Dep. van het ... 0 5 OKT. 1992

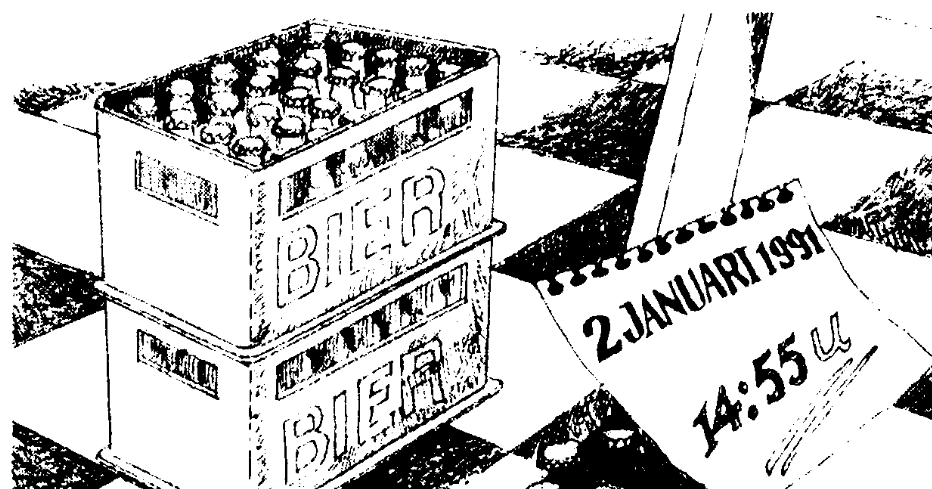
# imburgs agblad

Zaterdag 3 oktober 1992
74e jaargang nr. 234.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers ƒ 1,60








## Aangifte geëist van aannemen smeergeld

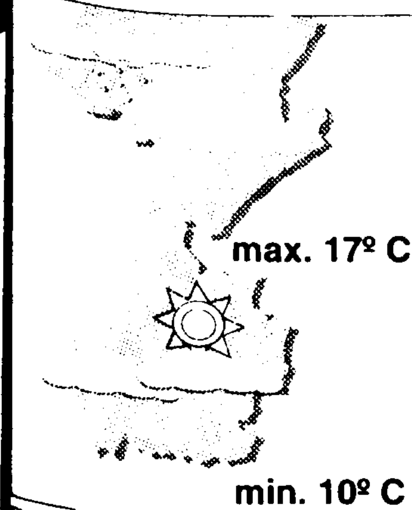
DOOR JAN HENSELS

BRUNSSUM – Burgemeester Henk Riem moet aangifte doen van het aannemen van steekpenningen door een oud-ambtenaar van de gemeente Brunssum. Dat vinden vier leden van de oppositie in Brunssum.

De raadsleden Paul van Betuw, Ger Luit, Jo Palmen en Servie L'Espoir hebben een brief van die strekking aan Riem en wethouder Hennie de Boer gestuurd. Riem was niet bereikbaar voor commentaar.

Tijdens een onderhoud met Riem, wethouder De Boer en de vier raadsleden heeft wegenbouwer Ton Thissen beschuldigingen over het aannemen van steekpenningen geuit. Thissen beweerde tijdens dat gesprek dat een oud-ambtenaar midden jaren tachtig herhaaldelijk geld van hem heeft aangenomen. De man had een dikke vinger in de pap bij het regelen van aanbestedingen.

Zie verder pagina 15
● **Oppositie vond beschuldigingen eerst te vaag**




**GELEIDELIJK MEER ZON**
Een storing die via Engeland naar Frankrijk trekt zorgt hier in de ochtend voor veel bewolking. Plaatselijk kan er wat motregen vallen. In de middag wordt drogere lucht aangevoerd en is er af en toe weer wat zon. De zwakke wind uit oostelijke richting neemt in de middag toe tot matig. De middagtemperatuur wordt dit weekeinde niet hoger dan 16 tot 17 graden. 's Nachts daalt het kwik naar 10 graden. Morgen neemt de bewolking nog verder af en krijgen we flinke perioden met zon. Door het toenemen van de wind, tot vrij krachtig, zal het fris aanvoelen.

Voor informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-91122346.

**VANDAAG:**
zon op: 06.44 onder: 18.12
maan op: 14.37 onder: 22.51
**MORGEN:**
zon op: 06.46 onder: 18.09
maan op: 15.08 onder: 23.58

Morgen Werelddierendag



*Premier Lubbers waarschuwt voor gevolgen valuta-crisis*

# Hogere werkloosheid verwacht

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Premier Lubbers maakt zich grote zorgen over de ontwikkeling van de werkgelegenheid in 1993. Volgens hem zijn de feitelijke ontwikkelingen negatiever dan het Centraal Planbureau (CPB) tot nu toe heeft voorspeld. De eerste minister zei dit gisteren na afloop van het kabinetsberaad.

Deze week gaf het CPB aan dat door de waardedaling van pond, lire en peseta iedereen komend jaar ongeveer een half procent in koopkracht beter af is dan tot nu toe werd gedacht. Van de andere kant zou door de relatieve waardestijging van de gulden onze export minder groeien dan voorzien.

Het Planbureau gaf op basis daarvan aan dat een voorziene stijging van de werkloosheid met 5.000 tot gemiddeld 305.000 komend jaar nog wel eens 5.000 hoger zou kunnen uitvallen. Het gemiddelde zou dan 310.000 worden.

### Vraagtekens

Lubbers ... s er gisteren op dat het niet uitgesloten is dat het koopkrachtbeeld beter wordt, gezien de nog steeds aan de gang zijnde valutabewegingen. Daarmee wordt de ontwikkeling van het aantal mensen zonder werk nog slechter.

De eerste minister wees er verder op dat het CPB nog steeds voorziet dat de dollar naar een gemiddelde waarde oploopt van f 1,85 volgend jaar. Hij plaatste daar vraagtekens bij. Gisteren was de Amerikaanse munt f 1,60 waard. Zou de dollar veel minder, of niet in waarde stijgen, dan zal de werkloosheid nog eens zo'n 8.000 hoger uitkomen dan nu wordt voorzien.

„Als het slecht gaat, gaat het altijd slechter dan het CPB voorspelt", beleerde Lubbers. Op de vraag wat het kabinet aan deze ontwikkelingen denkt te doen, stelde de eerste minister: „Gaat u maar eens naar de persconferenties van werkgevers en vakbonden."



Laatste eer




● *Eén van de slachtoffers van de onbedoelde raketaanval wordt op het vliegveld van Izmir in een doodskist bedekt met de Turkse nationale vlag in een lijkwagen geplaatst. Op de achtergrond een helikopter van het Amerikaanse leger, die de stoffelijke overschotten aan land heeft gebracht.* Foto: EPA

*Vijf opvarenden gedood ● Diepgaand onderzoek gelast*

## Raket VS raakt per ongeluk Turks schip

WASHINGTON – De Amerikaanse marine gaat diepgaand onderzoeken hoe het mogelijk is dat het vliegdekschip USS Saratoga donderdagavond in de Egeïsche Zee twee raketten kon afvuren op een Turkse destroyer. Eén van de raketten trof doel, waarbij vijf opvarenden van het Turkse schip werden gedood, onder wie de commandant.

De opperbevelhebber van de Navo, generaal John Shalikashvili, Navo-secretaris-generaal Wörner en de Amerikaanse waarnemend minister van Buitenlandse Zaken Eagleburger boden de Turkse regering gisteren hun verontschuldigingen aan voor het incident, dat plaatsvond tijdens een Navo-oefening op 130 kilometer van de Turkse kust.

De Saratoga vuurde per ongeluk twee Sea-Sparrow-raketten af, waarvan er één de brug van de Turkse destroyer Muavenet trof. Die bevond zich toen vijf kilometer van de Saratoga. Er brak brand uit, maar die kon snel worden geblust. Behalve de vijf doden vielen veertien gewonden. Het schip werd op sleeptouw genomen naar Izmir.

Over de oorzaak van het incident tast men nog in het duister. Volgens een woordvoerder van het Pentagon zullen 'drie zeer hoge admiraals' naar Turkije worden gestuurd om het voorval te onderzoeken. Er waren donderdag volgens het ministerie van Defensie geen raketlanceringen of oefeningen door de Saratoga voorzien.

Marine-woordvoerders hielden alle mogelijkheden open, van een technische storing tot een menselijke fout.

De Turkse ministerraad kwam gisteravond voor spoedberaad bijeen. Premier Demirel benadrukte vooraf dat het om een ongeluk ging. De minister van Buitenlandse Zaken, Cetin, wees op de noodzaak dat een Turkse afvaardiging deelneemt aan het onderzoek dat door de Navo wordt ingesteld.

## Nederlandse clubs loten redelijk

GENÈVE – De vier overgebleven Nederlandse clubs in de Europese bekertoernooien hebben in Genève redelijk geloot voor de tweede ronde. Landskampioen PSV werd gekoppeld aan AEK Athene. Bekerwinnaar Feyenoord ontmoet de Zwitserse tweede divisieclub Luzern. In het toernooi om de Uefacup krijgt Ajax te maken met het Portugese Guimaraes. Tegenstander van Vitesse is KV Mechelen. De wedstrijden zijn op 21 oktober en 4 november. PSV, Feyenoord en Ajax beginnen met een uitwedstrijd. Vitesse speelt eerst thuis.

Zie verder pagina 23
● **PSV verwacht 'hete duels'**

## Kinderbijslag op 1 januari extra omhoog

DEN HAAG – De kinderbijslag gaat op 1 januari extra omhoog. Dat heeft het kabinet gisteren besloten. Afhankelijk van de leeftijd van de kinderen bedraagt de verhoging 32 tot 59 gulden per jaar. Met de verhoging is een bedrag van 85 miljoen gulden gemoeid. De aanpassing van de kinderbijslag aan de prijsstijging gaat op 1 januari en 1 juli gewoon door.










## Pastels Nicolaas Wijnberg in galerie Fah

# Amsterdammer terug in zijn 'buitenland'

● *Het straatje van Sisley, pastel van Nicolaas Wijnberg.*

K

DOOR PIETER DEFESCHE

MAASTRICHT – Galerie Fah begint zich te profileren zou je zeggen, met een modewoord, als je daar binnenkomt over een nieuwe witmarmeren vloer. Er heeft weer een verbouwing plaatsgehad. Niettemin: vooral het inhoudelijke van haar activiteit zal haar nog tot nationale bekendheid brengen. Haar vorige tentoonstelling betrof het recente werk van Pieter Defesche; het aantal kunstenaars van landelijke faam, dat de galerie in de toekomstige opsomming van hun exposities zal willen opnemen, is weer met één uitgebreid: Nicolaas Wijnberg. In diens opsomming zal zij figureren aan het voorlopig einde van een lange reeks, naast de Rotterdamse Kunstkring, de galerieën Buffa en Liernur in Amsterdam en het Stedelijk Museum, waarin het met Wijnberg allemaal begon in de jaren tussen 1948 en 1951.



Waarom is er in Maastricht niet eerder zo'n initiatief genomen, eigenlijk? Misschien om dezelfde reden waarom de al legendarische ruzie tussen abstracten en realisten nog steeds niet is bijgelegd, zoals men uit achterhoedegevechten, meestal ten genoege van Wijnberg, soms door hemzelf gevoerd, kan concluderen?
Over de betekenis van het oeuvre van Nicolaas Wijnberg hoeft intussen waarlijk niet meer worden gevochten. En als het niet daarom was, dat had het kunnen zijn om de betrekkingen die deze Amsterdamse Belg of Belgische Amsterdammer, zoals hij door vrienden wel wordt genoemd, met Zuid-Limburg en het aangrenzende buitenland heeft onderhouden, niet op de laatste plaats door een docentschap aan een door hem zelf bedachte faculteit aan de Jan van Eyck-academie, die der 'scenografie'.

Die betrekkingen zijn op kasteel Oost in Eysden nog onder de oorlog tot stand gekomen, zoals op een tentoonstelling, kort geleden in het provinciehuis aan dit Hollands-Limburgs refugiehuis gewijd, duidelijk werd en door een boek van Van Spijk nog werd bevestigd.

Niettemin: een tentoonstelling van Wijnberg in deze regio is lang geleden. Naast een presentatie van acht realisten in het stadhuis van Heerlen in 1983 blijft een solistisch optreden in het destijds nog niet afgebrande boerenhöfke in de herinnering, voornamelijk om een door de exposant – schrijver van meerdere kookboeken – eigenhandig vervaardigd buffet, dat na lang wachten werd gepresenteerd onder toneelmatige verlichting. Het bestond uit taarten in de meest onwaarschijnlijke kleurstellingen, waarin veel gifgroen dat sterke twijfel opriep aan de geschiktheid voor consumptie; een vertrouwelijke mededeling van de kunstenaar dat hij leed aan een maagzweer ter grootte van een kippeëi kon de achterdocht niet verminderen.

### Terugblik

De presentatie bij Fah maakt duidelijk dat het hier niet gaat om een soort terugblik, maar om een samenhangende collectie van pastels, vervaardigd in de jaren 1991 en 1992, van verbluffende kwaliteit en vaardigheid en door handschrift en idioom onmiddellijk herkenbaar als van de hand van Wijnberg. Misschien ook wel door de thematiek, die sterk gericht is op het landschap en het stilleven, soms samengevat in één beeld; figuratie die hem vanaf het begin van zijn schilderschap heeft bezig gehouden en daarin een constante vormt tot heden toe.

Die fascinatie heeft hem tenslotte naar Zuid-Limburg gevoerd, waar het Maasdal hem vertrouwder werd dan de Amsterdamse Pijp, waarin hij werd geboren als zoon van een steendrukker. Misschien ligt de betekenis van kasteel Oost minder in de integratie van Hollandse en Limburgse denkwerelden, waar uiteindelijk ook niets van terechtgekomen is, dan in de produktie van grote aantallen verbeeldingen van het landschap door bekwame kunstenaars als Kurpershoek, Berserik en Wijnberg naast de stroom schilderijen van de in Rotterdam aan de Maas geboren kasteelvrouw Jopie Roosenburg zelf.

Wijnberg heeft nooit nagelaten zijn verbeeldingen, meest gearrangeerde werkelijkheden, een grote onthoudbaarheid te geven door zaken van eigen vinding toe te voegen, die je misschien vervreemdend zou kunnen noemen, maar dan op een andere manier dan waarop Berserik dat deed, of iemand als Aat Verhoog, bij wie die vervreemding soms leidt tot dramatische gewaarwordingen als bij dromen en zelfs nachtmerries. Bij Wijnberg is er altijd, ook nu weer in zijn parafrases op de Bretonse en Normandische kusten, die door zoveel groten uit de schilderkunst zijn gefrequenteerd, een verhalend element of een spoor van grappigheid.

Opmerkelijk in het oeuvre van Wijnberg is het Stilleven met Peren dat een vlakke achtergrond heeft waarop niets gebeurt, zelfs geen foto is opgeprikt. Wat in de nieuwe serie voorts minder manifest is dan in vorige, is het soort sensibiliteit dat aan veel verbeeldingen van het erotische genre gestalte gaf. Ook daar lag een wezenlijk verschil met de kunst van Berserik die van zich zelf schrijft: 'Ik wil de wereld middels mijn kunst niet veranderen. Sex en erotiek is ook niet zo voorradig en ik doe bij voorbaat afstand van alle heroïek'.
In deze reeks zijn zelfs de badgasten die voor de voeten van de heren Degas en Halevy het strand bevolken geheel gekleed naar Victoriaans begrip.

### Verbaal begaafd

Het valt niet mee om over de kunst van Wijnberg wezenlijke dingen te schrijven, ontmoedigd a priori door zijn mening dat een inleider nog nooit iets zinnigs heeft te berde gebracht, zodat hij zich steeds gedwongen ziet zelf het woord te nemen, wat hij dan ook met regelmaat doet, ook in geschrifte: een groot deel van de bibliografie bestaat uit teksten van eigen hand. Het lijkt wel een trek van de groep realisten waarvan hij deel uitmaakt: ze zijn verbaal begaafd. Misschien is het ook wel een trek van zijn Amsterdams karakter – hij noemt zich bij voorkeur een Amsterdams schilder en met reden.
Zelfs in een recent boek dat 'Nicolaas Wijnberg' heet en andermaal de naoorlogse controverse behandelt tussen abstracten en realisten – met verve als gold het een stuk historie van het gewicht van de Franse Revolutie – volgen op een hooggeleerd artikel van Evert van Uitert en een minder geleerd van een kunsthistorica nog aanvullende beschouwingen van de naamgever van het boek.

Het is ook moeilijk omdat men niet graag al die andere onderdelen van Wijnbergs oeuvre overslaat die hem tot een onvervangbaar – niet alleen Amsterdams – kunstenaar hebben gemaakt. En voorts omdat men af moet zien van vragen als: 'Wat is realistisch in de opvattingen van Cezanne en wat is literair, anecdotisch of verhalend?' De smalle marges daartussen doen de kunstenaar zichzelf beschouwen als een koorddanser. Of: 'Waar is Wijnberg volksjongen, waar geletterde. Waar sociaal bewogen, waar epicurist, burgerlijk, esthetisch of elitair?' Moeilijk tenslotte omdat er zich anecdotes in de aandacht dringen, herinneringen aan gesprekken achter een huisje in Remersdaal of op de zolder van een groot huis aan de Weesperzij, allemaal ver verwijderd van de tentoonstelling van twintig pastels bij Fah.

De slotsom moet zijn: er is een prachtige tentoonstelling bij Fah van werk waarin men de hand van een schilder, een tekenaar en een lithograaf herkent, als geen ander bekwaam onder meer in het hanteren van vetkrijt op de steen; de pasteltechniek staat er niet ver van af.

## verder...

... zijn in galerie Venster, Rue Collinet 21b in Klein-Ternaaie tot en met 23 november meube te zien van Pierre Portier e Yves Kimplaire en schilderije van Christine Renard. Open vri dag tot en met zondag van 13 to 17 uur.

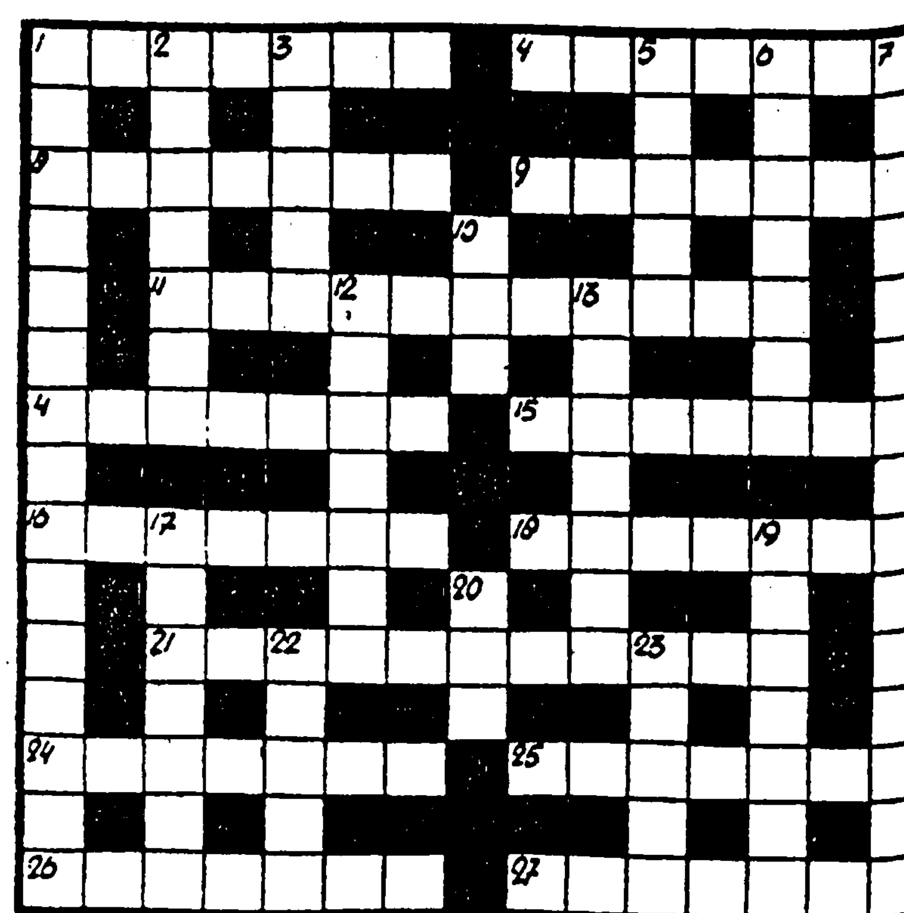
... toont Damiët Dorenbosch to en met 31 december een ser schilderijen onder de titel 'a Mo tion' in De Witte Raof, Tongerse plein 2a in Maastricht. Ope maandag tot en met vrijdag ti dens kantooruren.

... worden in galerie Henn, St Nicolaasstraat 26c in Maastricht tot en met 31 oktober werkstuk ken getoond van de Amerikaar se kunstenaar Craig Roper. Ope dinsdag tot en met zaterdag va 15 tot 19 uur.

... is gisteren in het gemeen huis van Beek de vierde edi van de wisselexpositie 'Be Zutendaal, kunst uit bei Limburgen' van start gegaa Open tot en met 30 oktober ti dens kantooruren en zondag va 14 tot 17 uur.

... zijn er tot en met 15 novemb schilderijen en collages te zie van Cécile Budé, Dirk Hakze Ingrid Kaandorp in galerie D Vierde Dimensie in Plasmole Open donderdag tot en met zon dag van 13 tot 18 uur, donde dagavond tot 21 uur.

... is de collectie van he Gemeentemuseum Roermon onlangs verrijkt met een zilvere wijwatervat van zilversmid Ja Puytlinck uit de tijd rond 167 Deze waardevolle aanwinst is s men met de collectie historisch kunstvoorwerpen permanent bezichtigen van dinsdag tot e met vrijdag van 11 tot 17 uur, z terdag en zondag van 14 tot uur.



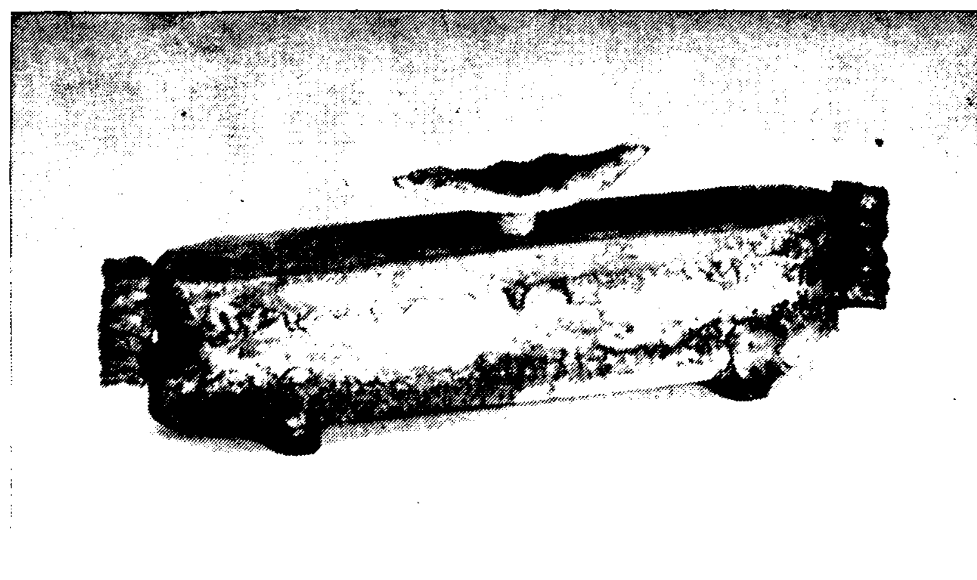
● *Wijwatervat van Ja Puytlinck uit de collectie van het Gemeentemuseum Roermond.*

## exposities

### Vijf maal keramiek

EYS-TRINTELEN – 'Vijf maal keramiek' heet de expositie die vanaf morgenmiddag 15 uur te zien is in galerie Si02, Eyserweg 4 in Eys-Trintelen. De tentoonstelling loopt tot en met 2 november en is geopend van donderdag tot en met zondag van 14 tot 17 uur.
In 1990 werden Joop Crompvoets, Siegfried Gorinskat, Heide van Veen en Johan Broekema (drie Limburgers en een Drent) uitgenodigd voor een expositie in München. Sinsdien proberen ze minstens eenmaal per jaar gezamenlijk te exposeren. In Eys zijn Siegfried Gorinskat en Heide van Veen vergezeld van hun partners Natascha Rieter en Peter van Veen.

Johan Broekema toont eenvoudige, gedraaide kom-, schaal- en vaasvormen waarop traditionele glazuren als tenmoku (bruinzwart), sang de boeuf (rood) en celadon (groen) optimaal tot hun recht komen. In tegenstelling tot dit verfijnde werk speelt bij de sobere potvormen van Joop Crompvoets het toeval een belangrijke rol: vuur en as in de houtoven bepalen de kleur van het werk. Siegfried Gorinskat en Heide en Peter van Veen tonen raku gestookt werk. De Van Veens maken kleine dozen, eenvoudig van vorm, met onafgewerkte naden, handvaten en dekselknoppen, waardoor de werkstukken een barokke uitstraling krijgen. Gorinskat toont monumentale objecten en potvormen op pootjes die door de plaats van de handvaten op vogels lijken. Het werk van Natascha Rieter springt er qua techniek en vormgeving uit: het is figuratief (vogeltjes) en gebakken in een gewone oven.



● *Keramisch object van Heide en Peter van Veen, te zien in galerie Si02.*

### Twan Lendfers bij Zabawa

SITTARD – Van beeldhouwer Twan Lendfers begint morgen om 14 uur een expositie van beelden en werken op papier in galerie Zabawa, Agricolastraat 152 in Sittard. De tentoonstelling is te bezichtigen tot 2 november en is geopend van woensdag tot en met vrijdag van 16 tot 18 uur, zondag van 14 tot 17 uur.

Hoofdmotief en uitgangspunt in de beelden van Twan Lendfers is vaak de menselijke figuur. Door toevoegen van nieuwe elementen, vaak gevonden objecten, en weer weghalen van bestaande vormen krijgt de idee een nieuwe gestalte en het beeld een nieuwe betekenis. Het tastbare van de materialen is voor Lendfers van essentieel belang: materiaal wordt toegevoegd en weer verwijderd. Door middel van opbouwen en afbreken zoekt hij naar evenwicht. Ook zijn tekeningen en schilderijen ontstaan op deze manier uit fragmenten van herinneringen, indrukken, klanken, kleuren, licht en donker.

### Labyrint/Doolhof in Kopermolen

VAALS – In museum De Kopermolen, Von Clermontplein 11 in Vaals, is tot en met 8 november de tentoonstelling Labyrint/Doolhof te zien. De openingstijden zijn dinsdag tot en met zondag van 14 tot 17 uur.

Labyrint/Doolhof is een expositie van textiele beeldende kunst. Ze is samengesteld door de stichting Textiel Plus uit Utrecht, een non-profit organisatie die zich bezig houdt met textiel in Nederland in de breedste zin van het woord. Voor de tentoonstelling wordt steeds een locatie gezocht die aansluit bij het vastgestelde thema. Op het Drielandenpunt is in mei het grootste en modernste labyrint van Europa geopend. Behalve de tentoonstelling van textiele kunst is in de Kopermolen de vaste collectie van archeologische vondsten te zien.

### Imi Knoebel in Bonnefantenmuseum

MAASTRICHT – 'Eigentum Himmelreich' heet de expositie van de Duitse kunstenaar Imi Knoebel (Dessau, 1940) die van 7 oktober tot en met 11 januari 1993 te zien is in het Bonnefantenmuseum van Maastricht. Het museum is geopend van dinsdag tot en met vrijdag van 10 tot 17 uur, zaterdag en zondag van 11 tot 17 uur.

'Eigentum Himmelreich' bestaat uit één al wat ouder en complex samengesteld werk uit 1983. Sculpturen, beschilderde panelen, reliëfs en ingelijste tekeningen maken deel uit van het ensemble. De zeventien elementen bestaan soms elk ook weer uit meerdere onderdelen.

Na 'Raum 19' (1968) en 'Genter Raum' (1980) is 'Eigentum Himmelreich' de derde grote samenvattende installatie van Imi Knoebel. Verbanden tussen de onderdelen zijn minder duidelijk in dit werk. De titel geeft al aan dat het gezien kan worden als het resultaat van een uiteenzetting van de kunstenaar met personen, ideeën, die nu niet meer aanwezig zijn maar 'het hemelrijk toebehoren'.
In de installatie is het destructieprincipe zichtbaar aanwezig: sloophout en ijzer vormen vaak het materiaal waaruit de beelden zijn gevormd en gestapeld.

### Oplossing van gisteren

## cryptogram

**Horizontaal:** 1. Een dier als inzet bij het wedden? 4. Giet 'es wat ernstig om Emmen; 8. Worden lichaamsdelen met vakantie dikker?; 9. Iemand met buitengewone gaven wordt vereerd; 11. De rode broeders staan in de kou tijdens het voetballen; 14. Wordt een steeds groter hinderpaaltje voor milieubewusten; 15. Een flinke jongen die zo stevig in zijn schoenen staat; 16. Als we pittig willen eten, doen wij het zo; 18. Zo kunt u voor heel veel jaren de mond open houden; 21. Slechtziende zeelieden zijn zeldzaam; 24. Zijn 't erg schonen waar je in wordt vervoerd? 25. Een Duitse plaats die Frans is, is maar een flauwe weerschijn ... 27. ... en dit is ook niet puur.

**Verticaal:** 1. Heeft niets te betekenen, niet om te eten; 2. Dat is momenteel velen het zwaard van Damocles; 3. gaan liggen in de luwte van het meer; Hout waar we voedsel op leggen in Isr 6. Er is familie om de zakenman op te testen; 7. Hersengymnastiek? 10. eerste twee zitten met thee in het kloost 12. Onverwarmde gevangenis? 13. maakt geld, hierdoor; 17. Gaan ze be gen, halen dan maar; 19. Vettige plaats, maar wel schoon te krijgen; 20. god van het keukengerei? 22. Wil je aan 13 hebben, dan moet je dit doen; Met een boot achter de dieren aan.


UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
*Limburgs Dagblad* B.V.

**Directie:**
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

**Hoofdkantoor:**
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen

| **Telefoon:** | |
|---|---|
| Abonnementen | 045-739881 |
| Advertenties | 045-739886 |
| Algemeen | 045-739911 |
| Piccolo-advertenties | 045-719966 |
| **Fax:** | |
| Advertenties | 045-739204 |
| Algemeen | 045-739364 |
| Redactie | 045-739264 |
| **Banken:** | |
| ABN Bank Heerlen | 57 75 35 935 |
| Postbank | 10 35 100 |
| **Rayonkantoren:** | |
| Brunssum | 045-256363 |
| Geleen | 046-746868 |
| Heerlen-Centrum | 045-717719 |
| Kerkrade | 045-452932/455506 |
| Maastricht | 043-254477 |
| Roermond | 04750-18484 |
| Sittard | 046-515577 |
| Valkenburg | 04406-15045 |

**Abonnementsprijzen:**
Bij vooruitbetaling te voldoen.

| Bij automatische betaling: | |
|---|---|
| per maand | ƒ 27,45 |
| per kwartaal | ƒ 82,35 |
| Per acceptgiro: | |
| per maand | ƒ 28,45 |
| per kwartaal | ƒ 83,35 |
| losse nummers | ƒ 1,60 |
| | Bfr. 30 |

Alle orders worden afgesloten en uitgevoerd overeenkomstig de Regelen voor het Advertentiewezen en overeenkomstig de Algemene Voorwaarden van het Limburgs Dagblad.


## het kristallen kasteel





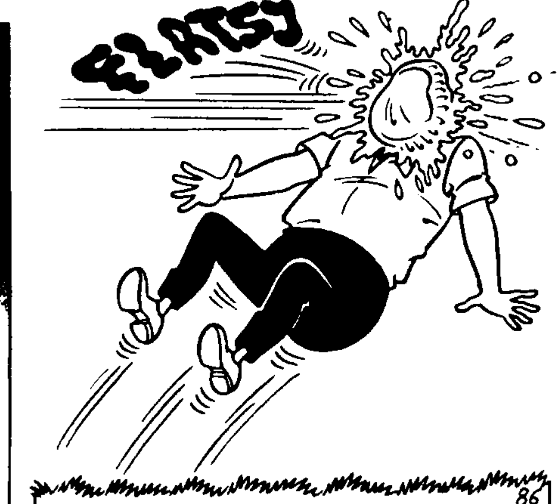













## recept

### Kamper steur

Het verhaal van de kamper steur is al vele malen verteld. Dit gerecht is naar deze Kamper 'ui' (een lachwekkend verhaal over en van Kampenaren) genoemd: Eieren met mosterdsaus.

Benodigdheden: 8 eieren. Voor de saus: 50 gram boter, 50 gram bloem, 6-6,5 dl bouillon, 2 eetlepels mosterd, 1 theelepel citroensap, klontje boter.

Kook de eieren hard en bereid ondertussen de saus: smelt de boter en voeg de bloem in één keer toe. Laat dit al roerend 1 minuut zachtjes pruttelen en schenk er vervolgens beetje bij beetje al roerend de bouillon bij.

Neem enkele lepels van de saus en roer hier de mosterd door. Schenk terug in de saus en laat het geheel enkele minuten doorpruttelen.
Laat de eieren onder de stromende kraan schrikken, pel ze en snijd de eieren doormidden. Neem de mosterdsaus van het vuur, klop er het klontje boter door en schep de saus over de eieren.

*Piloot verzuimt overtollige kerosine te lozen*

# Schiphol ontsnapt maar net aan ramp

SCHIPHOL - Een Boeing 747 van Pakistaan International Airlines (PIA) is dinsdagavond met meer geluk dan wijsheid aan een ramp ontsnapt. Het vliegtuig keerde kort na de start met technische problemen terug naar Schiphol. De vlieger verzuimde zijn brandstof te lozen, waardoor het vliegtuig veel te zwaar was en met een enorme klap op de landingsbaan neerkwam. De Jumbo raakte door de schok ernstig beschadigd. De brandstoftanks bleven als een wonder heel, waardoor Schiphol voor een ramp bleef bespaard.

Eerder deze week stortte een Airbus van PIA neer in de bergen in Nepal. Bijna ging het dinsdag opnieuw mis. De Jumbo was van Schiphol met volle tanks net opgestegen voor een vlucht naar Islamabad toen de gezagvoerder problemen met de cabinedruk kreeg. Het vermoeden bestond dat een vrachtdeur niet goed was gesloten. Daarop besloot hij terug te keren naar Schiphol. In plaats van eerst zijn overtollige kerosine (tientallen tonnen) boven zee te lozen, landde hij met volle tanks. Waarom hij zijn kerosine niet dumpte, is onbekend. PIA weigert commentaar op het incident.

Bij de landing klapte een aantal veiligheidsventiels van de banden. Het toestel is op eigen kracht naar de pier getaxied waar meerdere ventielen klapten. Nadat de passagiers waren uitgestapt, is het vliegtuig naar een hangar van de KLM op Schiphol-Oost gesleept. De KLM wil, omdat het hier om een klant gaat, niet zeggen hoe ernstig het toestel is beschadigd. Volgens ingewijden zijn er echter scheuren geconstateerd van zo'n tien centimeter lang in de romp onder de vleugels. De schade beloopt vele miljoenen guldens.

*'Onwetend' drugs gesmokkeld vanaf Curaçao:*

# Eis van drie jaar tegen Nederlanders

Van onze redactie buitenland

WILLEMSTAD - De advocaten van de zeven Nederlandse jongeren die gisteren op Curaçao terechtstonden wegens drugssmokkel, zeggen dat hun cliënten zijn misbruikt door een georganiseerde drugsorganisatie. De officier van justitie vindt die stelling te naïef. De jongeren wisten wat ze deden en waren voor veel geld bereid het risico te lopen. Tegen zes vermeende koeriers werd gisteren in Willemstad drie jaar cel geëist. Tegen de tussenpersoon die de koeriers in Nederland ronselde en op Curaçao begeleidde, eiste de officier zes jaar cel.

De zes jongeren, drie vrouwen en drie mannen, werden 9 juli aangehouden op het vliegveld op Curaçao, toen ze met bijna zestig kilo cocaine in hun koffers naar Nederland wilden terugkeren. Ze deden zich voor als drie jonge stellen, één zelfs met klein kind, die een goedkoop weekje met vakantie waren geweest in het horecaconcern Van der Valk.

De politie in Almere had al voor het begin van hun 'vakantie' vermoedens over geplande drugssmokkel en liet hen schaduwen. Na het inchecken van de koffers liepen ze tegen de lamp. De drugshonden lokaliseerden de drugs, waarna de zes koeriers, en later ook hun tussenpersoon, werden aangehouden.

Bij de behandeling van de zaken voor de rechtbank in Curaçao kwam een triest relaas naar voren. Zonder uitzondering verkeerden de jongeren, de meesten amper 25 jaar oud, in financiële problemen - huurschulden, leningen, schulden bij het ziekenfonds, een zieke vader - waardoor ze een kwetsbare prooi vormden als potentiële koerier. Ze werden via vrienden en in cafés benaderd voor een exotische trip waarbij ze diamanten en dure stenen of marihuana en misschien een beetje dope mee terug moesten nemen naar Nederland.

Voor enkele tienduizenden guldens beloning en een leuke vakantietrip op de koop toe, waren ze allemaal bereid het risico te lopen.

*'Vredesinitiatieven van Panic moeten worden beloond'*

# Rusland wil af van sancties

Van onze redactie buitenland

SARAJEVO - Rusland wil de internationale sancties tegen Klein-Joegoslavië (Servië en Montenegro) verzachten. „We geloven dat het nu mogelijk moet zijn, vooral met het oog op de komende winter en het gebrek aan brandstof, voedsel en andere dingen, de sancties te verzachten en Panic' Joegoslavië aan te moedigen en politiek van vrede te ontwikkelen," aldus een woordvoerder van het Russische ministerie van Buitenlandse Zaken.

Rusland is een traditionele bondgenoot van Servië, maar ondersteunde de internationale sancties tegen Klein-Joegoslavië. Volgens de Russen voeren de Joegoslavische premier Milan Panic en president Dobrica Cosic nu echter een 'constructieve politiek', die moet worden beloond.

De luchtbrug naar de Bosnische hoofdstad Sarajevo zal volgens de vluchtelingenorganisatie van de Verenigde Naties (UNHCR) vandaag worden hervat, maar Groot-Brittannië weigert daaraan voorlopig mee te doen, omdat de strijdende partijen de veiligheid van de vliegtuigbemanningen niet garanderen.

Volgens de UNHCR gaan er vandaag vijf vluchten met voedsel en medicijnen naar Sarajevo. Hij zei dat de VN de Bosnische Serviërs duidelijk hebben gemaakt dat een eventueel verzet tegen de luchtbrug niet strookt met de afspraken die de strijdende partijen in Genève hebben gemaakt.

De Verenigde Staten zijn nog steeds van plan een vliegverbod voor Servische vliegtuigen boven Bosnië-Hercegovina in te stellen, zo werd gisteren bevestigd door de Amerikaanse regering. Een dergelijke maatregel zal echter de instemming moeten hebben van de Veiligheidsraad.

**Tegengehouden**

Gisteren probeerde opnieuw een groep Kroatische vluchtelingen terug te keren naar hun huizen in het door de Serviërs bezette Oost-Slavonië. Maar in het gebied Baranja werden ook zij door VN-soldaten tegengehouden.

De Europese Commissie trok gisteren een bedrag van 165 miljoen dollar uit ten behoeve van hulpverlening aan de Joegoslavische vluchtelingen. Op korte termijn komt nog eens 128 miljoen dollar beschikbaar. De hulp wordt gegeven met het oog op de komende winter, waarin veel vluchtelingen het zwaar te verduren zullen krijgen.

Kwaad op regering

● In heel Italië werd gisteren gestaakt tegen de bezuinigingsplannen van de regering. In Rome, net als in andere steden, liepen de demonstraties flink uit de hand. Foto: EPA

*Gewonden bij demonstraties in Italië*

# Protest ambtenaren loopt uit de hand

Van onze redactie buitenland

ROME - Bij een massale demonstratie van Italiaanse ambtenaren tegen de bezuinigingsplannen van de regering-Amato zijn gisteren in Rome dertig gewonden gevallen. Onder de slachtoffers ook zes politie-agenten, die met de wapenstok en traangas optraden tegen groepen 'autonomen'. Gisteren staakten in heel Italië circa 3,5 miljoen ambtenaren.

De relschoppers werden door de bonden en de politie steevast omschreven als provocateurs, die niets te maken hebben met de demonstranten. Maar vaak zeggen juist de demonstranten begrip te hebben voor wie zijn woede de vrije loopt laat. Het kader van de vakbonden wordt verweten een te meegaande opstelling te hebben gehad bij de onderhandelingen met de regering. Overigens zullen de bonden maandag waarschijnlijk besluiten tot één of meer nationale stakingen.

De ambtenaren zijn ontevreden, omdat de regering de salarissen heeft bevroren en een personeelsstop heeft afgekondigd tot december 1993. Als compensatie voor de inflatie zal men maandelijks slechts een bedrag van 28 gulden extra krijgen. De ambtenaren kunnen het bovendien niet verteren dat er forse wijzigingen zijn aangebracht in het pensioenstelsel.

Het is niet meer mogelijk - ook niet in het bedrijfsleven - met pensioen te gaan op basis van een bepaald aantal dienstjaren. Excessen, zoals de zogenaamde 'baby-pensioenen' - ambtenaren die met vijftien dienstjaren met pensioen gingen, maar er vrijwel altijd een tweede baan op na hielden - behoren tot het verleden.

Aan de staking nam ook het onderwijzend personeel deel. Scholen bleven dicht, evenals ook postkantoren en andere overheidsdiensten.

De staking veroorzaakte grote problemen in het openbaar vervoer. Het nationale vliegveld van Rome, Leonardo Da Vinci, moest een groot deel van de vluchten afgelasten.

# Onderzoek naar verdwijnen van verstekelingen

DEN HAAG - Er is een strafrechtelijk onderzoek gestart naar mogelijke mishandeling van verstekelingen door de kapitein van het Nederlandse vrachtschip Daniëlla. Staatssecretaris Kosto (Justitie) heeft dit het Kamerlid Sipkes (Groen Links) laten weten.

De Daniëlla deed op 16 september Rotterdam aan. Aan boord waren acht verstekelingen. Zij klaagden over mishandeling door de kapitein van het schip. Bovendien zouden twee lotgenoten op reis naar Rotterdam onder mysterieuze omstandigheden zijn verdwenen. Het gerucht ging dat zij door de Nederlandse kapitein waren doodgeschoten en over boord gegooid.

Volgens Kosto richt het strafrechtelijk onderzoek zich tegen de kapitein.

# Gevaarlijke nep XTC-pil op de markt

EINDHOVEN - Het Consultatiebureau voor Alcohol en Drugs CAD in Eindhoven heeft gisteren in alle horecabedrijven in de Eindhovense binnenstad een waarschuwing opgehangen tegen het gebruik van uiterst gevaarlijke nep XTC-pillen.

De afgelopen weken zijn diverse jongeren, onder wie een aantal minderjarigen, ziek geworden na het gebruik van dergelijke pillen. Twee van hen moesten zelfs worden opgenomen in het ziekenhuis.

## uit

**● Illegalen**

De Amsterdamse hoofdcommissaris E. Nordholt wil zo snel mogelijk politiemensen uit Noordafrikaanse landen in de hoofdstad stationeren. Omgekeerd moeten er ook Amsterdamse liaison-officieren in met name Marokko en Algerije komen. Nordholt hoopt daarmee sneller criminele illegalen ons land te kunnen uitzetten. In Amsterdam zijn zeker 400 tot 500 illegale Noordafrikanen die zich in leven houden met inbraak, straatroof en overvallen. Ze beschikken niet over identiteitspapieren en na hun aanhouding kunnen zij niet het land worden uitgezet.

**● Kernproef**

President Bush van de VS heeft gisteren een wet ondertekend die een einde maakt aan Amerikaanse kernproeven. Hierdoor komt geld vrij voor een project voor een deeltjesversneller in zijn thuisstaat Texas, een welkom gebaar in dit voor hem zo moeilijke verkiezingsjaar.

**● Betoging**

Vrienden en familieleden van de man die wordt beschuldigd van het maken van de bom waarmee de Italiaanse rechter Paolo Borsellino en vijf lijfwachten werden vermoord op 19 juli, hebben gisteren in de Siciliaanse hoofdstad betoogd voor zijn vrijlating. Volgens zijn echtgenote Rosalia was haar Vincenzo in de kerk toen de moord werd gepleegd.

**● Georgië**

Het presidium van de Georgische staatsraad heeft gisteren besloten tot een algehele mobilisatie. Het besluit houdt verband met de oorlogssituatie in Abchazië, een regio in het noordwesten van Georgië die streeft naar grotere zelfstandigheid.

**● Taxi**

De taxi moet met name op het platteland een rol gaan spelen in het openbaar vervoer. Het moet dan gaan om gebieden waar weinig mensen wonen en er dus een te gering aanbod is voor het streekvervoer. Experimenten zullen de haalbaarheid hiervan moeten aantonen. Minister Maij-Weggen schrijft dit in een brief aan de Tweede Kamer.

**● Gedood**

Bij een aanval door Koerdische separatisten op een dorpje in het zuidoosten van Turkije zijn donderdagavond zeker 55 burgers vermoord en hebben 25 anderen verwondingen opgelopen. Aanhangers van de Koerdische Arbeiderspartij (PKK) bestormden het dorpje Cevizdali in de provincie Bitlis waar ze 55 burgers doodden.

**● Gorbatsjov**

Michail Gorbatsjov mag Rusland niet uit zolang hij niet voor het Grondwettelijke Hof verschijnt om te getuigen in het proces over de communistische partij van de Sovjetunie (CPSU). Gorbatsjov weigert te getuigen in wat hij ziet als een politiek proces om hem in diskrediet te brengen.

**● Utrecht**

Mr. I.W. Opstelten wordt de nieuwe burgemeester van Utrecht. De ministerraad is gisteren akkoord gegaan met het voorstel van minister Dales van Binnenlandse Zaken om de 48-jarige VVD-er te benoemen. Opstelten is de opvolger van mw. drs. M. Vos-van Gortel, die vanaf 1 oktober lid is geworden van de Raad van State.

**Opnieuw lapte een minister de verkeersregels aan haar laars. Mevrouw Maij-Weggen, nota bene minister van Verkeer en Waterstaat, vond het deze week nodig met 155 kilometer per uur over het Groningse platteland te rijden. Ze deed dat onder politiebegeleiding, dat wel, maar of het halen van een lunch-afspraak nou een dringende reden is..., daarover valt te twisten.**

*Minister Maij-Weggen reed veel te snel*

# Met zwaailicht mag het... soms

Van onze redactie binnenland

DEN HAAG - Ze klonk nog zo streng, minister van Verkeer en Waterstaat Maij-Weggen in mei vorig jaar. Zij antwoordde de Kamer op vragen over het rijgedrag van collega-ministers. Iedereen moet zich aan de regels houden, wist zij te melden 'man of vrouw, groot of klein, minister of bakker'. Kort daarvoor waren premier Lubbers en minister Ter Beek (Defensie) door een TROS-tv-team met een camera gevolgd en betrapt op forse overtredingen van de maximum-snelheid.

Met haar race tegen de klok in Groningen heeft mevrouw Maij nu zelf vragen over haar verkeersgedrag opgeroepen. Weliswaar zat zij niet zelf achter het stuur en bovendien geeft de Groninger Commissaris van de Koningin Vonhoff grif toe dat hij de begeleidende politiemensen had aangespoord vaart te maken. Maar de minister van Verkeer laat zich toch niet tegen haar wil in sneltreinvaart over een provinciale weg jagen.

Hoewel het Groninger Openbaar Ministerie inmiddels een onderzoek heeft aangekondigd naar die snelle rit, lijkt het erop dat de minister juridisch weinig te vrezen heeft. Onder bijzondere omstandigheden kunnen ministers en leden van het Koninklijk Huis immers politiebegeleiding krijgen en dan hoeven ze zich niet te storen aan de maximumsnelheid.

Officier van justitie mr. M.H. Geerts gaat nu na of het nakomen van een lunchafspraak een rechtvaardiging is voor de snelheid waarmee de colonne over de N41 tussen Delfzijl en Groningen jakkerde. Om nog maar niet te spreken over het negeren van rood licht, en het van de weg jagen van andere automobilisten. In ieder geval stelt hij vast dat de motoragent die het konvooi begeleidde, geen schuld draagt. Hij voerde slechts een opdracht uit.

Dat laatste geldt ook voor de chauffeur van de minister. Bij een Kamerdebat naar aanleiding van de escapades van Lubbers en Ter Beek, zei minister Hirsch Ballin (Justitie): „Uiteraard zijn de bewindslieden verantwoordelijk voor de manier waarop zij hun medewerkers en zeker diegenen die hen rijden, laten rijden."

**Afspraken**

Dat neemt niet weg dat er geen algemene regel bestaat waaraan ministers - en bijvoorbeeld ook de leden van het Koninklijk Huis - moeten voldoen. In de ministerraad zijn wel afspraken gemaakt: de bewindslieden moeten zich altijd aan de verkeersregels houden, behalve in bijzondere omstandigheden wanneer zij begeleid worden door rijkspolitie en het zwaailicht gebruiken.

*Voorstel CDA-jongeren positief beoordeeld*

# Kosten maatschappelijke dienstplicht een miljard

DEN HAAG - Zowel jongens als meisjes zouden direct nadat zij het voortgezet onderwijs hebben afgerond 'maatschappelijke dienstplicht' moeten vervullen. Zij zouden dat moeten doen voor een periode van een jaar (200 werkdagen). Voor het werk zou een vergoeding van 1.000 gulden per maand betaald moeten worden.

Dit is de strekking van een voorstel van de CDA-jongerenorganisatie CDJA. Het is gisteren aan CDA-fractieleider Brinkman aangeboden. De fractieleider voelt wel voor het idee. Hij wil de zaak komende week in de Kamer aan de orde stellen. Ook vanuit de PvdA kwamen positieve geluiden. Premier Lubbers wilde na de ministerraad nog niet reageren.

In het kader van de maatschappelijke dienstplicht zouden de jongeren taken moeten krijgen op de terreinen milieu, openbare orde, verzorging (gezondheidszorg), defensie, sociaal-cultureel werk, ontwikkelingshulp en de opbouw van Oost-Europa.

De jongeren zouden via de regionale besturen arbeidsvoorziening (rba's) aan het werk gezet moeten worden. Daarbij mag geen verdringing van betaald werk optreden.

Volgens CDJA-voorzitter De Vries hoeven de kosten van het plan, 1 miljard gulden op jaarbasis, geen obstakel te zijn. Er treden immers ook besparingen op. Zo hoeven de jongeren geen uitkering te krijgen wegens werkloosheid of via een jeugdwerkgarantieplan aan werk geholpen moeten worden.



## Friese schokgolf blijft mysterie

DEN HAAG - De oorzaak van de schokgolf die op 19 augustus in Friesland werd gevoeld, blijft een mysterie. De oorzaak is niet bekend. Uit onderzoek is gebleken dat een schokgolf veroorzaakt door een supersoon vliegtuig het meest in overeenstemming is met de waarnemingen in Friesland.

Volledige zekerheid is er echter niet en zal ook niet kunnen worden verkregen met de huidige gegevens. Op radartapes is geen supersoon vliegtuig waargenomen. Er is ook geen ontheffing verleend voor een vlucht van een dergelijk vliegtuig. Dat is nodig omdat boven Nederland supersoon vliegen verboden is. Minister Ter Beek (Defensie) heeft dit mede namens zijn collega Maij (Verkeer) geantwoord op Kamervragen.

Limburgs Dagblad

# piccolo's

Voor meer resultaat!

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postgiro: 1035100
Bank: ABN 57.75.35.935
Fax: 045-739364

**Piccolo's**
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,30.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist/Gevonden ƒ 1,15 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,80.

**Reuzepiccolo's**
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts). Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,80.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

**Prijzen exclusief 6% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.**
Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en met legitimatie.

**Telefonisch opgeven**
**045-719966**
**Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur.** Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

**Schriftelijk opgeven**
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

**Persoonlijk opgeven**
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt donderdag 17.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

***Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door meer dan 250.000 personen van 15 jaar en ouder.***
(Bron: Cebuco Summo Scanner) 079

## Vermist/Gevonden

Beloning ƒ 1.000,- voor aanhouding dief van onze REEPINCER, kleur bruin, teef, die op zondag 20-09-'92 ontvreemd is bij Fam. Janssen, Schutterstr. 15, Kerkrade (tegenover slachthuis). 045-458964.

GETUIGE gezocht. Op vrijdag 17 juli om 21.15 uur had ik een aanrijding nabij de Nationale Houthandel in Heerlen. Zoek nu contact met bromfietsrijder die getuige is geweest van dit ongeluk. Tel. 04450-1405.

## Personeel aangeboden

Bureau voor TEKSTVERWERKING, schrijven van teksten en administratief en secretariële ondersteuning. Tel. 04451-2467.

Als u ons voor 12 uur 's morgens belt, staat uw PICCOLO de volgende dag al in het Limburgs Dagblad. Tel. 045-719966.

## Personeel gevraagd

### Bouwvak personeel

Bouwbedrijf DARVAS BV Amstenrade zoekt ervaren
**Metselaars**
Zonder vakkennis onnodig te reageren.
Tel. afspraak ma/vr 9.00-17.00 uur 04492-4036.

Bouwbedrijf DARVAS BV Amstenrade zoekt ervaren
**Opperman**
omg. Elsloo/Stein.
Tel. afspraak ma/vr 9.00-17.00 uur 04492-4036.

MILDNER Bouwbedrijf vraagt Uitvoerder, Metselaars, Betontimmerlieden en IJzervlechters, omg. Aken, Keulen. Tijdens kantooruren 045-231200.

Colonne METSELAARS gevr. voor klinkerwerk in Duitsland. Tel. 045-427772.

Fa. WGW Bouw. Voor direct gevr. voor Duitsland METSELAARS, betontimmerlieden. Ook colonnes. 045-231336/ 230477. Hommerterweg 77, Hoensbroek.

Aannemingsbedrijf Zeiderveld-Zuid B.V. zoekt voor een project in Limburg een onderaannemer voor het bouwkundige werk, aanneemsom plm. ƒ 1.500.000,-. Inlichtingen: Zeiderveld-Zuid B.V., Marijkestraat 2 A, 4175 LP Haaften. Tel. 04189-2454.

STUCADOOR gevr. Stucadoorsbedrijf Mullenders. Tel. 045-406-42068.

Wolf Europabouw vrgt. colonne METSELAARS v. grote sporthal in Duitsland. Tel. tot 13 uur 045-214500 na 13 uur 04499-4479.

Aannemersbedrijf vraagt METSELAARS voor werken in Duitsland. 045-322828.

Wolf Europabouw vrgt. v. Duitsland erv. IJZERVLECHTERS. 045-224537.

Wolf Europabouw vraagt voor Duitsland erv. colonne BETONTIMMERLIEDEN. 045-214500, na 13 uur 04499-4479.

Wij zijn op zoek naar MONTAGEMEDEWERKERS voor het plaatsen van isolatiewanden op een lokatie in Midden-Nederland. Gezien de werkplek wordt er door de werkgever gezorgd voor een goede overnachtingsmogelijkheden. Heb je geen hoogtevrees en interesse in deze baan met hoge verdiensten, neem dan contact op met dhr. B. Geraets. Tel. 045-711001.

### Chauffeurs

Taxi Kölker vraagt TAXI-CHAUFFEUR voor weekend(nacht)dienst. Pers. melden: Teutelebroekstr. 95 Kerkrade. Tel. 045-464545.

### Horeca personeel

**Peppermill**
vraagt
**Buffetbediende (met ervaring)**
Aanmelden Peppermill: vrijdag en zaterdag va. 21.00 uur.

**Gevraagd Bonaire (Ned. Antillen)**
- het eiland met de toekomst -
**Zelfst. werkend kok - chefkok**
met ruime ervaring in de Fransen en Amerikaanse keuken. Per november-december a.s.
Schriftelijke reacties mt c.v., foto en tel.nr. binnen 10 dagen naar:
F. America, Heigrindelweg 5, 6413 BW Heerlen.

Fa. R K N Bouw vraagt met spoed TIMMERLIEDEN, metselaren ook kolonnes voor haar werken in Duitsland. 045-274121, H.v. Veldekestr. 3, Brunssum.

Gevr. ervaren FRITUREHULP m/v voor 2 à 3 avonden per week. 045-457845.

Gevr. zelfst. FRITUREHULP voor woensdag, zaterdag en zondag. Tel. 045-214039.

Nette FRITURE HULP gezocht voor het weekend. Inf. na 16.00 uur. 045-461721.

Gevr. KEUKENHULP m/v voor Park-Restaurant in Tuddern. 09-49.24561550. Werktijden i.o. na overeenk.

Hotel Kasteel Bloemendal te Vaals zoekt nog enkele MEDEWERKERS voor in de bediening of het drankenbuffet. Het betreft een fulltime of part-time betrekking. Leeftijd vanaf 18 jaar. Soll. Hotel Kasteel Bloemendal, tav. J.M. van der Valk, Bloemendalstr. 26, 6291 CM Vaals, 04454-66600.

Gevr. 3e Rest. KOK, Lunchroom. Rest. De Koffiepot. Grotestraat-Centrum 37, Valkenburg. Soll. na tel. afspraak. 04406-12017.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Kelner of SERVEERSTER gevr. op part-time basis. Hotel-café-restaurant Kleuters, Haagstr. 5, Merkelbeek Tel. 04492-1448.

Restaurant in centrum Valkenburg vraagt MEDEWERKERS, studenten, parttimers M/V voor de avonduren. Tel. 04406-13107.

### Huishoudelijk personeel / Oppas

Lieve OPPAS gevr. voor vrijdags van 8.30 tot 19.30 uur, 3 kinderen van 5, 3 en 1 jr. Tel. 04499-3263, omg. Dieteren.

HUISH.HULP gevr. 4 à 5 u. p.wk. in Aken/Richterich. 0949-241-175174.

WERKSTER gevraagd voor dinsdag en vrijdagochtend, 2x4 uur. Eigen vervoer. noodzakelijk. Tel. 045-443232.

Hotel zoekt dringend POETSVROUW m.i.v. heden of oproep serveerster. 04406-15341.

WERKSTER gevraagd voor 3 uur p/w. in Schaesberg. Tel. 045-311848.

Gevraagd HULP in de huish. bij dame van 65 jaar, zelfst. werkend, ƒ 10,- p. uur. Te bevr. Surinameplein 20, Schaesberg. 045-327833.

Gevr. lieve OPPAS voor Pim (10 weken) voor enkele avonden per week in Sittard, liefst niet rokend. Bel tussen 18-20 uur. 046-514904

### Medisch pers.

TANDARTSASSISTENTE gevraagd voor Ned. praktijk in Aken-Haaren voor plm. 30 uur p. wk. Veel vakantie, goede betaling. Tel. reacties a.s. maandag: Tel. 0949-241161140.

### Technisch personeel

- Installatiebedrijf J. Daniëls B.V. te Voerendaal vraagt:
**Pijpfitters met las-ervaring**
in bezit van rijbewijs
Soll. na tel. afspraak: 045-751591 tussen 16.30-18.00 uur.

Wij zoeken voor een productiebedrijf in Heerlen; MEDEWERKERS M/V met technisch inzicht voor zeer secure werkzaamheden. Voor meer info: 045-711001

### Kantoorpers.

Wij zijn op zoek naar een ervaren OFFSET-DRUKKER voor een overheidsinstantie. Voor meer inf: 045-711001.

### Uitzendbureau's

**Tempo Team Uitzendbureau**
zoekt:
**Produktie-medewerkers m/v**
voor verschillende vacatures bij diverse bedrijven in Geleen. Het betreft afwisselend werk. Voor enkele vacatures is een technische achtergrond een pre. Deze banen bieden goede toekomstmogelijkh. Kom langs of bel ons op. Informatie: 046 - 75 61 56, Nathalie Maas.
GELEEN, RIJKSWEG ZUID 1a.

**Tempo Team Uitzendbureau**
zoekt:
**Operators m/v**
voor het coaten en lamineren van film en folie van hoogwaardige toepassingen in onder meer electronische, grafische en medische industrie. De werkzaamheden bestaan uit de bediening van machines, het prepareren van chemicaliën en het opslaan en/of versturen van produkten in magazijn en expeditie. U hebt een afgeronde LBO-opleiding, een flexibele instelling en kennis van de Engelse taal. Tevens bent u bereid eventueel in ploegendienst te werken indien noodzakelijk. Verder bent u accuraat, netjes en hebt u kwaliteitsbesef. Minimaal 2 jaar werkervaring is vereist. Informatie: 045 - 46 56 66, Wilma Smaling.
KERKRADE, GRUPELLOSTRAAT 35.

Uitzendbureau START te Brunssum zoekt kandidaten met administratief-juridische opleiding. Kennis van milieuwetten is vereist. Tel. 045-256161

Met een PICCOLO in het Limburgs Dagblad raakt u uw oude spulletjes 't snelst kwijt. Piccolo's doen vaak wonderen... Probeer maar! Tel. 045-719966.

### Winkelpersoneel

**C 1000 Supermarkt Vestjens**
Wilt U ook eens iets anders en nieuwe ervaringen opdoen in een jong en DYNAMISCH LEVENSMIDDELENBEDRIJF met tevens diverse PROMOTIE-MOGELIJKHEDEN voor de goede medewerkers.
Hiervoor zoeken wij:
**Winkelbediende/cassière m/v**
**Verkopers(sters) vleeswaren**
Voor full-time 38 uur per week. U zult zich voornamelijk bezig houden met werkzaamheden t.b.v. de verschillende afdelingen binnen ons bedrijf.
Functie-eisen: Leeftijd min. 18 tot 20 jr., min. Middelbaar Onderwijs, goede contactuele eigenschappen, klantvriendelijk en representatief. Ook bieden wij mogelijkheden tot het volgen van interne opleidingscursussen. Salaris wordt vastgesteld op grond van de C.A.O. voor het levensmiddelenbedrijf. Sollicitaties schriftelijk te richten aan:
C 1000 Vestjens, Voskuilenweg 48, 6416 AL Heerlen.

**etos Beauty Case**
Wij vragen voor ons filiaal te Kerkrade een ervaren
**VERKOOPSTER**
voor plm. 32 tot 40 uur p.week. Leeftijd tussen 21 en 26 jr.
- Ambitie om verder door te groeien is een pré.
- Evenals 't diploma Schoonheidsspecialiste of 't diploma Drogist.
Schriftelijke sollicitaties met pasfoto binnen 10 dagen richten aan: Etos Beauty Case
Niersprinkstr. 2F, 6461 AS Kerkrade, t.a.v. E. Bulkens.

**Brandhofmolen**
Dierenspeciaalzaak vraagt met spoed algemeen medewerker m/v voor 40 uur p/w., leeftijd plm. 17-18 jr.
Tel. reacties 045-313465 vragen naar Dhr. Russel.

Parttime VERKOOPSTER voor plm 20 uur p.wk. gevr. lft tot plm. 25 jr. Is verkopen uw hobby en werkt u graag in een teamverband, neem dan kontakt op met slagerij van Melik, Wannerplein 3 te Heerlerheide of bel voor een afspraak tel. 045-225391.

Harry Maas Modeschoenen vraagt VERKOOPSTER voor 20 à 30 uur per week met verkoopervaring in schoenen leeft. tot 35 jr. Soll na tel. afspr. 045-714473.

Part-time MEDEWERKSTER gevr. v. medio november te openen videotheek in Voerendaal. Br.met pasf. o.nr. B-2814, L.D. Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Nette persoon M/V gezocht voor BP TANKSTATION. Vereist: goed kunnen rekenen, leeft. boven 17 jr. Voor zondags. 045-455381.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

### Diversen personeel

**Limburgs Dagblad**
vraagt
**Bezorg(st)ers**
**voor Heerlen en Simpelveld**
Voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's kunt u tijdens kantooruren even langskomen of bellen. Geerstraat 5, Heerlen. Tel. 045-717719.

Adia Keser uitzendbureau is op zoek naar:
**enqueteurs m/v**
die op donderdag 15 oktober a.s. willen meewerken aan een verkeersonderzoek in Oostelijk Zuid-Limburg.
Leeftijd: 16 tot 70 jaar.
Interesse? Neem voor meer informatie zo snel mogelijk contact op met de dichtstbijzijnde vestiging.
Heerlen, Dr.Poelsstraat 16, 045-713120
Hoensbroek, Kouvenderstraat 81, 045-231680
Kerkrade, Hoofdstraat 39, 045-463700
Landgraaf, Streeperstraat 48, 045-326595.
**ADIA KESER**
UITZENDBURO

**Leuke bijverdienste aangeboden.**
Wij zoeken mannen en/of vrouwen die in hun vrije tijd door werkzaamheden op financieel gebied willen bijverdienen. Schriftelijke sollicitaties aan:
TIVA Financieel Adviesbureau
Maastrichterweg 2a, 6374 RZ LANDGRAAF.

**E.I.T. Nederland BV**
Hekerweg 41, 6301 RJ, Valkenburg. Tel. 04405-2853.
vraagt voor diverse projecten in binnen- en buitenland
**Erv. constructiebankwerkers**
**Hulp-bankwerkers**
**Instrumentatie-pijpfitters**
Schriftelijke Sollicitaties richten aan bovenstaand adres en telefonisch zaterdag tussen 10.00-12.00 uur en maandag v.a. 08.00 uur.

**Piano Service Netwerk**
(Landelijke Organisatie van Pianostemmers)
zoekt voor de regio's:
Noord-, Midden- en Zuid-Limburg
pianostemmers/technikers (m/v)
**op free-lance basis**
Ervaring is gewenst, doch niet vereist. Eventueel bestaan er mogelijkheden voor stage en/of scholing.
Graag schriftelijke reactie naar:
PIANO SERVICE NETWERK
t.a.v. Betty Schreurs, Postbus 87, 3910 AB Rhenen.

Gevraagd UITSLOPERS en sorteerders. Hodzelmans VOF, tel. 045-453975 zaterdag hele dag, ma. t/m vr. na 19.00 uur.

Met spoed gevr. parttime TAXICHAUFFEURS, evt. WAO-er, dag- en nacht dienst en erv. centralist voor de nachtdienst. Julianastr. 6, Brunssum. 045-252444.

Gevraagd BEZORGER m/v voor Volkskrant, Hoensbroek. Tel. 045-222144.

Amateurfotograaf zoekt MEISJES en koppels boven 18 jr. die opgeleid willen worden tot beroepsmodel. Br. met foto: W. Vliegen, Einsteinstr. 73, 6227 BT Maastricht.

Gevr. ORGANIST(E) voor een gem. zangkoor in Lauradorp/Landgraaf. Mevr. Beckers, Maastrichterlaan 11, 6374 VL Landgraaf.

Part-time POMPBEDIENDE voor avonduren-weekend, leeftijd 18-21 jaar. Fina Heerlen, Beersdalweg 2, Heerlen. 045-221403.

DAMES opgelet! Ben je ouder dan 18 jaar en hou je van mooie kleren en veel geld? en je hebt interesse bel dan: 06-52982130. Ervaring niet vereist. Prettige werksfeer.

DM 300 jede Woche dazu verdienen, kein Ausendienst Info: 045-352816.

Gevraagd alleen GEPENSIONEERDE (geen WAO-er enz) voor pompbediende en klusjes. Tel. 045-244947.

Nieuw bedrijf vraagt zelfstandige DISTRIBUTEURS m/v voor gezondheidsprodukt op prov. basis, zeer goede verdiensten mog. het bedrijf zal u voll. trainen en steunen. Tel. 04781-42304.

Club vrgt. MEISJES kan ook alleen v.h. weekend. Goede verd. Int. mog. 043-211620, Kl. Gracht 10, M'tricht.

Landelijk Ochtendblad zoekt BEZORGERS/sters voor Kerkrade (centrum). Informatie 045-457151 of tijdens kantooruren 040-121775.

Bar/Club tevens escort heeft nog plaats vrij voor leuke DAMES v.a 18 jaar. Goede sfeer en verdiensten, tijden in overleg. Evt. appartement beschikb. Tel. 045-317032 of 045-423364.

PERSOON gezocht die wekelijks Denemarken bezoekt en voor ons bedrijf documenten kan meenemen. tel 0949-24564030

Dringend MEISJE gevr. voor escort-service, zeer hoge verdiensten. Tel. 045-320343 na 18 uur.

BEZORGERS gevr. min. lft. 15 jaar, voor Bleyerheide/Douveweide/Bekkerveld/Zeswegen. Tel. 045-257974

**Kantoormeubelen**
Wist U dat wij een speciale afdeling gebruikte kantoormeubelen hebben (Ahrend Facet en Ahrend Mehes) o.a.: buro's, kasten, dossiersladenkasten, tafels en stoelen etc.
EMLY KANTOORMEUBELEN
Industriestraat 37, 6135 KG Sittard. 046-523738.

**Aanbieding**
**Directiestoelen**
**Burostoelen**
Rock Za ƒ 195,-
Armleggers ƒ 50,-
25 verschillende soorten en kleuren burostoelen,
Conferentie-, directie- en kantinestoelen tegen fabrieksprijzen. Steeds 500 stuks op voorraad. Nergens goedkoper en 1 jr. garantie op alle modellen.
**Rockmart**
Kissel 46a, Heerlen.

Te koop gebruikte afsluitbare stalen MATERIAALKASTEN, 2.00h x 0.55d x 1.00br mtr., ƒ 125,- per stuk. Rockmart, Kissel 46 A, Heerlen 045-723142.

Te k. partij bruin gestoffeerde STOELEN met of zonder armleuning, ƒ 15,- p.st; Tafels, kras en brand-vrij, blad wit Formica, div. maten b.v. 150x75cm. ƒ 75,- p.st. Rockmart, Kissel 46, Heerlen. 045-723142.

Te koop zeer mooie partij pallet stelling. Breedtes van 150 cm, 90 cm en 70 cm. Hoogte diverse maten. Draagbalken 300 cm en 350 cm; staander 360 hoog, ƒ 87,50 per staander; legbalk 300 mtr., ƒ 37,50 per stuk; spaan plaat 125 x 350 cm, 4 cm dik, ƒ 15,- per plaat. Voor grote partijen prijs op aanvraag. ROCKMART, Kissel 46 A Heerlen. Tel. 045-723142.

Te koop gevr. winkelrestanten en restpartijen uit alle branches. TRADERS City Bazaar Maastricht. Tel. 043-210830 fax: 043-216601

Te k. plm. 15 defecte fotocopieerapparaten, t.e.a.b. BIJSMANS, Grispenstr. 23, Ubachsberg. Tel. 045-752432.

23 WANDVAKSTELLINGEN, kleur wit, toonbank, 10 metalen hangrekken en plm 70 metalen stapelrekken. Pr. ƒ 3.500,- inc. BTW. Tel. 045-722635.

BURO stoelen ƒ 100,- p.st., dossierkast grijs (190x100) ƒ 250,-, 4 ladenkast grijs ƒ 225,-, fax Okifax OF- 7½ jr. oud ƒ 950,-. Tel. 046-758125 b.g.g. 04458-2830.

### Bedrijven/Transacties

**Autodiefstal**
No-claim verlies door diefstal van of inbraak in auto? Wij kunnen Uw no-claim herstellen. Informeer naar onze mog. Hako Assurantiën Hoensbroek. Tel. 045-212834.

**Kerstkaarten**
voor markthandelaren, winkeliers, verenigingen enz.
Doosjes, pakjes met en zonder envelop.
Beslist de laagste prijs!!
Groothandel in wenskaarten
B. Gubbels, 045-228082 na 18.00 uur.

Overname
**Groot eetcafé**
Centr. Maastricht.
Inl. Br.o.nr. B-2791
LD, Postbus 2610,
6401 DC Heerlen.

Weg. omstandigh. te k. aangeb. Italiaans RESTAURANT in Maastricht. Ook voor andere Horeca-doeleinden beschikb. Tel. 043-620331 Tsn. 9-11 uur of 's avonds na 22.00 uur.

Te k. INDUSTRIE-NAAIMACHINES, 1x stikker met zig-zag; 1x 5 draads overlock; 1x blindzomer. Tev. reclame lichtbak 100x100. Koolweg 21, Elsloo.

Te koop partij GLASWERK. Bij grotere afname, zeer scherpe prijzen. Te bevr. Kepu Horeca Nonfood, tel. 045-210606 tst. 227.



### Kamers aangeboden/gevraagd

Te h. te HEERLERHEIDE zit/slaapk. in bungalow, met gebr. van keuk., douche en eig. opgang, ƒ 110,- of ƒ 125,- p. wk., info tuss 21-22 uur 045-223482

Te huur in studentenhuis KAMER. Heerlen-centrum. Tel. 043-251634.

Studente kreatieve therapie (muziek) zoekt KAMER in Sittard of omgeving. Inlichtingen, 046-522007 of 0932-87785209.

KAMER te huur voor werkend pers. met gez. keuken en douche, ƒ 450,- p.mnd. all-in. Tel. 045-427711.

Eenpersoons gemeubileerde kamer te huur all in, geen personen beneden de 30jr. Pr.Hendrikln. 112 BRUNSSUM, tel. 045-252000.

STUDENT zoekt kamer in Hrl. of omg. pr. ƒ 300,- - ƒ 400,- p.mnd. 04789-2370.

HEERLEN-N, kamer te h. in vrij huis, gestoff./gemeub., ƒ 425,- p.m. 045-724907.

Met spoed gezocht KAMER in Heerlen, door studente. Tel. 04493-4150.

### Reparaties

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Gorgens. Industrieterr. Abdissenbosch-Landgraaf. Tel. 045-314122

Diepvries/koelkastreparatie meestal binnen 12 uur. TEBBEN koeltechniek (part) Geen voorrijkosten met garantie. 045-460471

KOELKASTREPARATIE, geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/ 461658.

TV/VIDEO defect, vandaag gebracht, maandag al klaar, prijsopgave en garantie. Tel. 045-231340 E & E Electronica, Brunssum.

### Winkel & Kantoor

**Te koop uit faillissement**
NIEUW: grote partijen kantoor- en directiemeubelen van zeer hoge kwaliteit en tegen zeer scherpe prijzen. Alle soorten directie-buro's, conferentietafels, brandkasten, dossierkasten, tekentafels, tekeningladenkasten, ladenkasten, archiefstellingen, magazijnstellingen, nieuwe palletwagens v.a. ƒ 750,-, flip-overs en whiteborden. NERGENS GOEDKOPER!!!

INRUIL INVENTARIS: palletstelling, magazijnstelling, archiefstelling, burokasten, buro's, ladenkasten, burostoelen, enz. enz. teveel om op te noemen. Alles tegen kostprijs. Verder nog 1001 artikelen, teveel om op te noemen. 1000 m2 showroom en 12.00 m2 magazijn. Alles uit voorraad leverbaar, tevens verhuur van complete kantoormeubel-inrichting. De goedkoopste met de meeste service.
**Rockmart Kantoormeubelen**
Kissel 46a, Heerlen. Tel. 045-723142. Geopend van ma. t/m vrij. 9.30-18.30 uur en za. 10.00-18.00 uur.

**Copieerapparaten v.a. ƒ 500,-**
Tevens ook verkoop van Type-machines, Rekenmachines, Kasregisters, Telefax. Eigen service-dienst.
Spoor kantoormachines, Bocholtz. Tel. 045-443961.

Te koop Panasonic MAGNETRON. Te bevr. Horeca Nonfood, tel. 045-210606 tst. 227.

Te k. GEVRAAGD Horeca apparatuur. Aanbiedingen, tel. 045-210606 tst. 227.

### Landbouw en Veeteelt

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

Bestel tijdig uw KERSTBOOMPLANTEN. Rompelberg, Bunde. 043-645365.

Te huur PAARDEBOXEN met weide-uitgang. Tel. 04458-1851.

Zondag 4 oktober ORIENTATIERIT Landgraaf Inl. 045-325043.

Te koop rode en gele WORTELEN en koolraat. Tel. 04744-2450 's zaterdag bellen.

Gewassen WORTELEN 40 kg voor ƒ 12,50 plus kist appelen gratis. Vitamarkt Beekstr. 21 Schinveld. Tel. 045-252892.

MERY, 5 jr., h 1.64 mtr., drachtig van Garanco, ƒ 6.000,-, inr. mog. Tel. 045-455030.

Prachtige PONY te koop. 3 jaar, hengst. Tel. 04450-1404.

Te koop 2 Lely rotoreggen met 3 pnts. aanb. va. ƒ 4.750,-, 1 6-tons Kipper ƒ 1.800,-; 1 Schouten kwartet sorteermach. ƒ 6.000,-; 1 Schouten trio ƒ 1.200,-; 1 hefmast 1500 kg ƒ 600,-. H. NEVEN BV, Bunde, tel. 043-641234.

Te koop 4 ha. SNIJ-MAIS. Tel. 04404-1268.

Te k. TRAKTOR, Hanomag 430, bwj. '59, 3 cil., 30 pk, met hef. Tel. 04451-1326.

Te k. 15 are LANDBOUWGROND, Kinkenweg Sch'veld te bevr. 045-273996.

Te koop SPRUITKOOLSORTEERMACHINE, ƒ 1.250,-. Tel. 045-723947.

KALKSLIB, drijf- en champignonmest. P. Pustjens, 04759-3565 / 06-52107893



### Alfa

Alfa Romeo, Alfa 75 1.8 carb. maart 1989, km.st. 89.000, kleur rood met bumpers in kleur, sportvelgen, LPG, 1e eig. 1 jaar Alfa prima garantie.
**E.A. Kozole b.v. Landgraaf**
045 - 32 10 88.

Alfa Romeo Alfa 75 1.8 IE augustus 1989, km.st. 81.000, rood, bumpers in kleur. 1e eig. 1 jr. Alfa Prima Garantie
**E.A. Kozole b.v.**
Landgraaf. 045-321088.

Te k. Alfa GUILLETTA 2.0, bwj. '84, vr.pr. ƒ 3.950,-, inr. mog. Tel. 04742-3865.

Alfa ROMEO 75, bwj. 5-'88, 42.000 km, groenmet. Tel. 045-456963 of 459596.

## Proficiat!

Proficiat en heel veel geluk
Mam, Frans, Karin en Rob, Frank en Conny, Ton en Corien, Stephan.

Proficiat
**SARA**
wenst je Diana, Henk en Ed.

Echt waar
**40 jaar**
Wiel en Mia Onink
Veel liefs jullie kinderen en kleinkinderen.

De beste wensen met je verjaardag
**Jennifer**
Bionda en Frank

**MARCEL**
Proficiat met je rijbewijs

**PROFICIAT**
Sjaak vandaag 50 jaar, de emmer maar weer klaar

**Geert wordt 40!**
Groetjes de Griendtsveners

**Reageren op advertenties onder BRIEFNUMMER**
Stuur uw brief (voldoende gefrankeerd) naar het Limburgs Dagblad, postbus 2610, 6401 DC Heerlen en vergeet niet links onder op de envelop het nummer uit de advertentie te vermelden.

Alfa Romeo: Alfa 75 1.8 carb., augustus 1987, km.st. 73.000, kl. wit, 1e eigenaar. 1 jaar Alfa Prima Garantie
**E.A. Kozole b.v.**
Landgraaf, 045-321088.

Alfa Romeo: Alfa 75 1.8 IE januari 1989, km.st. 96.000, kl. groenmetaal, 1e eigenaar. 1 jaar Alfa Prima Garantie.
**E.A. Kozole b.v.**
Landgraaf. Tel. 045-321088.

Alfa Romeo: Alfa 75 1.8 IE januari 1989, km.st. 64.000, kl. rood, bumpers in kleur, 1 jaar Alfa Prima Garantie
**E.A. Kozole b.v.**
Landgraaf. Tel. 045-321088.

Alfa Romeo: Alfa 33 1.7 IE juni 1989, km.st. 78.000, kl. rood, bumpers in kleur, spoiler, radio-cassette, 1e eigenaar. 1 jaar Alfa Prima Garantie
**E.A. Kozole b.v.**
Landgraaf, 045-321088.

Te k. i.v.m. leaseauto ALFA Giulietta 2.0, bwj.'83, luxe uitv., APK sept. '93, i.z.g.st., ƒ 3.950,-. Tel. 04451-2259.

Te koop ALFA 33, bwj. 3-'85, nw. mod., km.st. 29.000, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 19.250,-. Tel. 045-751191.

**OCCASIONSHOW**
**VANDAAG 3 OKTOBER**
**tijdens deze showdagen:**
**12 tot 24 maanden Bovag garantie (vanaf bouwjaar 1987)**
**en 6 maanden uitgestelde betaling (tot max. 10.000 gulden)**
**en 1 jaar gratis onderhoud (max. 50.000 km p. jaar)**
**JURGEN AUTOCENTRUM HEERLEN**
Breukerweg 200 Indterr. de Koumen
Afslag Woonboulevard 045-231111

### Audi

LET OP ONS RUIM AANBOD OCCASIONS verderop in deze rubriek en let ook op onze advertentie op maandag!
**St. Maartensdijk**
Trichterweg 109, Brunssum. Tel. 045-229080.

AUDI 80 turbo diesel, km.st. 107.000, 9-'88, pr.n.o.t.k. i.z.g.st. Tel. na 12 uur 045-213747 of 04492-5421.

AUDI 80 1.6 model SC, '85, zeer mooi, 5-bak, 4-drs, ƒ 5.450,-. Tel. 045-454087

AUDI 100 CS Diesel, t.'84, div. extra's, i.z.g.st. tel. 045-219990

Te koop Audi QUATTRO zwart i.z.g.st., bwj. '85, ƒ 22.500,-. Tel. 046-754113

AUDI 80 bwj. '80, vr.pr. ƒ 1.500,-, alles APK '93. Tel. 045-455700.

AUDI 80, bwj. '89, i.z.g.st prijs ƒ 17.750,-. Tel. 04959-3203.

Te koop AUDI 80, Turbo diesel, bwj. 9-'83, ƒ 6.750,-. Inr. mog. Tel. 045-316940.

AUDI 80 LS, met sp.velgen, bwj.'81, APK 20-09-'93, pr. ƒ 2.500,-. 045-453226.

Te k. AUDI Avant 2.2 Quatro, bwj.'85, grijsmet., 149.000 km, alle opties. Tel. 04493-4460.

AUDI 100, bwj. '88, wit, cv, tr.vergr., schuifkanteldak, lectr. ramen, get.glas, 5 drs, zeer mooie auto, pr. ƒ 19.000,-. 046-758125 b.g.g. 04458-2830.
Maastrichterweg 29, Geleen

### Austin

Te k. AUSTIN Metro GT 5-'86, kl. wit, bwj.'87. Tel. 045-213747.

Te koop MINI 1100 special, bwj. '78, APK 4-'93. Tel. 04451-1783.

### BMW

**BMW**
525i, 170 PK, 4-'88, lachs silber, 95.000 km, schuifdak, alarm, diverse opties
**KERA BV**
Tel. 045-452121.

**BMW**
525i, 170 PK, Delphin grijs, 67.000 km, ABS, alarm-installatie, electr. ramen,
**KERA BV**
Tel. 045-452121.

**BMW**
320i 24V nw. model, 150 PK, 4-'91, 29.000 km, diamant zwart, stuurbekrachtiging, centrale vergr., toerenteller
**KERA BV**
Tel. 045-452121.

**BMW**
320i Touring, 1-'89, 87.000 km, diamant zwart, diverse opties.
**KERA BV**
Tel. 045-452121.

**Te k. BMW 316**
bwj. '86, 5-bak, schuifdak, sportv. Tel. 045-455609.

Voor Piccolo's zie verder pagina 6

# Campagne Ross Perot is één grote illusie

DOOR HANS DE BRUIJN

WASHINGTON – Ross Perot stapte in juli uit de race om het Amerikaanse presidentschap omdat hij 'geen kans maakte om te winnen en het verkiezingsproces niet wilde ontwrichten'. Met zijn besluit om zich toch kandidaat te stellen, doet Perot juist dat: hij kan niet winnen, maar gooit wel de campagne overhoop.



verkiezingen VS

Dat laatste kan een verdienste zijn. De campagne was tot nog toe ronduit saai: Bush bekritiseert Clinton, Clinton reageert en valt Bush weer aan, enzovoorts, zonder dat de kiezer er wijzer van wordt. Met Perots terugkeer is er eindelijk iets gebeurd dat Bush en Clinton dwingt hun strategie snel te herzien.

Clinton heeft de minste reden om blij te zijn met Perots terugkeer, omdat de Bush-hater Perot het oppositiekamp splijt. Maar de peilingen tonen aan dat zijn voorsprong op Bush, of Perot nu meedoet of niet, met ruim tien procent riant blijft. Slechts in enkele staten is Perot echt van invloed op de uitkomst.

Landelijk is zijn invloed groter. Het verschil tussen Bush en Clinton is zo klein, dat door Perot mogelijk geen van hen op 3 november de meerderheid haalt. Dan beslist het, door de Democraten gedomineerde, Congres en niet de kiezer. Dat vooruitzicht was in juli voor Perot nog de reden om uit de race te stappen.

## Charlatan

Dat hij toch meedoet, heeft al kritiek uitgelokt. Perot is zelfs een 'charlatan' genoemd, wiens egotripperij het land alleen maar schade zal berokkenen. Hij liet zijn supporters in juli met een kater zitten en velen keerden zich van hem af. Zijn aanhang, toen ruim 30 procent, kelderde tot minder dan tien procent nu.

Bovendien is zijn terugtreden in een vreemd daglicht komen te staan door onthullingen dat hij na juli 10 miljoen dollar heeft uitgegeven aan... pogingen om hem van gedachten te doen veranderen. Hij bleef de campagne betalen van zijn leger 'vrijwilligers', die hem in alle 50 staten op de kieslijsten wilden zetten.

Perot beweerde steeds dat niet hijzelf zou beslissen, maar dat het aan de vrijwilligers was. Maar ook dat moeten we met een korrel zout nemen. Sommige vrijwilligers werden door Perot betaald, tot duizenden dollars toe. Hij beantwoordt de 'oproep' van mensen die hijzelf heeft uitgekozen en betaald.

„Dat vrijwilligersleger bestaat nauwelijks meer", zei een van hen deze week. „Het is allemaal één grote illusie". Perot opende een 06-nummer waarop men gratis kon bellen om te zeggen wat hij moest doen. Maar iedere beller werd als voorstemmer geteld, ook wie belde met het tegenovergestelde doel.

Alle inspanningen waren erop gericht een oproep te krijgen 'van het volk', die hij niet kon negeren. Maar er kwamen ook weer schandalen. Over hoe hij vrijwilligers door privé-detectives liet bespioneren. En hij blunderde door te zeggen dat vrouwelijke journalisten hem alleen aanvielen 'om hun mannelijkheid te bewijzen'.

Eerder dit jaar werd bekend hoe hij medewerkers en zelfs familieleden van Bush liet bespioneren. In de Washington Post probeerden donderdag psychologen Perots karakter te ontleden, maar zij komen niet verder dan gemeenplaatsen als 'een enorm ego, een man die geen kritiek kan hebben, een autocratisch karakter'.

● ROSS H. PEROT

## Boodschap

Die maken het fenomeen Perot er overigens niet minder interessant op. Hij heeft bovendien wel degelijk een boodschap, maar heeft moeite om die over te dragen. Zijn 'als ik het voor het zeggen krijg, wordt alles anders' is onvoldoende om vertrouwen in te boezemen, zeker als hij elke concrete vraag uit de weg blijft gaan.

Een serieus interview heeft hij nog niet toegestaan. In de talkshows waarin hij wel optreedt wuift hij concrete vragen weg met een 'lees mijn boek maar'. Dat boek, United We Stand, is al een bestseller (hij kocht zelf honderdduizend exemplaren 'voor het geval dat'), maar kan er op de tv geen zin uit citeren.

Bij lezing zijn veel Amerikanen geschrokken. Perot is gefascineerd door het overheidstekort van 400 miljard dollar, en waar Clinton noch Bush een concrete oplossing voor hebben. Perot wel: in vijf jaar tijd moet er 800 miljard dollar bezuinigd worden, en geen Amerikaan zal daarbij worden ontzien.

De belasting op uitkeringen stijgt, de gezondheidszorg wordt duurder, benzine wordt extra zwaar belast, hoge inkomens zullen meer belasting moeten betalen. Daar tegenover staat dat diep het mes moet in het overheidspparaat. Volgens veel economen een op zich goed plan, maar te drastisch en op het verkeerde moment.

Zoiets werkt immers alleen bij groei, en de Amerikaanse economie zit juist diep in het slop. Zo'n aanpak zou de problemen alleen maar erger maken. Maar, geven zij toe, de plannen van Clinton en zeker die van Bush dragen helemaal geen oplossingen aan. Bovendien treffen die met hun bezuinigingsplannen niet iedereen.

De 'eerlijke verdeling' is een pluspunt van Perots plan. Maar of de kiezer daar voor valt, is twijfelachtig. Voor wie verandering in het Witte Huis wil, is Perot geen alternatief. Hij wordt toch niet gekozen en maakt - door stemmen van Clinton af te snoepen - die kans op die verandering alleen maar kleiner.

## Probleem

En de conservatieven verfoeien Perots belastingverhogingen, zoals zij de 'tax and spend'-politiek van Clinton afwijzen. De winst van Perots terugkeer in de race is volgens waarnemers dan ook eerder dat Clinton en vooral Bush het probleem van de economie en het tekort niet langer uit de weg kunnen gaan.

Maar wie Perot verder een dienst bewijst, is onduidelijk. De duizenden 'vrijwilligers', waarvan hij een groot deel in juli heeft gekwetst? 'Het Amerikaanse volk', waarop hij zo graag een beroep doet? Of heeft hij, zoals de psychologen beweren, vooral zijn door de 'misstap' van juli beschadigde imago willen oppoetsen?



commentaar

## Te koop

Ross H. Perot bewijst zichzelf, zijn concurrenten en bovenal het Amerikaanse volk een bijzonder slechte dienst met zijn besluit terug te keren in de race naar het Witte Huis. Wat betreft de schade die hij zelf zal oplopen, hoeft Perot op weinig medelijden te rekenen. Hij is gewoon kansloos en slechts weinigen rouwen daarom. Maar de andere – politieke – schade is ongetwijfeld groter. Hoe groot precies, dat valt pas over enkele weken vast te stellen. Perots tegenstrevers Bush en Clinton zijn nu namelijk genoodzaakt hun strategie aan te passen. Dat kan ertoe leiden dat de toch al minder fraaie Amerikaanse verkiezingscultuur afglijdt naar een nog bedenkelijker niveau. Het gevaar van een 'dirty-campaign' ligt op de loer. De presidentskandidaten hebben inmiddels al zaken als overspel (Bush met een vroegere secretaresse) of ontdoken dienstplicht (Clinton weigerde in Vietnam te dienen) een prominente plaats in hun verkiezingsprogramma gegeven. Omdat het daarbij bleef, mag de campagne voor Amerikaanse begrippen tot nu toe nog redelijk zuiver genoemd worden. Maar de 62-jarige Texaan Perot heeft tijdens zijn definitieve kandidaatstelling laten blijken niet bereid te zijn de politieke fatsoensnormen nog langer in acht nemen. Hij noemde in zijn met patriottisme doorspekte toespraak de regering een 'zooitje dat alleen maar naar Washington is gegaan om de zakken te vullen'. En eerder moest hij al toegeven zijn concurrenten te laten bespioneren. Kortom, de aanval is geopend.

De Amerikaanse verkiezingen gaan al lang niet meer over inhoudelijke onderwerpen zoals sociale zekerheid, de kwaliteit van het onderwijs, werkgelegenheid enzovoorts. Het is een perfect geregistreerde Hollywood-show. De multi-miljardair Ross Perot voegt daar een geheel nieuwe – negatieve – dimensie aan toe. Hij neemt deel zonder partij, zonder georganiseerde achterban (de enkele vrijwilligers die hem steunen blijken gekocht te zijn) en zonder echt politiek programma. Dat betekent dus dat inspraak in zijn beleid en controle achteraf onmogelijk zijn. Toch de basiselementen van een democratie. Ross H. Perot wil niet alleen macht kopen, hij gaat er zelfs van uit dat in Amerika ook democratie te koop is.

M.W.

# Beschouwingen achterhaald ritueel

DOOR CAREL GOSELING

DEN HAAG – Eén ding lijkt al vast te staan. GPV-fractieleider Schutte zal komende woensdag rond 13.00 uur het eerst door premier Lubbers worden toegesproken bij de start van zijn betoog tijdens de Algemene Politieke Beschouwingen. Dat is de afgelopen jaren steeds zo geweest, en zal ook nu wel weer zo zijn.

politiek objectief

Voor de rest zal het komende week een vrij voorspelbaar debat worden. De te bespreken onderwerpen liggen voor de hand. Te beginnen bij Nederland in een veranderende wereld. De relaties tussen oost en west, noord en zuid. De rol van de VN als vredesstichter in de wereld en de Nederlandse bijdrage aan militaire operaties van dit orgaan.

Automatisch komen we dan op de toestand in Joegoslavië, de NAVO en de Westeuropese Unie. Dichter bij huis volgt de toekomst van de EG. De recente ontwikkelingen binnen de Gemeenschap. Het Verdrag van Maastricht, de referenda, de Gemeenschap van de twee snelheden en de komende EG-top in Birmingham op 16 oktober. Het Europese Monetaire Systeem (EMS), de valuta en de toekomstige Europese Monetaire Unie (EMU) komen er gedwee achteraan.

## Binnenland

Elke fractieleider heeft dan ongeveer de helft van de toebedeelde spreektijd gehad, zodat het binnenland aan de orde kan komen. De voor de hand liggende onderwerpen doemen op. De werkgelegenheid, de loonontwikkeling, de inflatie en de lastendruk. Pleidooien voor een centraal overleg tussen kabinet, werkgevers en vakbonden. In het rijtje binnenland passen dan ook de reeds overbekende thema's als criminaliteit, milieu, onderwijs.

Tenslotte nog wat varia, zoals het overdragen van rijkstaken aan gemeenten en provincies, investeringen of het groenfonds en de algemene politieke en financiële beschouwingen 1993 zijn voorbij. Volgende week donderdagavond rond 23.00 uur. Drie dagen met totaal zo'n 27 uur vergaderen heeft het geheel dan gekost.

Of de burger er veel aan heeft, is de vraag. Hetzelfde kan opgemerkt worden over het politieke rendement van het geheel. Vorig jaar dienden de fracties bij dezelfde happening 19 moties in, waarvan er zestien uit de oppositierijen kwamen. Bij de stemmingen waren er nog twaalf over. Daarvan werden er drie aangenomen.

## Wao

De Kamer vroeg daarbij van het kabinet achtereenvolgens om: meer taken over te dragen aan gemeenten en provincies, de wachtlijsten bij cursussen Nederlands weg te werken en om een nationaal appel tegen discriminatie. De eerste wens was een vrijblijvend verzoek. Voor het tweede verzoek is 100 miljoen gulden in de begroting 1993 vrijgemaakt en het nationaal appel wordt op 14 oktober geopenbaard.

Natuurlijk zal er komende week wel iets gebeuren. VVD-fractieleider Bolkestein zal bijvoorbeeld trachten CDA en PvdA uit elkaar te spelen op het terrein van de wao. Zoals bekend, wil de PvdA af van het kabinetsvoornemen om de uitkering van wao'ers jonger dan 50 jaar te bevriezen. Dit tot grote woede van het CDA. Recent liet CDA-fractieleider Brinkman nog weten dat het bestaansrecht van de coalitie op het spel staat als er getornd wordt aan de kabinetsplannen.

De liberaal zal op gedragen toon een publieke reactie van PvdA-fractieleider Wöltgens verlangen op deze, in zijn ogen, crisisdreiging van het CDA. Als gemoedelijk Limburger zal de sociaaldemocraat zich er met een grapje vanaf maken. Iets in de trend van: „Ik weet wel dat collega Bol-le-ke-stein deze coalitie een warm hart toedraagt en dat willen wij ook graag zo houden".

Een verdere reactie zullen de coalitiepartijen niet geven. Bolkestein zal hoogstens met dooddoeners als 'wij komen er wel uit' of 'wacht u het debat in december maar af' naar zijn blauwe stoel worden teruggestuurd.

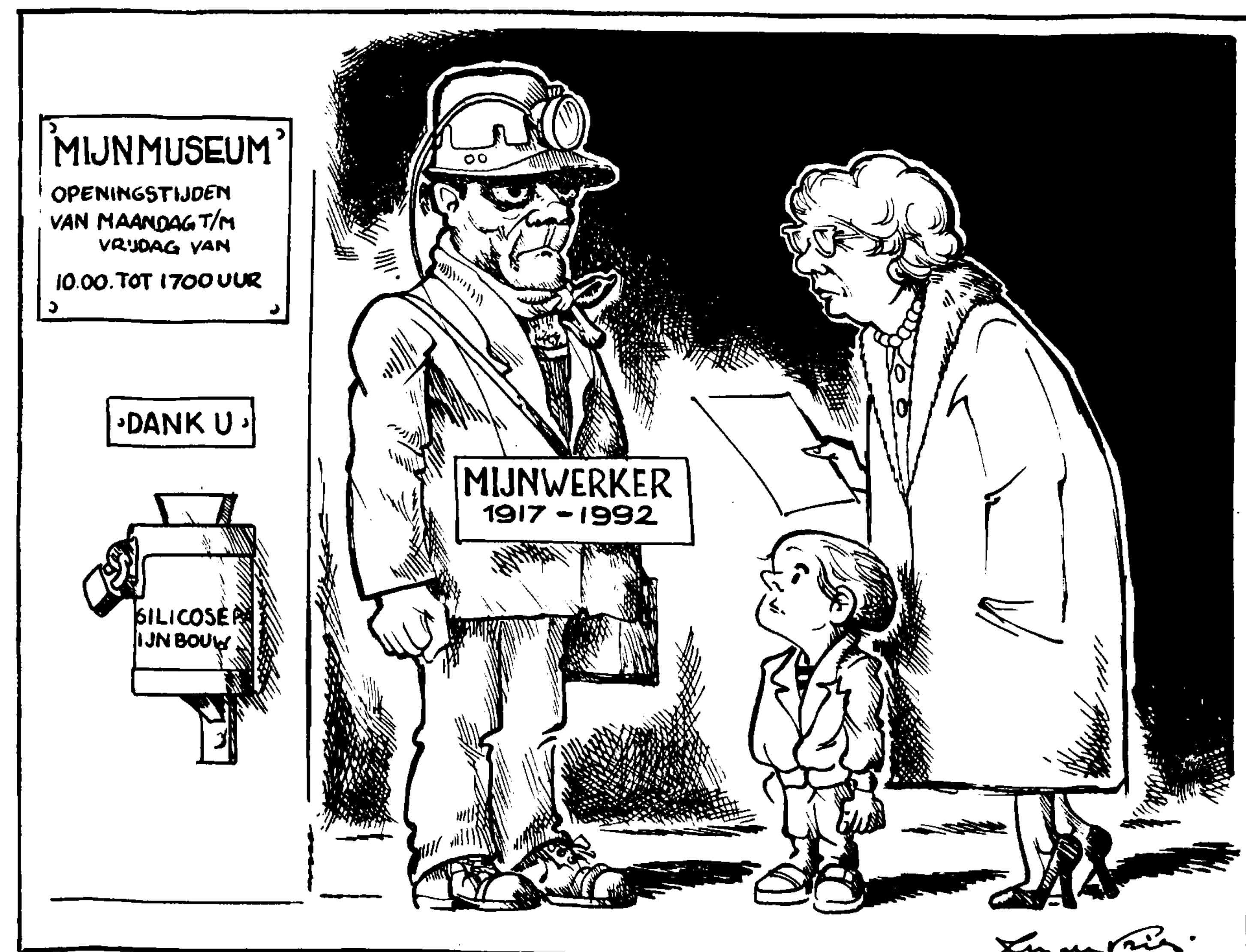
Brinkman zal met zijn uitspraken in de hand aantonen dat hij helemaal niet met crisis heeft gedreigd. En een voorziene VVD-motie met daarin een letterlijk Brinkman-citaat, zal onder hoongelach van de liberale fractie verworpen worden. Ook door de PvdA.

Ongeveer hetzelfde scenario is te ontvouwen rond de stelselherziening gezondheidszorg en het plan-Simons. Een VVD die meent dat de bewindsman niet meer te handhaven is nu het CDA hem niet steunt. De vraag ook aan de christen-democraten de staatssecretaris van PvdA-huize 'nu' duidelijkheid te geven over zijn positie, zoals hij zelf in juni eiste. En alweer een verenigde coalitie die een debat-Simons nu niet opportuun acht. Dat komt wel in november.

## Lastenverzwaringen

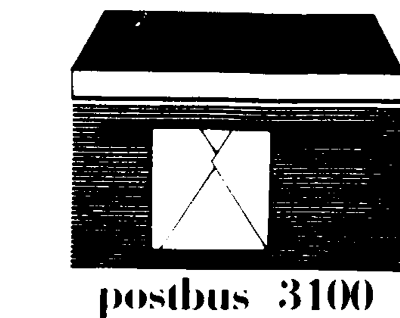
De liberalen zullen vervolgens nog wat kunnen schoppen tegen de lastenverzwaringen die het kabinet weer doorvoert. Voorstellen om te komen tot een lastendaling, zullen echter door CDA en PvdA samen van tafel worden geveegd, omdat de VVD wil snijden in zaken als sociale zekerheid, milieu en ontwikkelingshulp.

Als D66-voorman Van Mierlo het kabinet dan in fraaie volzinnen zal verwijten alle ambities te hebben laten varen, zal er slechts enig gemor te horen zijn in de coalitierijen. Daar wil men rust in de tent en die is er. Dat moet vooral zo blijven. Mede om een stevig fundament voor de komende regeringscombinatie te leggen. Wellicht was een recent voorstel van Wöltgens om de Algemene Politieke Beschouwingen te beperken tot een snel, kort debat op hoofdlijnen nog niet eens zo slecht.




*De laatste kompel*

lezers schrijven



postbus 3100

## ● Burgemeester Nuth

Naar aanleiding van het interview met de burgemeester van Nuth in de krant van 16 september willen wij onze reactie hierop kenbaar maken.

De burgemeester van Nuth heeft (weer), overmand door het aanblik van zoveel illustere personen, teksten afgescheiden die de landelijke pers hebben gehaald. En nu is ze (alweer) verkeerd begrepen. De regionale pers dient er nu maar voor te zorgen dat de 'nuanceringen' uitgelegd worden aan de simpele Limburgse lezers.

Is het de 'Arrogantie van de macht' of een misplaatst 'Ons kent ons'-gevoel dat haar er toe gebracht heeft de Limburgse ambtenaren in het verdachenbankje te plaatsen? Het bestaan van onze stichting is juist het gevolg van de mistige en grijze wijze waarop, door de Nuthse bestuurders, met de belangen van de inwoners van Wijnandsrade werd en wordt omgesprongen. Enkele voorbeelden?

Openbare commissievergaderingen die plotseling 'oriënterende bijeenkomsten' worden genoemd, zodat zij dan niet meer openbaar hoeven te zijn. In Kerkrade doen ze het weer anders, hebben we uit de krant begrepen. 'Sprekerskwartiertjes' waarbij de spreker op hinderlijke wijze door de voorziter werd geïnterrumpeerd. Maar van de inhoud van hetgeen gezegd werd, wordt in de notulen geen gewag gemaakt.

Indieners van bezwaarschriften worden aangevallen op hun integriteit. Weerlegging van de bezwaren vindt nauwelijks plaats. De provincie weet er ook wel raad mee: „Verder merken wij nog op, dat blijkens de overgelegde stukken, tekeningen tijdens de tervisielegging zijn vervangen...Dit achten wij in strijd met de wet en rechtszekerheid..." (Uit de zgn 'Verklaring van geen bezwaar' van GS aan de gemeente Nuth).

Mevrouw de burgemeester, we willen best wel geloven dat u integer bent. Het ligt gewoon effe anders: U weet (helaas) niet beter.

**WIJNANDSRADE**
**J.J. van den Heuvel (voorzitter 'Waakzaam Wijnandsrade')**

## ● Fortuna Sittard

Niet dat ik de illusie koester dat het ook maar iets zal helpen, maar meer om een gevoel van onmachtige woede kwijt te raken, klim ik na afloop van de wedstrijd Fortuna-Twente nog maar eens in de pen. Wie nu binnen de Fortuna-gelederen nog denkt, dat deze spelersgroep op eredivisieniveau kan meekomen, kan beter voorzitter worden van een hockeyclub.

Na zes jaar achteruitgang (kijk maar naar de toeschouwersaantallen) is nu toch een heel triest dieptepunt bereikt. Er is maar één woord voor het gebodene en dat is: zielig! VVV was vorig jaar het piepeltje van de eredivisie, Fortuna stelt dit seizoen zo mogelijk nog minder voor.

Het ergste is dat er geen enkel vooruitzicht is dat in deze situatie verbetering komt. Er zijn geen schorsingen of blessures, er is geen vormverlies. Er is gewoon niks. Geen body, geen pit, geen team (of moet ik een elftal zonder laatste man, voorstopper, middenveld en centrumspits soms een team noemen) en heel weinig kwaliteit.

Geen wonder dat Martin van Geel na afloop van Fortuna-Willem II (0-1) met gemengde gevoelens terug dacht aan de lichting Schrijnemakers-Bux-Boessen. Dat was nog afzien. Toch valt de spelers feitelijk niets te verwijten. Het hele probleem ligt (al jaren ) bij de mensen die bij Fortuna verantwoordelijk zijn voor het aan- en verkopen van spelers en het aantrekken van trainers.

Het resultaat van hun onzalig gehussel staat nu op het veld. Omdat de pot leeg is wordt nu een blik jeugdspelers in het diepe gegooid, waarbij de rest (lees Jansen, Maessen, Hesp en Hofman) mee naar beneden worden gesleurd. In hun naïviteit hopen de bestuurderen, dat trainer Dekker dan toch de beloofde Messias zal blijken te zijn, die ze drie jaar eerder in Han Berger zagen.

Helaas bleek deze een valse profeet te zijn. Toen iedereen (buiten bestuurskamer en sponsorruimte) dit al heel lang in de gaten had, werden hem nog twee miljoen toevertrouwd voor het aantrekken van nieuwe apostelen. Met het bekende resultaat. Het was aan de grenzeloze onbaatzuchtigheid en het 'Roots'-gevoel van zijne eminentie Sir George te danken, dat eredivisievoetbal voor Sittard (tegen een kleine vergoeding) behouden werd.

Om positief te eindigen wil ik twee adviezen gratis verstrekken: haal de bezem voor de afwisseling eens door de bestuurskamer en informeer eens bij Peter Houtman of hij Jansen en Hofman van hun nachtmerries kan afhelpen.

**SITTARD M.J.G. Daniels**

## ● Alfabet

In het artikel van uw correspondent uit Tel Aviv, Ad Bloemendaal, in het Limburgs Dagblad van 19 september jl. is sprake van het door Michael Avinor ontworpen z.g. Karmelitische alfabet voor het Hebreeuws, samengesteld uit het Latijnse en Griekse alfabet.

Merkwaardig is dat. Het Cyrillische alfabet, in gebruik bij de vanuit Byzantium gekerstende Slavische volkeren, is hoofdzakelijk opgebouwd uit het Griekse met de uitspraak uit de Middeleeuwen (beta voor de v-klank, eta voor de i-klank, etc.) Voor de klanken waar het Griekse alfabet geen letters voor kende, sj-, ts- en tsj-klanken, koos men letters uit.....: het Hebreeuwse alfabet.

**LANDGRAAF A.J. da Costa.**




## BMW

**BMW**
316i Edition 9-'90, 61.000 km, rood airco, div. extra's
**KERA BV**
Tel. 045-452121.

**BMW**
316i nw. model, ABS, 1-'92. 15.000 km, diamant zwart, schuifdak, diverse extra's.
**KERA BV.**
Tel. 045-452121.

**BMW**
318i nw. model, 7-'91 12.000 km, grijs, stuurbekr. centrale vergr., toerenteller
**KERA BV**
Tel. 045-452121.

**BMW**
318i S, 16V 140 PK, 6-'90, 35.000 km. diamant zwart, 2-drs. zeer mooi.
**KERA BV.**
Tel. 045-452121.

**BMW**
520i, 5-'89, 85.000 km, bronzit beigemetallic, stuurbekrachtiging, centr. vergr. mooie auto
**KERA BV**
Tel. 045-452121.

**BMW**
524 TD, 115 PK, 6-'91, Calypso roodmetallic 45.000 km, schuifdak, VEEL EXTRA'S.
**KERA BV**
Tel. 045-452121.

Te k. BMW 323i, kleur wit, veel extra's, zeer mooi, bwj. '84, nw. model. 045-226718

Goed onderh. BMW 318i, '89, alpine-wit, alarm. 045-270443, b.g.g. 04492-1331.

Te k. BMW 316 bwj. '87, 3 jr. gar., APK, vr.pr. ƒ 18.500,-. Tel. 045-216320.

Te k. BMW 323 E, bwj.'84, met vele extra's, tel. 045-459124.

BMW 316i, shadowline, ant. met., alle extra's, l.m.velgen, get.glas, electr.ramen, pr. ƒ 19.950,-, bwj.'89. Tel. 046-372443.

Te k. BMW 316, bwj. '79, mooie auto, i.z.g.st., ƒ 1.650,-. Tel. 045-740006.

Te koop BMW 520i, bwj. '90, 1e eig., kl. diamant zwart, brede banden, alum. velgen, schuifdak, stereo, km.st. 47.000, prijs ƒ 45.500,-. Tel. 04454-65291.

BMW 735 i.z.g.st., bwj. '89, met alle opties o.a. tel en cd-speler, vr.pr. ƒ 40.000,-. Tel. 045-715246.

Te k. BMW 323i bwj. '82, met schuif/kanteldak, nwe. alu. vlgn. plus banden, ƒ 7.000,-, inr. Golf mog. Tooropstr. 12, Heerlen.

BMW 320i/6, bwj. 3-'83, APK 9-'93, saff.bl., 100.000 km. 045-246117 na 18. uur.

BMW 635i, bwj. '77, APK, compl. uitgeb., Alpine wit, 17" vlgn., event. inr. mog. Tel. 046-510131/524956.

BMW 315 bwj. '84. 90.000 km, uitst. staat. APK t.m. sept.'93. Pr. ƒ 6.200,-. Tel.045-423226.

Te koop BMW 316i 1800 CC bwj. '88, schuif/kanteldak, veel acc, 76.000 km, vr.pr. ƒ 17.900,-, zwartmet. Tel. 045-319635.

BMW 320i, zilvermet. shadowline, m. '88, met veel extra's, vr.pr. ƒ 18.950,-. Tel. 04454-61690.

Te k. BMW 316, type '86, 4-drs. delphine-shadowline, get.glas, 5-bak, s/k-dak, sportvlgn. sportint. alarm, stereo, verl. 4 hfdst. etc. absol. als nw. Tel. 045-752802 b.g.g. 415417.

BMW 323i '82 ƒ 4.950,-, 5-bak; 323i '82 schade, geen kent. ƒ 1.550,-; 318 '84 nette auto ƒ 7.800,-; 2000 OldTimer '71 ƒ 4.500,-. Van Bovagbedrijf. 045-244947.

BMW 318i, 5-bak, veel extra's, bwj. '87, ƒ 16.500,-. Bovaggarantie. Autocentrum Veenstra, Valkenburgerweg 13, Voerendaal.

BMW 316i K6, 1988, i.z.g.st. 45.000 km., met extra's ƒ 20.500,-. 045-464712

BMW 316 1.8 cc bwj. '86, sp. velgen, veel extra's, ƒ 10.750,-. Tel. 046-525489

BMW 316 4-drs., kl. Alpinewit, bwj. 6-'85, APK 6-'93, 100% in orde, pr. ƒ 8.250,-. Tel. 045-410056.

BMW 525i, bwj. '82, zenderuitb., APK '93, zeer goed, moet je zien, vr.pr. ƒ 3.750,-. Tulpenstr. 21, Kerkrade.

KLASSIEKE BMW 1602, 17 jr. oud, techn. en uiterl. in pr. st., ƒ 2.750,-. 045-325138.

BMW 316, 1800CC, bwj. 6-'88, v. arts, 4 drs., kl. groen metal., getint glas, electr. spiegel, verlaagd, licht metalen velgen, trekh. etc. ƒ 19.500,-. Tel. 04455-2570

Te koop BMW 315 bwj. '83, APK 4-'93, lm-velgen, inr. mog. 046-757430.

BMW 530i, nwste model, 11-'88 luxe, i.nw.st. inr. mog ƒ 33.500,-. 046-529307.

Te k. BMW 320 6 cyl. aut., bwj. '80, i.z.g.st., alle denkbare access. o.a. recaroint., 7J velgen, uitgeb., verlaagd, schuif/kanteldak enz., kl. zwart, inr. mog. ƒ 4.750,-. Tel. 045-428958.

## Chevrolet

Te k. Chevrolet CELEBRITY '83, 2.8L V6 en Camaro '74, 5.7 L V8, 04498-54570.

Te k. CHEVROLET-Beretta 2.0, bwj.'88, aut., airco, remstuurbekr., 40.000 km., ƒ 24.000,-. Tel. 045-751760

## Cabriolet

KEVER Cabriolet 1303 rood, i.g.st, pr. ƒ 17.500,-. Tel. 045-229559.



## Citroën

### Eurocasions zoals het hoort!!

| | |
|---|---|
| Citroën XM 2.0 comfort wit | 09-1990 |
| Peugeot 2.05 Accent wit | 09-1991 |
| Citroën AX 1.1 inj. rood | 11-1990 |
| Citroën BX 1.4 inj. cannesuitv. wit | 11-1990 |
| Citroën AX 1.1 inj. TGE wit | 07-1990 |
| VW POlo 1.3 inj. Jeton-uitv. wit | 06-1990 |
| Citroën BX 1.4 LPG Palais uitv. blauwmet. | 01-1990 |
| Opel Corsa Swing 1.2 wit | 06-1989 |
| Citroën BX 1.4 met GTi spoiler wit | 03-1989 |
| Citro ën BX 1.4 Palmares wit | 01-1989 |
| Citroën BX 1.4 E wit | 01-1989 |
| Seat Ibiza 1.2 GL 5-drs groenmetal. | 11-1987 |
| Citroën BX 1.4 E rood | 08-1987 |
| Citroën 2 CV club blauw | 04-1987 |
| Citroën AX 1.1 RE rood | 07-1987 |
| Volvo 340 GL autom., rood | 06-1984 |
| Ford Siërra 2.0 GL met LPG blauwmetallic | 05-1984 |
| Opel Kadett 1.2 combi blauw | 08-1983 |
| Citroën XM 2.0 Break | 02-1992 |

Nu in onze shouwroom
Citroën ZX 3-drs v.a. ƒ 26.440,-

Autobedrijf
**SONDAGH BV**
De Koumen 34-36
Heerlen ( Hoensbroek)

Uw aktieve Citroën-dealer in Zuid-Limburg
Zaterdags geopend van 10.00 tot 17.00 uur.

CITROËN ID/DS en SM onderdelen, gebruikt en nieuw. Tevens in- en verkoop. Fa. Bagnole, 04746-6285 b.g.g. 04746-1412.

Te k. 2CV6, bwj. '81, 100% i.o. vraagprijs: ƒ 2.750,-. Tel. 045-256379.

CITROËN BX 16 TRI, '88, 58.000km. Autobedrijf Eussen, Ransdaal, 04459-1677

CITROËN-ONDERDELEN, gebruikt en nieuw; in- en verkoop schade Citroën. May Crutzen, 045-752121.

Te koop CITROËN BX 1400 bwj. '86, APK '93, zeer mooi, vr.pr. ƒ 6.500,-. Inr. mog. Tel. 045-455700.

Te k. aangeb. CITROËN BX 1.4 RE, bwj.'85, vr.pr. ƒ 7.000,-. Tel. 045-245683.

CITROEN BX 19 diesel station 11-'89, wit, ƒ 17.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

CITROËN BX 19 TR diesel '88 met.grijs ƒ 11.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

Te koop van part. z.g.a.n. CITROËN 2CV6 Special, bwj. 9-9-'86, kl. wit, km.st. 57.410, pr. ƒ 4.750,-. Tel. 04746-6071.

Te koop CITROËN GSA X3, bwj. '82, ƒ 950,-. Tel. 045-427953.

CITROËN BX 1.6 TRS bwj. '85, kl. bord.rood, i.z.g.st., pr.n.o.t.k. Tel. 045-231068.

Te koop 2CV 6 Eend, gekeurd tot 3-'93, vr.pr. ƒ 500,-. Tel. 045-231515. Tussen 9.00 en 17.00 uur.

## Daihatsu

Daihatsu Applause 1.6 LI 16V januari '90, km.st. 34.000, kl. roodmetaal, 1e eigenaar. 1 jaar Alfa Prima Garantie
**E.A. Kozole b.v.**
Landgraaf. 045-321088.

Te koop DAIHATSU, bwj. '83, APK '93, vr.pr. ƒ 2.500,-. Tel. 045-724729.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

## Fiat

**FIAT**

Fiat Klankstad Kerkrade
Kaalheidersteenweg 185
Tel. 045-413916

**Extra aanbieding**
Bij aankoop van een occasion boven ƒ 7.500,- 1 jaar bovaggarantie

**Inruilauto's**
Diverse Fiat Panda's type 34 en 45 '85/'86
Diverse Fiat Uno's 45 van '83 t/m '90
Diverse Fiat Ritmo's 3- en 5-drs. van '85 t/m '87
Panda 1000 CL '90
Fiat Tipo 1.4 DGT '90
Fiat Tipo 1.4 S '91
Fiat Regatta stationcar t. '85
Fiat Croma '88
Fiat Croma IE autom. '86;
Ford Escort 1.6 '83 '82
Lada 1500 combi '83
Nissan Florida 3C
Sunny '90
Peugeot 205 XR 1.4 '88
Renault 11 TXE '85
Suzuki Alto GL 5-drs. '88
Peugeot 205 XR '88

FIAT 500, bwj. '70, APK 6-'93, kl. wit, prijs ƒ 3.250,-. Tel. 043-611173.

Fiat RITMO '85, i.z.g.st., vr. pr. ƒ 4.000,-. 04493-4733.

Te k. voor de liefhebber FIAT 133, 18 jr. oud, met klein def., ƒ 450,-. Tel. 045-251275.

Te koop FIAT 127 '81, APK 1-'93, ƒ 900,-. Ringoven 86, Landgraaf. Tel. 045-324457

Te k. Fiat TIPO Digitaal, bwj. '89, kl. wit, pr. ƒ 16.000,-. Tel. 045-423178.

Te k. Fiat PANDA 750 Jolly, bwj. '88, kl. gras-groen, pas gek. ƒ 7.000,-. 046-335598.

FIAT Panda White uitvoering met weinig km, van 1985 voor ƒ 5.900,-. Bij autobedrijf G.G. Heerenweg 284/286 Heerlen.

FIAT (Seat) Marbella L, bwj. '88, zwart, APK 5-'93, prijs ƒ 7.900,-. Tel. 045-715165.

Te koop FIAT 127, bwj. '80, APK juli '93, motor defekt, nw. motor 1983 incl., ƒ 950,-. Tel. 043-257408.

Te koop FIAT X1/9, bwj. '78, 1500CC, 5 versnellingen. Tel. 04408-2503.

Fiat REGATA 85S, bwj. '84, LPG, i.z.g.st. Tel. 046-373860 of 752083.

Te k. Fiat UNO 75 SX IE, m. '91, bwj. '90, bl.metal., 34.000 km., schuifkanteld., auto i.nw.st., zien is kopen, ƒ 14.950,-. 045-720283.

Fiat PANDA 750 CLi 5 versn. zwart '89 50.000 km. ƒ 8.950,- 3 mnd. Bovag gar. Autobedr. B. Aretz en Zn. 045-721268.

Fiat UNO 45 S IE 3-drs., 5-bak, kl. rood, nw. model '91, 1e eig., schadevrij, met onderhoudsboekjes. In staat van splinternieuw ƒ 11.750,-. Tel. 043-254462.

Te k. FIAT 127 S, 1050 cc, 5-speed, bwj. '86, 41.000 km., vr.pr. ƒ 3.250,-. 045-210253.

Fiat UNO 45, bwj. '84, schuifdak, APK, ƒ 4.250,-. Tel. 045-255784.

Fiat UNO 70 S, bwj. '86, grijsmetal., perfekte staat, pr. ƒ 6.300,-. 045-729902.

Fiat PANDA 45 S, 5-bak, '85 ƒ 4.900,-; Panda 1000 Fire '87, ƒ 6.600,-. Van Bovag bedrijf. 045-244947.

Kleine diesel Fiat UNO '85 5-bak, pas APK, ƒ 4.850,-. Inr. mog. 043-478985.

Fiat CROMA IE autom., bwj. '86. Autobedrijf Klankstad. Tel. 045-413916.

Te k. Fiat PANDA 1000 CC, bwj. jan. '91, 32.500 km, ƒ 10.000,-. Tel. 04406-14966, na zaterdag.

Fiat REGATA 85S, boordcomp., 5-gang, i.z.g.st., bwj. '84, nwe. APK, vr.pr. ƒ 2.750,-. Tel. 046-376061.

## Ford

Te k. zeer goede FORD Taunus 1.6 Bravo, bwj.'82, APK gek., LPG, met trekh. en sunroof, i.z.g.st., inr. mog., vr.pr. ƒ 1.650,-. Tel. 045-231633.

Te k. Ford TAUNUS 2.0 L, bwj.'81, APK 4-'93, pr. ƒ 1.000,-. Tel. 045-225819.

Ford ESCORT, bwj.'81, i.z.g.st., APK gek., tel. 045-215588

ESCORT 16 LB, '83, wit, APK 03-'93, ƒ 3.500,-. Haansberg 22. 045-254595.

Ford ESCORT stationcar 1.8 diesel 5-drs., '89, met lichte achterschade, ƒ 8.250,-. Inr. mog. 045-312044.

Ford ESCORT 1300, bwj.'83 vele extra's, met alarm op afst. bed., open dak, stereo-install., sportstuur en sportwielen. Inr. evt. mog. Trichterweg 125, Treebeek-Brunssum.

Koopje! Ford CAPRI III 1600 APK, bwj. '78, puntgaaf, vr. pr. ƒ 700,-. 045-422217.

Te koop Ford SIËRRA bwj. '84, autom. i.pr.st. Tel. 04498-53175.

Te koop Ford SIËRRA 2300/V6, aut. Met LPG, bwj. '83, km. st. 135.000. Tel. 046-746041 na 18 uur.

Te koop Ford FIËSTA, bwj '80, APK tot '93, ƒ 500,-. Tel. 045-256756.

Te koop Ford ESCORT, bwj. '89, kl. rood, 28.000 origi. km. Tel. 045-720729.

Te koop voor de liefhebber Ford CAPRI 1700 GTXL, bwj. '70. Tel. 045-215389.

Te k. Ford TAUNUS 1.6 L, bwj. '82, 2-drs., kl. bruin, nw. accu, nw. uitlaat, nw. band., APK 6-'93. 045-414507.

Te k. mooie FIËSTA 1100 CC, bwj. '81, 2e auto, ƒ 1.750,-. Tel. 045-319635.

Zuinige LPG TAUNUS bwj. '80. APK 8-'93, vr.pr. ƒ 1.250,-. Tel. 045-250636.

Ford SIËRRA 1.8 CL, 1987, in een perfecte staat met een ANWB techno overzicht en degelijke garantie. Te koop bij autobedrijf G.G. Heerenwg 284/286 Heerlen.

SCORPIO '86, wit, 2.0 GL, electr. ramen en vergr., boordcomp., nivo-reg., velours inter., nw. banden, zien is kopen. Vr.pr. ƒ 10.000,-. Tel. 045-339814

Ford TAUNUS bwj. '80, 63.000 km, automaat, zeer mooi. Tel. 045-315657.

Ford FIËSTA CL, 04-'87, rood, 1e eig., APK, z. mooi, ƒ 7.950,-. 045-454087

Ford ESCORT 1.1 model Laser, '86, 5-bak, alu velg., ƒ 5.950,-. Tel. 045-454087

Te k. zeer mooie Ford TAUNUS Bravo 16 L, bwj. '82, APK 21-9-'93 met of zonder LPG, ƒ 900,-. 045-410754.

FORD Siërra 2.0 '84; Escort 1.3 XR3 uitv. '81 ƒ 3.750,-; Escort 1.6, 5-drs. '81; Escort '79, bovagbedr. 045-244947

SIERRA 1.6 GL Bravo '85 bijz. mooi keur. mog. ƒ 5.950,-. Tel. 045-424128.

Ford SCORPIO 2.4i GL, 1989, ABS, stuurbekr. elec. spiegels, ramen, schuif/kanteld., perf. staat, ƒ 21.000,-. Tel. 04498-52842.

Ford FIËSTA, bwj. '87, i.nw. st., slechts ƒ 8.950,-, elke keur. mog. Tel. 046-512138.

ESCORT 1.3 bouwjaar'81, APK 3-'93. Tel. 04493-5539, na 12.00 uur.

Te k. Ford FIËSTA bwj. '82, kl. rood, i.g.st., APK gek., sunroof, nwe banden, vr.pr. ƒ 2.700,-. Tel. 045-219302.

Te k. Ford SIËRRA 2.0 CL, 5-bak, LPG, type '88, met alle opties, zeer mooi, pr. ƒ 9.250,-. Inruil mogelijk. Tel. 043-639127.

Ford SIËRRA 1.8 Laser 3-drs. '86 ƒ 9.800,-; Ford Siërra 1.1 wit '86 ƒ 7.900,-. Autobedr. B. Aretz en Zn. 045-721268.

Te k. Ford SCORPIO 2.0 GL aut. bwj. 10-'86, met APK, electr. ramen, centr. vergr. alarminst. schuif-kant. dak, zeer mooie auto, prijs ƒ 12.500,-. 04756-3509.

Ford SIËRRA 2.0 sedan bwj. '88, 67.000 km, pr.n.o.t.k. Tel. 045-326420.

Ford ESCORT, bwj. '84, 1100 laser, 5-bak, zeer mooie auto, vr.pr. ƒ 4.250,-. Tel. 045-423063.

Te k. Ford SCORPIO 2.0i, bwj. '87, km.st. 83.000, diamantzwartmet. zeer mooi, vr.pr. ƒ 13.500,-, inr. mog. Tel. 04405-3630.

Ford SIËRRA 1.8 special 10-'89, 4-drs., LPG, met. blauw, ƒ 15.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

Ford SIËRRA 1600 3-drs., '84, spuitwerk, ƒ 3.000,-. 045-312044.

Ford SIËRRA, 1.6, bwj. '85, wit, centr. lock., i.z.g.st., pr. ƒ 6.250,-, incl. cd-install., Tel. 045-211537.

Te k. Ford ESCORT 1.4 Bravo, bwj. '89, LPG, duurste uitvoering. 046-580503.

Te koop Ford ORION 1.6 CL Bravo, 5-bak, blauwmet., bwj. '87, auto is nieuw, ƒ 10.500,-. Tel. 046-524782

Ford SCORPIO 2.0 Sedan DOHC-motor, schuifdak en l.m.-vlgn. 1990. Autobedr. Balt, Kasteelln. 1, Heerlen. Tel. 045-721541.

Te k. Ford FIËSTA 1.3 S, jubileum uitv., sportief, nw. brede banden, kl.wit, meerdere acces., in.nw.st., bwj. '86, nw. model, pr. ƒ 7.500,-. Tel. 045-255578.

Te k. Ford SIËRRA 2.3 D, bwj. '89, i.z.g.st. Tel. 045-243817

Ford SIËRRA 2.0 Laser, 5-drs., bwj. dec. '85, d.blauw, LPG, trekh., garage onderh., vr.pr.ƒ 6.500,-. 045-753397

Ford ESCORT XR 3i, '83, met kantel/schuifdak, kl. zwart, pr. ƒ 7.000,-. Tel. 045-274121.

## Honda

Honda Accord 2.0 EX, rood, '90, 40.000 km. Autobedrijf SMEETS, Schimmert. Tel. 04404-2442.

Honda Prelude 1.8 EX, '83, rood. Autobedrijf SMEETS, Schimmert. 04404-2442.

Honda CRX 1.6 DOHC, '87, rood. Autobedrijf SMEETS, Schimmert. 04404-2442.

Honda Civic 1.5i GL, silverstone, '91, rood, 15.000 km. Autobedrijf SMEETS, Schimmert. 04404-2442.

Honda Civic 1.5 GL, '85, goudmet. Autobedrijf SMEETS, Schimmert. Tel. 04404-2442.

Te k. Honda ACCORD 1.6 12 V de luxe, i.z.g.st., 7-'86, 75.000 km., pr.n.o.t.k. Tel. 045-443195.

Te k. supermooie HONDA CRX, 16i, 16v, 8-'91, kl. rood, 20.000 km, i.n.st. ƒ 31.500,-. Inl. 045-455778.

HONDA Integra. Met veel extra's, zoals sportwielen enz. 1986 deze auto staat te koop met een ANWB techno overzicht, en een goede garantie bij autobedrijf G.G. Heerenweg 286 Heerlen.

HONDA Jazz, uitvoering 1985. In een prima staat en tegen een leuk prijsje te koop bij autobedrijf G.G. Heerenwg 284/286 Heerlen.

Te k. Honda CIVIC, 1985, bordeauxrood, 95.000 km., APK, pr. ƒ 7.950,-. Tel. 045-214587.

Honda ACCORD bwj. '81, APK 4-'93, vr.pr. ƒ 600,-. Kasperenstr. 71, Kerkrade.

## Jeep

Te k. DIAHATSU Rocky 2.0, LPG, grijs kent. 1987, ƒ 14.900,-. Na 18.00 uur Tel. 045-319938.

Te k. weg. overcompleet JEEP Wageneer 4 x 4, 8-cyl., pick-up, grijs kent., enige in Nederland, i.z.g.st., wil ook motor of luxe wagen inruilen. Tel. 045-271885 of 254844.

Te koop DODGE W200 pick-up, 4WD, ƒ 5.000,-. 045-228220.

Jeep CJ-7 RENEGADE diesel 12-'86, cabrio, hardtop ƒ 20.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

Te koop hardtop voor Nissan Patrol R160 compl. ƒ 700,- en 5 originele velgen en banden, mt. 205x16 ƒ 600,-, tel. 045-272179.

LANDROVER type '88, Pick-Up, showroom nieuw, bwj. '66, ƒ 14.500,-; type 109-11 metaltop, bwj. '67 ƒ 8.000,-. Tel. 04405-2896.

PATROL GR nw.; Nissan King cab dubb. cab. nw., beide hoge kort.; Patrol GR '89; Pajero TDi 7-pers. '90; Rocky's '87; Pajero 2500 TD softt. '88; Patrol 3x'88'85; Trooper '85 '86;div.Suzuki's Texacars 4x4. 04702-3040

**DESIGN HOUSE**

**Verrassend èn Inspirerend...**

B&B Italia
deSede
Montis
Leolux
Cassina
Moroso
Behr
Molteni
Rolf Benz Forum
Arflex
Artifort
Gelderland
Cappelini
Tonon
Pastoe
Arco
Metaform
Hennie de Jong
Kartell
Rosenthal
Durlet
Ligne Roset
JAB
Sahco Hesslein
Gnyczy
Ploeg
van Besouw
Flos
Artemide
Young
Tecno
Moller Design
Banz Bord
Danskina
Frighetto
Jori
Zanotta
Tecta
Vitra
Team by Wellis
Jaguar
B&S

Van heinde en verre stromen dagelijks designliefhebbers naar de Woonboulevard in Heerlen om inspiratie op te doen bij Design House. Worden designmeubelen doorgaans aangeboden in kleinere interieurboetieks; hier ziet men alle topmodellen van de bekende merken in één gigantisch designcentrum bij elkaar. Men kan er in alle vrijheid vergelijken en een kompleet interieuradvies inwinnen.

Loop ook eens binnen bij Design House. U zult aangenaam verrast zijn door de omvang en de unieke verscheidenheid van de kollektie.

Tot gauw!

In de Cramer 188 - Woonboulevard Heerlen
Telefoon 045 - 754200

Openingstijden:
Maandag 13.00 -18.00 uur.
Di. t/m vr. 9.00 - 18.00 uur
Za 9.30 - 17.00 uur. Donderdag koopavond

design HOUSE

Te k. 4 st. 15" 5-gaats VELGEN en banden extra breed pr. ƒ 600,-, 045-251398.

JEEP CJ-7 zeer speciaal softtop, 6 cyl. turbo diesel ƒ 20.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Jeep DAIHATSU Rocky 2.8 diesel 6-'85, 80.000 km, wit, ƒ 14.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

Jeep SUZUKI Vitara cabriolet 6-'90, rood, ƒ 24.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

WRANGLER 2.5i geel kent., bwj. '87, ƒ 23.500,-. Tel. 045-271256.

## Mazda

**Mazda 626 HB 1.8 GLX nov. '89.**
99.000 km., rood, spoiler in kleur, zeer goed onderhouden. eventueel: LPG/radio/trekhaak. Tel. 045-254069.

Te k. MAZDA 626 GLX 2-drs, 1600, bwj. '85. APK juli '93. Tel. 04492-5516.

Mazda 323 GLX, '88, rood. Autobedrijf SMEETS, Schimmert. 04404-2442.

MAZDA 626, coupé, bwj. '80 1 jr. APK, vr.pr. ƒ 600,-. Tel. 045-423063.

MAZDA 626 sedan 2.0 LX sedan bwj. 12-'88, met lichte achterschade, ƒ 8.750,-. Inr. mog. 045-312044.

MAZDA 626 1.6 LX sedan 11-'84, met.groen, LPG, ƒ 4.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

MAZDA 626 coupé 2.0 GLX, m. '85, sportvelgen, extra's, ƒ 6.950,-. Tel. 046-526047.

Te koop MAZDA 323 automaat, bwj. '80, km.st. 85.000. Tel. 045-455966.

Te k. rode MAZDA 323 F met alarm, bwj.'91, vr.pr. ƒ 30.750,-. Tel. 046-581758

Te k. MAZDA 626, bwj.'82, i.z.g.st., APK eind jan. '93, pr.n.o.t.k. Tel. 043-622841.

MAZDA 626 2.0i GT, stuurbekr., '88; Mazda 626 2.0 coupé GLX, '86; Volvo 340 GL, 3-drs., LPG, '88. Autobedrijf Bodelier 045-441721

MAZDA 626, 4-drs., bwj.'82, nw. APK, i.z.g.st., ƒ 2.450,-. Tel. 045-323178.

MAZDA 626 GLX 2.2i '90, Hatchback, 13.000 km. Tel. 046-334411.

MAZDA RX7 '82 i.st.v.nw. Autobedr. B. Aretz en Zn. 045-721268.

## Lada

LADA 2104 station wit, 8-'88, ƒ 4.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

Lada SAMARA 1.3 kat., als nieuw, 36.000 km, bwj. '88, ƒ 8.500,-. Tel. 045-321469.

## Mercedes

Te k. MERCEDES 300 D, bwj.'79, i.g.st. Tel. 04498-57780.

Te k. MERCEDES 190D bwj 88, auto verk. i.nw.st., ƒ 29.500,-. Tel. 04704-4987

Te k. MERCEDES 190E A.M.G., 1.8, bwj. '90, 43.000 km. Tel. 045-323602.

Te k. MERCEDES 190E 2.0, bwj. '89, 26.000 km., wit, verlaagd, brede banden, schuifd., alarm, stuurbekr., wielen 5-spaaks, vr.pr. ƒ 45.000,-. 045-441505.

Te koop MERCEDES 190, bwj. '86, km.st. 84.000, centr vergr., met. lak, goed onderh., vr.pr. ƒ 23.500,-. Tel. 045-425253.

Te k. MERCEDES 306 D, gesloten Bestel, bwj. '77. Tel. 04759-3565.

MERCEDES 190 E 2.0i, autom., 8-'87, antraciet, elec. schuif/kanteld., alarm, radio/cass., 4 luidspr., l.m. vlgn. en 4 extra wielen met winterbanden, van 1e eigen., ƒ 32.500,-. Tel. 04492-5295

Te k. MERCEDES 190 E, i.z.g.st., bwj. '83, APK april '93, pr. n.o.t.k. 046-510226.

Te koop MERCEDES Bus 207D, bwj. '78, ƒ 4.700,-. Tel. 045-219017.

Merc. 230 COUPÉ '79, classic, alle mog. extra's, alleen ser. liefh. 045-422883.

Te k. MERCEDES Sport 350 SL, bwj. '74, i.z.g.st. alleen v. ser. gegad. Dorpstr. 3, Bingelrade. 04492-1304.

Wegens vertrek buitenland te k. MERCEDES Benz 200 TD Van, 90.000 km, bwj. '87. Tel. 043-210087.

Te koop MERCEDES 190 D, bwj. '86, in prima staat. Te bevr. 045-245493.

190 E '88/'90/'91; 250 D '88; 230 CE '82/'90; 300 TD Van '87. Jan van CRUCHTEN, Heerlen. Tel. 045-722844.

MERCEDES 300 D, 1e eig., org. 159.000 km, met onderhoudsboek, perf. in orde, bwj. '79, ƒ 6.750,-. St. Martinusstr. 31, Kerkrade.

MERCEDES 300 D 8-'86, 170.000 km, rookzilver ƒ 29.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

Te koop MERCEDES 190 E, bwj. '84, kl. donker blauwmet., veel extra's, vr.pr. ƒ 19.000,-. Tel. 045-415460

## Mitsubishi

MITSUBISHI Pajero 2.3 TD, bwj. '85, grijskent., nw. banden, Bull-bar, ƒ 18.000,-. 045-729902.

Mitsubishi GALANT 2.0 GLX atuomaat '82, LPG, ƒ 1.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

Te k. Mitsubishi GALANT 1600 GL, 4-drs, bwj. '81, APK 3-'93, trekh., vr.pr. ƒ 1.550,-. Tel. 046-511631.

Te k. Mitsubishi GALANT, hatchback, bwj.'90, 1e eig., in nw.st., 43.000 km. Tel. 045-457640.

Mitsubishi LANCER 1.8 D, station, '86, ƒ 7.900,-. Van Bovagbedr. 045-244947.

Mitsubishi GALANT 1.6 GLX t.'82, APK, trekh., in prima st., ƒ 2.650,-. 045-219990

MITSUBISHI L 300 diesel, pers. bus, zeer luxe uitv., GLX, '91. Garage Kusters. Tel. 04499-1071.

Mitsubishi COLT 1.3 GL 3-drs. '91 met schade, ƒ 10.250,-. 045-312044.

Weg. omst. te k. Mitsubishi GALANT, limited edition 1.8 GLS I, kl. metallicgrijs m. vele extra's, vr.pr. ƒ 28.500,-, info: 17-18 uur, 045-271982.

## Morris

Mini JET BLACK bwj. '88, APK 4-'93, vr.pr. ƒ 9.500,-. Tel. 04459-1879.

## Nissan/Datsun

Te koop DATSUN Bleubird turbo diesel. 1983. APK 4-'93, vraagprijs ƒ 2.950,-. Tel. 045-254139.

Te koop Datsun SYLVIA, bwj.'81, APK gek., div. extra's, ƒ 995,-. 046-740369.

Te k. van part. Nissan TERRANO 2.7 D turbo, bwj. 3-'90, trekh., 57.000 km, geel kent. Tel. 045-461121.

Nissan SUNNY 2.0 diesel SLX 4-drs., '91, nw. model, met schade. 045-312044.

Nissan 100 NX 16 T-BAR, SLX met veel opties, 11.800 km, z.g.a.n., 16 mnd. oud. Trichterweg 151 Brunssum. Na 17.00 uur.

Nissan SUNNY Florida '89, rood. Autobedrijf Klankstad, tel. 045-413916.

Nissan BLUEBIRD station 8-'88, met stuurbekr., ƒ 14.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

**STER GARANT**

**Gegarandeerde kwaliteit van Smeets, de enige officiële Mercedes Benz-dealer voor Zuid-Limburg**

| | | |
|---|---|---|
| (M) Maastricht, | Akersteenweg 10, | tel. 043-61320 |
| (H) Heerlen, | Wijngaardsweg 55, | tel. 045-75457 |
| (G) Geleen, | Rijksweg Nrd. 125, | tel. 046-75757 |

| TYPE | KLEUR | BWJ. | NIEUWPR. | NU |
|---|---|---|---|---|
| (G) 190E 1.8 | blauw | 90.01 | 60.500 | 42.5 |
| (H) 190E 1.8 | zwart | 92.02 | 52.100 | 46.5 |
| (H) 190E 1.8 | donkerblauw | 92.02 | 56.100 | 48.5 |
| (H) 190E 1.8 | zwartmet. | 92.05 | 59.500 | 51.9 |
| (G) 190E 1.8 | brilj.zilvermet. | 92.05 | 59.200 | 54.0 |
| (H) 190E 1.8 | antrac.met. (gas) | 92.01 | 65.200 | 55.5 |
| (M) 190E 1.8 | groenmet. | 92.05 | 63.500 | 56.5 |
| (G) 190 | wit | 88.01 | 60.000 | 31.5 |
| (M) 190E 2.0 | groen | 86.08 | 66.000 | 24.8 |
| (G) 190E 2.0 | antrac.met. | 87.09 | 84.500 | 37.5 |
| (H) 190E 2.0 | zwartmet. | 92.02 | 80.500 | 69.5 |
| (G) 190E 2.3 | grijsmet. | 87.01 | 78.500 | 37.5 |
| (H) 190E 2.3 | grijsmet. | 88.01 | 79.000 | 42.5 |
| (G) 190D | rookzilvermet. | 89.01 | 64.500 | 37.5 |
| (M) 190D | wit | 91.03 | 65.850 | 55.5 |
| (H) 190D | blauwmet. | 91.07 | 69.500 | 54.5 |
| (H) 190D | parelm.gr.met. | 92.01 | 69.250 | 58.5 |
| (G) 200 | zilvergr.met. | 87.10 | 81.000 | 37.5 |
| (H) 200 | antrac.gr.met. | 89.10 | 84.000 | 46.5 |
| (G) 200 | rookzilv.met. | 90.03 | 87.000 | 47.6 |
| (H) 200E | briljantzilv.met. | 91.10 | 89.300 | 76.5 |
| (G) 230E | rookzilv.met. | 87.02 | 80.950 | 38.5 |
| (G) 230E | groenmet. | 88.01 | 81.500 | 45.5 |
| (G) 300E | zwartmet. | 88.01 | 115.000 | 49.8 |
| (H) 200D | antr.gr.met. | 91.01 | 81.500 | 60.5 |
| (H) 200D | donkerblauw | 92.01 | 80.800 | 69.5 |
| (M) 200D | parelmoermet. | 92.03 | 84.000 | 73.0 |
| (G) 250D | groenmet. | 92.07 | 95.650 | 84.9 |
| (G) 300D | antracietmet. | 88.01 | 104.000 | 44.5 |
| (G) 260SE | donkerblauw | 88.01 | 121.500 | 48.5 |
| (G) 300SE | zwartmet. | 92.05 | 199.500 | demo |

**ANDERE MERKEN**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| (G) BMW 320i | blauwmet. | 88.08 | 60.000 | 28.5 |
| (M) BMW 518i | antr.gr.met. | 90.01 | 64.500 | 41.8 |
| (M) Honda Acc. 2.0 EX | grijsmet. | 91.04 | 47.500 | 36.9 |
| (G) Mits. Gal. 2000 GLSi | wit | 89.02 | 47.000 | 26.8 |
| (G) Opel Sen. 3.0i CD | grijsmet. | 88.01 | 110.000 | 36.5 |
| (G) Peugeot 605SRi | grijsmet. | 90.07 | 65.000 | 39.5 |

**SMEETS**
HEERLEN MAASTRICHT GELEEN

## Opel

**Opel Stationcars**

| | |
|---|---|
| Kadett Combi 2.6i, rookzilvermetallic | 09-1990 |
| Omega Combi 2.0i blauwmetallic | 07-1987 |
| Omega Combi 2.0i blauwmetallic | 01-1990 |

SMEETS MERCEDES BENZ. Tel. 043-613200.

**Senator 3.0i CD**
airco, automaat, grijsmetallic .............. 19
SMEETS MERCEDES BENZ. Tel. 046-757575.

Nu ruime keuze in gebruikte
**Kadetts, Vectra's, Omega's**
OPEL
**welling**
Haefland 2, Brunssum
045 - 25 77 00.

**Göttgens Sittard**
Haspelsestr. 20
046-516565
Audi 80 '87-'88
BMW 316i '88
Daihatsu Charade '89
Fiësta Van 180 '90
Escort Van 180 '90
Escort '86-'89
Orion 16 CLX '91
Siërra '87-'89
Mazda 323 '85-'88
Colt '87-'89
Corsa '87-'91
Kadett '85-'91
Astra '92
Ascona '83-'87
Vectra '89-'92
Rekord '84-'86
Omega '87-'90
Peugeot 309 '86-'91
Volvo 340/360/440/460
VW Jetta '86
OPEL GM
GÖTTGENS SITTARD

ASCONA 1.6 S, 5-drs., bwj. '87, km.st. plm. 70.000, ANWB gek., vraagprijs ƒ 11.000,-. Tel. 045-218922

Opel KADETT, bwj. '81, APK 5-'93, LPG. Tel. 045-465133.

Te k. Opel MANTA 2.0 S, APK tot '93, vr.pr. ƒ 1.500,-. Kasperenstr.71 Kerkrade-W

Te k. OPEL kadett coupé GTE, met werk, pr.n.o.t.k., inr. motor mog. Te bevr. Meuzerstr. 56 Haanrade.

Te k. Opel KADETT diesel 1.6, stationcar, 5-drs., 1985. Tel. 04406-16452.

Weg. omst. te k. Opel KADETT D, eind '79, vr.pr. ƒ 1.250,-. Kerkraderweg 110, Heerlen (Molenb.)

Opel KADETT 1300 LS 10-'86, rood, LPG, 5-drs. ƒ 8.450,-. Auto Weekers, 04906-1387.

Te k. Opel D KADETT H.B., zwart, APK april '93, ƒ 1.000,-. Tel. 045-323691.

Te k. Opel CORSA 1.3 GT, bwj. '86, pr. ƒ 7.900,-. Dorotheagracht 1 Kerkrade, tussen 17.00 en 20.00 uur.

Te koop SENATOR 2.5 ... autom., bruinmet., bwj. ... pr. ƒ 5.450,-. 045-317966.

Te koop Opel KADETT ... SR rood bwj. 11-'83, abs ... nieuwstaat, zeer veel ... tra's, 15" verl., etc. Is ... maar een van! ƒ 7.450,- ... prijs absoluut waard). ... helminastr. 42, Brunssum ... 045-252463.

I.z.g.st. Opel KADETT 1.6 ... stationcar, bwj. '87, ev ... inr. mog. Te bez. bij Tan ... station Brouwers, Heerl ... baan.

Opel Kadett 1200 COUPÉ ... APK, ƒ 500,-. Ortolaan ... Schinveld.

Te koop Opel KADETT D ... S, bwj. '80, APK 7-'93, vr ... ƒ 1.350,-. Tel. 045-232414.

Te k. zeer mooie Opel KADETT 12 N, bwj.'80, ... APK 27-2-'93. 045-410754.

Te koop Opel KADETT, ... '82 4-drs., automaat, i.z.g. st., APK tot '93, ƒ 2.950 ... Tel. 045-465475.

Opel KADETT E 1600 ... bwj. '85, parelmoer wit, pr. ... o.t.k. Tel. 045-728832.

Opel ASCONA 1.8 inj. ... Sport, bwj. '84, vele extra ... Nw.st.ƒ 6.750,- 046-525489.

Te k. OPEL Kadett 1300 ... bwj. '81, APK 8- '93, ... ƒ 1.750,-. Tel. 045-413590.

Te k. Opel REKORD 18 ... bwj. '83, i.z.g.st., APK ... zilvermet., pr. ƒ 3.750 ... Raadhuidsstr. 21, Oirsbeek.

Opel STATIONCAR diesel ... 1600, bwj. '83, APK juni ... Tel. 045-258535.

MANTA B, bwj. '78, sp ... velgen, verl. Zeer mooi ... ƒ 1.500,-. Tel. 046-745017.

Te k. Opel KADETT ... bwj.'79, APK 5-'93, i.g. ... Tel. 045-223961

Opel KADETT 13 S Hatchback. bwj. '85, kl. zw., sp ... velgen, sunroof, pr. ... ƒ 6.950,-. 04406-14307.

Te koop OPEL Kadet mod ... '87 i.z.g.st. weinig km. ... 045-223251.

OPEL Kadett GSI 16V, bwj ... '89, 55.000 km. ƒ 27.500 ... Opel Corsa 1.2S, bwj. ... groenmet. 3-drs. i.z.g. ... ƒ 5.750,-. Autobedr. ... Aretz en Zn. 045-721268.

Te koop Opel OMEGA ... 24-klep, bwj. '90, met ... acces; Diahatsu Charade ... bwj. '91; Ford Escort ... '84; Opel Kadett City ... '79. Te bevr. Eindstr. ... Schinveld.

Opel KADETT coupé 12 S ... APK 4-'93, bwj. '78, ... zuinig, i.z.g.st., ƒ 1.750 ... 045-726613 na 16.00 uur.

Voor Piccolo's zie verder pagina 8

*President Hoge Raad waarschuwt Orde van Advocaten:*

# 'Rechtsbijstand wordt haast onbetaalbaar'

Van onze correspondent

DEN HAAG – De toegang van de burger tot de rechter wordt bemoeilijkt door de hoge kosten van rechtsbijstand. Vooral voor mensen die net te veel verdienen om nog in aanmerking te komen voor gesubsidieerde hulp, zijn bepaalde civiele processen waar ook nog hoger beroep aan te pas komt, vrijwel onbetaalbaar geworden. Deze waarschuwing uitte president mr. S. Royer van de Hoge Raad, het hoogste rechtscollege in ons land, gisteren op de 40e jaarvergadering van de Nederlandse Orde van Advocaten.

Volgens mr. Royer heeft onderzoek aangetoond dat mensen uit de middengroepen met een nettoinkomen rond de 2700 gulden per maand, veel minder gebruik maken van advocaten dan zij die meer of juist minder verdienen. Dat komt omdat deze groep net buiten de normen valt voor gesubsidieerde rechtshulp. De president van de Hoge Raad sprak zijn zorg uit over deze ontwikkeling en wees op het feit dat de situatie in de nieuwe wet op de rechtsbijstand er bepaald niet beter op wordt.

„De overheid is door haar regelzucht mede verantwoordelijk voor de groei in de behoefte aan rechtshulp", stelde mr. Royer vast in zijn lezing. Hij vindt dat voldoende geld beschikbaar moet worden gesteld, zodat het recht van de burger om zich tot de rechter te wenden ook in werkelijkheid kan worden gewaarborgd, ongeacht het inkomen.

Ook de advocaat als houder van het procesmonopolie draagt naar de mening van de president van de Hoge Raad verantwoordelijkheid. De tarieven die worden gedeclareerd, mogen niet zo hoog oplopen dat een vergeten groep ontstaat, die de gang naar de rechter versperd ziet door een financiële barrière. Verder dient de advocatuur ervoor te zorgen dat niet tegen de klippen op wordt geprocedeerd, zoals in de Verenigde Staten. „Het recht moet niet overkoken", aldus mr. Royer.

### Screenen

Screenen van nieuwe cliënten van advocaten kan voorkomen dat juridisch-technisch geoorloofde constructies worden gebruikt als dekmantel voor illegale operaties. Dit zei de deken van de Nederlandse Orde van Advocaten, mr. W.G. van Hassel tijdens zijn jubileumrede. De deken waarschuwde in zijn toespraak tegen dubieuze cliënten die adviezen over recht van advocaten kunnen misbruiken.

Juist die nieuwe cliënten zouden door meer ervaren kantoorgenoten op hun antecedenten onderzocht kunnen worden, opdat advocaten zo min mogelijk risico lopen in dubieuze praktijken verstrikt te raken. Op ethische gronden kan altijd, mocht dat nodig zijn, een zaak geweigerd worden, stelt Van Hassel.

Behalve de waarschuwing voor dubieuze praktijken, hief de deken ook de waarschuwende vinger tegen verdedigers die uitsluitend kijken naar het belang van een cliënt en daarbij het algemeen belang uit het oog verliezen. Van Hassel doelt bij voorbeeld op advocaten die namens hun cliënt op een formele fout wijzen, waardoor vervolgens vele anderen gedupeerd kunnen worden.

Kortgeleden wees de Amsterdamse rechter Slagter al op hetzelfde fenomeen: wanneer een raadsman koste wat kost zijn cliënt vrij wil krijgen en hiervoor een foefje ontdekt, gebeurt het al gauw dat er van hogerhand wordt ingegrepen, vaak met een nieuwe wet of regel. Nietige dagvaardingen bij voorbeeld, die vroeger te pas en te onpas werden aangegrepen om verdachten vrij te krijgen, werden reparabel gemaakt.

Van Hassel meent dat soms het belang van de cliënt zal moeten wijken in de context van het algemene lientenbelang bij een gewaarborgde procesgang. „Wanneer een ongebreideld beroep op een strafprocessuele bevoegdheid leidt tot reparatie-wetgeving, staat per saldo het paard achter de wagen", illustreerde de deken.

## Terugkeer Thatcher als premier verwacht

LONDEN – De Britse bookmaker William Hill, waar men kan wedden op de mogelijke opvolger van premier John Major, heeft gisteren de 'quote' op Margaret Thatcher verlaagd. Aangezien steeds meer mensen de voorkeur geven aan lady Thatcher is de uitbetaling omlaag gebracht van 16 tegen 1 naar 12 tegen 1.

De vroegere premier bekleedt daarmee de derde plaats onder Conservatieve politici die het roer van Major zouden kunnen overnemen. Binnen de Conservatieve gelederen bestaat ontevredenheid met Majors beleid ten opzichte van Europa, en wordt de schuld van de huidige economische en monetaire crisis gegeven aan Europa en met name de Duitse centrale bank. Van Thatcher, die het pond twee jaar geleden maar ongaarne zag toetreden tot het Europese monetaire stelsel, verwachten sommigen kennelijk een beter beleid.

Het boulevardblad Sun bestudeerde de werken van de 16-eeuwse astroloog Nostredamus en vond daar een voorspelling dat Thatcher weer aan de macht zou komen. Volgens een Britse astroloog slaat de volgende zin op Thatcher: „De dame, woedend, komplotteert tegen haar prins maar zal niet met hem praten". De Sun vroeg zich hoopvol af: „Is het uur van mevrouw T gekomen?".

## Granaat bij Brits consulaat



● *Functionarissen van de Explosieven Opruimingsdienst (EOD) voeren overleg terwijl ze in Amsterdam voor het Britse consulaat een granaat onschadelijk maken. Het ging om een handgranaat zonder slagpin, verpakt in een plastic trommeltje, omwonden met grijze plakband. Het pakje is neergelegd recht tegenover een beveiligings-post van de Amsterdamse politie. Een medewerker van het consulaat ontdekte het pakketje om 7.30 uur. De technische recherche is een uitgebreid onderzoek begonnen, mede met het oog op twee bommeldingen die donderdag zijn gedaan: een bij de Engelse ambassade in Den Haag en een bij het Amsterdamse consulaat. Beide keren bleken toen loos alarm. Geen van de meldingen is opgeëist.* Foto: ANP

*Italiaanse regio in één klap leiders kwijt*

## Bestuur gearresteerd na misbruik EG-geld

Van onze correspondent

ROME – De Middenitaliaanse regio Abruzzo is in een klap beroofd van haar bestuur. Negen mensen, inclusief de president, werden gearresteerd nadat was ontdekt dat zij de 600 miljoen gulden van een steunfonds van de EG verdeeld hadden onder hun cliëntèle. Het laatste schandaal heeft premier Amato er niet van weerhouden 'Brussel' een lening te vragen van circa 25 miljard gulden om de financiële noodtoestand het hoofd te kunnen bieden.

Het geld, dat vorig jaar aan Abruzzo ter beschikking was gesteld, maakt deel uit van een EG-project dat tot doel heeft achtergebleven regio's in de EG te ondersteunen. Het bestuur bleek het geld echter toe te wijzen aan bedrijven die weinig van doen hadden met de ontwikkeling van de regio en een aanzienlijk percentage in eigen zak staken.

Volgens ingewijden uit Abruzzo kwamen de arrestaties niet als een verrassing. Al jaren wordt in het gebied van de machtige christendemocraat Remo Gaspari geld op dubieuze wijze besteed. Zo werden, om het toerisme te stimuleren, hotelletjes in afgelegen gebieden omgetoverd in luxe bungalows. Deze werden niet bezocht door toeristen, maar verkocht aan vermogende personen die er hun tweede huis van maakten.

### Lening

Premier Amato verklaarde dat hij de EG een lening had gevraagd, 'niet omdat Italië het geld nu zo nodig heeft, maar om te tonen dat Italië een geloofwaardige partner van de Gemeenschap is'. De lening moet het vertrouwen in de economische politiek van het land teruggeven en ook de terugkeer van de lire in het Europees Monetair Stelsel bespoedigen, aldus de premier.

In feite accepteert Amato de supervisie van de EG, die de lening in verschillende termijnen zal verstrekken en elke keer zal controleren of de regering werkelijk serieus bezig is de overheidsfinanciën te saneren.

## Vreeman PvdA: wao-uitkering niet bevriezen

DEN HAAG – Vice-voorzitter Ruud Vreeman van de PvdA vindt dat de bevriezing van de wao ongedaan gemaakt kan worden, als het aantal mensen in de wao niet meer stijgt. Hij zegt dit in een interview met het Parool, dat gisteren is gepubliceerd.

Vreeman wil dat het kabinet een sociaal gebaar maakt naar wao-ers, door de uitkeringen niet te bevriezen. Het kabinet moet volgens Vreeman niet wachten tot het aantal wao-ers is teruggebracht tot het niveau van 1989.

„Als in de wao-cijfers een duidelijke en gunstige trend te zien is naar beneden, moet je de uitkeringen voor mensen die nu een wao-uitkering hebben niet bevriezen. Het kabinet wil pas verzachten als in de wao het niveau van 1989 bereikt is, maar dat haal je niet snel. Er is een sociaal gebaar van dit kabinet nodig als de trends gunstig zijn", aldus Vreeman. Volgens hem is er nu al sprake van zo'n gunstige trend.

Vreeman zegt zich te ergeren aan de gespierde taal van CDA-fractievoorzitter Brinkman, wiens uitlatingen hij onverstandig noemt. De waokwestie is volgens Vreeman 'geen onderwerp voor politieke discussies. Je moet kijken of je, zonder elkaar op te jagen, een goede oplossing kunt vinden om de klippen te omzeilen'.





# Turkse regering voert strijd tegen PKK op

DOOR JESSICA LUTZ

ISTANBOEL – „Laat niemand de indruk krijgen dat we de grond die de Russische tsaar 500 jaar lang niet heeft durven afpakken, nu aan een handjevol rebellen zullen afstaan. Ik spreek tot de moordenaars: dit bloed zal jullie opslokken, jullie zullen verdrinken in dit bloed". In deze woorden vatte de Turkse premier Demirel de politiek van zijn regering ten aanzien van de Koerdische partij PKK samen, na de gevechten in Semdinli, waar deze week volgens de laatste, niet definitieve cijfers 174 'militanten' en 31 militairen omkwamen.

Meedogenloos tegenover de PKK, zachtmoedig tegenover het volk, zo luidt het motto. Maar de eeuwige vraag, getuige de omstreden gebeurtenissen in Sirnak, blijft of dit onderscheid zo eenvoudig te maken is. Van het toegejuichte democratiseringspakket dat de regering bij haar aantreden beloofde door te voeren, is voorlopig geen sprake meer. Eerst de terreur met wortel en tak uitroeien, dan pas democratie, is de lijn die door de militairen lijkt te zijn opgelegd. Demirel refereerde in zijn toespraak aan de woorden van de opperbevelhebber van de strijdmacht, generaal Gfres, dat er geen ander orgaan is dan het leger dat de terreur kan aanpakken en dat er daarom geen andere weg mogelijk is.

De premier voegde hieraan toe: „Het is overbodig nog te discussiëren over de vraag of de oplossing politiek is of militair... Er zijn nog steeds mensen die het hebben over mensenrechten en dan komt er een groep van 500-600 man de grens over en valt een gendarme-post aan. Wat moet je dan? 'Alsjeblieft, hier heb je de post' zeggen?"

Het ligt voor de hand dat een gewapende aanval door het leger afgeslagen wordt. Maar mensenrechten gelijkstellen aan overgave is een dubieuze gedachte. Toch slikt iedereen in Turkije het als zoete koek, want het hele land staat opnieuw als één man achter het leger en de politie. De veiligheidstroepen hebben een vrijbrief gekregen om ongeregeldheden de kop in te drukken. Dit gaat echter verder dan gewapend optreden. De Nationale Veiligheidsraad (NVR), die bestaat uit de civiele en militaire top, gaf vorige week een verklaring uit waarin 'organisaties' gewaarschuwd werden zich niet te laten gebruiken voor terroristische propaganda.

Het is iedere goede verstaander duidelijk dat deze waarschuwing aan het adres van de Koerdische partij HEP is gericht. De HEP is met ruim 20 zetels vertegenwoordig in het parlement en probeert in binnen- en buitenland gehoor te vinden voor de benarde situatie waarin de Koerden in het Zuid-Oosten zich bevinden.

### Doodstraf

Het zij gezegd, dit gebeurt niet altijd op een even gelukkige manier. Het wekte algehele woede op dat de HEP, in een tijd dat families dagelijks hun zonen verliezen in de strijd om de eenheid van het land te bewaren, een pamflet in het parlement verspreidde waarin het Turkse leger als vijandig afgeschilderd wordt. Maar in plaats dat dit wordt afgedaan als de extreme ideeën van een kleine groep, wordt de HEP opgeklopt tot nationaal probleem. Vanaf het moment dat de partij in het parlement kwam, is zij het slachtoffer van kortzichtige pesterijen geest. De parlementariërs verbruiden het al toen ze na hun beëdiging iets in het Koerdisch zeiden, maar toen ze begrip vroegen voor het verdriet van Koerdische families wiens kinderen aan PKK-zijde sneuvelen, ontstond een waar gevecht in het parlement. Sindsdien wordt hen niet toegestaan het spreekgestoelte te bestijgen en de partij heeft geen werkkamer in het gebouw.

Ernstiger is echter de actie die de beruchte rechter van het hof voor Staatsveiligheids, Demiral, onder-



PREMIER DEMIREL
...jullie verdrinken in dit bloed...

nam. Hij eist opheffing van de onaantastbaarheid van 22 HEP-parlementsleden om hen te kunnen berechten voor separatistische propaganda. Als de parlementscommissie, die zich de komende weken hierover zal buigen, besluit het verzoek van de rechter in te willigen, hangt de HEP'ers de doodstraf boven het hoofd.

In de verklaring van de Nationale Veiligheidsraad werd het 'normaal bevonden dat de bevoegde instanties hun toevlucht nemen tot wettelijke procedures tegen degenen die de eenheid van het land bedreigen'. Militaire kringen beschouwden dit als positief en de generale staf bestempelde de verklaring als 'een uiting van de vastberadenheid van de politieke autoriteiten aangaande de terreur'. En terwijl leger en regering elkaar zo de bal blijven toespelen, gebeurt er niets om de situatie van de burgerbevolking in het zuidoosten te verbeteren.

Niet dat er geen oplossingen aangedragen worden, integendeel, het is 'in' om af te reizen en terug te komen met lijvige rapporten. De oppositiepartijen, de Kamers van Koophandel, de president, iedereen draagt zijn steentje bij. De laatste dagen wordt er gepraat over decentralisatie als middel om de locale bevolking meer te betrekken bij en uit de geweldsspiraal te trekken. Hierover leek overeenstemming te zijn, want ook in het regeringsprotocol wordt beloofd de plaatselijke administraties meer macht toe te kennen.

Maar helaas dreigt ook deze discussie verstikt te worden door de angst dat de Koerden (of de PKK) dit zullen aangrijpen om zich af te scheiden.




## Opel

Te k. Opel KADETT 1.3 N Berlina bwj. '81, bijz. mooi, tel. 04459-2238.

Te k. OPEL Kadett GSI, bwj. 3-'90, veel extra's. Tel. 045-717109 na 16.00 uur.

Te koop OPEL Kadett, APK 6-'93, prijs ƒ 1.100,-; Opel Record, APK 3-'93, bwj. '81, pr. ƒ 1.750,-. 04499-4529.

Te koop Opel ASCONA bwj. '81, APK 5-'93, ƒ 700,-. Tel. 045-440550.

Te k. Opel ASCONA 1.8 E bwj. '86, ABS. Nieuwst. met extra's. Tel. 04498 -56057.

Opel MANTA bwj. '81. Zeer mooi, 100% ! Prijs interess. 04498-51173. na 16.30 u.

Te k. Opel ASCONA. bwj. '82, LPG, m. sportvgl. vr.pr. ƒ 2.500,-. 04492-1655.

Te k. Opel MONZA 3.0E, LPG, 215 banden, inr. Golf/BMW mogelijk. 045-465133

Opel MANTA, Bergsteyn uitb. 100% in orde APK '93, bwj.'80. 045-454729.

Opel MANTA GTE, APK aug. '93, vele extra's, t.e.a.b. Tel. 04408-2341 na 18 uur.

Te k. Opel ASCONA 18S, GLS uitv. 5-drs. HB, bwj. '87 veel extra's. 045-441137.

Te koop Opel ASCONA, bwj. '76, APK 9-'93, vr.pr. ƒ 1.000,-. Tel. 045-724729.

Te koop Opel MANTA, bwj. '83, t.e.a.b. Te bevr. 046-522253.

Te k. Opel MANTA GTE/GSI bwj. '84, zeer mooi! Vr.pr. ƒ 9.000,-, 04492-5550.

Koopje! Opel MANTA, '78, APK, nwe. bnd. 100% i.o. vr. pr. ƒ 750,-. 045-422217.

Opel CORSA 3-drs. 1983, bijzonder mooi, pr. ƒ 4.250,-. Tel. 045-255784.

Opel CORSA 8-'86, rood, 60.000 km, ƒ 7.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

Opel KADETT City, APK 2-'93, ƒ 650,-. Tel. 045-753509.

Te k. Opel VECTRA 18S, bwj. 8-'89, L.P.G. ƒ 17.500,-. inr. evt. Tel.045-453572.

Mooie Opel REKORD 2.0 S, bwj. '84, met LPG, vr.pr. ƒ 4.250,-. Kampstr. 5, Kerkrade.

Opel KADETT 13 LS HB, bwj. 7-'87, in nw.st. Tel. 045-272802

Te k. Opel KADETT, bwj. '80, 1300, m. D, 1 jr. APK, vr.pr. ƒ 1.100,-. 045-423063

## Oldtimers

CITROEN DS 19b, bwj. 1968, Frans kenteken, kl. wit i.g.st., pr. ƒ 5.200,-. Tel. 04493-1585, alleen zaterdag en zondag.

Triumphe TR. 7, cabrio, 80.000 km., bwj. '80, ƒ 13.750,-, ½ jr. gar., tevens FIAT 124 cabrio, 1977. V. Bovag bedr. 045-244947.

Te koop TR 250 voor restauratie, bwj. '68. L.T.H. Wietenstr. 21, Brunssum.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

## Peugeot

# Peugeot 605 SRi - LPG

complete auto, grijsmetallic, .............................. 06-1990
SMEETS MERCEDES BENZ. Tel. 046-757575.

Te k. PEUGEOT 205 Green 1.4, bwj.'88, 2e eig., km.st 47.000, incl.: schuifdak, electr. ramen, centr. vergr., enz., vr.pr. ƒ 12.900,-. Inl. 045-325786.

Te k. PEUGEOT 106 XR, bwj. '91, i.z.g.st. Tel. 045-461183.

Te koop PEUGEOT 205 '89, 135.000 km. Tel. 045-750674.

PEUGEOT 405 1.6 GLi, 5-'90, LPG, blauw, ƒ 18.950,-. Auto Weekers. 04906-1387.

PEUGEOT 205 XR 1.4, '88. Autobedrijf Klankstad, tel. 045-413916.

Te k. PEUGEOT 305 bwj. '82 APK tot 10e mnd. '93 100% ƒ 3.250,- 045-352543

PEUGEOT 205 XE accent '88 rood 62.000 km. 3 mnd. Bovag gar. ƒ 11.500,-. Autobedr. B. Aretz en Zn. 045-721268.

PEUGEOT 309 1.9 GL diesel, 6-'90, 5-drs. blauw, ƒ 16.950,-. Auto Weekers. Tel. 04906-1387.

Koopje! PEUGEOT 309 XR 1.4, bwj. '89, 1e eig., div. extra's, weg. omst. heden, t.e.a.b. Tel. 045-717240.

PEUGEOT 205 Accent 1.1, rood, bwj. 8-'91, 13.000 km, voorspoiler met verstralers, vr.pr. ƒ 18.000,-. Tel. 045-212169, na 10.00 uur.

Te k. PEUGEOT 305 GR, bwj. 2-'87, APK 4-'93, 4-drs., 1e eig., i.z.g.st., pr. ƒ 6.750,-. Tel. 04454-62092

## Pontiac

Te k. Pontiac Grand LEMONT APK tot 9e mnd. '93. 100%, pr. ƒ 4.000,-, bwj. '79 tel. 045-352543.

PONTIAC Phoenix, defecte kering, nwe. banden APK '93, ƒ 1.450,-. 045-244947.



## Renault

Renault 19 GTR Symphony september 1990, km.st. 16.000, kl. rood, radio-cass.recorder, 1e eigenaar. 1 jaar Alfa Prima Garantie

### E.A. Kozole b.v.

Landgraaf, 045-321088.

RENAULT 18, bwj. '80, 4-drs. aut. APK 6-'93, echt geen roest, vr.pr. ƒ 2.900,-. Tel. 04406-14828.

RENAULT Nevada station, '90, wit, 90.000 km. ƒ 17.950,-. Auto Weekers. Tel. 04906-1387.

VW GOLF diesel, 6-'87, blauw, 5-bak, ƒ 11.950,-. Auto Weekers. 04906-1387.

RENAULT Nevada GT diesel, Familiale, 7-pers. 6-'90, wit, ƒ 25.950,-. Auto Weekers. 04906-1387.

RENAULT Nevada GT diesel station, 6-'90, wit, ƒ 19.950,-. Auto Weekers. Tel. 04906-1387.

Te k. RENAULT 21 Nevada GTD, bwj. '89, vraagpr. ƒ 13.000,-. Tel. 04455-2308

Te k. Renault 5 ALPINE, puntgaaf ƒ 1.250,-. Tel. 04499-1609.

Te koop RENAULT 11 diesel, grijs kenteken, bwj. '85, tel. 045-352901.

Te k. i.z.g.st. RENAULT 5, kl. wit, bwj. 10-'84, nwe. uitl. en remmen, APK 10-'93, ƒ 3.750,-. 04459-1548.

RENAULT 5 TR Campus, 5-bak, 3-drs., 1e lak, schadevrij, bwj. '90, in st.v.splintern. ƒ 10.950,-. 043-254462.

Te k. RENAULT 5 GT Turbo nov. '85, parkeerschade. ƒ 7.750,-. Tel. 045-316940.

Te k. RENAULT 5 automaat bwj. '83, ƒ 2.400,-. Tel. 045-274387.

Te k. RENAULT 5, bwj. '83, i.z.g. st. Unescoplantsoen 9, Vrieheide-Heerlen.

Te k. RENAULT 25 TS, bwj. '85, schuifdak, trekh., grijsmet., LPG, vr.pr. ƒ 6.000,-. Tel. 04750-18359/33765.

Renault 5 Campus, '90, 48.000 km. Autobedrijf EUSSEN, 04459-1677.

Te k. RENAULT 9, bwj. eind '82, APK tot juli '93, 4-drs, 100% in orde. 045-419749.

## Porsche

Te k. PORSCHE 924/944 Targa zeer mooi, vele extra's, APK '93, pr.n.o.t.k. Tel. 04499-5451.

PORSCHE 924 bwj. '79 uitgeb. tot 944, auto verk. in zeer g.st. Tel. 045-228398.

PORSCHE 944-S, automaat, '85, wit, 80.000 km. ƒ 29.950,-. Auto Weekers. Tel. 04906-1387.

Te k. GEVRAAGD Porsche 911, schade of defect geen bezw. ook onderdelen. Tel. 045-223164.

## Rover

ROVER 820 Sedan 16-kleps '88; Rover 820 Si '92 demo; Rover 214 Si '92 demo. Autobedr. Balt, Kasteelln. 1, Heerlen. 045-721541.

Te k. ROVER 3500 v.d. Plas bwj. '83, grijsmet., ƒ 1.800,-. Tel. 04459-1839

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966

## Suzuki

Te koop SUZUKI Alto GL bwj. dec. '87, km. 33.600, tel. 045-252261.

SUZUKI Carry, Busje, '89, verh. LPG-onderb. grijs ƒ 7.250,- incl. 04959-3203.

Te k. SUZUKI ALTO, bwj.'85, vr.pr. ƒ 5.500,-. Tel. 045-461088.

SUZUKI Alto, blauw, 1984. Autobedrijf Balt, Kasteelln. 1, Heerlen. Tel. 045-721541

Suzuki ALTO bouwjr. '88, 68.000 km, pr. ƒ 9.000,-. Garage Boermans, Wylre. Tel. 04450-2340.

SUZUKI Alto FX, bwj.'83, nw. mod., gew. 610 kg, APK 7-8-'93, ƒ 2.950,-. Tel. 045-323178

Suzuki ALTO bwj. '82, APK 4-'93, pr. ƒ 1.975,-. Tel. 045-317414.

Te k. SUZUKI Commercial Carry, bwj. '87, grijs kent. vr. pr. ƒ 3.000,-. Tel. 045-216160 na 15 uur.

SUZUKI Super 1000 Carry Van, bwj. '87, in optimale staat. Koningsweg 37, Kerkrade. Tel. 045-455432.

SUZUKI Alto GL 3-drs. aut. 1987; Suzuki Alto GL 3-drs. aut. 1988. Autobedrijf Bodelier. Tel. 045-441721.

## Saab



Te k. SAAB 96 rood, bwj. '70 i.z.g.st., inruil motor mogelijk. Tel. 04492-1560.

Saab 99 GL, '82, wit. Autobedrijf SMEETS, Schimmert Tel. 04404-2442.

Te koop SAAB 900 GLE, kl. d. groenmet., schuifdak, getint glas, stuurbekr., bwj. '82, t.e.a.b. Tel. 045-451214.

Te koop SAAB 900 GL, bwj. '83, i.z.g.st. met gas, vr.pr. ƒ 7.000,-. Tel. 045-442946.

## Subaru

Te k. SUBARU 1.8 GLS 5, bwj.'84, APK '93, t.e.a.b. Tel. 045-216169.

SUBARU 1.8 GLF, bwj.'83, maar 13.500 km gereden, herstel. mot. en carr. in nw.st., pr.n.o.t.k. Tel. 045-754178.

Occassions met Bovag garantiebewijs. Mini Jumbo '86 Justy 1.2 S '89; L II Sedan en Coupé '88-'89; E10 7-pers. bus '91; Legacy Station 2.0 GL Demo '92. Autobedrijf EUSSEN, Ransdalerstr. 43, 04459-1677. Off. Subaru dealer.

SUBARU 1.6 CL, '86, st. bekr., centr. vergr., velours, 5-bak, stoelverw., roodmet., 1:18, mooi en 100% goed, ƒ 5.950,-. 046-529307.

## Toyota

Toyota CELICA Liftback, bwj.'79, i.g.st., 1 jr. APK, vr. pr. ƒ 1.000,-. 045-312961.

Te k. Toyota STARLET bwj. '86, 60.000 km. Te bevr. tel. 045-258080 of 045-257898 na 17.00 uur.

Toyota CAMRY 20 XLi 16 V, '89, 85.000 km., i.z.g.st., ƒ 14.900,-. 046-516678

Toyota LANDCRUISER Customwagon, 4.2 ltr. diesel technisch 100%, bwj. '82, APK '93, grijs combinatie kenteken, ƒ 13.500,-. Tel. 045-229236 b.g.g. 232382.

Toyota STARLET 1.0 DX, '87 zilver. Autobedrijf SMEETS, Schimmert. Tel. 04404-2442.

Te koop TOYOTA Lite Ace 2.0D, aannemers uitv. met grijs kent., bwj. '90, Tel. 045-324067.

TOYOTA 1000 cc special deluxe, 2-drs., 1974, coupe mod., 700 kg, opknapper, ƒ 500,-. Tel. 045-726119.

Te k. Toyota STARLET 1,3i XLI, kl. rood, 8-'91, 18.000 km, i.n.st. vr.pr. ƒ 17.500,-. Tel. 045-455778.

Te koop TOYOTA Starlet APK gek., bwj. '79. Tel. 045-258600.

Te k. Toyota CARINA 2.0D, bwj. '88, 125.000 km., i.z.g. st., ƒ 14.000,-. 045-318125.

Te koop TOYOTA Landcruiser, bwj. '87, i.nw.st., kl. zwart, vr.pr. ƒ 27.500,-. Tel. 045-728370 b.g.g. 714897.

Automobielbedrijf Jo TEN OEVER biedt aan: Toyota DX '87 ƒ 9.750,-; Starlet 1.3 XLi '91 ƒ 20.750,-; Corolla 1.8 XLD '87 ƒ 13.900,-; Corolla 1.6 XL '88 ƒ 18.500,-; Corolla 1.8 XLD '89 ƒ 19.500,-; Corolla 1.3 XL '89 ƒ 21.500,- vele extra's; Corolla 1.3 XL'90 ƒ 20.450,-; Corolla 1.3 XLi '90 ƒ 21.900,- extra uitv.; Corolla 1.6 GTS '91 ƒ 27.650,- vele extra's; Carina II 1.6 XL '91 ƒ 29.650,- vele extra's; Carina II 2.0 GL '91 ƒ 34.500,- autom. LPG; Hi Ace 2.4 diesel '85 ƒ 9.250,- grijs kent. Bovaggarantie, inr. en financ. mog. Automobielbedrijf Jo ten oever, Vaesrade 50, Vaesrade-Nuth, tel. 045-242025.

Toyota COROLLA GT coupé 2.0 DOHC, zwartmet., bwj. '81, i.z.g.st., APK 4-'93, ƒ 3.950,-. Tel. 04498-54319

Toyota TERCEL 13 SR, APK 22-1-'93, bwj. '83, pr. ƒ 2.850,-. 045-426416.

## Volkswagen

Te k. weg. aanschaf nw. Golf AVANCE, kl. wit, bwj. '87, 63.000 km, centr. deurvergr., get.glas, nw. banden, elke keuring toegest. ƒ 12.900,-. 045-461162.

Te koop VW SCIROCCO, bwj. 1976. in zeer goede staat. Tel. 045-410008.

Te k. VW KEVER cabriolet, bwj. '79, perf. st., fuel inj., ƒ 23.500,-. 04498-57540.

VW JETTA 1.6 CL 5V, 95.000 km, bwj.'85, APK 4-5-'93, trekh., zonnedak, desgewenst allesdrager en radio. Van 1e eig., schadevrij, garage gestald, alle servicekek. ter inzage ƒ 6.500,-. 04406-12239.

Te k. VW SCIROCCO 18 GT bwj. '82, veel acc., vaste pr. ƒ 5.000,-, tel. 045-257489.

Te k. VW GOLF 1.3 CL tour, bwj.'88, LPG, antraciet, div. extra's, vr.pr. ƒ 13.700,-. Tel. 045-257171.

Te k. VW GOLF 1.6 D Passadena, 5-drs., bwj.'89. kl. wit. Tel. 043-471425.

Te k. VW GOLF Diesel, bwj. '80, ƒ 2.150,-. Tel. 045-353569.

GOLF diesel, 5-drs., 5-versn., bwj. '89, div. extra's, ƒ 15.950,-. Tel. 04405-3986

Te koop VW CABRIO, '84, z.g. a.nw. vr.pr. ƒ 15.900,-. Tel. 045-726397.

VW JETTA 1.6 CL, 5-bak, met.lak, a.nw. Nw. mod. '85, ƒ 6.450,-. 046-526047.

CADDY VW, bwj. 1986, grijs kenteken, klingbemden 70, Brunssum.

Te koop wegens vertrek naar buitenland GOLF GTi cabriolet, bwj. '80, Speedstar, geheel gerest., gerevis. motor, div. extra's. Tel. 045-711775 na 13.00 uur.

Te k. VW DERBY, bwj. 1978 APK tot sept. '93, pr. ƒ 600,-. Tel. 04454-63717.

VW JETTA 2-drs, APK 9-8-'93, i.z.g.st., bwj. '81, ƒ 2.400,-. Tel. 045-323178

Te k. VW POLO, bwj. 11-'79 APK tot 5-'93, i.g.st. pr. ƒ 1.250,-. Tel. 045-462005.

Te k. VW PASSAT 1.8i, bwj. '88, nw.mod., 90.000 km, zilvermet., in nw.st., pr. ƒ 18.500,-. Tel. 043-219838

VW GOLF diesel, bwj.'80, APK 9-'93, vr.pr. ƒ 1.950,-. Tel. 045-326818.

Te k. VW GOLF 1100, rood, 100%, bwj. '79, APK sept. '93! ƒ 1.450,-. Tel. 045-415744, na 17.00 uur.

GOLF 1100, bwj. '79, APK sept. '93, vr.pr. ƒ 1.750,-. Tel. 046-758125 b.g.g. 04458-2830.

VW-GOLF CL 1.8 Manhattan, '90, 45.000 km. Autobedr. EUSSEN 04459-1677

Te k. VW GOLF 1100, bwj. okt. '78, ƒ 850,-. Tel. 04492-4796.

Te koop VW GOLF LS, bwj. '75, APK juni '93, t.e.a.b. Tel. 045-712313.



## Volvo

### Directie-auto

VOLVO 760 GLE inj. autom. bwj. 12-'84. 112.000 km, leren bekleding, elec. schuifkanteldak, elec. ramen, stereo enz., schadevrij. In bijz. goede staat, vaste pr. ƒ 14.500,-. Tel. 045-413130

Te k. weg. omst. hed. VOLVO 340 DL, bwj.'85, donk. groenmet., i.z.g.st., tel. 045-417818

Volvo 340 DL, '86; Volvo 340 DL, '86, autom; Volvo 340 S 6, '87; Volvo 440 GL, '90; VW Passat Avance, '87. Vakgarage ETTEMA, Spekhouwerstr. 10 A, Voerendaal Tel. 045-750168.

VOLVO 340, bwj. '86, pr.n. o.t.k. Crocusstraat 14, Bocholtz. Tel. 045-442557.

VOLVO 740 GLE diesel, '84, i.z.g.st., veie extra's o.a. schuifd., trekh., c. vergr. nwe motor, 25.000 km, uitl. kopp. etc., rek. ter inz. ƒ 8.750,-. 04455-2570.

Weg. omstandigh. VOLVO 480 ES, bwj. '86, alle opties, wit, zeer mooi, vr.pr. ƒ 17.950,-. 045-426676 b. g.g. 415417.

VOLVO 740 GL '85, 1e eig., onderh.boekje, in nw.st. Tel. 045-270999.

VOLVO 480 Turbo Intercooler, zwartmet., bwj. '88, ƒ 24.750,-, event. inr. Mercedes 190 mogelijk. Tel. 04498-54319.

Te k. VOLVO 460 GL, bwj. juli '91, van Ned Car medewerker. 045-310381 na 16.00 uur.

VOLVO 440 GLT, wit 14.000 km., 7-'91, ƒ 11.000,- o.n.p. Caeciliahof 25, Nieuwenhagen. Tel. 045-320345.

VOLVO 340 GL, bwj. '81, APK sept. '93, vr.pr. ƒ 1.900,-. Tel. 046-758125 b.g.g. 04458-2830.

## Diversen

### Autoparck Kerkrade

| | |
|---|---|
| Lancia Prisma 1600iE Symbol roodmett. excl. | 1989 |
| Lada 1500 Luxe stationcar wit | 1991 |
| Opel kadett Hb 5-drs. 1700 diesel | 1990 |
| Alfa Romeo Twin Spark 164 Savallie uitv. | 1989 |
| BMW 525i antracietmet. 1e eig. nieuwst. | 1989 |
| Lada 1500 stationcar rood 2104 | 1989 |
| Audi 80S zilvermet.sch.dak enz. super mooi | 1988 |
| Mazda 626 Sedan zilvergroenmet. 55.000 km. | 1988 |
| VW-Jetta 1600 diesel 4-drs. blauw | 1988 |
| Opel kadett 1600 diesel stationwagen 5-drs. | 1988 |
| Opel Omega 2.0i stationw. Van uitv. goudmett. | 1988 |
| VW-Polo Fox coupé wit 1e eigenaar | 1988 |
| Opel Rekord TR 2.0 S zilvermett. laatste versie | 1987 |
| Ford Escort XR3i nw.model antr.grijs 1e eig. | 1987 |
| VW-Golf GTi 4 robijnroodmet. div. acc. | 1987 |
| VW-Passat Avance stationwagen diesel | 1987 |
| Audi 100 cc 2.3i airco blauw LPG | 1987 |
| Opel Omega stationwagen 2.0i roofrack | 1987 |
| Opel kadett Hb automatic blauw | 1987 |
| Opel Kadett 1600 diesel 3-drs. signaalrood | 1987 |
| Peugeot 309 profil XL 3-drs. | 1987 |
| Citroën Visa club super zuinig | 1987 |
| Ford Sierra stationwagen CL 2x 1600 en 1800 | 1987 |
| Volvo 240 DL petrolblauwmett. LPG | 1986 |
| Ford Scorpio 2.0 CL blauwmett. | 1986 |
| Nissan Cherry DX 1300 3-drs. zilverblauwmett. | 1986 |
| Saab 90 met LPG donker blauw | 1986 |
| BMW 316 bruinmet. 1800 cc | 1986 |
| Opel kadett 1600 GSI design heel apart | 1985 |
| Audi 100cc veel extra's 2.3 inj. supermooi | 1985 |
| Alfa Sprint Miland coupé div. acc. | 1985 |
| Opel Kadett Sedan groenmetallic kofferbak | 1985 |
| Ford Escort 1300 Laser blauw 1e eig. | 1985 |
| Ford Escort 1100 Luxe bordeauxrood perf.st. | 1985 |
| Mazda 323 Sedan grijsmett. 1e eig. | 1985 |
| BMW 320 inj. rec int enz. | 1984 |
| BMW 316 met LPG goudmetallic | 1984 |
| Ford Escort 1600 Bravo automaat zilver | 1984 |
| Volvo 340 automaat donkerrood nieuwst. | 1983 |
| Triumph Spitfire 1500 t.c. rood | 1977 |

* Plusm. 20 inruilauto's tot ƒ 3.000,-
* Snelle 100% financiering ook c.c. met lage termijnbetaling
* Inruil mogelijk
* Voll. garantie vanaf 10.000 ook tot 12 mnd.
* Alle keuringen en onderhoud:
* Autoparck Kerkrade, Locht 44, tel. 045-426424.

Hyundai Pony 1.5 3-drs. 1e eig. '89; Ford Sierra 2.0 CL 5-drs nw type '87; Ford Escort 1.4 CL nw. type, '87; Mazda 626 sedan GLX 1e eig. '86; Opel Manta 2.0 GSi aut. '85; Volvo 360 sedan '84; Nissan Micra Trend '83; Opel Ascona 1.9 '81; Fiat Ritmo opknapper APK 6-'93 '84 ƒ 1.000,-. Gar. serv. inr. en financ. mog. Autobedrijf DORTANGS, Altaarstr. 2 Schinnen. Tel. 04493-2211

Autohandel MARIETTE heeft verschillende leuke goedkope en duurdere auto's voor u. Vele verschillende merken. Tev. het adres voor gebruikte meubelen. Heerlerbaan 76, Heerlen. Tel. 045-416388.

Te koop gevraagd PERSONEN-AUTO'S en alle type bedrijfsauto's. Autobedrijf Loek Schaepkens te Klimmen. Tel. 04405-2896.



VW GOLF 1.6 CL, bwj.'89, schuifdak enz., pr. ƒ 13.950,-. Tel. 046-372443

VW KEVER cabrio 1303 LS bwj. '77, inr. mog. 045-312044.

VW PASSAT 1.8 CL stationcar, rood, bwj. '91, 40.000 km. ƒ 32.000,-; VW Kever 1200 wit i.z.g.st., bwj. '84 ƒ 7.500,-. Autobedr. B. Aretz en Zn. 045-721268.

Te k. VW GOLF GTi 1800, nov. '89, laatste model, veel extra's o.a.: digital dashboard, alu. velgen, dieper gelegd, 16 V optiek, enz., vr. pr. ƒ 27.500,-. 045-351502 of 043-641454.

GOLF 1600 met veel extra's (verlagingsset, sportw. enz.) 1988 schadevrij en met een ANWB techno overzicht. (beslist een kijkje waard deze mooie auto). Golf 1.3 GL 1988 groenmetallic, een betrouwbare degelijke auto met een ANWB techno overzicht en wordt geleverd met degelijke garantie bij autobedrijf G.G. Heerenweg 284/286 Heerlen.

## Talbot

Te k. TALBOT Horizon 1.1 GLS, bwj. '83, kl. wit, 5-drs, bwj. 11-'93, i.z.g.st., 95.000 km, vr.pr. ƒ 1.950,-. Tel. 043-437812.

VOLVO 440 DL, bwj. '89, km.st. 52.000. Tel. 04742-1519.

Te k. VOLVO 340 diesel, bwj. '88, vr.pr. ƒ 7.500,-. Tel. 04498-57765.

Te k. VOLVO 144 de luxe, bwj.'73, APK tot april '93, autoverzekering spec. tarief ƒ 150,- per jr. Vr.pr. ƒ 650,-. 045-410500 of 418163

Te k. wegens overcompleet, zilvermetallic VOLVO 740 GLE, bwj.'84, met cruise control en trekh., v.a. altijd door dealer onderhouden en jaarlijks techno gekeurd. Tel. (19-22 uur) 045-217073.

### Inruilauto's

Div. Fiat Uno's vanaf 1986 t/m 1992!!!

| | | |
|---|---|---|
| Fiat Ritmo 60 CL 5-drs. blauw | 1986 ƒ | 6.900,- |
| Fiat Tipo 1,4 IE wit | 1989 ƒ | 17.500,- |
| Fiat Croma diesel blauw | 1988 ƒ | 15.900,- |
| Alfa 33 nieuwe model do.groenmet. | 1990 ƒ | 19.900,- |
| Citroën BX 1.4 RE do.blauwmet. | 1988 ƒ | 11.900,- |
| Citroën BX 1.6 RS wit | 1985 ƒ | 7.900,- |
| Daihatsu Charade 1.3 TXI rood okt. | 1991 ƒ | 19.900,- |
| Hyundai Pony 1.5 GL blauwmet. nov. | 1989 ƒ | 13.700,- |
| Opel Kadett automaat grijsmet. | ƒ | 8.900,- |
| Peugeot 309 5-drs. 1.1L blauw | 1987 ƒ | 9.900,- |
| Volvo 340 DL blauwmet. | 1983 ƒ | 4.900,- |

### Fiat Creusen Heerlen

Parallelweg 34. 045 - 74 21 21.

Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

NESUD Intercars: inkoop auto's bwj. '82 t/m '87 (ook schade), direct contant geld. Tel. 046-518401 of 337742.

## Auto Limburg

biedt aan:

| | | |
|---|---|---|
| Volvo 740 GL Blackline blauwm. sportv. | 1988 ƒ | 22.500 |
| 240 GL 2.3i petrolbl.met. sch.k.dak cv | 1989 ƒ | 21.750 |
| 240 DL 2.0 d.blauw get. glas 5-bak | 1987 ƒ | 15.750 |
| 340 GL antr.met. get. gl. schuifd. 5-bak | 1988 ƒ | 12.900 |
| Passat 1.8i GL torn.rood 5-bak get. gl. | 1989 ƒ | 25.750 |
| Golf 1.6 CL diesel wit 5-bak | 1989 ƒ | 17.750 |
| Jetta Elan 1300 sportint. 4-drs. | 1987 ƒ | 13.500 |
| Audi 80 1.8 S lagomett get. gl. 5-bak | 1988 ƒ | 21.750 |
| Scorpio 2.0 sedan roodm. get.gl. sch.dak | 1990 ƒ | 24.900 |
| Scorpio 2.0 HB grijsmet. get.gl. enz. | 1990 ƒ | 24.750 |
| Scorpio 2.0GL HB zw.m. st.bekr. sch.dak | 1989 ƒ | 19.750 |
| Sierra 2.0i CLX sedan wit get.gl. sch.dak | 1990 ƒ | 22.500 |
| Sierra 2.0i DOHC grijsm. get.gl. sch.dak | 1989 ƒ | 19.750 |
| Sierra 2.0 HB Spec. grijsm. get.gl. 5-bak | 1989 ƒ | 18.750 |
| Orion 1.8 D GL Europa uitv. get.gl. 5-bak | 1989 ƒ | 15.900 |
| Nissan Laurel 2.4 SLX airco st.bekr. enz. | 1989 ƒ | 20.750 |
| Bluebird 2.0 LX D sedan grijsm. st.bekr. | 1989 ƒ | 15.750 |
| Sunny 1.6 SLX HB 5-drs. grijsm. get.gl. | 1986 ƒ | 11.750 |
| Micra 1.0 SDX rood 3-drs. '84-'86 v.a. | ƒ | 5.900 |
| 626 HB 20 GLX 12V st.bekr. gr.met. | 1989 ƒ | 20.750 |
| 626 HB 20 GLX sch.dak bl.met. get.gl. | 1989 ƒ | 11.750 |
| 626 Coupe 1600 antr.met. get.gl. 5-bak | 1986 ƒ | 10.750 |
| 626 sedan 2.0 GLX bord.rood get. gl. | 1983 ƒ | 6.750 |
| 323 HB 1.6i GTX d.grijsmet. zeer apart | 1989 ƒ | 17.750 |
| 323 sedan 1.6i GLX wit get.glas | 1988 ƒ | 15.750 |
| Opel Omega 2.4i CD d.blauwmet. duurste uitv. | | 19 |
| Omega 2.0i LS rookzilver get.gl. | 1987 ƒ | 14.750 |
| Kadett 1.6 D Club HB rood 5-bak nw.t. | 1989 ƒ | 15.500 |
| Ascona 1.6 S groenmet. 4-drs. nw.st. | 1985 ƒ | 7.500 |
| Hyundai Pony 1.5 GT d.bl.m. alle extra's | 1991 ƒ | 19.750 |
| R. 25 GTX 2.3i d.bl.met. get.gl. sportv. | 1989 ƒ | 23.500 |
| R25 TX 2.2i champ.mett. get.gl. c.v. m. | 1989 ƒ | 19.750 |
| R25 tX 2.2i 5-drs. 5-bak | 1989 ƒ | 15.900 |
| R19 Chamade 1.7i GTS Comfort sedan | 1990 ƒ | 18.750 |
| R11 GT 1.7 grijsmet. 5-drs. 5-bak | 1986 ƒ | 8.750 |
| Honda Accord 2.0 EX 16V nw. mod. nov. | 1990 ƒ | 28.500 |
| Accord 2.0 EX autom. bord.roodmet. | 1989 ƒ | 20.750 |
| Accord 2.0 EX Aerodeck roodm. sportv. | 1987 ƒ | 17.750 |
| Accord 2.0 EX Aerodeck roodm. sportv. | 1987 ƒ | 17.750 |
| Accord 2.0 GL 1.6 rookzilv.met. 5-bak | 1988 ƒ | 17.750 |
| Seat Ibiza Special rood 5-bak | 1991 ƒ | 13.900 |
| Malaga sedna wit 4-drs. 5-bak | 1989 ƒ | 12.750 |
| BX 1.4 RE grijsm. 4 hfd.st. GTi a.spoiler | 1989 ƒ | 15.500 |
| BX 1.4 RE rood 5-bak3 | 1988 ƒ | 13.500 |
| BX 1.6 RS wit 5-bak striping nov. | 1987 ƒ | 11.750 |
| Carina 16 XL brilj.roodmet. sportv. | 1989 ƒ | 18.750 |
| 2x Carina 20 diesel sedan stuurbekr. | 1989 ƒ | 17.750 |
| Carina 1.6 DX bl.met. get.gl. 5-bak | 1988 ƒ | 14.900 |
| Camry 2.0 XLi HB rood schuifd. | 1985 ƒ | 7.500 |
| BMW 320i grijsmet. get.gl. showroomst. | 1986 ƒ | 17.750 |
| BMW 320i automaat schuifdak enz. | 1983 ƒ | 10.750 |
| BMW 518 groenmet. get.gl. stuurbekr. | 1984 ƒ | 8.750 |

### combies

| | | |
|---|---|---|
| VW Passat 1.6 CL Variant dak.imp. | 1989 ƒ | 25.750 |
| Renault 21 GTS Nevada blauwmet. | 1989 ƒ | 21.750 |
| R 21 TL Nevada wit 5-bak | 1988 ƒ | 16.750 |
| Ford Sierra 1.8 Special combi grijsmet. | 1988 ƒ | 21.500 |
| Sierra 2.3 D GL combi wit get.gl. | 1988 ƒ | 17.750 |
| Nissan Bluebird 2.0 D GL grijsmet. | 1989 ƒ | 18.750 |
| Opel Kadett 1.7 D LS Caravan wit 5-bak | 1989 ƒ | 18.750 |
| Alfa 33 1.3 S Sportswagon dakimp. wit | 1989 ƒ | 15.750 |

Inruil en vlotte discrete financiering tot 100% mogelijk.
Moderne werkplaats voor onderhoud en reparatie.
Al 10 jaar uw vertrouwd adres:

### Auto Limburg

Mauritsweg 126, Stein. 046-338474. (Naast Superconfex)

### Gebrs. Dominikowski biedt aan:

| | |
|---|---|
| Escort Cabriolet 1.6 rood | 198 |
| Scorpio 2.0i GL antraciet, LPG | 198 |
| Escort XR3i wit | 198 |
| Escort XR3i zilvermetallic | 198 |
| Escort 1.6 div. extra's goudmetallic | 198 |
| Opel Manta 2.4 Irmscher wit | 198 |
| Opel Omega LS bordeauxrood, LPG | 198 |
| Opel Rekord 4-drs. rood LPG | 198 |
| Opel Ascona 1.6 GLS 4-drs. blauwmetallic | 198 |
| Opel Kadett 1.2 LS rood | 198 |
| Opel Kadett wit | 198 |
| Opel Corsa 3-drs. zilvermetallic | 198 |
| VW Golf 1.6 rood | 198 |
| BMW 320i i.st.v.nw. div. extra's champ.met. | 198 |
| BMW 525i champagnemetallic | 198 |
| Fiat Ritmo 70 S antraciet | 198 |
| Fiat Panda 45 bruinmetallic | 198 |
| Saab 900 GLi 3-drs. i.st.v.nw. zilvermet. | 198 |
| Seat Ibiza 1.5 GLX zilvermetallic | 198 |
| Renault 9 GTL LPG | 198 |
| Renault 25 V6 inj. blauwmetal. | 198 |
| Peugeot 309 1.6 GR 5-drs. blauw | 198 |
| Peugeot 205 Accent rood | 198 |
| Citroën BX 1.6 TRi antraciet | 198 |
| Citroën BX 1.4 wit | 198 |
| Volvo 740 GL zilvermetallic LPG | 198 |
| Austin Maestro 1.6 L 5-drs. rood | 198 |
| Lada 2105 1500 katalysator wit | 198 |

### Diesels

| | |
|---|---|
| Opel Kadett diesel 3-drs. beige | 198 |
| VW Golf diesel blauwmetallic | 198 |
| Daihatsu Charade met lichte plaatschade | 198 |
| Escort 1.6 D champagnemetal. | 198 |

### Automaten

| | |
|---|---|
| Mercedes 190 E groenmet. div. extra's | 198 |
| Opel Kadett 1.6 S groenmetallic | 198 |
| Ford Escort 1.6 Laser 5-drs. zilvermetallic | 198 |
| Mazda 626 LX 5-drs. wit | 198 |

### Stationcars/Bestellers

| | |
|---|---|
| Nissan Vanette diesel grijs kent. wit | 198 |
| Daihatsu Hijet grijs kent. rood | 198 |
| VW Passat Turbo diesel wit | 11-1985 |
| Opel Rekord 2.0 S 5-drs. antrac. LPG, onderb. | 198 |
| Opel Kadett 1.2 grijs kent. wit | 198 |
| VW Caddy diesel grijs kent. (spuitwerk) | 198 |

Diverse inruilers v.a. ƒ 750,-.
Autobedrijf Gebrs. Dominikowski, Locht 38, Kerkrade. Tel. 045-420209.

### Stationcars

| |
|---|
| Kadett 1.8 GLS 5-drs. blauw 82.000 km |
| Kadett 1.6i 5-drs. wit 77.000 km |
| Kadett 1.6i 3-drs. wit 33.000 km |
| Kadett 1.6i 3-drs. aut. wit 83.000 km |
| Kadett Club 1.4i 5-drs. schuifd. rood 30.000 km |
| Passat Variant GT grijsmet. 62.000 km |
| Passat Variant 1.8 90 Pk zilvermet. 73.000 km |
| Escort 1.4i CL 5-drs. grijs 96.000 km |
| Omega 1.8 beige 84.000 km |
| Rekord 2.0 GLS beige 102.000 km |
| Volvo 245 DL gas wit 140.000 km |
| Audi 100 Avant gas blauw 135.000 km |

### Andere auto's

| |
|---|
| VW Golf 1.8i wit 95.000 km |
| VW Golf 1.6 rood get. glas 90.000 km |
| Ford Fiësta 1.6 diesel rood 75.000 km |
| Kadett 1.3 5-drs. schuifd. wit 73.000 km |
| Kadett 1.3 Sedan 4-drs. zilver 110.000 km |
| Fiat Uno 1.5 SX 5-drs. schuifd. 53.000 km |
| Fiat Ritmo Cabrio 85S ƒ 7.500,- |

Inruil fin. ANWB-keuring mogelijk en garantie.
Autobedrijf Ad van Neer, Zandweg 160, Heerlen. Tel. 045-416023.

### Knutselkoopjes

Fiat 127 Prima '83 ƒ 1.250,-
Uno 55 Super '84 ƒ 2.500,-
Citroën Axel '85 ƒ 2.750,-
Opel Kadett '80 ƒ 500,-
Mitsubishi Colt '86 ƒ 1.250,-
Talbot Horizon '81 ƒ 1.750,-
Volvo 343 DL '80 ƒ 250,-

### Fiat Creusen

Parallelweg 34, Heerlen.
045-742121.

FORD Escort 1.6, diesel, bwj. 1985, nieuwe APK, in zeer goede staat, ƒ 6.950,-; Volvo 340 GL, bwj. 1984, nieuwe APK, ƒ 4.500,-. Inruil, garantie mogelijk. Tel. 04754-87455 of 87933.

Te k. gevr. AUTO'S/bedrijfsauto's, schade/defect geen bezw. 045-727742 / 724000

GOEDKOPE inruilers: Renault 9 TLE '82 ƒ 2.450,-; Renault Fuego '81 ƒ 1.450,-; Lada 1200 '84 ƒ 875,-; Kadett Coupé 1.2 spuiter ƒ 975,-; Renault 5 GTL '82 ƒ 1.450,-, alle auto's 1 jr. APK met iets werk. Tel. 045-244947.

Te koop gevraagd AUTO'S '79-'85. Ook met schade of reparaties. Tevens heftige auto's. Incl. wettelijk geldige vrijwaringsbewijs. Bel. 045-337810. Ook 's avonds.

AUTO'S te koop gevraagd. Tel. 04492-5782.

AUTO'S, u belt wij kopen. Ook zondags. Met vrijwaringsbewijs. 045-427671.

Voor Piccolo's zie verder pagina 10

## Bier wellicht duurder door grondwaterheffing

# Plannen kabinet kost brouwers miljoenen

Van onze redactie economie

HEERLEN – De bierbrouwers in ons land zijn boos over de plannen van het kabinet om een belasting te heffen op het gebruik van grondwater. Als de plannen doorgaan, kost het de waterverslindende brouwerijen miljoenen guldens. Dat betekent dat het bier duurder wordt.

De grondwaterheffing zoals die de ministers Kok (Financiën) en Alders (Milieu) nu voor ogen staat, kost de Limburgse bierbrouwer Gulpen volgens directeur P. Rutten enkele tienduizenden guldens. „Dat is nog wel op te brengen," meent Rutten. „Maar hoe gaat dat straks? Als zo'n heffing er eenmaal is, dan is het voor het kabinet heel gemakkelijk een jaarlijkse verhoging door te voeren. En dan gaat het op den duur wel problemen opleveren." Gulpen produceert jaarlijks 130.000 hectoliter bier. Daarmee bedient de Limburgse brouwerij ongeveer één procent van de Nederlandse markt.

### Ordinair

De bierproducenten vinden de heffing op grondwater onrechtvaardig. Bovendien vrezen ze dat het niet zal blijven bij de 12,5 cent per kubieke meter (duizend liter), die het kabinet de bedrijven nu in rekening wil brengen. Volgens P. Swinkels, lid van de raad van bestuur van de Brabantse bierbrouwer Bavaria, betreft het hier een ordinaire poging om de kas van het Rijk te spekken. „Zo'n heffing heeft niets te maken met het milieu. Het gaat om een extra belasting op een eindprodukt, dat toch al zo zwaar belast is, als je denkt aan de accijns en de btw. Bovendien is het slecht voor onze exportpositie," zegt Swinkels. Hij verwacht dat bier duurder zal worden. „Niet direct guldens per kratje, maar zoals iedere goede ondernemer moeten we zo'n kostenverhoging doorberekenen aan de consument."

Grolsch in Enschede schat de schade van een grondwaterheffing op 'enkelě tonnen'. „Je maakt niet van een liter water een liter bier. Voor een liter bier heb je ongeveer zes à zeven liter water nodig. De kosten van zo'n heffing kunnen dus snel oplopen," aldus een woordvoerder van het bedrijf. Volgens Grolsch maken de bierbrouwers zich nu al steeds meer zorgen over de toenemende kosten om aan grote hoeveelheden bruikbaar water te komen. De brouwers onderzoeken voortdurend hoe het waterverbruik in de bedrijven teruggebracht kan worden. „Daar hebben we zo'n heffing niet voor nodig", aldus de woordvoerder.

### Negatief

De bierbrouwers gaan via de werkgeversorganisatie VNO bezwaar aantekenen tegen het kabinetsplan. Het VNO hoopt dat de Tweede Kamer de grondwaterheffing tegenhoudt. Eerder al bracht de Raad van State een negatief advies uit over het plan. Overigens kon Neerlands grootste bierbrouwer Heineken nog geen commentaar geven.

# Topman Van Tienen stapt op bij VNU

HAARLEM – Drs. J. van Tienen stapt, officieel per 1 mei 1993, op als lid van de raad van bestuur van Verenigde Nederlandse Uitgeversbedrijven VNU en als voorzitter van de VNU Dagbladengroep. Volgens VNU treedt Van Tienen 'om persoonlijke redenen' af.

Ingewijden hebben echter de indruk dat er meer aan de hand is. Zo zou het niet zo glad verlopen van fusieprocessen in de dagbladwereld in Brabant en Limburg, zoals bijvoorbeeld tussen de Limburger en het Dagblad voor Noord-Limburg, de aanleiding tot het vertrek van Van Tienen vormen. Ook zou het plan om de kosten met vijf procent omlaag te brengen een factor van betekenis zijn. De ondernemingsraad is gisteren voor spoedoverleg bijeen geweest, maar niemand van de raad was bereikbaar voor commentaar.

Een woordvoerder van VNU ontkent dat er verband zou bestaan tussen het vertrek van Van Tienen en de concentratietendens in de dagbladwereld. „Ik begrijp dat er commentaar van ons wordt verwacht, maar we hebben met Van Tienen afgesproken dat niet te doen", aldus de woordvoerder.

Van Tienen heeft een lange carrière in de krantenwereld achter de rug. Zo was hij onder meer voorzitter van de directie van Audet. Onder zijn leiding ging Audet de fusie met VNU aan, waarna Van Tienen bestuurslid bij VNU werd. Verder was hij van 1984 tot 1991 voorzitter van de Nederlandse Dagbladpers NDP. Van 1977 tot 1981 en van 1984 tot 1991 was hij respectievelijk lid en voorzitter van de Raad van Beheer van het ANP.

# 'Nieuwe wet gunstig voor beunhazen bouw'

DEN HAAG – In het omvangrijke koor van critici tegen Nederlandse plannen om minder strenge eisen bij de vestiging van bedrijven te stellen, hebben zich nu ook Duitse bouwers gevoegd.

De Baugewerbliche Verbände in Noordrijn-Westfalen, een club van 5.000 bouwbedrijven, heeft in een brief aan minister Andriessen (Economische Zaken) bezwaar gemaakt tegen diens voorstellen voor herziening van de Vestigingswet.

De Duitsers vrezen dat als de Nederlanders te lage eisen aan hun aannemers stellen, slechte of beunhazende ondernemers straks ook in hun land aan het werk gaan. Het milieu en de consumenten zullen daar de dupe van worden, zo vreest dr. ing. Jörg Holzinger, Hauptgeschäftsführer van de Noordrijnse bouwbedrijven.

Nederlandse aannemers, verenigd in het NVOB, zijn bang dat de nieuwe Vestigingswet ertoe leidt dat de Duitsers straks zelfs Nederlandse bouwers uit Duitsland zullen weren. De eisen in Duitsland zijn namelijk strenger en zwaarder.

Volgens de NVOB mogen ondernemers onder de nieuwe Vestigingswet met een lbo-B-diploma en 120 uur les, in de bouw aan de slag. Nu vergt een aannemersdiploma tussen de 1.600 en 2.000 uur studie.

# Staking tegen verplaatsing

● Enkele honderden personeelsleden van Philips Lighting in Oss kwamen gisteren uit protest tegen de voorgenomen verplaatsing naar het hoofdkantoor in Eindhoven. Op de foto draagt één van de medewerkers een TL-buis met het opschrift: 'Dhr. De Clerck, wij houden van ons werk'. De Clerck is directeur van Philips Lighting. Foto: ANP

*Filiaal Oss staakt ● Overleg gestart*

# Sprankje hoop voor medewerkers Philips

EINDHOVEN – De Industriebond FNV overlegt dit weekeinde met de directie van Philips Lighting over de toekomst van de afdeling TL-armaturen in Oss. FNV-bestuurder J. Cuperus zei dit gisteren na afloop van een spoedberaad met de directie.

Terwijl dat overleg plaatsvond, bevolkten een kleine driehonderd medewerkers van de Philips-vestiging in Oss de kantine van de hoofdvestiging van Philips-Lighting in Eindhoven. Ze waren met bussen naar Eindhoven gekomen om hun ongenoegen kenbaar te maken over de voorgenomen overplaatsing van de afdeling naar het Franse Nevers.

In de fabriek in Oss, waar ongeveer duizend mensen werken, is gisteren een 24-uursstaking uitgebroken om kracht bij te zetten aan de eis van de Industriebond FNV dat de afdeling TL-armaturen in Oss gehuisvest blijft. Volgens een woordvoerder van Philips ligt de produktie in Oss inderdaad stil.

Cuperus zei niet te verwachten dat het overleg dit weekeinde ertoe zal leiden dat de betreffende afdeling definitief in Oss blijft.

„Het kan ook zijn dat Philips de overplaatsing naar Nevers doorzet, maar daar meer tijd voor wil uittrekken waardoor er geen ontslagen hoeven te vallen. Een andere mogelijkheid is dat Philips de afdeling de nodige tijd geeft om te bewijzen dat een verhuizing niet nodig is."

Door een eventuele overplaatsing van de afdeling naar Frankrijk verdwijnen in Oss 180 arbeidsplaatsen.

Directeur M. de Clerck van Philips Lighting zei na afloop van het overleg dat beide partijen naar zijn mening niet veel dichter bij elkaar zijn gekomen. „Wel zijn we beiden van mening dat we samen op zo kort mogelijke termijn moeten bekijken hoe we de bestaande blokkade kunnen opheffen," aldus De Clerck. Philips streeft er volgens hem naar om in Oss zo veel mogelijk werkgelegenheid te behouden. Philips is volgens hem ook bereid om de bestaande plannen eventueel op onderdelen aan te passen.

Volgens FNV-bestuurder Cuperus biedt Philips hiermee voor de eerste keer in het overleg een geringe opening.

*Shell-dochter breidt fors uit in goud en zilver*

# Billiton koopt enorme Canadese metaalmijn

DEN HAAG – Billiton gaat zijn belang in één van de grootste metaalmijnen tot 100 procent opvoeren. De Koninklijke/Shell-dochter maakte gisteren bekend 61,11 procent in de Canadese mijn Les Mines Selbaie van het in financiële problemen verkerende BP te kopen. Billiton beschouwt de aankoop als een belangrijke stap voorwaarts: „De mijnen liggen niet voor het oprapen."

De mijn in Canada is één van de grootste in haar soort. Vorig jaar kwam er zo'n 31.000 ton koper, 44.000 ton zink, 83.000 kilo zilver en 1.140 kilo goud uit. Met name de goud- en zilverproduktie van deze mijn is van groot belang voor de Koninklijke Olie/Shell Groep. De laatste uitbreiding in deze sector dateert van twee jaar geleden, toen het concern een belang van 81 procent nam in een mijnbouwcomplex in Bogosu (Guyana). Shells grootste goudmijn ligt in West-Australië (Boddington).

Les Mines Selbaie, waar 550 mensen werken, bestaat uit een groeve, twee ondergrondse mijnen en een 'concentrator', die 7.700 ton concentraat per dag kan produceren.

Billiton Metals Canada Inc. heeft sinds 1989 een belang (35 procent) in de Canadese mijn, die sinds 1981 in werking is, en kocht daar later nog eens 3,89 procent bij. Met de aankoop van de resterende 61,11 procent – het bedrag dat met deze transactie is gemoeid wordt niet bekendgemaakt – wordt de Canadese Shell-dochter volledig eigenaar van de mijn.

Koninklijke Olie/Shell Groep is in verschillende werkmaatschappijen actief in de metaalwinning en -handel. Behalve goud, zilver, zink en koper betreft dat bauxiet, aluminium, lood, tin, nikkel en magnesiumoxide.

# Aalberts neemt Breitwisch over

HEERLEN – Het van oorsprong uit Venlo afkomstige metaalconcern Aalberts Industries – met vestigingen in Limburg en het hoofdkantoor in Utrecht – heeft het in Keulen gevestigde bedrijf Eutec Josef Breitwisch overgenomen. Breitwisch produceert bierleidingen en aanverwante produkten zoals hoge-drukventielen, tapstangen en -koppen.

Bij de onderneming zijn 65 personen werkzaam. De acquisitie van het Duitse bedrijf – dat onder meer actief is in Spanje, Oostenrijk, China en Zuid-Amerika – is voor Aalberts een eerste stap in het streven naar verdere internationalisering van de activiteiten.

# McDonalds opent filiaal in Maastricht

MAASTRICHT – Het is vrijwel zeker dat McDonalds een vestiging met McDrive-service (auto-afhaalloket) gaat openen in Maastricht. De eerste McDonalds in Maastricht moet in de buurt van voetbalstadion De Geusselt en de autosnelweg A2 komen te liggen, maar de exacte lokatie is nog niet bekend. In de nieuwe vestiging komt werk voor honderd mensen. Volgens mede-directeur Ben Burlacher van McDonalds kan het filiaal in de eerste helft van volgend jaar worden geopend. De hamburgergigant is al jaren op zoek naar een geschikte lokatie in Maastricht. Behalve een vestiging in de buurt van De Geusselt, is er volgens McDonalds zeker plaats voor nog een filiaal in het centrum van de stad.



## beurs

# Onderuit

AMSTERDAM – Op een matte en sterk dollargevoelige beurs is gisteren het uitgeversfonds Elsevier sterk onderuit gegaan nadat eerder deze week buitenlandse belangstelling voor de uitgever de koers fors had doen stijgen.

De effectenbeurs was de gehele dag sterk gericht op de ontwikkelingen rond de dollar en eventuele rentebesluiten in Amerika en Duitsland. Als gevolg van het wegzakken van de Dow Jones-index op de beurs van New York sloot de effectenbeurs in Amsterdam op het laagste niveau van de dag. De tekenen over de Amerikaanse economie waren enigszins tegenstrijdig, maar dat een rentedaling als gevolg daarvan zou uitblijven werd wel duidelijk. Aan de andere kant besloot ook de Bundesbank de officiële rente ongemoeid te laten. Desalniettemin bleek in Amsterdam de rente wat te dalen waardoor de obligaties tot 10 à 15 cent konden stijgen.

De omzet bedroeg gisteren f 2,8 miljard waarvan f 439 miljoen aan aandelen en f 2,4 miljard aan obligaties. De EOE-index daalde met 1,41 punt tot 284,38 terwijl de koersindex algemeen met 0,9 punt daalde tot 195,90 na de afgelopen vier dagen op 196,8 te hebben gestaan. De lagere dollar en de zwakke opening van New York betekenden met name voor de internationale waarden verlies. Zo moest Koninklijke Olie een gulden inleveren op f 144,70. Akzo was twee kwartjes lager op f 140,40 en Philips leverde slechts tien cent in op f 22,70. Elsevier was de grote verliezer met een daling van f 3,20 op f 109,40 bij een omzet van 428.000 stuks.

Op de optiebeurs stonden opties op de dollar volop in de belangstelling. In totaal werden 34.000 contracten omgezet waarvan 8.300 op de EOE-index en 5.000 op Philips.

### Hoofdfondsen

| Hoofdfondsen | v.k. | s.k. |
|---|---|---|
| ABN Amro | 47,90 | 48,10 |
| ABN Amro A.in F. | 75,30 | 75,30 |
| ABN Amro Obl.Gr.f. | 184,60 | 184,70 |
| Aegon | 65,80 | 66,60 |
| Ahold | 77,80 | 78,00 |
| Akzo | 140,90 | 140,40 |
| Alrenta | 200,20 | 200,20 |
| Amev cert. | 58,40 | 59,00 |
| Bols cert. | 41,00 | 40,50 |
| Bührm.Tet. c. | 34,40 | 34,50 |
| CSM cert. | 104,30 | 104,60 |
| DAF | 13,20 | 13,40 |
| Dordtsche Petr. | 134,20 | 133,60 |
| DSM | 94,20 | 93,30 |
| Elsevier cert. | 112,60 | 109,40 |
| Fokker cert. | 19,70 | 19,20 |
| Gist-Broc. cert. | 33,90 | 33,80 |
| Heineken | 169,60 | 168,30 |
| Hoogovens nrc | 38,20 | 37,40 |
| Hunter Douglas | 45,00 | 44,60 |
| Int.Müller | 62,00 | 62,00 |
| Int.Ned.Gr. c. | 47,10 | 47,00 |
| KLM | 25,90 | 25,30 |
| Kon. KNP | 41,40 | 41,60 |
| Kon. Olie | 145,70 | 144,70 |
| Nedlloyd | 33,90 | 34,00 |
| Océ-v.d.Gr. | 49,30 | 49,00 |
| Pakhoed cert. | 34,00 | 34,10 |
| Philips | 22,80e | 22,70 |
| Polygram | 46,80 | 45,80 |
| Robeco | 88,40 | 88,30 |
| Rodamco | 42,70 | 42,60 |
| Rolinco | 90,00 | 90,00 |
| Rorento | 75,10 | 75,20 |
| Stork | 29,50 | 29,30 |
| Unilever cert. | 185,90 | 185,30 |
| Van Ommeren nrc | 33,00 | 32,80 |
| Ver.Bezit VNU | 88,80 | 88,80 |
| Wessanen cert. | 93,00 | 93,40 |
| Wolters-Kluwer | 83,20 | 82,80 |

### Avondkoersen Amsterdam

Aegon 66,30 (66,60)
Akzo 139,90 (140,40)
Kon.Olie 144,00-144,50 (144,70)
Unilever 184,90-185,30 (185,30)

### Binnenl. aandelen

| | | |
|---|---|---|
| Aalberts Ind | 49,00 | 49,50 |
| ABN AmroHld.prf. | 6,29 | 6,33 |
| ACF-Holding c. | 35,50 | 36,00 |
| Ahrend Groep c. | 101,00 | 101,00 |
| Asd Options Tr. | 8,10 | 8,10 |
| Asd. Rubber | 3,00 | 3,00 |
| Ant. Verff. | 400,00 | - |
| Atag Hold. cert | 134,00 | 134,80 |
| Athlon Groep | 40,00 | - |
| Athlon Groep nrc | 40,00 | - |
| Aut.Ind.R'dam | 58,00 | - |
| BAM Groep | 82,50 | 81,50 |
| Batenburg | 153,00 | 153,00 |
| Beers | 129,00 | 129,00 |
| Begemann Groep | 111,00a | 109,50 |
| Belindo | 289,50 | 289,50 |
| Berkel's Patent | 0,54 | 0,54 |
| Blydenst.-Will. | 31,00 | 31,00 |
| Boer Boekh. Kon. | 23,30 | 23,00 |
| Boer De Winkelb. | 61,00 | 61,00 |
| Borsumy Wehry | 55,00 | 54,50 |
| Boskalis Westm. | 22,70 | 22,70 |
| Boskalis pref. | 22,60 | 22,50 |
| Braat Beheer | 27,30 | 27,00 |
| Breevast | 8,80 | 8,80 |
| Burgman-Heybroek | 2540,00 | 2480,00a |
| Calvé-Delft pref | 800,00 | 800,00 |
| Calvé-Delft cert | 1167,00 | 1172,00 |
| Cindu Intern. | 130,00 | 130,00 |
| Claimindo | 278,00 | 278,50 |
| Content Beheer | 22,40 | 22,50 |
| Credit LBN | 24,50 | 24,40 |
| Crown v.G. cert. | 116,20 | 116,20 |
| CSM | 104,80 | 104,00 |
| DAF cert. | 13,20 | 13,70 |
| Delft Instrum. | 16,00a | 15,00 |
| Desseaux | 98,10 | 98,10 |
| Dorp-Groep | 38,60 | 38,60 |
| Draka Holding | 24,20 | 24,20 |
| Econosto | 22,40 | 22,70 |
| EMBA | 200,00 | 200,00 |
| Eriks Holding | 75,80 | 75,80 |
| Flexovit Int. | 53,00 | 52,50 |
| Frans Maas cert. | 59,50 | 59,50 |
| Fugro McClelland | 22,70 | 22,60 |
| Gamma Holding | 98,00 | 97,50 |
| Gamma pref. | 5,65 | 5,65 |
| Garzarelli $ | 9,50 | 9,50 |
| Getronics | 33,20 | 33,40 |
| Geveke | 19,50 | 20,00b |
| Giessen-de N. | 109,00f | 108,50 |
| Goudsmit | 20,50 | 19,00 |
| Grolsch | 203,00 | 198,00 |
| GTI-Holding | 203,00 | 204,00 |
| Hagemeyer | 125,80 | 125,80 |
| HAL Trust B | 12,80 | 13,00 |
| HAL Trust Unit | 12,80 | 13,00 |
| HBG | 203,00 | 203,00 |
| Heineken Hold. | 149,50 | 148,40 |
| Hes Beheer c | 32,00 | 32,50 |
| Hoek's Mach. | 59,00 | 59,00 |
| Holl.Sea S. | 0,42 | 0,40 |
| Holl. Ind. Mij | 39,00 | 39,00 |
| Hoop Eff.bank | 5,90 | 5,90 |
| Hunter D.pref. | 1,81 | - |
| IHC Caland | 82,50 | 81,20 |
| Kas-Associatie | 30,50 | 30,50 |
| Kempen & Co | 7,90 | 7,90 |
| Klene Holding | 101,00 | 101,00 |
| Kondor Wessels | 29,00 | 29,40 |
| KBB | 56,20 | 56,20 |
| Kon. Sphinx | 48,20 | 47,80 |
| Koppelpoort | 325,00 | 325,00 |
| Krasnapolsky | 235,00 | 221,00a |
| Landré & Gl. | 47,50 | 47,50 |
| Macintosh | 29,10 | 29,10 |
| Maxwell Petr. | 116,00 | 114,50 |
| Moeara Enim | 1190,00 | 1190,00 |
| M.Enim OB-cert. | 15500,00 | 15500,00 |
| Moolen Holding | 23,80 | 23,80 |
| Mulder Boskoop | 60,00 | - |
| Multihouse | 3,70 | 3,80 |
| Naeff | 470,00 | - |
| NAGRON | 61,80 | 61,00 |
| NIB | 601,00 | 603,00 |
| NBM-Amstelland | 7,80 | 7,80 |
| NEDAP | 31,00 | 30,50 |
| NKF Holding | 163,00 | 163,00 |
| Ned.Part.Mij | 51,00 | 51,00 |
| Ned.Springst. | 7300,00 | 7300,00 |
| Norit | 15,50 | 15,50 |
| Nutricia GB | 116,00 | 115,50 |
| Nutricia VB | 122,00 | 122,80 |
| Nijv.-Ten Cate | 97,70 | 97,60 |
| Omnium Europe | 8,50b | - |
| Orco Bank cert. | 72,10 | 72,10 |
| OTRA | 260,00 | 260,00 |
| Palthe | 45,80 | 45,80 |
| Pirelli Tyre | 21,00 | 20,00 |
| Polynorm | 156,10 | 156,80 |
| Porcel. Fles | 139,00 | 139,00 |
| Randstad | 44,30 | 44,30 |
| Ravast | 23,00 | 22,50 |
| Reesink | 76,20 | 76,20 |
| Samas Groep | 26,50 | 26,00 |
| Sarakreek | 14,10 | 14,00 |
| Schuitema | 1730,00 | 1730,00 |
| Schuttersveld | 38,40 | - |
| Smit Intern. | 27,50 | 28,00 |
| St.Bankiers c. | 14,40 | 14,40 |
| Stad Rotterdam c | 41,60 | 41,20 |
| Telegraaf De | 89,50 | 90,80 |
| Textielgr.Twente | 87,00 | 86,50 |
| Tulip Computers | 12,90 | 12,90 |
| Tw.Kabel Holding | 126,30 | 126,00 |
| Ubbink | 77,00 | 77,00 |
| Union | 67,20 | 66,50 |
| Un.Dutch Group | 0,69a | 0,68a |
| Vereenigde Glas | 515,00 | 515,00 |
| Verto cert. | 26,00 | 26,00 |
| Volker Stevin | 60,30 | 60,30 |
| Volmac | 14,30 | 14,60 |
| Vredestein | 18,20 | 18,20 |
| VRG-Groep | 31,90 | 32,50 |
| Wegener | 63,50 | 63,50 |
| West Invest F. | 9,00 | 9,00a |
| West Inv.F. wb | 102,50 | 102,50 |
| Wolters Kluwer | 329,00 | 328,00 |
| Wyers | 25,00 | 25,00 |

### Beleggingsinstellingen

| | | |
|---|---|---|
| ABN Amro Aand.F. | 76,30 | 75,10 |
| ABN Amro Albefo | 48,30 | 48,40 |
| ABN Amro Amer.F. | 63,60 | 63,50 |
| ABN Amro Eur. F. | 64,80 | 64,80 |
| ABN Amro Far EF. | 44,30 | 44,40 |
| ABN Amro Liq.Gf. | 167,50 | 167,60 |
| ABN Amro Neth.F. | 82,90 | 81,80 |
| Aegon Aandelenf. | 31,00 | 30,70 |
| Aegon Spaarplus | 5,20 | 5,20 |
| Aldollar BF $ | 28,70 | 28,70 |
| Alg.Fondsenbez. | 212,50 | 212,50 |
| Alliance Fund | 10,30 | 10,30 |
| Amro North Am.F. | 59,70 | 59,30 |
| Amvabel | 76,80 | 76,30 |
| Asian Tigers F. | 58,80 | 59,00 |
| Asian Select. F. | 57,50 | 57,50 |
| Austro Hung. F. | 4,00 | 4,00 |
| Beleg.f. Ned. | 62,80 | 62,70 |
| Bemco RentSel. | 57,80 | 58,00 |
| Bever Belegg. | 2,80 | 2,80 |
| CLN Obl. Div. F. | 111,10 | 111,30 |
| CLN Obl.Waardef. | 116,70 | 116,80 |
| Delta Lloyd Inv. | 26,20 | 26,10 |
| DP America Gr.F. | 33,50 | 33,50 |
| Dp Energy.Res. | 46,50 | 46,50 |
| EGF Investm. | 107,00 | 107,00 |
| EMF Rentefonds | 75,00 | 75,00 |
| Eng-Holl.Bel.T1 | 10,00 | 10,00 |
| Envir.Growth F. | 39,50 | 39,50 |
| Esmeralda part. | 30,00 | 30,00 |
| Eur.Ass. Trust | 6,80 | 6,80 |
| EMS Growth Fund | 95,00 | 95,10 |
| EMS Income Fund | 92,20 | 92,30 |
| EMS Offsh. Fund | 92,90 | 93,00 |
| EOE Index Fnd | 307,00 | 307,00 |
| Euro Growth Fund | 39,40 | 39,40 |
| Euro Spain Fund | 6,80 | - |
| Far East Sel.F. | 46,50 | 46,50 |
| Gim Global | 47,60 | 47,80 |
| Groeigarant | 1,47 | 1,46 |
| Holland Fund | 70,50 | 70,20 |
| Holl. Eur. Fund | 45,20 | 45,20 |
| Holl. Obl.Fonds | 130,00 | 130,00 |
| Holl. Pac. Fund | 83,00 | 82,70 |
| Holl. Sel.Fonds | 86,20 | 86,20 |
| ING Bnk Dutch Fnd | 44,60 | 44,60 |
| ING Bnk Geldm.Fnd | 56,14 | 56,14 |
| ING Bnk Glob.Fund | 43,10 | 42,80 |
| ING Bnk Oblig.Fnd | 34,00 | 34,20 |
| ING Bnk Spaard.F. | 104,74 | 104,77 |
| ING Bnk Rentegr.F | 120,50 | 120,60 |
| ING Bnk Vastg.Fnd | 31,70 | 31,70 |
| Innovest | 37,30 | 37,00 |
| Interbonds | 520,00 | 520,00 |
| Intereffekt 500 | 24,40 | 24,20 |
| Intereffekt wt | 44,50 | 44,00 |
| Investa part. | 63,60 | 64,00 |
| IS Himal.Fund $ | 8,00 | 8,00 |
| Jade Fonds | 128,80 | 128,70 |
| Japan Fund | 16,10 | 16,10 |
| Jap.Ind.Alpha F. | 6400,00 | - |
| Jap.Sect.Rat.Yen | 5208,00 | - |
| Korea Pac.Tr. $ | 7,00 | 7,00 |
| Liquirent | 50,10 | 50,15 |
| Mal.Capital F.$ | 9,90 | 9,90 |
| Mees Obl.Div.F. | 114,50 | 114,80 |
| Mexico Income F. | 22,00 | 22,00 |
| MK Int.Ventures | 10,30 | 10,30 |
| Mondibel | 72,80 | 72,80 |
| Nat.Res.Fund | 58,50 | 57,90 |
| Nedufo A | 115,00 | 115,00 |
| Nedufo B | 123,50 | - |
| Nevas | 46,80 | - |
| Nevas 17 cumpref. | 44,30e | - |
| New Asia Fund | 4,20 | 4,20 |
| Nomura Warr. F. | 0,36 | 0,36 |
| Obam. Belegg. | 242,00 | 241,00 |
| OAMF Rentefonds | 12,00 | 12,00 |
| Orange Fund | 20,00 | 20,00 |
| Pac.Dimensions | 76,20 | 76,20 |
| Pac.Prop.Sec.F. | 26,50 | 26,50 |
| Pierson Rente | 115,60 | 115,60 |
| Postb.Aand.f. | 48,80 | 48,70 |
| Postb.Belegg.f. | 55,60 | 55,60 |
| Postb.Verm.gr.f. | 55,90 | 56,00 |
| Rentalent Bel. | 156,80 | 156,90 |
| Rentotaal NV | 36,20 | 36,20 |
| RG America F. | 95,40 | 94,80 |
| RG Divirent F. | 51,90 | 52,00 |
| RG Europe F. | 88,00 | 87,80 |
| RG Florente | 118,10 | 118,20 |
| RG Pacific F. | 84,30 | 84,50 |
| RG SP Groen | 55,80 | 55,90 |
| RG SP Blauw | 52,20 | 52,30 |
| RG SP Geel | 47,10 | 47,10 |
| Rodin Prop.$ | 84,00 | 84,00 |
| Rolinco cum.p | 78,00 | 78,50 |
| Schrod.Int.Pr.F | 26,20 | 26,00 |
| SciTech $ | 12,50 | 12,50 |
| Suez Liq.Grf. | 186,50 | 186,50 |
| Technology Fund | 17,00 | 17,00 |
| Tokyo Pac.Hold. | 160,00 | 160,00 |
| Trans Eur.Fund | 72,90 | 71,10 |
| Transpac.F.Yen | 232,00 | 223,00 |
| Uni-Invest | 17,50 | 17,20 |
| Unico Inv.Fund | 78,50 | 79,00 |
| Unifonds DM | 27,70 | 28,00 |
| Vaste Waard.Ned | 62,00 | 50,00a |
| Vast Ned | 85,80 | 85,80 |
| VIB NV | 48,10 | 48,40 |
| VSB Mix Fund | 49,10 | 49,20 |
| VSB Obl.Gr.f. | 103,60 | 103,60 |
| VSB Rente Fonds | 108,50 | 108,60 |
| WBO Intern. | 62,00 | 61,50 |
| Wereldhave NV | 85,00 | 84,80 |
| Yen Value Fund | 71,10 | 70,70 |
| ZOM Florida F.$ | 25,00 | - |

### Parallelmarkt

| | | |
|---|---|---|
| Alanheri | 24,60 | 24,60 |
| ABF | 106,80 | 107,00 |
| Austria Global | 1016,00 | 1016,00 |
| Berghuizer Papier | 33,20 | 33,20 |
| Besouw Van cert. | 34,00 | 34,00 |
| Biogrond Belegg. | 10,50 | 10,50 |
| Comm.Obl.F.1 | 98,10 | - |
| Comm.Obl.F.2 | 95,60 | - |
| Comm.Obl.F.3 | 98,40 | - |
| De Drie Electr. | 12,00 | 12,00 |
| Delta Ll.Dollarf. | 59,20 | 60,10 |
| Delta Lloyd ECU | 54,50 | 54,60 |
| Delta Lloyd Mix | 59,70 | 59,60 |
| Delta Lloyd Rent | 58,40 | 58,50 |
| Delta Lloyd Vast | 54,30 | 54,30 |
| DOCdata | 4,60 | 4,60 |
| Dutch Take Ov.T. | 40,70 | 40,70 |
| Ehco-KLM kleding | 33,20 | 33,40 |
| E&L Belegg.1 | 67,70 | 67,70 |
| E&L Belegg.2 | 72,80 | 72,80 |
| E&L Belegg.3 | 109,10 | 109,10 |
| E&L Belegg.4 | 75,80 | 75,80 |
| E&L Kap.Rente F. | 108,70 | 108,70 |
| German City Est. | 26,50 | 26,50 |
| Gouda Vuurvast | 58,00 | 58,00 |
| HCA Holding | 44,20 | 44,40 |
| Helvoet Holding | 36,50 | 36,50 |
| Inter/View Eur. | 3,50 | 3,40 |
| Kuhne+Heitz | 32,00 | 32,00 |
| Management Share | 4,10 | 4,00 |
| Neways Elec. | 6,70 | 6,80 |
| New Eur.Htls DM | 18,00a | - |
| Pan Pac. Winkel | 10,30 | 10,30 |
| Pie Medical | 5,40 | 5,40 |
| Simac Techniek | 11,90 | 11,90 |
| Suez Gr.Fund | 49,40 | 48,80 |
| VHS Onr. Goed | 0,60 | 0,60 |
| Vilenzo Int | 17,50 | 17,50 |
| Wereldhave | 4,10 | - |

### Parallel top-15

| | | |
|---|---|---|
| Dico Intern. | 60,00 | 60,00 |
| Free Record Shop | 14,50 | 14,70 |
| Geld. Papier c. | 64,20 | 64,30 |
| Groenendijk | 28,40 | 28,40 |
| Grontmij | 42,50 | 42,70 |
| LCI Comput.Gr. | 3,30 | 3,30 |
| Melle, van nrc | 49,50 | 52,50 |
| Nedcon Groep | 49,00 | 49,50 |
| Nedschroef | 72,80 | 72,80 |
| Ordina Beheer | 16,70 | 17,20 |
| P & C Groep | 78,60 | 78,60 |
| Sligro Beheer | 53,00 | 53,20 |
| Welna | 46,40 | 46,40 |
| Weweler | 24,00 | 25,00 |
| Wolff | 60,00 | 59,00 |

### Wall Street

| | | |
|---|---|---|
| allied signal | 52 1/2 | 51 1/2 |
| amer.brands | 45 1/2 | 45 |
| amer.tel.tel | 43 | 42 1/8 |
| amoco corp | 53 3/8 | 52 3/4 |
| asarco inc. | 23 1/2 | 22 3/4 |
| bethl. steel | 11 1/2 | 10 7/8 |
| boeing co | 36 3/8 | 35 7/8 |
| can.pacific | 12 3/4 | 12 3/8 |
| chevron | 74 1/4 | 73 7/8 |
| chiquita | 18 | 17 5/8 |
| chrysler | 22 1/2 | 21 7/8 |
| citicorp | 16 | 15 3/4 |
| cons.edison | 31 1/4 | 30 7/8 |
| digit.equipm. | 36 1/2 | 37 1/8 |
| dupont nemours | 47 3/8 | 46 3/4 |
| eastman kodak | 45 | 44 1/4 |
| exxon corp | 63 3/4 | 63 1/4 |
| ford motor | 38 1/4 | 37 5/8 |
| gen. electric | 77 7/8 | 75 3/4 |
| gen. motors | 31 5/8 | 30 7/8 |
| goodyear | 62 1/4 | 61 |
| hewlett-pack. | 53 1/4 | 53 1/8 |
| int. bus.mach. | 80 1/8 | 78 1/4 |
| int. tel.tel. | 67 7/8 | 67 |
| klm airlines | 16 1/2 | 16 1/4 |
| mcdonnell | 36 | 35 |
| merck co. | 44 1/4 | 43 |
| mobil oil | 65 | 64 1/4 |
| penn central | 19 1/4 | 18 3/4 |
| philips | 14 1/4 | 14 1/8 |
| primerica | 44 1/4 | 43 1/2 |
| royal dutch | 90 7/8 | 90 1/2 |
| sears roebuck | 44 1/2 | 43 |

### Advieskoersen

| | | |
|---|---|---|
| amerik.dollar | 1,530 | 1,650 |
| austr.dollar | 1,08 | 1,20 |
| belg.frank (100) | 5,29 | 5,59 |
| canad.dollar | 1,210 | 1,330 |
| deense kroon (100) | 27,50 | 30,00 |
| duitse mark (100) | 110,00 | 114,00 |
| engelse pond | 2,64 | 2,89 |
| finse mark (100) | 33,75 | 36,25 |
| franse frank (100) | 31,50 | 34,25 |
| griekse dr. (100) | 0,75 | 0,95 |
| ierse pond | 2,80 | 3,05 |
| ital.lire (10.000) | 11,75 | 13,45 |
| jap.yen (10.000) | 128,50 | 134,50 |
| noorse kroon (100) | 26,25 | 28,75 |
| oost.schill. (100) | 15,70 | 16,20 |
| port.escudo (100) | 1,15 | 1,33 |
| spaanse pes. (100) | 1,51 | 1,68 |
| turkse lira (100) | 0,0185 | 0,0275 |
| zweedse kr. (100) | 28,45 | 30,95 |
| zwits.fr. (100) | 126,25 | 130,75 |

### Wisselmarkt

| | |
|---|---|
| amerik.dollar | 1,61335-1,61585 |
| antill.gulden | 0,8870-0,9170 |
| austr.dollar | 1,1543-1,1643 |
| belg.frank (100) | 5,4600-5,4650 |
| canad.dollar | 1,28775-1,29025 |
| deense kroon (100) | 29,035-29,085 |
| duitse mark (100) | 112,6100-112,6600 |
| engelse pond | 2,7660-2,7710 |
| franse frank (100) | 33,290-33,340 |
| griekse dr. (100) | 0,8230-0,9230 |
| hongk.dollar (100) | 20,5750-20,8250 |
| ierse pond | 2,9470-2,9570 |
| ital.lire (10.000) | 12,795-12,845 |
| jap.yen (10.000) | 134,330-134,430 |
| nwzeel.dollar | 0,8733-0,8833 |
| noorse kroon (100) | 27,655-27,705 |
| oostenr.sch. (100) | 16,0050-16,0150 |
| port. escudos (100) | 1,2440-1,2840 |
| spaanse pes. (100) | 1,5920-1,6020 |
| surin.gulden | 0,8845-0,9245 |
| zweedse kr. (100) | 29,860-29,910 |
| zwits.frank (100) | 128,425-128,475 |
| e.c.u. | 2,1995-2,2045 |

### Index Amsterdam

CBS-koersindex(1983=100)

| | | |
|---|---|---|
| algemeen | 196,80 | 195,90 |
| id excl.kon.olie | 188,80 | 188,20 |
| internationals | 199,50 | 198,40 |
| lokale ondernem. | 195,60 | 194,90 |
| id financieel | 145,10 | 145,60 |
| id niet-financ. | 244,60 | 242,90 |

CBS-herbeleggingsindex (1983=100

| | | |
|---|---|---|
| algemeen | 291,90 | 290,60 |
| id excl.kon.olie | 262,60 | 261,70 |
| internationals | 308,60 | 306,90 |
| lokale ondernem. | 273,30 | 272,30 |
| id financieel | 228,20 | 229,00 |
| id niet-financ. | 319,40 | 317,10 |

CBS-stemmingsindex (1990=100)

| | | |
|---|---|---|
| algemeen | 110,50 | 110,10 |
| internation | 121,00 | 120,10 |
| lokaal | 108,50 | 108,20 |
| fin.instell | 129,90 | 130,70 |
| niet-financ | 104,90 | 104,30 |
| industrie | 116,40 | 115,60 |
| transp/opsl | 93,00 | 92,40 |

### Goud en zilver

Goud onbewerkt 17,700-18,300, vorige 17,530-18,130, bewerkt 19,900 laten, vorige 19,730 laten, zilver onbewerkt 155-225, vorige 155-225, bewerkt 270 laten, vorige 270 laten.

### Dow Jones

Industrie 3.200,62
-53,75

### OPTIEBEURS

| | serie | | | omzet | v.k. | s.k |
|---|---|---|---|---|---|---|
| abn amro | c | j95 | 45,00 | 185 | 5,70 | 5,80b |
| akzo | c | okt | 145,00 | 150 | 1,10 | 0,80 |
| amev | c | okt | 55,00 | 161 | 3,50 | 4,10 |
| daf | c | jan | 15,00 | 154 | 1,40 | 1,60 |
| daf | p | jan | 10,00 | 154 | | 0,80 |
| d/fl | c | okt | 160,00 | 2053 | 2,60 | 2,50 |
| d/fl | c | okt | 165,00 | 145 | 1,00 | 0,80 |
| d/fl | c | nov | 160,00 | 2055 | 4,50 | 4,20 |
| d/fl | c | dec | 165,00 | 419 | 3,80 | 3,20 |
| d/fl | c | dec | 170,00 | 138 | 2,30b | 1,80 |
| d/fl | c | mrt | 170,00 | 159 | 4,30 | 3,50 |
| d/fl | c | mrt | 180,00 | 139 | 1,60 | 1,50 |
| d/fl | c | jun | 185,00 | 231 | 2,00 | 1,80 |
| d/fl | p | okt | 155,00 | 171 | 1,10 | 0,95 |
| d/fl | p | okt | 160,00 | 164 | 2,50 | 2,50b |
| d/fl | p | dec | 160,00 | 313 | 4,10 | 4,20b |
| d/fl | p | mrt | 160,00 | 512 | 4,50b | 5,00 |
| dsm | p | okt | 90,00 | 149 | 0,70a | 0,70 |
| dsm | p | jan | 90,00 | 167 | 2,10 | 2,60 |
| dsm | p | jan | 100,00 | 216 | 7,50a | 8,00 |
| eoe | c | okt | 280,00 | 461 | 9,00b | 7,80 |
| eoe | c | okt | 285,00 | 455 | 5,30 | 4,10 |
| eoe | c | okt | 290,00 | 752 | 2,90 | 2,00 |
| eoe | c | okt | 295,00 | 312 | 1,30 | 0,80 |
| eoe | c | okt | 300,00 | 341 | 0,60 | 0,40 |
| eoe | c | nov | 290,00 | 254 | 6,50b | 5,50 |
| eoe | p | okt | 265,00 | 175 | 0,40a | 0,30 |
| eoe | p | okt | 280,00 | 1488 | 1,80 | 2,20a |
| eoe | p | okt | 285,00 | 897 | 2,90 | 3,90 |
| eoe | p | okt | 290,00 | 614 | 5,40 | 6,70 |
| eoe | p | okt | 295,00 | 216 | 9,30 | 10,50 |
| eoe | p | okt | 330,00 | 170 | 43,50a | 44,00b |
| eoe | p | nov | 280,00 | 261 | 4,00 | 4,60 |
| eoe | p | nov | 285,00 | 289 | 5,60 | 6,50b |
| eoe | p | nov | 290,00 | 311 | 7,70 | 8,50 |
| ing | p | okt | 45,00 | 396 | 0,30a | 0,20 |
| klm | p | o95 | 20,00 | 225 | 1,50 | 1,60 |
| phil | c | okt | 22,50 | 298 | 1,00 | 0,90 |
| phil | c | okt | 25,00 | 490 | 0,20 | 0,20 |
| phil | c | o94 | 45,00 | 1555 | 0,60 | 0,60 |
| phil | p | okt | 25,00 | 642 | 2,20b | 2,30 |
| phil | p | jan | 22,50 | 173 | 1,30 | 1,30 |
| phil | p | o93 | 30,00 | 1035 | 7,10 | 7,20 |
| olie | c | jan | 155,00 | 411 | 2,40 | 2,40 |
| olie | p | okt | 150,00 | 352 | 4,70 | 5,10 |
| top5 | c | okt | 540,00 | 184 | 2,00 | 1,50 |
| top5 | p | okt | 530,00 | 182 | 8,00 | 10,00b |
| unil | p | okt | 185,00 | 265 | 2,20a | 2,00 |
| unil | p | jan | 180,00 | 303 | 3,70 | 3,90 |
| xmi | p | okt | 340,00 | 323 | 1 14 | 2/08 |

a = laten
b = bieden
c = ex-claim
d = ex-dividend
e = gedaan + bieden
f = gedaan + laten
g = bieden + ex-div.
h = laten + ex-div.
k = gedaan + h
l = gedaan + g
vk = slotkoers vorige dag
sk = slotkoers gisteren

## Diversen

Chevrolet Corvette Targa '86 f 42.500,-; Peugeot 605 SRi 12-'90 1e eig. 45.000 km f 33.500,-; 405 GLi '90 1e eig. f 19.000,-; 405 GLD '89 f 16.750,-; 405 GR 1.9 '88-'90 v.a f 14.000,-; 205 GTi '85 f 12.500,-; 205 GLD '85 f 7.750,-; Citroën BX 16 Break '89 1e eig. f 18.750,-; BX 19 D Break '86 f 9.500,-; BX 16 TGi '90 1e eig. f 16.750,-; BX 19 D '88 1e eig. f 11.500,-; BX 14/16 '84-'89 v.a. f 3.500,-; Ford Escort 1.8 GLD '87-'90 f 12.500,-; Escort XR 3i '83-'87 v.a f 5.750,-; Escort 13/16 '83-'90 v.a. f 3.250,-; Siërra 2.0i combi '90 1e eig. v.a. f 19.750,-; Siërra 2.0 Combi '85 1e eig. f 7.750,-; Siërra 2.3 D Combi '86-'88 v.a. f 9.750,-; Siërra 2.0i aut. '90 1e eig. f 20.750,-; Siërra 2.0 aut. '84 f 6.500,-; Siërra 1.6/2.0i spec. Sedan '90 v.a. f 18.750,-; Siërra 1.6/2.0/2.3 D '83-'90 v.a. f 4.750,-; Scorpio 2.4 GLi Sedan '90 1e eig. f 23.500,-; Scorpio 2.4 GLi aut. '89 f 20.750,-; Scorpio 2.9i Ghia '88 f 19.000,-; Scorpio 2.0i/2.4i '86-'88 v.a f 11.000,-; Siërra XR 4i '84 v.a. f 11.000,-;
Honda Accord 2.0 aut. '89 f 16.750,-; Accord 2.0 '86-'88 v.a. f 11.500,-; Aerodeck 2.0 EX '89 1e eig. f 19.000,-; Prelude EX '89 1e eig. f 23.500,-; Prelude EX '84-'86 v.a. f 7.500,-; Jazz Van '86 f 5.750,-; Alfa Romeo 164 TS '90 1e eig. f 30.750,-; 164 YTS '89 1e eig. f 26.500,-; 164 V6 3.0 '89 1e eig. f 28.500,-; 33 '88-'91 v.a. f 11.000,-; Audi 100 Avant 2.3 E '90 1e eig. f 33.500,-; 80S '88-'90 v.a. f 18.500,-; 100 CC aut. '83 f 6.000,-; Renault 21 hatchback '90 1e eig. f 19.500,-; 21 GTS Nevada '90 1e eig. f 21.250,-; 21 GTX Nevada '88 1e eig. f 16.750,-; 21 TS/GTL '87-'89 v.a. f 7.500,-; 19 GTR '89 f 15.500,-; 25 GTX '89 1e eig. v.a. f 18.750,-; 25 GTS V6 '85-'87 va f 6.000,-; Opel Vectra 1.6i/1.8S '89-'90 v.a. f 21.000,-; Omega 2.3 GLD Combi '89 1e eig. f 18.750,-; Omega 1.8/2.0i/2.4i '87-'90 v.a. f 12.500,-; Senator 3.0i aut. '85 f 11.500,-; Rekord 2.3 D '84-'86 v.a. f 4.000,-; Manta uitgebouwd f 9.000,-; Corsa 1.0S Van '88 1e eig. f 8.500,-; Kadett 1.7D Combi '89-'90 1e eig. v.a f 16.500,-; kadett 1.3 S/1.6D Combi '88 v.a. f 13.000,-; Kadett 1.6 D Sedan '87 f 11.500,-; Kadett 1.2/1.3/1.3 aut/1.6 '82-'90 v.a. f 2.000,-; Volvo 440 GL '89 1e eig. v.a. f 15.750,-; 340 GL aut. '87 f 9.750,-; 360 GL '85-'88 v.a. f 5.000,-; 740 GLD '84-'87 v.a. f 8.500,-; 240 GL '84 f 6.000,-; Saab 9000i '87-'89 1e eig. v.a. f 20.000,-900 '84 f 4.000,-; Nissan Bluebird 2.0 GLD Combi '89 1e eig. f 16.750,-; Sunny D '85-'87 v.a. f 5.000,-; Sunny 1.6 SLX Sedan '87 1e eig. f 11.500,-; Lancer D '85 v.a. f 5.000,-; Micra '85 f 6.750,-; Subaru 1.3 LX '84-'87 v.a. f 3.000,-; Seat Fura GL '85 v.a. f 3.750,-; Fiat Tipo 1.7 D '90 1e eig. f 16.750,-; Tipo 1.6 DGT '89 1e eig. f 14.750,-; Uno 60S '87-'89 va. f 6.750,-; Panda '85-'89 v.a. f 4.000,-Croma CHT '87 1e eig. f 11.500,-; Regatta D '86 f 6.750,-Mazda 626 hatchback '88-'90 v.a. f 11.000,-; 323 '85-'90 v.a. f 6.000,-; 929 coupé '84 f 7.000,-; Skoda 10S '87 20.000 km f 3.250,-; Mercedes 190E '84-'88 va.f 17.500,-190D '85-'87 v.a. f 19.500,-; 280S aut. '84 f 15.750,-; 240 TD/300 TD '80-'88 v.a. f 7.500,-; 240D, 300D, 200D '80-'84 v.a. f 6.000,-; 240 TD Van '84 f 11.500,-; BMW 318i '91 1e eig. f 43.500,-; 318i aut/ 320i/ 323i '84-'87 v.a. f 11.000,-; 316/318 '84-'88 v.a. f 8.500,-; 323i '82-'84 v.a. f 5.500,-; 525i '89 1e eig. f 36.500,-; VW Passat 1.8 CLi m. '90 1e eig. f 22.500,-; Jetta CLD '90 1e eig. f 17.500,-;
Golf Manhat. D '88-'90 v.a. f 15.250,-; Golf 1.3/1.8 '84-'88 v.a. f 8.500,-; Golf GTD '85 f 12.500,-; Polo Fox 1.3i '90 1e eig. f 14.750,-; Passat turbo D '89 1e eig. f 25.750,-; Mitsubishi Galant turbo D '90 1e eig. f 20.750,-; Galant GL 1.8 HB '89 1e eig. f 18.750,-; Colt GLD '86 f 6.500,-; Lancer Saporro '84-'86 va f 5.000,-;Mini May Fair'86 f 6.500,-Daihatsu Cuore '84 f 3.750,-; Lada Samara 1.3 '88 1e eig. f 6.500,-; Lancia Thema IE '87-'90 v.a. f 10.000,-; Toyota Corolla D '84-'88 va. f 5.500,-; Celica '84-'91 va. f 6.000,-Suzuki Jeep'83 f 6.000,-;Jeep Cherokee V6 '86 f 21.000,-Peugeot J5 bestelbus '87 f 9.750,-; Ford Thunderbird LX '90 1e eig. f 35.000,-.

Plm. 30 inruilauto's v.a. f 250,-.
100% Financiering en leasing.

**Han van Sintmaartensdijk**
Trichterweg 109, Brunssum-Treebeek. Tel. 045-229080.

ASTRA 1.4i GL '92; Calibra 2.0i '91; Vectra 1.6i GL '92; Kadett 1.3 Club '89/'87/'86; Kadett 1.8 LS '88; Kadett 1.3 N Sedan '86; Corsa TR 1.3 '87; Corsa 1.2 S GL '86; Kadett aut. '77. Automobielbedrijf, Denneman Raadhuisstraat 107, Hulsberg.

2e Hands auto's gevraagd, direkt geld, vrijw. Tel: 04902-14561.

Gevr. AUTO'S/busjes van alle bwj., defect of zonder APK geen bezwaar. Tel. 045-323732. Baanstr. 140, Landgraaf.

## Daihatsu Quadflieg
### Terreinauto's plus Combi's

| | |
|---|---|
| Daihatsu Hijet 1000 pers.uitv. | 1987 |
| Daihatsu Rocky Wagon HR | 1990 |
| Subaru 1.6 DL combi VAN | 1986 |
| Opel Kadett combi 5-drs. 1.4i LPG | 1991 |
| Daihatsu Feroza EL II Power-pack | 1991 |
| Feroza Limited | nieuw |
| Ford Siërra 2.0 GL Combi | 1986 |
| Ford Siërra 2.0 Van | 1985 |

### Automaten

| | |
|---|---|
| Renault 21 GTX stuurbekr. 38.000 km | 1989 |

### Occasions
### A.N.W.B. gekeurd

| | |
|---|---|
| Peugeot 205 1.4 XR | 1988 |
| Peugeot 205 XR blauw | 1989 |
| Peugeot 405 GRi LPG speciale uitv. | 1990 |
| Daihatsu Charade Turbo diesel 110.000 km | 1987 |
| Volvo 345 diesel | 1987 |
| Audi 80 18 S 5-bak 59.000 km | 1987 |
| VW Golf diesel 90.000 km | 1989 |
| VW Golf 1800 Madison rood | 1990 |
| VW Golf 1600 tour blauw | 1988 |
| VW Jetta 1300 goudmetal. | 1985 |
| Ford Orion 1.6i RS kl. zilvergrijs | 1988 |
| Ford Orion 1.4 Bravo blauwmet., 24.000 km | 1989 |
| Ford Siërra 2.0 CL Sedan kl. zwart | 1988 |
| VW Passat 1.8 CL wit | 1988 |
| VW Passat GL 18, grijsmet. 41.000 km | 1989 |
| Ford Orion 1.6 CL 4-drs. | 1989 |
| Opel Kadett 13 S Club kleur rood | 1988 |
| Opel Kadett 1.4i 30.000 km | 1990 |
| 2 x Opel Kadett LS 3-drs | 1986 |
| Opel Rekord 2.0S Berlina groenmetal. | 1984 |
| Toyota Corolla 12 V 65.000 km | 1985 |
| VW Polo coupé 1.3 | 1988 |
| Honda Integra EX 89.000 km | 1988 |
| Honda Accord aerodeck 2.0i EX | 1988 |
| VW Golf 1.6 Memphis | 1988 |
| BMW 316 4-drs. sportvelgen | 1984 |
| Fiat Uno 45 sportieve uitvoering | 1985 |
| Ford Escort 1.1 3-drs | 1984 |
| Mitsubishi Cordia 1.6SR | 1983 |
| Nissan Sunny 1600 HB zwart | 1987 |
| Fiat Panda 1000 CL kl. zwart | 1988 |
| Fiat Panda White 34 | 1985 |
| Fiat Panda 34 kl. rood, | 1986 |
| Opel GT speciale uitv. 2.2i | 1969 |
| Skoda 120 LS Sedan 58.000 km | 1984 |

Diverse inruilers v.a. f 500,-
Reeweg 112, Landgraaf Tel. 045-321810

Automobielbedrijf Jo TEN OEVER: Mazda 121 1.3 GLXi '91 f 20.500,-; 323 coupé 1.6 GLXi '92 f 29.900,-; Volvo 340 1.4 L '85 f 5.750,-; Opel Ascona Hb. 1.6 S '84 f 7.750,-; VW-Golf 1.6 GL '89 f 19.500,-; VW-Passat 1.6 CL '91 f 32.500,-; Nissan Micra 1.0 '84 f 5.450,-; Sunny 1.3 Sp. '88 f 14.250,-; Fiat Uno 45 S 1.3 LX '89 f 13.500,-. Bovaggarantie, inr. en financ. mog. Automobielbedrijf Jo ten Oever, Vaesrade 50, Vaesrade-Nuth, tel. 045-242025.

AUTOBEDRIJF G.G. verkoopt auto's met een ANWB techno overzicht en gegevende garantie. Kom vrijblijvend kijken. Al onze auto's staan met prijs en gegevens op ons bedrijf. Ons adres is Heerenweg 284/286 Heerlen. (Grote weg Heerlen-Brunssum).

WETZELS Auto's biedt aan: Mercedes 500 SL Cabriolet '89; Mercedes 300 D Turbo '92; Mercedes 300 D '91; Mercedes 250 D Turbo '92; Mercedes 500 SEC '86; Mercedes 190 D 2.5 aut. '91; Mercedes 190 E aut. nieuw '84; Corvette cabriolet '87; Porsche 944 '84; BMW 318i '91; BMW 325i cabriolet '87; BMW 316i '88; BMW 520i '88; BMW 323i nieuw '82; Opel Kadett cabriolet '87/'90; Opel Kadett 1.8i aut. '88; Opel Kadett 1.7 D station '89; Toyota Celica 1.6 ST '87; Siërra 2.0i station '89; Escort 1.4 CL station '89; Siërra 2.0i Sedan '90; Ford Escort 1.9 GT '86; Honda Jazz aut. '86; Golf GTi 16V '89; Mercedes 709 Bak '87; Mitsubishi Pajero 2.5 TD LB '89; Toyota landcruiser 4.2 '90; Opel Omega 2.0i '87; Golf 1.3 S '90. Industriestraat 35, Sittard. Tel. 046-510656/529368.

## Autobedrijf Rosenbaum

| | |
|---|---|
| VW Golf CL1.3i nieuwe auto blauwmetallic 1e eigenaar 50.000 km. | 1990 |
| Omega stat.car 2.0i v. extra's 1e eig. antr.met. | 1990 |
| Scorpio 2.0i CL nw. t. motor 1e eig. antr.met. | 1990 |
| Alfa 33 1.7 IE nieuwste mod. 1e eig. blauw | 1990 |
| Kadett caravan 1.600i 5-drs perf. 1e eig. wit | 1990 |
| VW Passat CL nw. model 1e eig. wit 71.000 km | 1989 |
| Daih. Feroza Jeep Resin top EL Van in st.v.nw | 1989 |
| Opel Kadett caravan 1.3.S 1e eig. sportvelgen | 1989 |
| Ford Fiësta CL 1.6 diesel 1e eig. geel/grijs | 1989 |
| Peugeot 405 SRD turbo intercooler stat.car | 1989 |
| VW Golf diesel aparte striping wit 1e eig. | 1989 |
| Opel Kadett HB 1.6i club 5-drs zeer mooi | 1989 |
| Suzuki Alto GLX 5-drs. rood 1e eig. 28.000 km | 1989 |
| Vectra 1.8S GL 4-drs sportv. 1e eig. blauwmet. | 1989 |
| Audi 80 15" sportv. orig 65.000km 1e eig wit | 1988 |
| Audi 80 Quatro 4 WD unieke auto 1e eig. div. acc. o.a. schuif/kanteld. sportv. ABS stuurbekr. | 1988 |
| Ford Siërra 1.6 LX 4-drs. 43.000 km. perf. auto | 1988 |
| Siërra 1.6 CL 5-drs div. acc. o.a. alarm blauw | 1988 |
| Lada 2104 1.5 L stat.car. 1e eig. alle rek. t.i. | 1988 |
| Escort 1.4 CL Bravo 3-drs zilvermet. 1e eig. | 1988 |
| Kadett stat.car 1.6D met GT sportv. 1e eig. | 1987 |
| Siërra Combi 2.0 GL schuif/kanteld. zilvermet. | 1987 |
| Siërra Combi 1.8 CL laser i.perf.st. blauw | 1987 |
| Opel Kadett HB 1.3 S Limited 3-drs. blauwmet. | 1987 |
| VW Golf diesel vele extra's orig. km. | 1986 |
| Toyota Celica liftback 1.6 ST nw. model. | 1986 |
| Opel Kadett 1.3 GT 3-drs groenmet. | 1986 |
| BMW 316 4-drs met sportv. zeer mooi. | 1985 |
| VW Transporter bus diesel met fabr. nw. motor | 1985 |
| Opel Kadett HB 1.3S 5-drs 1e eig. bruinmet. | 1984 |
| Honda Civic autom. 1.3 luxe 1e eig. 83.000 km | 1984 |
| BMW 316 autom. 1e eig. 85.000 km groenmet. | 1984 |
| Ford Escort Combi 1.3L groenmet. sportv. | 1984 |
| Opel Corsa TR 1.2S met koffer groenmet. | 1984 |
| Ford Orion 1.6 GL 4-drs zilvermet. | 1984 |
| Siërra 2.3 Ghia schuif/kanteld. unieke auto | 1984 |
| Ford Siërra 1.6 Luxe 5-drs perf. auto grijsmet. | 1984 |
| Opel Kadett 1.3S 5-drs autom. 76.000 km. | 1983 |
| Ford Escort combi 1.3 L zilvermet. | 1983 |
| Ford Fiësta 1100 L rood, leuke auto. | 1982 |
| VW Golf diesel in perf. st. 1e lak grijsmet. | 1980 |

* Inruil mogelijk
* Snelle 100% financiering
* Met Bovaggarantiebewijs en VVN-keuring
* Tevens alle keuringen en onderhoud
* APK klaar terwijl u wacht.
Autobedrijf Rosenbaum, Locht 73, Kerkrade. 045-413477.

GOTTGENS BEEK
(bij Makado)

### Opels
Corsa 3-4 drs. '86 t/m '92
Kadett 3-4-5-drs. '85-'91
Vectra 1.6 4-drs. '90-'92
Kadett car. D. '85-'89
Kadett GI 3-drs '89-'90
Ascona 1.6 '84
Omega 2.0i 4-drs. '89-'91

### Andere merken
BMW 316i f 24.950,-
Fiat Uno 75 f 14.950,-
Ford Escort v.a. f 11.950,-
Ford Siërra car. f 17.950,-
Lada Samara 1.3 f 5.950,-
Mazda 323 v.a. f 18.950,-
Mazda 626coupé f 18.950,-
Nissan Sunny f 15.950,-
Peugeot 205 v.a. f 17.950,-
Renault R 9 GTL f 6.950,-
Toyota Car. 1.6 f 25.950,-
Volvo 340 v.a. f 14.950,-
VW Golf 3-drs. f 14.950,-
Weth. Sangersstraat 1 Beek. Tel. 046-375858.

VAM Super Occasions met 1 jr. garantie. Uw Gastheer: L.W.M. Houtvast: Ford Siërra 2.0 inj. special 12-1-'90; Mitsubishi Colt 1.3 GL 2-10-'88; Daihatsu Cuore TG 28-3-'88; Citroën BX Leader 10-3-'87; Nissan Micra Mach nw. model 3-11-'88; Nissan Sunny 1.6 SLX 28-2-'89; Mazda 626 1.8 GLX HB 27-1-'89; Mazda 323 1.5 GLC Limited HB 23-1-'87; Fiat Tipo DGT 1.4 31-5-'89; Fiat Panda 1000 CL IE 22-3-'89; VW Jetta 40 KW 17-11-'86; Citroën BX 1.6 TRS automaat 12-6-'86; Suzuki Swift 1.3 GL 28-5-'86; Lada Samara 1.5 21-3-'89; Lada Samara 1.3 17-3-'88; Lada 2105 1.3 3-3-'89; Lada 1200 24-2-'89; Lada 2105 1.5 19-6-'87; Lada 2104 1.3 stationwagen 18-3-'87; Lada 2105 1.5 GL 28-1-'86; Toyota Starlet 1.1 12-10-'84; Ford Siërra 2.0 L stationcar 2-2-'84. Superoccasions met een jaar garantie. Diverse auto's tot f 3.000,- op voorraad. Financiering/inruil mog. Sibemaweg 1, Maastricht. 043-612310.

Bovag automobielbedrijf LEIJENAARS Autocentrale: Volvo 240 GL 2.3 stationcar met veel extra's, '88; VW Golf 1.8i cabriolet 3.850 km, rood, 7 mnd. oud; Mercedes 190 diesel wit '90; Peugeot 205 Rallye 1.3/101 pk, 35.000 km, wit, '88; Toyota Celica 1.6 Liftback ST wit '86; Mitsubishi Colt 1.3 .GL rood '89; Audi 80 1.8 N blauwm. '88; Corsa HB 1.0 Van rood 37.000 km 12-'87; Corsa HB 1.3 Swing 27.000 km '88; Kadett HB GSI 2.0 inj. 115 pk wit '88; Kadett HB 1.4i 5-drs. LS wit '90; Kadett 1.3i 5-versn. 36.000 km '89; Kadett HB 1.6i LS 49.800 km 2 stuks '89; Kadett HB 1.3 Euro Club wit '89; Kadett Caravan 1.6 diesel 5-drs, rood. '88; Kadett Caravan 1.7 diesel 5-drs. staalgrijs '90; Kadett Van 1.3S 42.000 km grijs kent. '89; Kadett 1.2 SC sedan wit 55.000 km '87; Kadett 1.23 N Euro sedan LS mexicorood '87; Kadett HB 1.3 LS '85; Kadett sedan 1.3 Euro Club staalgrijs '88; Kadett HB 1.2 LS mexicorood '86; Opel Ascona 1.6 S HB '87; Opel Rekord 2.0 S de luxe met LPG nieuw type '83; Opel Rekord 2.0 S de luxe '82; Opel Rekord 1.8 S de luxe '83; Opel Omega 1.8 SV LS '89; Opel Vectra 1.6i GL sedan bordeauxm. '90; Ford Fiësta 1.1i Cheers '91; Ford Escort 1.4 met origineel RS pakket '89; Ford Escort 1.6 Bravo 5-versn. f 7.450,- '85; Ford Siërra 2.0 Laser f 7.250,- '84; Ford Siërra 2.0 special sedan zwart '89; Ford Siërra 2.0 combi special '89; VW Golf 1.3i uitv. Madison zwartm. '90; VW Golf 1.6 diesel wit '88; Seat Ibiza 1.7 XL diesel 73.000 km '89; Mazda 323 HB 1.5 f 8.750,-. '87; Toyota Camry 2.0 XLi met LPG '90; Nissan 100 NX T-bar SLX geel 11.000 km '91; Nissan Sunny 1.4 HB XL rood 49.000 km '89; Volvo 240 GL met LPG en iets motorschade '83; Opel Kadett HB 1.3 N f 2.250,- '80; Zastava GTL 55 44.000 f 2.950,-. '87. Ridder Hoenstraat 151, Hoensbroek. Info 045-212091. Ook uw adres voor een APK keuring. Auto's met Bovaggarantiebewijs. Uw lening ook zonder aanbetaling, wordt zeer snel en vakkundig door ons geregeld.

FIËSTA '79 f 950,-; Tercel '79 f 950,-; Kadett '79 f 950,-; Corolla '81 f 2.450,-; Opel Rekord '80 f 1.500,-; Volvo 343 '82 f 2.450,-; Kever '74 f 2.450,-; BMW 316 '81 f 2.450,-, APK. 04499-3398

Als u ons voor 12 uur 's morgens belt, staat uw PICCOLO de volgende dag al in het Limburgs Dagblad. Tel. 045-719966.

Autobedrijf John KOULLEN biedt aan ANWB gekeurde auto's met 12 maanden voll. garantie en autopas. BMW 318i nw. model grijsm. div. acc. '91 f 39.800,-; Audi 80 1.8 S roodmet, 57.000 km '91 f 33.500,-; Ford Siërra Cosworth 16V turbo wit '88 f 36.800,-; Mercedes 200 T ECE station blauw '86 f 32.500,-; Mercedes 190 D grijsmet. '86 f 23.900,-; Mercedes 190 D automaat rookzilvermet. '85 f 22.900,-; Lancia Dedra 1.8 IE d.blauw 68.000 km '90 f 22.800,-; Fiat Uno 75 SX IE duurste uitv. '91 f 18.900,-; Ford Escort CL 3-drs. nw. model '92 f 22.800,-; Ford Siërra sedan 2.0i 1.6 '87-'90 v.a. f 12.900,-; Ford Scorpio 2.0 GL 56.000 km '89-'90 v.a. f 18.900,-; Opel Omega 2.0i 1.8 '88-'90 v.a. f 14.900,-; Opel Vectra 1.7 diesel 5-drs. roodm. '90 f 24.900,-; Opel Vectra 1.8 S 1.6i GL '89-'90 va.. f 19.900,-; Opel Kadett 1.6i 1.4i 1.3 '86-'90 v.a. f 8.900,-; Peugeot 405 GL 1.6 '88-'89 v.a. f 14.500,-; Renault Chamade '90 f 16.900,-; Mitsubishi Galant 1.8 groenm. '89 f 16.900,-; Nissan Bluebird LX zilver '89 f 15.900,-; Citroën BX Montreux blauwm. '90 f 15.900,-; VW Passat 1.8i GL blauwm. '89 f 23.900,-; VW Golf turbo diesel Edition Blue '90 f 28.500,-; VW Golf 1.8i Manhattan wit '89 f 16.500,-; Volvo 440 DL groenmet. '89-'90 v.a. f 16.800,-; Volvo 360-340 automaat/schakel '82-'85 v.a. f 1.900,-; Honda Civic automaat wit nwe st. '85 f 9.500,-; Porsche 924 targa rood '82 f 16.900,-; Alfa 90 2.0 inj. wit '87 f 11.900,-; Opel Ascona 1.6 S HB blauw '84 f 4.900,-; Ford Escort 1.3 1.6 '81-'82 v.a. f 2.500,-. Stations/bestellers. Mitsubishi L 300 bus pers.verv. '89 f 17.900,-; Renault 21 Nevada 1.7 TL blauwmet. '88 f 14.800,-; Ford Escort Van grijs kent. '85-'90 v.a. f 5.900,-; Opel Kadett diesel station '87-'88 v.a. f 10.800,-. Tevens div. inruilauto's tot f 2.000,-. * 12 maanden volledige garantie (niet ouder dan 5 jaar) 8 100% financiering mog. * Inruil auto/motor mogelijk. Autobedrijf John Koullen, het adres voor de betere gebruikte auto. Tel. verkoop: 045-426995. Tel. werkplaats: 045-424268. Locht 17, Kerkrade.

INKOOP goede auto's, cont. geld. Joosten, Schamerweg 3, Maastricht. 043-634978.

Auto KALDEBORN, wij betalen de hoogste prijs voor Uw auto!! 045-411572.

LOVEN Heerlen. Verbouwingsopruiming! Extra korting en hoge inruilprijzen! Eigen financiering. Mazda 626 Sedan 1.8 GLX '88; Mazda 626 Sedan 1.6 LX '87; Mazda 626 Sedan 1.8 LX '89; Mazda 626 HB 2.0 GLX '88; Mazda 626 HB 2.0 GLX diesel '86; Mazda 323 F coupé '90; Mazda 323 Sedan 1.3 LX '85/'86/'87; Mazda 323 Sedan 1.5 GLX '86; Mazda 323 HB 1.3 LX aut. '87; Mazda 323 HB 1.3 LX '90; Mazda 323 HB 1.6 GLX '90; Mazda 323 HB 1.3 LX '87; Suzuki Vitara cabrio met comf. pakket '90; Alfa 75 1.6i met LPG '90; Lancia Y10 Touring '86; Renault 5 TR '88; VW Jetta 1.8i 4-drs. 13-10-'89; Volvo 340 GL '88 Nissan Cherry HB 1.5 GL '85; Nissan Micra 1.2 LX '90; Mitsubishi Lancer 1.8 diesel '87; Toyota Starlet 1.3 aut., '86; Ford Siërra 2.0 CL 5-drs '88; Ford Siërra 2.0 Laser 2x '85; Opel Kadett 1.2 S '86. Diverse goedkope inruilauto's: Honda Civic 1.3 autom. '82 f 6.750,-; Mitsubishi Galant '77 f 2.750,-; Opel Ascona '79 f 1.500,-; Skoda 120 L '85 f 3.950,-; Vauxhall Carlton '79 f 4.500,-; Palemigerboord 401, Heerlen: 045-722451. Donderdag koopavond tot 20.00 uur

Autobedrijf P. van DIJK & Zn Peugeot 605 SLi div. acc. als nw. '92 f 38.750,-; Ford Siërra Azur 2.0i combi div. acc. als nw. '92 f 34.750,-; Ford Siërra 2.0i CL Sedan, rood, als nw. '92, f 29.500,-; Ford Siërra 1.6i CL 5-drs. als nw. '92, f 28.500,-; Citroën BX 1.4, 1e eig., f 18.500,-; Renault 25 TX '90 f 23.750,-; Renault 21 TL'89 f 12.750,-; Ford Scorpio 2.0i CL Sedan '90 f 26.750,-; Ford Scorpio 2.0i CL aut. '88 f 21.500,-; Ford Siërra 2.0 CL 5-drs. '89 f 16.750,-; Ford Siërra 1.8 CL Sedan Special '89 f 16.750,-; Ford Siërra 1.6 CL Sedan nw. type '90 f 20.750,-; Ford Siërra 1.6 CL 5-drs. '88 f 14.750,-; Ford Escort 1.4 CL '91 f 22.500,-; Opel Omega 2.0i LS '89 f 23.750,-; Opel Manta 2.0i GT 3-drs. '89 f 20.750,-; Opel Kadett 1.6i GT '90 f 19.750,-; Volvo 340 1.7 DL '86 f 9.500,-; Peugeot 405 GLi '90 f 20.500,-; Mazda 626 coupé 2.2i GLX div. acc. 25.000 km. 10-'91 f 29.500,-; Mazda 626 1.8 LX Sedan '89 f 17.750,-; Nissan Sunny 1.6 SLX coupé, div. acc. '89 f 18.750,-; Nissan Bluebird 2.0 LX 5-drs. '88 f 13.750,-; Mitsubishi Galant 2.0 GLS '85 f 7.250,-. Inr., financ. en Bovag-gar.bewijs. Autobedrijf en APK keuringsstation P. van Dijk & Zn Hompertsweg 33, Landgraaf. Tel. 045-311729.

Autocentrum VEENST
BMW 318i '87 f 16.5
Mazda 323 LX 1.6i
f 18.750,-; Toyota Co
1.6i GTS '89 f 18.9
Peugeot 205 XS 1.4i
f 16.500,-; Peugeot 405
t. '89, f 16.900,-; Peu
309 1.6 XR '86 f 10.5
Ford Escort 1.4i Europ
f 15.950,-; Ford Escort
CL '87 f 10.900,-; N
Micra Trend '89, f 12.7
Nissan Sunny 1.6 SLX
pe '88 f 15.900,-; VW
1.6i 5-drs. '89 f 17.4
Volvo 1.4 Winner
f 9.900,-; Subaru Justy
f 11.500,-; Fiat Panda
XLi '90 f 10.900,-; Fiat
60 S 5-drs. '87 f 8.7
Mazda 323 Diesel Sta
car '87 f 11.000,-; L
2105 '88 f 4.900,-. Bo
garantie, inruil, financi
Autocentrum P. Veen
Valkenburgerweg 13,
rendaal. Tel. 045-752999

Toyota STARLET 3
rood '89 f 14.250,-;
Kadett 1.2 S 5-drs. rood
f 10.500,-; VW Golf c
1.8 GLi div. extra's USA
port nw.st. rood
f 22.900,-; Ford Escort
GL automaat 5-drs. b
'85 f 9.250,-; Renault
Nevada stationcar rood
f 14.750,-; Opel Kadett
S 5-drs. rood '85 f 9.7
Ford Escort 1.3 div. ex
grijsmetaal '85 f 7.9
Peugeot 205 3-drs. b
'86 f 9.750,-; Seat Mar
GL div. extra's, zwart
f 9.800,-; Nissan Micra
'87 f 8.950,-; Audi
goudmetaal cc-uitvo
f 8.950,-; Citroën Visa I
grijs '88 f 6.950,-;
Corsa 1.2 S 3-drs.
f 6.750,-; VW Polo LPG
f 8.950,-; Nissan Sunny
GL automaat '84 f 5.7
Autobedrijf Chris Geilen,
kend Bovagbedrijf, A
VVN, keuringsstation, D
str. 58, Broeksittard.
046-516295.

Autohandel de ANJEL
heeft voor U: Ford
bwj. '84 f 5.200,-; Ford
cort XR3 bwj. '81 f 3.9
Kadett 1200 bwj.
f 4.200,-; Ford Siërra 2
6 cyl. bwj. '83 f 4.9
Ford Escort bwj. '82 t/m
v.a. f 3.400,-Volvo 340
'83 f 2.950,-; Toyota C
1600 ST bwj. '83 f 4.9
Kadett1200 bwj'81 f 2.3
Datsun Sunny coupé
'82 f 2.200,-; BMW 318i
'82 f 3.400,-; Citroën 1
TRS Break bwj '86 f 7.9
Mitsubishi Galant bwj.
f 5.900,-; Mazda 323
'83 f 3.950,-; Mitsu
Colt bwj. '81 f 2.150,-; F
Fiësta f 1.250,-; Su
Carry bus bwj. '83, f 2.3
Anjelierstr. 123a Hee
heide. Tel. 045-231448.

Voor Piccolo's zie verder pagina 11

Limburgs Dagblad
BINGO
Elke week ruim f 10.000,- aan prijzen!

# Prijswinnaars Spelronde nr. 2

| | | | |
|---|---|---|---|
| H.Lamers | Oude Landgraaf 23 | Landgraaf | f 2500,- |
| J.Houwers | Breyenrode 10 | Schinnen | f 2500,- |
| K.ter Huurne | Past.Honeestraat 1 | Heerlen | f 500,- |
| M.O.F.Fermans | Aldenhofstraat 50 | Hoensbroek | f 500,- |
| J.LaHaye | Schaesbergerweg 75 | Heerlen | f 400,- |
| M.Ramaekers | Pijnsweg 97 | Heerlen | f 400,- |
| J.Dormans | Houtstraat 27 | Merkelbeek | f 400,- |
| A.Gantrich | Athwerk 8 | Kerkrade | f 300,- |
| M.Jorigas | Industriestraat 63 | Kerkrade | f 300,- |
| J.Paulssen | de Heugden 59 | Heerlen | f 200,- |
| M.Lemmens | Benzenrade 14 | Heerlen | f 200,- |
| J.Beckers | Seghemanstraat 6 | Kerkrade | f 200,- |
| A.Endeman | Penatenhof 76 b | Maastricht | f 100,- |
| Th.Cauberg | Julemontstraat 23 | Partij | f 100,- |
| M.v.d.Spoel | Tilburgstraat 37 | Heerlen | f 100,- |
| P. Franzen | Olympiastraat 18 | Landgraaf | f 100,- |
| I.Gerardu | Pergamijndonk 14 | Maastricht | f 100,- |
| G.Sturmans | Groesweg 28 | Schinveld | f 100,- |
| J.v.Baardewijk | Pastorijstraat 2 | Nuth | f 100,- |
| J.Blezer | Grensstraat 83 b | Landgraaf | f 100,- |
| L.Lindelauf | Veeweg 77 | Landgraaf | f 100,- |
| E.Klinkers | Betlehemstraat 32 | Heerlen | f 75,- |
| I.Dolmans | Kouvenderstraat 152 | Hoensbroek | f 75,- |
| S.Arets | Bellenkampweg 30 | Oirsbeek | f 75,- |
| M.Amendt | Caumerboord 18 | Heerlen | f 75,- |
| P.v.Cleef | Slakkenstraat 82 | Hoensbroek | f 75,- |
| T.Bogman | Hulterweg 30 | Oirsbeek | f 75,- |
| H.Hamakers | Pr.Bernhardstraat 11 | Gulpen | f 75,- |
| M.Sweelssen | Heigank 6 | Landgraaf | f 75,- |
| M.Gerards | Aalbekerweg 10 | Hulsberg | f 75,- |
| A.Nefkens | Bronkstraat 43 | Heerlen | f 75,- |
| F.Cox | Cookstraat 169 | Heerlen | f 75,- |

## Gedeeld geluk in tweede bingo-ronde
# Hoofdprijzen in Schinnen en Landgraaf

● *Helène Lamers kan aan de renovatie beginnen.* FRANS RADE

● *De vakantie van het gezin Houwers kan niet meer stuk.* Peter Roozen

SCHINNEN/LANDGRAAF – Het 'zwarte paadje' in Schinnen speelde een merkwaardige rol bij de prijsuitreiking van de bingo-hoofdprijs. Vroeger was dat een ontmoetingsplaats voor jeudigen die zich al dan niet aarzelend op het liefdespad begaven. Afgelopen donderdag kruisten de auto's van het bingo-team en die van Monica Houwers elkaar op dat zelfde pad. En dat was goed voor 2500 gulden. De gedeelde hoofdprijs in de tweede ronde.

Deze ontmoeting had te maken met de boeken van Monica. Die moesten terug naar de bibliotheek. Daarom had zij haar auto genomen om op tijd thuis te zijn voor de ontvangst van het bingo-team. Buurjongen Chris wilde wel gidsen toen Mister Bingo besloot bij afwezigheid van de winnares de prijs dan maar in de bibliotheek uit te reiken. Halverwege kwam het tot een ontmoeting op het roemruchte paadje.

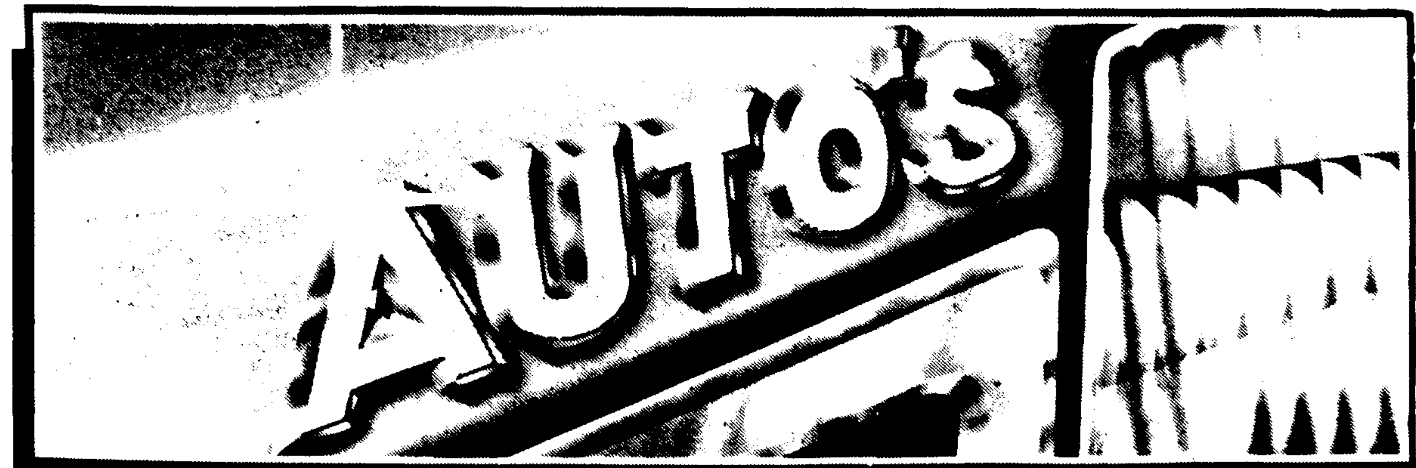
„Je kunt wel goed toveren", verbaasde de 5-jarige Melvin Houwers zich even later in de huiskamer toen de bankbiljetten stuk voor stuk uit de enveloppe van Mister Bingo te voorschijn kwamen. Zijn moeder stond te trillen op haar benen van emotie.

„Dit is een bijzonder aardige verrassing", zei Monica opgetogen. „Toen het vijf uur werd had ik overigens alle hoop op jullie komst laten varen."
Mischa het oudere broertje van Melvin zag met argusogen dat die nogal laconiek met de bankbiljetten omsprong. „Melvin je moet dat geld op de bar leggen. Dat geld is niet om mee te spelen", merkte hij wijselijk op. Groot gelijk want Monica en echtgenoot Jos gaan over enkele maanden op wintersportvakantie. En dan zijn tien briefjes van 250 gulden die zo maar voor het grijpen liggen toch wel makkelijk.

### Hoed

Danny Lamers in Landgraaf zag hem het eerst vanachter het raam. „Mam, d'r meneer mit d'r hood", lichtte hij vliegensvlug zijn moeder in. Helène Lamers snelde naar de voordeur. Daar stond inderdaad een grote meneer met een hoed en een enorme bos bloemen. Of hij even binnen mocht komen? Geen vraag natuurlijk, want wie wil nou niet op een donderdagmiddag iemand binnen nodigen die alleen maar prettige berichten heeft?.
„Heerlijk", juichte Helène bij het zien van haar 2500 gulden. „Kunnen we eindelijk een nieuw plafond laten maken..En het behang trek ik er ook meteen af", vulde zij zichzelf aan met een blik naar de muren.

Danny had ook een wens. Een tafelvoetbalspel. Daarmee kan hij zich verder oefenen in het scoren want hij speelt in het E-elftal van SVN. Even later zat hij aan de keukentafel met zijn spaarpot. Want hij wilde tellen hoe groot de eigen bijdrage kon zijn aan zijn verlangen. „Ik heb 2,20 gulden", liet hij triomfantelijk aan zijn moeder weten.




## Diversen

O.K. CARS, Oirsbeek: VW Golf GTi '84 1.8i motor, alles van '90; VW Polo 3-drs '86 ƒ 8.750,-; Ford Escort 1.6 '85 ƒ 7.900,-; Ford Siërra 1.8 5-drs. '86 ƒ 9.750,-; Ford Escort '83 ƒ 5.750,-; Ford Siërra 1.6 '83 ƒ 5.950,-; Ford Fiësta '83 ƒ 4.950,-; Opel Rekord 2.0 LS '84 ƒ 6.250,-; Opel Kadett 1.6 nov. '85 ƒ 8.900,-; Opel Kadett autom. '82 ƒ 3.900,-; Opel Ascona '84 ƒ 5.500,-; Opel Corsa 1.2 S '85 ƒ 7.250,-; Mazda 626 GLX 2.0 HB '86 ƒ 8.750,-; Toyota Celica 1.6 coupé ST '83 ƒ 5.250,-; Mitsubishi Galant TD '85 ƒ 7.250,-; Mitsubishi Lancer 1.2 GL 4-drs. '84; Fiat Ritmo 60 L '84 ƒ 3.500,-; Ford Escort XR3i '83 ƒ 7.900,-. Div. inruilers v.a. ƒ 500,-. Verlengde Lindelaan 23. Tel. 04492-5782.

Wij geven het MEESTE voor uw auto! U belt, wij komen! 045-422610 ook 's avonds.

Wij betalen ƒ 500,- tot ƒ 20.000,- voor uw AUTO met vrijwaring. 045-423063

## Sloopauto's

Te k. gevr. sloop- en SCHADEAUTO'S. Autosloperij Marxer, 045-720418.

Te k. gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. A. Körfer. Tel. 045-229045.

RAPIE vraagt loop-sloop-en schadeauto's, met vrijwaringsbewijs. Locht 70, Kerkrade. Tel. 045-423423.

Te k. gevr. SCHADE- sloop- en loopauto's, en verkoop gebr. auto-onderdelen Joep Wolters. Tel. 045-411480.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADE-AUTO'S de hoogste prijs van Limburg. Tel. 046-519637/046-512924

## Bedrijfswagens

Te koop BESTELBUS Ford Transit bouwjaar '90, i.z.g.st. Tel. 04499-3223 b.g.g.Tel. 04751-86112.

Fiat DUCATO diesel panorama 9-pers. 10-'88 ƒ 16.950,- incl. Auto Weekers, 04906-1387.

Fiat DUCATO diesel 5-'90, 68.000 km ƒ 14.950,- excl. Auto Weekers, 04906-1387.

PEUGEOT J5 diesel, '88, rood, 95.000 km. ƒ 14.950,- incl. Auto Weekers, 04906-1387.

MAZDA 323 diesel station grijs ketn., 12-'87, wit, ƒ 7.950,- incl. Auto Weekers 04906-1387.

MERCEDES bus 207 D, mot. en mech. 100%, carr. opknappen, bwj. '79, ƒ 2.950,-. Tel. 04498-54319

Te k. VW LT 28 D, km.st. 148.000, bwj. '85, nette auto Tel. 045-321277.

Nissan URVAN D., 9-pers., nw. banden, rem., ƒ 10.750,-. Gar., inr. mog. V. Bovag bedr. 045-244947.

RENAULT Nevada diesel station, 6-'90, grijs kent. ƒ 15.950,-. Auto Weekers. Tel. 04906-1387.

RENAULT Trafic-T 1100, diesel, 9-'90, wit, 80.000 km ƒ 14.950,-. Auto Weekers. Tel. 04906-1387.

TOYOTA Lite-Ace diesel, 8-'88, rood, 70.000 km. ƒ 14.950,-. Auto Weekers. Tel. 04906-1387.

VW GOLF diesel, grijs kent. '88, wit, 90.000 km. ƒ 11.950,-. Auto Weekers. Tel. 04906-1387.

Ford TRANSIT diesel, 11-'88, lang, semie-hoog, wit, ƒ 15.950,-. Auto Weekers. Tel. 04906-1387.

CITROËN BX turbo diesel station, grijs kenteken, 6-'90 ƒ 16.950,-. Auto Weekers. Tel. 04906-1387.

VW TRANSPORTER diesel type '91 ƒ 21.000,-; VW Transporter diesel, bwj. '88 ƒ 11.500,-; Nissan Vannette bwj. '89 1.5 benz. met dubb. zitbank ƒ 11.000,-; VW Caravell bwj. '86, 9 pers. nw.st. 2.0i ƒ 11.750,-. 045-405-2896

Te k. BESTELBUS Ford TRANSIT diesel, bwj. '90, i. z.g.st. Tel. 04499-3223 b.g.g. 04754-86112.

Fiat DUCATO 1400 pick-up dubb. cabine lang 9-'86, 40.000 km ƒ 9.950,- incl. Auto Weekers, 04906-1387.

Te koop Toyota COROLLA Van bwj. '87, kl. rood, LPG, ƒ 6.500,-. Tel. 04492-2379.

MAZDA E-2200 diesel 4-'88, rood, 90.000 km, ƒ 12.950,- incl. Auto Weekers, 04906-1387.

Nissan URVAN diesel 8-'88, 90.000 km, ƒ 11.950,- excl. Auto Weekers, 04906-1387.

PEUGEOT 505 GR Diesel station, grijs kent. '88, 110.000 km. ƒ 11.950,-. Auto Weekers. 04906-1387.

## Onderdelen/acc.

Voor 3-serie originele BMW SPORTVELGEN met goede TRX-banden, maat 200/60/365. Tel. 045-455622.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

KOOPJES!! Gebruikte banden, sp.velgen, vol autom. koffieapparaat. Jan van Cruchten, Schandelerstr. 2 Heerlen. Tel. 045-722844.

## Aanhangwagens

AANHANGWAGENS en alle losse onderdelen. Jo Knops, Rijksweg-Zuid 195, Sittard. Tel. 046-512718.

Te koop AANHANGWAGEN 2.00x1.25mtr. ƒ 1.000,-. Tel. 046-371925.

Te k. 2 AANHANGWAGENS 1.60 x 1.10 ƒ 350,- p.st.; aanhangwagen 1.80 x 1.00 ƒ 475,-; aanhangwagen 2.35 x 1.15 ƒ 550,-; bagagewagen 1.50 x 0.85 ƒ 475,-; bagagewagen 2.00 x 1.40 ƒ 375,-. Tel. 045-312189.

## Motoren

Te k. HARLEY Davidson Chopper (stijl: Easy Rider) blauwmet. 1600 CC, leren zadel, oliekoeler, kick-en elec. starter, dragpipes, enz. Vaste pr. ƒ 26.000,-. Tax. rapport aanw. Alleen ser. gegadigden. 046-332055.

KAWASAKI GPZ 900 R, bwj '86, pr. ƒ 8.500,-. Tel. 04493-4929.

Te k. SUZUKI Intruder 750, bwj. '87, km.st. 5.000. Tel. 045-741102 of 045-210541.

Te koop SUZUKI GSX 750 ES, bwj. '87, pr. ƒ 7.750,-. Tel. 04455-2562.

Te k. BMW R 100 RS, bwj. '79, i.z.g.st. pr. ƒ 8.750,-. Tel. 045-420059.

KAWASAKI EN 500, als nieuw, 13.500 km, bwj. '90, ƒ 8.500,-. Tel. 045-321469.

YAMAHA Virago 535, bwj. '91, te koop weg. omst. hed., pr.n.o.t.k. Tel. 045-215061

Te koop SUZUKI GS XR750W, model '93, 0 km., ƒ 1.500,- onder de nw.pr. Tel. 045-313295.

Te k. HONDA CR 500, bwj. '86, nieuwe ketting en tandwiel. Tel. 045-417994.

Te k. YAMAHA DT 175, en MZ met zijspan; XS 650; GT 500. Tel. 045-217330.

Te k. YAMAHA Virago XV 1100, met fabr. gar., bwj. 14-02-'92, Custom uitl. en slot, vr.pr. ƒ 15.750,-. Tel. 045-221901

Te k. CROSSMOTOR Honda CR 125 snel en goed, ƒ 1.100,-. Tel. 046-743483.

Te koop YAMAHA Virago XV 535 bwj. '89, 5.000 km, kl. blauw, vr.pr. ƒ 8.000,-. 045-413185.

CBR 600 F 100 pk, bwj. 3-'92, 7.700 km, 1½ jr. garantie, als nieuw, ƒ 15.500,-. Tel. 045-445183.

Te koop SUZUKI GS 750, bwj. '79, vraagpr. ƒ 4.000,-. Tel. 046-528337.

Te koop KAWASAKI GPX 500 S, bwj. '90, in st.v.nw. 045-410115 zat. na 14 uur.

Te k. KAWASAKI ZXR 750 i. z.g.st., bwj. okt. '90, kl. rood/zwart/grijz, incl. alarm, racekapje, vr.pr. ƒ 16.750,-. Tel. 045-718061.

Te k. CROSSER Honda CR 250, bwj. '91, met W.P. voor en achter, i.z.g.st., pr.n.o.t.k. Ridderweg 18, Heerlerbaan, tel. 045-410744

KAWASAKI ZXR 750, bwj. '92, 3.000 km, diverse extra's, ƒ 17.900,-; Yamaha XS 400 roodmetallic, bwj. '85, i.z.g. staat, ƒ 3.950,-. Jurgen Autocentrum Heerlen. Tel. 045-231111.

Te koop HONDA CBR 1000 F model 90, Trichterweg 125, Brunssum.

Te k. BMW R45, blok R80/7, techn. 100% oké, vaste pr. ƒ 6.500,-. Tev. Ural zijspan geheel compl., opknapper ƒ 750,-. Tel. 045-424923.

Te k. KAWASAKI GPX 600 R, bwj. '88, verk. in nw. staat. Tel. 045-322151.

Te k. HONDA 750 Bold'or, '79, i.z.g.st, met nieuwe bnd. en accu, ƒ 3.750,-. Tel. 045-226863.

Te k. uniek mooie KAWASAKI ZZR 1100, bwj. '91. V. Veldekestr.3, Brunssum.

REKERS-motoren Heerlen biedt aan: grote voorraad motoren met 3 tot 6 mnd. Bovag-garantie, dealer van alle merken. Grote voorraad kleding en helmen met kortingen tot 35%. Eigen custom import. Koffie staat klaar Tel. 045-215375.

REKERS-motoren Heerlen biedt aan: motoren tegen winterprijzen, speciale prijzen, ook opknappers. Tel. 045-215375.

Honda SHADOW VT 1100 C '91, 9800 MLS ƒ 16.500,-. 045-721268.

SUZUKI GSX 750 R, bwj. 6-'91, kl. zwart, 10.700 km, pr. n.o.t.k. Tel. 045-255448.

Te k. HARLEY DAVIDSON, bwj. '79, electra glide. Tel. 045-331151 na 18.00 uur.

## (Brom)fietsen

De nieuwe GIANT (track) model 1993 op voorraad, ƒ 1.345,-, financiering mogelijk, ƒ 40,- p/mnd. Rens Janssen Ganzeweide 54, Heerlen, tel. 045-211486.



DAMESFIETS met versn., ƒ 150,-; meisjesfiets 7 tot 12 jr., ƒ 100,-. Tel. 045-243287

Te k. Honda VISION scooter 4 mnd oud, vr.pr. ƒ 2.600,- incl. verzekering, kleur zwart Tel. 04450-3259.

Te koop ZUNDAPP 70cc, i.z.g.st. Vr.pr. ongev. ƒ 750,-. Tel. 04408-2341.

OPRUIMING overjarige modellen Giant Cadex M1 - M2 - M3, diverse overjarige ATB en City Bikes - afgeprijsd; Vespa Sfera tijdelijke aanbieding ƒ 3.950,- bromscooter. Tweewielercentrum Jan Rekers, Kouvenderstraat 181, Hoensbroek. Tel. 045-212537. Donderdags na één uur gesloten.

Te k. YAMAHA DT, bwj. '88, verzekering, pr. ƒ 850,-. Tel. na 18.00 uur 045-410223.

Te koop RACEFIETS Columbus frame mt. 57, suntour afgem., Mavic velgen. 045-410115 na 14 uur.

Te koop HONDA MB brommer, kl. rood, bwj. '88, i.z.g. st., vr.pr. ƒ 975,-. Tel. 046-372764 na 17.30 uur.

GIANTS 1993 ATB's oersterk, modieus en compleet uitgerust, o.a. Granite, pr. ƒ 899,-. Huub Arets, Ridder Hoenstr. 118, Hoensbroek, tel. 045-211893.

Te k. dames- en HERENFIETS. Kerkplein 54, Voerendaal, tel. 045-750263.

Koop of reserveer nu nog een Vespa Sfera bromscooter tot 30 okt. voor oude pr. van ƒ 3.950,-. Evt. fin. mog. v.a. ƒ 40,- p.mnd. Rens Janssen, Ganzeweide 54 Heerlen. Tel. 045-211486.

Te k. div. gebr. overjarige GIANT - Koga - Raleigh. Race en ATB fietsen. Puch en Vespa direkt leverbaar. Bert Rekers, Willemstr. 85, Heerlen. Tel. 045-726840.

Te koop racefiets GIANT Cadex, bwj. '91, pr. ƒ 1.500,-. Tel. 045-718199.

Te koop GEVRAAGD loopen sloop Vespa Ciao en Maxi Puch, tev. sterwielen gevr., tel. 04493-1552.

Te k. Sjefke Janssen Diamant FRAME, maat 53, afgemont. met Shimano 600 klik-systeem, winterbeurt z.g.a.n., nw.pr. ƒ 1.800,-. vr.pr. ƒ 1.000,-. 045-442946

Te koop VESPA Ciao i.z.g.st Tel. 045-259727.

Te koop VESPA Ciao snorfiets, blauwmet., bwj. '91. De Wendelstr. 19, Eikske-Landgraaf.

Te k. KTM CROSSMOTOR 125 CC, klein defect, ƒ 500,-. Tel. 045-720667.

Te k. VESPA Ciao en Puch Maxi, i.z.g.st. Tel. 045-213950.

Te koop HONDA MB-5, bwj. '88, i.z.g.st. zonder verz., vr. pr. ƒ 650,-. Tel. 045-312189

Te k. VESPA Ciao, nieuw, km.st. 850, 2 gratis beurten, ƒ 980,-. Tel. 046-336657.

RENFIETS merk Raleigh, te koop, als nieuw, pr. ƒ 250,-. Tel. 045-214964

PEUGEOT 103 brommer, 1987, grijsmet., weinig gebr. ƒ 500,-. Tel. 045-726119.

Te koop VESPA Ciao en onderdelen. Tel. 045-454532.

## Sport & Spel

Christopeit-Sport TRIMAPPARAAT incl. 100 kg. gewicht; Nintendo spelcomputer met div. spellen. Tel. 045-322868.

VOLLEYBAL divisietrainer biedt zich aan. Tel. 046-527669.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

## Vakantie en Rekreatie

## Zeilen/Boten/Surfen

Te koop luxe WOONARK met vaste ligplaats. Tel. 04498-58512.

Te koop kleine SPEEDBOOT. Tel. 045-230807

Te k. DOERAK 780, veel extra's, i.z.g.st. DM 55.000. Tel. 09-49 2195308571. Inl. Havenmeester ligpl. Dijk 3 Ohé en Laak-Limburg.

Te k. voor snelle beslisser, snelle MOTORBOOT type Fourwings, 88 PK b.b. motor nw.pr. ƒ 34.000,- nu van '91 v. ƒ 18.500,-. 046-529076.

RUBBERBOOT 25PK Evinrude, stuur/aanhangw. Vr.pr. ƒ 2.000,-. Tel. 045-315617.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

## Noord Holland

Te huur aangeb. 4-pers vakantiehuisje, alles aanwezig omgeving ZANDVOORT - Amsterdam - Haarlem en Schiphol per wk ƒ 500,- en per nacht ƒ 100,- huisdieren niet toegestaan. 02526-87731 Haarlemmermeer.

## Caravans/Tenten

**Sta-Caravans**

Nieuw en gebruikte nergens zoveel keus ook chalets. Fin. en inr. sta of toercaravan mogelijk. Caravan bedrijf De Bergjes, Schaapsbrug 2a Roggel. Tel. 04749-5079.

CHATEAU EN HOMECAR Onze ex-verhuur caravans zijn nu in de aanbieding met gigantische kortingen, wees er snel bij want op is op!

**Ralon caravans**
Donderdag koopavond. Brommelen 58 A, Geulle. Tel. 043-645079.

DETHLEFFS Caravans 1993. Bijna de complete collectie 1993 kunnen we u tonen! Tillemans Recreatie, Haefland 19, Brunssum.

Vouwwagens en Caravans bij RIDDERBEKS! Kom eens kijken in Koningsbosch Prinsenb. 180, 04743-2213.

Uw vakantie begint bij Bartels Caravanning. Opruiming van onze EX-VERHUUR caravans o.a. Caravelair, Sprite, Münsterland en Tredon. Nu duizenden guldens voordeel. Bartels Caravanning, Hommerterweg 256, Amstenrade-Hoensbroek. Tel. 04492-1870. Voor reparatie, schadeverdeling en expertises.

De OLDE Caravan bv. Voor totale rekreatie, o.a. Wilk, Beyerland-Sprinter-Vitesse-Quartz-Award tourcaravans, onderdelen en accessoires, Verhuur. Ruime keuze uit gebruikte caravans en vouwwagens, is Uw adres. Dr. Nolenslaan 141 ind.park nrd.Sittard. 046-513634.

Te koop caravan DETHLEFF 4.50 mtr., i.g.st., splinternw. gr. voort., pr. ƒ 4.000,-. Tel. 045-444957.

Te k.VOUWWAGEN Travelsleeper, bwj. '75, i.z.g.st., vr. pr. ƒ 900,-. Tel. 045-317471

Caravan ADRIA Linea 360 TLE, bwj. '90, i.z.g.st., wit interieur, div. extra's, vr.pr. ƒ 10.500,-. 04454-62715.

Te k. WILK 500 stern de luxe, 1976, met voortent. Tel. 04459-2264.

Te k. Caravan merk HOBBY Prestige I. 6m, bwj. 89, met schade, geschikt voor opbouw van kampeerauto, pr. ƒ 3.000,-. Tel. 046-338473.

Te k. SPRITE 400, in absol. nw.st., 4 pers., geh. compleet. Tel. 045-416239.

Te k. CARAVAN TE 4.40 mtr. De Luxe, i.g.st., bwj. '80 Tel. 045-416239.

FENDT caravan 3 pers., incl kachel, voortent, luifel etc., ƒ 4.750,-. Tel. 045-320629.

Te k. 1 TABBERT Baronesse 660; 1 Tabbert Baronesse 590. Hommerterweg 278, Amstenrade. 04492-2942.

Te k. Hobby CLASSIC 460 T, 1992, nieuw, inb. toilet, voortent. 04498-54390.

## Campers

Te k. VW KAMPEERAUTO fabrieksinbouw, nwe. inr. Tel. 045-216476 b.b.g. 04492-3311.

Te h. 4-6 pers. nieuwe KAMPEERAUTO'S va. ƒ 725,- p.w. 045-216476 b.g.g. 04492-3311.

Te huur CAMPER max. 2 volw. en 2 kleine kinderen, badkamer met chem. toilet, kast, Herfstvak. nog vrij, ƒ 650,- p.wk. 045-210197.

Te koop Mercedes 508 CAMPER. Vr.pr. ƒ 11.000,-. Tel. 04406-14622.

Te k. 6-pers. fabr. CAMPER 1991, 5.000 km. Bellen na 17 uur 045-244281

Te k. Mitsubishi L 300 CAMPER fabrieksbouw, 4 pers. voll. ingericht. 045-722271.

Te k. 2 pers. CAMPER VW Transporter, bwj. '80. Hommerterweg 278 Amstenrade. Tel. 04492-2942.

Te koop en te huur 6-pers. CAMPERS. 045-371925.

VW TRANSPORTER Camper, geh. ingericht, met voortent, vr.pr. ƒ 6.250,-. Tel. 045-720676.

Camper HYMAR Mobil Eriba 83 4-5 pers. 5 mtr. ƒ 45.000,-. Auto Weekers, 04906-1387.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

## Duitsland

Herfst en winter in de ALLGÄU. Comf. vak. app. 2-6 pers. binnenbad, sauna, solarium, wandelmog. bij uitstek. Wintersport, skiliften en loipen ter plaatse, rustig en centraal gelegen omg. Oostenrijk, Zwitserland, Bodensee, Haus "Laubenberg" Fam. Blanke, 8999 Grünenbach/Oberstaufen. Inl. en fold. NL: 04705-1820 of DLD 09-49-83837593.

## Frankrijk

Te huur appartement 2 slpks 7 pers. 'n Week erop uit? Herfstvakantie LE TOUQUET Normandie. Info: 043-212867.

## Luxemburg

LUXEMBURG prachtig gel. vak. woningen te huur te Wilwerwiltz. Inl. 045-410071

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

## Turkije

Iedere zondag campingvluchten vanaf "Maastricht Airport"

**naar Istanbul**

Prijs ƒ 399,- retour.
Voor boekingen bel Sultan Reizen 043-640250.

## (Huis)dieren

De Maastrichtse Honden Sport Vereniging organiseert op 4 oktober a.s. haar

**Jaarlijkse clubmatch**

In de manege 't Ros Beyaert, Holstraat 47, Margraten. De gelegenheid om alles te weten te komen over uw favoriete ras. Aanvang keuringen om 10.00 uur. Veel honden, veel rassen. Entree prijs ƒ 5,- p.p., kinderen tot 12 jaar en 60plus ƒ 3,50 p.p. Bezoekers geen hond meebrengen. Info: 04405-2263.

**Paard & Koets**

Paardesport-Rijtuigenbeurs Brabanthallen - Den Bosch 20 - 21 - 22 november Verkoop-Shows-Veilingen. Nog inbreng van enkele rijtuigen mogelijk.

Info: Org. buro Bezemer

☎ 01612-20151
Fax. 01612-20558

GEDR.PROBLEMEN met Uw hond? Bel M. Honings, gedipl. gedr.therapeut. Limb. Inst. Hondenopvoeding. Tev. geh.cursus en puppy-training. 046-510173

VOGELS, eenden, fazanten, raskippen, duiven en papegaaien. Alle hoenders, hofdieren. Klein America Achel(B) 09-32-11644489

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus gar. en tatoeage. Kl.America, Th.Watsonln 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

Te k. SHIH-TZUPUPS met prima stamboom, ingeënt en ontwormd. Tel. 013-362730.

Te koop jonge GOLDEN RETRIEVER teef, 3 mnd. oud met stamboom en ingeënt. Ouders HD vrij. 04110-1376

Te k. nest ROTTWEILERS, pr. ƒ 475,-. Tel. 043-475654.

Te k. grijze ROODSTAART 9 maanden, praat! handtam! met grote staande kooi ƒ 850,-; handtamme jonge witte valkparkiet met witte staande kooi ƒ 125,-. Tel. 045-313714

BOEMERS, Westies wit, Teckels, Schotse Terriërs. Walem 11A: 04459-1237.

Te k. West Highland WHITE TERRIËR met stamboom, 7 weken oud. Nieuwstr. 41, Waalwyk.04160-50156.

Collie-Sheltie-kennel "From Lady Lucia" biedt 1 COLLIE-PUP met stamboom, teefje tricolor. 045-462167.

Te k. APPENZELLER Sennenpups met stamb., ingeënt, ontwormd. Ouders HD-getest. 04138-78064/73566.

Te k. GOLDEN RETRIEVER, 8 mnd. Reu met stamb. Tel. 046-757583.

West-Highland WHITE TERRIERPUPS m. stamb. 04920-10748 na 18 uur.

Diverse VOGELS te koop en kanaries. Laurierstr. 66, Heerlen.

Te koop 2 BOUVIERPUPS 4 mnd. oud, stamboom, tev. bouvier reu 1 jr. stamb. Tel. 09-3289754494.

Jonge GOLDEN RETRIEVER 3 jarig meisje, zeer lief en mooi, tel. 045-321586.

Te k. Amerik. COCKER-SPANIEL-PUPS met stamb. Tel. 04409-2573.

Jonge DWERGTECKELS te koop, zuiver ras. Tel. 04406-16076.

Te k. prachtige H. BIRMAAN kittens met stamb. ing. en ontw. Inl. 04450-2461.

Te k. Hollandse HERDER, 5 mnd. oud, lief en waakzaam. Tel. 045-753588.

Te k. 1 wit Toy POEDELTJE en 1 wit dwergpoedeltje, beiden reutjes m. stamb. en ingeënt, Poolse en Engelse afkomst, gefokt volgens de richtlijnen van de rasvereniging op schoonheid, gezondheid en karakter. Voor inl. kennel van Klein Nulland tel. 045-421767.

Te k. CONCOURS-WAGENTJE voor 4 pers. Tel. 045-312813 of 320731.

DWERGSCHNAUZERS 10 wkn. met stamb., ontw. en ingeënt. Nusterweg 44, Sittard.Tel. 046-514659.

Jonge Duitse HERDERS, ingeënt, ontwormd met stamb. HD-vrij. 046-755832

Te koop BOXER Pup met stamboom van off. boxerkennel. Tel. 045-253109.

Te k. Franse BULDOGPUP, teefje, ing. en ontw., met stamb. Tel. 043-437242.

Te k. aangeb. enige Wels A PONY'S, allen met papieren 1 Wels B hengst, veulenkampioen te Wanroy 1991. Te bevr. van 12.00 tot 14.00 en 's-avonds v.a. 19.00 uur tel. 045-216106.

Te k. pups van HEIDEWACHTELS, labradors, pinschersjes, maltezers, yorkshire-terriers en leuke bastaardhondjes. Tel. 04958-91851. (Bij Weert- dagelijks geopend ook zondag's.)

Te k. KANARIES v.a. ƒ 7,50 p.st. Troereberg 2, Ubach o. Worms. 045-321828.

Goed tehuis gezocht voor Duitse HERDER en poedeltje. Tel. 045-321231.

Prachtige blonde BOUVIERPUPS, HD vrij, prima stamboom, schrift. garantie. Tel. 04138-75668.

BULL-MASTIFFPUP, lief teefje, uitst. met kind. 11 wkn. oud, ontw. ingeënt en stamb. Tel. 045-715911

Baby ARA'S en grijze roodstaarten, kakatoe's. Bleyerheiderstr. 10, Kerkrade.

Gratis af te halen jonge POESJES. Tel. 045-463285

Wegens verh. goed tehuis gezocht voor Mechelse HERDER, 2 jr. oud, reu. Tel. 04743-1655.

Praktijk voor NATUURTHERAPIE. De natuurlijke weg om uw 4-voeter te genezen. Beh. volgens afspraak. Tel. 045-241210.

## Opleidingen

**LIMBURG COLLEGE**
INSTITUUT VOOR ECONOMISCH ADMINISTRATIEVE OPLEIDINGEN EN BEDRIJFSCURSUSSEN

Directeur: Drs. S.J.M. Brouwers, Gloriët 9, 6247 BB Gronsveld.

**Dagopleiding voor het Middenstands-diploma**

Behaal het Middenstands-diploma in 8 maanden. v.a. medio oktober wekelijks 1 à 2 lesmiddagen. Lesplaatsen MAASTRICHT en SITTARD. Info: Brochure en inschrijfformulier te verkrijgen bij: de Directeur, tel. 04408-2675.

**Spaanse les**

v. beginners, gevorderden en conversatie. In groepjes of individueel. Tel. 045-418971.

Heeft u bijles ENGELS nodig of wilt u engels leren of het bijschaven? Drs. in spé (bijna afgestud.) geeft privélessen op alle niveaus (ƒ 17,50 p.u.), 045-456674.

ANWB en Bovag erk. Verkeersschool WISCHMANN & Zn voor al Uw rijbewijzen, motor, auto, vrachtauto, bus trekker en oplegger, auto en vrachtauto met aanhangwagen, opleiding voor alle chauffeursdiploma's. 045-321721 Landgraaf. 8 en 10 daagse opleiding mogelijk.

Ervaren docent geeft les in Duits en RUSSISCH voor beginners en gevorderden. Ook conversatieles. Tel. 045-223036.

Een PICCOLO in het Limburgs Dagblad helpt u op weg naar snel succes. Bel: 045-719966.

## Rijles

**ANWB Autorijleskamp**

**Met speciale off-season korting**

Nu met extra korting van ƒ 250,- voor de periode van half september tot half december. Bel nu rechtstreeks:

**ANWB Den Haag ☎ 06-8860**

S.D.L. biedt u aan: RIJBEWIJS A-B-C of D binnen 8 dagen op de Ned. Antillen, vanaf ƒ 3.500,- all in, garantie 100% financ. mog. 010-4626668 of 4666535.

Uw RIJBEWIJS op Saba in 8 dagen via autorijschool De Antillen, nu ook voor vrachtauto en aanhangwagen. Inl. 04750-32428.

V.O.C.L. Mergelland organiseert

**AUTORIJLESKAMPEN**

waarbij de leerlingen binnen 8-10 dagen wordt voorbereid op het CBR-praktijkexamen. De lessen beginnen op een afgesloten oefenterrein. Hoge slagingskans!

**Voor info: V.O.C.L. Mergelland**

Geleen e.o. 046-375017
Roermond e.o. 04749-3725 (vanaf 15.30 uur).

**Theo van Bentum**
**Verkeersschool**
Nieuwstraat 86,
6431 KW, Hoensbroek.
*8 DAAGSE kursus
*8 WEEKSE kursus
MOTOR
AUTO
VRACHTAUTO
TREKKER OPLEGGER
DAF 95
alle chauffeurs opleidingen.
Voor meer informatie:
09.00-18.00 uur.
Nieuwstraat 86
☎ 045-217487

## Baby en Kleuter

3 kinder AUTOSTOELTJES ƒ 25,- p.st.; zwart bureau ƒ 40,-. Tel. 04459-3001.

Te k. KINDERWAGEN merk Koelstra, wipper, bad met standaard, alles 1 jr. oud. 045-324011.

Te k. WANDELWAGEN, merk Prinses, compleet, pr. n.o.t.k. verk. in perf. st. 045-270915 na 18 uur.

## Mode Totaal

Te koop witte BRUIDSJURK maat 42 met hoepel, haarstukje en handschoenen. Pr. n.o.t.k. Tel. 045-325768.

Een PICCOLO in het Limburgs Dagblad helpt u op weg naar snel succes. Bel: 045-719966.

## Huwelijk/Kennismaking

**Chalet Treebeek.**

Alleenstaanden iedere zat. en zond. gezellige dans- en contactavond in de kelderbar "La Chalet". Dond. alleenstaandenbal in de bovenzaal, dj. Richard. Aanv. 21 u. Zaal open v. 20 u. Komeetstr. 25a, Treebeek, 045-211375.

**Iedere vrijdag, zaterdag, zondag, maandag vanaf 21.00 u.**

dansen voor iets ouder publiek va. 25 jaar.
Zondag en maandag 10 consumptiebonnen ƒ 17,-.

**Bar Dancing De Fontein**

Schandelerboord 7, t.o. Kerk Meezenbroek Heerlen.
Vanaf 25 september DJ Skippy !

**Aids infolijn**

**Bel gratis**

**06-0.22.22.20**

Maand. t/m vrijd. van 14.00 tot 22.00 uur.

Alleenst. MAN, 59 jr., 1.78 m., rookt/drinkt niet, oprecht, eerlijk en open, modebewust, geniet graag van het dagelijks leven. Zou graag relatie opbouwen met lieve, spontane en eerlijke vrouw van 50-65 jaar. Br.o.nr. B-2779, LD, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Weduwn., 52 jr., zoekt alg. kennism. met WEDUWE of alleenst. vrouw. Br.o.nr. B-2792 L.D. Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Russische j. VROUW, 1.66 m., goed figuur, wenst correspondentie met j. man, met HBO-opl. en kennis v. engelse taal. Br.o.nr. B-2793, Limb. Dagbl., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

65-plus WEDUWE zkt. besch. vriendin (n. lesb.) zond. kind., in Hrl. Br.o.nr. B-2795 L.D., Postbus 2610, 6401 DC, Heerlen.

MAN, eigen haar, 55, 1.65 m., slank, niet rokend, houdt van wandelen, reizen, af en toe uitgaan, zoekt warme actieve, slanke vrouw met gevoel voor humor, vaste relatie. Br. met foto o.nr. B-2802 LD, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

VRIJGEZEL, 50-plus, aantrekk. voork., zkt vriend, 35-50 jr, mannel. uitstr., eerlijk en betrouwb., fijn karakter, echte kameraad om de beste dingen in 't leven te delen, een goede baan, kortom iemand van niveau om van te houden. Discr. verz. Br.o. nr. B-2808 L.D., Postbus 2610, 6401 DC, Heerlen.

Sport. man, 52 jr. z.k.m. VROUW 40-55 jr. voor LAT-relatie. Br.o.nr. B-2811 L.D., Pb. 2610, 6401 DC Heerlen.

Nette WEDUWE, 65 jaar, zoekt nette weduwnaar. Br. o.nr. B-2834 LD, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

MAN, 38 jaar, zoekt een spontane vrouw om samen een fijne relatie op te bouwen. Trefwoorden: o.a. gevoelig, romantiek, uitwaaien, cultuur. Br.o.nr. B-2812, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Welke DAME ca. 58 jr. wil kennism. met heer 65 jr., sl., aktief om gezam. in overleg leuke en gez. dingen te doen. Br.o.nr. B-2813, LD, Postbus 2610, 6401 DC Hrl.

Wedn. 55 jr. natuurliefhebber, zkt. WEDUWE, niet rokend, voor vaste relatie. Br.o.nr. B-2817 L.D. Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

ALLEENSTAANDEN werkgroep 't Gulikshoes, hoek Agricolastr.-Ophoven 1, Sittard, organiseert iedere zondag een dans- en contactavond. Bewijs verpl. Inl. 046-747962.

Weduwe 70 jr. met hondje, zkt. leuke VRIENDIN. Liefst K'rade en omg. Br.o.nr. B-2820, LD, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Beschaafde, vitale, charmante DAME, 75 jaar, zoekt vriend, nette, vitale, ondernemende man. Br.o.nr. B-2822 L.D., Postbus 2610, 6401 DC, Heerlen.

J.VROUW 28 jr. z.k.m. lieve begripvolle man voor vaste vriendschap/relatie. Geen uitg.type. Brieven met foto o.e.r. Br.o. nr. B-2826, LD, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Alleenst. dame middelb.leeftijd zkt, nette heer 50-60 jr. om fijne rel. op te bouwen. Br.o.nr. B-2827 L.D. Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Interessante 46 jarige ZAKENMAN met eigen bedrijf, groot 1.90 m., brede interesse en een prettig karakter zou graag kennis willen maken met een aantrekkelijke vrouw voor relatie en/of vriendschap, leeftijd tot ca. 43 jaar. Br.m.foto: o.nr. B-2831 L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Echtpaar 59 jr. zkt. echtpaar tot 60 jr. voor VRIENDSCHAP. Br.o.nr. B-2809 L.D. Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

## Zonnebanken/Zonnehemels

**Zonnehemels**

Superbruiners voor perfecte bruining nu met 10 lampen snelbruiners, gasdrukveren en ventilator v.a. ƒ 945,-. Compleet met bezorgen en volledige garantie bij van ERP, Haspelsestr. 8 te Sittard (naast Göttgens) de zaak met superservice. Tel. 046-528575.

## Huwelijksbureaus

**Zoekt u een partner ?**

Nederlands grootste relatiebureo met circa 5000 partnerzoekers geeft u natuurlijk een grote kans van slagen.
RUIM 70% VINDT BINNEN
ENKELE MAANDEN EEN RELATIE
Wilt u meer weten? U kunt geheel vrijblijvend bellen.
Maastricht e.o. mevr. Corsius 043-640170
Heerlen e.o. mevr. Willemse: 045-215481
Roermond, mevr. Cremer: 04750-10554
Weert, mevr. Janssen: 04950-36337

**Stichting Date**

Erkend stichting Consumentenbelangen bij Relatievorming

**Juist nu**

is een inschrijving extra voordelig. Wilt u drie goede redenen weten om tot inschrijving over te gaan, bel dan: Heerlen/Maastricht e.o. 045-726539, Mevr. Luchtman Roermond e.o. 04750-15534 Mevr. Nabarro Gratis brochure op aanvraag: Postbus 525, 6040 AM Roermond of Postbus 5050, 6401 GB Heerlen.

**Mens en Relatie**

door onze PERSOONLIJKE BEMIDDELING het hoogste slagingspercentage. Erkend bureau geeft vertrouwen! Vraag ook naar onze feestavonden en reizen!!!

MARJA SCHIKS

**Partner Consult**

Adviesbureau voor partnerkeuze in Zuid-Nederland, voor het Acad., HBO en goed MBO-niveau.

U hebt het druk, vrienden en hobby's, maar mist die ene partner. Gebaseerd op uw wensen en mijn ervaring, mijn intuïtie en kennis over mijn cliënten, houd ik een persoonlijke zoektocht, namens u, naar een passende partner. Informatie: 043-255448, Lid. Alg. Ver. Relatiebureaus.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Ben jij het alleen zijn moe en zoek je hiervoor een oplossing? Bel dan met relatiebureau HESTIA. Wij zijn een jong en energiek team dat graag de tijd voor je neemt. Bel 043-645882.

## Computers

**AANBIEDING**

386SX/33, 2Mb RAM, 2 drives, 40 Mb HD, 512 KB adapter, SVGA Color monitor, keyboard, minitower, muis ƒ 2.171,- incl. BTW RAM Services Grevenbicht. Tel. 04498-59644.

Te k. COMPUTER MSX met printer, vr.pr. ƒ 500,-. Tel. 04750-18359/33765.

Te koop COMMODORE PC1 met monitor en extra 3½" drive, tev. als nieuw Citizen 124 D 24 naalds printer, WP 5.0 en MS-Dos. Enkel compleet, ƒ 850,-. Tel. 045-416604.

Te koop PC AT 286, 16 Mhz 1 MB Ram, 1.2 drive, monochroom, HD 20 Mb ƒ 1.000,-. Tel. 045-242961.

## Wonen Totaal

**Eiken-meubelgroothandel t.o.h. reüniegebouw Geleen**

30% goedkoper dan elders

Groenseykerstraat 41B. Tel. 046-747446.
Open ma. v. 13.00-18.00 uur; dinsdag-vrijdag v. 09.00-18.00 uur; zaterdag v. 10.00-17.00 uur.

Massale magazijnverkoop van honderden nieuwe keukens en inbouw-apparaten in onze keukenmagazijnen

**SITTARD OF ECHT**

waar alle showroomkeukens en inbouwapparaten welke in de Horn-keukensupers zijn vervangen en in Echt en Sittard worden verzameld en verkocht

**tot 60% KORTING**

Elke dag nieuwe aanvoer. Elke dag superlage aanbiedingen in alle kleuren en afmetingen. Hier enkele voorbeelden

**Moderne witte softline hoekkeuken**
afm. 220 x 220 cm
Normale prijs ƒ 7.890,-
**nu ƒ 2.998,-**

**Mooie wit-eiken keuken in landhuisstijl**
afm. 150 x 260 cm
Normale prijs ƒ 9.472,-
**nu ƒ 3.498,-**

**Aparte kunststof hoekkeuken in essen decor**
afm. 160 x 270 cm
Normale prijs ƒ 8.178,-
**nu ƒ 1.898,-**

**Zanussi inbouw koelkast, type ZI 9161**
Normale prijs ƒ 1.190,-
**nu ƒ 598,-**

**Horn**
**Sittard, Bergerweg 51-53**
(Industrieterrein Bergerweg Tel: 046-511775)
**Echt, Loperweg 8**
Tel. 04754-86188

**Uniek!! Zandstralen**

door ons systeem maken wij u donker meubilair weer blank om desgewenst daarna weer in gewenste kleur te brengen. Ook ijzerwaren zoals poorten en auto-onderdelen enz. Halen en brengen. Vrijblijvende informatie: 045-210253.

Te k. weg. plaatsgebrek 1 eiken KAST plus 1 eiken tafel, pr. n.o.t.k. 045-227202.

Te k. zwart essen WANDMEUBEL t.e.a.b. Tel. 045-425893.

Te k. eiken BANKSTEL, eiken wandmeubel en eiken eethoek. Tel. 046-523085.

Pracht klassiek eik. BANKSTEL m. rundleren kuipkussens, ½jr., vr.pr. ƒ 2.750,-. Massief eik. wandkast, ƒ 975,-. als nw. 045-323830

TAFEL met 4 stoelen te koop, Spaans stijl. Tel. 04492-4674.

Zoekt u 2e hands MEUBELS? Veel keuze, ook ant. Kouvenderstr. 208, H'broek

Te koop zwaar eiken EETHOEK, ƒ 800,-, bankstel 3-1, ƒ 600,-, eiken 2-pers. ledikant met spiraal, ƒ 500,-, 2 x 1-pers. ledikanten, electr. 2-pers. deken, home-trainer Tel. 045-311267.

Te k. leren bankstel 3-2-1 en ronde eiken salontafel. t.e.a.b. Tel. 046-337964.

Te k. grote partij restanten KEUKENKASTJES, losse deurtjes en ladenfrontjes en div. aanrechtbladen. Event. als totaal maar ook los te k. Grispenstr. 23, Ubachsberg.

Te koop bankstel KUSSENS pr. ƒ 100,-. De Tichel 53, Heerlen.

Weg. omst. te koop INBOEDEL w.o. slpks. eethoek, 2-pits gasstel, gashaard z.g.a. nw. e.d. Bel: 045-714039 zat. van 14.00-19.00 uur.

## Kapper/Cosm.

Te k. KAPPERS inventaris, div. spullen, tel. 045-312601 Sunplein 20, Landgraaf.

SCHOONHEIDS-massage-ped.- stoelen, beursmod. Tel. 04923-66561.

## Bel de Vakman

Hans LIPS voor timmer-, dak en zinkwerk met garantie. Vraag vrijbl. advies offerte. Bel 045-463489

NEW LOOK BV Schaesberg. Gevelreinig., uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154 of 045-312709.

Riet- en BIEZENSTOELEN repareren ƒ 50,- p. st met garantie. Tel. 043-435761 b.g.g. 646919.

BIEZENSTOELEN vernieuwen nu ƒ 48,- per stuk met garantie. Tel. 045-418820.

Ervaren vakman biedt zich aan voor straatwerk o.a. opritten, sierbestrating. Ook voor Uw gehele tuinaanleg, zeer SCHERPE prijzen. Gratis offerte: 045-323178.

Gedipl. SCHILDER kan nog schilder- en behangwerk aannemen, tel 04450-1970.

Renovatie, montage en reparatie aan uw AANBOUWKEUKEN. Gratis offerte. Info 045-751145.

## Radio e.d.

Te k. 4 delige STEREOINST AKAI CEC, in perfecte st. 045-270915 na 18 uur.

## Muziek

**Muziekliefhebbers opgelet!!!**

Keyboards, drumstellen, orgels, gitaren, piano's, accordeons, orkestapparatuur enz. Altijd aanbiedingen en occasions. Alles van Flight-Case.

**Muziekhuis Lyana**

Mauritsweg 48, Stein. Tel. 046-333227. Maandag t/m zaterdag open. Donderdag koopavond. Het meest complete prijsbrekende MUZIEKPARADIJS. NERGENS BETER NERGENS GOEDKOPER.

Spelenderwijs PIANO leren spelen bij Yamaha muziekschool, Kerkstraat 111 a/b, Brunssum 045-252615.

Te k. Wiener, merk Alpina, stemming ADGC, pr. ƒ 3.750,-. Hereweg 10 Landgraaf. Tel. 045-313031

Te k. ORGEL Cosmovox F20, i.z.g.st., pr.n.o.t.k. Tel. 045-711084.

Voor Piccolo's zie verder pagina 18

Limburgs dagblad voor Oostelijk Zuidlimburg

Zaterdag 3 oktober 1992 ● Pagina 13

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE EN REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTEUR: RON BROWN. CHEF EDITIEREDACTIE: WIM DRAGSTRA HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. SERVICEKANTOOR: 6411 NM HEERLEN, GEERSTRAAT 5, TEL. 045-717719. RAYONKANTOREN: 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363.

# Raad Heerlen laakt het eigen lekken

Van onze verslaggever

HEERLEN – De Heerlense gemeenteraad vindt vrijwel unaniem dat er een einde moet komen aan het lekken van vertrouwelijke informatie. „Een beschamend verschijnsel," vond PvdA'er Arie Kuijper. „De raad is een lekkende zeef van een aantal dorpskernen," sprak Hans Goijen (CDA) niet minder fel. Een en ander was te horen bij de installatie van Jef Pleumeekers als nieuwe burgemeester van Heerlen. „De raad geeft zich rekenschap van zijn onvermogen als hij door blijft gaan met het verstrekken van vertrouwelijke informatie," hekelde Kuijper. Paul Simons van Groen Links vond dat het lekken het vertrouwen in het Heerlens bestuur ernstig heeft geschaad. Elly van Egdom (D66) meende ronduit dat 'deze raad niets vertrouwelijk kan houden.'

Pleumeekers zou, als boven de partijen staand persoon, de collegialiteit in het bestuur moeten waarborgen, verkokering tegengaan, bemiddelen bij meningsverschillen in het college en dreigende conflicten doorbreken, vond Kuijper. Dezelfde mening was ook Wil Houben van de VVD toegedaan.

Pleumeekers zei kracht en inspiratie te halen uit de positieve reacties op zijn benoeming. „Ik wil altijd aanspreekbaar zijn voor alle fracties." Maar hij voegde daaraan toe: „Ik heb geen toverstaf. We zullen het zelf moeten doen, met creativiteit en doorzettingsvermogen."

Zie verder pagina 15
● 'Problemen oplossen door samen te werken'

# VB Accountants doet onderzoek politiechef

Van onze verslaggever

SITTARD – Burgemeester J. Tonnaer van Sittard schakelt VB Accountants in voor het externe onderzoek naar de nevenactiviteiten van de Sittardse politiecommissaris. Het accountantskantoor zal precies moeten uitzoeken op welke punten mogelijk verstrengeling van belangen heeft plaatsgevonden in de periode dat commissaris E. Nicoll mede-vennoot was van twee bedrijven.

Ook wil Tonnaer weten in welke mate de gemeente Sittard schade heeft ondervonden van de nevenactiviteiten. Verder moet het bureau onderzoeken hoe omvangrijk de leveringen aan gemeente en andere overheidsinstellingen waren en welke rol Nicoll mogelijk als commissaris daarin speelde.

VB Accountants maakt deel uit van het gelijknamige kantoor van de VNG in Den Haag, dat is ontstaan als onderdeel van de Vereniging Nederlandse Gemeenten (overkoepelende belangenorganisatie van gemeenten).

Het externe onderzoek richt zich op uitdrukkelijk verzoek van de Sittardse gemeenteraad op beide bedrijven, waarvan Nicoll mede-vennoot was. Omdat het bestaan van Softpol voor Tonnaer een complete verrassing was, wilde hij het onderzoek alleen daarop richten. Maar de gemeenteraad vond dat het andere bedrijf (OPB), opleidingsinstituut voor politie- en beveiligingspersoneel, niet buiten schot moest blijven. Van OPB veronderstelde Tonnaer dat het een stichting betrof. Hij wist niet dat de school vanaf het begin een vennootschap onder firma was.

Omdat in elk geval de schijn van belangenverstrengeling is gewekt, heeft Tonnaer politiecommissaris Nicoll opgedragen zich van zijn nevenactiviteiten terug te trekken, alsmede diens sollicitatie voor districtspolitiechef voor de Westelijke Mijnstreek terug te trekken. Het bedrijf Softpol, dat enkele computerprogramma's ontwikkelde en verkocht, is in september opgeheven. Tonnaer heeft Nicoll tot 1 november de tijd gegeven om zich terug te trekken uit het opleidingsinstituut OPB.

## Dag van de bode in Valkenburg

VALKENBURG – In het gemeentehuis van Valkenburg wordt vandaag vanaf 14 uur de najaarsvergadering van de Limburgse boden gehouden. In navolging van andere provincies bestaat sinds 1 januari van dit jaar in Limburg een kring van gemeentebođen, de zogeheten Bodekring Limburg. Aansluitend is er een korte wandeling door Valkenburg en een rondleiding in de gemeentegrot. De Bodekring Limburg heeft als doel het behartigen van de belangen van zijn leden in de breedste zin van het woord en het uitwisselen van ervaringen en contacten.

## Stationrover weer actief

MAASTRICHT – De zakkenroller die het station van Maastricht al enige tijd onveilig maakt, is gisteren weer actief geweest. Het vierde slachtoffer in korte tijd was een 86-jarige vrouw uit Maastricht. Haar beurs met duizend gulden inhoud werd ongemerkt gestolen op het station. Behalve op het station raakte ook drie jonge vrouwen tijdens de vrijdagmarkt voor het stadhuis hun beurs kwijt. De gezamenlijke buit bedroeg bijna tweeduizend Belgische francs en honderdveertig gulden.

## Acht jaar zonder rijbewijs

VOERENDAAL – Een 27-jarige man uit Kerkrade is gisterochtend na acht jaar rijden zonder rijbewijs door de politie aangehouden. Toen de politie achter het gemis van het rose papiertje kwam, antwoordde de Kerkradenaar: „Ik rij zonder rijbewijs en heb nog nooit een aanrijding veroorzaakt, anderen hebben een rijbewijs en al meerdere aanrijdingen gehad." De man werd aangehouden, toen hij op de autosnelweg Maastricht-Heerlen ter hoogte van Voerendaal tot stilstand kwam, omdat vermoedelijk zijn achteras blokkeerde.

## Vijf auto's weg in Maastricht

MAASTRICHT - Autodieven hebben in de nacht van donderdag op vrijdag weer fors toegeslagen in Maastricht. Tussen 18.00 uur 's avonds en 05.00 uur 's ochtends werden vijf auto's gestolen. Vanaf de Sint Pieterstraat werd een Volkswagen Golf gestolen, vanaf de Griend verdween een Lada, vanaf de Parkweg een Mercedes, vanaf de Wilhelminakade een Audi en vanaf de Maasboulevard een Opel Kadett.

## Informatielijn voor ondernemers

SITTARD – Het regionaal bureau onderwijs Zuid-Limburg (rbo) is sinds kort gestart met een gratis 06-nummer voor ondernemers die met vragen zitten op het gebied van her-, om- en bijscholing. Het rbo treedt op als een soort scholingsmakelaar en bemiddelt tussen opleidingen en bedrijven.

## Honderd boetes na inhaalverbod

HEERLEN – Bijna honderd automobilisten zijn gisteren bekeurd op de stadsautoweg bij Heerlen, omdat zij een inhaalverbod hebben genegeerd. Het inhaalverbod ter hoogte van afslag In de Cramer was ingesteld in verband met de snoeiwerkzaamheden ter plaatse. Hierdoor was slechts één rijstrook beschikbaar. Ondanks de opvallende aanwezigheid van een patrouillewagen, hebben 96 bestuurders het inhaalverbod genegeerd. De overtreders krijgen spoedig een schikkingsvoorstel van 150 gulden in de bus.

## Vlaaiendag in Maasbracht

MAASBRACHT – De bakkersorganisatie Belangen Behartiging Brood- en Banketbakkers (B-4) houdt woensdag aanstaande in cultureel centrum De Spil in Maasbracht een Vlaaiendag. De bijeenkomst begint om 16 uur. Dit jaar wordt vooral aandacht besteed aan de rijstevlaaien. B-4 verwacht ruim 300 inzendingen. M. Massenhoive, gastdocent aan de vakschool in Brugge, houdt een lezing over luxe vlaaien en . buttercreme. Voorzitter Pierre Croops geeft aan het einde een ludieke visie op de Limburgse vlaai.

## Jessica Larive naar Ransdaal

RANSDAAL – Europarlementariër Jessica Larive (VVD) houdt woensdag aanstaande in zaal Vonken in Ransdaal (gemeente Voerendaal) een lezing over 'Europa 1992 en daarna. Wat zijn de gevolgen voor de vrouw.' De bijeenkomst is op touw gezet door de Limburgse Vrouwenbeweging afdeling Ransdaal en begint om 19.30 uur. De avond is voor leden en niet-leden vrij toegankelijk.

*Gouverneur: 'Alle stenen bovenhalen ondoenlijk en zinloos'*

# Groen Links eist nader aanbestedingsonderzoek

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – Het is volstrekt ondoenlijk om 'alle onderste stenen' van het provinciale aanbestedingenbeleid van de afgelopen tien jaar boven te halen. Bovendien zou zo'n tweede, aanvullend accountantsonderzoek een zware deuk betekenen in de vertrouwensrelatie tussen Gedeputeerde en Provinciale Staten. Met die pittige reactie pareerde gouverneur Emile Mastenbroek gisteren de fundamentele kritiek van de Statenfractie van Groen Links op de volgens haar niet te missen blinde vlekken in het onlangs afgeronde aanbestedingen-onderzoek van VB Accountants.

In de vaste Statencommissie voor Algemene Zaken kon een meerderheid van de Statencommissie, onder aanvoering van de coalitiefracties CDA en VVD, zich wel vinden in de door Mastenbroek vertolkte opvatting van het college. Zeker toen de eveneens ter vergadering aanwezige accountants de stelling van VVD-aanvoerder Wien Wijnen onderschreven dat zij in de onderzochte periode 'geen gekke dingen' in de aanbestedingen van de provincie hebben ontdekt.

„Al kan het natuurlijk best zo zijn dat er één of twee gevallen door de controle heen zijn geslopen. Per slot van rekening hebben wij niet álle aanbestedingen van de provincie onderzocht, maar slechts een steekproef. Dat moest ook wel, anders hadden we voor ons onderzoek zeker een of twee jaar langer nodig gehad," zo voegde accountant K. Bruggeman van VB Accountants als kanttekening toe.

### Mager

Toch was het vooral Groen Linksfractiewoordvoerder Wim de Heer die Mastenbroek het vuur na aan de schenen bleef leggen. In zijn ogen zijn de onderzoeksresultaten veel te mager, omdat ze lang niet voldoende informatie en dus nog veel te veel vraagtekens zouden bevatten. Met name over de aanbestedingen bij de bouw van bejaardenoorden is volgens hem geen zinnig oordeel mogelijk, omdat de accountants daarover nauwelijks enig cijfermateriaal hebben geleverd.

Bovendien wil De Heer 'met eigen ogen' zien waarom er vóór 1988 aanmerkelijk minder bedrijven bij provinciale aanbestedingen waren betrokken dan de in de periode erna. Lichtelijk geïrriteerd over De Heers volharding, maakte Mastenbroek tenslotte een eind aan het urenlange debat door de commissie met klem te ontraden nog dieper te gaan graven in de aanbestedingsdossiers. Dat zou in zijn ogen neerkomen op een volstrekt zinloze operatie. Bovendien herhaalde hij nog maar eens dat een speciaal in het leven geroepen werkgroep onder leiding van de griffier inmiddels druk doende is om alle nog resterende plooien in de aanbestedingsprocedures glad te strijken. Datzelfde geldt voor de regels voor het aannemen door ambtenaren en bestuurders van relatiegeschenken.



● *Samen 230 jaar in het klooster: van links naar rechts zuster Rosario, zuster Eugenio en zuster Marian; zittend zuster Marcia.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Van onze verslaggever

MEERSSEN – Vier zusters hebben gisteren in huize Beukeloord in Meerssen een langjarig jubileum als kloosterling gevierd. Samen zijn de vier zusters 230 jaar in het klooster. Het zeventigjarig jubileum vierde de 95-jarige zuster Marcia Schepers, die haar leven lang werkzaam is geweest in de zwakzinnigenzorg te Heel. Zuster Marian Dresens, 88 jaar oud, is zestig jaar in het klooster. Zij verzorgde er het huishouden en was kosteres. Zuster Rosario Graat, 77 jaar, en zuster Eugenio Schillings, 72 jaar, vierden het gouden professiefeest. Eerstgenoemde deed voornamelijk administratief werk voor Nederlandse en Belgische kloosters. De ander was jarenlang hoofd van de wasserij in het Laurentiusziekenhuis te Roermond.

De vier zusters werden na een dankdienst door directie, medebewoners en personeel in de bloemetjes gezet. Ook deken L. Kirkels van Meerssen en de wethouders Piet Pinxt en Jef Cortenraad kwamen feliciteren.

# School weert ballonnen op feest

BRUNSSUM – De Afcentschool in Brunssum blaast de geplande ballonnenwedstrijd uit milieu-overwegingen af. De ballonnen kunnen door dieren opgegeten worden. Daardoor kunnen de beesten ziek worden of dood gaan. Dat wil de directie van de Afcent International School niet op haar geweten hebben. In plaats van de ballonnenwedstrijd plant de school bomen in plantsoenen naast het hoofdgebouw. De ballonnenwedstrijd was onderdeel van het feest rond het 25-jarig jubileum van de onderwijsinstelling. Op 29 oktober zouden duizend ballonnen de lucht in gaan. Nadat leraren de schoolleiding op de nadelige gevolgen voor het milieu wezen, werd die activiteit geschrapt.

# Provincie: 'Geen wantoestanden in bejaardencentra'

MAASTRICHT – In Limburgse bejaardenoorden is geen sprake van structurele beperking van de vrijheid van bewoners om hun leven naar eigen inzicht in te richten. Dat stelt de provincie Limburg in antwoord op vragen van het statenlid Boudewijn van de Partij Nieuw Limburg naar aanleiding van nieuwsberichten dat met name in de omgeving van Overijssel verregaande vormen van bevoogding aan de orde van de dag waren. Dergelijke toestanden doen zich in Limburg niet voor, zegt het provinciebestuur dat daarmee de uitspraken van een Anbo-woordvoerder tegenspreekt.



# Aanpak milieumaffia ook over de grenzen

Van onze verslaggever

SITTARD – De politie moet voor de aanpak van de milieucriminaliteit in Limburg gaan samenwerken met België en Duitsland. Dat is een van de activiteiten uit het milieuplan van de politie in Zuid-Limburg, ter bestrijding van de grensoverschrijdende milieucriminaliteit in de provincie.

De politie in Zuid-Limburg wil het beleid dat gevoerd moet worden doen ook afstemmen met de Duitse en Belgischee collega's. Doel is om in de Euregio te komen tot een informatie-uitwisseling en wederzijdse ondersteuning van onderzoeken. Onder andere bij de bestrijding van (illegale) afvaltransporten is het de bedoeling projecten gezamenlijk op te zetten en uit te voeren.

### Kennis

Om de activiteiten op het gebied van de milieu-aanpak te bevorderen, zo beseft de politie, zal eerst binnen eigen gelederen vooral de kennis over milieu vergroot moeten worden.

Zie verder pagina 19
● Handel in afval loont de moeite

# Geen treinen tussen Sittard en Maastricht

BEEK/ELSLOO – Het treinverkeer tussen Sittard en Maastricht was gisteravond in beide richtingen onmogelijk na een totale stroomuitval op het traject. De stroomstoring ontstond toen een vrachtwagen even voor vijf uur de bovenleiding bij de spoorwegovergang Beek/Elsloo raakte. Vele reizigers liepen hierdoor vertraging op.

Een woordvoerder van de Nederlandse Spoorwegen meldde dat meteen na het bekend worden van de storing een groep technici is afgereisd naar Beek, maar dat de storing tot het einde van de dienstregeling zou duren. De NS heeft doorgaande reizigers geadviseerd via Heerlen naar Maastricht of Sittard te reizen. Dat leverde een vertraging van ruim een uur op. Voor vervoer tussen de stopplaatsen op het traject tussen Sittard en Maastricht heeft de NS bussen ingezet. In verband met het spitsuur lieten de bussen echter geruime tijd op zich wachten.

De zegsman van de NS verwachtte gisteravond dat de stremming geen gevolgen meer zou hebben voor het treinverkeer van vandaag.

# Verkracht meisje niet ontvoerd

MAASTRICHT – Het zeventienjarige meisje uit Maastricht dat door drie Belgen afgelopen zaterdag meermalen is verkracht, is niet ontvoerd, maar uit vrije wil meegegaan. In eerste instantie verklaarde het meisje dat ze door drie mannen in de Symfoniesingel een auto was ingetrokken, toen die mannen de weg vroegen.

Volgens de politie is een aanvankelijke vrijpartij volledig uit de hand gelopen. Het drietal wordt dan ook nog steeds gezocht voor verkrachting. Het meisje kende alleen de voornamen van de drie mannen.

Het meisje heeft tegen de politie verteld ontvoerd te zijn, omdat ze thuis niet durfde te vertellen dat ze uit vrije wil was meegegaan. Ze was bang voor de schande die dit over de familie zou brengen. Het meisje kwam op die ontvoerings-gedachte toen ze terugliep van België naar een telefooncel in de wijk Malepertuis in Maastricht van waaruit ze totaal overstuur de politie belde.

Volgens de politie zit het meisje in een identiteitscrisis.

Op zaterdag 10 oktober a.s. hopen onze ouders en grootouders

***Frans Lohmeijer***

en

***Mientje Lohmeijer-Hennen***

de dag te herdenken dat zij 40 jaar geleden in het huwelijk traden.
Ter gelegenheid hiervan zal te hunner intentie een plechtige gezongen eucharistieviering gehouden worden in de Paterskerk, Rijksweg N. 35, Geleen, om 15.00 uur.
Gelegenheid tot feliciteren van 17.00 tot 19.00 uur in zaal d'Heremiet, Kluis 50, Geleen.

*Hun dankbare kinderen en kleinkinderen*

Schinelstraat 9, 6171 AM Stein.

---

†

Diepbedroefd, maar dankbaar voor de liefde en zorg waarmede zij ons gedurende haar leven heeft omringd, geven wij u kennis dat heden geheel onverwacht van ons is heengegaan, voorzien van het h. oliesel, in de leeftijd van 54 jaar, mijn lieve vrouw, onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, dochter, schoondochter, zuster, schoonzuster, tante en nicht

## Virginie Gerarda Jennissen

echtgenote van

### Maurice Pörteners

Sittard: **Maurice Pörteners**
Zeist: **René Pörteners**
Hoensbroek: **Josette Wilbers-Pörteners**
**Mathieu Wilbers**
**Riccardo, Peppino**
Zeist: **Evelyn Pörteners**
**Servé van Rijt**
Roosteren: **oma Jennissen**
Sittard: **oma Pörteners**
**Familie Jennissen**
**Familie Pörteners**

1 oktober 1992
J. Ruys de Beerenbrouckstraat 61,
6136 GB Sittard

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op dinsdag 6 oktober a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Bernadette te Baandert-Sittard.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.
De dierbare overledene zal bijzonder herdacht worden tijdens de avondmis van maandag 5 oktober a.s. om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.
Gelegenheid tot afscheidnemen in het Maaslandmortuarium Wauben, Heinseweg te Sittard, dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Diepbedroefd delen wij u mede dat God heden geheel onverwacht tot Zich nam, in de leeftijd van 49 jaar, voorzien van de h. sacramenten der stervenden, mijn dierbare levensgezel, mijn goede zoon, schoonzoon, vader, broer, schoonbroer, oom en neef

## Martin Nicolaye

weduwnaar van

### Truus Sijstermans

levensgezel van

### Rosie Henstra

In dankbare herinnering:
Huls-Simpelveld: **Rosie Henstra**
**Bianca**
**Roy**
**Roger**
**Ralph**
**Familie Nicolaye**
**Familie Sijstermans**
**Familie Henstra**

Boppard (D.), 1 oktober 1992
Corr.-adres: Huls 13, 6369 ES Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op maandag 5 oktober om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.
Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.
Heden zaterdag om 18.30 uur zal mede ter intentie van de overledene een h. mis worden opgedragen in de hulpkerk St. Jozef Arbeider te Huls-Simpelveld.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

Met verslagenheid hebben wij kennisgenomen van het plotseling overlijden van onze voorzitter

## Martin Nicolaye

In hem verliezen wij een goed bestuurder en stuwende kracht in onze vereniging. Wij kunnen onze dankbaarheid voor zijn inzet niet beter tot uiting brengen dan te trachten het in zijn geest voort te zetten.
Wij wensen Roos, de kinderen en de familie alle kracht en sterkte toe bij het dragen van dit verlies.

**Bestuur en leden**
**R.K. Voetbalvereniging Huls**

---

Met grote verslagenheid hebben wij kennisgenomen van het overlijden van ons lid van verdienste

## Martin Nicolaye

Wij wensen Roos en de kinderen veel sterkte toe.

**Wielercomité Simpelveld**

---

†

Bedroefd geven wij kennis van het plotselinge overlijden van mijn lieve man, onze dierbare vader, schoonvader en opa

## Pierre Dormans

echtgenoot van

### Annie Hoen

in de leeftijd van 72 jaar.

In dankbare herinnering:
Born: **A. Dormans-Hoen**
Maastricht: **Mia Puts-Dormans**
**Ben Puts**
**Hanneke, Maartje, Eva**
Susteren: **† Jo Dormans**
Maastricht: **Hub Dormans**
**Resie Peters**
**Joep, Judith**
's-Hertogenbosch: **José Dormans**
**Harrie Perebooms**
Amsterdam: **Gertje Dormans**
**Leny Vrancken**
**Pirre**
Holtum: **Louis Dormans**
**Tilly Dormans-Schoenmakers**
Papenhoven: **Annemie Dormans**
**Ruud Hermans**
Born: **Miriam Dormans**
**Familie Dormans**
**Familie Hoen**

Maastricht, 28 september 1992
Corr.-adres: Jan van Valkenburgstraat 18, 6121 XM Born

Wij hebben in besloten kring afscheid van hem genomen op vrijdag 2 oktober j.l.

De zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 8 november 1992 om 11.00 uur in de parochiekerk van Born, alwaar wij u uitnodigen hem samen met ons te gedenken.

---

**Enige en algemene kennisgeving**

Op 1 oktober 1992 moesten wij verliezen

## Hilda Nicolai

**geboren: 2 oktober 1921 overleden: 1 oktober 1992**

Hilda overleed plotseling.
Een lijden is haar bespaard gebleven.

**Annie Frijters-Nicolai**
**Ineke Nicolai-Schoonwater**
[illegible]

Hoensbroek, 1 oktober 1992
Kouvenderstraat 191
Correspondentie-adres:
Ineke Nicolai, Honthem 18, 6369 NR Margraten

Hilda is opgebaard in een der rouwkamers van de Universele, Hoofdstraat 100 te Hoensbroek.
Bezoektijden aldaar, dagelijks van 14.00 tot 15.00 uur en van 19.00 tot 20.00 uur. Zondags alleen van 14.00 tot 15.00 uur.
De crematie zal plaatsvinden op maandag 5 oktober a.s. om 14.00 uur in het crematorium te Heerlen, alwaar tevens gelegenheid bestaat voor schriftelijk condoleren.
Na afloop is er een samenzijn in een van de koffiekamers van het crematorium.

---

Na een lang en rijkgevuld leven, dat werd getekend door goedheid, oprechtheid en zorgzaamheid is heden van ons heengegaan, voorzien van het heilig sacrament der zieken mijn lieve vrouw, onze goede moeder, schoonmoeder en oma

## Maria Catharina Steijvers

echtgenote van

### Henricus Hubertus Linssen

Zij overleed op de leeftijd van 84 jaar.

Born: **H.H. Linssen**
Born: **E.M.C. Coenen-Linssen**
**W.H. Coenen**
Geleen: **C.J. Dols-Linssen**
**H.J. Dols**
Born: **J.M.H. Linssen**
**E.J.M.M. Linssen-Clerx**
Holtum: **F.G.H. Linssen**
**J.P. Linssen-Ter Horst**
Ransdaal: **P.J. Fens-Linssen**
**H.L. Fens †**
Geleen: **L.H. Linssen (P. Michael O.C.D.)**
Born: **A.M.S. Vandijck-Linssen**
**P.A. Vandijck**
**en al haar kleinkinderen en achterkleinkinderen**

6121 JV Born, 1 oktober 1992
Graaf v. Loonstraat 4A

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op maandag 5 oktober om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Born, waarna begrafenis op het r.k. kerkhof aldaar.
Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.
In de eucharistieviering van zondag 4 oktober om 11.00 uur zal onze dierbare overledene herdacht worden in voornoemde kerk.
Gelegenheid tot afscheidnemen in het Maaslandmortuarium te Sittard, dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur.

---

Met grote verslagenheid moeten wij afscheid nemen van ons trouw lid en grote vriend

## Piet Schoormans

Zijn heengaan zal bij ons een grote leegte achterlaten. Wij wensen Tiny en zijn zoon Adriaan alle kracht en sterkte toe bij het dragen van dit verlies.

**Bestuur, dirigent, leden**
**gem. Koor St. Jozef Eygelshoven**

---

Hierbij wil ik, mede namens onze kinderen en kleinkinderen, mijn dank uitspreken voor uw medeleven bij het overlijden van mijn lieve man, onze vader en opa.

**C. Weber-de G[illegible]**

Heerlen, oktober 1992

---

"*Ik sterf niet,*
*ik ga het leven binnen".*
**Theresia van Lisieux**

Dankbaar voor alles wat hij voor ons betekend heeft nemen wij afscheid van

## Pater Andreas Zelis

ongeschoeid karmeliet

**Paters Ongeschoeide Karmelieten**
**Familie Zelis**

6162 AB Geleen, 30 september 1992
Rijksweg Noord 35

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden maandag 5 oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus, Paterskerk te Geleen. Daarna volgt de begrafenis op het kloosterkerkhof naast de kerk.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.
De avondwake (eucharistieviering) wordt gehouden heden zaterdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Pater Andreas ligt opgebaard in het mortuarium van het Maaslandziekenhuis, Barbarastraat 1 te Geleen. Bezoek dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

**Enige en algemene kennisgeving**

†

[illegible] dankbaar [illegible] heeft omringd, delen wij u mede [illegible] zijn eigen omgeving van ons is heengegaan mijn dierbare man, onze [illegible] vader, schoonvader, groot- en overgrootvader

## Lei [illegible]

[illegible]

### Anna [illegible]

Hij overleed in de leeftijd van [illegible] van de h. sacramenten [illegible]

Berg a/d Maas: [illegible]
Geleen: [illegible]
Guttecoven: [illegible]
Limbricht: [illegible]
Born: [illegible]
Greyenbicht: [illegible]

6129 AE Berg a/d Maas, 1 oktober 1992
Margrietstraat 36

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op maandag 5 oktober om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Michaël te Berg a/d Maas.
Er is geen condoleren.
Heden zaterdag tijdens de h. mis om 19.00 uur zal hij bijzonder herdacht worden in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in de rouwkamer van uitvaartcentrum Daemen, Heirstraat 41 te Elsloo-Stein. Bezoek dagelijks van 18.30 tot 19.00 uur.

---

[illegible]
*Zodat ik onherkenbaar ben*
*Maar hoor ik dan een oud verhaal*
*Dan [illegible] weet ik het weer*
[illegible]

[illegible]

## [illegible]

[illegible]

Corr.-adres: Casimir[illegible] 21,
[illegible] Hoensbroek

[illegible] door ds. Van [illegible] dinsdag 6 oktober a.s. [illegible] kerk op de Steen[illegible] haar ter aarde [illegible] begraafplaats [illegible]
Bijeenkomst in voornoemde kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
Moeder is opgebaard in een der rouwkamers van de Universele, Hoofdstraat 100 te Hoensbroek. Bezoekuur dagelijks van 14.00 tot 15.00 uur en van 19.00 tot 20.00 uur. Zondags alleen van 14.00 tot 15.00 uur.
Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

[illegible] voor de liefde en zorg waarmee zij ons omringd heeft, delen wij u mede, dat van ons is heengegaan, mijn lieve vrouw, onze moeder, schoonmoeder, lieve oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

## Anna Deckers

echtgenote van

### Jozef Bemelmans

[illegible] de leeftijd van 80 jaar.

[illegible]

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op dinsdag 6 oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Kerkrade-Spekholzerheide, waarna aansluitend de crematie zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
Onze dierbare overledene wordt bijzonder herdacht in de h. mis van zondag 4 oktober om 11.30 uur in voornoemde parochiekerk.
Gelegenheid tot afscheidnemen in het Streekmortuarium Schifferheide, Schifferheiderstraat 7 te Kerkrade-West, dagelijks van 18.00 tot 18.30 uur.
Voor vervoer kerk-crematorium v.v. is gezorgd.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

*Eenvoud.*
*Ik zag de rijke rozen staan,*
*in parken en petelen,*
*ik heb ze ook weer dood zien gaan*
*zien vallen van hun stelen.*

*En ontdaan van kleur en glans*
*staan ze in 't plantsoen,*
*het lage gras blijft nog een poos*
*in al zijn eenvoud groen.*
(Toon Hermans)

Bedroefd, maar toch bemoedigd dankbaar dat hem verder lijden bespaard is gebleven, delen wij u mede dat heden is overleden mijn man, onze vader, schoonvader en opa

## Cornelis Aleman

bouwkundige

op de leeftijd van 85 jaar.

**J. Aleman-Poort**
**kinderen en kleinkinderen**

2 oktober 1992
[illegible] 7, 7312 TH Apeldoorn

De overledene is opgebaard in het uitvaartcentrum Cuvon, Hofveld 21-23 te Apeldoorn, waar dinsdag 6 oktober a.s. van 18.15 tot 19.45 uur gelegenheid is tot afscheidnemen en het condoleanceregister te tekenen.
Aansluitend heeft om 12.00 uur de crematieplechtigheid plaats in aula I van het crematorium te Dieren.
Na afloop van de plechtigheid is er gelegenheid tot condoleren in de ontvangkamer van het crematorium.

---

**Enige en algemene kennisgeving**

†

Bedroefd, maar dankbaar voor hetgeen zij voor ons en vele anderen betekend heeft en vol bewondering voor de kracht waarmee zij haar achteruitgaande gezondheid heeft gedragen, geven wij kennis dat van ons is heengegaan

## Gusta de la Haije

weduwe van

### Hubert Joseph Louppen

Zij overleed voorzien van de h. sacramenten der zieken, op 76-jarige leeftijd in Huize de Dormig te Landgraaf.

**Kinderen en kleinkinderen**
**Familie De la Haije**
**Familie Louppen**

Landgraaf, 2 oktober 1992
Op de Heugden 100
Corr.-adres: J. de Snoostraat 7,
3066 NE Rotterdam

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begrafenis, zal worden opgedragen op maandag 5 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Nieuwenhagerheide.
Bijeenkomst in de kerk; geen condoléance.
Zondag 4 oktober wordt de overledene bijzonder herdacht in een avondwake om 18.15 uur in Huize de Dormig, Op de Heugden 100 te Schaesberg.

---

†

Bedroefd, maar dankbaar voor alles wat zij voor ons heeft betekend, geven wij u kennis dat heden geheel onverwacht van ons is heengegaan, mijn lieve moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

## Greetje Dubbers

weduwe van

### Huub Extra

Voorzien van het h. sacrament der zieken overleed zij op 73-jarige leeftijd.

Puth: **Joep en Jannie**
**Ralf, Jolanda**
**Familie Dubbers**
**Familie Extra**

6155 KX Puth, 2 oktober 1992
Irenestraat 12

De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben dinsdag 6 oktober a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Petrus Canisius te Puth, waarna de begrafenis op het parochiekerkhof aldaar.
Bijeenkomst in de kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Mede tot intentie van de dierbare overledene zal een avondmis worden opgedragen maandag 5 oktober om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Moeder is opgebaard in de rouwkapel van het Maaslandziekenhuis, Barbarastraat 1 te Geleen, alwaar gelegenheid tot bezoek dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

Diepbedroefd hebben wij kennisgenomen van het overlijden van onze kaartvriend

## Jo Franssen

Jo, wij bedanken jou voor je geweldige vriendschap. Wij wensen zijn kinderen en kleinkinderen veel sterkte in deze moeilijke tijd.

**Je kaartvrienden van**
**Skatclub Schoppen-Aas**

---

## Dankbetuiging

Voor uw blijken van intens medeleven bij het overlijden van onze vader en schoonvader

## Frits Brouwers

zeggen wij u allen onze oprechte dank, mede namens wederzijdse familie.

**Riny Brouwers**
**Frans Hendrix**

**Vervolg familieberichten zie pagina 19**

*Maasdalproject legt hevige tegenstellingen bloot*

# CDA en VVD in Staten samen op oorlogspad

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – De coalitiefracties CDA en VVD, samen een ruime meerderheid in Provinciale Staten van Limburg, sturen regelrecht aan op een keiharde confrontatie met coalitiepartner PvdA en de voltallige oppositie.

Inzet van het conflict vormt het ambitieuze Maasdalproject, waarin de Grensmaas met behulp van de winning van 35 miljoen ton grind moet worden omgevormd tot een uitgestrekt natuurgebied. Gisteravond maakten zowel CDA als VVD in de vaste Statencommissie voor Financiën duidelijk dat zij pijnlijke bedenkingen en reserves koesteren tegen het door het college geschreven voorbereidingsscenario.

Dat was een dag eerder nog door Gedeputeerde Staten bijgesteld onder zware druk van beide Statenfracties. Feitelijk behoorde de bewuste commissie gisteren enkel en alleen over de financiële aspecten van het Maasdalproject te spreken. Maar in een mum van tijd nam het debat een andere wending en legde het feilloos de hevige politiek-inhoudelijke tegenstellingen over de kwestie bloot.

Gaven de woordvoerders van zowel PvdA, D66, PNL als Groen Links zonder omwegen groen licht aan de plannen voor Grensmaas, hun collega's van CDA en VVD spuiden bij voorkeur hun ernstige twijfels over de haalbaarheid van het 'historische' project.

Met name CDA-fractiewoordvoerder Hermans hamerde op de harde coalitie-afspraak dat de uiterst kostbare natuurontwikkelingsoperatie de provincie zelf geen cent mag kosten. En juist daarover maakt hij zich op voorhand grote zorgen: „Voor je het weet zijn we als provincie al minstens vijf miljoen gulden kwijt zonder dat er nog maar één schop in de grond is gegaan. Dat geld heb je alleen al nodig voor de haalbaarheidsonderzoeken (binnenkort te starten, red.) en de daarna verplichte Milieu Effect Rapportage. En wat te doen als die onderzoeken aantonen dat het allemaal niet haalbaar is? Wat gaan we als provincie dan doen? En vooral: wie betaalt dan al die gemaakte kosten?"

## Spijkerhard

Om die reden herhaalde Hermans nog maar eens de spijkerharde eis van het CDA dat Provinciale Staten van meet af aan een 'stevige vinger tussen de deur' van het college blijven houden. „Wij zullen te allen tijde voorkomen dat de Maasdaltrein niet meer te stoppen is als 'ie eenmaal rijdt. Provinciale Staten zullen en moeten van meet af aan hun invloed kunnen doen gelden. Stap voor stap."

De CDA-er kreeg daarin de volle bijval van VVD-aanvoerder Wien Wijnen. Laatstgenoemde merkte en passant nog maar even fijntjes op dat de komende onderzoeken 'best eens kunnen aantonen dat het Maasdalplan zelfs helemaal niet haalbaar blijkt. Reden genoeg voor D66-voorman Tjeu Kusters om te concluderen dat de liberalen bitter weinig vertrouwen in hun eigen college stellen. PvdA-commissievoorzitter Mart van Stralen deed er nog een schepje bovenop en sprak zelfs van een regelrechte motie van wantrouwen tegen het college.

Overvallen door zoveel politiek geschut, restte gedeputeerde Jean Bronckers weinig anders dan de commissieleden erop te wijzen dat zij alleen met zijn direct verantwoordelijke collega's Jan Tindemans (PvdA) en Piet Hilhorst (CDA) het debat dienen aan te gaan.

Van onze redactie economie

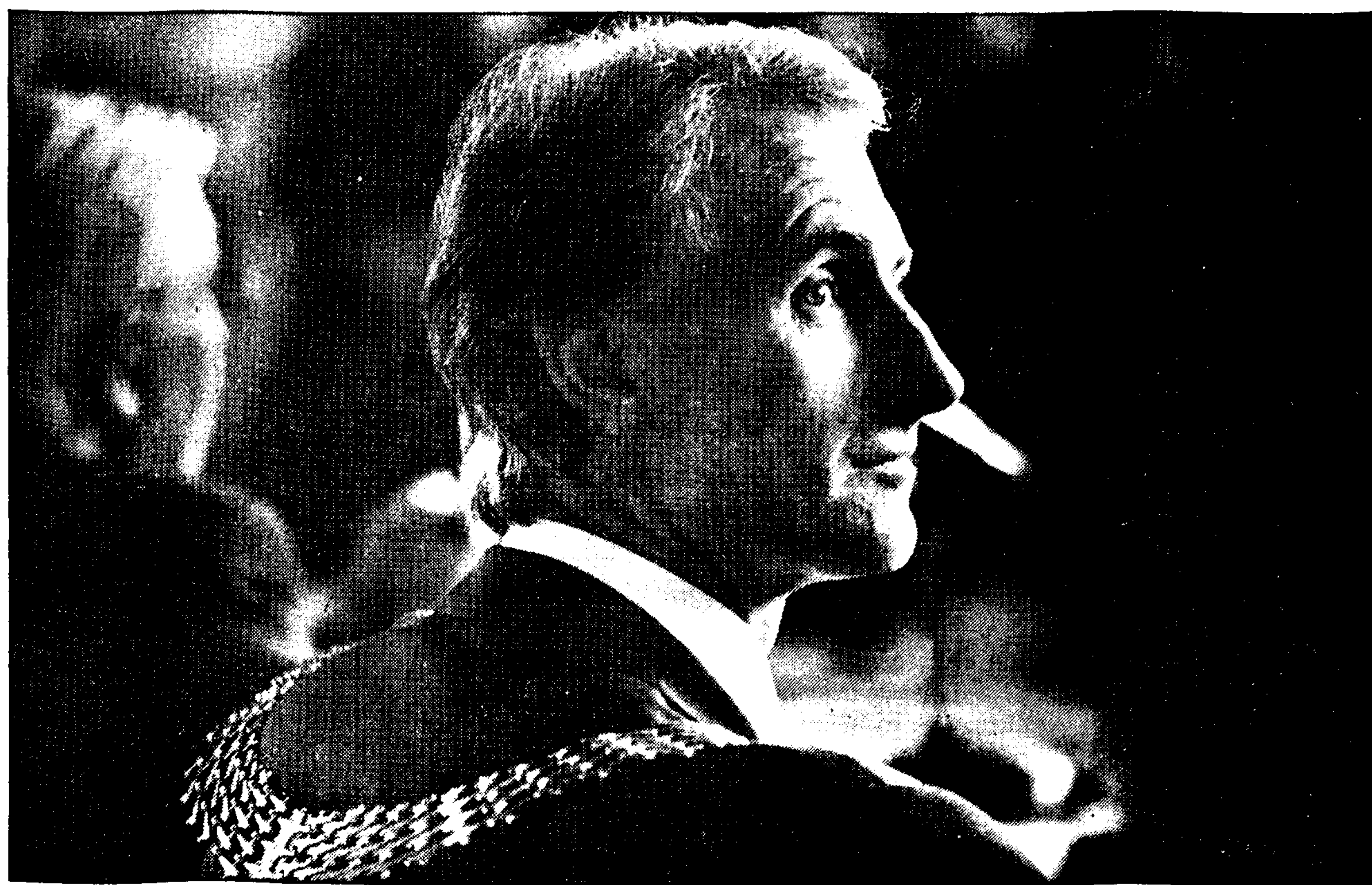
# Unie van Kamers maant Maij tot spoed aanleg A-73

MAASTRICHT – De A-73 is een zeer belangrijk onderdeel van de wegverbinding tussen Groningen en Genua. Daarom moet deze verkeersader zo snel mogelijk worden aangelegd.

Dat gaan de verenigde kamers van koophandel van west-Europa in een brief aan minister Maij Weggen en aan de EG-commissaris voor transport van Miers schrijven. Hiertoe heeft de Unie van Westeuropese Kamers van Koophandel en Fabrieken van het Rijn-, Rhone-, en Donaugebied gisteren in het Provinciehuis in Maastricht besloten. De Zwitser dr. Paul Wyss, president van de Unie over het effect van de brief: „Wel degelijk zal minister Maij-Weggen rekening houden met onze dwingende verklaring. Wij vertegenwoordigen ongeveer honderd Kamers van Koophandel. Daarbij zijn wij een van de weinige organen met vertegenwoordigers uit zowel de EG-, als de EVA-landen."

De Unie is twee dagen in de provinciehoofdstad bijeen geweest voor de jaarlijkse vergadering. President Wyss van de Unie, in het dagelijkse leven volksvertegenwoordiger in het Zwitserse parlement, was onder de indruk van de provincie. „Uw marketing werkt uitstekend. Heel de wereld weet nu precies waar Maastricht ligt. Deze economische en pr-aanpak mag een voorbeeld zijn voor veel Europese steden."

# Première voor Pleumeekers



● *Jef Pleumeekers, voor het eerst met de Heerlense ambtsketen* Foto: DRIES LINSSEN

Van onze verslaggever

*Jef Pleumeekers bij start als Heerlens burgemeester:*

# 'Problemen oplossen door samen te werken'

HEERLEN – De toename van de dak- en thuislozen, het onveiligheidsgevoel bij de burgers en het vergroten van de werkgelegenheid. Dat waren centrale thema's bij de officiële installatie van Jef Pleumeekers als nieuwe burgemeester van Heerlen.

Tijdens de plechtigheid in de Heerlense Stadsschouwburg werden deze onderwerpen door zowel locoburgemeeester Hub Savelsbergh, de meeste raadsfracties en de nieuwe burgemeester aangeroerd.

Pleumeekers zei werkgelegenheid als hoofdterrein van beleid te zien.

„Heerlen heeft het niet geringe aantal van 40.000 arbeidsplaatsen. Dat moeten er nog meer worden, het centrumplan is daar heel belangrijk bij. Werkloosheid leidt vaak tot een isolement en sociale problemen."

Pleumeekers erkende dat Heerlen als centrumstad zwaar te kampen heeft met het onveiligheidsgevoel bij de burgers. „We moeten soms hard optreden, maar een echte oplossing ligt op (inter)nationaal niveau. Ook voor de dak- en thuisloosheid geldt dat alleen een gecoördineerde aanpak helpt."

De nieuwe burgemeester wil met de omringende gemeenten bekijken welke zaken gezamenlijk kunnen worden gedaan. Ook moeten door overleg doublures worden voorkomen.

Pleumeekers vindt sowieso dat een grootschaligere aanpak op gebieden als milieu, ruimtelijke ordening, verkeer en vervoer noodzakelijk is. Als dat gebeurt op de Zuidlimburgse schaal zullen gemeenten taken moeten afstaan. Werken de gemeenten daar niet aan mee, dan zullen die taken helemaal uit het gemeentelijke vizier verdwijnen, zo waarschuwde hij.

*Plan voor ondergronds transport propyleen*

# Pijpleiding via DSM naar het Roergebied

DOOR PETER BRUIJNS

HEERLEN – ARG, een samenwerkingsverband van gebruikers van pijpleidingen voor de chemie, overweegt de aanleg van een honderden kilometers lange pijpleiding dwars door België via DSM naar het Roergebied. Met de investering zijn vele miljoenen gemoeid.

De leiding is bedoeld voor het grotendeels ondergrondse transport van propyleen. Dat is een grondstof voor het maken van diverse kunststoffen en rubbers.

Vooral de chemiebedrijven in het Roergebied zijn gebaat bij de leiding, die een eind kan maken aan het dure en omslachtige transport van propyleen over de weg. Volgens een woordvoerder van DSM zal het Limburgse chemiebedrijf niet zo heel veel voordeel hebben van de leiding. DSM maakt zelf ongeveer net zoveel propyleen als het voor eigen gebruik nodig heeft. Enige voordeel is dat de leiding meer 'logistieke flexibiliteit' geeft.

## Optimaal

DSM-topman Hans van Liemt is een groot voorstander van de propyleenleiding, die waarschijnlijk hetzelfde traject volgt als een vergelijkbare ethyleenleiding die er al jaren ligt. Van Liemt: „Zo'n leiding geeft ons de kans onze fabrieken optimaal te benutten." Desgewenst kan een van de zes aangesloten chemiefabrikanten zijn eigen installaties een tijdje stilleggen en de propyleen via de leiding betrekken, als dat uit kostenoverwegingen gunstiger is.



# 'Ontslagen ABP uit den boze'

Van onze verslaggever

HEERLEN – De gedeeltelijke privatisering van de ABP-afdeling Onroerend Goed mag absoluut geen ontslagen tot gevolg hebben. Dat stelt Rob Franssen, voorzitter van de vakbond AbvaKabo bij het ABP.

Hij reageert daarmee op de aanbeveling van organisatie-adviesbureau Horringa & De Koning aan het ABP om het beheer en de verhuur van Nederlandse vastgoedactiviteiten over te laten aan gespecialiseerde vastgoedfondsen. „Dat kan gigantische gevolgen voor een deel van de 221 personeelsleden hebben", meent Franssen. Hij troost zich met de gedachte dat de medezeggenschapsorganen nog invloed kunnen uitoefenen op de plannen van de directie.

Bij de ABP-afdeling Arbeidsongeschiktheidsverzekeringen (AOV) won de AbvaKabo donderdag de tussentijdse verkiezingen. De bond heeft nu met zeven van de dertien zetels de absolute meerderheid in de dienstcommissie. „Daarmee worden onze opvattingenen gesteund," meent Franssen. De AbvaKabo stapte en half jaar geleden uit de dienstcommissie na een ernstige aanvaring met AOV-directeur Marcel Vaessen, omdat die volgens de bond allerlei beslissingen nam zonder de dienstcommissie te horen. De AbvaKabo is nu van plan de beslissingen die Vaessen het afgelopen half jaar nam over de inrichting van regiokantoren, nog eens aan de kaak te stellen.

# Oppositie vond beschuldigingen eerst te vaag

Vervolg van pagina 1

BRUNSSUM – De opposanten hebben al eerder met de wegenbouwer aan tafel gezeten. Omdat zij toen de beschuldigingen te vaag vonden, werd geen actie ondernomen. Ditmaal noemde Thissen een naam en zei hij over keiharde bewijzen te beschikken. Hoewel de oppositie die bewijzen niet onder ogen heeft gekregen, vinden de raadsleden de beschuldingen ernstig genoeg om ze serieus te nemen.

Het is niet de eerste maal dat Thissen beschuldigingen uit. Raadslid Van Betuw verwees daarnaar tijdens de extra raadsvergadering op 24 juli over de Emmaweg-affaire. Het oppositielid verweet het college laksheid, omdat nauwelijks was gereageerd op beschuldigingen van de Brunssumse wegenbouwer. Het aannemen van steekpenningen door twee oud-wethouders in Brunssum is één van de beschuldigingen. Riem bevestigde tijdens die raad daarover met Thissen gesproken te hebben. Volgens de burgemeester vertelde de wegenbouwer nauwelijks iets wat het maken van een aantekening waard was.

De wegenbouwer heeft eerder oud-wethouder en huidig burgemeester van Vaals, John van Dijk gedreigd naar de Rijksrecherche te stappen. Daar zou hij het aannemen van steekpenningen in Brunssum aan de orde willen stellen. Die stap zou dan ook tot de val van Van Dijk hebben geleid, verklaarde Thissen tijdens een kort geding in juni van dit jaar. De zaak was door de wegenbouwer tegen Van Dijk aangespannen wegens uitlatingen van de oud-wethouder in deze krant. Van Dijk beweerde dat de berichten over het betalen van opzetgelden voor de aanbesteding van de tweede fase van de Emmaweg in Brunssum onjuist waren. Van Dijk hield het erop dat een aantal raadsleden de verhalen over de opzetgelden in de wereld hadden geholpen, omdat zij niet konden verkroppen dat Wegenbouwbedrijf Brunssum wegens bepaalde problemen geen opdrachten meer kreeg van de gemeente. Die problemen hadden te maken met het dreigement de Rijksrecherche in te schakelen.



# Campagne moet imago zorgsector verbeteren

Van onze verslaggeefster

HEEL – Om te voorkomen dat in het jaar 2000 inderdaad één op de vijf arbeidsplaatsen in de gezondheidszorg niet ingevuld kan worden, is gisteren een campagne gestart die het imago van deze branche moet verbeteren. Oktober is uitgeroepen tot actiemaand voor de campagne 'Maak Werk van Zorg'. De actie benadrukt de opleidings- en carrièremogelijkheden binnen de ziekenhuizen, verpleeghuizen, zwakzinnigenzorg en geestelijke gezondheidszorg.

Er is voldoende werk in de gezondheidzorg. Per jaar treden in Limburg 1800 mensen in dienst, maar zegt een hoger aantal de zorgsector vaarwel. Dat moet anders, meldt A. Schram, secretaris van de Provinciale Ziekenhuisraad Limburg. „De opleidingen zijn goed, er zijn voldoende vooruitzichten en het werk is zeker." Hij vindt het prima dat de instellingen samen op zoek gaan naar nieuwe krachten. „Bij elkaar mensen weghalen is een slechte zaak", vindt hij.




● *PvdA-Tweede-Kamerlid Marianne Ruigrok startte in Heel op ludieke wijze de provinciale actie. Zij haalde een grote uitvoering van een blauwe 'wuppie' uit een witte ton.* Foto: JEROEN KUIT

De campagne moet mensen warm maken voor een baan in een van de 59 instellingen, aangesloten bij de Ziekenhuisraad.

De actie beperkt zich tot het verbeteren van het imago. Eventuele wervingsacties worden aan de instellingen zelf overgelaten. De actie richt zich op jongeren, schoolverlaters, herintredende vrouwen en op het behoud van personeel.

De gezondheidszorg is deze maand heel nadrukkelijk aanwezig in de provincie. Door middel van een stand bij MECC Job worden in Zuid-Limburg mensen geïnteresseerd. In Noord- en Midden-Limburg rijdt een campagnebus rond.

Via een 06-nummers kunnen belangstellenden informatie opvragen over banen in de gezondheidszorg.

De campagne wordt afgesloten met een open dag op 31 oktober.

*Deputé Tindemans aan Brandend Hart:*

# 'Vergisten geen alternatief voor verbranden van afval'

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – Vergisten is geen alternatief voor verbranden, maar kan hoogstens leiden tot vermindering van dertig procent van de hoeveelheid te verbranden afval.

Dat stelt deputé Jan Tindemans in een brief aan de stichting Brandend Hart. Deze stichting verzet zich tegen de geplande bouw van een vuilverbrander in Buggenum en heeft Tindemans gevraagd waarom hij de vergistingstechniek niet als serieus alternatief beschouwt.

In zijn antwoord zegt Tindemans dat in het op te stellen milieu effecten rapport voor de vuilverbrander in Buggenum wel de mogelijkheden om de hoeveelheid te verbranden afval te reduceren in kaart gebracht zullen worden. In dit kader komt ook vergisten aan bod.

„Ik heb echter bezwaar tegen de beeldvorming alsof we door nu massaal over te stappen op vergistingsinstallaties geen vuilverbranders meer hoeven te bouwen. Als slechts dertig procent van het te verbranden afval kan worden gereduceerd dan resteert nog altijd zeventig procent, dat niet mag worden gestort, aldus de gedeputeerde.

## Zuid-Holland

Dat er in Leiden een vergistingsinstallatie wordt gebouwd heeft volgens Tindemans alles te maken met het feit dat er in Zuid-Holland al verschillende vuilverbranders staan. Omdat er behoefte is aan nog meer verbrandingscapaciteit in deze provincie wil men door middel van vergisting de geplande uitbreiding van de verbrandingscapaciteit verkleinen.

# Miljoenenorder NS voor firma Sittard

SITTARD – Het Sittardse kopieer- en reprografeerbedrijf QS Graphics heeft een order van vijf miljoen gulden van de Nederlandse Spoorwegen in de wacht gesleept.

QS heeft vijf jaar de tijd om een enorm archief met 225.000 technische tekeningen van de NS over te zetten op de computer. Het huidige NS-archief van tekeningen van elektrische installaties beslaat tweehonderd vierkante meter. Die gegevens staan na voltooiing van de opdracht op een paar schijfjes ter grootte van een compact disc. QS Graphics heeft zelf een half miljoen geïnvesteerd in apparatuur voor deze opdracht. Het bedrijf is gespecialiseerd in het kopiëren en restaureren van technische tekeningen.



# WINNENDE STAATSLOTEN
## 1e EN 2e TREKKING OKTOBER '92

*834e Staatsloterij, 1e en 2e trekking 2 oktober 1992*

In de 1e trekking ruim **490.000** prijzen samen zo'n *f* **9.500.000,–**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 22 | prijzen van *f* 25.000,– | op alle lotnummers | 093692 |
| 22 | prijzen van *f* 5.000,– | op alle lotnummers | 010963 |
| 220 | prijzen van *f* 1.000,– | op alle eindcijfers | 2663 |
| 2200 | prijzen van *f* 250,– | op alle eindcijfers | 628 |
| 2200 | prijzen van *f* 100,– | op alle eindcijfers | 163 |
| 2200 | prijzen van *f* 100,– | op alle eindcijfers | 701 |
| 22.000 | prijzen van *f* 50,– | op alle eindcijfers | 37 |
| 22.000 | prijzen van *f* 50,– | op alle eindcijfers | 77 |
| 220.000 | prijzen van *f* 15,– | op alle eindcijfers | 9 |
| 220.000 | prijzen van *f* 10,– | op alle eindcijfers | 4 |

In de 2e trekking ruim **290.000** prijzen samen zo'n *f* **11.000.000,–**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 22 | prijzen van *f* 50.000,– | op alle lotnummers | 096761 |
| 22 | prijzen van *f* 20.000,– | op alle lotnummers | 002539 |
| 22 | prijzen van *f* 2.000,– | op alle lotnummers | 030265 |
| 220 | prijzen van *f* 1.000,– | op alle eindcijfers | 2719 |
| 2200 | prijzen van *f* 250,– | op alle eindcijfers | 934 |
| 2200 | prijzen van *f* 250,– | op alle eindcijfers | 455 |
| 2200 | prijzen van *f* 100,– | op alle eindcijfers | 774 |
| 2200 | prijzen van *f* 100,– | op alle eindcijfers | 401 |
| 22.000 | prijzen van *f* 50,– | op alle eindcijfers | 46 |
| 22.000 | prijzen van *f* 50,– | op alle eindcijfers | 79 |
| 22.000 | prijzen van *f* 50,– | op alle eindcijfers | 76 |
| 220.000 | prijzen van *f* 20,– | op alle eindcijfers | 3 |

*Zetfouten voorbehouden.*

*De derde trekking wordt live uitgezonden op TV. Kijk a.s. dinsdag naar de Staatsloterijshow, aanvang 19.50 uur, TV2.*

MEER KANS, MEER GELD, IN DE STAATSLOTERIJ.

**STAPPEN ZONDER SCHREEUWEN KAN OOK...**




De NSG helpt bij het vinden van een oplossing voor alle vormen van geluidoverlast.

**NEDERLANDSE STICHTING GELUIDHINDER**
Postbus 381 · 2600 AJ Delft

M O D A P E R L ' U O M O

SENZA DUBBIO

# MANNENMODE

*met o.a. Marco Polo, Cotton Field, State of Art, Pierre Laffitte, Ciao, Wimmers, Armani Jeans, Dimaggio, Einhorn, Cavori, Burlington, Barbour.*

STEENWEG 22A SITTARD 046-528744

Notaris mr. J.L.M. Schutgens te Hoensbroek, gemeente Heerlen, vraagt voor spoedige indiensttreding een

**NOTARISKLERK**

met algemene ervaring en in staat tot het zelfstandig verrichten van alle normale notariële werkzaamheden.

Schriftelijke of telefonische reacties te richten aan:
mr. J.L.M. Schutgens
postbus 119
6430 AC HOENSBROEK
Tel. 045-228384

# Ben jij een aanpakker?

Voor diverse bedrijven zoeken wij harde werkers. U kunt losse dagen werken of lange tijd aan de slag. Wij hebben allerlei vacatures op dit moment, zoals magazijnmedewerker, machinebediende, heftruckchauffeur, hovenier, bijrijder, produktiemedewerkers, etc. Kom gerust langs voor informatie, ook al staat hier niet bij wat u zoekt.

Informatie bij Ellis Tonglet, **tel. 045-71 85 15,** Heerlen, Akerstraat 26.

randstad uitzendbureau



Hertel B.V. is internationaal aktief op twee markten. Enerzijds als aannemer van isolatiewerken in voornamelijk industrie en scheepvaart. Anderzijds als producent/aanbieder van afdichtings-, kunststof- en rubberprodukten.
Hertel is onderdeel van Cindu International.

Vanuit onze vestigingen in Echt en Geleen zijn wij al lang aktief als aannemer van isolatiewerk in de industrie. In de loop van de tijd zijn hier echter aktiviteiten bijgekomen. Hertel is nu ook bekend vanwege haar werkzaamheden op het gebied van steigerbouw, stralen en conserveren.

Momenteel zoeken wij voor werk in de regio Roermond op korte termijn

## EERSTE STEIGERBOUWERS

Het salaris is afhankelijk van uw inzet en vakmanschap. Wij kennen goede arbeidsvoorwaarden waaronder een 13e maand.

Onze voorkeur gaat uit naar kandidaten uit de regio Limburg/Oost Brabant.

Alleen ervaren steigerbouwers vragen wij kontakt op te nemen met de heer W. Ubachs of de heer J. Vossen, vestiging Geleen, tel.nr. 046-769457.




# SLAAPKAMERS
## KOM, KIJK EN VERGELIJK ONZE PRIJS




In onze slaapkamerspeciaalzaak **Heerlerbaan** vindt u een keuze uit meer dan 50 slaapkamers in de kleuren: wit - zwart - wit essen - kersen - mahonie. Bezoek ook onze andere zaken.

# VEGERS MEUBELEN

| Eiken klassiek | Slaapkamers | Moderne Meubelen |
|---|---|---|
| Honigmanstraat 47 | Heerlerbaan 235 | Locht 2 |
| Heerlen | Heerlen | Kerkrade |







## Nu 2 jaar 0% rente op alle gebruikte Ford Sierra's.

Ford weet dat de aanschaf van een A1 gebruikte auto voor u nogal wat voeten in de aarde heeft. Daarom biedt Ford Credit i.s.m. Jos Bogman tot 30 oktober een financiering aan waarbij u 0% effectieve rente op jaarbasis betaalt, bij een minimale aanbetaling van 50% van de koopsom.
Zo kunt u een gebruikte Ford Sierra rijden, terwijl ook uw bankrekening goed bestuurbaar blijft. Graag nemen wij alle tijd om samen met u de aspecten van bovenstaande financiering uitvoerig te bespreken. Komt u daarvoor gerust eens langs.
U bent van harte welkom.

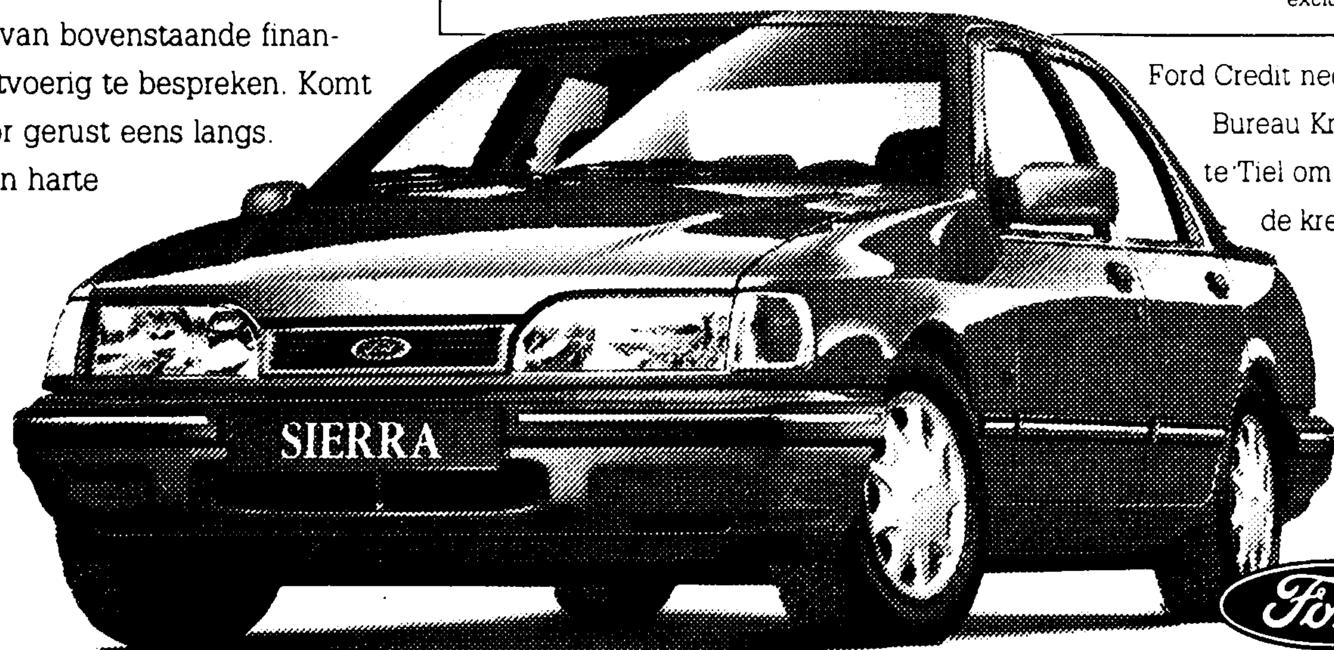
### Een financierings-voorbeeld

(niet doorlopende krediet)
Ford Sierra 1986, met 50 % aanbetaling, termijn per maand f 229,16
Ford Sierra 1987, met 50 % aanbetaling, termijn per maand f 291,66
Ford Sierra 1988, met 50 % aanbetaling, termijn per maand f 354,16

| effectieve rente op jaarbasis | looptijd | kredietsom | krediet vergoeding | prijs bij verkoop op afbetaling * | termijn per maand |
|---|---|---|---|---|---|
| 0% | 24 mnd | f 5500,- | f 0,0 | f 11.000,- | f 229,16 |
| 0% | 24 mnd | f 7000,- | f 0,0 | f 14.000,- | f 291,66 |
| 0% | 24 mnd | f 8500,- | f 0,0 | f 17.000,- | f 354,16 |

* exclusief de aanbetaling

Ford Credit neemt deel aan het Bureau Krediet Registratie te Tiel om gegevens m.b.t. de kredietwaardigheid op te vragen.




Ford

*Ford weet wat u beweegt.*

**Jos Bogman** Ford

Kerkrade,
Hamstraat 70,
Tel. 045-423030,
Fax 045-416868

*bandenspecialisten* **HOFKA**




**SAMPERMANS**

**SITTARD: Rijksweg-Zuid 214 – Tel. 046-510123**
**ROERMOND: tel. 04750-30460**
**WEERT: tel. 04950-33958**

# OPRUIMING SLAAPKAMERS

Ongekende kortingen op kwaliteitskamers
**Hülsta, Moser, Lodekemper, Driftmeyer, Depuydt, Rumat, Swissflex, Auping, Norm, e.v.a.**

**Alle showroommodellen 20 tot 50%**
tevens op lattenbodems!!!

VALKENBURG zondag geopend van 13.00-17.00 uur

**NIET LANG WACHTEN WANT OP = OP**

**van sloun interieur**

**HERKENT U AAN DE KWALITEIT**

**Donderdag koopavond tot 21.00 uur.**

| | SITTARD | ROERMOND | VALKENBURG |
|---|---|---|---|
| | Industriestraat 23 | Minderbroederssingel 33 | Reinaldstraat 1 |
| Slaapadviescentrum: | Industriestraat 4 | Zwartbroekstraat 20 | |

## De Neubourg nieuwe hoogleraar Euregionale economie

# Problemen Euregio lossen zichzelf op

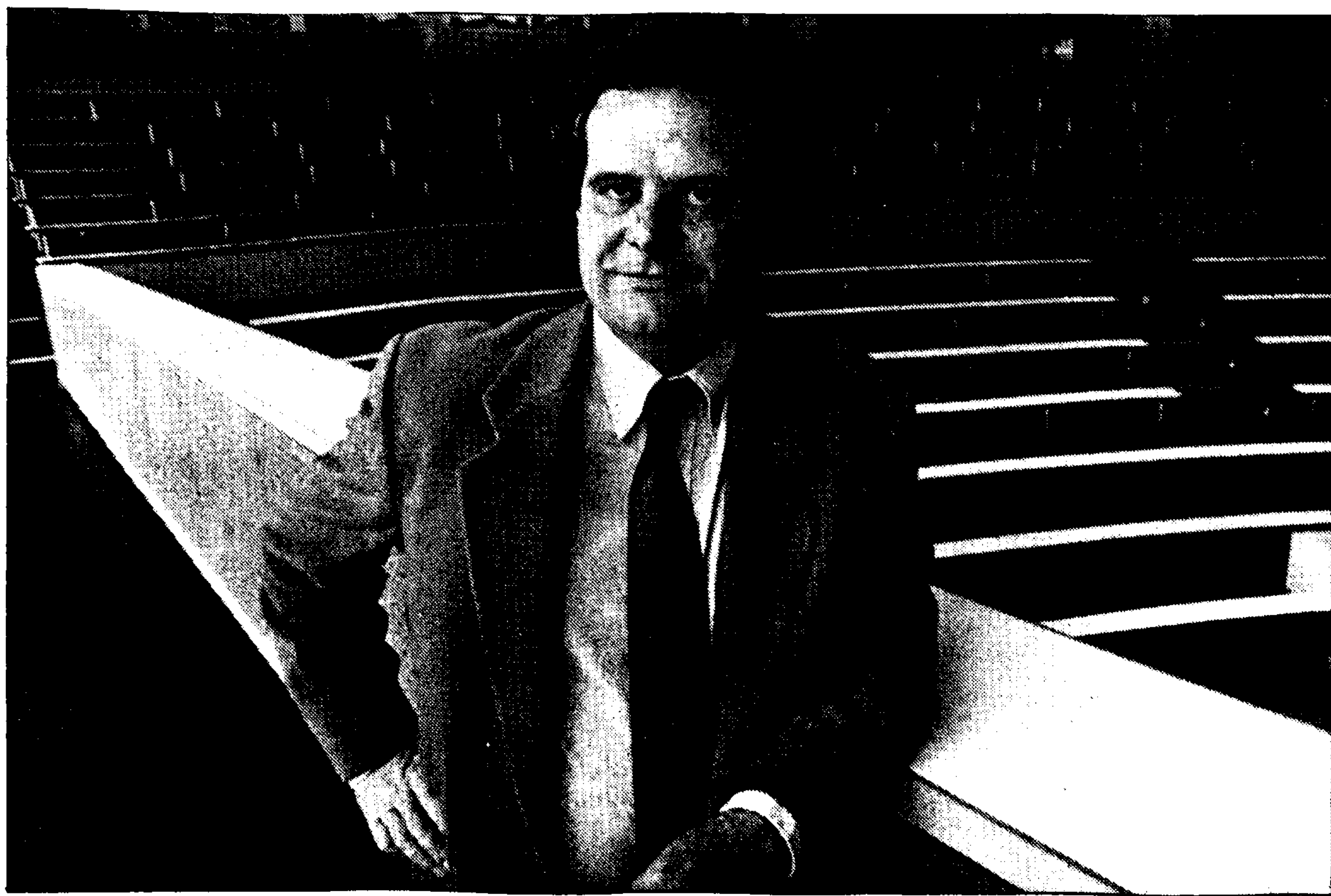
DOOR LAURENS HARTMAN

MAASTRICHT – Wat zijn de invloeden op de Euregio van de komst van de supersnelle TGV-trein? Dat is een van de vele vragen die professor Chris de Neubourg zichzelf gaat stellen de komende vijf jaar. De beminnelijke Belg is per 1 juni voor 20 procent hoogleraar Euregionale economie aan de RL in Maastricht. De leerstoel heeft de Kamer van Koophandel de universiteit aangeboden in het kader van de nieuwbouw aan de Maas. De Neubourg vervulde al de Jean Monet-leerstoel in Maastricht en Luik. Een taakopdracht betaald door de Europese Commissie.

„In eerste instantie gaan we bestuderen hoe de Euregio maximaal kan profiteren van de komst van de TGV. Maar er zullen ook negatieve aspecten spelen. Omdat de TGV, die tussen Parijs en Keulen zal pendelen, alleen passagiers vervoert gaat er een aantrekkende maar ook een zuigende werking van uit. Je bent snel in Brussel of Parijs of Keulen en dat is heel aantrekkelijk."

Maar daarmee is tegelijkertijd een zwak punt van de Euregio aangestipt. De trein stopt in de Euregio waarschijnlijk alleen in Luik. De Neubourg: „Om daar te komen doe je er met de fiets vanuit Heerlen net zolang over als met het openbaar vervoer. We moeten daarom streven naar een intercity-regeling tussen de grote steden. Zoals in Zoetermeer met de 'sprinters'. Dat komt vanzelf wel. Eerst moet de TGV komen, dan kan de Euregio pas groeien."

Het Euregiobegrip moet bij het bedrijfsleven nog groeien. „Ik denk dat bedrijven zich nog niet ten volle beseffen dat er vlak over de grens bedrijven zijn waarmee zij net zo goed zaken kunnen doen. Waarom bijvoorbeeld zou een Limburgs bedrijf dat een soft-ware dienstverlening nodig heeft naar Alkmaar moeten gaan terwijl in Aken of Luik net zulke goede mogelijkheden zijn?"



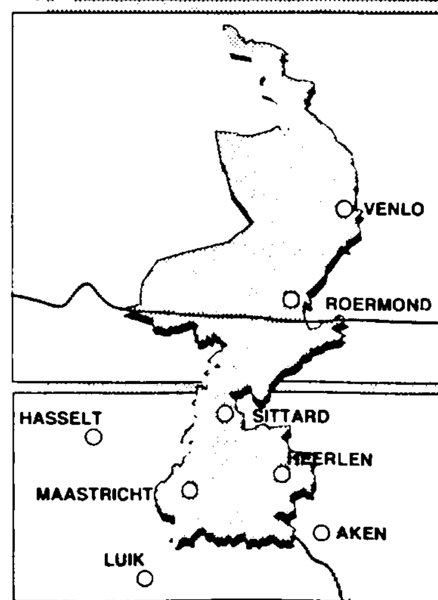
● Professor Chris de Neubourg in de grote collegezaal van de economische faculteit van de Rijksuniversiteit Limburg. Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Die psychologische barrière blijkt groter dan de juridische obstakels. „Die kunnen bedrijven makkelijk overwinnen. Daar zijn juristen tenslotte voor. Inderdaad is het nog steeds moeilijk om in Duitsland een tweede vestiging te openen. Maar als een Nederlandse ondernemer het niet probeert dan komt hij nergens. Pas als een ondernemer in de praktijk op problemen stuit kunnen de juristen er iets aan doen. Zo is het met de hele Euregio. Mensen wachten op de vorming van de Euregio voordat zij stappen gaan nemen. Het moet andersom."

Veel mensen in Limburg vinden de Euregio Maas-Rijn uniek. Zij zeggen dat die hier meer kans van slagen heeft omdat de verschillen tussen de Oostelijke Mijnstreek en Noordrijn-Westfalen en Maastricht en Wallonië zo klein zijn. „Ten dele is dat waar. Het grensverkeer is nergens zo intensief als hier. Tussen België en Nederland pendelen dagelijks 20.000 mensen tussen thuis en werk. Opmerkelijk is dat het overgrote deel richting Nederland komt. Slechts 5000 Nederlanders gaan naar België. Ook de mobiliteit van consumenten is hier buitengewoon groot. Akenaren in Heerlen die hier met marken kunnen betalen, en andersom. Maastrichtenaren die in Luik inkopen doen, kunnen in guldens afrekenen. In de meeste gevallen. Ook de taalbeheersing over de grenzen is redelijk. Alleen laten de Walen het wat dat betreft een beetje afweten. Dit alles zijn belangrijke voorwaarden voor een goed functionerende Euregionale samenwerking."

Professor De Neubourg ziet een economisch zwakke schakel in de Euregio. En dat zijn de provincie en de stad Luik. „Maar het voert veel te ver om die buiten te

over de grenzen




sluiten. Al was het alleen maar vanwege de schitterende natuur. Daarbij heeft Luik de oudste economische traditie. Niet alleen in de Euregio. Die kent in heel Nederland zijn weerga niet. Al in het begin van de vorige eeuw was Luik een economische voortrekker. De economische omwenteling in Luik komt nog wel. Vergeet niet dat het in Zuid-Limburg ook 20 jaar geduurd heeft voor het economisch herstel doorzette. Luik heeft nog steeds een winstgevende staalindustrie die zijn plaats in Europa heeft veroverd. De wapenindustrie is nog altijd – hoe omstreden ook – zeer winstgevend. En Luik heeft een krachtig dienstverlenende functie in de regio."

Per 1 januari 1993 gaan de grenspalen definitief omhoog. Een groot deel van de juridische barrières is dan nog niet genomen. „Dat hoeft ook niet. Kijk maar naar Nederland. Hier bestaan ook redelijk grote verschillen tussen de provincies. Ook op belastingterrein. Dat is altijd goed gegaan. In Duitsland zijn de verschillen tussen de deelstaten helemaal groot."

De verschillen reguleren zichzelf. Nederland bijvoorbeeld heeft het grootste tekort aan verplegend personeel. Daardoor probeert het met het aanbod van hogere lonen mensen uit Belgisch-Limburg aan te trekken. Dat lukt heel aardig. Maar nu begint er in Hasselt een probleem te ontstaan. Je ziet dat de arbeidsvoorwaarden naar elkaar toe gaan groeien. Dat gaat automatisch. Zo lossen de problemen in de Euregio zichzelf op. Gewoon doen."

## Hulpprogramma's voor mensen met onverklaarbare angsten

# 'Hoe leer ik een fobie begrijpen'

DOOR MARCELLA RAAIJMAKERS

HEERLEN – „Niemand begrijpt je. Zelf begrijp je ook niet waar die plotse angst, die fobie vandaan komt. In feite is er niets om bang voor te zijn. Toch voel je je bedreigd. Een onverklaarbare angst bekruipt je. Waarom in hemelsnaam?" Hulpverlener G. van Mierlo van het Riagg heeft geen pasklare antwoorden omdat die er simpelweg niet zijn. De zaal waarvoor hij spreekt luistert vol onbegrip toe. „Ik wil er begrip voor opbrengen, maar 't lukt me niet," fluistert de vrouw naast me. „Hoe leer ik een fobie begrijpen?"

In de Oranjerie te Roermond hebben zich, op initiatief van de Limburgse Katholieke Vrouwenbeweging (LKV), mensen verzameld die willen weten hoe zij met hun eigen fobie of met de fobie van een familielid of vriend moeten omgaan. A. Ewalts-Wijlaars, organisator namens de LKV leidt de ochtend in. „Er is veel te weinig aandacht voor het onderwerp fobieën en voor de vragen waarmee veel mensen rondlopen. Hierop bestaan geen gemakkelijke antwoorden. Toch willen wij proberen wat helderheid te scheppen," besluit zij hoopvol.

### Onberedeneerbaar

Tien tot vijftien procent van de Nederlanders hebben een onberedeneerbare angst voor bepaalde situaties of voorwerpen. Waarom weten ze niet. Hier ligt de basis voor een fobie: het niet kunnen verklaren waarom je bang bent. Angst zoals de meeste mensen het kennen, is op zich een gezond mechanisme. In het leven van alledag komen veel dingen voor die bedreigend zijn. Onweer en storm hebben iets beangstigends en ook het verkeer staat garant voor een zekere vorm van gevaar. Het gevolg: mensen zijn op hun hoede en zorgen ervoor dat als puntje bij paaltje komt, zij alert kunnen reageren. Je wilt je zo snel mogelijk veilig voelen. Het dierlijke in de mens komt naar boven: vluchten, vechten of 'doodliggen' tot de kust weer veilig is.

Als de storm is geluwd, volgt er rust. Maar, wat te doen als deze toestand van rust verstek laat gaan? Als de angst blijft? „ Veel mensen met een fobie zullen voor een korte termijn oplossing kiezen," vertelt G. van Mierlo. „Iemand met een straatfobie gaat vlug weer naar binnen. De confrontatie wordt uit de weg gegaan en dat is verkeerd."



● Hulpverlener G. van Mierlo: „Een fobie werkt als een olievlek." Foto: JAN-PAUL KUIT

### Olievlek

Volgens de hulpverlener werkt een fobie als een olievlek. De angst ontwricht het hele bestaan en bij elke bedreigende situatie komen de herrinneringen aan de voorafgaande ervaringen weer naar boven. „Mensen gaan zich van alles en iedereen isoleren. Naasten zullen proberen de angst uit hun hoofd te praten, iets dat veelal tevergeefs is." De omgeving voelt zich machteloos. Dit gevoel verandert vroeg of laat in ongeloof. Degenen met een fobie worden niet langer voor vol aangezien, stellen zich aan of moeten het verder zelf maar uitzoeken. Er ontstaat een zeer negatieve spiraal.

### Ontspannen

Ontspanning is het wapen tegen spanning en dus een gedegen middel tegen veel fobieën. Onder hoogspanning leven houdt immers niemand lang vol. „Om te beginnen ga je in een totaal gespannen houding liggen. Vanuit deze houding probeer je beetje bij beetje te ontspannen. Lukt dit, dan beheers je de werking over je spieren en ook de ademaling wordt rustiger. De fobie krijgt door deze zelfbeheersing steeds minder kans toe te slaan."

### Pillen

Van Mierlo is absoluut tegen het gebruik van kalmerende middelen. „Daar zet je alleen de klok even mee stil. Een blijvende oplossing is het niet." Confrontatie is het meest agressieve maar tegelijk ook het meest effectieve middel. Mensen met angst voor kleine ruimtes zet je in een lift. Ze gaan dan door een hel, maar realiseren zich op een zeker moment dat er echt niets zal gebeuren. Dit paardemiddel is niet favoriet bij de hulpverlener. „Ik gebruik het liever niet, maar soms kan het gewoon niet anders."

### Ongeloof

Een man zit quasi geïnteresseerd in de zaal. Het ongeloof in wat Van Mierlo staat te vertellen, valt van zijn gezicht af te lezen. „Allemaal onzin," roept de man ineens. Alle ogen zijn op hem gericht. „Gewoon keihard zijn, dat is het beste. Geen medelijden, niets." De 'Oohs' en 'Aahs' klinken van alle kanten. „Hoe kunt u dat nou zeggen," vraagt een dame. „Door het begrip van hulpverleners en zelfhulpgroepen zijn al honderden mensen geholpen." Toch krijgt de man met de felle reactie een hoop medestanders. Hun verstand geeft hen in dat medelijden geen enkele zin heeft en dat het de situatie alleen maar verergert. „Als je het accepteert dat bijvoorbeeld je vrouw een fobie heeft en je geeft haar de aandacht die ze daarmee vraagt, dan zal ze niet snel de behoefte voelen iets tegen de fobie te doen, ze vindt het wel best zo." De man is niet van zijn overtuiging af te brengen. „Medelijden is zinloos," besluit hij.

### Schaamte

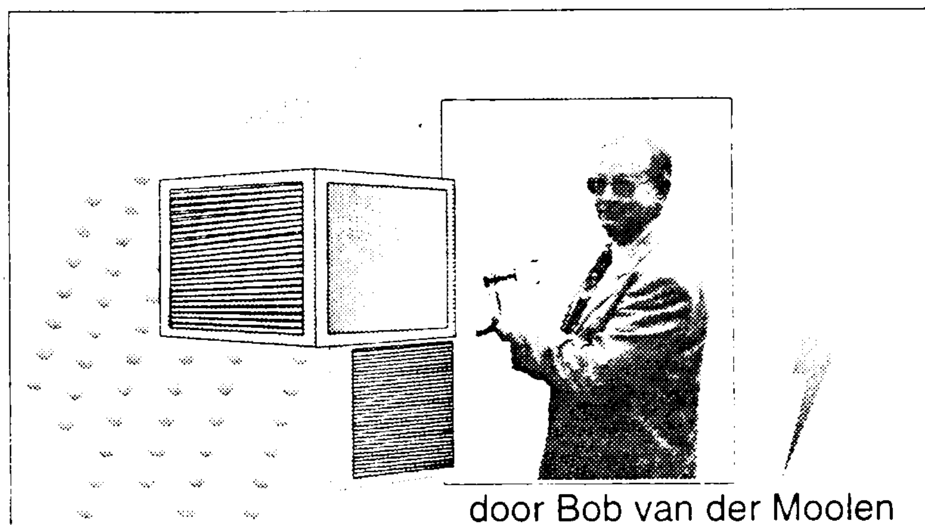
Van Mierlo betreurt de reactie. Hij ontkent niet dat een wat verharde houding per definitie slecht is, maar het kan ook voor extra drempels zorgen. „Mensen met een fobie schamen zich en proberen hun probleem zolang mogelijk voor de omgeving te verstoppen. Sommigen kunnen echt prima toneelspelen. Als het probleem dan toch een keer daglicht komt en mensen willen er iets aan doen, ontstaat er een volgende angst: hoe reageert de rest als ik weer klachtenvrij ben? Zullen ze dan denken dat ik het allemaal heb verzonnen, dat ik lekker zielig wilde doen?" Iets meer begrip, is de boodschap van de hulpverlener. Een deel van de aanwezigen knikt instemmend.

### Motivatie

„Je moet willen genezen en er veel ellende voor over hebben om de fobie kwijt te raken," meent van Mierlo. „Zonder de inzet van de persoon zelf kunnen hulpverleners en zelfhulp-groepen niets beginnen. Motivatie is het kernelement wanneer je van je fobie af wilt komen. Je moet het zelf doen want niemand begrijpt het. Jij niet, ik niet, niemand."

Binnenkort start de Stichting Zelfhulpgroepen met hulpprogramma's. Voor meer informatie hierover: 046-743969.

## limburgs weerhoekje



door Bob van der Moolen

# Winderig weekeinde

Het zal u ook wel zijn opgevallen dat de weersverwachting voor dit weekeinde behoorlijk is bijgesteld. Zag het er aanvankelijk naar uit dat ons land veel regen te verwerken zou krijgen, nu verwachten de metereologen aan de hand van de laatste computerkaarten dat we in een soort overgangsgebied terecht komen. De luchtdrukverschillen boven onze omgeving worden groter en dat betekent dat de wind een steeds grotere rol gaat spelen, waarbij het kouder zal gaan aanvoelen dan het in werkelijkheid is. De regenkansen zijn vooralsnog klein maar zijn zondagmiddag hoger in te schatten.

De normale middagtemperatuur bedraagt voor eind september/begin oktober omstreeks 16 graden. In de afgelopen week trakteerde de nazomer ons op enkele fraaie nazomerdagen met maxima tot 27°. Deze liepen wel wat terug, maar bleven de hele week toch boven normaal. De nachten werden steeds langer waardoor het verder kan afkoelen en bij heldere hemel kwam het op diverse plaatsen tot mistvorming. Duidelijk is te merken dat de zon aanmerkelijk aan kracht heeft ingeboet en ze had al moeite genoeg om de mistlaag op te ruimen. Vaak ging de mist over in laaghangende bewolking, waaruit overigens geen regen viel.

### Droogteperiode

De kleine hoeveelheid regen (nog géén millimeter) die woensdagmiddag viel was de eerste neerslag sinds 15 september. Een dergelijk lange periode zonder noemenswaardige neerslag komt in aanmerking voor de definitie 'droogteperiode'. Hieronder wordt begrepen dat in een tijdvak van minstens 10 dagen hooguit één dag mag voorkomen met niet meer dan 1 mm regen, of 5 dagen met wat gedruppel waarvan de totale hoeveelheid ook niet meer mag zijn dan 1 mm. Deze definitie is door een Friese weeramateur opgesteld en door het KNMI overgenomen en erkend. Aan deze voorwaarde is in Zuid-Limburg voldaan; in 16 dagen viel slechts één millimeter en dat is voor het najaar toch opmerkelijk te noemen.

### Wintervoorspellingen

Oktober is de maand waarin door sommigen voorspellingen worden gedaan over de komende winter: het koude seizoen staat immers voor de deur. Benieuwd naar de strengheid van de winter was men ook vroeger al. De grootte van de oogst en de strengheid van de winter bepaalden de overwinteringskansen. Ook heden ten dage hoort men nog vaak dat uit de verschijnselen van de natuur valt af te leiden welk soort winter ons te wachten staat.

Veel beukenootjes en eikels, sommige vogelsoorten waaronder zwaluwen die al vroeg de reis naar het warme zuiden hebben aanvaard zouden wijzen op een strenge winter. Dat kan wel eens uitkomen, maar het is dan toch een grote toevalligheid. Vanzelfsprekend is de grootte van de oogst afhankelijk van het weer, maar de natuur kan onmogelijk voorzorgsmaatregelen nemen tegen de komende winter. Het weer weet in de herfst toch nooit hoe het zich in de winter zal manifesteren.

Bij het KNMI in De Bilt wordt het weer al meer dan 100 jaar op weerkaarten vastgelegd. Klimatologen hebben gezocht naar identieke weersituaties die aanwijzingen zouden kunnen geven voor een strenge winter. Hun speurwerk werd weliswaar beloond; zij vonden inderdaad weersystemen met vergelijkbare gegevens. Maar helaas, elke winter ontploide telkens weer een ander weerbeeld.

**weerspreuk:** *„Oktober warm en fijn, het zal een scherpe winter zijn. Maar is hij nat en koel, een zachte winter is het voorgevoel"*

## Muziek

**Stalmeier Music**

Dé allround zaak van Limburg
Keyboards - dig. piano's - gitaren - versterkers - blaas/slaginstr. - geluidsapp. - synthesizers enz. enz.
MIDISPECIALISATIE: Atari - MS Dos - muziek op uw PC?
Wij maken u er enthousiast voor!
Koop bij de man die het ook bedienen kan.

STALMEIER MUSIC de muziekspecialist
HOOFDSTRAAT 32 TEL. 045-214253 HOENSBROEK
donderdag koopavond.

SHOWVERLICHTING voor discotheken, drive in shows of bands. Limburgs goedkoopste adres. Bezoek onze showroom. Highlite International, Huls 14, Simpelveld. Tel. 045-444907.

PIANO'S huur met koopwrecht van ƒ 65,- tot ƒ 200,- p.m. Gratis transport. Alle merken. Gebruikte piano's ƒ 450,- per jaar. Van Urk, Westersingel 42, Rotterdam. Telefoon 010-4363500.

Piano of Vleugel? Kopen of Huren? De grootste keuze bij VAN URK. Vraag offerte. Bel 010-4363500. Van Urk, Rotterdam.

Te k. KEYBOARD, merk PSR 100 Yamaha. Tel. 04459-1473.

Te koop l.h semi-acoustic GITAAR; art-DRX 2100 (multi processor); zwart/wit monitor voor PC. Tel. 045-258319.

Beginnende band zoekt GITARIST of basgitarist en drummer, voor covers en eigen werk. Voor info: 045-751054/423325 na 18.00 u.

Te koop gevr. AKOESTISCHE Gitaar voor beginneling. Tel. na 18 uur 045-712369.

Voor ieder die PIANOLES wil nemen, Sylvia Jacobs. Tel. 045-252615.

## Huishoudelijke artikelen

**Massale magazijnverkoop van duizenden apparaten**

koelen, vriezen, wassen, hifi, stereo, kleuren-tv, video's etc.

**WITTE HAL SITTARD EN MAASTRICHT**

waar nieuwe, licht beschadigde of overjarige apparaten uit de Horn-winkels worden verzameld en verkocht tot liefst

**60% KORTING**

Elke dag nieuwe aanvoer,
Elke dag superlage aanbiedingen
OP IS OP, SLECHTS ENKELE STUKS
Hier enkele voorbeelden uit onze duizenden koopjes:

**Zanker magnetron**
32 liter inhoud, draaiplateau, met grill, bruineringelement geen ƒ 998,- of ƒ 878,-, maar
**ƒ 498,-**

**AEG wasemkap**
met verlichting en 2 standen schakeling geen ƒ 168 maar
**ƒ 99,-**

**Blaupunkt videorecorder**
RTV 535, met leespen, afstandsbediening, 3 koppen, 8 programma's geen ƒ 1.198,- of ƒ 898,- maar
**ƒ 698,-**

**JVC Kleurentelevisie**
AVS 280, stereo, teletekst, afstandsbediening geen ƒ 2.198,- of ƒ 1.698,- maar
**ƒ 1.298,-**

**WITTE HAL**
**Sittard**
Bergerweg 51-53 Industrieterrein Bergerweg. 046-518162
**Maastricht**
Scharnerweg 66-70 achter Horn keukensuper 043-633162
Ook uw adres voor keuken-inbouwapparatuur met grote kortingen

**SIEMENS**
Bosch, Zanker, AEG, Miele-wasmachines, drogers, koelkasten, vriezers, vaatwassers. De laagste prijs. Jac Kohlen, Rijksweg N 104, bij ziekenhuis Sittard, 046-513228 of 514862.

MIELE wasautom. en drogers. Vol. gerev. va. ƒ 595,-. Tel. Toonbank 045-325819.

Ijsk. gasf. ƒ 95,-, wasautom. ƒ 175,-, diepvr. ƒ 175,-, wasdr. ƒ 175,-. 045-725595

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

## TV/Video

Goede KLEUREN-TV'S Philips grootbeeld v.a. ƒ 125,- m. gar. Zeer grote sort. Meer dan 25 jr. TV Occ. Centrum Geel, Graafbroekerweg 25, Heerlen. 045-724760.

KLEUREN TV grote sortering vanaf ƒ 65,-. Nieuwe KTV's v.a. ƒ 298,-, betaling v.a. ƒ 25,- p.mnd. Radio/TV van Voorst, Ganzeweide 48 Heerlerheide. 045-213879.

Kleuren T.V. te koop met TELETEX, pr. ƒ 525,-, mooi toestel. Tel. 045-353195.

GEVRAAGD, TV, video, sterio-toren, magnetron. Tel. 04406-12875.

Kleuren TV's 12-16 kan. v.a. ƒ 75,- met afst.bed. v.a. ƒ 125,- met teletekst v.a. ƒ 250,- o.a. Philips. Radio/TV FRANK BV, Bokstr. 33 Heerlerheide. 045-213432.

Te k. uit verhuur ARISTONA KTV 37 cm., ƒ 295,-; Aristona stereotoren ST 2119, ƒ 175,-; SL 1119, ƒ 150,-, incl. boxen. 045-461162.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

## Kunst en Antiek

**Antiekhal Palmen-Heynen**
**Langs de Hey 9, Sittard**
**Industriepark Noord 046-510706**
Openingstijden van maandag t/m donderdag van 9.00 tot 18.00 uur, vrijdag en zaterdag van 9.00 tot 16.00 uur.
Gespec. in Engelse en Franse meubelen en lampen.

**Antiekbeurs Kerkrade**
in de
**Rodahal**
onder auspiciën van het Ned. Antiquairs Gilde
**Vrijdag 9 okt.**
19.00 - 22.00 uur
**Zaterdag 10 okt.**
14.00 - 22.00 uur
**Zondag 11 okt.**
11.00 - 18.00 uur
Org. Buro Bezemer
Info: tel. 01612-20151

Komt U eens vrijblijvend kijken naar onze enorme collectie ANTIEK o.a.: kasten, tafels, stoelen, klokken, brons, koper, tin enz. Wim Schepers, Pancratiusweg 28, Heel. Tel. 04747-1593. Iedere dag geopend.

Te k. eiken SLAAPKAMER, grootmoeders-style, ƒ 2.450,-. Tel. 045-256751.

Te koop gevr. antieke SPEELDOZEN en grammofoons. 043-649494.

Te koop antieke Henri Deux KAST. Tel. 04450-4462.

Goedemorgen bent U liefhebber van mooi antiek? Dan moet U beslist Wijshoff ANTIQUES bezoeken, 2.000 m2 showroom. Amstenraderweg 9, Hoensbroek-Centrum. Tel. 045-211976. Geop.: dond., vrijd. en zat.

Antiek SIMONS gespecialiseerd in noten, grenen, eiken antieke meubelen en lampen, klokken enz. enz. Nuth, Dorpstraat 45 A, t.o. ingang kerk. Donderdag koopavond Tel. 045-243437 Een begrip voor de regio!

Schilderijen uit de 17e eeuw tot 20e eeuw (ƒ 750,- tot ƒ 3.000,-) Hollandse en Vlaamse school, voor handel en particulier bij PRIMA VISTA, Hoogbrugstraat 25, Maastricht (bij Hotel Maastricht). Zaterdags open vanaf 12.00 uur en verder op afspraak 043-254698.

## Braderieën/Markten

Snuffelmarkt
Dr. Haubenlaan 87 Maasmechelen België. Zondag open 10-18 en van 10-12. Gratis Toegang met:
**Bart-Kaëll.**

Knip uit !!! te h. draaimolen - luchtkussen, concur. prijzen. 045-315378.

Een PICCOLO in het Limburgs Dagblad helpt u op weg naar snel succes. Bel: 045-719966.

## Kachels/Verwarming

Kachelspeciaalzaak, alle hulpstukken en aanverw. artikelen. REKER, Kluis 28, Geleen. Tel. 046-740785.

Te k. FRANKLIN Kachel, in pr.st., met koperen knoppen ƒ 600,-. Tel. 04459-3001.

Te k. openhaard HOUT, ƒ 30,-, ƒ 55,- en ƒ 80,- per m3, gratis bezorgd. Tel. 04459-1675.

KACHELS, gratis geplaatst, De Kachelsmid. De beste en goedkoopste. Walem 21, Klimmen. 04459-1638.

Te k. kolen hout FORNUIS, klein mod., en 5½ m3 hardhout; 500 kg briketten; grote koperen heksenketel (houtbak). Antoniusstr. 61 Geleen Tel. 046-757430.

Te koop KOLEN. Tel. 045-714039.

## Te koop gevraagd

Voor al uw oude METALEN, Frans v.d. Loop Recycling/Metaalhandel, Kissel 12-14, Heerlen 045-726392

Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oude METALEN. Gebr. Swinkels, Beitel 74, Heerlen. 045-422025.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Te k. gevr. STOEL-PLATEAULIFT voor gehandicapte, voor rechte trap. Tel. 045-716820.

Te k. gevr. teminste 80 jaar oud Oosters TAPIJT, ook beschadigd. 045-217356.

Te koop gevraagd BEHANDELSTOEL voor schoonh. spec. Tel. 045-242025

## Diversen

**Gezocht 25 mensen**
met chronische en pijnlijke aandoeningen, zoals: migraine, reuma, psoriasis, exceem, astma e.d voor homeopathische behandeling, (1e consult gratis) en gratis te verstrekken nieuwe natuurprodukten uit Amerika. Tel. 045-325708.

Denkt u aan sparen
Wij bieden u het hoogste rendement. Bel voor 'n afspraak 045-227950 na 14.00 uur.

GEBIT gebroken? Tandtechn. praktijk Hoonhout voor nieuwe gebitsprothese en reparaties. Akerstr. Nrd. 328, H'broek. 045-228211.

Te k. GEHAKTMOLEN en Cutter (tweelingmachine), electr. bouwzaag 380V, pr. n.o.t.k. Tel. 045-327105, na 19.00 uur.

KERSTDENNEN te koop van 2½ tot 3 m. v.a. 10 stuks, prijs overeen te komen. Tel. 09-32.11.271106.

Te koop ZONNEBANK met 10 nw. lampen, ƒ 150,-; Miele wasmach. ƒ 100,-; drumstel ƒ 700,-. Tel. 045-426885.

NOVEEN St. Clara. Belangrijk. Vraag alleen positieve dingen. Bid 9 dagen het Wees Gegroet bij een brandende kaars, ook als u er geen zin in heeft. Vraag 2 dingen die vast onmogelijk lijken om verhoord te worden en iets wat u ter harte ligt. Laat de negende dag de kaars geheel opbranden en publiceer dit bericht. U krijgt wat U vroeg. P.S.

Pr. ant. BUFFETKAST, ƒ 1.500,-; ant. eethoek met 5 stoelen, ƒ 750,-. In 1 koop ƒ 2.000,-. Tel. 045-463246.

Beleefd doch dringend gevraagd persoon die i.b.v. 'n WIJNPERS. Druiven kunnen bij u gebracht worden. Inl. 045-215910.

NOVEEN St. Clara. Belangrijk vraag alleen positieve dingen. Bid 9 dagen het Wees Gegroet bij een brandende kaars, ook als u er geen zin in heeft. Vraag 2 dingen die vast onmogelijk lijken om verhoord te worden en iets wat u ter harte ligt. Laat de negende dag de kaars geheel opbranden en publiceer dit bericht. U krijgt wat U vroeg. J.K.

Oproep! HEIDI, we zijn je adres kwijt. Bel ons, Hannie en Jan. tel. 05202-26839.

Te k. jongensfiets GIANT Sierra, ƒ 450,-; eiken kastje ƒ 100,-; groot hondehok ƒ 25,-. Tel. 045-719889.

Te koop wegens omst. omaslaapk. compl. wit geverfd, ƒ 500,-; zwaar eik. bankstel met stoffen bekl. ƒ 750,-; Philips wasmach. nw.pr. ƒ 1.500,-, vr.pr. ƒ 400,-; Keuken eethoek z.g.a.n. ƒ 300,-; gasfom. ƒ 50,-; 1-pers. bed ƒ 50,-; Philips TV ƒ 50,-; Mitsubishi stereo inst. compl. 2x50 watt, ƒ 400,-; gordijnen en rails voor 3-kamerflat ƒ 250,- en div. huishoud. ARTIKELEN pr.n.o.t.k. Tel. 045-442946.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

## 06-lijnen

TABOE HOMO ZUID NED.
**voor jonge boys**
uit deze regio.
06-340.330.42 (50 cp½m)

**** Gay privé ****
Ben je op zoek naar een heet afspraakje met een lekkere jongen? Of voor 'n opwindend gesprek met een lekkere knul! Bel snel 06-96.14 (75 cp½m)

****06-9603****
Er zijn genoeg meiden die ook het bed in willen 75 cpm

**Direkt**
een leuk MEISJE aan de lijn. Vraag haar tel. voor een avondje uit. (75 cpm) 06-95.10

De leukste meisjes bellen de
**flirtbox**
BEL nu 06-95.01 (75 cpm).

**GAY-TALK**
Voor 50 cphm een leuk afspraakje regelen of 'n heet sexgesprek voeren? Bel voor dichtbij: 06-320.322.26

**huisvrouwtjes**
en schoolmeisjes zoeken voor straks sexkontakt, vraag naar hun telefoonnr. Bel nu 06-9661 -75 ct p/m

**direkt 'n meisje**
Druk op de nul voor meer meisjes.
06-320.322.05 - 75 ct p/m

debby's sexdating
maak 'n afspraak met haar meisjes
06-350.222.23 - 75 ct p/m

Onderdanige jongens bellen met strenge meesters
**S.M. voor 2**
06-320.329.99 - 75 ct p/m

**Homokontakt**
Zoek je 'n jonge jongen?
06-320.330.18 - 75 ct p/m

**Leuke meiden**
zoeken z.s.m. een vriend.
06-320.330.77 - 75 ct p/m

**Sexkontakt**
Zoek jij tel.nrs. van allemaal heerlijke hete meisjes?
06-320.330.42 - 75 ct p/m

**Bi-sex voor 2**
direkt apart met een heet meisje of 'n lekkere jongen
06-320.330.87 - 75 ct p/m

**Homo-jongens**
Hoor ze heet TEKEER gaan
06-320.330.88 - 75 ct p/m

**Ontmoet nu**
Pia-Bep-Els-Sonja-Loes-Ria-Leny-Anne-Ankie-Rosa-e.v.a. Bel 06-320.324.97 - 100 cpm

Zoek je een lekkere knul?
**Gay-dating**
06-320.330.95 - 75 ct p/m

**Vrije meiden**
zkn regelmatig sexkontakt
06-320.320.55 - 75 ct p/m

**400 meisjes**
willen een afspraakje!
06-320.322.11 - 75 ct p/m

**Sex voor twee**
Direkt kontakt met meiden en hete huisvrouwtjes.
06-320.330.46 - 75 ct p/m

**Direkt apart**
met div. leuke meiden
06-320.322.88 - 75 ct p/m

**Direkt kletsen**
met leuke meisjes: 06-9757
Altijd succes 100 ct p/m

240 vrije meiden zoeken
****SEX****
Info: 06-9766 75 ct p/m

NU direkt een afspraakje met een leuk meisje, 75 cpm
**06-320.320.92**

**Direkt kletsen**
met een leuk meisje!
06-320.330.21 - 75 ct p/m

**Erotel 06**
Erotel
dat is 't wel
**320.320.20**
75 ct. p. min.

**Bel nu Lenie**
Voor een wild sexgesprek. Of kom eens op de koffie.
06-320.324.96 - 100 cpm.

NAAKT koop het meisje in zijn bed "voorzichtig het is de eerste keer" (50 cp ½ m)
**06-340.340.30**

**Omdraaien**
Opgewonden ziet Tina in de spiegel hoe 2 man... Grieks.
06-320.323.85 - 50 cp½m

**De zweep**
Om dit hele genot te voelen misdraagt ze zich.
06-320.326.91 - 50 cp½m

**Vastgebonden**
komt haar heetste wens uit. 2 man en dan Grieks.
06-320.329.23 - 50 cp½m

Een winkeldievegge betrapt en zalig... 1 man voor, 1 man achter...
**06-320.329.25**
50 cp½m

Op de trap kleedt de vriend van haar zoon haar uit...
**06-320.340.33**
50 cp½m

**Hete call/girls**
geven zich bloot! Ze vertellen hoe ze d'er uit zien, geven hun adres en vaak hun (geheime) tel.nummer! 06-320.320.85 (100cpm) (boven de 18 jaar).

**Fonkelnieuw!**
De Live/Sexlijn. Je hebt de keus uit lekkere adresjes uit gratis sex of een Live/ gesprek met een paar bloed (....) meisjes. 06-320.320.86 100cpm (boven de 18 jaar).

**Rubber Porno!**
Ben jij liefhebber van rubber, leer en latex-porno? 06-320.320.90 75cpm (boven de 18 jaar).

**100% gratis sex**
Vrouwen, meisjes en soms óók echtparen zijn op zoek naar partner(s) die zin hebben in een stiekem avontuurtje! 06-320.320.81 75cpm (boven de 18 jaar).

Bolle Volle Sex! Ze zijn bol, vol en live!
**06-340.340.40**
100cpm red ear productions

Vrouwtjes geven hun privéadres! Nu al 800 vrouwtjes vertellen wie ze zijn, wat ze bieden en geven dan hun tel.nummer!
**06-340.310.10**
75cpm red ear productions

**Bezweet**
stapte het meisje onder de douche, plots werd ze vastgepakt, de man drukte haar prille naakte lijf tegen zich aan "oh nee niet doen" 06-96.70 (50cp½m)

Het meisje keek in zijn gemene ogen achter het zwartleren masker"je gaat me toch geen pijn doen, hè?
**06-340.340.64**
(50cp½m)

**Griekse sex**
Lisa draait z. om 50 cpm
**06-320.325.55**

**Nimf Linda**
Geniet van 2 kanten 50c½m
**06-320.320.14**

**!!! Grieks !!!**
Marcha v. achter 50 cphm
**06-9618**

NAAKT lag 't meisje vastgebonden op bed, toen kwam hij binnen met de leren zweep in z'n hand.50 cp½m
**06-340.340.90**

**Sex Top 10**
De computer kiest de sexlijn die jij wilt, 0,75 pm 06-
**320.320.40**
VOOR ELK WAT WIL(D)S
1 NUMMER - 10 MEISJES

**06*320*320*08**
Tienersex 50 cphm

Aanbid je MEESTERES! Ze doet je handboeien om! S.M. 75ct p/m.
**06.320.332.32.**

**06-320.320.38**
Rijpe, keurige klassiek gekleede dame die live alles opneemt. Ik ben gek op jongens die op z'n Russisch tus. m'n Bolle willen 75cpm

**Homosex voor 2**
Draai eerst 06-320, en dan:
SM Limburg ... 325.18
Jack off privé ... 321.16
Darkroom ... 324.16
Gay pervers ... 329.16
Travestie ... 325.09
Transsexueel ... 321.36
Bi-sex ... 323.36
Jongens-sex ... 325.19
Studentensex ... 327.56
ƒ 1,- p.m. Pb. 75141 A'dam

**O6 Gay Café Oost Nederland**
**06-320.327.55**
75 ct p.m.

**Sex voor 2**
(ƒ 1,- p.m.) Hete jongens en meiden direct apart, draai eerst 06-320 en dan Telefoon-sex ... 325.00
Limburgs onderonsje 32592 voor 2 ... 325.93

EROX-CONNECTION! Livesex gesprekken. De Madam verbindt je door naar de lekkerste meiden die alle standjes met je doen Wij helpen je snel 50 cph/m

**06*95*06**

****ZAPPSEX****
Draai of toets om heen en terug te spoelen, het lekkerste kun je blijven herhalen
75 ct p/m
Vrouw.....06.95.09
Sexclub....06.96.91
Effe vlug....06.96.92
Rijpe vrouw...06.96.94
Meisjes....06.96.40
Frans standje....06.96.46
Vrouwtjes...06.97.11
S&M live....06.97.91
Topsex 25plus...06.97.92
Hardcore...06.97.94

**adressen privé**
Ze willen je verwennen, en ontvangen je privé of komen bij je langs ze geven zelf hun eigen adres en tel. 100 c/m 06-96.85.

**Livesex Privé!**
50 ct p½m
De madam verbind je door voor een privégesprek!
Grieks standje....06.95.05
Erox live....06.95.06
Rijpe vrouw....06.96.09
S&M live....06.96.26
Meisjes live....06.96.36
Topsex 25 plus....06.97.22
Frans standje....06.97.33

**Bel me privé**
Ik vertel je de pikante dingen over mezelf en geef je mijn adres en tel.nr.
069-789 - 100 cpm

**06*320*320*06**
Sexy meisjes, 18 jr. 50 cpm

**06*320*320*07**
Sexy dromen 50 cphm

**06-320.320.62**
Op z'n GRIEKS! Zij 18 jr. Naakt bukt ze voorover en jij staat achter haar! 75 ct p/m

Jouw MEESTERES! 'n Hemelse hellefeeks voor haar dienaren. 75 ct p/m
**06-320.324.68**

## Kontakten/Klubs

**Club Mirabelle/Club Nirwana**
* het bekendste TOP-TEAM van plm. 10 jonge meiden, die de beste service willen verlenen !!!
* Geen verplichtingen, maar ongedwongen gezellig babbelen maakt u ook tot graag geziene gast !!!
* BIJ ONS: NIET GOED-GELD TERUG-GARANTIE !!!
* NIET DUUR !!! Gezien wat u geboden wordt !!!
* Wij scheppen op en MAKEN HET WAAR !!!
Drempelvrees? Bel dan onze ESCORT-SERVICE !!!
Deze staat reeds lang als nummer 1 bekend !!!
Club MIRABELLE, Burg. Franssenstr. 4, Kerkrade.
Club NIRWANA, Nieuwstr. 147, Kerkrade.
Bel gerust: 045-427120 of 045-463323.
Tot vanavond dan KARIN !!!

**Paren en alleenst. club LC**
Open v.a. 21 uur. Di. en do. gesl. Zie Chick 268 sept. Vrijdag live-show Cindy
Hertenweg 5, Zutendaal (B). 0932-89713323.

Paren en alleenstaanden club
**Villa Liberta**
Woe. en vrijd. voor paren en alleenstaanden. Zat. alleen voor paren v.a. 21.00 uur. Altijd mooie live-shows. Iedere laatste zat. v.d. maand, nudistische avond voor paren en alleenstaanden. Privé parking, Maasekerweg 24, Susteren, 300 mtr. v.a. A2. Tel. 04499-4928.

**Club Bubbles**
Rijksweg Zuid 131, Geleen
zoekt nog enkele leuke energieke jonge dames die er zin in hebben om veel geld te verdienen.
Wij zijn geopend ma. t/m vr. 10-24 uur. Zat. van 12-24 uur. Zond 14-24 uur. Werkt. in overleg. Vervoer aanwezig.
Wordt glamourgirl bij bubbles.
Tel. 046-742313.

**CLUB 2000**
NET EVEN IETS ANDERS !!!
Bekend om zijn intimiteit. Tel. 046-742315.
Rijksweg Noord 22, Geleen. Geopend v.a. 11.00 uur.

**Sex-paleis de Olifant**
Massage en films ƒ 50,-. Open sex en privé, 3x relaxen, 1 all-in prijs incl. drankjes. Leuke meisjes altijd welkom. Rijksweg-Zuid 105, Geleen. Tel. 046-756335.

**Shirley, Thanee of Ilona**
Voor U het perfecte lesbische trio met nieuw ....vibratorshow! Kim doet de totale body of erotische massage. Mandy stripease en vibratorshow en Sheila jong en ontzettend mooie DUBBEL DDDD en nieuw Samira, onze Oosterse schoonheid. Geop. 7 dgn. v. 11-24 uur. 045-425100.

**!Escort service! Angel en Boy!!**
met jonge meisjes/jongens. Voorlopig nog géén privé. Ons nieuwe telefoonnummer 045-222840.

**!!Splinternieuw!! Romina's escort!**
Striptease, Slavin, Grieks.
Wil je een hij of een zij...? Bel dan mij!
Voorlopig telefoonnummer 045-222840.

Gevraagd leuke meisjes voor
**escortservice.**
Tel. 045-230809/228077.

**NADJA**
voor het weekend.
Tel. 045-714707.

**Parenclub Legér,**
op 1000 m2 zijn wij de grootste en exclusiefste club in de Benelux. Nieuw voor paren en alleenstaanden woe, 15.00-02.00 uur, dond. 20.00-02.00 uur, vrijd. 20.00-03.00 uur. Zaterdag alleen voor paren 20.00-03.00 uur. Dagelijks een super warm en koud buffet incl. drank. Vrijdag verschei-dene shows. Bandinfo: 045-442469. Dr. Poelsplein 33, Simpelveld.
Zaterdag 3 oktober
**Brigitte heeft verjaardags-feest**

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

**Club Frimouses**
Video-sex-club. Altijd grote keuze in internationale lieve meisjes.
Open dag. 11.00-02.00 en Zond. 14.00-02.00 uur. Kl. Gracht 10, Maastricht.

**L'Aventura**
Hoofdstr. 103, Amstenrade, 04492-4922. Geopend ma t/m zat v.a. 19.00 uur. Tevens meisjes gevraagd.

**Angelique**
Privé. Tel. 043-639410.

Nieuw
**Danny & Roy**
voor heren, privé & escort. Tel. 045-464792

**ƒ 50,-. all-in**
Tel. 045-423608.

**MARISKA**
af 10 uur ook zat.en zond. 045-721759 meisje gevr.

**Nieuwe dames**
in Rustica Spekholzerheide, v.d. Weyerstr. 9. Tel. 045-412762. Open ma t/m vrij 11-24 uur.

**Escortservice**
leuke jongedame bezoekt u thuis of in hotel, v.a. 20.00 uur.Tel. 045-716437.

**Anita Kerkrade**
normaal open van 13.00-23.00 uur, ook weekends, 2 slavinnen aanwezig.

**Zaterdagavond**
paren- singleavond met diverse shows, paren halve prijs. Dringend meisjes gevraagd. Tel. 045-462720.

Geleen hééft 't
**LYDI**
héét 't weer!!
046-749662 van 14-2

**Anja Privé**
Tel. 045-23142

**Privé Cand**
nieuw Olga, Sabin Sandra.
Tel. 045-211391/21

**NATALIE**
Alleen het week
Tel.045-74092

**Escort Sas**
tel. 045-418

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Terwijl de politie nog veel moet leren over het handhaven van milieu-regels, dreigt de georganiseerde misdaad zich stevig te nestelen in de 'groene sector'. Met name het handelen in afval loont de moeite, daarmee is groot economisch voordeel te behalen. Om de milieu-maffia te stoppen, wil de 'divisie' van de regiopolitie Zuid-Limburg gaan infiltreren in de criminele milieus. Er is nog te weinig informatie over deze nieuwe tak van het kwaad. Intussen werkt de milieu-politie aan de 'kleine milieucriminaliteit': het tegengaan van eenvoudige overtredingen als het te vroeg buitenzetten van de vuilniszak of het illegaal uitrijden van mest. Dat is al moeilijk genoeg.

*'De politie loopt altijd achter de feiten aan'*

# Handelen in afval loont de moeite



● *Ilegale afvalberg bij het groot woonwagenkamp in Sittard. Onder de troep zitten veel afgedankte banden, waarvan een groot deel uit Duitsland zou komen omdat daar de stortkosten voor banden fors zijn gestegen.*

Foto: PETER ROOZEN

**in het nieuws**

DOOR GEERTJAN CLAESSENS

SITTARD – In de verkiezingsstrijd in 1990 speelde het milieu een prominente rol. De ene partij presenteerde zich nog groener dan de ander in een poging de kiezer te overtuigen dat het milieu bij Lubbers, Kok, Van Mierlo of wie dan ook in goede handen was. Die kiezer bleek 'groen' namelijk ineens heel belangrijk te vinden.

De bescherming van dat groen werd ook toen pas een echt volwassen taak voor de politie. In korte tijd werden bij de politieregio's milieubureaus ingericht. Dat bureau zit voor Zuid-Limburg voorlopig in Sittard. Het bureau heeft de beschikking over vijf medewerkers en een budget van bijna een miljoen. Dat bedrag loopt nog op tot 1,25 miljoen in 1995. Vanuit de politiedependance aan de Sittardse Kastanjelaan moeten de mannen van Hermandad ervan worden overtuigd, dat milieu-overtredingen en -misdaad goed aangepakt dienen te worden.

Dat vereist niet allereerst nieuwe bonnenboekjes en processenverbaal. De politie moet eerst bijgeschoold worden. Zo kan ook de wijkagent zien of uitvinden of een hoop afval een strafbaar feit met zich meebrengt.

Voorlopig doet de politie vooral ervaring op. Samen met een toezichthoudend ambtenaar (die gemeenten tegenwoordig verplicht zijn aan te stellen) gaat een 'pet' bijvoorbeeld kijken bij een bedrijf, om te zien of alles wel klopt met de vergunning. Zaken die niet goed of te soepel zijn geregeld, moeten in een aangescherpte vergunning worden vastgelegd, waarna een nieuwe controle volgt. Is dan nog niet alles in orde, dan volgt een waarschuwing. Blijft de bedrijfsleider hardleers, dan volgt een procesverbaal en/of een bestuurlijke maatregel. Dat laatste kan leiden tot schorsing of intrekking van de vergunning, of in het uiterste geval stopzetting van het bedrijf.

„We zijn er niet op uit vette boetes uit te schrijven, dat helpt niks," weet milieu-coördinator Ard Korste van de politieregio Zuid-Limburg. „Je komt veel verder door een welwillende ondernemer te dwingen zich aan strengere eisen te houden, dan een forse boete op te leggen met het risico dat hij failliet gaat."

Volgens Korste kan zo'n boete averechts werken: „Je kunt niet van iemand eisen dat hij én een dure filterinstallatie aanlegt én een ton boete betaalt." Korste schat dan ook dat ruim tachtig procent van de milieu-overtredingen worden opgelost door bestuurlijke maatregelen. Slechts in twintig procent van de gevallen volgt een straf. Dat aandeel zal wel iets stijgen, naarmate meer vergunningen zijn aangepast. „Maar het zal nooit veel meer dan 30 procent zijn, het bestuurlijke aspect zal altijd blijven overheersen," denkt Korste.

Korste volgt wat hij noemt 'de handhavingsketen van Winsemius'. De voormalige milieuminister voor de VVD is begonnen met het serieuzere milieubeleid. Nieuwe ontwikkelingen leiden tot nieuw beleid. Die nieuwe regels moeten gehandhaafd worden. De handhaving levert weer gegevens op voor nieuw beleid. De politie vormt in dit model de ogen en oren van de Staat.

Op die manier moeten al doende veel verouderde vergunningen worden aangepast aan de strengere milieu-eisen van nu. De milieupolitie adviseert gemeenten ook, bijvoorbeeld over de vraag of de voorwaarden in een vergunning wel te handhaven zijn. „Als er bijvoorbeeld staat dat een garagehouder zijn chemisch afval 'regelmatig' moet afvoeren, kunen we daar niks mee. Er moet een minimum-aantal bijstaan van de keren dat chemisch afval afgevoerd wordt. Anders kunnen we nooit bewijzen dat iemand in overtreding is."

Misbruik van soepele of vage regels kan erg lucratief zijn. Bijvoorbeeld bij de handel en het transport in afval. „Een stort moet worden afgedekt met schone grond. Dat wordt aangeleverd door een transporteur, die ook contracten heeft met andere bedrijven. Als één van die bedrijven toevallig wat vervuilde grond heeft liggen waar hij vanaf moet, is het heel gemakkelijk dat te verwerken op dat stort. Dat is erg moeilijk te controleren."

Korste wil niet zeggen dat de politie bij de bestrijding van milieu-misdaden een achterstand heeft. „De politie loopt altijd achter de feiten aan. Er moet eerst een misdaad worden gepleegd, voor we die kunnen bestrijden."

## bioscopen

**● HEERLEN**

**Royal:** Patriot Games, dag. 18.30 en 21 uur, za en zo ook 15 uur. **Rivoli:** Far and away, dag. 20.30 uur, za en zo ook 14 en 17 uur. **Maxim:** Peter Pan, za, zo en wo 14 uur. Alien 3, dag. 18.30 en 21 uur, za en zo ook 15.30 uur. **H5:** Unlawful Entry, dag. 14 19 en 21.30 uur, za zo ook 16.15 uur. Universal Soldier, dag. 14.15 18.45 en 21.15 uur, za zo ook 16.15 uur. California man, dag. 14.30 18.30 en 21 uur, za zo ook 16.30 uur. Beethoven, za en zo 14.30 en 16.30 uur, wo 14.30 uur. Medicine man, dag. 18.30 en 21 uur, do vr ma en di ook 14.30 uur. Sneeuwwitje en de zeven dwergen, za zo wo 14.30 uur, za zo ook 16.30 uur. Lethal weapon 3, dag. 18.30 uur. Basic Instict, dag. 21 uur, do vr ma di ook 14.30 uur. **Filmhuis de Spiegel:**- Stanno tutti bene, vr 21 uur.

**● SCHAESBERG**

**Autokino:** Leathel Weapon 3, vr t/m zo 20 uur. Basic Instinct, vr t/m zo 22.15 uur.

**● KERKRADE**

**Wijngrachttheater:** Schrei aus Stein, wo 20 uur.

**● MAASTRICHT**

**Mabi:** Patriot Games, do t/m zo 18.30 en 21.15 uur, ma t/m wo 21 uur, za zo wo ook 14.30 uur. Peter Pan, za zo en wo 14.30 uur. Alien 3, do t/m zo 18.30 en 21.15 uur, ma t/m wo 21 uur, za zo wo ook 14.30 uur. Flodder in Amerika, do t/m zo 21.15 uur, do vr zo ook 18.30 uur, za zo en wo ook 14.30 uur. The Fisher King, za 18.30 uur, ma t/m wo 21 uur. Far and away, dag. 20.30 uur, za zo wo ook 14 uur. **Ciné-K:** The Player, dag. 21 uur. **Cinema- Palace:** Universal Soldier, dag. 14.30 18.30 en 21.30 uur. Sneeuwwitje en de zeven dwergen, za zo wo 15 uur. Beethoven, za zo wo 15 uur. Basic Instinct, dag. 21 uur, do vr ma di ook 14.15 uur. The hand that rocks the cradle, dag. 18.30 uur. Lethal weapon 3, dag. 18.30 en 21.30 uur, do vr ma di ook 14.30 uur. **Lumière:** De Noorderlingen, dag. 20 uur. Lola, dag. 20.30 uur. Akira, dag. 22.30 uur. La double vie de Veronique, vr za 23 uur.

**● GELEEN**

**Roxy:** Alien 3, dag. 20.30 uur. Universal soldier, dag. 20.30 uur.

**● SITTARD**

**Forum:** Patriot Games, dag. 20.30 uur. The hand that rocks the craddle, dag. 20.30 uur. **Filmhuis Sittard:** Europa, wo 20.30 uur.

**● ECHT**

**Royal-MicroRoyal:** Wegens kermis gesloten.

**● ROERMOND**

**Royal:** Alien 3, dag. 20.30 uur, zo ook 14.30 uur. **Royaline:** The hand that rocks the craddle, do en ma t/m wo 20.30 uur, vr t/m zo 21.30 uur. Hook, vr t/m zo 19 uur, zo ook 14.30 uur. **Filmhuis Roermond:** Europa, do 20.30 uur.

**● VENLO**

**Filmhuis Perron 55:** Europa, do di 20.30 uur, za 20 uur.

## in de theaters

**HEERLEN:**

– **za. 3/10:** opera: Carmen door Nederlandse Volksopera.
- **za. 3/10:** Joop Visser zingt Joop Visser (20.30 uur).
- **di. 6/10:** toneel: De Terugreis van Fred Delfgaauw.
- **wo. 7/10:** toneel: Gelukkige Dagen van Toneelgroep De Appel.

**KERKRADE:**

– **za. 3, zo. 4/10:** toneel: Doeëde hant òch reët op blomme van St. Volkstoneel.

**MAASTRICHT:**

– **za. 3/10:** musical: Revue, revue van Jos Brink (20.15 uur).
- **di. 6/10:** pianorecital van Daniël Wayenberg en Ronald Brautigam (20.15 uur).

**SITTARD:**

- **za. 3/10:** musical: Siculu The Warrior.

**ROERMOND:**

– **zo. 4/10:** populair concert van harmonie St. Michael Thorn. (11.30 uur).

**WEERT:**

- **wo. 7/10:** cabaret: Han Romer & Titus Toel Groenestege.

Tenzij anders aangegeven beginnen alle voorstellingen om 20.00 uur.

## exposities

**● HEERLEN**

**Thermenmuseum,** Coriovallumstraat 9. De zilveren camera. T/m 18/10. Open di t/m vr 10-17 uur, za en zo 14-17 uur. **Galerie 't Wevertje,** De Wever Ziekenhuis. Werk van Jos van Cauwenberghe en Greetje Notenboom. T/m 21/10.

**● HOENSBROEK**

**Fotografie '68,** Kasteel Hoensbroek. Foto's van Antoon Dries. T/m 4/10, open open ma t/m vr 10-12 en 13.30-17 uur, za en zo 13.30-17 uur. **Kasteel Hoensbroek,** Klinkertstraat 116. 'Zij in tekening', foto's van Carlo Valkenborgh, tekeningen van Bert de Keyser. T/m 4/10.

**● BRUNSSUM**

**D'r Brikke-Oave,** Lindeplein 5a. Overzichtstentoonstelling van **Pavel Janouskovec.** T/m 19 10, open ma t/m vr 10-12, 14-17 en 19-21 uur, zo 15-17 uur, woensdagavond gesloten.

**● LANDGRAAF**

**Galerie Ipomal,** Kerkberg 2, werk van Yves Millecamp. t/m 4/10. Open vr 17-20, za en zo 14-17 uur.

**● NUTH**

**Atelier Jac. Vinken,** Stationsstraat 282. Kunst in Nuth. T/m 19/10, open di t/m vr 9-18 uur, za 9-17 uur.

**● CADIER EN KEER**

**Keerder Kunstkamer,** Kerkstraat 10. Werk van Phonse van Daalen en Micheline Beddeleem. Expositie van Piet Berghs. Van 11/10 t/m 15/11. Open do t/m zo 13-17.30 uur.

---

†

Na een werkzaam en liefdevol leven voor het gezin, dat alles voor hem betekende, geven wij u kennis dat heden, in zijn eigen vertrouwde omgeving, van ons is heengegaan mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

**Sjeng Ackermans**

Onderscheiden met de Eremedaille verbonden aan de Orde van Oranje-Nassau in zilver

echtgenoot van

**Marie Jetten**

Hij overleed in de leeftijd van 74 jaar, voorzien van de h. sacramenten.

Stein: **M. Ackermans-Jetten**
Elsloo: **Nico Ackermans**
**Mia Ackermans-Hennen**
**Fiona, Angelique**
Stein: **Annie Stijnen-Ackermans**
**Wim Stijnen**
**Ralph en Monique**
Stein: **Til Pepels-Ackermans**
**Jeu Pepels**
**Wendy, Erik**

**Familie Ackermans**
**Familie Jetten**

6171 XZ Stein, 1 oktober 1992
Peldenstraat 72

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op dinsdag 6 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Hulp der Christenen te Nieuwdorp-Stein.

Er is geen condoleren.

Maandagavond om 19.00 uur wordt de avondmis gehouden in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkamer van Uitvaartcentrum Daemen, Heirstraat 41 te Elsloo-Stein. Bezoek dagelijks van 18.30 tot 19.00 uur.

Mochten wij iemand vergeten zijn dan hopen wij dat deze annonce als kennisgeving beschouwd wordt.

---

†

*Hij hield van het leven*
*Hij hield van ons*
*Wij hielden van hem*

Na een intens en welbesteed leven van liefde, eenvoud en zorgzaamheid, is heden op 90-jarige leeftijd van ons heengegaan, mijn lieve man, onze vader, schoonvader, opa, overgrootvader, zwager en oom

**Jacob Joseph Geenen**

echtgenoot van

**Rosalie Marie Raes**

Brunssum: **R.M. Geenen-Raes**
Brunssum: **M.H. Koolen-Geenen**
**† F.P. Koolen**
Brunssum: **C.A.J. Geenen**
**M.G.H. Geenen-Meessen**
Eindhoven: **E.P.M. Scherber-Geenen**
**H.R. Scherber**
Nederweert: **C.J.M. Geenen**
**L.J.M. Geenen-Jansen**
**Zijn klein- en achterkleinkinderen**
**Familie Geenen**
**Familie Raes**

1 oktober 1992
Huize Louise kamer 216
Vijverlaan 5, 6443 BA Brunssum

Gelegenheid om afscheid te nemen, dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur in het mortuarium van het St. Gregoriusziekenhuis te Brunssum.

Zondag zal tijdens de h. mis om 9.30 uur de overledene worden herdacht in de kapel van Huize Louise.

In de St. Gregoriuskerk, aan de Kerkstraat te Brunssum, zal de plechtige uitvaartdienst worden gehouden op maandag 5 oktober om 11.00 uur.

Samenkomst in de kerk, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

De begrafenis vindt aansluitend plaats op de gemeentelijke begraafplaats aan de Merkelbeekerstraat.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

Uw vele, hartelijke blijken van belangstelling en aanwezigheid bij het overlijden en de begrafenis van mijn onvergetelijke vrouw, onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder en oma

**Enny Ramaekers-Steins**

hebben ons zeer veel goed gedaan.
Wij voelen ons hierdoor met u verbonden en gesteund bij het verwerken van dit droevige verlies.
Daarvoor onze hartelijke dank.
Door de vele reacties konden wij helaas niet persoonlijk reageren.

**Wiel Ramaekers**
**kinderen en kleinkinderen**

De zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 7 november a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Onbevlekt Ontvangen te Kerkrade-Terwinselen.

---

† **Gerta Wilms**, 69 jaar, echtgenote van Jos Hodselmans, 29 Pages Rood, Ashburton (N.-Zeeland). Corr.adres: Oliestraat 2, 6051 JS Maasbracht. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op dinsdag 6 oktober 1992 om 13.30 uur in de parochiekerk van St. Gertrudis te Maasbracht.

---

Op 30 september was het een jaar geleden dat wij plotseling afscheid moesten nemen van onze lieve moeder, schoonmoeder en oma

**Antje Meijers-Janssen**

Wij herdenken haar tijdens de plechtige eerste jaardienst die gehouden zal worden op zondag 11 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Petrus Canisius te Puth-Schinnen.

Tevens wordt in deze jaardienst herdacht haar overleden echtgenoot

**Lex Meijers**

**Kinderen en kleinkinderen**

---

Praktijk gesloten wegens vakantie
van 3 tot 12 oktober 1992

**J.E.M.C.L. v.d. Ploeg, arts**
St. Rochusstraat 13, Kerkrade

Waarneming:
E. v. Mierlo: 045-410936
F. Soomers: 045-418455
J. Rinkens: 045-423646

---

Dankbetuiging

Mede namens mijn kinderen en kleinkinderen, dank ik familie, vrienden en kennissen voor de enorme belangstelling en het medeleven betoond bij het overlijden en de crematie van mijn man

**Jan van Dalfsen**

**Truus van Dalfsen**

Hoensbroek, september 1992

---



---



---

†

Voor de vele blijken van deelneming ondervonden bij het overlijden en de crematie van mijn lieve man, onze goede vader en opa

**Hub Jetten**

betuigen wij allen onze oprechte dank.

**Dien Jetten-Boesten**
**Kinderen en kleinkinderen**

---

Voor het opgeven van familieberichten voor de krant van maandag, bestaat gelegenheid op zondagmiddag tussen 15.00 en 16.00 uur op ons hoofdkantoor, of telefonisch uitsluitend op 045-739886.

*Limburgs Dagblad*

**In de Cramer 37, Heerlen.**

---

Dankbetuiging

*Zijn stem is stil, zijn stoel is leeg.*
*Al wat hij zei en deed,*
*blijft een herinnering die je nooit vergeet.*
*De belangstelling en liefde die hij bood,*
*zijn niet te scheiden door de dood.*

Wij zouden u allen graag persoonlijk willen bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen tijdens Viktor zijn ziekte en overlijden.
Voor de condoléances, de bloemen en de aanwezigheid bij de uitvaartdienst van mijn man, vader en schoonvader

**Viktor van Dael**

betuigen wij hierbij onze oprechte dank.

**J. van Dael**
**Myriam, Roy**

---

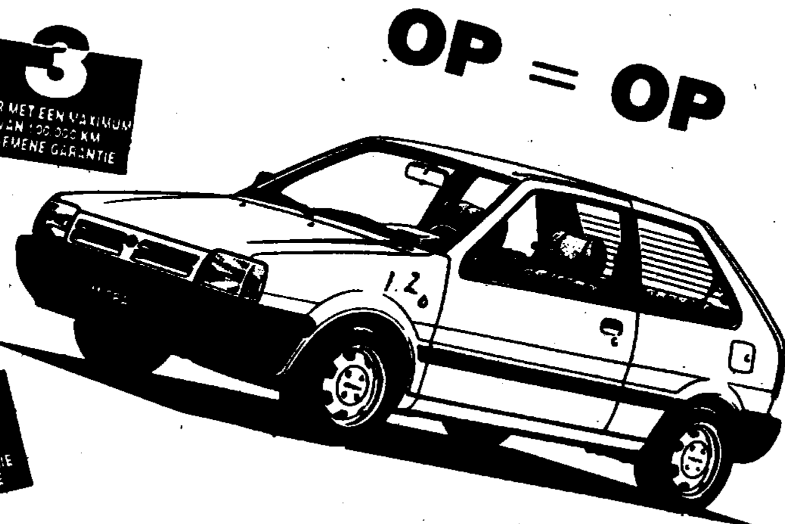
# Crutzen Auto's

UW NISSAN-DEALER

**DE MICRA MET DE MOOISTE OUTFIT**

**Nu rijklaar ƒ 19.495,-**

**OP = OP**




**Uitgerust met o.a.**

- achterklepspoiler in carrosseriekleur
- sportieve wielcovers
- chique stoelbekleding
- striping
- achterruitwisser/sproeier
- 2 van binnenuit verstelbare buitenspiegels
- brandstof
- matten
- ML-behandeling
- voorruit van gelaagd glas
- halogeen koplampen
- uitstelbare achterzijruiten
- afsluitbare benzinetankklep
- stootstrippen
- afsluitbaar dashboardkastje
- tapijtvloerbedekking
- walk-in-systeem rechterstoel
- in hoogte verstelbare hoofdsteunen voor
- akoestisch-signaalverlichting
- wegklapbare achterbank en leuning
- grille in carrosseriekleur
- achterruitverwarming

**Informeer naar onze gunstige autofinanciering en privé-lease**

**AUTOBEDRIJF CRUTZEN**

**Stationsstraat 115, Beek. 046-371727**

D3867






# DAIHATSU RUUD TIEMS

Zaanstraat 18, Geleen, nabij Borrekuil, tel. 046-753010

| | |
|---|---|
| Alfa Romeo 33 1.3 rood | '87 |
| Audi 80 1.8 S l.m. velgen, 20.000 km | '88 |
| Daihatsu Applause | '91 |
| Daihatsu Feroza 4×4 | '90-'89 |
| Daihatsu Charade GTi | '91 |
| Daihatsu Charade 1.3 TXi | '89 |
| Daihatsu Charade TS special | '85-'87-'88-'90-'91 |
| Daihatsu Cuore | '87 |
| Peugeot 309 | '91-'86 |
| Ford Escort | '88-'85 |
| Volkswagen Jetta CL diesel, 60.000 km | '89 |
| Fiat Panda 1000 CL injection | '89 |
| Nissan Cherry | '86-'85 |
| Nissan Sunny 1.8 SX | '88 |
| Seat Ibiza | '90-'86 |
| Vauxhall Cavalier (Manta), 1e eig., nw.st. | '79 |
| Opel Kadett sedan | '87 |
| BMW 320 i 4-drs., div. extra's | '88 |
| Mazda 626 GLX coupé | '88 |
| Suzuki Alto GL | '88-'87 |
| Daihatsu Charade automaat | '88 |
| Honda Jazz automaat | '85 |
| Peugeot 205 | '87 |
| Opel Ascona | '85 |
| Ford Sierra | '86 |

# Crutzen Auto's

UW NISSAN-DEALER

Uw adres voor:
- nieuwe en gebruikte auto's
- lease-auto's
- autofinanciering & privé-lease
- schadereparaties & taxaties
- banden, uitlaten, onderdelen en accessoires tegen scherpe prijzen
- quick service
- alarminbouw (erkend + b.b.s.-station)

**Nu bij ons kopen is geld verdienen.**



NISSAN PRIMERA

Autobedrijf Crutzen, Stationsstraat 115, Beek, 046-371727




# VEDERS OCCASIONS

| | |
|---|---|
| 940 GL 2.3 sedan, autom., middengrijsmet. | 1991 |
| 740 GL 2.3 Estate Black-line, wijnroodmet. | 1989 |
| 740 GLT 16V Estate, aut., LPG, wit, audio, alarm | 1989 |
| 740 turbo-intercooler Estate, donkerblauw | 1987 |
| 240 GL 2.3 sedan, LPG, zilvermetallic | 1984 |
| 240 DL sedan, LPG, wit | 1985 |
| 460 GLE i, rood | 1990 |
| 440 GL, automaat, donkergrijs, 7000 km. | 1991 |
| 440 GL, LPG, wit | 1990 |
| 360 2.0 i, 5-drs, LPG, rood | 1987 |
| 340 GL Special, 5-drs., lavendelmet. | 1991 |
| 340 diesel, 3-drs., wit | 1989 |
| 340 DL automaat, 5-drs., wit | 1987 |
| 340 DL 1.7 sedan, LPG, wit, getint glas | 1987 |
| 340 DL 1.4, 3-drs., donkergrijs, 5-speed | 1987 |
| 340 DL 1.4 sedan, bordeauxrood | 1986 |
| 340 DL 1.4, 5-drs., LPG, groenmet. | 1986 |
| 340 1.4, 5-drs., LPG, wit | 1987 |

**Demonstratie-auto's:**

440 DL 1.8i, zilver/groenmet., 10.000 km ... 05-1992

**Inruil op Volvo:**

BMW 318i, nieuw type, rood, div. extra's ....... 1991

- **3 tot 12 mnd. Volvo-Bovag-garantie**
- **ANWB-gekeurd**
- **Paspoort voor zekerheid!**

D2582

**VOLVO VEDERS B.V.**

INDUSTRIESTRAAT 3 - SITTARD - TEL. 046-510342

VOLTAWEG 17 - ECHT - TEL. 04754-87555

# Autobedrijf COUMANS Geleen




| | |
|---|---|
| Audi 80 1.8 rood | jan. '89 |
| BMW 316 I blauwmet. | feb. '90 |
| BMW 316 beige | aug. '85 |
| BMW 316 grijsmet. | mei '84 |
| BMW 315 wit | mrt. '84 |
| BMW 2002 Touring, rood, v. part. | okt. '71 |
| Citroën Axel 12 TRS rood | jan '89 |
| Fiat Panda 1000 L u9 | mrt. '90 |
| Fiat Ritmo 70 S 5-drs. grijs | jan. '86 |
| Honda Civic 1.5 GL grijs | juni '87 |
| Lada Samara 1.3 wit | mei '87 |
| Lancia Dedra 1.6 ie u9 blauw | juni '90 |
| Mazda 626 HB 2.0 12V GLX grijsmet. | mrt. '89 |
| Mazda 121 L rood | juni '88 |
| Mazda 323 HS 1.6 blauw | jan. '88 |
| Mazda 323 HB 1.3 blauw | mrt. '82 |
| Mitsubishi Colt 1.3 GL K6 blauw | sept. '88 |
| Nissan Sunny Florida 1.6 | sept. '89 |
| Nissan Sunny 1.6 coupé v. part. | aug. '86 |
| Opel Kadett 1.6i u9 wit 4-d. | aug. '90 |
| Opel Omega 2.0 SE lpg, zwart | feb. '87 |
| Opel Kadett 1.3 S | nov. '83 |
| Opel Ascona 1.6 S | juni '83 |
| Peugeot 205 XS 1.4 rood | juni '90 |
| Peugeot 205 XR 1.4 grijsmet. | mei '87 |
| Peugeot 205 Junior | mrt. '87 |
| Peugeot 205 GR bruin | jan. '86 |
| Renault 5 TR u9 rood | juli '89 |
| Seat Ibiza L SE wit | okt. '86 |
| Skoda 105 S wit | apr. '87 |
| Toyota Starlet 1.3 u9 | jan. '91 |
| Volvo 340 DL k6 rood | mrt. '88 |

**Rijksweg Zuid 310, tel. 046-756222**

D1172

# Auto Vencken B.V.




"Occasioncentrum"
Prins Mauritslaan 171
6191 EE Beek
Tel. 046-372882

"Occasionkelder"
Leyenbroekerweg 27
6132 CA Sittard
Tel. 046-515777

**Vencken Beek**

| | |
|---|---|
| Audi 80 1.8 S grijsmet. | 1991 |
| Audi 100 CC 2.3 E, blauwmet. | 1987 |
| Audi 100 CC 2.0 E, groenmet. | 1988 |
| Audi 80 diesel, zilvermet. | 1989 |
| Passat 1.8 90 pk, tingrijs | 1990 |
| Passat 1.8 90 pk, blauwmet. | 1989 |
| Passat 1.8 90 pk, groenmet. | 1988 |
| Passat GL 5E zwartmet. | 1987 |
| Golf Pasadena 1.8i zwart | 1991 |
| Golf Pasadena 1.3i, rood | 1991 |
| Golf Madison 1.8i, 90 pk, zwart | 1990 |
| Golf Madison 1.8i, 90 pk, wit | 1991 |
| Golf 1300i Manhattan, wit | 1989 |
| Golf 1600 Manhattan, wit | 1989 |
| Golf Madison, rood, milieudiesel, 60 pk | 1990 |
| Golf 1600, wit | 1987 |
| Polo, 3-drs., Fox, wit | 1990 |
| Volvo 440 GLT zwartmet. | 1989 |
| BMW 316 i, wit | 1989 |
| Ford Fiësta XR 2i, rood | 1991 |
| Ford Escort blauw, 1100 cc | 1985 |
| Ford Escort 1600, wit | 1986 |
| Ford Escort XR 3i, grijsmet. | 1988 |
| Ford Sierra 2.0L, sedan, wit | 1988 |
| Opel Kadett, 3-drs., 1.6 i lpg, zwartmet. | 1990 |
| Honda Civic, 3-drs., 1.5i, wit | 1990 |
| Lada Samara rood | 1991 |
| Lancia Y wit | 1986 |
| Mazda 323 HB 1.3 LX, wit | 1990 |
| Mazda 323 1300 cc 16V GLX rood | 1990 |
| Mazda 323 F 1800i 16V GLX, zwartmet. | 1991 |
| Peugeot 205 XR, zwartmet. | 1990 |
| Peugeot 405 GL, zilvermet. | 1989 |
| VW Jetta Pacific diesel, grijsmet. | 1990 |
| Toyota Starlet 1.0 Special, beige | 1987 |

**Vencken Sittard**

| | |
|---|---|
| Audi 80 turbo diesel zwartmet. | 1989 |
| Audi 80 1.8 S 90 pk, grijsmet. | 1989 |
| Audi 80 1.8 cc, 75 pk grijsmet. | 1987 |
| Nissan Sunny 1600 I, 4-drs., beigemet. | 1990 |
| Opel Kadett 1.3 S bruinmet. | 1986 |
| VW Passat, 5-drs., 1600 cc, groenmet. | 1988 |
| VW Golf Manhattan, diesel, blauwmet. | 1989 |
| VW Golf CL, 1600 cc, blauwmet. | 1988 |
| VW Golf 1300 cc, wit | 1987 |
| VW Golf 1600 cc, torn.rood | 1987 |
| VW Golf 1300 cc, torn.rood | 1989 |
| VW Golf 1300 cc, groenmet. | 1987 |
| VW Golf CL 1300 cc, beigemet. | 1985 |
| VW Golf Pasadena 1600 cc, blauwmet. | 1991 |
| VW Golf Pasadena 1600 cc, rood | 1991 |
| VW Golf Pasadena 1800 cc, zwart | 1991 |
| VW Golf Manhattan 1300 cc, grijsmet. | 1989 |
| VW Golf Manhattan 1300 cc, rood | 1990 |
| VW Jetta 1300 cc, blauwmet. | 1987 |
| VW Polo coupé Jeton, 1300 cc, bl.met. | 1990 |
| VW Polo, 3-drs., 1300 cc, zilvermet. | 1989 |
| BMW 316i wit | 1987 |

D2918




**De nieuwe Golf 1.4 CL, 1.8 CL**

**Diverse kleuren uit voorraad leverbaar**

# PERFECTE OCCASIONS MET VOLLEDIGE GARANTIE + FIKSE KORTING BIJ GEEN INRUIL

| | |
|---|---|
| Mazda 626 coupé 2.0 L 12 V GLX | '88 |
| Mazda 626 Wagon 2.0 L | '90 |
| Mazda 626 HB 1.8 LX + GLX | '88 |
| Mazda 626 HB 2.0 L GLX PS | '88 |
| Mazda 626 HB 1.6 GLX lpg | '87 |
| Mazda 323 sedan 1.7 diesel | '88 |
| Mazda 323 HB 1.3 GLX | '88 |
| Mazda 626 HB 1.8 GLX | '89 |
| Mazda 323 HB 1.3 LX | '90 |
| Mazda 323 HB 1.3 Ensign | '90 |
| Mazda automaat 626 HB 1.8 LX | '88 |
| Mazda automaat 626 sedan 1.6 | '86 |
| Mazda automaat 323 HB 1.3 | '86 |
| Mazda automaat 323 HB 1.6i | '89 |
| Seat Ibiza 1.2 GL | '89 |
| Renault 11 3-drs. TL | '88 |
| Ford Escort 5-drs. | '89 |
| Ford Sierra 2.0i | '90 |
| Citroën Visa | '87 |

**mazda DRIESSEN BEEK**

MAASTRICHTERLAAN 22-26, TEL. 046-371920 D2618



Regionaal Jaguar Centrum D2339

**J.W. Demandt-Wagemans b.v.**

Jaguar Sovereign 4.2 serie III, '83, satin beige
Jaguar Sovereign, TWR, '89, regency red
Jaguar 4.2 serie III, '84, dark blue
Panther Kallista 2.9 I, '90, black met., 4.500 km
Renault 25 V6 injection 1989, white, incl. gasinstall.

**Rijksweg Zuid 216, Sittard, tel. 046-520840**

# autobedrijf W. KEES

MITSUBISHI

Dorpsstraat 64, Schinnen
tel. 04493-1721

| | |
|---|---|
| Mitsubishi Lancer Wagon 1.5 GLi | 1991 |
| Mitsubishi Lancer HB 1.5 GLXi | 1989 |
| Mitsubishi Lancer 1800 GL diesel | 1987 |
| Mitsubishi Colt 1.5 GLi | 1989 |
| Mitsubishi Galant 1.8 GL | 1988 |
| Mitsubishi Galant 2.0 GL | 1986 |
| Hyundai Pony 1.5 GL 3-drs. | 1989 |
| VW Golf 53 Kw | 1988 |
| Opel Corsa 1.2 S | 1986 |
| Opel Kadett 1.6 sedan | 1987 |
| Peugeot 205 1.3 GR | 1986 |
| Ford Scorpio 2.0 CL LPG | 1989 |
| Ford Escort 1.6 L automaat | 1985 |

*Diverse gebruikte auto's ongebruikelijk goed* D3046

# AUTO KALLEN

| | |
|---|---|
| VOLVO 850 GLT, rood, incl. airbag, audio en kinderzitje | 11-'91 |
| VOLVO 940 GL, zilvermetallic, elektr. schuif/kanteldak | '91 |
| VOLVO 440 DL, smoke zilvermet. | '89 |
| VOLVO 440 GL, blauwmet., getint glas | '91 |
| VOLVO 440 GL, donkergrijs, LPG | '89 |
| VOLVO 440 GL, zwartmetallic, rood, | '89 |
| VOLVO 440 GL, lichtblauwmet. | 10-'88 |
| VOLVO 340 GL 1.7, SEDAN, nieuwstaat | '88 |
| VOLVO 340 DL, smokezilver, 45.000 km | 06-'88 |
| VOLVO 360 GL, SEDAN, blauw | '87 |
| VOLVO 340 DIESEL | '85 + '87 |
| Diverse VOLVO 340 AUTOMAAT tot ƒ 10.000,– | |
| BMW 318i TOURING, antracietmet., nieuwstaat | 11-'89 |
| FIAT TIPO 1.6 DGT, slechts 24.000 km, nieuwstaat | '89 |
| VW GOLF GTI, rood, schuifdak, div. extra's, nieuwstaat | '89 |
| RENAULT 25 TX 2.0i, wit, mooie auto | '89 |
| MITSUBISHI LANCER GL SEDAN, blauwmet. | 06-'88 |
| PEUGEOT 309 XE, mooie auto, luxe uitvoering | '88 |
| ALFA ROMEO 75 2.0 rood | 12-'86 |
| FORD ESCORT 1.3, blauw en rood | '87 |

**Alle occasions incl. afleveringsbeurt, APK, Paspoort voor Zekerheid, Bovaggarantie (voor auto's vanaf ƒ 7.500,-). Inruil mogelijk.**

**Rijksweg-Zuid 320**
**GELEEN**
**Tel. 046-742719**




# autobedrijf PRIMAIR

Industriestr. 25, Sittard. - Tel. 046-514364
(Handelscentrum Bergerweg)

| | |
|---|---|
| Seat Marbella special 24.000 km 1e eig. | 10-90 |
| Seat Marbella special 31.000 km rood | 06-90 |
| Seat Marbella Sport XL 6.700 km, zwart, 1e eig. | 08-90 |
| Seat Ibiza GLX 1.5i 14.000 km, met., div. acc., 1e eig. | 01-'91 |
| Seat Ibiza GL 1.2, 42.000 km, rood | 02-89 |
| Seat Ibiza Del Sol GL 1.2 wit, div. acc. | 07-88 |
| Seat Ibiza GLX 1.5 groen | -92 |
| Seat Toledo 1.8i GL demo, 1300 km | -92 |
| Seat Toledo 1.8i CL demo, rood, 25.000 km | -92 |
| Seat Malaga XL 1.5i, 46.000 km, 1e eig. | 02-'92 |
| Seat Malaga GL 1.7 diesel, 65.000 km | 4-'89 |
| VW Golf 1.8 i wit, Madison, 1e eig. | 09-'92 |
| Ford Sierra 2.0 cl, 90.000 km, 1e eig., lpg | 11-88 |
| Toyota 1.8 GL D | 05-87 |
| Fiat Uno 45 S | 06-'88 |

SEAT Volkswagen Group

Off. Seat-dealer *Div. inruilwagens* 02573



HONDA

plm. 50 stuks
bijna nieuw
met nat. autopas
bij Crombag
a.d. Rijksweg Zuid 236
Geleen 046-746260

# GÖTTGENS BEEK

(bij Makado)

**OPELS**

| | |
|---|---|
| Corsa 3-4-drs. | '86 t/m '92 |
| Kadett 3-4-5-drs. | '85-'91 |
| Vectra 1.6 4-drs. | '90-'92 |
| Kadett Car. D | '85-'89 |
| Kadett GT 3-drs. | '89-'90 |
| Ascona 1.6 | '84 |
| Omega 2.0i 4-drs. | '89-'91 |

**Andere merken**

| | |
|---|---|
| BMW 316i | 24.950,- |
| Fiat Uno 75 | 14.950,- |
| Ford Escort | v.a. 11.950,- |
| Ford Sierra Car. | 17.950,- |
| Lada Samara 1.3 | 5.950,- |
| Mazda 323 | v.a. 18.950,- |
| Mazda 626 coupé | 18.950,- |
| Nissan Sunny | 15.950,- |
| Peugeot 205 | v.a. 17.950,- |
| Renault R9 GTL | 6.950,- |
| Toyota Car. 1.6 | 25.950,- |
| Volvo 340 | v.a. 14.950,- |
| VW Golf 3-drs. | 14.950,- |

**Weth. Sangersstraat 1 (bij Makro), Beek, tel. 046-375858**

OFFICIAL DEALER

# Jos Bogman Ford

**De Service is spreekwoordelijk**

Tevens uw adres voor autoverhuur (ook personen-, bestel- en verhuistransit) en carrosseriewerkzaamheden

**AUTOMATEN**

| | |
|---|---|
| Sierra 2.0i CL | 92 |

**DIESELS**

| | |
|---|---|
| Ford Escort Clipper | 91 |
| Ford Escort 1.8 CL | 92 |
| Ford Escort 1.6 | 86 |

**BENZINE**

| | |
|---|---|
| Ford Fiesta 1.1 | 88-89 |
| Ford Fiesta 1.4 i Sport | 89 |
| Ford Escort 1.4 i CL | 91 |
| Ford Escort 1.3 CL | 86-87 |
| Ford Escort 1.3 i CL | 91 |
| Ford Escort 1.4 CL | 87-88-89 |
| Ford Escort 1.6 CL | 90 |
| Ford Escort 1.6 CLX Clipper | 91 |
| Ford Orion 1.6 CL | 88 |
| Ford Orion 1.4 i CL | 91-92 |
| Ford Scorpio 2.0 CL | 88-89 |
| Ford Scorpio 2.9 GL | 90 |
| Ford Sierra 1.6 Azur | 91 |
| Ford Sierra 1.6 CL | 87-88 |
| Ford Sierra 2.0 L | 86-87 |
| Ford Sierra 2.0 i CL | 90 |
| Ford Sierra 2.0 i CLX | 90 |
| Ford Sierra sedan 2.0 i CL | 88 |
| Ford Sierra combi 1.6 CL | 90 |
| Ford Granada 2.0 combi | 84 |
| Fiat Panda 1000 S | 89 |
| Nissan Micra | 87 |
| Opel Ascona 1.6 S | 86 |
| Citroën BX 1.9 | 86 |
| Lada Samara | 87 |
| Volvo 440 DL | 91 |
| Honda Civic 1.6 i | 90 |
| Mitsubishi SE 211, verhuisbus | 85 |
| Lada 2105 | 90 |

*Enkele gebruikte Sierra's in de aanbieding*

**Weth. Sangersstr. 7** (bij Makado) Beek.
**Tel. 046-376543, fax 046-377547**

# UITLIJNEN BALANCEREN MONTAGE SPORTVELGEN

**ALLE BEKENDE MERKEN BANDEN DIREKT UIT VOORRAAD LEVERBAAR**

**Bandenspecialist**

# KICKEN B.V.

| VOERENDAAL | MAASTRICHT | TEGELEN | SITTARD |
|---|---|---|---|
| Valkenburgerweg 41 | Bemelerweg 90 | Kaldenkerkerweg 96 | Bergerweg 59 |
| Tel. 045 - 751700 | Tel. 043 - 621515 | Tel. 077 - 733433 | Tel. 046 - 510707 |

**openingstijden:**
**maandag t/m vrijdag van 08.00 - 12.00 uur**
**12.45 - 17.15 uur**
**zaterdags van 08.00 - 12.00 uur**

**ontmoeting** op zaterdag

### CAD start cursus voor gokverslaafden

# Een clean milieu, maar een heavy verslaving

*De gokcursus van het CAD start 12 oktober en duurt tien weken. Van deelnemers wordt verwacht dat zij tussen 15 en 30 jaar zijn en geen schulden hebben. Deelname is gratis. Tijd: maandag van 16 - 18 uur. Aanmelden: 719577. Gokkers en familieleden van gokkers kunnen ook terecht bij de Agog-groep van Paul en Anita, iedere maandag van 18.45 tot 20.45 uur. Aanmelden bij 727818.*

DOOR BENTI BANACH

HEERLEN – Een half jaar geleden gokte Paul er nog stevig op los. Een hele werkweek bracht hij door achter het draaiende fruit. Hij verspeelde regelmatig de inhoud van de huishoudpot. Totdat zijn vriendin genoeg kreeg van de lege eettafel. Midden in de nacht ging ze naar de gokhal, zonder Paul te wekken, en spoot daar de gevel onder met 'Blijf hier weg, hier word je gokverslaafd!'. Paul werd wakker geschud en stopte rigoureus. Van de een op de andere dag.

Al geruime tijd nu begeleidt de Heerlenaar de Agog-groep (Anonieme Gokkers en Ouders en partners van Gokkers). Met zijn praktijkervaring probeert hij werkelijks gokkers te steunen en te adviseren. Paul noemt zichzelf de amateur, de profs zitten bij het CAD (Consultatiebureau voor Alcohol en Drugs).

Daar start men volgende week ook een cursus voor 'iedereen die meer gokt dan hem lief is'. Het is een van de eerste cursussen in deze soort in Nederland. Het probleem van gokverslaafden is oud, maar eerst vorig jaar kreeg het CAD van de overheid toestemming om zich over de goklustigen te ontfermen. Nederland kent naar schatting tweehonderdduizend gokverslaafden. Dat is acht keer zo veel als het aantal junks dat in den lande is geregistreerd.

De cursus die 12 oktober bij het CAD start staat de deelnemers toe van tevoren zelf hun doel te bepalen. Noor, hulpverlener van het CAD: „De cursisten doen mee op eigen verantwoordelijkheid. Als doel kunnen ze stellen: stoppen met gokken of minderen. Maar als ze de controle over zichzelf terugkrijgen en de afhankelijkheid van het gokken doorbreken, is er wat mij betreft al winst geboekt."

Aan gokverslaving kunnen verschillende oorzaken ten grondslag liggen. Paul: „Ik heb in mijn jeugd traumatische dingen meegemaakt. Ik heb me opgesloten. Ik zat in een vicieuze cirkel, ik had geen vrienden, thuis hadden ze geen begrip, ik had geen geld. Al mijn frustraties en mislukkingen moest ik afreageren en iedere keer was het antwoord gokken. Ik zat daar onder en in wilde naar boven." Pauls wijsvinger maakt een lange opwaartse beweging.

Zijn leven heeft de laatste maanden de baan van zijn vinger gevolgd: hij ruilde de fruitautomaat in voor contact met vrienden, meer zelfvertrouwen en uiteraard geld. Ook Heerlenaar Hub loopt inmiddels een half jaar met een grote boog om casino's en gokhallen heen. Tien jaar verslaving achter de rug, geld voor twee huizen armer en een zelfmoordpoging rijker. Hij zegt dat zijn jeugdproblemen nog lang niet zijn opgelost. Wel hield hij het hoofd koel en stopte hij net als Paul rigoureus.

Beiden spreken over hevige ontwenningsverschijnselen na hun *cold turkey*. Slecht slapen, badend in het zweet wakker worden, een opgezwollen hoofd en vooral trillende handen. „Het gokken is een clean milieu, maar een heavy verslaving," benadrukt Paul.

Toch vinden Paul en Hub dat abrupt kappen met gokken de enige manier is om te stoppen. Bij het CAD is men van mening dat ook een stapsgewijze verandering in het gokgedrag kan leiden tot geheelonthouding. Daar is de cursus dan ook op gericht. Hulpverlener Noor: „De cursist probeert in eerste instantie inzicht te krijgen in zijn gokpatroon. We laten de deelnemers een week lang bijhouden waar, wanneer en in welke situatie zij gokken. Is dat bijvoorbeeld als ze van het werk terugkomen of als ze het geld voor de huur op zak hebben?"

Het tweede deel van de cursus is gericht op het *magisch denken* van de gokker, zoals Fjodor Dostojevski uitvoerig heeft beschreven in zijn roman De Speler. „Gokken is een kansspel," zegt Noor, „en bij een kansspel is er winst of verlies. Je kunt een kast niet beïnvloeden, dat denk je alleen maar. Dat is magisch denken. Of als je voelt: die kast staat op geven. Dat gevoel is niet reëel, want voor iedere gulden die je in een kast gooit komt 60 tot 80 cent terug. Dat gevoel, dat denken proberen we in de cursus te doorbreken."

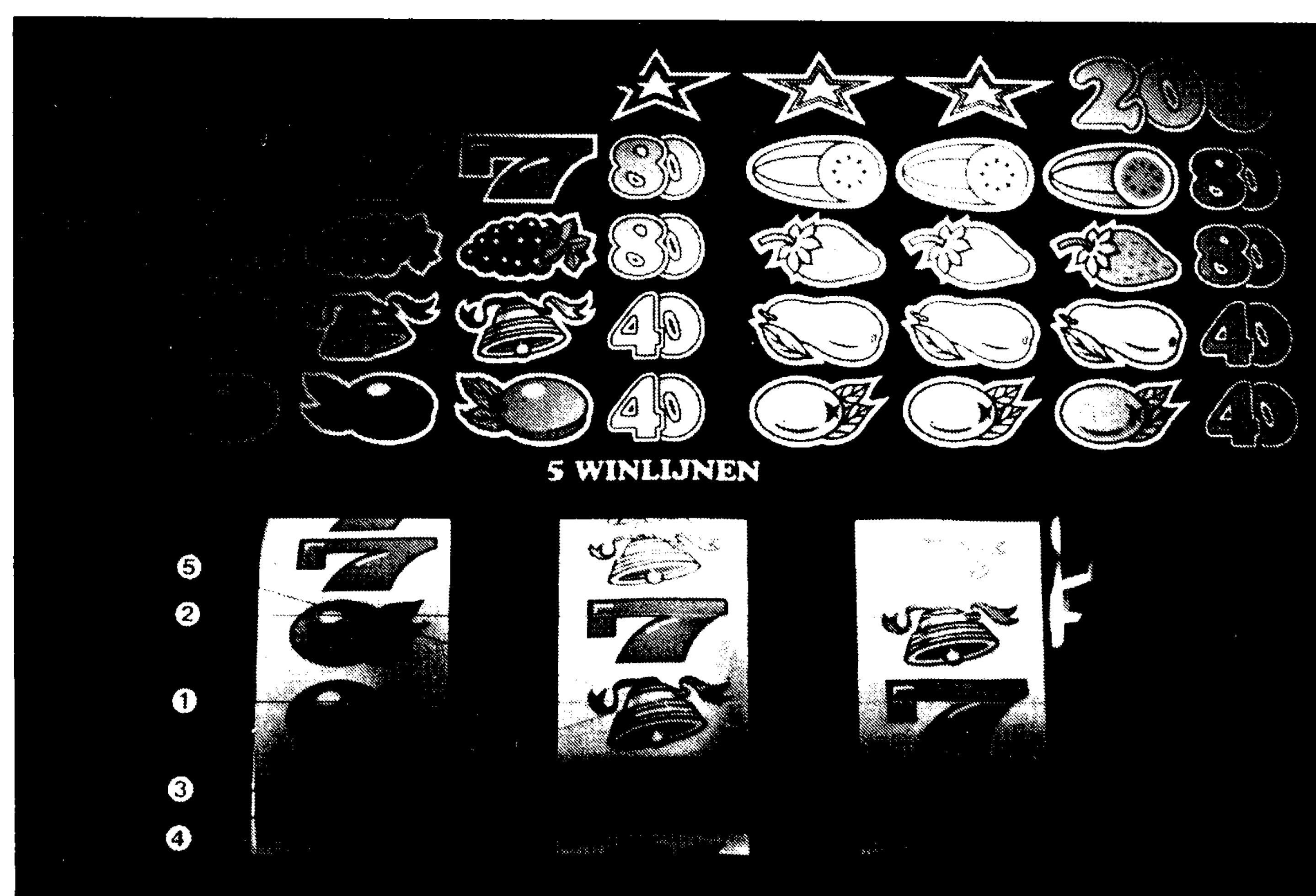
„Magisch denken ligt op het onbewuste vlak," zegt Paul. „Ik vind het niet relevant daar aandacht aan te besteden. Je moet de vlucht doorbreken, niet het denken. Als je gaat gokken, weet je gewoon dat je gaat verliezen. Je gaat niet om te winnen, maar om te spelen, om je gevoel te sussen." Maar als hij zegt dat een kast waar honderd gulden is ingegaan meer geld geeft, dan een lege fruitkast, dan geeft hij aan dat het magisch denken ook bij hem een rol heeft gespeeld. Hub geeft toe dat hij 'wel duizend systemen' heeft uitgeprobeerd. „Maar de kansen zijn altijd voor het huis. Ik heb alles of niets gespeeld," aldus Hub.

Tijdens de derde fase in de cursus worden de gokkers aangespoord minieme veranderingen in hun gokpatroon aan te brengen. Noor noemt een voorbeeld van een eerste stap naar zelfcontrole: „Ga je altijd naar een bepaalde kast in een bepaalde gokhal in Heerlen? Probeer dan eens de kast ernaast of ga eens naar een gokhal in Brunssum. Of probeer eens met je linkerhand te gokken in plaats van met je rechter."

Hub: „Maar dat zou betekenen dat je jezelf onder controle hebt. En dat is niet het geval als je verslaafd bent." Paul: „Je kunt bijvoorbeeld een half jaar je gokgedrag onder controle hebben en minder gokken. Maar als je vergering uitgaat, dan val je weer terug in het oude patroon. Maar als je dat half jaar niet gegokt zou hebben, dan was je iets anders gaan doen."

Maar het CAD probeert de cursisten ook te helpen voorkomen dat zij terugvallen in het oude patroon. „Als je het risico kent, als je weet wanneer je gokt, dan kun je proberen dat te voorkomen," zegt Noor. Willen de cursisten aan het eind van de tien bijeenkomsten verder, dan staat hun onder andere individuele begeleiding ter beschikking. Ook kunnen zij overstappen naar Pauls Agog-groep. Daarin begeleidt zijn vriendin Anita de familieleden van de gokkers, „want die zitten vaak even ver in het probleem," zegt zij.

Paul moet toegeven dat hij veel mensen in zijn groep terug ziet vallen in het oude patroon. „Maar als je positief bent over jezelf, dan heb je de kracht om iets te veranderen," zo weet hij uit ervaring.




● *'Die kast staat op geven, dat gevoel is niet reëel'.* Foto: CHRISTA HALBESMA




### Zoen

● *Gerrit Hagtingius is een opmerkelijke bestuurder in de Kerkraadse samenleving. De (letterlijk) grote baas van de plaatselijke huurdersbelangenverenigingen blijkt ook een galante ridder te zijn. Toen Gerrit en zijn 'lijfwachten' de commissie Welzijn tussentijds verlieten, zag hij zijn kans schoon. Oogappel Els Tans van de PvdA-fractie kreeg een romantische zoen. Wethouder Hub Bogman reageerde terstond met: „Dit is wel een erg vergaande vorm van burgerbetrokkenheid." Els Tans was na afloop nog steeds ondersteboven van 'dat gesabbel aan haar oor'.*

### Sponsor

● *Basisschool De Voegelsjtang in Hoensbroek heeft zich ingezet voor het goede doel. De school bestaat tien jaar en veel leerlingen hebben meegedaan aan een sponsorloop. Naast feesten werd ook iets gedaan voor kinderen die het met veel minder moeten stellen. Want de Hoensbroekse basisschool kan nu 5442,40 gulden overmaken naar de Kyangnyira-school in het Keniaanse Kibweri. Het geld wordt daar besteed door een stichting die rijgende dokters inzet in Oost-Afrika. De school in Kibweri krijgt nu betere materialen en gebouwen. Goed gedaan daar in Gebrook!*

### Muuele Beek



● *Muziekgroep Muuele Beek presenteert... haar compact disc. De cd met deels instrumentale muziek en deels Limburgse liedjes zag gistermiddag het levenslicht in het bijzijn van de verstandelijk gehandicapte musici van het Hoensbroekse dagcentrum Muuele Beek. De muziekstukken zijn opgenomen in de studio's van Twin Music in Treebeek. „Alle werken zijn uitgevoerd door de gehandicapten zelf," vertelt een woordvoerder. „En dat is natuurlijk een prachtige prestatie." De cd is voorlopig alleen verkrijgbaar bij het dagcentrum aan de Auvermoerstraat 25 in Hoensbroek. Het muziekwerkje kost twintig gulden. Met de opbrengst worden nieuwe muziekinstrumenten aangeschaft voor het dagcentrum.*

### Musical

● *Ze blijven in de muziek daar op het dagcentrum, want elf en twaalf oktober verzorgen de bezoekers van Muuele Beek een musical in de Heerlense Stadsschouwburg. 'Reis om de wereld in 80 minuten' is de titel van de uitvoering. Ook een aanrader.*

### Aambeien

● *Het mag eigenlijk niet, maar leuk is het wel: lachen om iemands ellende. Een kennis van ons heeft last van aambeien, bloedende exemplaren zelfs. Naar de dokter dus, maar hoe voorkomt hij ondertussen dat het langzame maar gestage bloedstroompje zijn kleding bevuilt? Zijn vrouw weet raad: een maandverbandje. Zo gezegd, zo gedaan. De man keert tevreden terug van de dokter en meldt zijn echtgenote dat hij ook daar opnieuw is voorzien van een vers maandverbandje. „Maar," zegt hij verbaasd, „ze plakten het in mijn onderbroek!" „Waar had jij het dan gelaten," vraagt zijn vrouw verbaasd. „Op m'n billen natuurlijk, dat doe je met pleisters toch ook?!"*

### Jeugdigen negeren verbodsborden in 'Groene Long'

# Overlast van fietsers in park Voerendaal

Van onze verslaggeefster

VOERENDAAL – Bij de Voerendaalse politie zijn de afgelopen weken veel klachten binnengekomen over fietsers en bromfietsers, die voor overlast zorgen in parkgebied 't Broek. De wandelpaden rond de visvijver in hartje Voerendaal worden veelvuldig gebruikt als sluiproutes tussen de verschillende wijken.

De politie spreekt van een ernstige aantasting van de rust rond het recreatiegebied. Wandelaars – waaronder veel bewoners van het nabijgelegen verzorgingstehuis 't Brook – en vissers ondervinden volgens een politiewoordvoerder grote overlast van de fietsende en brommende jeugd.

De Groene Long, zoals het park in hartje Voerendaal meestal genoemd wordt, is door het college van B en W aangewezen als voetgangersdomein. De verbodsborden rond de vijver worden echter door de jeugd genegeerd.

Volgens de politie wordt de overlast vooral veroorzaakt door jongeren tussen de twaalf en twintig jaar. „De opgeschoten jeugd komt met de brommer naar de visvijver. De jongere kinderen komen op de fiets om de eendjes te voeren of te spelen. Dat mag allemaal, zolang ze zich maar aan de regels houden en netjes afstappen in dat gebiedje."

De Voerendaalse politie vraagt de dringende medewerking van de burgers om de overlast terug te dringen. „Het is voor de wandelaars onaangenaam als ze telkens weer moeten uitwijken voor een fietser of bromfietser," verklaart de woordvoerder.

De Voerendaalse politie gaat voorlopig alleen scherper controleren in en rond de Groene Long. „Maar zodra we merken dat onze oproep geen gehoor vindt, beginnen we met het uitschrijven van bekeuringen."

## Nieuwe onthulling



● *De pastoor en kapelaan van Ubach-Palenberg lezen voor bij het monument.* Foto: FRANS RADE

LANDGRAAF – Het vredesmonument aan de Worm bij Rimburg is opnieuw onthuld. De tekst 'Weet, wie U de haat leert zal u niet verlossen' staat nu ook in het Arabisch op het gedenkteken.

Het aan de Duitse zijde van de Worm gelegen opgerichte monument droeg aanvankelijk alleen een tekst in de Nederlandse en Duitse taal. Later zijn daar Turks, Pools en Engels aan toegevoegd.

Het monument werd onthuld door burgemeester R. Kornetka van Übach-Palenberg en zijn Landgraafse collega Hans Coenders. Samen stelden ze ook een fietsroute rond Übach-Palenberg officieel open. Bovendien hadden beide burgemeesters een jubileum te vieren: Übach-Palenberg kreeg 25 jaar geleden stadsrechten, terwijl Landgraaf tien jaar bestaat.

## Baanlozencentrum zoekt geldschieters

HEERLEN – Het Baanlozencentrum in Heerlen moet op zoek naar nieuwe subsidiegevers. De Zusters Franciscanessen zien zich genoodzaakt om de subsidie voor de twee beroepskrachten op termijn stop te zetten. Wel blijven de zusters het gebouw aan de Grasbroekerweg gratis ter beschikking stellen.

De stichting Baanlozencentrum biedt vrijwilligersactiviteiten voor baanlozen. Zo vinden zes startende bedrijfjes er onderdak. Maar ook onder meer het Komitee Vrouwen in de Bijstand, cethuis Kappesmoos, de HIV-vereniging Limburg, vrouwenhulpcentrum Lange Lies, hobbyclubs, een peuterspeelzaal, scoutinggroep en kinderboerderij.

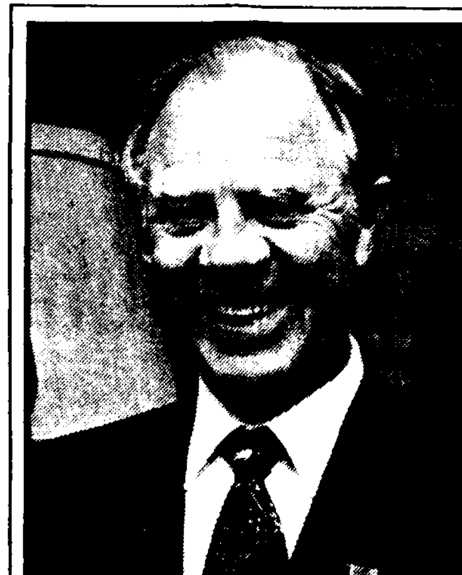
Al deze zaken worden mogelijk gemaakt door de Zusters Franciscanessen van Heythuysen. Volgens een soortgelijke formule steunen deze zusters ook het Missionair Centrum, ook in het centrum van Heerlen. „Door de toenemende ouderdom nemen de inkomsten van de zusters af. Ze zien zich genoodzaakt om bepaalde zaken af te stoten," zegt Mieke Brosky van het Baanlozencentrum.

De Stichting Baanlozencentrum heeft daar begrip voor. Ze heeft zich verplicht om op zoek te gaan naar andere inkomstenbronnen. „Zonder de twee vaste medewerkers zou het Baanlozencentrum ten dode opgeschreven zijn. Daarom houden we eind november open dagen. We hopen bedrijven en de politiek te kunnen overtuigen van het maatschappelijk belang van het Baanlozencentrum," zegt Brosky.

## Brand verwoest zolder pension

HEERLEN – Een uitslaande brand heeft donderdagmiddag rond kwart over vier de zolderverdieping verwoest van een pension aan de Coriovallumstraat in Heerlen. De bewoners waren niet thuis toen de brand uitbrak.

Het pand was onderverdeeld in vijf kamers. De schade die de brand heeft aangericht is onbekend. De Coriovallumstraat was ruim een uur afgesloten als gevolg van de bluswerkzaamheden.



● *F. Ledoux*

## Smid Ledoux onderscheiden

LANDGRAAF – F. Ledoux (63), de 'dorpssmid van Landgraaf', heeft de zilveren erermedaille van de Orde van Ornaje Nassau ontvangen. Burgemeester H. Coenders reikte hem gisteren de onderscheiding uit. Eind deze maand draagt Ledoux de smederij, waarvan hij sinds 1956 eigenaar is, over aan zijn zoon.

## IVN-afdeling twintig jaar

LANDGRAAF – Met een fotoexpositie over natuurschoon in Rimburg sluit de IVN-afdeling Ubach over Worms de festiviteiten rond haar twintigjarig bestaan af. Mede dank zij de inspanningen van de bijna honderd leden tellende IVN-afdeling zijn vele fraaie stukjes natuur in de Landgraafse kernen Rimburg en Ubach over Worms bewaard gebleven. Het motto van het jubileum is daarom 'Er is niet veel veranderd'.

Veel publiciteit krijgt de laatste jaren het verzet van de afdeling tegen de bouw van het bungalowpark Strijthagen, samen met de Landgraafse zusterafdeling Oude Landgraaf en de stichting Natuurbehoud Strijthagen.

Een van de voornaamste gebeurtenissen uit het jubileumjaar 1992 is de aankoop van circa negenhonderd vierkante meter grond rond het verenigingsgebouw D'r Slieënberg. Niet alleen is het behoud van het verenigingslokaal daarmee veiliggesteld, het IVN Ubach over Worms heeft op die manier ook meer mogelijkheden eventuele negatieve ontwikkelingen in het gebied tegen te houden.

## Verslaafde bekent zeventien misdaden

HEERLEN – Een 22-jarige drugsverslaafde uit Heerlen heeft gisteren zeventien misdrijven bekend, die hij in de afgelopen weken heeft gepleegd. Woensdag werd hij aangehouden, nadat hij een winkelier aan de Willemstraat met een schroevedraaier had bedreigd. Tijdens zijn verhoor bekende hij enkele weken geleden een andere junk te hebben beroofd van diens portie drugs. Dit nadat hij zijn lotgenoot met een kapotte bierfles had bedreigd. Ook bekende hij zeven ATB's te hebben gestolen en negen keer te hebben ingebroken in personenauto's te hebben ingebroken. Hij is voorgeleid aan de officier van Justitie.

## Dievegge gebruikt twee valse namen

HEERLEN – Een 42-jarige winkeldievegge uit Nuth heeft na twee valse namen te hebben opgegeven uiteindelijk toch haar juiste naam moeten prijsgeven. De vrouw werd donderdagochtend op heterdaad betrapt bij een diefstal uit een winkel aan de Woonboulevard in Heerlen. Toen ze haar personalia moest opgeven, gaf ze een valse naam op. Daarop werd de politie ingeschakeld, aan wie ze bekende een valse naam te hebben opgegeven.

Ze gaf vervolgens een andere naam op. Omdat het vermoeden bestond dat ook die vals was, werd ze aangehouden en overgebracht naar het politiebureau. Daar gaf ze uiteindelijk haar ware naam prijs.

## Drie ton schade brand slachthuis

HEERLEN – In het slachthuis aan de Oude Roderweg in Heerlen is gistermorgen rond tien uur brand ontstaan door een defecte gasbrander. De schade bedraagt zeker 260.000 gulden.

De brand ontstond toen het afvoerkanaal van de brander, waarmee varkens onthaard worden, vlam vatte. Ook een groot gedeelte van het dak ging in vlammen op. De werkzaamheden in het slachthuis kunnen ruim twee uur worden stopgezet.

## Inzameling van chemisch afval

VOERENDAAL – In de gemeente Voerendaal wordt van vijf tot negen oktober het klein chemisch afval ingezameld. Afval van grotere omvang bijvoorbeeld tl-buizen kan afzonderlijk worden meegegeven. Meer informatie is te verkrijgen bij de afdeling Milieu van de gemeente, ☎045-753399.

Limburgs Dagblad

# sport

## Eerste nederlaag Bayer Leverkusen

KEULEN – Bayer Leverkusen heeft de eerste nederlaag in dit Bundesligaseizoen geleden. Het verloor bij Bayer Uerdingen met 2-1 door twee doelpunten van Sassen. Pas vijf minuten voor het einde deed Kirsten wat terug. Leverkusenspeler Hapal kreeg rood na twee keer geel. Hamburger SV behaalde de eerste overwinning: 2-0 op VfL Bochum na doelpunten van Hartmann en Bester.

## Körver verplaatst Maurice Rayer

VENLO – Frans Körver maakt vanavond zijn debuut als oefenmeester van VVV in de uitwedstrijd tegen NAC. De enige wijziging die de nieuwe trainer heeft aangebracht in de ploeg, is de verplaatsing van Maurice Rayer uit het hart van de defensie naar het middenveld. Het centrum van de verdediging wordt nu gevormd door het koppel Polman-Verberne. Jay Driessen, die een meniscusoperatie onderging, heeft deze week de training hervat. Wellicht kan hij volgende week zijn rentree maken in de hoofdmacht. Rutten en Minten zijn nog steeds geblesseerd.

## Dreun voor Dick Jaspers

OOSTERHOUT – Dick Jaspers, kersvers contractspeler in het circuit van de wereldbeker driebanden, heeft het eerste toernooi van dit seizoen al meteen moeten verlaten. De St. Willebrorder, als derde geplaatst in Oosterhout, verloor in de eerste ronde roemloos van de Deen Carlsen. Jaspers verloor de eerste set met 15-6. In de tweede nam hij een voorsprong van 11-2, maar Carlsen counterde met series van acht en vijf. De Deen maakte in de derde set een reeks van acht in de tweede beurt. „Op dat moment voelde ik me verloren," zei Jaspers. „Carlsen had moraal, ik was kwetsbaar."

## Van Dijk enige halve finalist

DEN BOSCH – De matig bezette open Nederlandse badmintontitelstrijd heeft gisteravond nog meer aan waarde verloren. Chris Bruil slaagde er niet in de Dutch Open aan twee Nederlandse spelers in de halve finales van het mannen- enkelspel te helpen. Waar leeftijdgenoot Jeroen van Dijk wel slaagde, struikelde Bruil in de lange driesetter tegen de Deense subtopper Peter Espersen. Het toernooi was voor de Nederlandse toppers een perfect evenement internationaal weer eens te scoren. De magere bezetting leverde Bruil en Van Dijk zelfs een bevoorrechte positie op. Een garantie voor twee Nederlanders bij de laatste vier gaf die voorkeursbehandeling niet.
Van Dijk ondervond van de jonge Malaysiër Yong Kock Kin alleen even in de eerste game tegenstand. Toen de nationale kampioen die reeks met 15-10 winnend had afgesloten, gaf de Aziaat zijn verzet op (15- 3). In de halve finales ontmoet de Rotterdammer de als tweede geplaatste Supryanto.

## sport kort

● VOETBAL – Voorafgaand aan het amateurduel Waubach-Limburgia speelt de C-jeugd van Waubach morgen een wedstrijd tegen het C-team van Fortuna. Aanvang 12.30 uur.

● VOETBAL – Cambuur heeft Stanley Brouwer van Haarlem aangetrokken. De 23-jarige verdediger tekende een tweejarig contract bij de Friese eredivisieclub.

● WIELRENNEN – Het kwartet van De Adelaar Apeldoorn, bestaande uit Leon en Matthijs van Bon, Boerema en Eilander, heeft in Alkmaar de nationale titel op de 4 km-ploegenachtervolging gewonnen.

● RUITERSPORT – De Amerikaan Meredith won de kwalificatiewedstrijd voor de wereldbeker in Aarhus. Piet Raymakers werd zesde. Emiel Hendrix en Jos Lansink eindigden samen op de achtste plaats.

● CONTRACT – Willem II heeft Jean-Paul van Gastel vastgelegd tot juni '95. Voor de 20-jarige aanvoerder van Jong Oranje, die een contract had tot het einde van dit seizoen, bestond veel belangstelling. Van Gastel heeft in de vernieuwde overeenkomst wel een clausule laten opnemen, die een eventuele overgang naar een topclub mogelijk maakt.

### *Gemakkelijk avondje Roda JC tegen pover Den Bosch: 4-1*

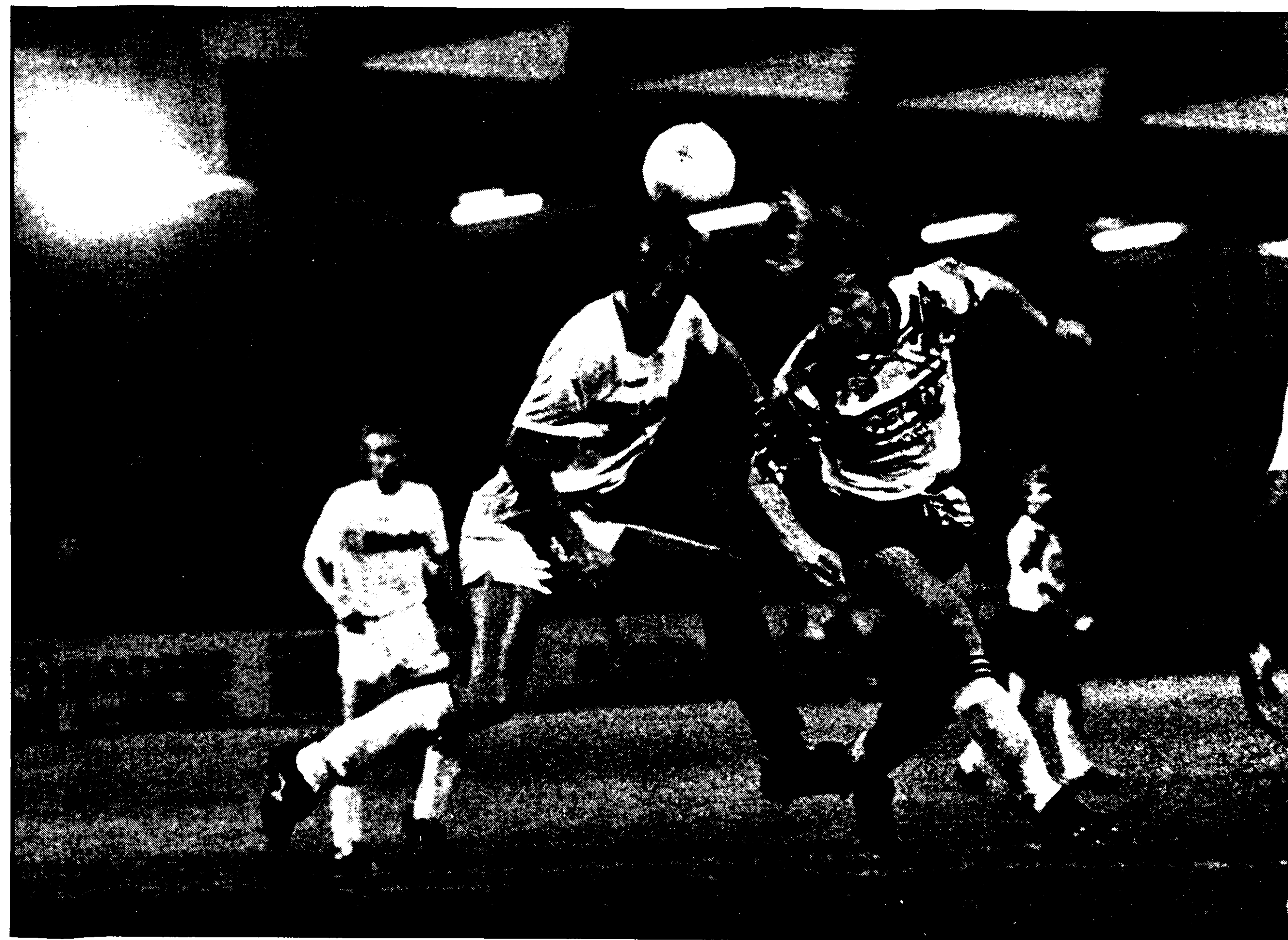
# Volle winst op halve kracht

DOOR FRED SOCHACKI

KERKRADE – Geen enkel moment heeft Roda JC zich voetballend hoeven te onderscheiden om het povere FC Den Bosch gevoelig te raken: 4-1. De ploeg van Adrie Koster speelde sober; eigenlijk beneden de maat, maar werd ook geen moment tot grote daden aangezet door de ploeg die inmiddels al twintig tegentreffers achter de oren heeft. Je speelt zo goed als je tegenstander toelaat, is een oude voetbalwijsheid. FC Den Bosch liet veel toe en Roda JC klaarde het karwei op halve kracht.

**Roda JC-FC Den Bosch 4-1** – 35. Ter Avest 1-0, 44. Van de Luer 2-0, 51. Hanssen 3-0, 54. Hanssen 4-0, 81. Smeets 4-1. Scheidsrechter: Van Dijk. Toeschouwers: 2500. Gele kaart: Luijpers (Roda JC).
**Roda JC:** Waterreus, Senden, Nascimento, Trost, Luijpers, Vanderbroeck, Hanssen, Van de Luer, Hofstede (80. Haan), Jansen, Ter Avest (74. Broeders).
**FC Den Bosch**: Vonk, Volkerink, Van der Heide (46. Heerenveen), Van Eck, Laponder, Meulendijk, Heine, Nijhuis (63. Wolffs), Lasina, Derksen, Smeets.

Toen het ijs eenmaal gebroken was, werd het snel duidelijk, waarom de Brabanders de eredivisiecollega's zo ter wille zijn met het doelsaldo. De ploeg van Hans van der Pluijm speelt op eerstedivisieniveau met een verdediging die zo lekt als een zeef, en is zeker niet meer de formatie die twee seizoenen geleden Roda JC uit de halve finale van het bekertoernooi kegelde.



● *Berthil ter Avest (rechts) scoort koppend het eerste doelpunt voor Roda JC.* Foto: FRANS RADE

### Krachtsverschil

Lang moesten de tweeduizend toeschouwers op Kaalheide wachten totdat het voorspelde krachtsverschil aan het licht kwam. Na wat schietoefeningen van Marc Luypers en Gène Hanssen gaf de thuisclub het initiatief over aan FC Den Bosch.

De ploeg van Hans van der Pluijm, zichtbaar verrast door die wending, wist geen raad met het genereuze gebaar van de gastheer. Verder dan wat afstandschuivers van ex-Roda JC'er Raymond Smeets en de Deen Heine kwamen de Bosschenaren niet. Ronald Waterreus bewees eens te meer een doelman voor de toekomst te zijn. Zeker met zijn reflex, toen Derksen van dichtbij kon inkoppen. Deze actie en het gefoeter van Adrie Koster, waren voldoende om Roda JC weer bij de les te krijgen.
Het spel schoof weer wat op naar het doel van de onzeker begonnen Hans Vonk, maar gevaarlijke spelsituaties bleven een rariteit. Voor de treffers had Roda JC zogenaamde standaardsituaties en de rechtervoet van Eric van de Luer nodig.
Zijn vrije trap vanaf rechts ketste via het hoofd van Berthil ter Avest achter Vonk. Vlak voor de pauze had dezelfde Van de Luer de hulp van de binnenkant van de paal nodig, toen hij een vrije trap keurig in de hoek krulde.

### Gène Hanssen

Echt leuk werd het pas toen Gène Hanssen op schot was. Het duurde even voordat de 'Roda-diesel' warmgedraaid was, maar toen de machine de juiste versnelling te pakken had, was FC Den Bosch gezien. Twee keer vanaf twintig meter recht voor het doel liet hij Hans Vonk kansloos. Twee keer in drie minuten tijd. Een handig hakballetje van Vanderbroeck inspireerde Hanssen tot zijn eerste knal; een schitterende aanval via Vanderbroeck, Senden en Janssen ging de tweede verwoestende uithaal vooraf.
FC Den Bosch was geklopt; daar kon ook de inzet van Derksen (paal) weinig meer aan veranderen. Ook het cadeau van Gerrie Senden aan Raymond Smeets werd op Kaalheide meer gezien als een opsteker voor de formatie uit Den Bosch. Een ploeg die nog moeilijke tijden tegemoet gaat.

## Haantjes als de kippen erbij

GELEEN – Zaalvoetbalclub Wierts/Haantjes behaalde in de eredivisie een verdiende 5-4 overwinning op All In Stars, dat aantrad met ex-profvoetballer Gerrit Plomp. In eigen hal liep Haantjes tegen de sterke Utrechtse ploeg vlot uit naar 2-0 door treffers van Peter Bastiaans en Rob Haenen.
Nadat All In Stars via twee treffers van Van Vliet op gelijke hoogte was gekomen, ontstond er een boeiend gevecht, waarin de thuisclub telkens weer de leiding nam. Lambert Niesten scoorde 3-2, Talha 3-3, waarna Rob Haenen de Haantjes opnieuw naar een voorsprong tilde.

Nog één keer klampte All In Stars aan dankzij Gerrit Plomp. In de laatste minuut produceerde Peter Bastiaans de winnende treffer voor Haantjes.
In een duel voor de competitie in de eerste divisie won H. Meijers met 6-2 van DC Anders.

### *Nederlandse clubs redelijk optimistisch na loting*

# PSV verwacht 'hete duels'

HEERLEN/EINDHOVEN – De koppeling aan AEK Athene in de tweede ronde van het Europacuptoernooi van de landskampioenen veroorzaakte nauwelijks reacties bij de PSV'ers. De Griekse titelhouder was namelijk geen liever-niet-geval zoals CSKA Moskou, Dinamo Boekarest of Glasgow Rangers en evenmin een wens, zoals Sion of Austria Wien.

De spelersgroep van PSV constateerde, dat het hete duels kunnen worden in Athene en Eindhoven.

„In Griekenland is het vaak een heksenketel. Het publiek kan echt gek worden bij voetbal," vertelde Erwin Koeman. „Tijdens mijn vakanties in Griekenland heb ik herhaaldelijk Papaioannou ontmoet. Die stond in Saloniki in het Griekse elftal en hij speelt bij AEK, maar ik weet niet of hij nog een basisplaats heeft. Deze reis is mij in ieder geval liever dan wéér een naar het oude Oostblok."

### Prima

Wim Jansen, technisch directeur van Feyenoord, was te spreken over Luzern als tegenstander in het bekerwinnaarstoernooi. „Dit is prima. Het enige gevaar is onderschatting. Daarvoor moeten we waken. Doen we dat, dan moeten we volgens mij de volgende ronde kunnen bereiken."

Luzern speelde drie seizoenen geleden in Nederland tegen PSV. De Zwitsers werden door de Nederlandse kampioen uitgeschakeld. Luzern beschikt nog over één Nederlander. Dat is René van Eck, die eerder speelde bij Excelsior en Den Bosch.

Jan Jongbloed, assistent-trainer van Vitesse, is tevreden met KV Mechelen als opponent. „We willen liefst niet zo ver weg, in verband met de onkosten," vertelde Jongbloed nog na de overwinning op Derry City.

### Fifty-fifty

De Arnhemse club is nog altijd zonder shirtsponsor. Voorzitter Karel Aalbers onderhandelt met twee gegadigden. Na het vernemen van de uitslag van de loting: „België, dat is dus lekker voordelig." Over de sportieve verhoudingen: „Ik schat de kansen fifty-fifty. Het Belgische voetbal is ons natuurlijk wel bekend. Toch gaan we bij voorkeur twee keer nog bij Mechelen kijken om niet voor verrassingen te komen staan."

Ajax lootte Vitoria Guimaraes, dat vertrouwd is met tegenstanders uit Nederland. Vijf jaar geleden schakelde de subtopper uit Portugal FC Groningen uit in de derde ronde van het toernooi om de Uefacup. Een jaar later werd Guimaraes in het toernooi der bekerwinnaars gekoppeld aan Roda JC. De Limburgers wonnen, onder meer dankzij een doelpunt in Kerkrade van John van Loen.



## eurocapcup

Resultaten loting. De wedstrijden worden gespeeld 21 oktober en 4 november.

**LANDSKAMPIOENEN**

AEK Athene-PSV
IFK Göteborg-Lech Poznan
Glasgow R.-Stuttgart of Leeds Un.
Slovan Bratislava-AC Milan
Dynamo Boekarest-Marseille
Club Brugge-Austria Wien
Sion-FC Porto
CSKA Moskou-Barcelona

**BEKERWINNAARS**

FC Luzern-Feyenoord
AS Monaco-Olympiakos Piraeus
Aarhus-Steaua Boekarest
Trabzonspor-Atletico Madrid
Admira Wacker-Antwerp
Spartak Moskou-Liverpool (20 of 22/10)
Werder Bremen-Sparta Praag
Parma-Boavista

**UEFABEKER**

Vitoria Guimaraes-Ajax
Vitesse-Mechelen (return 3 of 5/11)
AS Roma-Grasshoppers
Kaiserslautern-Sheffield Wednesday
Napoli-PAOK of Paris St. Germain
Frem Kopenhagen-Real Zaragoza
Panathinaikos-Juventus (20 of 22/10)
Heart of Midlothian-Standard Luik
Auxerre-FC Kopenhagen
Real Madrid-Torpedo Moskou
Eintracht Frankfurt-Galatasaray
Torino-Dynamo Moskou (return 3 of 5/11)
Benfica-Vac Izzo
Anderlecht-Dynamo Kiev
Fenerbahce-Sigma Olomouc
Borussia Dortmund-Celtic Glasgow

## Programma betaald voetbal

### eredivisie

Roda JC-Den Bosch 4-1

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| PSV | 5 | 5 | 0 | 0 | 10 | [illegible] |
| FC Twente | 6 | 5 | 0 | 1 | 10 | [illegible] |
| Feyenoord | 6 | 3 | 3 | 0 | 9 | [illegible] |
| FC Utrecht | 6 | 3 | 2 | 1 | 8 | [illegible] |
| Ajax | 5 | 3 | 1 | 1 | 7 | [illegible] |
| Vitesse | 6 | 2 | 3 | 1 | 7 | [illegible] |
| Willem II | 6 | 3 | 1 | 2 | 7 | [illegible] |
| RKC | 5 | 2 | 2 | 1 | 6 | [illegible] |
| Roda JC | 6 | 3 | 0 | 3 | 6 | [illegible] |
| Sparta | 6 | 0 | 6 | 0 | 6 | [illegible] |
| Groningen | 6 | 2 | 2 | 2 | 6 | 6-8 |
| MVV | 6 | 1 | 3 | 2 | 5 | 7-11 |
| Volendam | 5 | 1 | 2 | 2 | 4 | 6-4 |
| GA Eagles | 6 | 1 | 2 | 3 | 4 | 6-10 |
| Den Bosch | 7 | 1 | 2 | 4 | 4 | 5-20 |
| Cambuur | 5 | 0 | 3 | 2 | 3 | 1-6 |
| Fortuna Sittard | 6 | 0 | 1 | 5 | 1 | 3-15 |
| Dordrecht | 6 | 0 | 1 | 5 | 1 | 2-15 |

**Vandaag 19.30 uur:**
Dordrecht '90-FC Twente
Cambuur-Vitesse

**Morgen 14.30 uur:**
Volendam-MVV
FC Utrecht-Fortuna Sittard
GA Eagles-FC Groningen
PSV-Feyenoord
Sparta-Willem II
RKC-Ajax

### eerste divisie

**FC Zwolle-Emmen 1-1** – 70. Jalving 1-0 (eigen doel), 84. Hoek 1-1. Scheidsrechter: Van Haaften. Toeschouwers: 358[illegible]. Gele kaart: Stam (FC Zwolle).

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| NEC | 7 | 4 | 3 | 0 | 11 | 13-4 |
| AZ | 7 | 4 | 3 | 0 | 11 | 15-9 |
| NAC | 6 | 4 | 1 | 1 | 9 | 10-4 |
| Heerenveen | 6 | 3 | 3 | 0 | 9 | 14-9 |
| Graafschap | 6 | 4 | 1 | 1 | 9 | 10-5 |
| ADO Den Haag | 7 | 3 | 2 | 2 | 8 | 14-8 |
| Eindhoven | 7 | 3 | 2 | 2 | 8 | 13-8 |
| Haarlem | 7 | 2 | 4 | 1 | 8 | 10-9 |
| RBC | 7 | 4 | 0 | 3 | 8 | 8-9 |
| Emmen | 8 | 2 | 3 | 3 | 7 | 11-10 |
| FC Zwolle | 8 | 2 | 3 | 3 | 7 | 10-9 |
| Telstar | 7 | 2 | 2 | 3 | 6 | 9-9 |
| Excelsior | 7 | 1 | 4 | 2 | 6 | 9-13 |
| VVV | 6 | 2 | 1 | 3 | 5 | 9-13 |
| TOP | 7 | 2 | 1 | 4 | 5 | 6-12 |
| Helmond Sport | 7 | 1 | 2 | 4 | 4 | 8-15 |
| Veendam | 7 | 0 | 2 | 5 | 2 | 3-13 |
| Heracles | 7 | 0 | 1 | 6 | 1 | 3-16 |

**Vandaag 19.30 uur:**
NAC-VVV
NEC-Graafschap
Telstar-Heerenveen
Haarlem-Eindhoven
Veendam-Heracles
AZ-RBC

**Morgen 14.30 uur:**
ADO Den Haag-Helmond Sport
Excelsior-Top

### buitenland

**DUITSLAND**
Uerdingen-Leverkusen 2-[illegible]
Schalke '04-Karlsruher SC 2-[illegible]
HSV-VfL Bochum 2-[illegible]

**Vandaag 15.30 uur:**
Kaiserslautern-FC Nürnberg
Wattenscheid-Dortmund
Bayern Munchen-Monchengladbach
FC Koln-FC Saarbrücken
Dynamo Dresden-Werder Bremen
**Morgen 15.00 uur:**
Eintracht Frankfurt-VfB Stuttgart

**BELGIË**
RWDM-Charleroi 1-[illegible]

**Vandaag 20.00 uur:**
Club Luik-Standard
Beveren-Ekeren
Racing Genk-Anderlecht
KV Mechelen-Boom
FC Antwerp-Lommel
**Morgen 15.00 uur:**
Cercle Brugge-Lierse
Waregem-AA Gent
Lokeren-Club Brugge

### volendam-mvv

**Morgen 14.30 uur**
**Volendam** (opstelling): Zoetebier, Van Loon, Molenaar, Stuyt, Wasiman, Reiziger, Pastoor, Kras, Steur, De Freitas, Berghuis.

**MVV** (selectie): Van Grinsven, Spillman, Van As, Benneker, Delahaye, Thal, Dikstaal, Verhoeven, Linders, Franssen, Hofman, Joordens, Lanckohr, Scheepers, Reijners, Meijer, Visser, Maes.

### utrecht-fortuna

**Morgen 14.30 uur**
**FC Utrecht** (opstelling): Van Ede, Verrips, Roest, De Kock, Vierklau, Van der Net, Liesdek, Bijl, Plugboer, Oosterhuis, Smolarek.

**Fortuna**: Hesp, Van Zwam, Kicken, Pernot, Vergoossen, P. Janssen, Barmentloo, Van de Heuvel, Deckers, Mordang, Sneekes, Hofman, Custers, Losada, Jacobs, Fenane, Pieters.

### nac-vvv

**Vandaag 19.30 uur**
**NAC** (opstelling): Karelse, Van den Dungen, Schapendonk, Sas, Wilnis, Zondervan, Lokhoff, Brusselers, Gesthuizen, Van Hooijdonk, Lammers.

**VVV** (opstelling): Roox, Smits, Verberne, Polman, Janfada, Rayer, Van Leenders, Pique, Babangida, Graef, Laros. Wisselspelers: Spee, Derix, Braem, Teeuwen, Doensen.

# VAKANTIE & RECREATIE

Advertentiecombinatie van 46 Nederlandse Regionale Dagbladen. Voor informatie en reserveringen: RDP, postbus 2, 1800 AA Alkmaar, tel.: 072-196314/206/292 fax: 072-113295

RECR. ONROEREND GOED

GOÏNGARIJP: Te koop luxe houten recreatiebungalow met aanlegsteiger. Directe verbinding Sneeker Meer. Tel. 058-121136/332736.

Ver. Smaragd Reizen 30 JAVA BALI va. ƒ 395.. Tel. 02280-12231.

## WADDENEILANDEN

Inpakken... en wegwezen!

Verwen u zelf eens... Vierdagen (3 nachten) in het mooi gelegen Hotel/Appartementen De Pelikaan. Logies met ontbijt, verw. zwembad, incl. fiets en div. extra's all in vanaf fl. 232,50,–

HOTEL/APPARTEMENTEN De Pelikaan

Info en res: tel. 02220-17282 • fax 17687

Texel

**3-daags Fietsarrangement**

Drie dagen (2 nachten) verwend op basis logies/ontbijt. Inkl. fiets en kaarten. Kamer met bubbelbad!! *Kompleet verzorgd, vanaf ƒ 153,50 p.p.*

**Hotel 't Koogerend**

Info en res. tel. 02220-13301

AMELAND, HOTEL 'BOS EN DUINZICHT'; 3-5-8-dgse arr. + fiets- en bootkaart, HP v.a. ƒ 155 p.p. Tel.05191-2368.

TERSCHELLING nog vrij in herfstvakantie, kamers met d/t ƒ 42,50 p.p. p.n., LO. Informeer naar onze ruiterweekenden in nov. De Vaerderij tel. 05620-9089.

TERSCHELLING t.h. luxe 2 pers. app. weekend vr. t/m ma. ƒ 295,- per app. Midweek ma. t/m vr. ƒ 350,- per app., nabij natuurreservaat 'de Boschplaat'. Tel. 05620-9099.

TERSCHELLING, appartementen met alle comfort, gratis trop. zwembad v.a. ƒ 300,- p.w. Inl. 02503-32226.

**WE GAAN WAD DOEN !**

Hotelarrangementen met aktieve natuurkursus verzorgd door EcoMare. Bel voor meer informatie VVV Texel 02220-14741 en vraag naar de Hotelnatuurvakantiefolder.

**HOTELNATUURVAKANTIE OP TEXEL.**

**Herfst, Texel natuurlijk**

Boek nu nog een comfortable vakantie of weekend er tussenuit op 5 sterren park: aan u de keuze: een ruime luxe bungalow of een rustige kampeerplaats met privé Komfort Plus sanitair.

**Vakantiecentrum De Krim, 02220-16275.**

**HOTEL OEPKES**

Terschelling Aantrekkelijke arr. v.a. ƒ 223,- p.p. HP incl. bootretour, fiets en tropisch zwemb. In okt. tussen ma. en vr. nog mogelijkheden. Tel. 05620-2005.

Texel De Koog, ***HOTEL BOSCHRAND, 4-dgs. arr. mooie luxe kamer d/t + tv, HP ƒ 225- p.p. Gratis 1 x subtropisch zwembad + 1x tennis of squash + 1 dag fiets. Tel. 02220-17281.

## FRIESLAND

NIEUWE VRIJST. BUNGALOWS, 8 pers., aan vis/vaarwater in uniek merengebied. Tel.05154-3366, fax 3008.

**Nog even zeilen voor volwassenen in de herfst** (9 t/m 23 okt.) Zeilschool Heegermeer 05154-2363.

## DRENTE

HERFSTAANBIEDING: Blokhutten 6 tot 8 pers. Voorzien van d/t. Weekarr. ƒ 475,-. Midweek ƒ 295,-. Weekend ƒ 199,-. HUNZEPARK, Gasselternijveen. 05999-12479.

BUNGALOWPARK NUILERVELD-PESSE, ANWB-erk., Luxe bung's t.h. Inf. en kl. folder 020-6469541/6413940.

HOTEL DE DRIFT, Dwingeloo. Tel. 05219-1538. 'n gezellig thuis in 't hartje van Drenthe. HERFSTARRANGEMENT 3 DGN HP ƒ 175,-.

Buinen gezellig FAMILIEPENSION. Voor ontspannende vakantie in huiselijke sfeer, in bosrijk fiets- en wandelgebied. Kamers voorzien van douche/wc, prijsvriendelijk.Ook geschikt voor fam. reünies e.d. (max. 20 pers.). Inl. reserv.' Pension Triënte ', Molenstraat 25, 9528 RA Buinen, tel. (05998) 12491.

**Drenthe.....sportief!**

Unieke jeugdruiterkampen BOSMANEGE, herfstvak. Gratis folder: 05927-13104.

**H.C.R. Hotel Adolfs**

Unieke arr. HP v.a. ƒ 165,- Bel voor info. 05999-12204.

ERMERZAND,luxe 6 pers. bung. op park, m. vele fac. Inl:05910-43953 of 14848.

## OVERIJSSEL

Hotel-Restaurant ,,'t WAPEN VAN OOTMARSUM'' Een persoonlijke ervaring in huiselijke sfeer. Tel.: 05419-91500. Spec. arr. De folder ligt voor u klaar.

HOLTEN. T.h. in de bossen van 'mooi Holten' rustig en vrij gelegen, comf. bungalows 4 en 6 pers., veel fiets- en wandelmog. Nog vrij herfst- + kerstvak. 05483-63592.

**HOLTEN: VAK.OORD DE LINDENBERG**

T.h. 33 in het bos gel. vrijst. bung. met alle comfort zoals kltv, inci video, kantine met bilj., midgetg., speelt., wasserette, eigen fietsverhuur. Mog v.a. 9 tot 16 okt.(ƒ 215,-). Na 13 nov. tot 18 dec. prijs 4,5 en 6 pers bung. week.midweek of weekend ƒ 165,- alles inbegrepen. Vraag gratis folder, Borkeldsweg 57, 7451 TA Holten tel. 05483-61364.

"Tijdens de herfstvakantie gratis kamperen met u tent of caravan op de camping van PONYPARK SLAGHAREN Bovendien kunt u tegen een gereduceerd tarief beschikken over meerdagenkaarten die u toegang geven tot het Ponypark waarbij u gratis gebruik kunt maken van de vele fantastische attrakties, de nieuwe Wildwaterbaan, toegang tot de spectaculaire Westernshows, gezellige Familieavonden, en het unieke Fujibergbad voor sprankelend zwemplezier! Voor de gratis campingplaats moet u wel vooraf reserveren, want vol is vol! Bel 05231-2808.

**PONYPARK SLAGHAREN EEN WERELD VAN PLEZIER.''**

## GELDERLAND

**gratis logies**

Na uw feest of diner, ook voor clubs en personeelsverenigingen tot 100 pers., reünies. partijen enz. Hotel Bosoord Loenen, Veluwe. Info. Tel. 05765-1264.

* NIEUWE LUXE APPARTEMENTEN * op de veluwe " de Bosrand" Vaassen. Stacar. en kampeerpl., overd. verw. zwemb., tennisb., fietsverhuur, etc Inl. 05788-1343.

## ZEELAND

Zoutelande, HOTEL WILLEBRORD, 4 dgn HP ƒ 249,- Kamers d/t., fiets, 6-gangen menu, etc. Inl.01186-1215.

FIETS/WANDELVAKANTIE IN DE PEEL! Bel voor gratis arrangementenfolder Motel Nobis Asten 04936-96800.

T.h. op recr. oord De Berckt te Baarlo 4 pers. bungalows. Incl. subtr. zwemp., midgetg./kantine. Tel.03492-61062.

THORN, het witte stadje. Hostellerie La Ville Blanche. Drie-dgs arr. H.P. v.v. bad/toilet/K.T.V. radio, minibar. Incl. fietshuur e.a. extra's prijs p.p. ƒ 225,-. 04756-2341

In ZUID-LIMBURG 2 - 22 pers. app. te huur in verbouwde boerderij, v.v. alle comfort. Tel. 045-443296.

**VALKENBURG A/D GEUL**

Doen in elk seizoen!

**Even uitblazen!**

VVV Het Geuldal, tel. 04406-13592

Een weekarrangement vanaf ƒ 2.. per volwassene

**" CAMPING DE LEISTERT TE ROGGEL"**

Beleef de herfstvakantie in het Limburgse land en geniet van de zomerse sfeer in ons subtropisch bad. Diverse arrangementen mogelijk. Speeltuin, subtropisch bad, akt. programma, tennishal, sportschool met fitness en sauna. Info. 04749-3030.

VALKENBURG Hotel à Campo, geheel gerenoveerde kamers v.a. ƒ 37,50 p.p. incl. ontbijt. Broekhem 56 Tel. 04406-12455.

* THEO STET AKTIE * 2m. kwaliteit wintertent ƒ 495,-. Tel. 02207-18068.

HERFSTVAK. IN DE ARDENNEN T.H vak. app. 4 tot 5 pers. weekend/midweek ƒ 235,- per wk ƒ 392,-. Folder en inl. Country Club Benelux Lacalamine (Belgie) Tel. 09-3287659702 Ned. spr.

ANTWERPEN centrum, 2 p. luxe studio t.h. per mnd. ƒ 750,-. 05910-43953/14848.

T.H. 6 pers. bung. in recr.p. Ardennen/Belgie. Pr. v.a. ƒ 250,- p.w. Tel. 02205-3483.

SKIëN voor superlage prijzen. Bus + appartement + skipas v.a. ƒ 349,-. GoGo-Tours 010-4142599 lid SGR.

3-Dgse busreis Parijs/Euro Disney v.a. ƒ 179,- p.p. Vertrek op vrijdag. GEBO REIZEN 038-544968.

**HOTEL AM BERGHANG**

**Gastvrij, sfeervol en... dichtbij**

In Bad Bentheim net over de grens, schitterend op de zuidhelling gelegen familiehotel. De royale kamers en suites, alle met douche of ligbad, toilet, kabel-tv, mini-bar en telefoon, het binnenbad (29°C) en het relaxcenter, de bar, lounge en het restaurant (met meesterlijke kok!) garanderen u een zorgeloos verblijf. Eigen fietsverhuur! Arrangementen 1992 "Voor elk wat wils", zoals

**Groot Midweekarr. (5 nachten) DM 330,- p.p.**

Incl. vorstelijk ontbijtbuffet en dagelijks variërende keuzemenu's.

Nieuw: ons Happy-Weekend- of Luxe-Mini-Vakantie-arrangement.

Uw gastvrouw en gastheer: Tina en Dieter Toffolo.

Hotel Am Berghang, Postbus 1412, D-4444 Bad Bentheim.

Gratis brochure? Bel 09-49.5922.2047, fax 09-49.5922.4657.

**HOTEL MOZART*** een bijzondere ontmoeting**

Gezellig en mooi gelegen t/o het fraaie slotpark in Bad Bentheim. Gratis gebruik van binnenbad, sauna e.d. Kamers met alle comfort.

3-dgs. arr. (2 n.) DM 175 p.p.

Spec. prijs voor verlenging DM 60 p.p.p.n.

Bel nu voor prospectus of reserveer via tel. 05423-98177.

EIFEL, MOEZEL: Luxe vak.woningen, hotels, pensions en boerderijvak. Nu ook Oostenr. Info/gids: 05920-12475.

Sauerland/Olsberg: Luxe vak.woningen in (voormalig) kasteel, 2 tot 8 pers., ook geschikt voor gehandicapten. Tel. 09-49.2564.1072, nederl. sprekend.

*Hotel Grossfeld*

**Droomvakantie in 't bergstadje net over de grens**

Het best geoutilleerde, luxe familiehotel in Bad Bentheim met zijn heuvelachtige, bosrijke omgeving. Kamers met ligbad, toilet, ktv, mini-bar, telefoon. Zwembad (29°), sauna, solarium, bowling, bar en Konditorei. Tevens fietsverhuur.

**Luxe 4-daags arr. DM 285,- p.p.**

**Luxe 6-daags arr. DM 440,- p.p.**

incl. elke dag gevarieerd ontbijt/buffet en culinair diner. Eveneens aantrekkelijke weekeinde- en 6-daagse arrangementen.

Hotel Grossfeld, Postbus 1208, 4444 Bad Bentheim, Duitsland.

Bel 053-35 32 46 (NL) of 09-49 59 22 828 (D) voor prospectus. Fax. 09-49 59 22 43 49.

*UW ADRES VOOR EEN ONTSPANNEN VAKANTIE*

**HOTEL GÖBEL**

*Sedert 1867 in familiebezit, comfortabel hotel met overdekt zwembad, sauna, bruiningsstudio, ontbijt- en slabuffet, menukeuze.*

*TER INTRODUCTIE*

| | |
|---|---|
| *4 DAGEN HP* | *300,- P.P.* |
| *5 DAGEN HP* | *375,- P.P.* |
| *14 DAGEN HP* | *1050,- P.P.* |

*Waldeckerstrasse 5, 3542 Willingen, tel. 05632/6091, fax 6884. Aanbod geldig tot 27-9-'92. Nieuwe prospectus in kleur op aanvraag.*

## WINTERSPORT

**Superskigebied**

Kerst, Oud en nieuw en krokus in Tjechoslowakije (Hoge-Lage Tatra) in Oostenrijk met auto, bus en vliegtuig. Hotels met HP en app. BALATON TRAVEL is uw goedkoopste reisorganisatie voor de wintersport! Lid SGR. Telefoon 073-425738.

**Pluto's kerst skireis Obertauern**

v. jongeren (v.a. 12jr.) Bel voor info./folder 020-6140418.

**W I N T E R S P O R T**

OOSTENRIJK

SÖLDEN 1 WEEK VA. ƒ 254 PP EIGEN VERVOER LOGIES/ONTBIJT. PER BUS VA. ƒ 377, PER TREIN VA. ƒ 423. GEMOEDELIJKE PENSIONS VLAKBIJ SKILIFT.

ITALIË JUBILEUMAANBIEDING

ST. CHRISTINA 1 WEEK VA. ƒ 237 PP EIGEN VERVOER, LOGIES.PER BUS VA. ƒ 365, PER TREIN VA. ƒ 419. ZEER GOED ZELFVERZORGINGSHUIS.

nbbs WINTERSPORTBROCHURE VERKRIJGBAAR BIJ DE NBBS REISWINKEL IN MAASTRICHT. OF BEL 043-212737.

**per trein naar de wintersport? MET DE ALPEN EXPRES natuurlijk!**

naast de bekende Alpen Expres op vrijdag, nu ook vanaf 3-1-'93 iedere zondag:

**Retourtje al vanaf ƒ 87,-**

(haal snel de brochure 'Alpen Expres' bij uw reisbureau of reisverkopende bank).

ONZE WINTERGIDS IS UIT. 10-dgse busreizen all-in, Dolomieten skisafari's en prachtige langlaufsafari's. Alle reizen ook mog. per auto. Groepskorting v.a. 10 pers. Bel voor gratis folder reisburo Joy Tours Tel. 070-3633939 lid SGR/ANVR.

SKIëN voor superlage prijzen. Bus + hotel h/p + skipas v.a. ƒ 559,-. GoGo-Tours 010-4142599 lid SGR.

Costa Brava v.a. ƒ 225,- Barcelona v.a. ƒ 225,- Salou v.a. ƒ 240,- Costa Blanca v.a. ƒ 265,- Retourprijzen per pers. (bijna) dagelijks naar Spanje, 29 bestemmingen Luxe bussen toilet - video - airco - royal class

**Iberbus** 020-6241010

## SPANJE

GRATIS gids. Busreizen 10/17 dgn okt. Lloret Htl. Savoy** v.a. ƒ 249,-. Salou Htl. Picnic** v.a. ƒ 329,-. 12 Dgn Kerst ƒ 669,-. Boosten Reizen lid SGR 045-227777.

**Appartementen Picasso Benidorm.**

Het beste met de meeste service. Ook voor uw herfstvakantie. Vr. fold. + prijslijst ma. t/m vr. 9.30 - 17.00 uur. LISMAN " PICASSO " tel. 030-328212.

Solmar Tours: vertrek 9 okt., bieden wij u in samenwerking met hotel Papi in Malgrat aan: een 10 daagse reis, volpension, kamers met badkamer en balkon. Reis per luxe bus, voor slechts ƒ 269,-. Bijk. kosten Royal Class ƒ 40,-, Garantiefonds ƒ 10,- en adm.k. ƒ 5,-. Bel 040-460560 voor gratis folder met meer aanbiedingen. Ook herfstvak. v.a. ƒ 329,-.

## VER. STATEN CANADA

**CAMPERREIZEN 1993**

Op dit moment boeken voor uw campervakantie 1993 bespaart u duizend(en) guldens. Elke week later kost geld! Cadusa Reizen, Tel. 02949-1635/3544.

De goedkoopste tickets/reizen Bel: 020-66 333 79 Chili, Bolivia v.a. ƒ 1675,-. Caribbean v.a. ƒ 990,- Latijns Amerika Specialist * A C A T R A V E L * lid SGR.

## RECR. ONROEREND GOED

... OP TEXEL ... KANTIE- EN BELEGGINGSPLEZIER

**REEDS 26 VERKOCHT**

BADPLAATS DE KOOG

Appartementen van ƒ 55.000,- tot ƒ 105.000,- k.k. Huurgarantie min. ƒ 14.000,- tot ƒ 18.000,- p/j bruto

*Op Texel bij badplaats De Koog bieden wij 72 appartementen aan voor een unieke prijs. Het betreft appartementencomplex Bosch en Zee met voorzieningen ...ad, speelplaats, restaurant met zonneterras, bar, sauna, solarium, fitness en ... gelegen bij badplaats De Koog, zwemparadijs Calluna, manege, ...olf enz. De appartementen zijn compleet ingericht, hebben een eigen terras ... en een badkamer met ligbad (4-persoonsappartement) of douche (2-persoons-...). Een professionele verhuurorganisatie bezorgt u een hoog rendement.*

Voor snelle informatie en reservering 05910 - 43255

*Verkoopweekenden: za. en zo. 3 en 4 oktober za. en zo. 10 en 11 oktober van 11.00 - 17.00 uur*

... commercieel vastgoed

makelaardij o.g.

Telefoon 05910 - 43255 Telefax 05910 - 17796

LEEGSTRA MAKELAARDIJ

Zuiderplein 31, Postbus 1821 8911 AM Leeuwarden 8901 CC Leeuwarden Telefoon 058 - 160000 Telefax 058 - 160460

## ITALIË

*Dolomiti e Montagna Veneta*

*Italië heeft de wintersporter veel te bieden*

De Dolomieten van Veneto. Een schitterend stukje Italië. Woeste bergmassieven kenmerken het landschap. De Marmolade torent boven alles uit. Prachtige kleurschakeringen in de dalen. Verscholen achter dichte bossen liggen pittoreske bergdorpjes of mondaine skistations. Hier ontdekt u sneeuwzekere hellingen met ongekende mogelijkheden voor de sportieve skiër en langlaufer. Italië biedt meer. Meer zon, meer rust, meer sfeer. De Dolomieten van Veneto. Voor sportieve wintersporters die er graag zelf op uit trekken. Die van rust en ruimte houden. En oog hebben voor een indrukwekkend landschap. Kom naar de Dolomieten van Veneto en ontdek het zelf.

BELLUNO, TREVISO, VICENZA, VERONA, PADOVA, VENEZIA, ROVIGO

**BON** Ja, ik ben geïnteresseerd in de wintersportmogelijkheden van Veneto. Ik zou graag meer gratis informatie willen ontvangen

NAAM: ......................................

ADRES: ......................................

POSTCODE EN WOONPLAATS: ......................................

*Dolomiti e Montagna Veneta*

*Voor uitgebreide informatie deze bon in een envelop zonder postzegel sturen naar: Nationaal Italiaans verkeersbureau Enit, Antwoordnr. 15306, 1000 RX Amsterdam.*

ITALIA

## DENEMARKEN

***je reinste rust en ruimte...***

DENEMARKEN

20.000 VAKANTIEWONINGEN, ook HOTELS, VAKANTIEPARKEN en AUTOREIZEN

*Vraag tegen portokosten het uitgebreid infopakket aan bij:*

**Dansk Feriehus Bookingburo Holland**

Hoofdweg 99
9681 AC Midwolda
Telefoon 05975-1416*

D.F.B. Dansk Feriehus Bookingburo

• ONBETWIST DE DENEMARKEN SPECIALIST! •

## GR. BRITTANNIË IERLAND

***LONDON IS GREAT***

Naar Londen? Big Ben Tours brengt u er via de route Hoek van Holland-Harwich. Er is al een tweedaags hotelarrangement v.a. ƒ 243.-. Haal snel de brochure bij uw reisagent. Of bel 01747-66412.

**BIG BEN TOURS** T H U I S I N L O N D E N

**Supervoordelige Najaarsaanb. Ierland**

Vlucht v.a. ƒ 399,-/Autoverhuur ƒ 52,- per dag. Tevens hotel-weekendtrips. Progr. bij uw ANVR-reisburo of BBI Shamrock Tours, Vismarkt 30, Gr.: 050-128318/180246.

LONDEN Herfstspecials vlieg/hotel v.a. ƒ 329,- Boot/trein/hotel v.a. ƒ 229,-. 3-dgs busreis v.a. ƒ 249,-. LONDEN TRAVEL DESK Tel. 072-123653/155100.

PANNONIA TRAVEL heeft hotels, app. en pens. Reuzengebergte. Tel. 08347-83988.

## TSJECHOSLOWAKIJE

PRAAG, 7-daagse busreis al v.a. ƒ 299,- 5 -daagse vliegreis al v.a. ƒ 595,-. 8-daagse excursiereis incl. halfpension en prachtige exc. v.a. ƒ 498,-. Vraag gratis reisgids! Speciale Reizen Centrale: 050-120100/020-6202121 lid ANVR/SGR.

PRAAG 8 dgn bus, prima hotel L/O ƒ 325,-, met overn. onderweg ƒ 550,- buspendel v.a. ƒ 175,-. Appartementen en vak.won. MEVO REIZEN Holten tel. 05725-1547.

PRAAG: Kamers/app. ƒ 25. B.o.B. Travel 02290-39762.

## AZIË

Sri Lanka/Thailand v.a. ƒ 1339,-, 15/18 dgn hotel v.a. ƒ 1795,- SCHAKEL TRAVELS & TOURS, 085-649548.

## EGYPTE

Aktieve rondreis EGYPTE 15-22 dgn. v.a. ƒ 1545,- incl. vliegreis, hotels, vervoer etc. Div. vertrekdata. Folder? Djoser 071-126400 Lid SGR.

## EGYPTE

EGYPTE, prachtige 10-daagse rondreis Cairo, Luxor, Aswan v.a. ƒ 1699,- incl. vlucht, exc. en volpension. Speciale Reizen Centrale. Gratis reisgids? Bel: 050-120100 of 020-6202121 lid ANVR/SGR.

Budget-luxe rondreizen, 8 (met gratis vliegticket Cairo-Alex. v.v.), 10,15 + 22 dgn. v.a. ƒ 1180,-. Verlenging m... Gratis brochure ... TOURS Lid SGR

## LATIJNS AMERIKA

**Aruba**

***PROFITEER NU VAN DE VERLAAGDE PRIJZEN***

8 dagen in een studio, 2 personen

oktober v.a. fl. **1.795,-** p.p.

november v.a. fl. **1.645,-** p.p.

*DE BESTE VAKANTIES BEGINNEN MET KLM!*

Betrouwbaar. KLM

Ga voor verdere inlichtingen en boekingen naar uw reisbureau.

HOLLAND INTERNATIONAL Verre Vakanties

**KUPERS**

Vraag naar onze folder met reisadviezen 4e kwartaal HERFST-EDITIE

046-754466
045-228665

REISINFO

# Tijdelijk een ander thuis gezocht.

Jaarlijks zijn er duizenden kinderen en jongeren die voor korte of lange tijd niet door hun eigen ouders verzorgd kunnen worden. Voor hen zoeken de Centrales voor Pleegzorg geschikte pleegouders. Wilt u weten wat het is om pleegouder te zijn? Stuur dan de coupon in een open envelop naar:

Naam: dhr./mevr. ______
Straat ______
Postcode ______ Tel. ______
Plaats ______ Prov. ______
U hoeft geen postzegel te plakken.

**Centrale voor Pleeggezinnen.**

Antwoordnummer 1100, 6130 VB Sittard.



# Volleybal in Limburg wacht op goede set-up

Van onze medewerker
PAUL DEMELINNE

HEERLEN - Vanaf vandaag gaan in sporthallen en -zalen weer duizenden volleyballen van hand tot hand en over het net. In weerwil met de populariteit en successen van de nationale teams gaat het niet onverdeeld goed met het volleybal in Limburg. De meest beoefende binnensport ontkomt in deze regio evenmin aan de malaise die teamsporten in het algemeen doormaken. Het aantal geregistreerde leden bij bond en districten blijft weliswaar vrij stabiel, maar dat doet weinig af aan de conclusie dat de Limburgse volleybalwereld momenteel een bijna statische slowfox danst.

Stilstand is achteruitgang. Vooral de prestatieve competitiesector heeft het moeilijk. Daar moet men steeds meer terrein prijsgeven aan de recreant. Dat is immers vrijblijvender, minder tijdrovend. Een maatschappelijk en sociaal tijdsverschijnsel. Op een enkele uitzondering na hebben de clubs moeite om hun selecties zowel kwalitatief als kwantitatief op peil te houden. De promoties redden het in aantal niet tegen de degradaties. Veel spelers en speelsters stoppen, terwijl hun beste jaren nog moeten komen. De aanvulling van onderop stagneert op veel plaatsen. Het opstellen van een sluitende begroting bezorgt penningmeesters steeds meer hoofdbrekens. Vooral in Zuid-Limburg is ondersteuning vanuit het bedrijfsleven de laatste jaren uiterst gering. Bij het aantrekken van sponsors zijn goedwillende vrijwilligers blijkbaar kansloos tegen de zuigkracht van drie betaalde voetbalclubs binnen een straal van vijfentwintig kilometer.

Met uitsluitend contributies en volledig afgeroomde subsidies als inkomsten zijn verenigingen vaak niet meer bij machte om gekwalificeerde trainers te contracteren, voldoende zaaluren in te huren en zorg te dragen voor optimale, medische begeleiding. De verschraling heeft met name een weerslag op de jeugdopleiding. Op dat gebied liep Limburg in de jaren zeventig voorop in Nederland. Nu breekt slechts sporadisch een talent door.

Trainer/coach Frans Crombach van Geevers/VCL: „Een bijkomende factor is bovendien dat je, pakweg vijftien jaar geleden, voldoende had aan vier uur training per week om in de top van de eerste divisie te spelen. Het volleybal heeft intussen qua niveau echter zo'n vlucht genomen, dan nu minstens tien trainingsuren per week noodzakelijk zijn om je, bovenin de eerste divisie te kunnen handhaven. Als je dat van jonge spelers vraagt, zal er kwalitatief en organisatorisch het nodige tegenover moeten staan. En terecht."

Door de absentie van faciliteiten zijn Limburgse talenten vaak niet te houden als kapitaalkrachtige eredivisieclubs van buiten de regio belangstelling tonen. Zo verkasten bijvoorbeeld dit jaar Guido Goertzen (Geevers/VCL, Landgraaf) naar Autodrop/VCG in Geldrop en Elyse Kamphuis (Henzo/Oikos, Roermond) naar TDK/Brevok uit Breda.

Naast de promotie van de herenploegen van Facopa/VC Weert (1e divisie) en Janssen & De Jong/HHC (2e divisie), zorgde alleen het damesteam van VCH Heerlen voor een aansprekende prestatie door in het seizoen 91/92 ongeslagen beslag te leggen op het algemeen kampioenschap van de eerste divisie en de NSW-beker. Maar ook dit toonaangevende, in het verleden zo succesvolle, volleybalbastion dreigt weg te zakken in de anonimiteit omdat men er, ondanks vele gesprekken, nog steeds niet in is geslaagd een externe geldschieter aan te trekken.

Na drie seizoenen zonder vertegenwoordiging in de eredivisie dreigt Limburg langzaam maar zeker de aansluiting te verliezen. Van enig optimisme met betrekking tot de toekomst van het Limburgse topvolleybal kan bijgevolg voorlopig geen sprake zijn.

## Spelregelwijzigingen

HEERLEN - Op het congres van de FIVB (Internationale Volleybal Federatie) tijdens de Olympische Spelen van Barcelona is een voorstel tot wijziging van een aantal spelregels aangenomen. Deze, soms ingrijpende, veranderingen zijn met ingang van 15 september 1992 van kracht geworden. De voornaamste aanpassingen zijn als volgt:

- De bal mag met ieder deel van het lichaam boven en inclusief de knieën worden aangeraakt. Voorheen was alleen aanraking met het bovenlichaam toegestaan.
- Aanraken van het net is alleen fout als de bal zich tijdens het spel in de zogenaamde driemeterzône bevindt. Vroeger was elke netaanraking fout als de bal in het spel was.
- De beslissende vijfde set, volgens het rallypoint systeem, wordt pas gewonnen bij een voorsprong van tenminste twee punten. Bij het bereiken van de stand 14-14 moet thans worden doorgespeeld tot dit puntenverschil is bereikt. In de eerste vier sets geldt nog steeds dat bij 16-16 het volgende gescoorde punt (17-16) setwinst betekent.
- Voor het uitvoeren van een tweede opslagpoging is slechts drie sekonden beschikbaar, in tegenstelling tot vijf sekonden voor de eerste poging.



● Een derbyseizoen staat weer voor de deur. De dames van VC Weert en Peelpush 'gooien' er een balletje over op. Foto: JAN-PAUL KUIT

*Verjongingskuur bij Henzo/Oikos*

## Jacht op VCH geopend

HEERLEN – Dit voorjaar klopte **VCH vergeefs** aan de poort van de eredivisie. De Heerlense vrouwenequipe won alles wat er te winnen viel, maar kende uitgerekend tijdens het promotieduel in Apeldoorn tegen PZ/Dynamo de enige slechte dag in een nagenoeg perfecte reeks wedstrijden. Bij een hernieuwde aanval richting hoogste speelklasse krijgt VCH dit seizoen te maken met toegenomen concurrentie. In de zuidelijke eerste divisie zijn de eredivisiedegradanten Longa'59 en Gemini ingedeeld en is VVC 2 aanzienlijk versterkt met drie ervaren speelsters uit de hoofdmacht.

„We zijn de te kloppen ploeg," erkent coach Ger Spijkers, „Iedereen wil van ons winnen. We zullen derhalve week in week uit optimaal gemotiveerd in het veld moeten staan om onze kampioenstitel te verdedigen." Naast Theo Blanken als teamcoördinator neemt dit seizoen Kees Bosch de trainingen van het Heerlense vlaggeschip voor zijn rekening. Ger Spijkers verwacht veel van deze nieuwe, technische samenwerking: „Door zijn vakmanschap is Kees in staat om iets toe te voegen aan de ploeg. De speelsters zullen nog even moeten wennen aan de gewijzigde aanpak. Ook al omdat de voorbereiding korter is geweest dan andere jaren door de late vakantieperiode."

De nieuwe impulsen van Bosch zijn vooral op het taktische vlak: „Technisch heeft dit team een zeer hoog niveau. Er is naar mijn smaak nog winst te halen aan het net, in aanval en blokkering. Dat impliceert meer nadenken en bewuster handelen. Een proces dat langzaam moet groeien," aldus de oefenmeester uit Landgraaf. Aan de selectie is Kirsten Chranowski toegevoegd. De 18-jarige aanvalster neemt de stek in van routnier Erna Spijkers die haar carriere gaat afbouwen in de reserveploeg.

Henzo Oikos, de andere zuidelijke representant in de eerste divisie, moet het dit seizoen stellen zonder aanvalster Elyse Kamphuis. Een gevoelig verlies dat gecompenseerd dient te worden door de komst van drie jeugdspeelsters: Janine Smeets, Maud Jessen en Irma van de Linde. Laatstgenoemde speelde ook vorig jaar al enkele malen in de hoofdmacht van Henzo Oikos. „Ik heb niet het gevoel dat we er echt zwakker op zijn geworden," oordeelt coach Jac Metsemakers. „Wel is duidelijk dat andere teams in onze klasse er op vooruit zijn gegaan. Desondanks schat ik ons in bij de eerste vijf.

De prioriteit bij Henzo Oikos ligt niet bij de promotie maar in het opleiden van jeugdige speelsters tot minimaal eerste divisieniveau.

Ik hoop dat het volgend jaar nog eens twee of drie speelsters uit het tweede doorstromen."

De oefencampagne van Henzo/OIkos was vrij zwaar. „In het begin wonnen we veel. Later liepen de resultaten wat terug maar dat komt door de intensieve manier van voorbereiden met iedere week wel een toernooi," aldus Metzemakers.

## Mutaties in tweede divisie

HEERLEN – Na 'n seizoen afwezigheid keert coach Ton Croese uit Ell weer terug op divisieniveau. De voormalige coach van Henzo Oikos heeft nu de dameshoofdmacht van Peelpush uit Meijel onder zijn hoede. De vrij smalle selectie is uitgebreid met José de Wit, een sterke aanvalster die het vorig seizoen uitkwam voor Tonegido/Voorburg en Marleen Hendriks van VC Velden. Croese verwacht een eindklassering in de subtop.

Facopa/VC Weert kende het vorig jaar onder de druk van favoriet te zijn, een dramatisch slechte competitiestart. Coach Peter Bokken is dit seizoen voorzichtiger met zijn prognose: „We gaan het van week tot week bekijken. De eerste vijf is haalbaar, de rest onvoorspelbaar." Monique Aarts (Autodrop/VCG) is een nieuw gezicht bij de Weerter ploeg, waar Christie van Stratum is gestopt en Karin Sevens oproepbaar is in geval van blessures.

Bij Henzo/Oikos 2 beseft coach Ton Coolen dat handhaving in de tweede divisie, hetgeen vorig jaar op de valreep lukte, niet eenvoudig zal zijn: „Maar met hulp van dames 1 moet het lukken. De voorbereiding gaf in ieder geval een redelijk perspectief te zien."

Het Maastrichtse Rapid VC onderging een ingrijpende verjongingskuur. Vier speelsters uit de oude kern bleven over. De groep kreeg aanvulling met Monique van Boxtel en Henrieke van Diermen uit het tweede, Esther Gruizen en Armgard Jacobs van stadgenoot Jokers VC, benevens Karin Debie en Inge Crolla. „Een frisse, nieuwe start," zo omschrijft de eveneens debuterende trainer/coach Jèrôme Houten de metamorfose.

VCH 2 gaat ongetwijfeld een zware competitie tegemoet. Anouk Leunissen en Chantal van Wessel zijn gestopt, terwijl Gaby Kaszmarek en Kirsten Chranowski opschoven naar de Heerlense hoofdmacht. Routinier Erna Spijkers en Muriel Dahl brengen de selectie van trainer/coach Gêne Reuters tot de minimale bezetting van zeven speelsters. „We kunnen indertdaad geen blessures gebruiken," stelt de ABP-employee, die met de groep werkt aan een ander, meer effectief spelconcept.

### Heren

Onder de nieuwe naam Janssen en De Jong/HHC debuteert de herenselectie van de gefuseerde clubs uit Haelen en Horn deze jaargang in de tweede divisie. Coach Henk Leenders blaakt van strijdlust en zelfvertrouwen: „Handhaven alleen is voor mij niet voldoende. Ik schat ons in op een vierde, vijfde of misschien zelfs derde plaats." Leenders kreeg twee nieuwe spelers tot zijn beschikking. Goos Hartog (Molenbeersel, België) en routinier Ad Vonken, voorheen actief bij VCH Heerlen. Omdat Karel van de Velde naar het tweede team ging, telt de selectie van de fusieclub nu tien man. „Dat is goed voor de onderlinge concurrentie," aldus Leenders.

Good-old Jan Maas heeft bij VCH weer de coaching ter hand genomen. Joost Doensen fungeert als speler/trainer van een ploeg met vrij veel lengte en een mixture van talent en routine. „Met mijn 1,85 meter ben ik veruit de kleinste," aldus Doensen. Naast Doensen zijn Tim Neutelings en de voormalige Geevers/VCL speler Frans Houben de vervangers in de Heerlense ploeg van het kwartet vertrekkers: Ad Vonken (Janssen & De Jong/HHC), Marcel Bus (Geevers/VCL), Gilbert Heyenrath (Genk) en Bart Bormans (gestopt). Het duo Maas/Doensen gokt op een klassering in de bovenste helft aan het eind van de kompetitierit.

## Samen sterker

URMOND/HORN – Voorstellen om te fuseren met een andere club zijn het afgelopen decennium uitgegroeid tot een vertrouwd agendapunt op jaarvergaderingen van verenigingen in de Westelijke Mijnstreek. De eerste samensmelting bestond uit BVC (Beek) en VCS (Spaubeek) tot BSC. Enige jaren later volgde het 'verstandshuwelijk' van BSC met SVC'72 - ook al een legering van twee clubs uit Stein - tot VC Dynamic. Met ingang van dit seizoen hebben VC Dynamic en Avanti besloten om samen verder door het volleyballeven te gaan, met de Urmondse sporthal Overmunthe als thuishaven.

„Er waren al enige tijd gesprekken gaande tussen Dynamic, Avanti en VC Elsloo," licht interim-secretaris Mia Graus toe. „Uiteindelijk hebben Dynamic en Avanti besloten de krachten te bundelen. Resulterend in een krachtige, levensvatbare vereniging met acht seniorenteams en een bloeiende jeugdafdeling.

Op de komende najaarsvergadering hopen de laatste lootjes van het fusieproces te kunnen afronden." In afwachting van een definitieve doopnaam wordt voorlopig de aanduiding ADC (Avanti-Dynamo Combinatie) gehanteerd. Met ADC (dames) en VC Sittardia (heren) heeft de Westelijke Mijnstreek twee stevige ijzers in het vuur van de zuidelijke derde divisie.

Ook in Midden-Limburg zag een nieuwe combinatie het levenslicht. VC Horn en VC Haelen delen thans lief en leed als Janssen & De Jong/HHC. Beide clubs hadden al geruime tijd een samenwerkingsverband op het gebied van de jeugdopleiding.

Vice-voorzitter Huub Stollman: „De gemeentelijke herindeling waardoor Horn is opgegaan in Haelen, heeft de zaak alleen maar versneld. Het opgaan van de twee clubs in één nieuwe vereniging van ruim driehonderd leden is een goede en logische zaak. De een vult de ander uitstekend aan.

Naast Roermond is er nu ook een sterk volleybalbolwerk aan de andere kant van de Maas ontstaan. Met een stevige structuur van bestuur tot de mini-jeugd. Onlangs is het contract met onze sponsor voor vier jaar verlengd. Dat impliceert dat we op een gezonde basis aan de slag kunnen met onze toekomstplannen."

*Lengteverschillen in Midden-Limburg*

## Vertrouwde gezichten VCL

LANDGRAAF – Drie ploegen: Geevers/VCL (Landgraaf), Peelpush (Meijel) en debutant Facopa/VC Weert vormen het Limburgse contingent in de eerste divisie.De status van sterkste vertegenwoordiger is al enige jaren op het lijf geschreven van Geevers/VCL. Na een competitie met pieken en dalen finishte de combinatie uit Landgraaf afgelopen seizoen op de vijfde plaats. In de visie van coach Frans Crombach moet een dergelijke klassering ook dit jaar haalbaar zijn, zij het met een aanzienlijk stabielere prestatiecurve.

Voor meer rust en routine kunnen Jos Nota (25) en René Remmerde (33) zorgdragen. Het duo is na een driejarig verblijf bij Sparvoc/Lanaken teruggekeerd op het oude nest. Nota is voorbestemd op de plaats in te nemen van de naar Autodrop/VCG vertrokken middenblokkeerder Guido Goertzen.

„Ik heb twee jaar met redelijk veel plezier in België gespeeld. Het afgelopen seizoen was echter waardeloos, we zijn net niet gedegradeerd.Ik had geen zin om nog eens zo'n vervelend jaar mee te maken. De keuze voor Geevers/VCL ligt voor de hand, dicht bij huis. Bovendien spreken team en aanpak me aan."

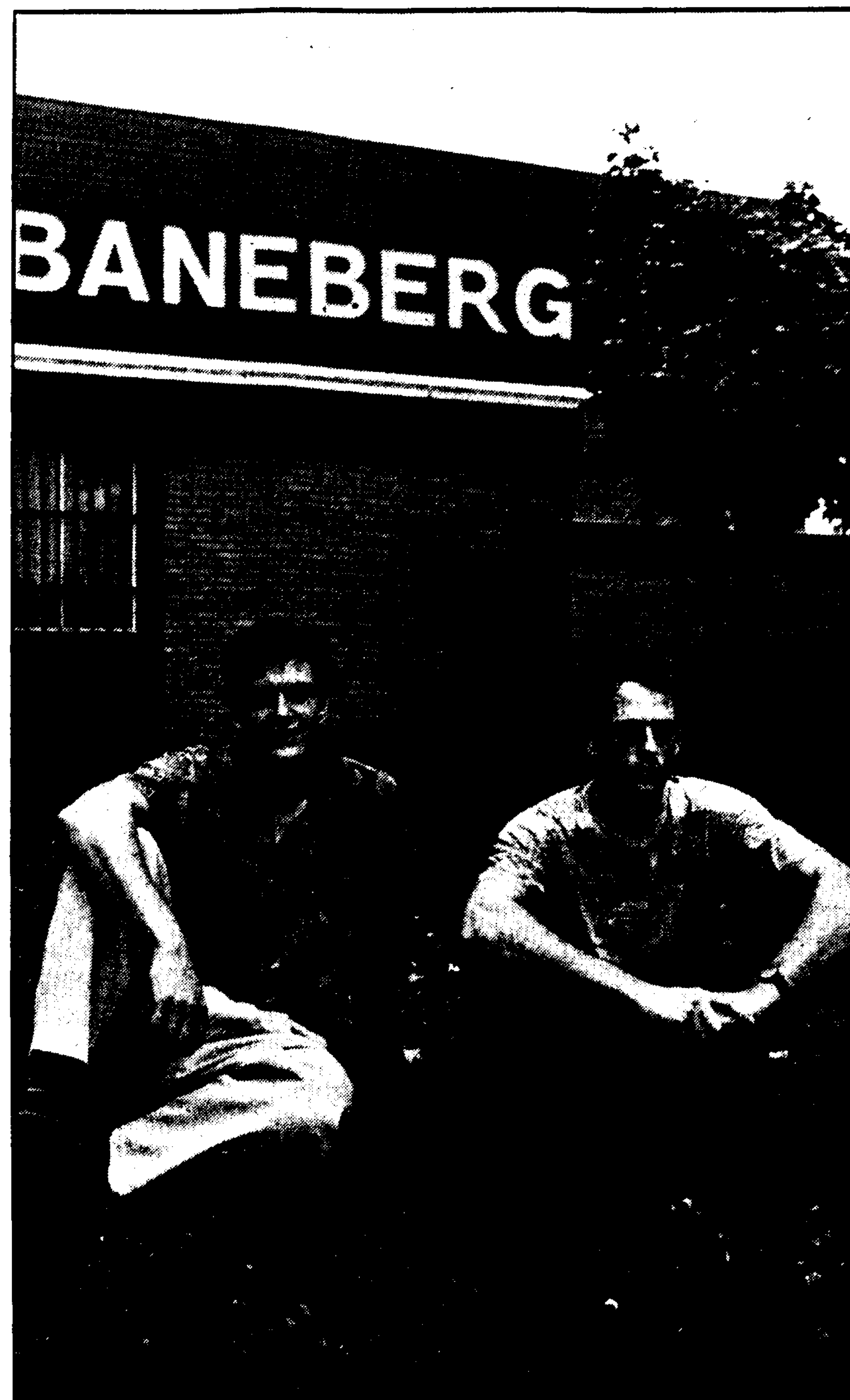
René Remmerde pakt in de thuishaven Baneberg zijn stiel als hoofdpasser weer op. „ De reistijden naar Lanaken vielen niet meer te combineren met werk en studie," aldus de routinier die net genezen is van een maandenlange enkelblessure, maar aan ambitie nog niets heeft ingeboet: „Ik moet er alleen aan wennen dat ik nu de oudste ben in de ploeg. In het overbrengen van mijn ervaring op jongere spelers ligt de motivatie om nog een tijd door te gaan." Het derde nieuwe gezicht in de VCL-selectie is Marcel Bus, afkomstig van buurman VCH.

Of de prestaties van Peelpush omhoog zullen schieten, valt af te wachten. In ieder geval beschikt de ploeg van coach Bert Sterken het komende seizoen over beduidend meer lengte in de ploeg. Met Rogier Valentyn en Eric Zuylen stroomden vanuit het tweede team twee dubbele meters door naar de hoofdmacht. De derde nieuweling in de Peelpush-brigade is Dave Hally, overgekomen van Unisign/VVC. Het drietal vervangt Marcel Beijnsberger (terug naar Kompro/HBC) en Patrick Welten en Ed Kooyman die een stapje terug doen naar het tweede team.

Meer lengte komt de Peelpush-coach goed uit: „Vorig jaar kwamen we boven het net duidelijk te kort. Valentyn en Zuylen hebben zeker het niveau bereikt dat ze op zijn minst goed genoeg zijn voor invalbeurten," aldus Sterken aan de vooravond van het tweede seizoen in de eerste divisie. „Het zal zeker niet gemakkelijk worden, andere ploegen zijn voor ons gewaarschuwd. Vorig jaar konden we heel wat punten pakken omdat tegenstanders ons niet kenden. Aan de andere kant zijn we zeker niet zwakker geworden en hoop ik dat we ons wat eerder in de veilige middenmoot kunnen nestelen."

Facopa/VC Weert heeft een stormachtige periode achter de rug. Tweemaal op rij kon een promotie worden begroet. Bovendien staat er een nieuwe trainer/coach voor de ploeg: Peter Arets, het vorig seizoen nog aan het roer bij VCH. De Heerlenaar werd meteen met tegenslag geconfronteerd omdat Math Feyen, het gezicht van VC Weert, besloot met volleybal te stoppen. Ook op Mark Hanssen kan Arets geen beroep meer doen. Hij gaat naar het tweede team, terwijl Patrick Hanssen assistent-trainer is geworden. „Er staat een heel ander team dan vorig jaar," aldus Peter Arets, die drie nieuwelingen moet inpassen.

Richard Grabert, jongere broer van Rob en afkomstig van Hajraa Eindhoven, is een van de drie nieuwkomers. Pascal Haan maakte de overstap van Geevers/VCL en Ton van Luyk is afkomstig van Patrick uit Echt. Van het bestuur kreeg Arets de eis tot handhaven mee, een pittige opgave. „Niet alle spelers zijn de afgelopen twee seizoenen meegegroeid. Daarnaast is de aanvalskracht van Math Feyen weggevallen en leggen we het qua lengte tegen de meeste tegenstanders af. Een positief punt van deze ploeg is de sterke wedstrijdmentaliteit. Die wil ik uitbreiden met techniek en vooral volleyballend denken." Afgelopen weekeinde legde Facopa/VC Weert overigens opnieuw beslag op de Limburg Cup.




● Terug op het oude VCL-nest. Jos Nota (links) en René Remmerde. Foto: DRIES LINSSEN

## programma

ROERMOND, Jo Gerrishal, 14.45 uur: Henzo/Oikos 2-Switch87 (dames), 17.00 uur: Henzo/Oikos-Odulphus (dames).
WEERT, microhal Moesel, 17.00 uur: Facopa/VC Weert-Rooyse VK (dames).
URMOND, sporthal Overmunthe, 17.00 uur: ADC-Sondermeyer/SVL (dames).
LANDGRAAF, sporthal Baneberg, 16.30 uur: Geevers/VCL-VCH 3 (dames).
STRAMPROY, sporthal De Grenslibel, 16.00 uur: Aeternitas-VC Velden.
HEYTHUYSEN, sporthal Aoreven, 16.15 uur: HBC-Rapid VC.
KERKRADE, sporthal Rolduc, 17.00 uur: Furos-Livoc.
SITTARD, Kleesjhal, 16.15 uur: VC Sittardia-Revoc.

# mv DE LIMBURGSE PERSONEELSGIDS

*De Stichting Gezondheidszorg Oostelijk Zuid-Limburg biedt ziekenhuiszorg en ouderenzorg in haar verzorgingsgebied. Van de stichting maken deel uit het Ziekenhuis De Wever & Gregorius en het Verpleeghuis Schuttershof.*

*Ziekenhuis De Wever & Gregorius is het grote ziekenhuis, dat op twee locaties ziekenhuiszorg biedt van hoog niveau. Het ziekenhuis heeft 130 medisch specialisten en 2.850 medewerkers. Jaarlijks worden 26.000 patiënten opgenomen.*

**Binnen de Economisch Administratieve Dienst bestaat bij de afdeling Opname, Locatie De Wever, te Heerlen een vacature voor een**

## opname assistente

**Functie-informatie**
De opname-assistente voert dagelijks gesprekken met patiënten die opgenomen moeten worden, op de wachtlijst worden geplaatst, voor dagverpleging komen of informatie wensen. Er wordt nauw samengewerkt met collega's in het team en met andere afdelingen in het ziekenhuis.
Tot het takenpakket horen o.a.:
- verzamelen van patiëntengegevens d.m.v. het opname-gesprek;
- begeleiden van patiënten en familie;
- verwerken en registreren van gegevens m.b.v. een geautomatiseerd systeem;
- onderhouden van contacten met diverse afdelingen in het ziekenhuis.

De afdeling is dagelijks geopend van 8.00 tot 20.00 uur (dus ook in het weekend).

**Functie-eisen**
- diploma HAVO/VWO, eventueel aangevuld met medische terminologie;
- goede uitdrukkingsvaardigheid in Nederlands, Duits en Engels;
- klantgerichte houding t.o.v. patiënten, familieleden en ziekenhuismedewerkers;
- kunnen werken in een hectische omgeving;
- leeftijd 22 tot 40 jaar.

**Arbeidsvoorwaarden**
Arbeidsvoorwaarden conformCAO-Ziekenhuiswezen. Salaris overeenkomstig FWG-groep 35 (min. ƒ 2.559,-, max. ƒ 3.618,- bruto per maand).

**Inlichtingen**
Inlichtingen worden verstrekt door mevr. A. Thijs, hoofd Opname, tel. (045) 76 6210. Schriftelijke sollicitaties tot 16 september richten aan de Dienst P & O. Vermeld in de linkerbovenhoek van uw brief PG-92224.

Stichting Gezondheidszorg Oostelijk Zuid-Limburg
Ziekenhuis De Wever & Gregorius

---

Medtronic Inc. is al 30 jaar dé toonaangevende producent van cardiovasculaire en neurologische produkten. Haar implanteerbare pacemakers, elektroden, oxygenators, hartkleppen, zenuwstimulatoren, catheters en medicijnpompen worden in de hele wereld zéér gewaardeerd. Medtronic is actief in 85 landen en telt 9000 medewerkers. Het moederbedrijf is gevestigd in de U.S.A. In Kerkrade is met meer dan 420 medewerkers zowel de produktie als het Europese Service en Technologie Centrum gevestigd. ESTC geeft technologische ondersteuning aan de Europese vestigingen en is verantwoordelijk voor de distributie in Europa, Afrika en het Midden-Oosten.

# CALIBRATION ENGINEER

## DIE IN UITEENLOPENDE SITUATIES HET JUISTE KALIBER HEEFT

**(HBO-NIVEAU: FIJNMECH. TECH/TECHN. NAT.)**

**Belangrijke service-functie**
De afdeling Equipment Services staat borg voor de kwaliteit en inzetbaarheid van alle, uiterst verfijnde produktiemiddelen, dimensionele en elektromechanische meetapparatuur. Binnen het 11 mensen tellende service-team gaat u zich concentreren op de mechanische kant.

**Uitvoering én advies**
Samen met uw MBO/HBO-collega's bent u op de eerste plaats verantwoordelijk voor het uitvoeren van preventief onderhoud en calibraties. Indien nodig lost u storingen op en voert u reparaties uit. U zet zich in om die uitvoerende kant zo efficiënt mogelijk te organiseren. De opgedane onderhoudservaring vertaalt u in adviezen bij aan te schaffen of zelf te ontwikkelen apparatuur en u stelt daar tevens calibratie- en onderhoudsprocedures voor op.

**Affiniteit met calibratietechnieken**
U heeft een opleiding op HBO-niveau b.v. richting fijnmechanische techniek of technische natuurkunde. Gezien de hoge mate van precisie waarmee de produktiemiddelen moeten functioneren is calibratie een belangrijk vakgebied; u dient ervaring, of in elk geval affiniteit te hebben met het werken in een calibratielaboratorium. Ook kunt u omgaan met PC's en PLC's.
Qua karakter kunt u de rust en het overzicht bewaren om prioriteiten te stellen en hecht teamwork planmatig te organiseren vanuit een dienstverlenende instelling. Als u daarnaast de Engelse taal beheerst heeft u het juiste kaliber.

**Geïnteresseerd?**
Stuur dan binnen 14 dagen een brief met curriculum vitae naar Medtronic BV, t.a.v. de afdeling Personeelszaken, Wenckebachstraat 10, 6466 NC Kerkrade.
Voor meer informatie over de functie kunt u bellen met dhr. A. Sevriens, Hoofd Equipment Services, tel. 045-438639.

Toward Man's Full Life

Medtronic

---

## Hij/zij zocht

**Administratief assistent m/v**
Voor een bedrijf in de omgeving van Heerlen zijn wij op zoek naar een enthousiaste, stressbestendige administratieve kracht. Tot de werkzaamheden behoren onder andere: controle van facturen en het doorgeven van ziekmeldingen. Voor deze ondersteunende functie dient u minimaal 25 jaar te zijn en bereid om op afroep te werken gedurende lange tijd.
Informatie bij Majke van Noorden, tel. 045-74 00 40, Heerlen, Akerstraat 26.

**Advertentie-adviseur/acquisiteur m/v**
... enthousiaste prater. Voorts heeft u enige commerciële achtergrond of ervaring en komt uit bovenvermelde regio. U dient in het bezit te zijn van een eigen auto. Deze baan is full-time en voor lange tijd.
Informatie bij Josè Biezer, tel. 045-74 00 40, Heerlen, Akerstraat 26.

**(Herintredende) bejaardenhelpende/-verzorgende m/v**
Voor de regio Meerssen. U gaat op een verzorgingsafdeling werken waar met name somatische patiënten liggen. De werktijden liggen tussen 22.00 en 08.00 uur. U kunt éénmaal per maand 7 nachtdiensten draaien of tweemaal per maand. Verder bent u in bezit van eigen vervoer en mocht u enkele jaren niet meer gewerkt hebben, dan komt u toch ook in aanmerking voor deze baan voor lange tijd.
Informatie bij Yvonne Martens, tel. 045-45 15 00, Kerkrade, Hoofdstraat 35a.

**Verkoper m/v**
Voor een levensmiddelenzaak in de regio Kerkrade. U heeft enige ervaring met de verkoop van kaas, brood of vleeswaren. U gaat ca. 30 uur per week werken in een klein team. De maximale leeftijd is 23 jaar en het betreft een baan voor lange tijd.
Informatie bij Jacqueline van Wissen, tel. 045-45 15 00, Kerkrade, Hoofdstraat 35a.

**De uitzend-CAO**
In de CAO voor uitzendkrachten zijn arbeids-voorwaarden en sociale voorzieningen geregeld.

Ik zoek
randstad uitzendbureau

---

**MUPRO NEDERLAND B.V.**
Bevestigings- en Geluiddempsystemen
MUPRO

De verkoop is een wezenlijk element van ons economisch systeem. Succesvol verkopen is de basis voor een persoonlijke carrière. Wij zoeken een gekwalificeerde vakman met beroepservaring, die bereid is onze klanten en verkopers met technisch advies ter zijde te staan.
U moet zich kenmerken door een hoge persoonlijke identificatie, met de opgave en de bereidheid in dit beroep verder te komen.
Als producent van bevestigings- en geluiddempsystemen op de Europese Markt, zoeken wij een
**verkoper voor de binnendienst**
die reeds enige jaren ervaring heeft als

## verwarmings-/ sanitairinstallateur

U volgt een interne opleiding die leidt tot een hooggekwalificeerde verkoper.

Uw sollicitatiebrief kunt u richten aan:
MUPRO NEDERLAND
Heerlenersteenweg 113
6466 KS KERKRADE

---

PIEK IS EEN INTERNATIONAAL GEORIËNTEERD TRAININGSINSTITUUT MET 28 JAAR ERVARING.
WEGENS GROEI EN UITBREIDING VAN ONS AKTIVITEITENPROGRAMMA ZOEKT ONS TEAM OP KORTE TERMIJN EEN:

## MARKETING-ASSISTENT(E)

FUNKTIE-OMSCHRIJVING:
- VERZORGING MARKETINGBESTANDEN
- TELEFONISCHE ACQUISITIE
- SECRETARIËLE WERKZAAMHEDEN
- ONTWIKKELEN VAN BEDRIJFSPRESENTATIES

FUNKTIE-EISEN:
- BEHEERSING DUITSE EN ENGELSE TAAL, ZOWEL MONDELING ALS SCHRIFTELIJK
- RUIME ERVARING MET PC-SYSTEMEN MET NAME WORDPERFECT 5.1 EN DESK TOP PUBLISHING
- ERVARING MET TELEFONISCHE ACQUISITIE PR
- MINIMUM LEEFTIJD ± 23 JAAR

IN UW FUNCTIE LEGT U DIRECT VERANTWOORDING AF AAN ONZE DIREKTEUR MARKETING.

TELEFONISCHE SOLLICITATIE RICHTEN AAN DE HEER J. BEEKMAN, OP MAANDAG 5 OKTOBER A.S. TUSSEN 16.00 EN 19.00 UUR (TELEFOON 045-719672).

PIEK
INTERNATIONAL EDUCATION CENTRE (I.E.C.) B.V.
LAAN VAN HÖVELL TOT WESTERFLIER 13 - 6411 EW HEERLEN - THE NETHERLANDS

---

IJzerwaren Jongen b.v.
HEERLEN - SCHAESBERG - BRUNSSUM

Wij zoeken voor spoedige indienstreding

## een ERVAREN VERKOPER m/v

Vereist: enige kennis van ijzerwaren; leeftijd v.a. 25 jaar

Geboden wordt: prettige werksfeer; goede primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden; goede salariëring

Sollicitaties voorzien van recente pasfoto, binnen ... na het verschijnen van deze advertentie, sturen naar ... t.a.v. de heer Jongen, Valkenburgerweg ...

---

GAK

*Het Gemeenschappelijk Administratiekantoor (GAK) voert in opdracht van zo'n honderd organisaties sociale verzekeringswetten en regelingen uit. Tot die opdrachtgevers behoren onder meer 13 bedrijfsverenigingen, ruim twintig bedrijfspensioenfondsen, rond de 40 vut-stichtingen, de Gemeenschappelijke Medische Dienst en de Federatie van Bedrijfsverenigingen (FBV).*

*Jaarlijks verzorgt het GAK voor 37 miljard aan uitkeringen. De beleggingen van de aangesloten fondsen bedragen ruim 2 miljard. Voor dit werk beschikt het GAK over een dicht netwerk van grote en kleinere vestigingen, in totaal 300. Over deze vestigingen verspreid werken circa 19.000 medewerkers.*

## het districtskantoor in heerlen zoekt een secretaresse adviserend geneeskundige

Het secretariaat van de adviserend geneeskundige maakt onderdeel uit van het directiesecretariaat alwaar de directie en de chef personeel en organisatie door een drietal collega's professioneel worden ondersteund.
Tot uw taken behoren onder andere:
- het maken en coördineren van afspraken en het beheren van de agenda van de adviserend geneeskundige;
- het voorbereiden en notuleren van vergaderingen;
- het verzorgen van de (medische) correspondentie aan de hand van aanwijzingen concepten of dictafoon;
- het voorbereiden van de post;
- het onderhouden van de in- en externe contacten waaronder werkgevers en curatieve sector;
- het beheren van het archief van de adviserend geneeskundige.

Wat vragen wij?
- een relevante beroepsopleiding op minimaal MBO-nivo met daarbij kennis van de medische terminologie;
- een aantal jaren relevante werkervaring;
- zeer goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid;
- in staat zijn om zowel zelfstandig als in teamverband te kunnen functioneren;
- een groot verantwoordelijkheidsgevoel, alsmede een grote mate van integriteit;
- in staat zijn om onder druk en in een veranderende organisatie te kunnen functioneren;
- in staat zijn prioriteiten te kunnen stellen;
- een positieve en representatieve uitstraling.

Wat bieden wij?
- in verband met de bestaande personeelsstop vooralsnog een arbeidsovereenkomst voor de duur van 2 jaar;
- een salaris, afhankelijk van leeftijd en ervaring minimaal ƒ 2.184,- en maximaal ƒ 3.841,-;
- vacantietoeslag van 8%;
- een eindejaarsuitkering van 8,33%;
- vrije tijd in de vorm van 25 verlofdagen en 13 adv dagen;
- verder uitstekende secundaire arbeidsvoorwaarden zoals een moderne pensioenregeling, spaarregeling studiefaciliteiten etc.

Heeft deze advertentie uw interesse gewekt en meent u aan de gestelde eisen te voldoen dan kunt u deze interesse kenbaar maken middels een gemotiveerde sollicitatiebrief voorzien van een pasfoto.
Deze brief kunt u binnen 14 dagen richten aan het Gemeenschappelijk Administratiekantoor, postbus 2820, 6401 MS Heerlen, aan Jan Bakker, chef personeel en organisatie.

Vanzelfsprekend kunt u ook met ons contact opnemen voor aanvullende informatie, dit kunt u doen bij de heer P. Peters, adviserend geneeskundige, telefoonnummer 045-702... of Jan Bakker, chef personeel en organisatie, telefoonnummer ...

---

BURROWS
NETHERLANDS B.V.
PAPER CORPORATION
NETHERLANDS BV

*Burrows Netherlands is een volle dochter van de Europese vestiging van Burrows Paper Corporation, USA. ... tissue-papier en verpakkingsmaterialen.*

*Burrows Paper Corp. ... tissue-papier divisie, de verpakkingsmaterialen divisie en de hydro-electrische divisie en omvat in de Verenigde Staten momenteel 12 vestigingen.*

... gevestigd te Kerkrade, Industrieterrein Dentgenbach, ...

## MACHINE-BEDIENER

... produktiemachines ... in Kerkrade wordt de supervisie over en het onderhoud van deze machines aan u toevertrouwd.
Tevens bent u mede verantwoordelijk voor het dagelijks produktieproces ...
In de vestiging te Kerkrade worden verpakkingsmaterialen voor de ... In de naaste toekomst zal verdere ... bij het ruime Burrows Paper ...

Voorwaarden voor deze functie zijn:
1. ...
2. ... in de grafische industrie;
3. ...
4. ... te werken;
5. ... taal.

... arbeidsvoorwaarden conform de CAO voor het ...

... schriftelijke sollicitatie, onder bijsluiting ... binnen 14 dagen te zenden aan Burrows Netherlands B.V., Klarenanstelerweg 7, 6468 EP Kerkrade.

Desgewenst kunnen nadere inlichtingen telefonisch worden ingewonnen bij de heer C. Boogert, telefoon 045-458282.

---

*Geleen is een van de grotere gemeenten in Limburg (± 34.000 inwoners). Het is een veelzijdige stad en op sociaal gebied een dynamische kern in de Westelijke Mijnstreek. Het is in Geleen prettig wonen en werken.*

*Voor deze funktie worden vrouwen nadrukkelijk uitgenodigd te solliciteren.*

*Een psychotechnisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectie-procedure.*

*Nadere inlichtingen over de funktie kunt u inwinnen bij het afdelingshoofd dhr. J. Nuchelmans tel. 046-784738.*

*Schriftelijke sollicitaties dient u uiterlijk 17 oktober 1992 te zenden aan het hoofd van de afdeling Personeel en Organisatie, Postbus 610, 6160 AP Geleen, onder vermelding van vacaturenummer: MB 1892 D in de linkerbovenhoek van brief en envelope.*

Taken:
- Het behandelen van aanvragen voor vergunningen en van meldingen in het kader van de Hinderwet en de bouwverordening.
- De kontrole op de naleving van de milieu-regelgeving.
- Het voorbereiden en toetsen van eenvoudige bodemonderzoeken.
- Het behandelen van klachten.

Functie-eisen:
- Technische MBO-opleiding.
- Applikaties op het gebied van milieu.
- Ervaring binnen het werkgebied strekt tot aanbeveling.
- Goede contactuele en sociale vaardigheden.
- Flexibele werkinstelling.
- In het bezit van rijbewijs B en auto.

Arbeidsvoorwaarden:
- Het salaris bedraagt afhankelijk van leeftijd en ervaring maximaal f 3.979,- bruto per maand (schaal 7).

GEMEENTE GELEEN



## Marcel Maessen wil de 'nummer één' van SVN blijven

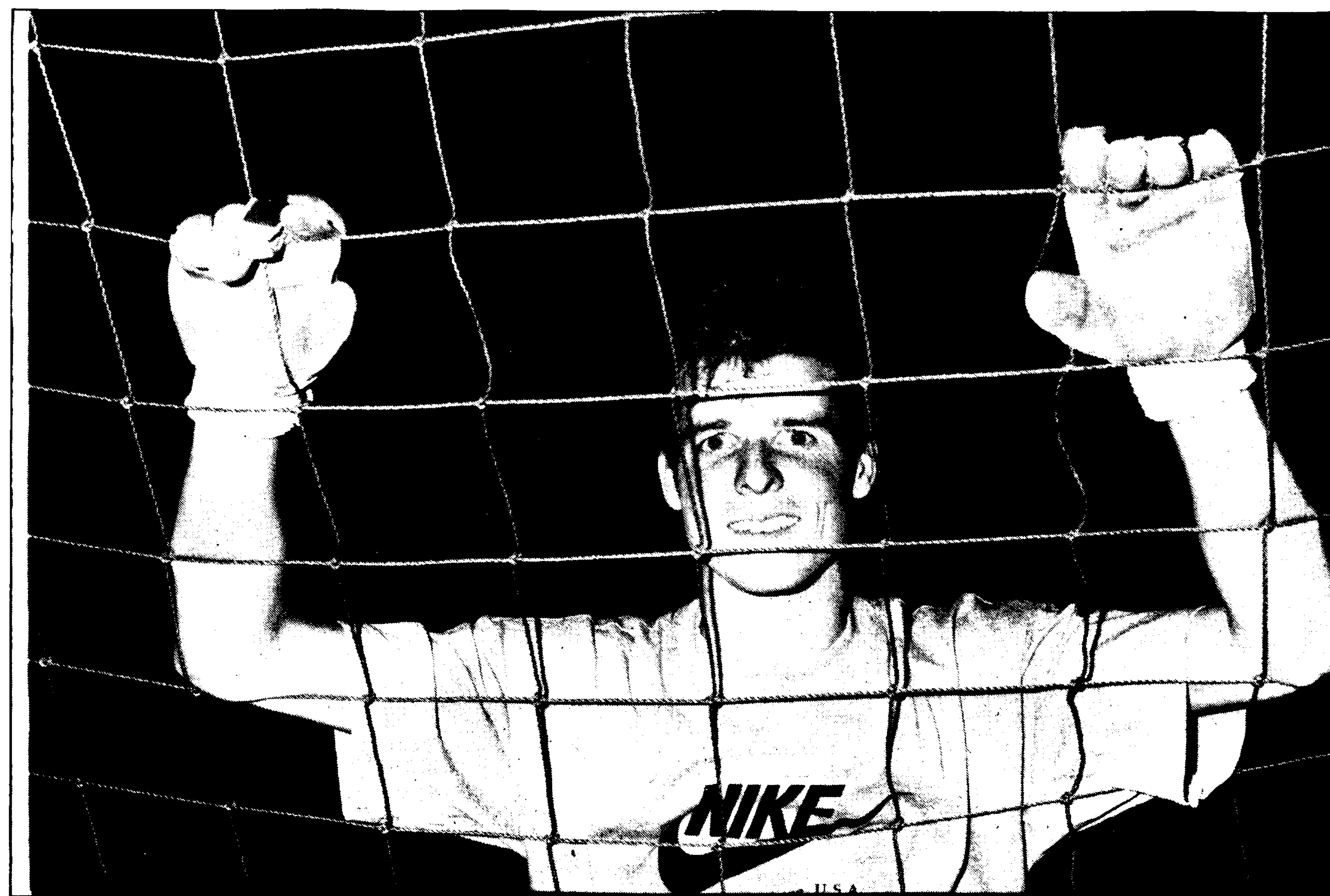
# 'Ik ben een doorbijter'

Van onze correspondent
HENK SPORKEN

LANDGRAAF – In de hoofdklasse C van het Limburgs amateurvoetbal duiken bij de start van een nieuw seizoen steeds spelers op die tot dan toe tot het grote leger der onbekenden behoorden. Zo ook dit jaar. Een voorbeeld is Marcel Maessen, de 25-jarige doelman van SVN. Na vier duels is hij pas één maal gepasseerd. Reden voor een nadere kennismaking met Maessen.

Zijn loopbaan begon hij bij Wijlre. „Nogal logisch," legt hij uit, „als echte dorpsjongen werd je lid van de voetbalclub". Na enkele jaren als veldspeler zijn best te hebben gedaan belandde hij op zijn tiende tussen de palen. „Ik keep dus al vijftien jaar. Wat een tijd," realiseert hij zich plotseling. Als 17-jarige debuteerde hij in het eerste van Wijlre, dat uitkwam in de eerste klasse van de Afdeling Limburg. Al snel bleek Maessen over veel kwaliteiten te beschikken, deze werden ook door andere verenigingen ontdekt. Toch bleef hij de dorpsclub vier seizoenen trouw, waarna Heerlen het volgende station werd. Met die vereniging degradeerde hij naar de derde klasse, iets dat zeker niet lag aan de prestaties van de doelman. Integendeel. SVN-trainer Wim Logister die hem als eens eerder had gevraagd naar RKONS te switchen, polste hem afgelopen zomer over een overgang naar Nieuwenhagen. Met succes.

Met welke intentie vertrok Maessen naar SVN? Een vraag waarop zonder blikken of blozen het antwoord volgt: „Ik ben van nature een doorbijter, dus wilde ik per se een basisplaats verwerven. Had ik die bedoeling niet gehad, dan was ik fijn bij Heerlen gebleven, want daar beviel het me prima. Overigens wil dat niet zeggen dat ik er van overtuigd was eerste keeper te worden. Integendeel, SVN beschikte en beschikt nog steeds in Leon Pruischer over een prima doelman, die bovendien een uitstekende collega is nu hij er naast staat."




● Marcel Maessen: „Ik zal mijn uiterste best doen." Foto: KLAUS TUMMERS

Maessen kreeg dus de stek onder de lat. Een beslissing die door Logister alsvolgt uit de doeken wordt gedaan. „Zowel Marcel als Leon zijn hoofdklasse-waardige doelverdedigers. Dat is een weelde voor een trainer. Na lang wikken en wegen heeft Marcel op dit moment de voorkeur, omdat hij voor het doel beter meevoetbalt. En dat is om twee redenen erg belangrijk. Enerzijds in verband met de nieuwe spelregel, anderzijds omdat SVN aanvallend speelt en dus ver van het doel af verdedigt".

Maessen realiseert zich terdege dat hij niet mag verslappen, want dan is een volwaardige reservist aanwezig om zijn plaats over te nemen. „Ik denk zelfs dat dit een ideale situatie is. Er kan altijd iets gebeuren in de vorm van vormverlies of een blessure. In dat geval mag de vereniging niet de dupe worden. En dat zal bij SVN dan ook zeker niet gebeuren. Maar eerlijk is eerlijk, ik zal mijn uiterste best doen voor alle zesentwintig wedstrijden de nummer één te zijn."

## amateurs
Redactie: Arno Römgens — op zaterdag

### Willem I-spits wil slagen in betaald voetbal

# De wensdroom van Etiènne Damen

Van onze correspondent
PIERRE FRAMBACH

MAASTRICHT – Willem I-trainer Jim Goulding kijkt met gemengde gevoelens naar spits Etiènne Damen (18). „Als hij zo doorgaat, dan ben ik hem vlug kwijt," zegt hij gelaten. Mogelijk dat Goulding het gelijk snel aan zijn kant krijgt. Etiènne Damen scoorde in de eerste vier wedstrijden liefst acht doelpunten en is daarmee de meest productieve speler in Zuid II. Toevalstreffers? Dat wordt door de betrokkenen ontkend. „Het was gewoon het afronden van gecreëerde kansen," verduidelijkt hij.

„Toen ik in het afgelopen seizoen plots een basisplaats kreeg, omdat Fabian Cramer de laatste vijf wedstrijden niet kon spelen, heb ik ook acht keer gescoord. Hetzelfde aantal realiseerde ik in de voorbereidingswedstrijden. Dat is het bewijs, dat mijn huidige competitiescore niet op toevalligheden berust." Etiènne Damens leven staat bol van voetbal. Hij wil per se naar het betaald voetbal. En voor die droom heeft hij veel over. Damen: „Ik ben er dichtbij geweest, maar werd, mijn inziens, ten onrechte afgetest. Als tienjarige ben ik destijds van Maastrichtse Boys naar MVV'02 gegaan in de opleiding voor het betaalde voetbal bij MVV".

„Twee jaar geleden kreeg ik problemen met mijn knie. Ik speelde halve wedstrijden en moest voortdurend gewisseld worden. Ik kon me plots niet meer bewijzen. Ik kreeg pal voor het verstrijken van de overschrijvingstermijn te horen dat ik naar een andere club kon uitkijken. Maar ze zouden me wel nog in de gaten houden. Door mijn oom Frans Damen, die ook bij Willem I speelt, ben ik hier terecht gekomen. Ik heb me vanaf het begin bij deze vereniging als een vis in het water gevoeld. Maar ik wil absoluut naar het betaalde voetbal."

Opmerkelijk is dat onlangs een tiental Belgische verenigingen bij hem op de stoep stonden. Maar ook clubs uit regio vroegen naar zijn overschrijvingsformulier. Damen: „Ik heb wel eens een testwedstrijd gespeeld in België. Kreeg prompt zestigduizend Belgische frank in mijn handen gestopt als ik bleef. Ik heb het niet gedaan, want de leuke sfeer bij Willem I is mij meer waard dan een handvol geld."

Dat is overigens niet de enige reden van Damens keuze voor Willem I. Hij zegt het niet met zoveel woorden, maar maakt duidelijk dat hij het onder de hoede van trainer Jim Goulding bijzonder prettig vindt. Goulding: „Ik zie echt perspectief in hem. Hij moet nog iets harder worden, maar dat komt vanzelf, als hij hogerop wil. Als hij de bal heeft, schermt hij 'm steeds goed af. Toch moet hij nog wat meer rommelen op de vierkante meter, dan kan hij ook nog wat strafschoppen versieren. Bovendien is hij kopsterk. Allemaal factoren waardoor ik denk dat hij het ver kan schoppen".

Etiènne Damen ziet de gang van zaken rond Willem I en zichzelf gunstig. „Ik vermoed dat we toch zeker bij de eerste drie moeten komen. Ook denk ik op z'n minst aan een periodetitel. Het team groeit nog. We hebben een goed middenveld met veel voetballend vermogen. Ronnie Colombain is ongetwijfeld de beste amateurspeler in de verre omtrek. Maar we moeten wel extra oppassen voor de scheidsrechters. Na een vervelend incident in het afgelopen seizoen worden we nu wel bijzonder streng geleid. Als voetballer is dat vaak heel irritant. Maar de clubleiding heeft gesteld dat we Willem I weer een goede naam moeten bezorgen. Ik doe het op mijn manier: driftig scoren!"

### Club gelooft in spoedige ommekeer

# SVM mist 'n stuurman

Van onze correspondent
MAARTEN DE KEVER

MUNSTERGELEEN – De traditionele openingswedstrijd van de oefencampagne van Fortuna Sittard is de wedstrijd tegen het Munstergeleense SVM en het toeval wil dat het met beide ploegen dit jaar niet goed gaat. Fortuna heeft een punt uit zes wedstrijden, SVM heeft nog geen punt. Uit vier wedstrijden weliswaar, maar toch... Dat zijn de overeenkomsten, verder zijn er alleen maar verschillen, want bij Fortuna slaat de onrust om zich heen, bij SVM blijft men opmerkelijk nuchter onder de slechte seizoensstart.

Jo Houben, vice-voorzitter van SVM, verwoordt het alsvolgt: „Er heerst absoluut geen paniek. We hebben alle vertrouwen in trainer en spelers. Het is gewoon jammer dat we de sterkste ploegen uit de derde klasse C als tegenstander hebben gehad. Maar we zullen zeker punten gaan pakken. Ik ben er zelfs van overtuigd dat SVM bij de bovenste drie gaat eindigen".

Jo van de Mierden, de oud-doelman van Roda JC die vanaf dit seizoen trainer is bij SVM, is echter minder optimistisch. „Bij de bovenste drie durf ik niet direct te beweren, maar we eindigen in elk geval boven de onderste drie. Het is voor een trainer die aan zijn eerste jaar bij een vereniging bezig is, altijd even wennen. Je gaat uit van de selectie die het seizoen ervoor ook gespeeld heeft en nu langzaam zie je dan wat er wel en wat er niet goed is. Ik heb nu, na vier wedstrijden, een redelijk beeld van de selectie en ga nu proberen ze zo te laten voetballen zoals ik dat wil. Dat houdt in dat er enkele spelers uit het tweede of de A-jeugd hun opwachting zullen mogen maken. Afgelopen dinsdag hebben we in de oefenwedstrijd tegen tweedeklasser Heerlen Sport al iets uitgeprobeerd. De wedstrijd eindigde in 1-1. Maar ondanks dat blijft er een probleem overeind. Niemand kan de kar trekken. De selectie is erg jong en echte leiders ontbreken. Niemand praat in het veld."

Jo: „Ik sta negentig minuten langs de lijn mijn keel schor te schreeuwen, constant te coachen. Een ander nadeel dit jaar is dat we, op verzoek van de vereniging overigens, zijn ingedeeld in 3C. Daar wordt veel countervoetbal gespeeld met twee fysiek sterke spitsen. En we kunnen dat niet.

We missen de snelheid dus ik zie me genoodzaakt om in de traditionele 4-4-3-systeem te spelen. Daarbij creëren we wel kansen, maar de scherpte ontbreekt. Zelfs strafschoppen worden gemist. We hebben tot nu toe gewoon pech gehad," aldus Van de Mierden die zich, ondanks de slechte start, verbaast over de sfeer die er in Munstergeleen heerst.

De trainer: „Op de punten na is hier alles perfect in orde. Het bestuur heeft zijn zaakjes goed voor elkaar en ook in de groep is niets te merken van een slechte start. De spelersvrouwen hebben afgelopen zondag de weg naar Susteren te voet afgelegd. Als dank kregen ze afgelopen dinsdag allemaal een roos van de spelers. Prachtig toch!"




● SVM vertrouwt dat het de komende weken bergopwaarts gaat. Staande rechts trainer Jo van de Mierden. Foto: PETER ROOZEN

# Fusie tussen NSF en NOC in de maak

DEN HAAG – De Nederlandse Sport Federatie heeft de aangesloten bonden ingelicht over de stand van zaken rond de mogelijke fusie met het Nederlands Olympisch Comité. NSF en NOC sloten in 1990 een convenant en onderhandelen sinds de Olympische Spelen in Barcelona over verdere samenwerking. Voor eind november presenteert een speciaal hiertoe in het leven geroepen commissie een globaal plan met als uitgangspunt met volledig samengaan van beide organisaties. De commissie bestaat uit vijf man: de voorzitters Kastermans (NSF) en Huibregtsen (NOC) alsmede Van der Molen, Loorbach en Weinberg.

### Golstein: 'Wessem zal ooit moeten wennen aan spelen zonder hem'

# Mat Deneer, kwart eeuw RKSVW

Van onze correspondent
TJEU STEMKENS

WESSEM - Afgelopen jaar overwoog de bijna 39-jarige spelbepaler Mat Deneer van vierdeklasser RKSVW zijn voetbalschoenen aan de kapstok te hangen. Heel Wessem en ook trainer Golstein hebben de kapitein van het vlaggeschip van de club toch weer weten om te praten. Men was bang, dat het team zonder zijn brein wellicht stuurloos zou ronddobberen. Aanvankelijk zou hij zijn sturend werk als laatste man gaan verrichten, maar al gauw bleek dat de spelers hem steeds weer op de middenveld zochten. Hij werd wederom op zijn vertrouwde commandopost op het middenveld geposteerd. En warempel; na een nederlaag op de eerste wedstrijddag werd drie keer op rij gewonnen, hetgeen in een voorlopig fraaie derde plaats resulteert.

Mat Deneer stootte al op zijn vijftiende jaar door tot het eerste team van RKSVW. Aanvankelijk als wisselspeler, maar vrij snel veroverde hij zijn stek op het middenveld. Gesteund door een zeer goede techniek, gecombineerd met een goed overzicht en een zuivere pass in de benen, claimt hij nu al bijna vijfentwintig jaar de sturende functie op dat middenveld. Ondanks interesse van elders bleef hij zijn club, waarbij hij ook wedstrijdsecretaris en jeugdtrainer is, al die jaren trouw.

Deneer: „Ik ben een echte Wessemnaar en ik heb er moeite mee om van club te veranderen. Er is belangstelling geweest van drie Limburgse profclubs, maar ik heb uiteindelijk niet toegehapt. De gezelligheid en onderlinge kameraadschap vind ik toch belangrijker. Soms knaagt het wel eens, dat je nooit zult weten hoe goed je het op hoger niveau gedaan zou hebben, maar de clubliefde maakt alles goed."

Hij bewaart de beste herinneringen aan de promotie naar de derde klasse. „We moesten een nacompetitie spelen voor een promotieplaats. We wonnen van FCV, 3-0, Buchten thuis met 4-3 en bij RKDEV met 2-1. Het beslissingsduel tegen VNB uit Borgharen moest uitsluitsel geven. We wonnen met 2-1 en ik scoorde beide treffers. Uit een vrije trap en een strafschop."

Het vorig seizoen leek zijn laatste. Deneer wilde er een punt achter zetten. Maar hij speelt weer wekelijks de sterren van de hemel. Trainer Golstein: „Wessem zal ooit moeten wennen aan spelen zonder Mat. Toen hij laatste man stond, zochten ze hem nog steeds voor de opbouw. Ze zouden hem nog aanspelen als hij bij wijze van spreken langs het veld zou staan. We moeten nu toch gaan werken aan voetbal zonder Mat, hoe onmisbaar hij ook lijkt".

Mat Deneer zelf kan die mening alleen maar onderschrijven. „Het lijkt een leuk streven om afscheid te nemen met een zilveren voetbaljubileum. Ik wil echter stoppen op een punt dat ik nog goed speel. Dan kan ik met plezier aan mijn afscheid terugdenken. Rek je het, dan word je laatste seizoen misschien nog een afgang. Ik denk dat ik in de loop van het seizoen, als we minimaal veilig staan, langzaam af ga bouwen. Dan moet de jeugd het vaandel overnemen".

## amateurs op zondag

**Hoofdklasse C**
Longa-Wilhelmina'08
BVV-SVN
TSC-Chevremont
Margriet-Geldrop
EHC-FC Vinkenslag (zat. 19.00 uur)
Panningen-Halsteren
SV Meerssen-Venray

**Eerste klasse F**
Miranda-RKVCL
RKONS-Eijsden
Blerick-Lindenheuvel
Hapert-Heer
Deurne-Roermond
Waubach-Limburgia

**Tweede klasse A**
Polaris-Heksenberg
RKVVL-Standaard
Born-Kolonia
Schuttersveld-Heerlen Sport
Quick'08-SCG
LHB/MC-Almania

**Tweede klasse B**
Belfeldia-Veritas
EVV-SVEB
FCV-Sitard
Haslou-RKMSV
Volharding-Tiglieja
VVV'03-De Ster

**Derde klasse A**
SVME-Mheerder Boys
SV Berg'28-MKC
SV Hulsberg-RVU
GSV'28-Bunde
Scharn-Vilt
SC WVV'28-Caesar

**Vierde klasse C**
SCKR-FC Hoensbroek
RKSVB-Abdissenbosch
KVC Oranje-Waubachse Boys
Centrum Boys-FC Gracht
Weltania-RKTSV
KEV-SVK

**Vierde klasse D**
Amstenrade-RKDFC
Mariarade-BVC'28
Langeberg-Schinveld
Susterse Boys-Kluis
Voerendaal-Helios'23
Heidebloem-NEC'92

**Vierde klasse E**
Stevensweert-Armada
Holtum-RKSVW
Thorn-OVCS
Urmondia-Sanderbout
RKAVC-Linne
SVH'39-IVS

**Vierde klasse F**
Victoria-Moesel
Beegden-KOC
Haelen-RKESV
Crescentia-RKVB
Leveroy-Megacles
SVVH-Vesta

**Vierde klasse G**
Venlo-VCH
HBSV-Quick Boys
KVC-Koningslust
Bevo-Swalmen
Boekoel-RKSVN
GFC'33-Reuver

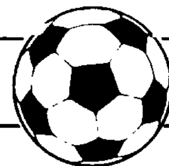
**Derde klasse B**
VKC-Buchten
Minor-Vaesrade
Obbicht-Coriovallum
Groene Ster-Passart
RKBSV-Heilust
SV Heerlen-Bekkerveld

**Derde klasse C**
SVM-Roosteren
Swift'36-Brevendia
EMS-DESM
PSV'35-Merefeldia
RKSVO-RIOS'31
FC Oda-Susteren

**Derde klasse D**
MVC'19-Wittenhorst
SC Irene-Venlosche Boys
Meterik-Helden
Sparta'18-RKDEV
Vitesse'08-Baarlo
Egchel-SV Meerlo

**Vierde klasse A**
Leonidas-Schimmert
RKHSV-Amicitas
St.Pieter-Willem I
Maastrichtse Boys-RKASV
Walram-Oranje Boys
Rapid-RKBFC

**Vierde klasse B**
Lemirsia-Wit groen VC
Gulpen-RKMVC
Banholtia-Klimmania
Keer-Vijlen
RKVVM-Zwart Wit'19
Simpelveld-SV Slenaken



# MVV met Scheepers naar FC Volendam

Van onze sportredactie

MAASTRICHT – MVV kan morgen voor het uitduel in Volendam tegen de plaatselijke FC weer beschikken over Twan Scheepers. De spits is speelklaar, maar of hij daadwerkelijk wordt ingezet, is de vraag. „Dat moet ik met de medische staf overleggen," aldus MVV-trainer Sef Vergoossen, die vandaag nog met zijn ploeg traint en pas na die training beslissingen neemt over het meespelen van Scheepers, Hofman en Libregts.

In principe zijn die drie spelers allemaal fit, maar Vergoossen neemt geen risico's. „We willen niet dat de enkelkwetsuren van Scheepers en Hofman slepende affaires worden. Libregts is wat dat betreft een goed voorbeeld.

Hij begon weer goed na een spierscheuring, maar kreeg daar opnieuw een spierblessure overheen."

Over Volendam kan Vergoossen kort zijn. „Een onvoorspelbare ploeg. De laatste jaren valt dat team van het ene in het ander uiterste. We moeten ons dus maar op ons eigen spel richten. De kater van de 5-1 tegen PSV wegwerken, want die nederlaag viel voor ons toch wat te hoog uit."

# Marcel Adam weer in hoofdklasse

Van onze correspondent
HENK SPORKEN

HEERLEN – Ook dit seizoen is Meerssen weer voortreffelijk gestart in de hoofdklasse van de amateurs. De drie tot nu toe gespeelde duels leverden vijf punten op. Trainer Wim Vrösch is dan ook tevreden. „We mogen zeker niet mopperen. De resultaten zijn goed en het spelpeil is bevredigend."

Vrösch' enige zorg was de vrij smalle selectie. Dat probleem is gelukkig met ingang van dit weekeinde gedeeltelijk opgelost. Marcel Adam heeft namelijk besloten op het hoogste niveau terug te keren.

„Aanvankelijk was het zijn bedoeling om af te bouwen. Hij is echter op zijn besluit teruggekeerd. Een prima zaak, want hij beschikt over ervaring en spelinzicht. Ik zie de thuiswedstrijd tegen Venray dan ook met vertrouwen tegemoet," legt Vrösch uit.

Piet Hermans heeft nog geen enkel idee wie namens EHC vanavond (aanvang 19.00 uur) thuis tegen FC Vinkenslag kan spelen. „Voor EHC een sleutelwedstrijd," stelt Hermans, „want bij verlies ben je de aansluiting met de middenmoot kwijt. Hoe het gebeurt, zal me een zorg zijn, maar vanavond moet minimaal het eerste competitiepunt worden behaald. En dat is mogelijk, want ook Vinkenslag zit in de hoek waar de klappen vallen."

In de eerste klasse lijkt de strijd tussen Waubach en Limburgia interessant. De thuisclub heeft slechts drie punten vergaard, terwijl de Brunssummers met zeven punten een fraaie tweede plaats bekleden.

Trainer Piet van Dijk van Waubach ziet de ernst van de situatie in: „Mijn ploeg beschikt over voldoende kwaliteiten. De jongens moeten alleen gedurende de volle negentig minuten willen winnen. Alle hoofden moeten constant in dezelfde richting wijzen. Dan is winst mogelijk. Pure noodzaak, anders behoren we tot de degradatiekandidaten in plaats van tot de topploegen."

## Rinus Michels technisch adviseur

ZEIST – Het sectiebestuur betaald voetbal heeft Rinus Michels voor de duur van twee jaar aangesteld als technisch adviseur. De oud-bondscoach zal het sectiebestuur op afroep van advies dienen in technische zaken en zal periodiek de bijeenkomsten van de afdeling technische zaken en opleidingen van de KNVB bijwonen als adviseur.

In de overeenkomst wordt uitdrukkelijk gemeld dat Michels geen enkele bemoeienis zal hebben met het Nederlands elftal, waarvoor Dick Advocaat sinds 1 juli de verantwoordelijkheid draagt. Als blijk van erkenning voor zijn vele verdiensten voor het Nederlands voetbal is Michels uitgenodigd om met echtgenote als gast van het bestuur de kwalificatiewedstrijden voor het WK 1994 bij te wonen.

## In het holst van de nacht op jacht naar rallytitel

ROOSENDAAL – Patrick Snijers gaat vandaag tijdens de Nacht van Achtmaal op jacht naar de Internationale Open Nederlandse rallytitel. De Belgische kampioen start met zijn navigator in een Ford Sierra Cosworth 4x4 van de Britse tuner Red. Hij moet dan wel bij de eerste vijf eindigen. Eddy van den Hoorn, die met zijn groep-N Ford Sierra aanspraak maakt op de tweede plaats, start samen met zijn Limburgse navigator Johan Findhammer.

Henk Vossen is na zijn problemen in de Omloop van Vlaanderen met navigator Alex Luteijn gebrand op een goede klassering. Maurice Bergsteyn en René Smeets nemen deel met de Opel Corsa. Theo Knoop en Paul Boesten hadden veel pech dit seizoen, maar willen in de Nacht van Achtmaal toch hun visitekaartje afgeven met de Ford Sierra. Henk Dautzenberg en Jo Ramakers uit Eygelshoven starten met hun Opel Kadett GSI 16V.

De rally begint om 13.01 uur bij rallycentrum Leysdream in Roosendaal. Om 19.00 uur vertrekt de karavaan richting Achtmaal. Finish morgenvroeg om 02.31 uur.

### BADMINTON

**Den Bosch.** Dutch Open. Mannen enkelspel, kwartfinales: Susanto-Andreasson 15-7 15-5, Espersen-Bruil 7-15 18-16 15-9, Van Dijk-Yong 15-10 15-3, Supryanto-Magnusson 7-15 15-5 15-11. Vrouwen enkelspel, tweede ronde: Sarwendah-Meyer 11-3 11-1, Hoogland-Villars 8-11 11-3 11-6, Catrine Bengtsson-Linders 11-1 11-1, Baldewein-Conijn 11-5 11-4, Van der Knaap-Verhoeff 11-2 11-2, Santoso-Trouerbach 11-2 11-6, Smith-Findhammer 11-3 11-0, Lim-Beenhakker 12-10 11-0.

### BILJARTEN

**Oosterhout**. Wereldbeker driebanden. Achtste finales: Carlsen-Jaspers 3-0 (15-6 15-13 15-6/1,607 en 0,962), Caudron-Van Schaik 3-0 (15-5 15-14 15-9/1,216 en 0,800).

### GOLF

**Vancouver**. WK landenteams amateurs, mannen. Stand na eerste ronde: 1. Nieuw-Zeeland en Verenigde Staten 205 slagen, 3. Canada, Groot-Brittannië en Ierland 208, 12. Nederland, Brazilië, Mexico, Puerto Rico en Zwitserland 215.

**Stuttgart.** German Masters, stand na tweede dag: 1. O' Connor 133 (67/66), 2. Rocca 134 (65/69), 3. Torrance 135 (65/70), Palmer (67/68), Broadhurst (67/68), Karlsson (63/72), Allen (66/69).

**Sluispolder.** KPMG Masters, stand na tweede dag: 1. Giles 137 (70/67), 2. Smits van Waesberghe 143 (7/72), Saxton (72/71), 4. Lovey 144 (74/70), 5. Gee 146 (74/72), Bos (73/73).

### DAMMEN

**Toulon.** WK dammen. Elfde ronde: Traore-G. Delmotte 1-1, Scholma-N'Diaye 1-1, Jansen-Wiersma 0-2, Samb-T.Delmotte 2-0, Clerc-Sijbrands 1-1, Nimbi-Fofana 1-1, Boezinski-Marcos 2-0, Chmiel-Valneris 0-2, Hubner-Koeperman 1-1, Foerman-Tsjizjov 0-2, Mogiljanski-Koyfman 1-1, Gantwarg-Baljakin 1-1. Stand: 1. Gantwarg en Tsjizjov 17, 3. Sijbrands en Wiersma 16, 5. Clerc en Scholma 15, 7. Jansen, Baljakin, Koyfman en Samb 14, 11. N'Diaye 13, 12. Boezinski en Foerman 12, 14. Valneris 11, 15. Koeperman 10, 16. Mogiljanski en Traore 9, 18. Chmiel 8, 19. G. Delmotte 7, 20. Fofana 6, 21. T. Delmotte en Marcos 5, 23. Hubner 3, 24. Nimbi 2.

### TENNIS

**Leipzig.** Vrouwen, 350.000 gulden, kwartfinales: Sukova-Martinez 3-6 6-2 6-2, Katerina Maleeva-Huber 1-6 7-6 6-1, Graf-Magdalena Maleeva 6-2 6-2, Novotna-Appelmans 3-6 6-1 6-0.

**Bazel.** Mannen, 1.3 miljoen gulden, kwartfinales: Becker-Mansdorf 7-6 6-7 6-3, Rosset-Lundgren 6-4 6-2.

## *Chris Dekker wacht met smart op herstel geblesseerden Fortuna*

# Tijd moet wonden helen

DOOR HANS STRAUS

SITTARD – Fortuna wankelt als een aangeslagen bokser door de eredivisie. De klappen van de amateurs van EDO in het bekertoernooi konden nog opgevangen worden, maar de dreun van Vitesse - 5-0 op Monnikenhuize - kwam hard aan. Acht tellen rust en opnieuw beginnen is dan het devies, maar of dát zo eentwee-drie zal lukken? De groep van Fortuna-trainer Dekker is immers zwaar gehandicapt door blessureleed, ziekte en een schorsing. En tot overmaat van ramp wacht morgen in Utrecht een loodzware partij tegen een opponent die er geen moeite mee heeft klappen uit te delen.

Maar Chris Dekker houdt de moed erin. „De sfeer in de groep is goed en er werd de afgelopen week hard getraind." De spoeling wordt echter dun. Naast de geschorste René Maessen mist Dekker morgen Huub Driessen, Anton Janssen en de al langer geblesseerden Fred de Jong, Fuat Usta en Jozef Szalma. Allemaal gekwetst of ziek. Jos Mordang en Dominiek Vergoossen zijn dan wel weer bijna fit, maar of zij al ingezet kunnen worden, is twijfelachtig.

Vergoossen raakte nota bene op de trappen van Monnikenhuize geblesseerd, na afloop van het duel tegen Vitesse, waarin eerst Anton Janssen al had moeten afhaken. Na al die rampspoed gaf Dekker dan ook voor het eerst aan dat zijn ploeg enige gerichte versterking wel goed kon gebruiken. Het bestuur van Fortuna heeft inmiddels gereageerd op dat signaal en duidelijk gesteld dat er geen financiële armslag is om aankopen te doen.

„We zullen dus moeten roeien met de riemen die we hebben. Ik heb me neergelegd bij de financiële situatie van de club en mij zul je dus niet meer horen zeuren. Mijn vertrouwen in het team is trouwens nog ongeschonden. Het voetballend vermogen is er, maar fysiek komen we nog wel eens te kort. Als ik dan naar de geblesseerde spelers kijk, zie ik dat we met Usta, Szalma, Mordang en De Jong toch karakterjongens in huis hebben die we goed konden gebruiken nu. Daarom blijft mijn hoop gevestigd op een voorspoedig herstel van de spelers."

Hoop doet leven, maar dat geeft nog geen soelaas voor het duel met FC Utrecht morgen. „Ik heb het team er op gewezen dat Utrecht fysiek sterk is en de tegenstanders probeert te intimideren. Engels voetbal, met lange halen. Daar moeten ze zich tegen wapenen. Maar we zijn voetballend niets minder en zullen ook niet van ons concept afwijken," aldus Dekker.

Fortuna speelt dus met drie spitsen tegen FC Utrecht - Jacobs, Sneekes en Hofman - en doet geen concessies aan de Domstedelingen. „We spelen ons eigen spel. Fortuna heeft gekozen voor een concept op de langere termijn dat bijvoorbeeld ook in de jeugdopleiding wordt doorgevoerd. Ik ben er van overtuigd dat de vasthoudendheid uiteindelijk vruchten zal afwerpen. We zullen eerst tegen Utrecht voluit gaan, en daarna hebben we twee weken rust. Dan kunnen we hopelijk compleet thuis tegen Dordrecht '90' aantreden. Dat zijn de duels waarin we punten moeten pakken."



● *Een schaduw valt over het gezicht van Chris Dekker. Hij staat morgen met Fortuna voor een zware taak in de uitwedstrijd tegen FC Utrecht.* Foto: DRIES LINSSEN



# Europees weekendje handbal in Limburg

GELEEN – Als dit weekeinde vier Limburgse handbalclubs aantreden voor de returns van de eerste ronde in de Europacuptoernooien, is dat met uiteenlopende doelstellingen. Met veel spanning worden de duels van de V&L-heren, morgen om 12.30 uur in sporthal Glanerbrook van Geleen tegen RTV Basel, en de Swift-dames, vanavond om 20.30 uur in de Jo Gerrishal van Roermond tegen Initia Hasselt, tegemoet gezien.

De dames van ADB/V&L zullen zich vandaag (aanvang 17.00 uur) in België zonder veel inspanning voor de volgende ronde plaatsen ten koste van Femina Visé. Voor Swift liggen de zaken anders. Het Roermondse sterrenteam liet het in de eerste wedstrijd in België lelijk afweten en mag nu in eigen hal gaan proberen het gedeukte imago te herstellen.

### Duidelijk

Bij de heren liggen de zaken voor Sittardia overduidelijk: Alzira Avidesa is de te sterke tegenstander. Al zal de liefhebber van handbal van het hoogste niveau worden aangetrokken door een ploeg die Sittardia in het eerste duel met alleszeggende cijfers 29-9 in de schoolbanken plaatste. Het hogeschoolhandbal van mannen als Alemany, Marin, Franch, Dumitru, Berbece en Chtchepkin is in Limburg immers niet wekelijks te zien. De return in Stadssporthal van Sittard begint vanavond om 19.45 uur.

Voor de V&L-heren ziet het gunstiger uit. De Geleense ploeg verloor weliswaar het eerste duel, een uitwedstrijd, tegen RTV Basel met 22-18 maar is zeker niet kansloos. Wanneer trainer Pim Rietbroek erin slaagt de mankementen van die eerste partij weg te werken is een verrassing niet denkbeeldig.

### Rendement

In verdedigend opzicht zal V&L de linkervleugel van de Zwitsers aanzienlijk minder ruimte moeten geven en zou het gevaar dat uitgaat van international Alex Ebi, wat moeten worden ingedamd. Het offensieve karakter van de Geleense defensie mag daarbij zeker niet worden aangetast, want daarmee had Basel de grootste moeite.

Aanvallend mag van de V&L-ploeg een hoger rendement worden verlangd. Niet alleen werden in Lorach nogal wat strafworpen gemist, ook een aantal fraai uitgespeelde kansen werd om zeep geholpen.

# Eaters tegen landskampioen

GELEEN – Na de drie toernooioverwinningen en de eerste competitiewinst tegen Nijmegen speelt Meetpoint/Eaters morgenavond de eerste thuiswedstrijd (aanvang 18.00 uur) tegen titelverdediger Utrecht. De Geleense ijshockeyers blaken van zelfvertrouwen, zeker na de successen in de voorbereiding.

Utrecht, dat op het laatste moment van de ijshockeybond een speelvergunning kreeg, heeft kwalitatief en kwantitatief veel moeten inleveren. Bij de landskampioen vertrokkken Antoine Geesink en Hein van de Heuvel naar Tilburg. Billy de Vries ging naar Heerenveen. Doelman Chad Kambeitz volgde coach Doug McKay naar Rotterdam, evenals Dale Henry.

De Eaters beschikken momenteel over een brede selectie, die deze week defensief nog eens extra versterkt werd door de komst van de Amsterdammer Herman de Klein. Het team is op volle sterkte en in eigen huis torenhoog favoriet. Wel zullen Roel Bannenberg (blessure) en Jamy Vanderhorst (geschorst) morgen ontbreken.

## Wielrennen doet het goed op tv

BRUSSEL – Het wielrennen was ook in 1992 een veelbesproken televisiesport in Europa, blijkt uit een onderzoek naar tv-reclame. Was de totaalscore voor het cyclisme in 1991 75 miljoen gulden, afgelopen seizoen bleef alleen de Tour de France al 9[...] miljoen gulden aan reclamewaarde voor zijn rekening te nemen. Dat is het resultaat van een door Sports Marketing Surveys verricht onderzoek in opdracht van een aantal sponsors. Het marketingburo verrichtte een reclamemeting in België, Nederland, Frankrijk, Zwitserland, Italië, Engeland en Duitsland. Bovendien werden 3[...] Europese tv-zenders zorgvuldig door specialisten geanaliseerd. Het reclamerendement voor de 22 deelnemende ploegen tijdens de Tour de France bedroeg bijna 52 miljoen gulden.

## Dimitri Konychev blijft bij TVM

HEERLEN – De Rus Dimitri Konychev zal vrijwel zeker ook volgend jaar de kleuren verdedigen van de TVM-wielerploeg. Chef d'equipe Cees Priem heeft een dezer dagen een afrondend gesprek met het Russische enfant-terrible. Priem verwacht dat Konychev de gestelde condities accepteert. De Schot Robert Millar heeft inmiddels zijn contract bij TVM met een jaar verlengd. Op een plaats na heeft Cees Priem zijn formatie voor 1993 compleet.

## Golfprimeur in Limburg

BRUNSSUM – De eerste aflevering van de Limburg Golf Trophy wordt morgen op de banen van Golfclub Brunssummerheide gespeeld. De vijf Limburgse golfclubs (drieduizend spelende leden) hebben hun in totaal tachtig beste spelers afgevaardigd om vanaf negen uur in een single-stableford-wedstrijd te strijden om de wisseltrofee. Zowel dames als heren spelen in drie handicapcategorieën. Het is de bedoeling dat dit door Brand Bierbrouwerijen, Roderland BV en Openbare Golfbaan Brunssummerheide BV gesponsorde en groots opgezette toernooi de komende jaren een vervolg zal krijgen, telkenmale op een andere Limburgse golfbaan.

## Co-sponsor voor Post

DEN HAAG – Peter Post heeft een tweede sponsor gevonden voor zijn wielerformatie. Het is het bedrijf Laser Computer Europe BV. De firma heeft zich voor twee jaar aan de professionele ploeg verbonden, met een optie voor nog een seizoen. Eerder al bereikte Post overeenstemming met Novemail, dat hem in staat stelde actief te blijven in het peloton.

## Vanenburg tegen Feyenoord

EINDHOVEN – Gerald Vanenburg zal morgen tegen Feyenoord spelen. De aanvoerder van PSV ontbrak in de tweede EC-wedstrijd tegen Zalgiris. De lichte knieblessure is genezen. Trainer Westerhof had zijn kandidaat-international niet meegenomen naar Vilnius, omdat hij dat niet dringend noodzakelijk was en omdat de behandeling van de blessure beter in de eigen omgeving kon geschieden. Romario is nog niet helemaal fit. Mogelijk speelt Linskens in zijn plaats.

## Tsjizjov haalt Gantwarg in

TOULON – Titelverdediger Alexei Tsjizjov is terug aan de top. In de afsluitende ronde van de eerste helft van het WK-damtoernooi heeft de Rus de een week alleen op kop gaande Gantwarg ingehaald. Hij versloeg gisteren in Toulon zijn landgenoot Foerman, terwijl in de Witrussische strijd tussen Gantwarg en Baljakin de vrede snel werd getekend. In het Nederlandse kamp behaalde Wiersma een fraaie zege op Jansen, waardoor de Fries naast de al vlot met Clerc remiserende Sijbrands kwam. Het Nederlandse duo begint daardoor met een punt achterstand op de twee leiders aan de tweede toernooihelft.

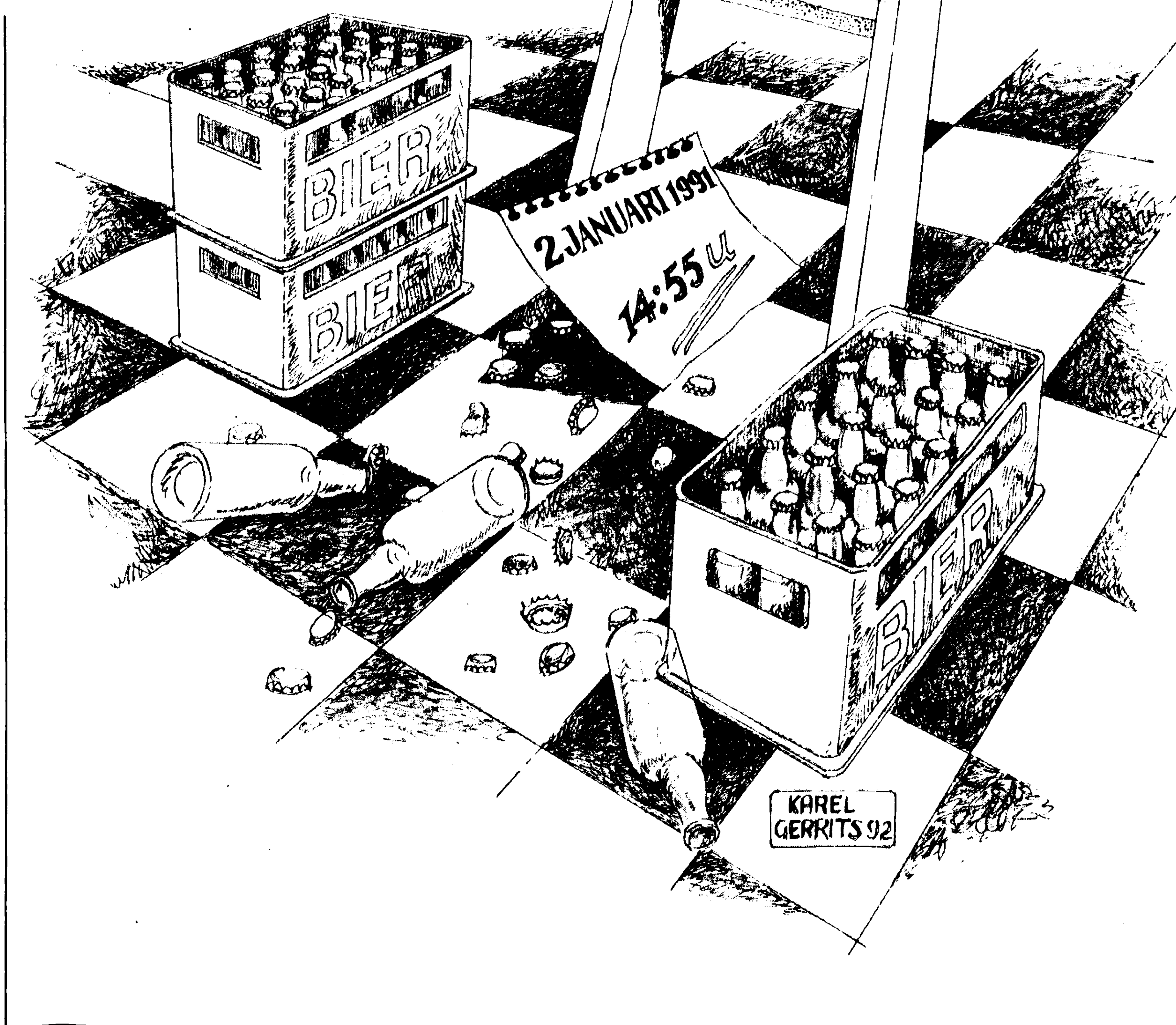
**Van tien kratten pils per week naar niks. Geen druppel. Die dag staat in haar geheugen gegrift: 2 januari 1991, vijf voor drie 's middags. D-day voor, noem haar maar Doortje. Met de d van 'droog staan'. Nu, bijna twee jaar later, staat de Geleense nog altijd kurkdroog. Een ongekend gevoel, dat Doortje dan ook wil uitserveren aan lotgenoten die (nog) geen exit weten uit een leven waar drank meer kapot maakt dan je lief is.**

**Dertig jaar drank heeft deze vrouw achter de huig. Een half leven vermorst met een flessenopener. Sinds die tweede januari knokt zij dan ook tegen witgekraagde verleiders. Nog altijd telt Doortje blij de dagen waarop zij nuchter naar bed gaat. Een eenzame overwinning waarop ze zelf nooit meer mag proosten. De les van een ex-alcoholiste. Ter lavende lering.**

door



HANS TOONEN




Soms snak ik naar een koel pilsje. Zoals laatst, toen ik bezweet van de markt thuiskwam. Terwijl ik naar de koelkast loop, roept mijn man: ik heb net koffie gezet. Alsof ie mijn zwak moment aanvoelde.

Als ik het echt te kwaad krijg, schiet ik gauw bij de overburen binnen. Ter bescherming van mezelf. Want zij weten dat ik droog sta. Ze vragen dan of ik weer moeilijk heb.Even later is er koffie. Of weer een glas water. Ik drink zeker drie tot vier liter water per dag. Daarom heb ik ook deze slasausfles met water binnen handbereik. Anders blijf ik op en neer naar de keuken lopen.

## Vader

Hoe het drinken begon? Simpel. Op mijn vijftiende kwam ik in contact met alcohol. Zeg maar, cognac. Waarom? Eigenlijk wil ik het daar niet meer over hebben. Omdat ze nog altijd pijn doet, de herinnering aan mijn vader. Jarenlang heeft ie me mishandelt. Als ik ongesteld was, schopte hij me in het kruis. Want dan had ie even niks aan me.

Mijn vader was een tiran. Zijn wil was wet, ook voor mijn oudere zusje en broer. Altijd had mijn vader wel met een van ons ruzie. Nee, mijn moeder heeft ie nooit geslagen. Zij was een stuurloze loods op een gevaarlijke zee. Pas sinds kort weet ze wat mijn vader met mij heeft gedaan. Had ik 't niet gedacht, was alles wat ze zei. Maar voor de buitenwereld waren wij echter een hardwerkend gezin.

Nee, bij ons thuis werd niet gedronken. Mijn eerste cognacjes waren dan ook eén openbaring'. De wereld kon je vergeten, je pijn, verdriet en eenzaamheid. Als tiener merkte ik meteen dat ik met alcohol veel meer durfde. Praten, lachen, het gevoel hebben erbij te horen. Vooral de nevel van drank over mijn verdriet, is langzaam maar onvermijdelijk de weg naar mijn afgrond geworden.

## Verrekken

Om mijn 19e kreeg ik voor het eerst serieuze verkering met een matroos, enkele jaren ouder. Tuurlijk waren we vast van plan ons te verloven. Vooral nadat hij getuige was geweest van een ongenadige aframmeling door mijn vader toen ik een half uur te laat thuis kwam. Mijn vader was fel tegen onze verkering: 'mijn dochter wordt geen zeemanshoer...' Toen mijn vriend voor een half jaar naar zee moest, stortte mijn wereld in. Op een zaterdagochtend heb ik al mijn kalmeringstabletten ingenomen. Schreeuwde naar mijn 'vader' dat ik het niet langer aan kon. 'Laat d'r toch verrekken' riep hij tegen mijn moeder. Uren later ben ik door mijn zus 'toevallig' ontdekt. Eenmaal uit het ziekenhuis mocht ik bij een goede kennis op verhaal komen. Mijn beste huisvriend werd de alcohol.

Terug van zee wilde mijn vriend ineens niets meer met me te maken hebben. We zouden niet meer bij elkaar passen, zei hij. Achteraf hoorde ik dat mijn vader mijn zusje op hem had afgestuurd met de leugen dat ik het met anderen hield. En dat ik zelfmoord had willen plegen.

## Zwanger

Daarna ging alles mis. Ik liep weg van huis, leerde in de grote stad een 'begrijpende' vriend kennen. Op een dag stond de politie voor mijn deur. Eenmaal thuis bleek ik zwanger. De vijfhonderd gulden die ik van mijn vader kreeg voor een 'engeltjesmaker' (= illegale abortus ht) heb ik voor zijn neus versnipperd. 'Dit neem je nu eens niet van me af,' schreeuwde ik. En weer liep ik thuis weg. Maar toen mijn zoon geboren werd, was ik toch thuis.

Drinken? Alleen de weekends als ik even thuis weg mocht, of... stiekem drank jatten uit de kelder. Enkele maanden na de geboorte van mijn zoon leerde ik mijn eerste man kennen. Weer raakte ik zwanger. Maar nu werd er getrouwd. Per saldo was hij de zoon van een notabele. Wel bleef hij bij zijn ouders, ik bij de mijne. Het enige wat ons bond, was het uitgaan. Samen kregen we twee kinderen, weer een zoon en een dochter. Van mijn eerste zoon hield hij evenveel als van onze twee kinderen. Helaas, ik zocht veel vaker 'troost' in bier, veel bier. Toen hij mee op dronk, verwaarloosden we de kinderen. Zelfs zo erg dat de Kinderbescherming eraan te pas moest komen. Toen ik erachter kwam dat mijn man een verhouding met mijn beste vriendin had, wilde ik scheiden. Net 29 jaar was ik toen. En dacht het leven wel alleen aan te kunnen. Zolang hij de huur betaalde, hoefde ik geen alimentatie. Die belofte kwam hij niet na. Resultaat: binnen een jaar was ik mijn kinderen, mijn huis en mijn vrienden kwijt. Oorzaak? Talloze problemen die ik niet aanpakte, niet uitpraatte, maar 'verdronk'.

Probleemdrinkster heet zo iemand. Maar toen al wilde ik de volgende spreuk op een tegeltje in de gang hangen: zij zien wel wanneer ik dronken ben, ze weten niet waarom!

Maar hoe kon ik ook geholpen worden? Ik gaf altijd alles en iedereen de schuld. Nooit mezelf. Natuurlijk, het had anders gekund. Maar die oplossing van niet meer drinken, zag ik niet. Zelfs uit het ziekenhuis ben ik wegens drank verwijderd. De oudste zoon werd opgevangen in een pleeggezin, de twee anderen in een kindertehuis. En ik? Op mijn schaarse nuchtere momenten probeerde ik een woning te vinden. Tevergeefs. Me dagenlang ergens voor honderd procent inzetten, nee, dat kon ik toen al lang niet meer. Zo begon een lange lijdensweg. Van kamer naar nog kleinere kamer. De kroeg werd mijn huiskamer. Ik kon niet meer alleen zijn. Mijn gevecht om de kinderen was op voorhand verloren. Bij de Kinderbescherming stond ik te boek als die dronken del. Zelf voelde ik me altijd de gebeten hond.

Op een dag, nu vijftien jaar geleden, kreeg ik een nieuwe kans. Ik leerde mijn huidige man kennen. We vonden een flat. En kregen een wolk van een zoon. Vanaf de eerste dag dat ik zwanger was, raakte ik geen druppel drank meer aan.

Moeiteloos, eerlijk waar. Maar nauwelijks was de baby twee dagen oud, of het eerste flesje pils werd weer geopend. Voor de gezelligheid, weet je...

## Haat

Binnen de kortste keren dronk ik weer dagelijks. Eerst alleen 's avonds, want je wordt 'slimmer'. Overdag je normaal gedragen. 's Avonds stevig doortetteren. Ranjaglas vol sherry. En weer vol. Toen ik voelde dat het weer falikant misging, zocht ik hulp bij de Anonieme Alcoholisten. Ze hebben me toen niet kunnen helpen, maar hun lessen zijn me, nu ik sinds twee januari 1991 droog sta, enorm tot steun geweest. Ja, had ik maar. Had, had. God wat háát ik dat woord.

Voor de buitenwereld hielden mijn man en ik de schijn van gezellige drinken op. Mijn zoon uit het eerste huwelijk mocht zelfs weer bij ons komen, net als mijn dochter uit het pleeggezin. Met twee tieners plus een baby bleek de flat al gauw te klein. Voor een eengezinswoning kwam ik niet in aanmerking. Omdat ik nog altijd met de kater van mijn vorige huwelijk zat, wilde ik (nog) niet trouwen. Inmiddels had ik een enorme angst en afkeer opgebouwd voor alle sociale instanties. Ja, had ik... nee, niet weer dat woordje 'had'.

Het ging plotseling geestelijk zo snel bergafwaarts met me dat ik besloot me vrijwillig te melden bij een afkickcentrum. Mijn man wist van niks. Toen hij van zijn werk kwam, stond hij er plotseling onverwacht alleen voor.

De zes dagen op de gesloten afdeling van die inrichting kwam ik goed door. Een dag voor ik naar huis zou komen, verdween echter zonder boe of bah mijn oudste zoon. Even later zocht ik toch weer houvast bij de drank. Bij mijn man had ik intussen veel goodwill verloren. Hij begon eisen te stellen. Overdag liep het incomplete gezinnetje wel goed. 's Avonds als ze in bed lagen, begon de puinhoop. Ruzies, drank, weglopen. Menige ontnuchteringscel heb ik van binnen leren kennen.

Op een dag stond de kinderbescherming weer voor de deur. Niet nog een keer, riep ik toen. Want dan zou ik opnieuw het liefste verliezen wat ik nog bezat. Ik was inmiddels wel getrouwd en dacht dat dit helpen zou. Maar nee, mijn man weigerde medewerking. Wilde geen toeziend voogd. Wilde geen pottekijkers. We mochten de kinderen zelf brengen. Binnen 48 uur welteverstaan, zei de Kinderbescherming. Toen voelde ik dat ik het gevecht tegen de drank, om mijn kinderen definitief verloren had. Wat moest ik bij een rechter? Wat moest ik tegen stapels rapporten van de Kinderbescherming?

Vanaf die dag in de herfst van '84 ben ik geen moment nuchter geweest. Alleen als mijn moeder logeerde, ging het overdag redelijk goed. Door mijn man trouwens stevig mee. Contact met de familie: afgelopen uit. Zelfs toen mijn zoon trouwde, wist ik van niks. Mijn andere kinderen zag ik hooguit eens per maand.

Van maatje 40 groeide ik dicht naar maatje 50. Dik, dronken, onverzorgd.

## Angst

En zo brak die tweede januari 1991 aan. Er werd gebeld. We zouden ergens op bezoek gaan. Ik was me boven aan het omkleden. Mijn man bracht nog gauw een fles bier. 'De laatste, straks haal ik wel nieuwe', beloofde hij.

Toen keek ik in de spiegel. En schrok van mijn bierbuik. Mijn opgeblazen gezicht, die vette haren. Door mijn tranen heen zag ik dat pilsje staan. Als een film is toen mijn leven in pakweg vier uur aan me voorbij getrokken. Toen erkende ik voor het eerst dat ik een alcoholiste was. Maar tegelijk wilde ik voor het eerst keihard knokken. Met angst en beven. Want hoe vaak ben je 'morgen' niet gestopt.

Mijn eerste veldslag duurde die dag tot zeven uur 's avonds. Toen ben ik naar beneden gelopen. En gaf mijn man de volle fles pils terug. Stomverbaasd was ie. 's Avonds tegen tienen riep hij naar boven: 'Zal ik er nog een paar halen?' 'Voor mij niet', kon ik nog net antwoorden. 'Dan voor mij ook niet,' riep hij terug.

Rillend en trillend naar bed. De volgende dag wilde mijn man weer bier halen. Ik zweeg stil. Hij keek me aan.

Pas na veertien dagen durfde ik aan het heden te werken. Ik ben overal op af gestapt. Naar de bank, de woningvereniging, het nutsbedrijf. Overal hetzelfde verhaal: 'Ik ben alcoholiste, maar ik ben gestopt. Help me een regeling te treffen voor al mijn schulden.' Het klinkt nu zo simpel, maar dat was het beslist niet. Ik ben ook naar mijn huisarts, de pastoor, het winkelmeisje, de buren en oude kennissen gestapt. Om te zeggen dat ik niet meer drink. Klopt, zo bescherm ik ook mezelf. Wil ik weer geloofwaardig worden, dan moet ik 'droog' blijven.

## Bidden

Mijn dag? In het begin bad ik iedere ochtend: Lieveheer, tot twaalf uur niet. Dan: tot vier uur niet. Vervolgens tot acht uur niet. En tot slot: Lieveheer, laat me nuchter naar bed gaan. Eerst telde ik de uren van 'droog' staan. Daarna de dagen, de weken. En nu de maanden.

Verder schrijf ik veel brieven naar mijn zusjes en broer. Om te vertellen dat ik echt al zolang dapper droog sta. Laatst stuurde een van mijn zusjes me een broek, maatje 38. Als ik die weer aan kon, mocht ik weer schrijven. Nu heb ik weer maatje 38. En binnenkort ontmoeten we elkaar voor het eerst sinds jaren. Zij is de enige van de gehele familie geweest die me een kans gaf.

Nee, mijn vader is allang dood. Ben wel op zijn begrafenis geweest. Alleen om te kijken of ie echt onder de grond ging.

Contact met de kinderen is er nog nauwelijks. Laatst kreeg ik wel een ansichtkaart van mijn zoon. Inderdaad, we zijn nog altijd vreselijk eenzaam.

Omdat we het alleen hebben gedaan, geloven velen ons niet. Vooral de officiële hulpverlenende instanties. Maar juist van mijn tegenstanders krijg ik de grootste hulp. Aan hen die menen dat ik binnenkort toch weer door de knieën ga, trek ik me juist op. Want deze keer ben ik niet gestopt omdat ik zwanger was, niet voor de kinderen, mijn man, mijn familie, maar voor mezelf. Ik weet dat ik de rest van mijn leven met mijn alcohol-verleden moet leven. Maar naar die hel, die ik zelfs mijn aartsvijand niet gun, wil ik nooit meer terug.

## Bloemen

Kom nu eens even mee naar het toilet. Zie je al die kreten over volhouden, over moedig en sterk zijn. Heb ik geknipt uit tijdschriften. En hier opgeplakt, zodat iedereen die hier op bezoek komt - en even nodig moet - kan lezen dat hij in het huis is van een ex-alcoholiste.

Op verjaardagen bij anderen ga ik meteen weg zodra er pils op tafel komt. Echter, als bij ons bezoek komt, mag er wel een pilsje worden geschonken. Thuis voel ik me veilig. Want mijn man is erbij. Staat achter me. Als een rots. Cafés ontwijken we. Het zal er best gezellig zijn. Maar niet voor ons. Wij voelen ons meteen op drijfzand staan.

Zie je buiten die bloemen? Voor het eerst sinds tien jaar ligt onze tuin er weer fleurig bij.

Ik bekijk het leven nu ook totaal anders.

Ik koester wat ik wèl heb. En niet wat ik niet heb.

Nu durf ik zelfs dagen vooruit te kijken.

Dierenleed komt in ons land veelvuldig voor. Maar rond Werelddierendag, komende zondag, komt ons geweten - even - in opspraak. Voor de mishandelde hond is er een lekker botje, de kat krijgt een dagje rust.

Maar na 4 oktober staat de klachtentelefoon van de dierenbescherming weer roodgloeiend. Veelal meldingen van honden die het leven van de buren zuur maken, of dat van de baas.

Ook bij het Limburgs Instituut voor Honden Opvoeding regent het aanmeldingen. Het huwelijk tussen mens en dier gaat niet altijd over rozen. Een honds tweeluik.



● *Het bastaardhondje Benji is zo aandoenlijk, dat het heel gemakkelijk is om hem te verwennen. Maar dat werkte averechts. Om Benji weer onder controle te krijgen, had bazin Martha Bouts hulp nodig van gedragsbegeleider Martin Honings van het LIHO.*

## Juist de baas moet honds leren denken

# Hoe Benji weer een schatje werd

DOOR MONIQUE PARREN

Meteen nadat de deurbel rinkelt gaat geblaf op. Hoog en fel. Geen erg grote hond dus, maar wel eentje met een gebruiksaanwijzing. Benji komt qua postuur net niet tot aan de knie, maar maakte tot voor kort tóch de dienst uit in huis. De Urmondse familie Bouts had het nakijken. Bij het uitlaten soms letterlijk en figuurlijk; als Benji weer eens 'uitflipte'.

Rond de kerstdagen van 1991 is de situatie in huize Bouts bijna onhoudbaar. Bazin Martha zit met de handen in het haar. Gek gemaakt door een viervoeter van nauwelijks twee turven hoog.

„Benji heeft eigenlijk alles mee, maar daardoor óók alles tegen. Aan de ene kant is hij om op te vreten, zo klein, zacht en wollig. Iedereen wil lief voor hem zijn, het beest aanhalen. Maar aan de andere kant is het 'n duiveltje in een doosje. Een beestje dat soms geen maat kent."

### Te ver

De liefde van de familie gaat té ver. Is de hond aanvankelijk een moeilijk beest, later wordt *die kleine, zwarte Benji* ronduit lastig. Alle goedbedoelde verwennerij werkt averechts op de bastaard. Meningen had de *vuilnisbak* ook met het huisvuil aan de straat gezet. Maar Benji is te kostbaar. De Urmondse besluit de problemen met haar trouwe viervoeter te gaan aanpakken met hulp van buitenaf.

„Voor geen goud wilde ik mijn hondje kwijt, maar ik besefte ook dat het zo niet langer kon. Steeds dat dominante geblaf naar andere honden of naar onze visite en dan dat 'gerij' op alles en iedereen. Vreselijk."

Via de Gouden Gids komt Bouts in contact met het Limburgs Instituut voor Honden Opvoeding (LIHO) in Geleen. Directeur en gedragsbegeleider Martin Honings – één van de drie Limburgse hondentherapeuten, beëdigd door de Raad van Beheer op Kinologisch Gebied – heeft eerder met dit bijltje gehakt. De hondenbezitster maakt een afspraak.

### Fout

„Daarmee zei ik eigenlijk tegen mezelf: „je hebt het fout gedaan." Dat was ook zo. We hebben de hond teveel als mens behandeld en niet als dier. Het was eerder ons kind dan onze hond. Maar het is best moeilijk om met die wetenschap te leven," vertelt Martha. Honings heeft rond de kerstdagen een paar adviezen die Benji al een flink stuk kalmeren. Een gehoorzaamheidscursus zet vervolgens de puntjes op de i. Alléén als de deurbel gaat, blaft het bastaardhondje nog.

Maar niet alleen het gedrag van Benji is veranderd, ook dat van zijn baasjes. De hele familie Bouts is een beetje heropgevoed door Honings. Want de hond alléén kan het niet. Juist de eigenaar heeft de touwtjes in handen.

### Gedrag

Honings: „Het gedrag van een hond wordt bepaald door het baasje en de omgeving. Woont een hond bijvoorbeeld in een gezin met een paar kinderen, dan is het gegarandeerd een lekker druk beest. Leeft een hond bij oudere mensen, dan is dát beest zeker een heel stuk rustiger."

Hij gaat nog een stapje verder. „De meeste gedragsproblemen ontstaan doordat de bazen hun hond niet als hond behandelen."

Wie zijn nieuwe aanwinst flink verwent, het beestje dag en nacht vertroetelt, creëert volgens Honings een op-maat-gesneden-lastpak. Zo'n hond heeft geen baas, maar een speelkameraad. En juist een hond kan niet zonder baasje. Honings: „Een hond is een roedeldier en heeft daardoor juist behoefte aan een bepaalde rangorde in zijn leven."

Is die rangorde er niet, dan ontstaan er al gauw problemen. „Een hond moet weten wie de meerdere is. Ben jij dat niet, dan neemt hij de macht over. Zo simpel werkt dat in de natuur. „De hond moet weg, want hij is zo dominant," hoor je dan."

### Heropvoeding

Een gezin dat zich de wet laat voorschrijven door hun huisdier, moet het recht weer in eigen hand nemen. Deskundige hulp is daarbij onontbeerlijk. Martha Bouts heeft nog geen moment spijt gehad van Benji's heropvoeding.

„Nu pas weet ik hoe ik met mijn hond moet omgaan. Want niet alleen Benji heeft veel geleerd! Mensen die nog nooit een hond hebben gehad, moeten eigenlijk voordat ze er wél een willen aanschaffen naar zo'n cursus gaan. Dan pas weet je wat je moet doen, maar vooral ook wat je niet moet doen."

Honings overspoelt zijn cursisten met informatie. „Want veel mensen weten niet eens welke specifieke eigenschappen een hond heeft." In zijn advies is de gedragsbegeleider recht voor de raap. Wijst zijn cliënten eerder de weg naar de winkel of de alarminstallateur dan naar een fokker. „Jij kunt veel beter een aquarium kopen," klinkt het vonnis dan.

„Natúúrlijk kom ik dan flink lullig over, maar je kunt veel beter eerlijk zijn. Een hond 'heb' je niet, daarvoor brengt zo'n dier veel te veel verplichtingen met zich mee. Als je daar niet op ingesteld bent, gaat het fout. Dan krijgt de hond problemen door het asociale gedrag van de mens."

### Schatje

Saillant detail: in een groot aantal gevallen lossen Honings en zijn medewerkers de gedragsproblemen van hun harige cliënten op, zonder met de hond zélf te werken. Een stevig onderhoud met de baas is dan voldoende.

„De mens moet leren om honds te denken, anders kun je die lobbes geen goed leven geven. Zo'n beest heeft een heel andere belevingswereld, daarin moet je je verplaatsen", instrueert Honings. „Maar sommige baasjes kunnen zich nog steeds niet voorstellen dat dat kleine bolletje wol zich op een dag tegen hen gaat keren. Och, *det is toch zoen schatje...*"

Het LIHO is op werkdagen te bereiken op ☎046-510173.

● *Benji, nu weer een brave viervoeter.*

Foto's: PETER ROOZEN

## Heerlense afdeling dieren-bescherming 75 jaar

*De Heerlense Dierenbescherming, die momenteel duizend leden telt, viert op 4 oktober het 75-jarig jubileum. Van tien tot vijf uur kunnen kinderen hun huisdier laten onderzoeken door een dierenarts. Is het huisdier goed verzorgd dan krijgen zij een getuigschrift. Verder zijn er demonstraties 'Dieren EHBO'en Verzorging' en 'Maak van uw hond een gehoorzame huisgenoot'. Ook zijn er voorlichtingsstands van verschillende dierenorganisaties. De manifestatie wordt gehouden in 't Leiehoes', Limburgiastraat 36 in Heerlen. Gratis entree.*

# Bestrijden dierenleed ooit werk voor doetjes

DOOR STEP VAESSEN

Ze begon in 1917 met acties tegen honden als trekdier. Tegenwoordig redt ze krokodillen uit badkuipen van flatbewoners. De Heerlense afdeling van de dierenbescherming heeft in haar 75-jarig bestaan een enorme verschuiving meegemaakt op het gebied van dierenleed.

„Toen ik in 1950 bij de dierenbescherming begon, maakte iedereen me uit voor doetje," vertelt Gabriël Bos, oud-secretaris van de Heerlense afdeling. „Een man was heer en meester over het dier, dat met hard werken de kost voor hem moest verdienen. Die had geen medelijden met zijn viervoetige werknemer."

De 73-jarige Bos heeft zich veertig jaar lang bijna vierentwintig uur per dag voor de dierenbescherming ingezet. Samen met zijn vrouw bemande hij de klachtentelefoon die minstens twintig keer per dag rinkelde.

„De laatste jaren werden de telefoontjes steeds agressiever," vertelt Bos. „Mensen eisten dat we op stel en sprong actie gingen ondernemen. Als we dan zeiden dat we het uit gingen zoeken, werden ze meteen kwaad."

Opvallend aan de Heerlense afdeling is dat haar fanatiekste medewerkers bijna net zo oud zijn als de dierenbescherming zelf. Zo gaat de 72-jarige J. Smeets nog dagelijks op jacht naar dierenkwellers. Tot schrik van zijn vrouw.

„Vorige week zat ik in de auto te wachten toen mijn man van achter vastgegrepen werd door een boom van een vent. Hij wilde weten waar mijn man met zijn hond naartoe ging."

Smeets is als afdelingsinspecteur in dienst van de Dierenbescherming. Hij trekt de klachten na die al die jaren bij de familie Bos binnenkwamen. „De meeste klachten gaan over honden. Maar de laatste jaren krijgen we steeds vaker te maken met exotische dieren. Mensen die bijvoorbeeld slangen of leguanen houden."

De inspecteur heeft, net als de politie, opsporingsbevoegdheid. Hij kan verwaarloosde of mishandelde dieren in beslag nemen. Deze worden later aan handelaren doorverkocht. De ergste gevallen worden afgemaakt. „Het enige voordeel dat een dier heeft boven een mens," meent Smeets cynisch.

### Ruzies

„Je wordt als dierenbeschermer niet serieus genomen," vertelt de bejaarde dierenheld. „Als ik een procesverbaal laat maken bij de politie, zie je ze soms denken, daar heb je die man met zijn honden ook weer." Maar het werk laat hem niet los. „Ik hou er pas mee op als ik een opvolger heb. Helaas zijn er geen jongeren te vinden die zich zo hartstochtelijk willen inzetten als wij."

Veel klachten over dieren hebben te maken met burenruzies of scheidingsproblemen. „We krijgen regelmatig telefoontjes van mensen die laaiend zijn op de kat van de buren, die steeds achter hun duiven aanzit. Ze willen dan dat we die kat in beslag nemen. Heel vaak blijkt dan dat het een soort wraak is, die de buurman nog van hun tegoed had."

Aan katten heeft Bos in zijn loopbaan de handen vol gehad. Een keer heeft hij er een uit de boom moeten schieten met een verdovingsgeweer. „We moesten haar met een zeil opvangen. Het dier durfde al dagen niet meer uit die boom." Maar dat was een bijzonder geval. „Meestal deed een haring al wonderen."

Lacht: „De mens heeft van de kat een huisdier willen maken. Ik vrees dat dit niet helemaal gelukt is:"

Verslaafden die hun huisdier verwaarlozen, is een nieuwe veelgehoorde klacht bij de dierenbescherming. „Ik kom soms in de ergste puinhoop terecht. Honden die vanachter helemaal uitgemergeld zijn."

Maar soms maakt hij ook leuke dingen mee. „Een vrouw belde me op omdat ze een ezeltje an wilde schaffen. Ze vroeg me hoe je zo'n beestje verzorgt. Toen ik haar en het ezeltje een tijdje begeleid had, kreeg ik een doos sigaren."

### Betuttelen

Bos vindt het vreselijk als mensen dieren betuttelen. „Mensen die hun hond mee naar bed nemen, dat vind ik helemaal verkeerd." Zelf houdt hij het meest van dieren in de vrije natuur. „Helaas wordt hun terrein steeds kleiner zodat ze met uitsterven bedreigd worden."

De dierenbeschermer eet wel vlees. „Ik heb respect voor veganisten, mensen die geen enkel dierlijk produkt gebruiken. Maar zelf ben ik niet zover. Ik ben daar te nuchter voor." Het is juist deze nuchterheid waardoor hij het werk zolang volgehouden heeft. „Dierenbeschermers zijn emotionele mensen. Snel op hun teentjes getrapt. Veel mensen liepen met ruzie weg."

### Legbatterij

Als het aan Bos had gelegen was de dierenbescherming radicaler geweest. „Als we meer macht hadden, dan waren de legbatterijen allang de wereld uit. We hebben te weinig mensen om druk uit te kunnen oefenen. Er zijn nauwelijks wetten waar we ons op kunnen beroepen."

Toch heeft de dierenbescherming in 75 jaar veel bereikt. Het begon met het Trekhondenbesluit. Honden die vroeger in weer en wind melkkarren moesten trekken, werden van hun zware taak ontlast.

Later zijn er wetten over de bescherming van honden en katten bijgekomen. Het begrip dat dieren ook recht hebben op een fatsoenlijk leven is langzaam gegroeid.

„We hebben in de loop der jaren veel ingangen gekregen bij Haagse en Europese politici. Ik denk dat ons dat niet gelukt was als we radicaler waren geweest."

Toch vindt Bos dat de Tweede Kamer veel te langzaam is met een nieuwe wet tot bescherming van dieren, die al jaren op goedkeuring ligt te wachten.

Het dierenleed is echter in al die jaren niet minder geworden. Bos houdt vooral zijn hart vast bij de gedachte aan vivisectie. „Je hoeft toch geen gezonde dieren ziek te maken om met produkten voor mensen uit te testen."

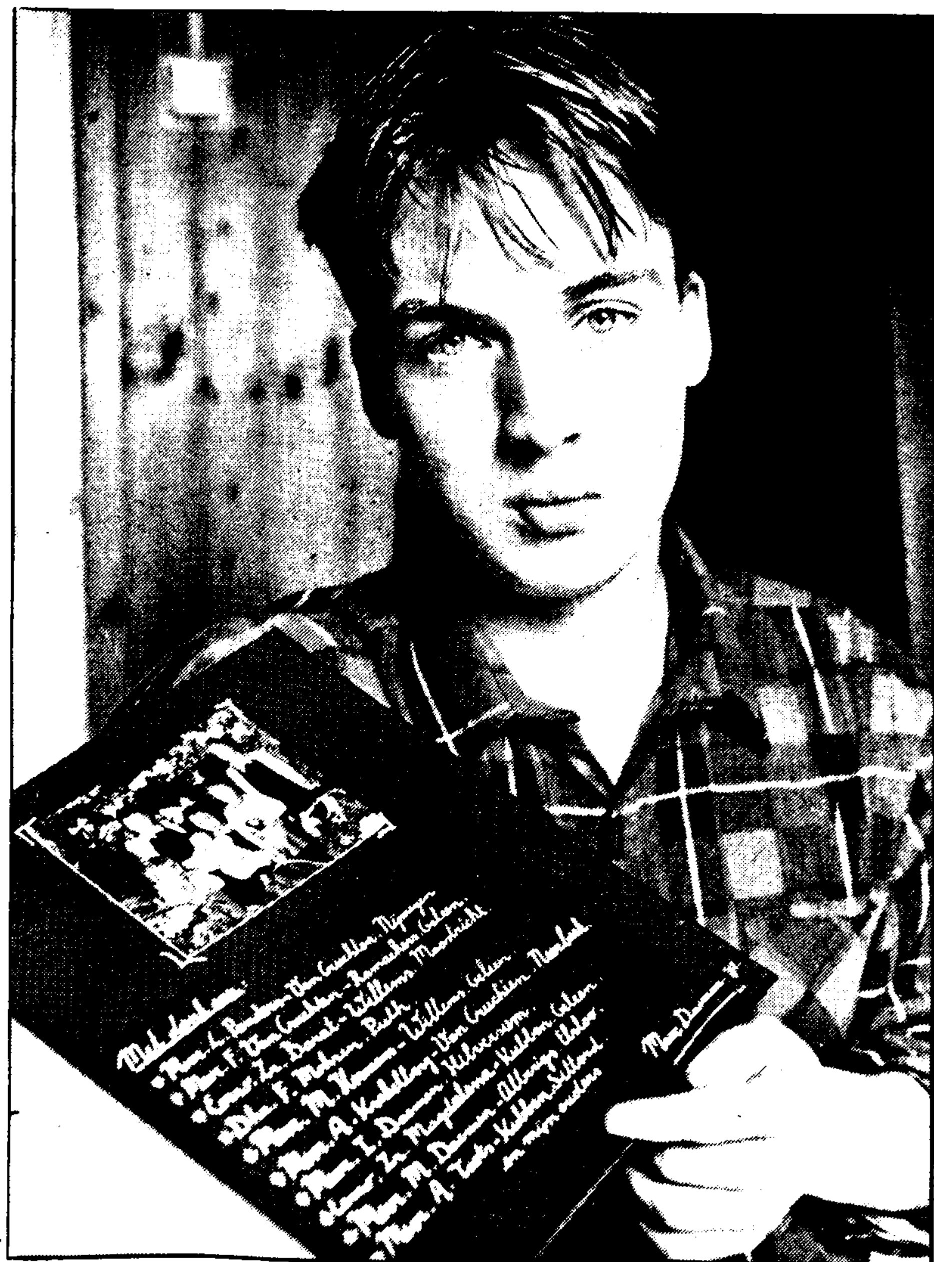
# Geleen was ongewild drie kwartier Aken

Opgeknapte zerken, een bijgeharkt grafperk, erediensten en een met dia's aangeklede lezing.
Veel meer valt er deze dagen in Geleen niet te merken van het feit, dat deze stad een halve eeuw geleden gedeeltelijk werd verpulverd door duizenden bommen. Drieëntachtig inwoners stierven onder het puin of op straat, tweeëntwintig raakten er zwaar gewond.
Naar schatting twaalfduizend brisant- en brandbommen klikten vijf oktober 1942 kort na tienen 's avonds los van een dertigtal geallieerden vliegtuigen. De bemanningen meenden dat ze de vijand een lesje leerden, maar op Aken viel amper een bom. Later bleek dat ze de weg waren kwijtgeraakt. De meest aannemelijke oorzaak waardoor een gemeenschap van ruim zestienduizend argeloze burgers zo genadeloos op haar donder kreeg.
Allerlei zeer waarschijnlijke oorzaken zijn achteraf vaak genoemd. Slecht weer, navigatieproblemen, door Duitsers aangelegde afleidingsbranden. Het zal allemaal wel zo zijn geweest, maar de slachtoffers blijven dood.

De discussie over de vraag of het misschien toch opzet was, is na vijftig jaren van nog meer oorlog, wederopbouw en welvaart onderhand uitgewoed. De achthonderd vernielde of zwaar beschadigde huizen zijn herbouwd of hersteld. Dat ene gat van die nooit ontplofte fosforgranaat in de overkapping van de lagere school aan de Groenseykerstraat is er ook niet meer.
De kap is jaren geleden gesloopt.

Ook in Geleen heelt de tijd alle wonden, maar de allerdiepste zijn er nog steeds niet dicht.

Praat maar eens met de nazaten van Cato van Cruchten, die met haar zes kinderen in de hal van haar huis aan de Vuling omkwam. In enkele tellen. Zeven van de 83 Geleense namen die in de zwartste bladzijde van Geleen zijn gegrifd. Ze worden morgen tijdens missen in de kerken van Lutterade, Lindenheuvel en Oud-Geleen allemaal herdacht. Dan gaan voor velen de gedachten nogmaals heel diep terug naar die pakweg drie kwartier dat Geleen heel even Aken was. Onaangekondigd. Onvermoed. Ongewild.



● Mark Daemen blies de nagedachtenis aan het eerste gezin van zijn opa Alex weer nieuw leven in.
Foto: FRITS WIDDERSHOVEN



door
ERIC VAN DORST

# Papieren bloem op zeven graven

Tranen wellen op als Mieke van Cruchten kort en bondig de gebeurtenissen van die bewuste maandagavond op een rijtje zet. Alles van horen zeggen, want zelf logeerde ze bij een oom in Echt. Daar was kermis.
Ze zit stilletjes met een ruiten plaid over de benen in een fauteuil achter het voorraam van haar woning aan de Peschstraat in Oud-Geleen. De wijk die tijdens het bombardement het zwaarst getroffen werd, ligt er nu heel gezond bij.
Drieëntachtig jaar na haar geboorte woont Mieke nog steeds in het ouderlijk huis, vanwaar haar zus Cato (toen 36) destijds haar allerlaatste fietsritje maakte.
„Cato was hier bij vader op bezoek, toen haar man Alex Daemen opbelde. Hij was hoofd personeelszaken op de Maurits en vertelde dat rond het bedrijf lichtkogels waren gegooid. Men verwachtte een luchtaanval. De dienstmeid lette op de kinderen maar Alex vond het beter dat Cato naar huis ging. Hij deed dat zelf ook en wilde met het gezin en de meid in de kelder gaan schuilen. Maar Cato was bang voor instorting en verstikking. Ze vond het beter in de hal te wachten op de bankjes die Alex daar neer had gezet omdat hij als personeelschef vaak mensen aan huis ontving. Toen vielen de bommen. Door een voltreffer bij de voordeur stortte de hal in. De twee maanden zwangere Cato, haar zes kinderen van twee tot twaalf jaar oud en de meid waren direct dood.

## Smeken

Alex was alles in een keer kwijt. Hijzelf was even naar de achterdeur gelopen om naar buiten te kijken en door de ontploffing met zijn hoofd onder het fornuis gekomen. Dat is zijn redding geweest. Ze hebben hem in de tuin gelegd. Hij smeekte de mensen die hem hielpen minstens een van de kinderen te redden. Minstens eentje heeft nog even geleefd en van onder het puin geroepen. Maar toen vielen er ook nog brandbommen op het huis. Er was geen redden aan. Ze hadden me een arm mogen afzetten als ik tenminste één kind had mogen houden, heeft Alex later gezegd.



● Cato van Cruchten en haar zes kinderen. Allen kwamen ze om tijdens het bombardement van Geleen.

Die ruil met het noodlot ging uiteraard niet door. Alex Daemen overwon zijn immense verdriet, hertrouwde na de oorlog en stichtte een nieuw gezin. Hij overleed in 1973.

## Roman

Het trieste oorlogsverleden van de familie Daemen raakte vanzelf verder op de achtergrond. Tot drie jaar geleden Alex' kleinzoon Mark de nagedachtenis aan Cato en haar kinderen weer nieuw leven inblies. Mark schreef als 16-jarige jongen een op die nagedachtenis gebaseerde roman en stelde een uitgebreid fotoboek samen over zijn opa (Alex), Cato en hun zes kinderen. De prenten zijn gelardeerd met stukjes tekst uit het indrukwekkende gedicht dat Alex' broer Frits acht maanden na het bombardement ter nagedachtenis aan de gesneuvelden schreef. Werkstukken die reeds ingesust verdriet maar ook prettige herinneringen hebben losgemaakt bij menig familielid en kennis van wijlen Cato van Cruchten.

Op zijn kamertje in een Maastrichts studentenhuis vertelt de tweedejaars geneeskunde waarom hij zich zo intens met het verleden van zijn opa is gaan bezighouden. „Het was een beetje een samenloop van omstandigheden. Ik bladerde toevallig wat door fotoboeken van de familie. Rond die tijd kreeg ik van een leraar ook een foto van Cato van Cruchten. Toen ben ik over dat verleden gaan nadenken. De foto was een soort opstapje.

## Taboesfeer

In de familie werd hier weinig over gesproken. Er hing een beetje een taboesfeer omheen. Als erover gepraat werd, was dat heel emotioneel. Ik denk dat het angstvallig ontweken werd. Daardoor is mijn generatie heel weinig over die tijd bekend geworden. Ik ben toen gewoon bij familieleden en kennissen langsgegaan. Eerst bellen, want je kunt niet zomaar binnenvallen met een verleden dat 48 jaar oud is en toch wel heel diep in de harten van die mensen zit. De meesten reageerden toch wel positief. Vooral omdat ik de erfgenaam was van Alex Daemen. En die had ook nog belangstelling voor het verleden. Dat werd wel heel erg gewaardeerd. Maar er kwamen tijdens die bezoekjes ook veel emoties vrij. Dat greep mij wel aan, ook omdat het toch iets met mijn eigen verleden te maken had."

## Symbolisch

Marks roman 'Voor de aster de grond raakte' heeft een sterk filosofische inslag en is deels autobiografisch. Als de ik-figuur gaat hij terug in de tijd naar 5 oktober 1942, komt in huize Daemen terecht en maakt kennis met alle kinderen van Cato en Alex. Hoewel de ik-figuur op gegeven moment weet dat het bombardement eraan komt, besluit hij na een reeds aangevangen vertrek naar het huis terug te keren. De ik-persoon komt in de kelder, samen met het gezin Daemen. Uiting van een stuk lotsverbondenheid, beaamt de auteur.
„Toen ik schreef vanuit de ik-persoon had ik het gevoel: hoe vreemd het kan gaan. Stel je voor: je zit met je kinderen in een huis, je denkt dat je je leven voor elkaar hebt. En dan komt er zoiets raars als een bom en hoppa, alles is weg. Ik had het idee dat ik daar iets symbolisch aan moest toekennen, dat ik die gebeurtenis moest eren of zo. Nu is het allemaal wel een stuk minder hoor, maar ik denk er toch nog regelmatig aan."

## Stilstaan

Buiten het kerkhof en de kerk zal in Geleen nauwelijks te merken zijn dat dat zich allemaal precies vijftig jaar geleden heeft afgespeeld. Verbaast dat je?
„Eigenlijk wel, omdat er toen zoveel gebeurd is. Maar ik begrijp het ook wel. Geleen is sindsdien ontzettend gegroeid. De stad is drie keer groter nu en vanuit alle windrichtingen zijn er mensen heen gekomen. Er is een nieuwe generatie die niets met het bombardement te maken heeft.
Maar ik weet zeker dat iedere oudere die het meegemaakt heeft daar zondag of maandag toch wel even bewust bij zal stilstaan. Ikzelf ga in elk geval zondagmorgen in Oud-Geleen naar de herdenkingsdienst. Ondanks dat ik zaterdagavond een gala van de studentenvereniging heb, tot een uur of vijf."

# 'Bombardement was mislukte actie'

„Ik wil van dat woord vergissing af. Nu wil ik stellen: het bombardement was een mislukte actie. Ten eerste omdat veel Geleense burgers getroffen zijn. Ten tweede omdat Aken, het doel, niet bereikt is. Ten derde omdat maar de helft van de uitgestuurde vliegtuigen in aktie gekomen is."
Jan Jacobs oogt snel naar de hoeken van zijn door boeken en paperassen gedomineerde huiskamer. Hij zoekt naar de juiste woorden voor zijn betoog. Het zoveelste over de ware achtergronden van het bombardement dat Geleen op 5 oktober 1942 in een hel veranderde. Vijftig jaar na dato vindt ook Jacobs het welletjes. „Ik wil er over ophouden. Er zijn leukere dingen waar ik tegenwoordig mee bezig ben", zegt hij nogal resoluut.
Met zeker recht van spreken heeft de 83-jarige amateur-historicus steeds betwist dat geallieerde vliegtuigen die vijfde oktober in plaats van Aken per ongeluk Geleen en andere Zuidlimburgse hebben gebombardeerd.
Jacobs correspondeerde jarenlang met allerlei instanties en autoriteiten in binnen- en buitenland, maar kwam nooit aan het sluitende bewijs voor zijn stelling. Uitgaand van wat hij had en wist, heeft hij het steeds gehouden op een gerichte poging tot vernietiging van de Geleense mijnindustrie die toen voor de Duitse oorlogsmachine moest produceren.

Dat ook Nederlandse industrieën niet zouden ontkomen aan aanvallen van geallieerde zijde, werd algemeen aangenomen.
Ook in Geleen. Mijningenieurs hadden hun kostbaarheden naar veiliger oorden gebracht. En in 1942 werd op de steenkoolberg en op een van de mijnschachten Duits luchtafweergeschut neergezet. Jan Jacobs zat er destijds als gerantkelner van het beambtencasino in Geleen met zijn neus bovenop. Hij schonk niet alleen goede wijn, maar hield ook zijn oren goed open als de grote bazen de flessen leegden. „Er gingen verhalen dat directeur Groothoff en hoofd-bedrijfsingenieur Paulen via het Nederlands gezantschap in Lissabon de markeringen van de voornaamste doelen op het bedrijfscomplex naar Engeland hadden doorgespeeld. Paulen heeft het mij zelf ook verteld."

## Risico

Vergeelde briefwisseling tussen de bedrijfsleiding en Duitse autoriteiten over het op de Maurits geplaatste luchtafweergeschut komt op tafel. Na een schotenwisseling met Engelse vliegtuigen die uit Keulen terugkeerden, waarschuwde de mijndirectie de Duitsers voor de risico's die de mijn na deze confrontatie zeker liep. Het geschut werd weggehaald, maar kwam in augustus echter zonder opgaaf van reden weer terug. Dat was goed zes weken voor het bombardement op Geleen.
Toeval?
Jan Jacobs lijkt allergisch voor dat woord en reageert fluks. „Twee maanden later was de Maurits het doelwit van beschietingen door vliegtuigen die waren uitgerust met een nieuw navigatiesysteem. Daarmee staat voor mij vast dat de Maurits voorkwam op de doellijst van het Bomber Command, waar de opdrachten voor geallieerde bombardementen vandaan kwamen. Dat kan niemand ontkennen. Als het bombardement die vijfde oktober niet expres was, dan was het zeker daarna een keer gebeurd."

Bekende historici als A. Paape en A. Korthals Altes houden het in hun boeken in elk geval op een dramatische vergissing. Voor de Heemkundevereniging Geleen wordt alle nog bestaande twijfel in 1983 weggenomen als uit een Brits archief een schat aan gegevens over de zo veel besproken bombardementsvlucht wordt opgediept. Alles duidt erop dat de inwoners van Aken een hoop ellende is bespaard gebleven ten koste van vooral de Geleense bevolking.

## Dwars

Jan Jacobs gaat weer dwars liggen. „Ik kan mezelf niets wijsmaken. Het kan er bij mij niet in dat Geleen nu juist de uitzondering zou zijn geweest tussen een hele reeks van industriële bombardementen in Nederland en andere bezette landen. Mijn scepsis is pas weg als ik inzicht heb in het archief van het Bomber Command zelf waar de opdrachten liggen die maarschalk Harris als allerhoogste militaire baas gegeven heeft. Maar in de minuten van de militaire top kom je toch niet. Nu niet en nooit niet."
Wim van Bergen, auteur van artikelen over het Geleens bombardement, vindt die voorwaarde wat flauw. „Je kunt tot eeuwig het tegendeel blijven beweren omdat ergens in een kluis nog een geheim rapport zou kunnen liggen. Maar dat is geen reële benadering."



● Het zwaar beschadigde huis van het gezin Daemen op de Vuling in Geleen
Foto: Collectie Walter Buskens/Ad Hoogenboom

Jacobs: „Het kan best een vergissing zijn geweest, maar geen absolute. Enkele dagen na het bombardement las ik op een kolenwagen boven de grond de tekst 'Het kan me niks verdommen, al moet ik tien jaar brommen, het waren Duitse bommen.'
De mensen hier waren helemaal onder oorlogspsychose. Ze moesten iemand de schuld geven. Maar niet de Engelsen. Dat kon niet, vond men. De Nederlandse regering heeft destijds flink geprotesteerd tegen het bombardement. Het was geen vergissing, maar een mislukking. Van alle kanten, voor iedereen. De Engelsen hebben er niet zo min voordeel uitgehaald als de mensen hier. Misschien is het een beetje cru te stellen na zoveel jaren, maar de kinderen en de kleinkinderen van de toenmalige generatie hebben steeds gehoord dat de Engelsen het zo goed gedaan hebben in de oorlog. Het verhaal dat het absoluut een vergissing is geweest, heb ik steeds een eerste vorm van propaganda gevonden. In 1975 schrijf ik op dit papiertje: het wordt tijd dat propaganda uit de geschiedschrijving wordt gehaald. Ik probeer er evenwicht in te krijgen. Meer niet."

# WONINGBEHEER LIMBURG

De stichting Woningbeheer Limburg beheert momenteel ca. 8.350 huurwoningen verspreid over de provincies Limburg en Noord-Brabant. De organisatie is opgebouwd uit drie sectoren, te weten: financieel-economische zaken, bewonerszaken en technische zaken. De afdeling financieel-economische zaken omvat drie teams, te weten financiële administratie, interne controle/automatisering en interne zaken.
Ten behoeve van de financiële administratie ontstaat in verband met het vertrek van de huidige functionaris een vacature voor:

## MEDEWERKER FINANCIËLE ADMINISTRATIE (m/v)

**Functie-inhoud:**
- het mede samenstellen van jaarrekening en begroting
- het samenstellen van diverse verslagleggingen
- het beheer van de geldleningen portefeuille
- het samenstellen en beheer van de liquiditeitsbegroting
- het beheer van de beleggingsportefeuille
- het geautomatiseerd verwerken van de financiële administratie volgens het NCCW-systeem

**Functie-eisen:**
- de functie vereist een opleiding of ervaring op HBO-niveau, zoals HEAO-BE of (vergevorderde studie voor) SPD
- ervaring met NCCW-pakketten
- affiniteit met automatisering
- relevante kennis van de volkshuisvesting

**Arbeidsvoorwaarden:**
- van toepassing is de CAO voor woningcorporaties
- salaris afhankelijk van opleiding en ervaring

Indien u belangstelling heeft voor deze functie, wordt u uitgenodigd uw schriftelijke reactie voorzien van persoonlijke gegevens, binnen 10 dagen na het verschijnen van deze advertentie te richten aan de Directie van Woningbeheer Limburg, onder vermelding van „sollicitatie FEZ", Postbus 1071, 6160 BB Geleen.

Mocht u nog nadere informatie wensen, dan kunt u zich telefonisch in verbinding stellen met het afdelingshoofd Financieel-Economisch Zaken, de heer T.J.F. Raven, bereikbaar onder nummer 046-787650 (kantoor) of 04493-4552 (privé).

---

Wij zijn een Z.B. groothandel non-food.
Wij zoeken een:

## part-time ADMINISTRATIEF MEDEWERK(ST)ER

voor 20 uur

U dient zelfstandig alle voorkomende adm. werkzaamheden te verrichten.
Functie-eisen: MEAO/MBA
ca. 30 jaar
ervaring met E-account

Gelieve uw handgeschreven sollicitatie binnen 14 dagen te richten aan:
L. Theunissen B.V., postbus 65, 6430 AB Hoensbroek.

---

**POST-HBO CURSUS**
**EXPORT MARKETING MANAGEMENT**

Start : 2 november 1992
Duur : 26 avonden
Plaats : Heerlen
Informatie-avond : 26 oktober 1992

Informatie, aanmelding of aanvragen studiegids:
- telefoon : 045 - 71[illegible]
- schriftelijk : postbus 4481, 6401 CX Heerlen

De cursus wordt georganiseerd door de stichting Export Management Development waarin de Hogeschool Heerlen en de Kamers van Koophandel en Fabrieken samenwerken.

---

## tempo-team uitzendbureau

*KANTOOR*

**Receptionist(e) m/v**
die als oproepkracht wil werken bij een relatie in Kerkrade. Naast het ontvangen van bezoekers, draagt u zorg voor de telefooncentrale en verricht u administratieve werkzaamheden met WP 5.1. Beheersing van zowel de Engelse als de Duitse taal en een goede typevaardigheid zijn vereist. Ook kunt u goed onder grote werkdruk functioneren. Ervaring is vereist.
Neem contact met ons op of kom langs.
Informatie: 045 - 46 56 66, Tineke Tullemans
Kerkrade, Grupellostraat 36

*GEZONDHEIDSZORG*

**MDGO'er activiteitenbegeleider/ bezigheidstherapeut m/v**
voor een relatie in Heerlen. Het betreft een functie voor 32 uur per week. U hebt ervaring in de psychiatrie. Bent u geïnteresseerd? Neem dan contact met ons op.
Informatie: 045 - 71 26 31, [illegible]
Heerlen, Op de Nobel 1/[illegible]

*TECHNIEK*

**Hoogspanningsmonteur m/v**
voor montage-, revisie- en storingswerkzaamheden. Wij zoeken een LTS'er E en V.E.V. sterkstroommonteur. U beschikt over het diploma 1e monteur hoogspanning of over relevante werkervaring. Deze baan biedt goede toekomstmogelijkheden.
Informatie: 046 - 75 61 56, Nathalie Maas
Geleen, Rijksweg Zuid 1a

**Electromonteur m/v**
voor het verrichten van electrotechnische montagewerkzaamheden in de chemische procesindustrie aan E- en I-installaties. U hebt een LTS-E opleiding aangevuld met een vakmansopleiding. Enige jaren ervaring is een pre. Tevens bent u bereid aanvullende opleidingen te volgen.
Informatie: 046 - 75 61 56, Nathalie Maas
Geleen, Rijksweg Zuid 1a

---

## mv DE LIMBURGSE PERSONEELS GIDS

## Wèrk!

**Kantinemedewerker m/v**
Voor een constructiebedrijf in Heerlen zoeken wij representatieve kandidaten. Bent u 30-50 jaar en vindt u het leuk om een kantine te beheren, dan is deze baan iets voor u. U werkt in de ochtenduren. Deze baan is voor onbepaalde tijd.
Informatie bij Esther Grimbergen.

**Boekhoudkundig medewerker m/v**
Voor een handelsonderneming in Heerlen zoeken wij een gemotiveerde boekhoudkundige. Ben je 22-26 jaar en kun je goed coderen en betalingen verwerken, dan is dit je kans. Een MEAO-A- of PD-boekhouden-diploma is vereist.
Het is een full-time baan, eventueel vaste dienst. Informatie bij Esther Grimbergen.

**Expeditie-medewerker m/v**
Voor een internationaal bedrijf in Heerlen zoeken wij een pientere expeditiemedewerker. Ben je handig in het plannen van activiteiten, heb je technisch inzicht en enige ervaring, dan is deze full-time baan een baan voor jou.
Informatie bij Roger Geurden.

**Produktiemedewerkers m/v**
Voor een metaalbewerkend bedrijf in Heerlen zoeken wij enthousiaste medewerkers. De taken zijn o.a. zagen, boren, knippen van metalen profielen. Heb je een LTS metaal-diploma, enige ervaring en wil je full-time werken, informeer dan bij Roger Geurden.

**CO2-lassers m/v**
Voor een bedrijf in Heerlen zoeken wij goede CO2-lassers met ervaring. Het kunnen [illegible]
Deze baan is full-time. Informatie bij Roger Geurden.

## Tènce! uitzendbureau

Raadhuisplein 8, 6411 HK Heerlen
Telefoon 045-712121

---

## CCO AMBI/PDI-OPLEIDINGEN

Avondopleidingen te: Heerlen, Maastricht, Venlo, Eindhoven, Nijmegen.

- **AMBI-modulen: HE0, HE1, HE2, HS1, HS2, HS3, HS4, HS7, HB1, HB2, HP1, HP2, HP6, HP7**
- **Praktijkdiploma Informatica PDI-I en PDI-II**

Voor meer informatie onderstaande bon ongefrankeerd opsturen naar:
**C.C.O. Antwoordnummer 33, 6400 VC Heerlen, of bel 045 - 717600.**

dhr/mw/mej.: ______ opl.: ______
adres: ______ tel.: ______
woonpl.: ______ lft.: ______

CCO/centrum computer opleidingen akerstraat 134 heer[len]

---

## Petje af voor vrouwen in de techniek

**Ook voor u?**

Een PARTTIME oriëntatiecursus VROUW EN TECHNIEK (V. EN T.) voor vrouwen van 18 - 45 jaar die (weer) aan het werk willen.

Als techniek u iets lijkt, maar u weet nog niet welke mogelijkheden er zijn dan kunt u dat in deze cursus uitzoeken.

Voor meer informatie over de cursus: haal de folder op het arbeidsbureau

**U BENT VAN HARTE WELKOM OP DE VOORLICHTINGSBIJEENKOMST**

| WAAR | WANNEER | TIJD |
|---|---|---|
| Arbeidsbureau Westelijke Mijnstreek | 22 oktober 1992 | 10 - 12 uur |
| Arbeidsbureau Maastricht | 23 oktober 1992 | 10 - 12 uur |
| Gemeentehuis Brunssum Burgerzaal, Lindeplein 1 | 26 oktober 1992 | 10 - 12 uur |
| CBB Heerlen Beersdalweg 56, Heerlen | 27 oktober 1992 | 10 - 12 uur |
| Arbeidsbureau Kerkrade | 28 oktober 1992 | 10 - 12 uur |

Stuur het ANTWOORDFORMULIER vandaag nog op naar:
**CENTRUM VAKOPLEIDING**
Antwoordnummer 5031
6400 CW Heerlen
(een postzegel is niet nodig)

**ANTWOORDFORMULIER**
S.v.p. insturen vóór 10 oktober 1992
**Ja,**
**IK KOM NAAR DE VOORLICHTINGSBIJEENKOMST**
op (datum): in (plaats):

**ARBEIDSBUREAU'S**

*MAASTRICHT*
Het Bat 12a
6211 EX Maastricht
Tel. 043 - 21 15 41

*VALKENBURG*
Stationstraat 17
6301 EZ Valkenburg
Tel. 04406 - 13 576

*OOSTELIJKE MIJNSTREEK*
Putgraaf 210
6411 GT Heerlen
Tel. 045 - 71 48 45

*BRUNSSUM*
Rumpenerstraat 42-44
6443 CE Brunssum
Tel. 045 - 25 24 28

*KERKRADE*
Poststraat 15
6461 AW Kerkrade
Tel. 045 - 45 63 41

*WESTELIJKE MIJNSTREEK*
Rijksweg Zuid 28
6131 AP Sittard
Tel. 046 - 59 07 07

*CENTRA VAKOPLEIDING*

*HEERLEN (Technisch)*
Beersdalweg 95
6412 PE Heerlen
Tel. 045 - 72 04 94

*GELEEN (Technisch)*
Mauritspark 4a
6163 HM Geleen
Tel. 046 - 78 53 53

*MAASTRICHT (Administratief)*
Bassin 186
[illegible] Maastricht

Arbeidsvoorziening Zuid-Limburg

ARBEIDSVOORZIENING
ZUID LIMBURG

---

# Manager die zich thuis voelt in produktieprocessen

*Het Directoraat-Generaal Rijkswaterstaat, onderdeel van het Ministerie van Verkeer en Waterstaat, is verantwoordelijk voor de 'natte' en 'droge' infrastructuur van Nederland.*

*De Dienst Verkeersongevallenregistratie (VOR) maakt deel uit van de Dienst Verkeerskunde van Rijkswaterstaat.*
*De Dienst zorgt voor het verzamelen en het (statistisch) verwerken van gegevens over verkeersongevallen en is daarmee een belangrijke bron van informatie voor ondermeer wegbeheerders en politie. Informatie over verkeersongevallen wordt gebruikt bij reconstructies van het wegennet, voor verkeersonderzoek, voorlichting en educatie en als basis bij het ontwikkelen, uitvoeren en evalueren van veiligheidsbeleid. Via al deze activiteiten levert de VOR een belangrijke bijdrage aan het bevorderen van de verkeersveiligheid in Nederland.*

*Ruim 150 medewerkers voeren de werkzaamheden bij de dienst uit.*

Ter versterking van de Hoofdafdeling Produktie van onze dienst roepen wij sollicitanten op voor de functie van

## Hoofd Afdeling Gegevensverwerking

vac.nr. 202

**Functie-informatie:**
Is verantwoordelijk voor de algehele leiding aan de afdeling PDG; geeft die verantwoordelijkheid vorm binnen de grenzen van het productieplan; geeft mede vorm aan het tot stand komen van productiedoelen, hetgeen zijn neerslag vindt in een door de dienstleiding geaccepteerd productieplan.
Levert vakinhoudelijke kennis bij interne projecten die betrekking hebben op vernieuwing en verbetering van (deel)systemen.

**Functie-eisen:**
Een opleiding op HBO-niveau (b.v. HTS-bedrijfskunde, HEAO met bedrijfskundige vakken, dan wel door ervaring verkregen); aanvullende opleiding op het gebied van produktiebesturing; grondige kennis van procedures en kwaliteitsbeheer; mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid; goede sociale vaardigheden; ruime management ervaring.

**Arbeidsvoorwaarden:**
Naast een boeiende werkkring in een dynamische organisatie bieden wij een salariëring en secundaire arbeidsvoorwaarden volgens Rijksnormen.
Het salaris bedraagt maximaal f 5209,- bruto per maand, schaal 9 van het B.B.R.A. '84, exclusief 8 % vakantietoeslag.
Er is een goede studiefaciliteitenregeling van toepassing, alsmede een regeling tegemoetkoming in de studiekosten.

**Informatie en sollicitatie:**
Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de heer G. Vermeulen, tel. 045-735298
Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.
Uw schriftelijke sollicitatie kunt u - binnen 14 dagen en met vermelding van het vacaturenummer - richten aan:

Dienst Verkeersongevallenregistratie
Afdeling Personeel en Organisatie
t.a.v. de heer F. Hiert
Postbus 2510, 6401 DA Heerlen.

*Het ministerie van Verkeer en Waterstaat wil meer vrouwen en leden van etnische minderheden in dienst nemen. Bij gelijke geschiktheid van kandidaten genieten zij de voorkeur.*

Ministerie van Verkeer en Waterstaat
**Directoraat-Generaal Rijkswaterstaat**

---

## GGD Oostelijk Zuid-Limburg

Het Overloon
Postbus 1[illegible]
6400 AD Heerlen

De GGD Oostelijk Zuid-Limburg is een (inter)gemeentelijke organisatie en werkzaam in een gebied met circa 200.000 inwoners. De taken van de GGD liggen op het terrein van collectieve preventie (algemene gezondheidszorg en jeugdgezondheidszorg) sociaal medische zorg, ambulancevervoer en bedrijfsgezondheidszorg.
Bij de GGD werken ± 120 medewerkers.

Bij de afdeling jeugdgezondheidszorg is een vacature van

## JEUGDARTS (M/V)

in een dienstverband van 70% per week.
dienstverband kan tijdelijk worden uitgebreid tot een full-time dienstverband.

**Functie informatie.**

Kerntaken van de jeugdgezondheidszorg voor 4-19 jarigen zijn het verzamelen en analyseren van gegevens over de gezondheidssituatie, het onderkennen van ontwikkelingsstoornissen, het adviseren over opvoedings- en gezondheidsvragen en het geven van voorlichting over gezonde leefwijzen. De jeugdarts voert hiertoe jaarlijks een programma uit van preventieve gezondheidsonderzoeken, verricht werkzaamheden in het kader van epidemiologisch onderzoek en voert voorlichtingscampagnes.

**Functie-eisen.**

- De hoedanigheid van arts en bij voorkeur in het bezit van de specialisatie sociale geneeskunde, tak jeugdgezondheidszorg. Kandidaten die deze specialisatie niet hebben, moeten bereid zijn deze specialisatie te volgen.
- Ervaring op het terrein van de jeugdgezondheidszorg strekt tot aanbeveling.
- Kennis over en ervaring met automatisering is bijzonder wenselijk.
- Goede contactuele en relationele eigenschappen alsmede affiniteit met het werken in teamverband.
- Het bezit van een eigen auto en het rijbewijs BE.
- Bereid zijn tot het verrichten van werkzaamheden in het kader van de bereikbaarheidsdienst.

**Arbeidsvoorwaarden.**

Van toepassing zijn de rechtspositieregelingen voor overheidspersoneel. Het salaris is mede afhankelijk van opleiding en ervaring en bedraagt bij een full-time dienstverband maximaal ƒ. 7.754,– per maand. Een medisch onderzoek maakt deel uit van de selectieprocedure. Het inwinnen van een psychologisch advies kan tot de procedure behoren.

**Inlichtingen en sollicitaties.**

Inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij het hoofd van de afdeling jeugdgezondheidszorg, de heer W.M. Lempers (tel. 045 - 71 26 11, tst. 637). Sollicitaties kunnen binnen 2 weken worden gericht aan de directeur van de GGD Oostelijk Zuid-Limburg, de heer R.G.P. Hagenouw, arts, postbus 155, 6400 AD Heerlen, onder vermelding van vacaturenummer 1004.

# Tijdbom van pijn en haat tikt in kazerne Roermond

## Rode Kruis heeft gevolgen nachtmerrie van ex-Joegoslaven onderschat

door JACKY STROUCKEN



**Als goedbedoelde burenhulp, zo is het begonnen. Naastenliefde, medemenselijkheid en idealisme lagen ten grondslag aan het plan van het Nederlandse Rode Kruis om het verblijf van vluchtelingen en oorlogsslachtoffers uit het voormalige Joegoslavië in Nederland zo aangenaam mogelijk te maken. Twee maanden nadat van de Roermondse Ernst Casimirkazerne een Tijdelijk Opvangcentrum (TOC) voor Joegoslavische ontheemden werd gemaakt, ziet de realiteit er iets anders uit dan voorzien. Sterker nog: de kazerne in Roermond is een immense, tikkende tijdbom. De springstof is een mix van vierhonderd oorlogstrauma's, frustraties, gebrek aan privacy, cultuurverschillen, taalbarrières. En een heleboel verveling. Zonder professionele hulp is het dus gewoon wachten op de klap. TOC-directeur Eddy Van Hecke: „Is dit een uitdaging of waaghalzerij? Voorlopig hou ik het op een uitdaging en ik blijf ook knokken tot de laatste snik."**



● *Politie patrouilleert op het vluchtelingen-opvangcentrum in Roermond*



● *Directeur Van Hecke kan eigenlijk geen kant op*

De eersten van vierhonderd ex-Joegoslaven druppelden begin augustus de Roermondse kazerne binnen. En volgens directeur Eddy van Hecke liep toen nog alles op rolletjes. Als burgemeester Herman Kaiser van Roermond 'ja' zegt, dan komen er nog tweehonderd bij. Maar het idealisme en de goede bedoelingen van het Rode Kruis schieten nú al tekort voor een verantwoorde opvang.

De ontheemden hebben hun nachtmerries uit het voormalige Joegoslavië immers mee naar Roermond gebracht. Ze konden ook niet anders. Hun bezittingen mogen ze verloren hebben, een loodzware geestelijke last sjouwen ze met zich mee.

En ze raken die last maar niet kwijt. Gruwelijke herinneringen aan stervende familieleden barsten in het holst van de nacht open op de bezwete britsen van de kazerne. Slapeloosheid heerst en drijft hen tergend langzaam naar een zenuwinstorting. Levensechte beelden van aan flarden gescheurde geliefden dringen zich brutaal op en spoken door de kazerne. Machinegeweren ratelen in gedachten nog steeds. En hulpeloze kinderstemmen krijsen in doodsangst.
Van Hecke: „Ik denk dat het Rode Kruis de problemen heeft onderschat"

### Zweer

De dood van naasten en geliefden maakt de Roermondse kazerne tot een zwerend nest van eenzaamheid en wraaklust. De onzekerheid over het lot van vermisten mondt uit in een frustrerend gevoel van machteloosheid. De plotselinge agressie en vijandigheid van vroegere buren en vrienden leidt tot een overdosis aan wantrouwen jegens de hele wereld.

Wat het oorlogstrauma van een ontheemde ex-Joegoslaaf verder nog allemaal inhoudt is moeilijk te zeggen. En moeilijk te verstaan.

Een enkeling spreekt gebrekkig Duits of Engels; de rest houdt maar gewoon de mond. Tolken zijn schaars. Voornamelijk omdat daar geen geld voor is. En al zouden ze zich wèl verstaanbaar kunnen maken? Tegen wie zouden ze hun verhaal dan moeten vertellen?

Directeur Eddy van Hecke erkent dat zijn professionele hulpverleners, de coördinatoren van de verschillende afdelingen het veel te druk hebben. „Die kunnen zich nauwelijks nog bekommeren om de psycho-sociale of maatschappelijke kanten van de opvang."
Wie dat dan wèl gaat doen?
Van Hecke haalt zijn schouders op. Hij weet het gewoon niet. Dan gaat hem toch nog een licht op. „Het tekort aan professionele hulp wil ik compenseren met goede contacten in de eerste lijnszorg. Ik heb nu contact met een maatschappelijk werker van het Riagg".

Coördinator Jos Doesborgh vraagt zich af of het Riagg wel voldoende know-how in huis heeft om een goed antwoord te kunnen geven op problemen die rijzen rond een oorlogstrauma. „Het is de vraag of mensen van het Riagg de juiste ervaring in huis hebben. Waar moeten ze die ervaring in Godsnaam vandaan halen? Van vijftig jaar geleden? Daar geloof ik niet in".

### Crisis

Dat de trauma's van de ex-Joegoslaven nauwelijks te overschatten zijn, blijkt uit het relaas van de weinige TOC-hulpverleners, die kunnen bogen op ervaring in asielzoekerscentra (AZC's).
De praktijk in AZC's komt volgens hen op het volgende neer: Vluchtelingen zijn in een opvangcentrum slecht de eerste 24 uur tevreden met een dak boven het hoofd, een bed en eten en drinken. Daarna slaat de verveling toe en ergeren ze zich aan het feit dat ze met z'n tienen in één zaaltje moeten slapen. Jos: „De één kan niet slapen, omdat de ander vijf keer per nacht naar de wc moet". Gebrek aan privacy dus. Voeg daaraan een identiteitscrisis en een vers oorlogstrauma toe en de eerste fase van de psychose in een opvangkamp voor vluchtelingen is compleet.

Krijgen de vluchtelingen geen psycho-sociale hulp in die eerste fase dan glijden ze geleidelijk af naar de tweede fase. Die tweede fase is de meest kritieke en zet - gemiddeld genomen - in na de vierde maand van hun verblijf in een opvangcentrum.
Hulpverleenster Meiti: „In AZC's komt die kritieke fase pas na vier maanden opzetten, maar dat komt ook doordat daar soms wel veertig verschillende nationaliteiten bij elkaar zitten."
Jos: „Weet een Somaliër veel wat die Iraniër scheelt."
Meiti: „Hier zitten we met vierhonderd mensen uit Joegoslavië. Een homogene groep. Het is goed mogelijk dat die kritieke fase hier eerder begint. En er zijn natuurlijk ook mensen die na een week al uitflippen."

### Agressie

De mogelijk gevolgen van zo'n kritieke fase zijn niet van de lucht. De psychose kan in dit stadium leiden tot psychisch-somatische klachten, apatisch gedrag en agressie.
Meiti: „Agressie tussen de etnische minderheden ligt in het TOC het meest voor de hand. De terreur van het voormalig Joegoslavië wordt hier straks misschien wel voortgezet". Apatisch gedrag kan zonder een gedegen psychische behandeling uitmonden in de meeste extreme situaties, waartoe bijvoorbeeld ook een zelfmoordpoging behoort.

De psychische nood van de ex-Joegoslaven in Roermond was in augustus al merkbaar. De ontheemden klaagden steen en been over de meest onnozele zaken, zoals de dikte van een lapje kaas of een kapotte televisie.

Een hulpverleenster: „Over het eten wordt altijd het eerst gekankerd. Dat ligt het meest voor de hand. Maar, het eten is best goed, dus daar verandert niet zoveel aan. Dan gaan de vluchtelingen eens rondkijken hier op het terrein. TOC-personeel hebben ze misschien nog nodig. Het lijkt hen verstandiger om medebewoners te gaan treiteren. Vechtpartijen zijn dus niet uitgesloten. Maar, die knokploegen leveren uiteindelijk ook maar weinig resultaat. De situatie verandert daardoor immers niet. Dan wordt het tijd om het systeem toch maar eens aan te gaan pakken. Met vandalisme of zo. De kazerne moet het ontgelden. En levert dat ook niets op? Dan beginnen ze uiteindelijk toch maar aan het personeel. Dan krijg je opmerkingen, zoals: ik wil nú een huis en anders snij ik je keel door".
Het TOC-personeel is tot nu toe nog niet bedreigd op die manier, maar een 24-jarige Bosniër kon zijn woede deze week bijna al niet meer bedwingen. Eddy Van Hecke had immers al drie dagen geen tijd om zijn énige vraag fatsoenlijk te beantwoorden: krijg ik nu wel of geen Mercedes Benz om mijn moeder in Zagreb te gaan halen?

### Dreiging

De dreigende psychose in de Roermondse kazerne lijkt angstaanjagend. En de 'kritieke fase' heeft zich inmiddels al aangekondigd met de eerste incidenten.
Een echtelijke twist dreigde deze week uit de hand te lopen en de hulpverleners lieten de recherche voor alle zekerheid aanrukken op het kazerneterrein. De hulpverleenster: „Het kleinste akkefietje kan leiden tot een uitbarsting. Er is nu toevallig nog niets gebeurd, maar voor hetzelfde geld had die echtgenoot hier alles kort en klein geslagen." Eddy Van Hecke: „Dit was het eerste begin van een hele hoop ellende. Een beginnend brandje, dat we zelf nog hebben kunnen



● *Ontheemde jongeren vervelen zich te pletter*

Foto's: JEROEN KUIT

blussen. Maar eigenlijk hadden we een maatschappelijk werker moeten hebben."

Meiti relativeert: „Die kritieke fase is het grootste probleem helemaal niet. We kunnen de psychische processen van vluchtelingen voorspellen. Zelfs zó nauwkeurig dat we ze kunnen versnellen als we dat zouden willen. Dat doen we natuurlijk niet. Het gaat erom dat we de psychose in goede banen leiden". Voor dat laatste is professionele hulpverlening nodig. En dat is nu wèl een probleem.
Jos: „Om de boel hier in de hand te kunnen houden, hebben we exclusief maatschappelijk werkers nog minstens zeven of acht extra hulpverleners nodig."
Zijn visie is gebaseerd op het gebruikelijke aantal beroepskrachten in AZC's. Voor de beheersbaarheid van een groep van vierhonderd vluchtelingen is in een AZC de aanwezigheid van minstens tien deskundigen vereist. Het Roermondse TOC heeft er precies drie op soortgelijke functies ingezet. De TOC-medewerkers houden er rekening mee dat de situatie gaat escaleren. Ze willen de problemen best wel aanpakken, maar ze hebben het gereedschap er niet voor. „We moeten voorkomen dat we onzorgvuldig omspringen met getraumatiseerde mensen."

### Juichen

Het zo kenmerkende enthousiasme van directeur Eddy van Hecke lijkt in de afgelopen twee maanden gehalveerd. „Het is theoretisch mogelijk dat alle vluchtelingen over een half jaar nog staan te juichen over hun verblijf in deze kazerne. Maar, daar moeten we zeker niet op rekenen. De opvang van oorlogsslachtoffers betekent per definitie dat er iets gebeurt. En voordat de agressie zich hier gaat manifesteren, wil ik gewapend zijn."

Of dat lukt, is nog maar de vraag. Van Hecke wil vijf extra hulpverleners en hij krijgt er nog niet één. „Vreemd is dat. Het Rode Kruis heeft de TOC's in Nederland ingericht naar het voorbeeld van AZC's. Maar belangrijke onderdelen daarvan, zoals personeel bijvoorbeeld, tellen kennelijk gewoon even niet mee. We hebben tot nu toe echt alle geluk van de wereld gehad met het weer. Stel je voor dat het de afgelopen weken aan één stuk had geregend en dat die ontheemden de hele dag achter een raampje naar buiten hadden moeten kijken? Wat dan?"

### Eisen

En als het nú gaat regenen? En zich dan toch het ene na het andere incident voltrekt achter die raampjes?
Van Hecke: „Tja, niets aan te doen, Dan móeten ze in Den Haag wel reageren, denk ik. Ik denk dat het Rode Kruis de opvang heeft onderschat. En ik? Ik moest binnen 24 uur beslissen of ik directeur wilde worden. Ik had een bureaucratische baan en ik zag die kans als een uitdaging die ik niet mocht laten schieten. Ik kon toen geen eisen stellen, want dan hadden ze iemand anders benoemd. Maar als ik het nóg eens moest doen, dan had meteen meer eisen gesteld. En dat had het Nederlandse Rode Kruis ook moeten doen."

### Vrijwilligers

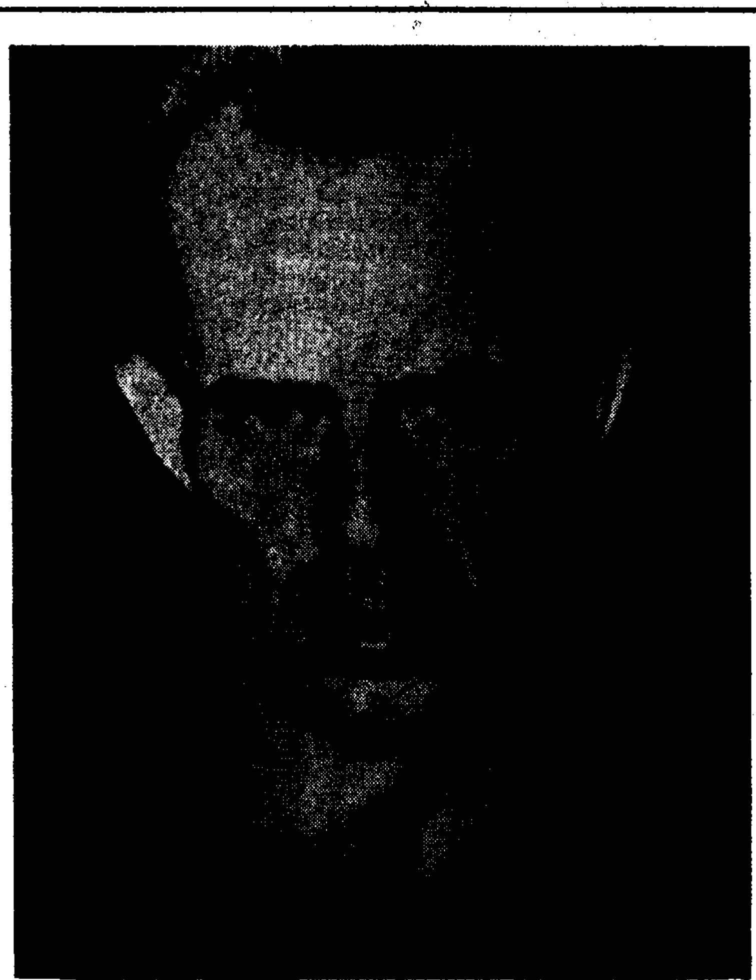
Wat een geluk dat het Rode Kruis dan zoveel vrijwilligers op de been heeft gekregen.
Jos Doesborgh: „We kunnen die vrijwilligers nu niet missen. Ze werken als paarden. Dat is uniek en dat is ook kenmerkend voor het Nederlandse Rode Kruis. Anderzijds hebben we er ontzettend veel werk mee. Ze bedoelen het allemaal héél goed en ze hebben een hart van goud. We zouden eigenlijk wat meer professionele hulpverleners in huis moeten hebben, zodat we die vrijwilligers fatsoenlijk kunnen blijven begeleiden op de langere termijn. Ze vervullen een enorm zware taak".
Meiti vult aan: „De vrijwilligers denken dat ze een goede daad verrichten wanneer ze een Joegoslaaf een zak met kleren geven. Ze realiseren zich niet dat ze het volgende moment achtervolgd worden door honderd andere Joegoslaven om diezelfde zak met kleren. Dat soort zaken willen we hen heel graag leren, maar we hebben er zo weinig tijd voor. Emotioneel kunnen ze vaak geen afstand houden van de ellende die ze hier zien. Er zijn er ook al heel wat vertrokken omdat ze het werk niet meer aankonden. Eigenlijk is dat vreselijk jammer".

### Cursusje

Eddy van Hecke wil de professionele hulpverleners van het TOC die broodnodige begeleiding van vrijwilligers uit handen nemen, zodat ze ze zich kunnen concentreren op het runnen van hun afdeling in het opvangcentrum.
Maar wie dan wèl die vrijwilligers gaat begeleiden?
Van Hecke haalt weer de schouders op. Een sluitende oplossing heeft hij ook niet. Alhoewel...„ Het Rode Kruis in Den Haag wil alle vrijwilligers met eenvoudige, schriftelijke handleidingen gaan voorlichten over oorlogstrauma's en de eventuele gevolgen daarvan. En misschien een cursusje van een week of zo."
Klinkt goed.
Van Hecke, twee minuten later: „Ach. Een cursusje van een week! Ik wil hulpverlening op een professioneel en hoog niveau."
Geen vrijwilligers dus?
Van Hecke zucht. „Ik weet het niet. Ik weet ook niet of zo'n spoedcursus voldoende is om de vrijwilligers te beschermen. Ik heb daar geen zicht op. De tijd zal het leren."

# Bruno Gröning kriebelt en prikkelt je gezond

Lammen kunnen weer lopen, blinden kunnen weer zien



● *Bruno Gröning (1906-1959).*

Vanuit zijn graf in het Duitse Dillenburg, ergens tussen Siegen en Giessen, straalt Bruno Gröning sinds 1959 nog dagelijks om negen uur 's morgens en negen uur 's avonds zijn reinigende kosmische straling uit.
En wie gelooft én er goed voor gaat zitten, zal zalig worden. Of liever: beter.
Vandaag en morgen houden de vrienden van deze geestelijke genezer een congres. In de congresruimte van het voormalige jongenpensionaat in Bleijerheide in Kerkrade. Want Bruno's straling kent geen grenzen. Honderd mensen die hulp en genezing hebben ontvangen, zullen daar vandaag en morgen van getuigen.
„Hij wilde dat ik zijn vriend werd. Ik werd zijn vriend. En ik genas."
Een portret van een in Limburg aan aanhang winnende 'leer die hulp en genezing biedt via de geestelijke weg'.

door



JOS VAN DEN CAMP

Het prikkelt vooral, zeggen ze alle vier. Als de stralen van Bruno vanuit diens graf via je vingertoppen in je komen, dan prikkel en kriebel je helemaal van binnen.

In de woonkamer van Loek Neisz uit Kerkrade zitten ze te stralen. Loek zelf (33), zijn schoonvader Arie Nellestein (55) uit Kerkrade, Marij Ehlen (44) uit Born en Annie Reinartz (51) uit Kerkrade. Ze stralen van geluk omdat ze er heilig van overtuigd zijn in de afgelopen jaren of maanden dankzij Bruno Gröning genezen te zijn.

En of de verslaggever ook zo goed zou willen zijn zich zo positief mogelijk op te stellen tijdens het gesprek dat uitmondt in getuigenissen rondom hun beterschap waaraan uiteindelijk geen pilletjes of chirurgische ingrepen te pas zijn gekomen. „Een positief verhaal kan uiteindelijk zo veel moois betekenen voor heel veel zieken."

Zwartkijkers, sceptici en zelfs twijfelaars. Helaas. Ze zullen door Bruno Gröning – God hebbe zijn ziel – niet geholpen kunnen worden. „Maar wie gelooft aan God, gelooft aan gezondheid. Ongeneeslijke ziekten bestaan niet," beweren ze zonder schroom, maar zich ook baserend op eigen ervaringen.

Over Bruno Gröning is in de objectieve literatuur weinig of niets bekend. Wie Grönings levensloop, samengesteld door diens vrienden, echter doorleest, vraagt zich af waarom bijvoorbeeld redacties van encyclopedieën niet eens een paar regels aan de blijkbaar legendarische man wijden die sinds 1949 lammen weer deed lopen en blinden weer deed zien.
De leer krijgt momenteel in Duitsland steeds meer aandacht van met name de populaire media, maar ook uit de geneeskunde. Honderd professoren, artsen en genezers congresseerden onlangs over de Gröning-leer

## Ongeneeslijk

Vrienden van Gröning beschreven zijn levensloop. Gröning werd op 31 mei in 1906 in Danzig geboren: 'Hij had reeds als kind een rustgevende en genezende uitwerking op mensen en dieren'. In maart 1949, zo wil de geschiedschrijving, werd Bruno Gröning bij de 8-jarige Dieter Hülsmann in Dillenburg geroepen. Het jongetje leed al jaren aan spierverlies en was al een hele tijd bedlegerig. Bruno Gröning zou de jongen hebben genezen. De publicatie van deze als medisch wonder omschreven genezing leidde tot een enorme toeloop van duizenden opgegevenen en ongeneeslijk zieken uit Duitsland en aangrenzende buitenlanden.

Later vonden massale genezingen en genezingen-op-afstand plaats in Rosenheim. Gröning – die beweerde de krachten van God te hebben ontvangen – kreeg echter snel daarna een genezingsverbod opgelegd als gevolg van de weerstand die artsen tegen zijn werk hadden. In juli 1949 overtuigden artsen in het Heidelbergse universiteitsziekenhuis zich van Grönings genezingen. Volgens de tekst in de levensloop is het echter nooit tot een samenwerking met de artsen gekomen omdat die niet erkenden dat de 'genezing een geschenk van God zou moeten blijven'.

## Wil

**Hoe gaan de genezingen in hun werk?**

Volgens de leer van Gröning kan de mens vergeleken worden met een batterij: „In het dagelijks leven verliest iedereen energie. Maar ze wordt niet weer toereikend opgeladen. Zoals een lege batterij niet functioneel werkt, kan ook een krachteloos lichaam zijn taken niet vervullen. Futloosheid, nervositeit, levensangst en tenslotte ziekte zijn de gevolgen. Iedereen kan vervolgens weer voldoende energie verkrijgen – vooropgesteld dat men gelooft in het goede en een wil heeft om weer gezond te worden," heeft Gröning ooit gezegd.

En die wil hadden Loek, Marij, Annie en Arie. Hoewel ze alle reden hadden geen enkele hoop meer te koesteren, zeggen ze zelf.



● *Vier van de genezen verklaarde of zich genezen voelende Limburgers die geloven in de Bruno Gröning-leer. Van rechts naar links: Arie Nellestein, Marij Ehlen, Annie Reinartz en Loek Neisz.* Foto: KLAUS TUMMERS

Loek Neisz leed aan een leveraandoening die volgens artsen ongeneeslijk zou zijn. En verder had hij enorme aangezichtspijnen. Dag in, dag uit. Zeven jaar lang. Jaren geleden bezocht hij een bijeenkomst van de vriendenkring van Bruno Gröning in Wegberg, niet ver van Heinsberg. 'Wereldwijd', dat wil zeggen in het Roergebied, in aangrenzend Limburg, de omgeving Nijmegen, Brussel en Goes, tellen de vriendenkringen inmiddels achtduizend leden.
De bijeenkomsten beginnen met het luisteren naar wat rustgevende klassieke muziek waarna de aanwezigen zich proberen 'open te stellen om de straling van Bruno te ontvangen'. Maar dat gaat niet zo maar. Daar moet je wel wat voor doen.
Het zitten met geopende handen is een voorwaarde om de heilstroom op te nemen. Armen en benen mag je niet over elkaar slaan. Anders zou de heilstroom nog wel eens onderbroken kunnen worden. 'Het denken aan ziekte en zorgen werkt nadelig. Daarentegen is aan iets moois denken bevordelijk', staat er in de gebruiksaanwijzing. 'Bij het stromen van de heilstraling door het lichaam stuit deze op organen die belast zijn en werkt daar reinigend. Dat kan pijn veroorzaken, hetgeen echter een teken van reiniging is'.

Loek maakte het zelf mee. De heilstroom, dat immense hittegevoel bespeurde hij in zijn lichaam. „Ik wilde gaan dansen. Het was een heerlijk prikkelend en kriebelend gevoel." Van aangezichtspijnen was na vijf dagen al geen sprake meer. Zijn hepatitis C bestaat niet meer. De littekens op zijn lever zouden zijn verdwenen. Artsen stonden voor een raadsel: 'Je bent een zondagskind', hebben ze gezegd. Na elf jaar in de wao gezeten te hebben, gaat Loek nu weer dagelijks fluitend naar zijn werk als meubelmaker.

„Je hoeft niet blind te geloven. Maar je moet er wel open voor staan. Ik heb waargenomen dat Bruno's krachten machtig zijn," zegt hij in de huiskamer die opgesierd is met een portret van Gröning die de gasten indringend aanstaart. En, wijzend naar de ingelijste foto: „Ik verafgod hem niet. Hij heeft gezegd: 'wil je [...] vriend zijn'. Ik werd zijn vri[...] En ik genas. Het is gewoon de [...] van een vriend."

„Waarom zijn mensen hun l[...] lang vaak ziek? Omdat ze verk[...] de gedachten hebben. Grö[...] heeft mij geleerd goed te zijn. [...] te roddelen bijvoorbeeld." M[...] Ehlen fylosofeert. Ook zij heeft [...] lende gekend. Vergroeiingen in [...] rug, cysten in haar buik en zw[...] belaste nek, schouders en han[...] deden haar elke dag weer door [...] hel gaan. „We kregen een briefj[...] de bus voor een informatieav[...] over Bruno Gröning. Ik ben [...] naar toe gegaan en dacht nog [...] zullen vele valse profeten [...] Maar laat ik maar eens gaan lu[...] ren. Ik was heel kritisch en s[...] tisch. Maar ik zag er niets in [...] fout was. Alles was goed."

Het relaas van Annie Rein[...] wijkt niet erg af van dat van M[...] Ehlen: „Als ik terecht kom bij [...] sekte, dan draai ik om," zei ze. [...] was attent op alles wat niet in [...] haak zou kunnen zijn. Maar ope[...] voelde ik heel veel energie in m[...] lijf. Alsof ik weken lang gesla[...] had. Ik had geen pijn meer. Ver[...] ten handen en pijn aan kleine [...] wrichten. Het was over. Ik vo[...] een enorme behoefte om met [...] alle schrootjes en het plafond [...] nieuw te schilderen.

## Rotzooi

Arie Nellestein somt zijn gezo[...] heidsproblemen van twee jaar [...] leden op: bloedomloopstoornis[...] ernstige dikke darmontsteki[...] maagslijmvliesontsteking, ang[...] gespannen, vaak misselijk. Via [...] schoonzoon Loek Neisz kwam [...] in aanraking met de leer van G[...] ning. „'Hier Bruno, hier heb [...] mijn rotzooi', heb ik gezegd. Da[...] daarna was mijn darmontstek[...] weg. Ik was beter. Ik leef pas si[...] twee jaar."

Wellicht een wat onbeleefde m[...] desalniettemin prangende [...] vraag van een scepticus of, [...] langer het gesprek duurt, m[...] schien veel eerder die van een tw[...] felaar: Gröning heeft maar k[...] geleefd. Waaraan is hij overled[...] En had hij zichzelf niet kun[...] redden?"
„Op de overlijdensacte staat da[...] aan kanker is overleden. Maar [...] was omdat hij in Parijs dood[...] en men geen heibel wilde ver[...] zaken toen men hem de grens o[...] wilde hebben naar Duitsland [...] hem te begraven. In werkelijk[...] is hij helemaal verbrand."
Verbrand?
Marij Ehlen: „Ja, verbrand! [...] straling die in hem zat, kon er [...] meer uit omdat mensen toen [...] voldoende naar hem luisterden."

*Voor meer informatie over een [...] de Bruno Gröning-gemeensch[...] pen in Nederland of Beglië (E[...] hoven, Brussel, Nijmegen, Ma[...] tricht, Roermond, Kerkrade [...] Sittard) kan men zich in ver[...] ding stellen met de contactpe[...] nen, bereikbaar onder de telefo[...] nummers: 04750-11126, 045-462[...] of 043-631143.*

---

denkwijzer

Of het nu in Amerika, Europa of Azië is, mensen die zich vanwege problemen in hun partnerrelatie bij een therapeut melden, zo blijkt uit een recent internationaal onderzoek, verwoorden hun klachten op een verrassend eenduidige manier.

# GESPREKSREGELS

DOOR RENÉ DIEKSTRA

De meest voorkomende klachten van vrouwen zijn: zich onbemind voelen door hun partner, constant gekleineerd worden, en altijd en overal (negatieve) kritiek op krijgen. Mannen hebben het vooral over 'verwaarloosd worden' door hun partner en over 'al heel lang het gevoel hebben op de een of andere manier niet goed bij elkaar te passen'. Zowel vrouwen (!) als mannen klagen er vaak over dat ze seksueel niet aan hun trekken komen en dat hun partner altijd maar boos of 'bitchy' reageert.

Uit hetzelfde onderzoek blijkt ook dat het moment waarop hulp wordt gezocht meestal bepaald niet toevallig is gekozen. De acute reden is vaak dat er een andere relatie 'in het spel is gebracht'. Maar voor wie verder terugkijkt, wordt duidelijk dat die andere relatie vaak een symptoomfunctie heeft.
Dikwijls is er een langdurige periode aan voorafgegaan, waarin de partners er steeds handiger in werden over en weer het slechtste in elkaar op te roepen. Wat begon met min of meer onschuldige grensconflikten, is in de loop der tijd uitgegroeid tot een heuse emotionele oorlog waarin partners op eigen kracht nog wel eens wapenstilstand kunnen regelen maar zonder bemiddelaars geen duurzame vrede.

Het basisprincipe van paartherapie is het omkeren van dit proces: het op gang brengen van manieren van communiceren en probleemoplossen waardoor partners elkaars positieve gedragingen en gevoelens versterken. Dat lukt alleen maar als partners bepaalde spelregels met elkaar afspreken en hulp krijgen bij het zo goed en vaak mogelijk volgen van die regels. Een paar voorbeelden.

Voor het bespreken van relatieproblemen (in en buiten de behandelkamer) zijn onder meer de volgende spelregels belangrijk:

1. Begin altijd met iets positiefs te zeggen als je een probleem onder woorden brengt. Dus niet meteen losbarsten in: „Wat me altijd zo loeiend in jou ergert is dat jij altijd....", maar: „Er zijn momenten geweest waarop jij heel goed hebt gereageerd...., maar er zijn tegenwoordig ook momenten waarop jij..."

2. Noem concrete gedragingen om te beschrijven wat je dwars zit in plaats van algemeenheden en vernederende etiketten. Dus niet „Jij liegt altijd alles bij elkaar", maar „Jij hebt ooit tegen mij met een stalen gezicht gezegd dat ik gewoon paranoide was te denken dat jij met een ander.... "

3. Maak duidelijk wat het verband is tussen die concrete gedragingen en bepaalde gevoelens die je ervaart Dus niet: „Man, alles wat ik tegenwoordig voel over onze relatie is pijn, teleurstelling, niks anders," maar: „Toen later uitkwam hoe het werkelijk zat, dat je gelogen had, heb ik me ontzettend gekwetst gevoeld, vooral omdat je niet een keer gezegd hebt dat je begreep of je in ieder geval afvroeg hoe het voor mij moest zijn om......."

4. Erken de rol die je (mogelijk) zelf gespeeld hebt in het ontstaan van het probleem. Dus niet: „Ik heb altijd voor je klaar gestaan en je altijd gestimuleerd om..," maar: „Ik denk dat ik ook niet voldoende heb stilgestaan bij hoe onze relatie zich ontwikkelde en meer aandacht en energie aan andere dingen heb besteed dan hoe het tussen ons zat..."

5. Hou geen uitgebreide litanie, geen eindeloze opsomming van alle oude koeien, ga niet zitten speculeren over oorzaken of zogenaamde waarom?-vragen stellen, maar richt je zoveel mogelijk op het hier-en-nu of op de toekomst. Dus niet: „Waarom heb je toen nooit eens tegen me gezegd..." (je bedoelt dan immers: je had tegen me moeten zeggen...), maar: „Wat ik nu graag zou willen is, dat je me uitlegt...", of: „Wat ik graag zou willen, is dat je het voortaan tegen me zegt, ook al is het pijnlijk voor me om te horen, dat je..."

Voor het nemen van een beslissing over wat er gedaan zou kunnen worden om een bepaald probleem aan te pakken, zijn onder meer de volgende spelregels belangrijk:

6. Begin het zoeken naar oplossingen door eerst te brainstormen over alle mogelijkheden die je samen maar verzinnen kunnen. Dus niet: „Dit kan je alleen maar oplossen door...", maar: „Laten we maar gewoon samen eens een tijdlang dingen verzinnen en afspreken dat alles gezegd mag worden en pas dan bespreken wat..."

7. Richt het zoeken zoveel mogelijk op oplossingen waaraan je alle twee iets kunt en wilt bijdragen. Dus niet: „Wat er gewoon moet gebeuren, is dat jij voortaan..", maar: „Okay, als ik nou van mijn kant eens..., en als jij van jouw kant...."

8. Bied uitdrukkelijk aan iets in je eigen gedrag te veranderen

9. Accepteer, om een begin te maken, een verandering die beneden blijft wat je idealiter zou willen. Dus niet: „Ja zeg, dan kan het me dus nog wel eens gebeuren dat...", maar: „Goed, ik vind het al iets als je in ieder geval probeert om..."

10. Bespreek de voor- en nadelen van iedere oplossing alvorens samen een besluit te nemen. Dus niet: „Nou dat hoeven we in ieder geval niet te proberen", maar: „Okay, dat lijkt me nou echt niks, maar goed laten we er in ieder geval maar even over praten..."

11. Spreek over en weer duidelijk uit, leg desnoods vast (schrijf elkaar een brief), wat je samen overeen bent gekomen, doe dat heel concreet en spreek ook af hoe je elkaar over en weer aan de overeenkomst mag herinneren. Dus niet: „We spreken voortaan af wat meer samen te doen, punt", maar: „Wat we samen afspreken is dat we een keer in de week, vrijdag- of zaterdagavond, samen iets buitenshuis doen, dat mag zijn naar de film gaan, naar de kroeg, of.... en we leggen van te voren vast welke avond dat zal zijn..."

Om er voor te zorgen dat dit soort gesprekken zo goed mogelijk verloopt, is het verder belangrijk om de volgende algemene regels in acht te nemen. Algemeen omdat ze zowel nuttig zijn bij vredesonderhandelingen in de wereldpolitiek als in de relatiepolitiek:

12. Stel samen een agenda op voor ieder probleemoplossings-gesprek.

13. Bespreek de problemen een voor een, dus niet allerlei problemen door elkaar husselen.

14. Ga niet zitten interpreteren of gedachtenlezen; praat alleen over wat je kunt waarnemen.

15. Geef steeds eerst in je eigen woorden weer wat je partner heeft gezegd, controleer of dat ongeveer klopt met wat deze bedoeld heeft en reageer er dan pas op.

Uit onderzoek blijkt dat paren die deze regels geleerd hebben en, met vallen en opstaan, zoveel mogelijk in acht nemen een betere overlevingskans hebben. En als ze toch uit elkaar gaan, blijken ze een betere 'exrelatie' te onderhouden. Waaruit maar weer eens blijkt dat het er in dit leven niet alleen om gaat wat je doet, maar vooral ook om hoe je je daar achteraf over voelt.

Harry Philips (54) in Swartbroek had de wrange primeur. Op vrijdag 4 september werd hem medegedeeld dat zijn pluimveebedrijf was besmet met Newcastle disease, de wetenschappelijke benaming voor pseudo-vogelpest. Het is een besmettelijke pluimveeziekte die zich manifesteert door ademhalingsmoeilijkheden, diarree en verlammingsverschijnselen en tot massale uitval kan leiden. De 53.000 leghennen werden ter plekke vergast en in Son gedestrueerd. Pas dertig dagen na de tweede ontsmetting van de hokken, die op 18 september plaatsvond, mag Harry Philips weer pluimvee houden. Met zijn vrouw zette hij deze week de nieuwe bedrijfsvoering op. Het viel hen zwaar. Een bewogen balans.

## Doodse stilte na holocaust van hoenders op boerderij van Harry Philips



● *Met betraande ogen zetten Annie (49) en Harry Philips (54) de nieuwe bedrijfsvoering op. Vanaf 18 oktober mogen zij weer kippen houden.*

# Het verdriet van Swartbroek

Zelfs de hond is de kluts kwijt. Het is een kruising van een labrador en een rottweiler. 'Shiba' is de schrik van 'Nollewiel': de naam van de boerderij aan de Hennenstraat in Swartbroek die Harry Philips in 1967 van zijn vader overnam. Hij trouwde met een boerendochter uit Ospel, wier rijkeluiswens weldra in vervulling ging. Suzanne (22) is inmiddels kok in een hotel te Maastricht en William (21) vormt met zijn vader een vennootschap onder firma.

Allen missen de kakelende kippen, de gakkende ganzen en de pauw, die 20 jaar over het erf paradeerde. Na de holocaust van de hoenders heerst er een doodse stilte. Treurwilgen langs de boerderij symboliseren het verdriet dat de afgelopen weken in de hoeve aan de Hennenstraat is geleden.

Tegen wil en dank moesten Annie en Harry Philips paal en perk aan hun gastvrijheid stellen. Langs de voordeur staat een bak met een ontsmettingsmiddel. De huiskamer is smaakvol ingericht. De keuken is een toonbeeld van properheid. Een vitrine met een collectie aardewerk en porselein, waarvoor hoenders van diverse pluimage model hebben gestaan, scheidt Annie's keuken van Harry's kantoor. Zijn bureau ziet uit op de bedrijfsgebou- wen.
'Besmet gebouw' en 'Besmet terrein' staat geblokletterd op de plakkaten op deuren, poorten en platanen.

● *Op maandag 7 september werden de hokken van Harry Philips in Swartbroek ontruimd. Als gevolg van een uitbraak van pseudo-vogelpest waren twee dagen tevoren 53.000 leghennen vergast.*

### Gissen

'Hoe kon dit pluimveedrijf met pseudo-vogelpest worden besmet?', vragen pluimveehouders zich af. Harry Philips was een van de eerste boerenzonen uit het Land van Weert die op een proefbedrijf in Maarheeze een pluimveecursus volgde. Hij is een vakman en een voortrekker, bij wie zelfs Amerikanen en Japanners een licht kwamen opsteken. In 1989 hield de familie na een innovatie een open dag, die meer dan vierhonderd bezoekers trok.

Harry: „Het blijft gissen naar de herkomst van het virus. Zelfs de wind kan het hebben overgebracht. In vogelvlucht ligt mijn bedrijf zes à zeven kilometer van een pluimveebedrijf in Molenbeersel, in België, waar eerder dit jaar pseudo-vogelpest was uitgebroken. De gedupeerde pluimveehouder woont vlakbij een vogelhandelaar. Vermoedelijk kwam het virus door middel van exotische vogels België binnen."

„De miserie begon in juni. Mijn oudste dieren, kippen van plusminus 60 weken, hadden een infectieziekte. Een kuur baatte niet. De dierenarts, die ik consulteerde, kende het ziektebeeld niet. Daarom werden bloedmonsters genomen die op het laboratorium van de Gezondheidsdienst voor Dieren werden onderzocht. Terwijl het onderzoek nog liep, liep de eierproduktie van mijn tweede koppel, de kippen van plusminus veertig weken, tot de helft terug. Vervolgens werden mijn jonge hennen ziek. In geen dertig jaar heb ik zulke zieke dieren gezien."

Op 24 augustus werd de Rijksdienst voor de keuring van Vee en Vlees (RVV) in Weert verwittigd. Daags daarna kwam drs Jan-Kees van den Wijngaard, het hoofd van de Afdeling Pluimveegezondheidszorg in Zuid-Nederland, poolshoogte nemen. Hij nam enkele kippen en organen mee voor een onderzoek op het Centraal Diergeneeskundig Instituut in Lelystad.

'Het lot van uw bedrijf ligt in handen van de Veterinaire Dienst', was de jobstijding die Van de Wijngaard op vrijdagmorgen 4 september in Swartbroek bracht. Hij was op weg naar een vergadering in Roermond, waar over dood of leven van de 53.000 leghennen zou worden beslist. Ze hadden pseudo-vogelpest.

### Spannend

Annie: „Het waren spannende uren. Tegen half twaalf belde Van de Wijngaard. En? 'Bent u nog niet gebeld door de Veterinaire Dienst?', vroeg hij. Nee. Maar wat is er beslist? Zeg 't. Zeg 't. Ik moest wel even slikken, toen hij meedeelde dat alle dieren zouden moeten worden geruimd. Pas om half zeven werden we hiervan officieel in kennis gesteld. Op vele vragen moest de heer Dijkstra van de RVV het antwoord schuldig blijven. De een dacht dit, de ander dat. Het was twee uur, toen we naar bed gingen. We hadden de hele dag niks gegeten."

Die zaterdagmorgen waren Annie en Harry Philips weer vroeg uit de veren. Om tien uur arriveerde drs Henk Dijkstra, dierenarts van de RVV in Weert in gezelschap van een beëdigd taxateur. Alle dieren zouden aan dagwaarde door het Rijk worden vergoed.

Annie: „Terwijl mijn man nog druk aan het onderhandelen was, werd er gebeld. Een man en een vrouw uit Tilburg aan de deur. 'Wij komen de dieren afmaken,' verklaarden zij. Ik kreeg zo'n klap dat ik even tijd nodig had om bij te komen. Kon dat zomaar? Er mochten geen voorbereidingen worden getroffen, vooraleer partijen het over de prijs eens zouden zijn, verklaarde de heer Dijkstra. Na vergassing zouden de dieren eigendom van het ministerie van landbouw zijn."
Harry: „Over de prijs waren we het snel eens. In de gehanteerde rekenmodellen kon ik me vinden. De hennen hadden zeseneenhalve à zeven gulden gekost, toen ze 18 weken waren. De man en vrouw uit Tilburg plakten de ventilatoren in de hokken af, zetten een gasmasker op en gingen met dozen de hokken in. Ik heb het niet verder kunnen aanzien. Naar verluidt werden de dieren met blauwzuurgas gedood. Het was als bij een zware aardbeving: een enorme chaos."
Annie: „Zondagmorgen nam Harrie foto's. Is het akelig?, vroeg ik. 't Valt wel mee, zei hij. Ondanks goed bedoelde adviezen om geen kijkje meer in de hokken te nemen en er een dagje tussenuit te trekken, ben ik toch gaan kijken en zijn we die zondag thuis gebleven. Waarom vluchten voor je eigen bedrijf, waarin we ons hart en onze ziel hadden gestoken?"

Harry: „Om negen uur 's maandagsmorgens begon de ontruiming. Het was maar goed dat de RVV de raad van mijn zoon had opgevolgd. De RVV meende met twaalf man het karwei in één dag

door JAN VAN LIESHOUT



te kunnen klaren. Mijn zoon, die een middelbare agrarische opleiding heeft genoten en twee jaar bedrijfskunde studeerde, rekende hen voor dat daarmee 249 manuren zouden zijn gemoeid. Met twaalven zouden ze drie dagen bezig zijn geweest. Daarom werden dertig mensen ingezet. Allen droegen maskers, handschoenen en een hoofddeksel. Met drie vrachtwagens, waarvan twee met aanhanger, werden de kadavers afgevoerd. Pas om half tien 's avonds waren de mannen klaar. De volgende dag werden de hokken met formalinedampen gedesinfecteerd, waarna de grote schoonmaak begon."

### Dagboek

„Het waren zware dagen. Ik was helemaal uit mijn ritme. Ik kwam tot niks meer. Mijn zoon werd vrachtwagenchauffeur. De vrees dat wij als paria's zouden worden beschouwd, was ongegrond. Ik heb vastgesteld dat vele mensen hun hart op de goede plaats hebben. Telefoontjes. Faksen. Kaarten. Brieven. Het was hartverwarmend."

Annie houdt een plakboek bij, Harry een dagboek.

Harry: „Met carnaval moet je geen kerstliedjes zingen en met Kerstmis geen carnavalsliedjes. Nu ben ik in de sfeer om mijn hart te verwoorden."

Pluimveehouders bewonderden de moed van Harry om tijdens het spoedberaad van de Kring Limburg van de Nederlandse Organisatie van Pluimveehouders, vorige week zaterdag in Baexem, het woord te vragen. Niet voor zelfbeklag, maar ten behoeve van een pleidooi voor financiële en morele steun aan de andere gedupeerden en 'de slachtoffers van de voorschriften'.

Harry: „Ik voel wat zij voelen. Het is niet niks. De vermeerderaar die zijn broedeieren als consumptieeieren moet verkopen. De broeder die zijn kuikens moet afmaken, omdat ze vanwege vervoersverboden niet kunnen worden afgezet. De slachtkuikenmester die zijn kuikens van de benen ziet gaan. De kalkoenhouder die met te zware hanen zit. De slachter die het vlees niet kwijt kan, omdat over het EG-keurmerk met een kruis moet worden overstempeld. Ik hoop dat aan al die ellende snel een einde komt."

### Pluim

Pluimen heeft Harry Philips voor de dierenartsen, de chauffeurs van de destructor, de belangenbehartigers van LLTB en Landbouwbelang en de bestuurders van de Nederlandse Organisatie van Pluimveehouders. „Hun medeleven, hun steun en hun troost hebben ons goed gedaan. Ik weet niet hoe dik de huid van onze kringvoorzitter is. Maar wèl weet ik dat Toon van Rens het moeilijker heeft gehad dan ik. Hij staat er alleen voor. Ik heb de steun van mijn vrouw."

„Ik op mijn beurt heb een grote steun aan mijn man gehad," pinkt Annie andermaal een traan weg. „Hij heeft zijn roeping gemist. Hij had sociaal werker moeten worden."

Toch blijft Harry Philips pluimveehouder, al heeft hij veren moeten laten.

---

**ander-zijds**

## Gevaarlijk

DOOR RON BROWN

Onlangs verongelukten twee sportvliegtuigjes op dezelfde dag (en bijna op hetzelfde tijdstip) in verschillende delen van in ons land. Nog recenter kwamen er 167 mensen - onder wie 14 Nederlanders - om bij een vliegramp met een Pakistaans passagierstoestel. Daarvòòr hoorden wij van twee ongelukken bij een vliegshow (hoewel de incidenten niets met de vliegshow zelf te maken hadden). En allemaal herinneren we ons wel tv-beelden van vliegrampen in het verleden.

Is vliegen gevaarlijk? Die vraag stelde ik toen ik deze week in een 56-jarig vliegtuig klom op 'Beek', sorry, Maastricht Airport. Het was een driemotorige Junkers 52, zo'n beetje de Duitse tegenhanger van de good old DC3 oftewel Dakota. Lufthansa heeft dit toestel in puike staat hersteld en gebruikt het als een goodwill-project. Het wordt gevlogen door Lufthansa-gezagvoerders en crews die ook deel uitmaken van de bemanning van de moderne passagiersvliegtuigen van deze maatschappij.

Een hele overgang, van een gecomputeriseerde Boeing 747 naar een Ju52. Van computerbewaking naar écht vliegen in een piepkleine cockpit met zoveel lawaai dat normale conversatie onmogelijk is. Kunnen die computerpiloten dat wel? (Het antwoord is: ja, uitstekend). En is die kist niet wat erg oud?
De Junkers werd in 1936 in gebruik genomen, maakte als troepentransportvliegtuig de Tweede Wereldoorlog mee, en zwierf daarna in diverse functies de halve wereld rond. Het werd in 1976 gereviseerd en voorzien van nieuwe (Amerikaanse!) motoren.
De Junkers deed het deze week nog best. Maar bij de start op 'Beek', sorry, Maastricht Airport, moest het oude Duitse toestel wachten op een Russisch Ilyushin vrachtvliegtuig van Aeroflot. De aanblik van die Russische kolos bracht wederom twijfels over veiligheid met zich mee.

Want naar verluidt moet je - gezien de jongste berichten over de chaos en het onderhoudsbeleid bij Aeroflot sedert het uiteenvallen van de Sovjet-Unie - ook niet te vlug in zo'n toestel klimmen. Vroeger pleegden de Russen in ieder geval nog redelijk goed onderhoud aan hun buitenlandse vluchten om pijnlijke situaties te voorkomen, maar nu is het daar ook volgens de deskundigen ook een stuk minder geworden, al blijven ze nog aardig in de lucht.

Wederom aanleiding voor de vraag: is vliegen gevaarlijk? Aan de wand van de kamer van een sportvlieger die ik ken hangt een spreuk bij de foto van een stokoud toestelletje dat troosteloos in een boomtop hangt. Vrij vertaald luidt de spreuk: „Vliegen is op zich niet gevaarlijk. Maar nog veel meer dan de zee dat doet, straft vliegen onvoorzichtigheid, onkunde of verwaarlozing genadeloos af."

Vliegen is niet gevaarlijk, maar menselijke fouten of onkunde, bommen van terroristen, en slecht onderhoud zijn dat wel.
Een collega overwon enige tijd geleden zijn vliegangst tijdens een vlucht van 'Beek', sorry, Maastricht Airport, naar Schiphol. Onderweg vloog hij over de ravage heen die onstaan was toen bij Breda doden en gewonden vielen tijdens een kettingbotsing. Vrachtwagens en personenauto's hadden toen veel te hard gereden in een dichte mistbank. Indien hij per auto naar zijn uiteindelijke bestemming Den Haag was gereden, had hij daar tussen kunnen zitten.

Het werd mij nog duidelijker toen ik een dag na de vlucht met de Ju52 op de A2 reed. Binnen de tijd van een kwartier moest ik bovenop de rem gaan staan omdat een auto vanaf de invoegstrook, tussen twee vrachtwagens door, zò de linkerbaan op ramde; moest ik weer bijna een noodstop maken toen een gek vond dat hij maar via de vluchtstrook moest inhalen en vervolgens insnijden; en moest ik plotseling wegzwenken omdat iemand op een uitvoegstrook achteruit reed om weer op de autosnelweg te komen.
Vliegen is niet gevaarlijk; mensen zijn gevaarlijk.

Het waterschap Roer en Overmaas [illegible] in het gebied, groot ca. 100.000 ha, omvattende Zuid-Limburg en een gedeelte van Midden-Limburg ten oosten van de Maas. [illegible] 100 medewerkers [illegible]



# Waterschap Roer en Overmaas

Bij het bureau beheer van de afdeling Beheer en onderhoud van de technische dienst is vacant de functie van:

## Coördinator handhaving m/v

(vac. nr. 9209)

**Functie-informatie:**
- het adviseren omtrent het door het waterschap te voeren beleid inzake de handhaving van ge- en verbodsbepalingen;
- het adviseren over in concrete gevallen te treffen handhavingsmaatregelen en het bewaken van de voortgang en procedures van ingezette acties;
- het beoordelen van de technische inhoud van vergunningen en voorschriften tegen de achtergrond van de handhaafbaarheid;
- het coördineren en zelfstandig uitvoeren van controle op de naleving van voorschriften;
- het onderhouden van contacten met voor het werkterrein relevante overheden en andere instanties;
- het verrichten van algemene werkzaamheden met betrekking tot het tot stand komen van leggers en vergunningen.

**Functie eisen:**
- een voor de functie relevante (cultuur) technische opleiding op tenminste MBO-niveau;
- kennis van handhavingsmogelijkheden;
- ervaring in bovengenoemde of soortgelijke werkzaamheden strekt tot aanbeveling;
- goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheden;
- zowel zelfstandig als in teamverband kunnen functioneren.

**Arbeidsvoorwaarden**
Het salaris bedraagt, afhankelijk van leeftijd, opleiding en ervaring maximaal ƒ 4.534,– bruto per maand (schaal 8 BBRA 1984). De bij lagere overheden gebruikelijke arbeidsvoorwaarden (waaronder opname in het ABP en het IZA) zijn van toepassing.

**Nadere informatie over de functie kan worden verkregen bij het hoofd van de afdeling Beheer en onderhoud, de heer ing. P.J.A.M. van Duijnhoven of de chef van het bureau beheer, de heer ing. G.P.M. van Lankveld, telefonisch bereikbaar onder nummer 046-517343.**

**Sollicitaties dienen binnen 2 weken na het verschijnen van dit blad gezonden te worden aan het dagelijks bestuur van het waterschap Roer en Overmaas, Postbus 185, 6130 AD Sittard onder vermelding van het vacaturenummer op brief en enveloppe.**



# N.V. WATERLEIDING MAATSCHAPPIJ LIMBURG

De N.V. Waterleiding Maatschappij Limburg is verantwoordelijk voor de drinkwatervoorziening van circa 1 miljoen Limburgers. Het bedrijf heeft de afgelopen jaren een snelle groei doorgemaakt, vooral door de overname van een aantal gemeentelijke waterleidingbedrijven. De komende tijd zal de energie er vooral op gericht zijn de veranderingen die deze groei met zich heeft meegebracht te implementeren. Tegelijkertijd zal de continuering van een optimale drinkwatervoorziening alle aandacht krijgen.

De taken van de Sector Informatievoorziening hebben betrekking op beleidsadvisering, ontwikkeling, realisatie en beheer op het gebied van de bestuurlijke informatievoorziening en automatisering.
Als centrale computer is een AS/400 opgesteld. Er wordt gebruik gemaakt van een local area netwerk op basis van Novell.
Binnen het hoofdkantoor en de diverse kantoren in de regio zijn meer dan 60 pc's opgesteld.
De Sector omvat 12 formatieplaatsen.

Binnen de Sector Informatievoorziening is wegens uitbreiding van de werkzaamheden plaatsingsmogelijkheid voor een

*De N.V. Waterleiding Maatschappij Limburg (WML) heeft ruim 500 medewerkers en verzorgt met 35 pompstations de drinkwatervoorziening in vrijwel de gehele provincie Limburg. Jaarlijks wordt 85 miljoen $m^3$ water geleverd aan 410.000 afnemers via een distributienet van 6.900 km. Het bedrijf heeft een jaaromzet van 135 miljoen gulden en een jaarlijkse investeringsniveau van 75 miljoen gulden.*

## systeembeheerder

**FUNCTIE-INHOUD:**
De nieuwe medewerker zal samen met de huidige 2 medewerkers van het Rekencentrum worden belast met:
- het bedrijfsklaar maken en houden van de centrale computer en randapparatuur, alsmede de bediening;
- technisch beheer van zowel de centrale hardware als de pc's;
- onderkennen en oplossen van storingen;
- ontwikkeling en beheer van software-procedures;
- werkvoorbereiding en de uitvoering van software-procedures;
- ondersteunen van de gebruikers;
- assisteren bij het netwerkbeheer.

**FUNCTIE-EISEN:**
- [illegible]leiding minimaal op HAVO-niveau, [illegible]uld met vakgerichte cursussen [illegible]ding;
- [illegible]t volgen van [illegible]dingen;
- ke[illegible] PC-sup[illegible]
- in teamver[illegible]
- [illegible]oede contactuele [illegible]

**ARBEIDSVOORWAARDEN:**
Onze arbeidsvoorwaarden zijn conform de CAO van de waterleidingbedrijven in N.V.-vorm. Wij bieden een goed salaris, een welvaartsvast pensioen middels het ABP en een uitstekende ziektekostenverzekering van het I.Z.A.-Limburg.
De standplaats voor de functie is Maastricht.
Wij rekenen op reacties van zowel vrouwelijke als mannelijke kandidaten.

**INLICHTINGEN:**
Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met het de heer J. Heiligers, Hoofd Sector Informatievoorziening, tel. 043-217841.

**SOLLICITATIES:**
Schriftelijke sollici[illegible] van vacaturenr[illegible] 14 dagen te[illegible] N.V. Wa[illegible]ppij Limburg, t.a.v. [illegible]el & Organisatie, [illegible] BB Maastricht.

# Een prettig studieklimaat en uitzicht op een prima baan. Dat vind je bij de Hogere Beroepsopleidingen van de Hogeschool Venlo.

Kom daarom op zaterdag 31 oktober a.s. naar onze

# OPEN DAG



De Hogeschool Venlo is gesitueerd op het fraaie landgoed 'De Wylderbeek'. Een inspirerende werkomgeving voor studenten en docenten. Met een unieke accommodatie en veelzijdige faciliteiten, die voldoen aan de hoogste kwaliteitseisen. De studie- en werksfeer is eigentijds en collegiaal.

De Hogeschool Venlo is een moderne HBO-instelling met ca. 2000 studenten en ruim 180 medewerkers. Wij hebben een multisectorale opbouw en bieden op de praktijk gerichte opleidingen die optimaal aansluiten op de behoeften van bedrijven en instellingen. Eerstejaars studenten krijgen een individuele opvang die is aangepast aan hun opleiding. Aan de Hogeschool Venlo is tevens het vermaarde Internationaal Logistiek Expertise Centrum (ILEC) verbonden. De unieke opleiding in logistiek management (Nationale Vervoersacademie) is onderdeel van de Hogeschool Venlo.

[illegible]

Studierichtingen:
Logistiek management,
Economische logistiek,
Kort HBO-Logistiek,
Internationale opleiding logistiek management.

[illegible]

Afstudeerrichtingen:
Produktietechniek,
Bedrijfsmechanisatie,
Energietechniek,
Fijnmechanische constructietechniek.

[illegible]

Studierichtingen:
Bedrijfseconomie,
Bedrijfskundige informatica,
Commerciële economie.

[illegible]

Afstudeerrichtingen:
Analytische chemie,
Kunststofchemie,
Technische microbiologie.

[illegible]

Afstudeerrichtingen:
Meet- en regeltechniek,
Telecommunicatie,
Technische informatica,
Telematica.

[illegible]

Leraar basisonderwijs.

De Open Dag wordt gehouden van 10.00-14.00 uur in de Hogeschool Venlo aan de Hulsterweg 2-6, Venlo.
Open Dag HLO: Drie Decembersingel 36.

Interesse gewekt? Vul de bon in of bel: 077-546666.

Ja, stuur mij een brochure en het Open Dag programma van de:
- ☐ Nationale Vervoersacademie
- ☐ HEAO
- ☐ HTS-Elektrotechniek & Computertechniek
- ☐ HTS-Werktuigbouwkunde.
- ☐ HLO
- ☐ PABO

Naam:
Adres:
Postcode/Plaats:

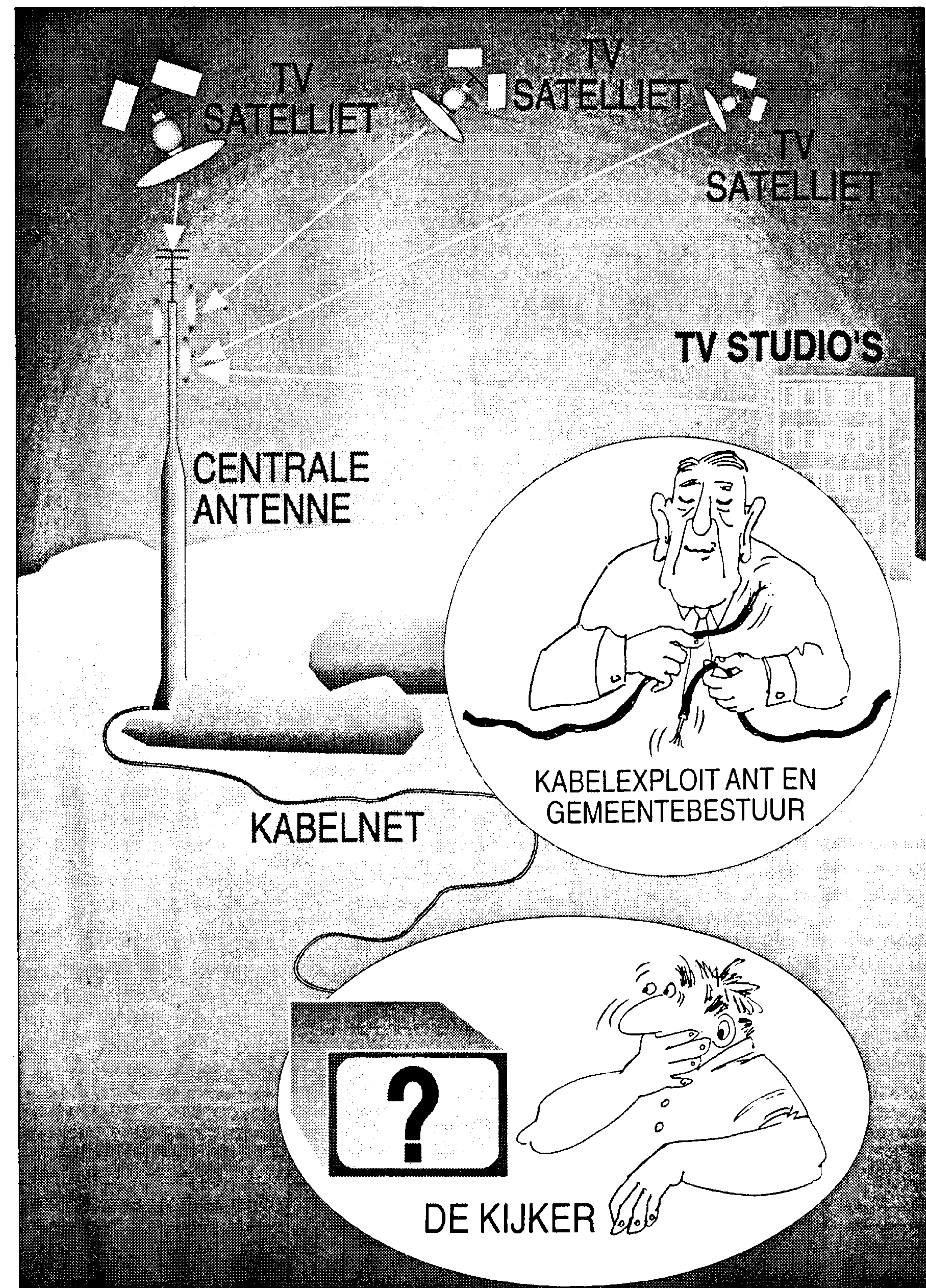
In envelop zonder postzegel opsturen naar: Hogeschool Venlo, Antwoordnummer 1086, 5900 VB Venlo.

LD

Hogeschool Venlo

Geen apparaat veranderde het leven binnenshuis meer dan de televisie. En geen ontwikkeling veranderde het aanbod op tv meer dan de komst van de kabel. Die bracht tientallen zenders binnen het bereik van de kijker en zorgde dat het monopolie van de Hilversumse omroepen doorbroken werd. De zenders zijn dan wel binnen bereik, maar wie bepaalt of u ze ook te zien krijgt. Tussen vraag en aanbod zitten altijd nog kabelexploitanten en gemeentebesturen. Die hebben meestal het laatste woord als het er om gaat welke zender er bij komt. De meeste kabelnetten kunnen niet meer dan 30 zenders hebben, terwijl het aanbod al veel groter is. Dus moet de 'volksvertegenwoordiging' een keuze maken. Een verhaal over hoe dat gaat en waarom.

# Steeds meer zenders voor steeds minder mensen



LD illusratie Karel Gerrits

Wie tien jaar geleden had voorspeld dat we anno nu meer dan 15 tv-zenders zouden kunnen ontvangen, zou waarschijnlijk voor gek zijn verklaard. We zijn er inmiddels aan gewend te *zappen* om de juiste zender te vinden en meer dan honderd zenders is al geen science-fiction meer. Bruce Springsteen zong het al: '57 channels and nothing on' (57 zenders maar er is niets op), dat beeld lijkt ook in Nederland niet meer ver weg.

Terwijl het zenderpark dankzij allerlei satellieten uitbreidt en uitdijt, gebruikt de goegemeente de kabel nog steeds als veredelde antenne: nog steeds zijn de (nu 4) Nederlandse zenders veruit het best bekeken. Daarnaast kijkt een fractie nog naar 'de Belg' of 'de Duitser'. Voor andere zenders zweeft het aantal kijkers rond één procent of lager.

## Inspraak

Toch betaalt die kijker tien tot vijftien gulden per maand voor de veredelde spriet. Die kosten gaan behoorlijk stijgen: 'kabeldeskundigen' voorspellen dat het tarief over vijf à tien jaar op 25 gulden zal liggen. De uitbreiding van het aantal zenders is duur: investeringen in techniek, auteursrechten en bijdragen om de commerciële zenders te 'mogen' ontvangen drijven de tarieven omhoog. Intussen blijft de inspraak van de kabel-klant bij de keuze van nieuwe zenders een probleem.

In veruit de meeste plaatsen beheert de gemeente het kabelnet en bepaalt de volksvertegenwoordiging welke zenders er bij komen of af gaan. De gemeenteraad wordt geacht de inwoners te vertegenwoordigen. Toch zijn er weinig leden gekozen op basis van hun kennis van het media-aanbod en is het in de meeste politieke programma's met een lantarentje zoeken naar een behoorlijke visie op het 'satelliet-gebeuren'.

Andere kabelbeheerders geven de inspraak inhoud door een enquête te houden naar de wensen van abonnees. Uit een dergelijk onderzoek in Geleen en Beek blijkt dat de meerderheid (51 procent) tevreden is met het zenderaanbod, of daar neutraal tegenover staat (45 procent). Het aanbod kan hetzelfde blijven, alleen aan het nut van zenders als BBC, Super Channel, RTBF (Waals) en Filmnet wordt relatief vaak getwijfeld.

Een gemeente als Maastricht lost het anders op: hier stelde de gemeente een 'Kabelraad' in, waarin vanuit allerlei betrokken instanties 'kabeldeskundigen' zitting hebben. Die hebben zelfs een prioriteitenlijst opgesteld, waarin staat wat voor zenders er het eerst bij zouden moeten komen. In tegenstelling tot het aantal toeschouwers bij de gemiddelde gemeenteraadsvergadering is de belangstelling voor de 'Kabelraad' groot. Blijkbaar voelt de kijker (in Maastricht) zich sterk betrokken bij het zenderaanbod.

## Minderheden

Met name groepen culturele minderheden dringen steeds vaker aan op een eigen zender. In tal van plaatsen met succes. Via handtekeningenacties kwamen zenders voor Spanjaarden, Italianen en Grieken op de kabelnetten. Slimme nieuwe radio-zenders als Hit

door GEERTJAN CLAESSENS



Radio en Radio 10 (Gold) dringen er via reclame op aan brieven aan de kabelexploitant te schrijven. Kabel-exploitanten krijgen wekelijks soms tien of meer brieven binnen, waaruit ze ieder eigen conclusies trekken. Als in een week tien mensen aandringen op de komst van een zender zegt dat wel iets, maar niet alles.

De positie van minderheden ligt gevoelig. Zij kunnen geen indrukwekkende vuist maken. Zo kon het gebeuren dat in Born de Italiaanse zender van het scherm ging, omdat de gemeente anders boven het plafond van 15 zenders uitkwam. Betaling van auteursrechten gaat per groep van vijf zenders, dus voor 16 zenders betaal je evenveel als voor 20. Zodoende werd de minst bekeken zender geschrapt: die voor de Italianen.

## Techniek

Het keuzeprobleem lijkt eenvoudig op te lossen: wie meer zenders wil zien moet daar maar extra voor betalen. „Als de democratie het niet kan oplossen, moet de techniek het doen," vindt A. de Veer, adjunct-directeur van de Nederlandse Kabel Maatschappij (NKM), die ook heel wat kabelnetten in Limburg exploiteert.

Maar zo ver is de techniek nog niet. Om dat in te voeren moet je overal dure glasvezel-kabels leggen en heb je behoorlijk moeilijke en kostbare apparatuur nodig, om bij elk huis apart een 'keuze-kastje' te installeren.

De investeringen daarvoor kosten zoveel geld, dat het kabelabonnement veel duurder zou worden, tot boven de 25 gulden per maand. Vandaar dat enkele gemeenten wel werken met zenderpakketten: voor minder geld krijg je een pakket waar niet alle zenders in zitten. Ook overgaan op zo'n systeem is duur. Het levert ook weinig op: uiteindelijk blijkt dat bijna iedereen toch alle zenders wil. De kijker lijkt niet te kunnen (of willen) kiezen.

Zo'n systeem lijkt ook aantrekkelijk voor mensen met een smalle beurs. Maar die kiezen juist weer allemaal voor het uitgebreide pakket, vaak nog met het dure filmnet-abonnement erbij. Het is het publiek dat ook vaak bij de videotheek over de vloer komt, weet De Veer. Hij schetst een futuristisch toekomstbeeld waarin meer dan honderd zenders te ontvangen zijn. De kijker betaalt niet per groep zenders of per zender, maar per uur of zelfs minuut kijktijd. De kabel is dan te vergelijken met de telefoon. Als je de hoorn neerlegt stopt de tikker.

*Pay per view*
Ook de Consumentenbond is voor zo'n *pay per view*-systeem. Tarieven moeten individueel worden bepaald, vindt de Consumentenbond. Maar hij realiseert zich dat dat nog niet mogelijk is. Daarom moeten kijkers zijn vertegenwoordigd in de organisatie die over het zenderpakket beslist, zo luidt het standpunt.

Het toekomstbeeld van De Veer krijgt in Rotterdam al (een beetje) gestalte. Daar loopt een experiment met digitale kabel-radio en kunnen 500 gezinnen kiezen uit een tiental zenders. Dat kost hen aan abonnement alleen al 15 gulden per maand. In Nijmegen wordt sinds kort geëxperimenteerd met een *pay per view*-systeem. Eigenlijk is abonnee-tv al ingevoerd in ons land: Filmnet gebruikt dat systeem.

Landelijke invoering van een 'eerlijker' systeem zal het leven er niet goedkoper op maken. Volgens De Veer zal een 'simpel' basispakket 25 gulden gaan kosten. Daarnaast moet de kijker rekenen op guldens 'kijkgeld' per uur. Zodat al die extra zenders voor steeds minder mensen betaalbaar worden. Tv-kijken wordt een luxe.

---

Meervoudig gehandicapten hebben zorg op maat nodig

Meervoudig gehandicapten hebben zowel een verstandelijke als een lichamelijke handicap. Sommigen zijn vooral verstandelijk gehandicapt en komen in de zwakzinnigenzorg terecht. Bij anderen zijn de mentale gebreken niet zo ernstig. Zij kunnen gewoon meedraaien in de voorzieningen voor lichamelijk gehandicapten. Maar er is ook een tussengroep. Mensen die zowel op de wal als op het schip thuishoren. En voor wie nog geen zorg op maat voorhanden is: de grensgevallen.

# Grensgevallen hebben het niet gemakkelijk


● *Anouk Starmans aan het werk in de tuin van het Aktiviteitencentrum voor gehandicapten in Sittard. De 27-jarige wacht met smart op de komst van een nieuw gezinsvervangend tehuis voor grensgevallen.*
Foto: ERMINDO ARMINO

Stel, iemand is meervoudig gehandicapt en heeft door zijn hersenbeschadiging onder meer een storing in het geheugen. Hij kan niets langer dan vijf minuten onthouden. Zo iemand kan niet gewoon meedraaien met de programma's in een activiteitencentrum voor lichamelijk gehandicapten. Hij vergeet immers alles wat hij vijf minuten eerder geleerd heeft. Maar zet hem niet bij een groep zwakzinnigen. Daar voelt hij zich absoluut niet thuis. Een grensgeval dus.

„Het is niet alleen een kwestie van intelligentie. Dat is maar een facet," waarschuwt klinisch psycholoog J. Wings nadat hij bovenstaand voorbeeld heeft aangehaald. „Een hersenbeschadiging is te vergelijken met een gat in een spinneweb. Er is iets kapot daarboven. Dat heeft gevolgen voor het totale functioneren van iemand. Dat kan bijvoorbeeld ook gedrags- of emotionele problemen veroorzaken, waardoor het niet mogelijk is iemand op te vangen binnen de voorzieningen voor lichamelijk gehandicapten."

Wings is als projectleider onderzoek verbonden aan de stichting Louis Marie Jamin Research & Development in Meerssen. De problematiek van de grensgevallen is al langer bekend. „Relatief is het niet zo'n grote groep, geen groep die sporen trekt door de gehandicaptenzorg. Vaak is ook al binnen de bestaande voorzieningen zo goed mogelijk erop gereageerd, is al gezorgd voor een aangepaste benadering."

## Apart

Momenteel worden in Limburg plannen gesmeed voor het opzetten van een aparte woonvorm, een gezinsvervangend tehuis, speciaal voor grensgevallen. Vorig jaar is in Landgraaf al gestart met een experimenteel activiteitencentrum voor de doelgroep. Wings houdt er rekening mee dat binnenkort ook een politieke beslissing wat betreft de nieuwe woonvorm te verwachten valt.

„Grensgevallen vormen een tussengroep. Het is belangrijk dat voor hen een omgeving gecreëerd wordt waarin ze zich thuis voelen en waarmee ze zich ook kunnen identificeren," verduidelijkt Wings. „Zij hebben behoefte aan een bepaald soort houvast, structuren. Dat vergt een andere aanpak, ook van personeel bijvoorbeeld. Het moet eigenlijk een soort combinatie van de bestaande vormen van gehandicaptenzorg worden."

## Snakken

Wie in elk geval al snakt naar de komst van een gezinsvervangend tehuis voor grensgevallen is Anouk Starmans. De 27-jarige vrouw woont in een gezinsvervangend tehuis voor verstandelijk gehandicapten in Susteren, maar bezoekt overdag het Aktiviteitencentrum voor lichamelijk gehandicapten in Sittard.

Twintig jaar geleden veranderde een auto-ongeval haar totale leven. Patsboem. In één klap van kerngezond naar dubbel gehandicapt. „Oostenrijk, Italië, België," antwoordt Anouk op de vraag hoe lang zij al in het gezinsvervangend tehuis (gvt) aan de Reinoud van Gelrestraat woont. Zij barst uit in een galmende schaterlach als zij het verbaasde gezicht van de vraagsteller ziet. Oostenrijk, Italië, België betekent drieëneenhalf jaar, legt zij uit. Anouk gebruikt de vakanties van de afgelopen jaren als ezelsbruggetje voor het rekensommetje.

Ze komt vrolijk en opgewekt over. Lacht voluit, bijvoorbeeld als ze vertelt over die knappe politieagent in Susteren, van wie ze het zo jammer vindt dat hij al getrouwd is.

Maar Anouk Starmans is niet altijd zo vrolijk. Het leven als grensgeval valt haar niet gemakkelijk. Ze heeft het gevoel geen vaste grond onder haar voeten te hebben, het gevoel dat haar toch al gehandicapte leven daardoor nog eens extra beperkt wordt. Vooral in het gezinsvervangend tehuis in Susteren zitten die beperkingen haar dwars. „Ik voel me daar niet thuis."

Haar aarzelende antwoord op de vraag waarom niet, verraadt hoe zeer ze wil voorkomen dat de indruk gewekt wordt dat zij haar medewoners 'te min' vindt. Dat bedoelt ze absoluut niet. Wél dat er een niveauverschil is. „Er komen verschillende dingen bij kijken. Het heeft te maken met omgang, normale dingen doen. Ik word opstandig en agressief.„

## Dichten

Van die agressie is ze zich terdege bewust. Voor een groot deel lukt het haar die van zich af te schrijven in de vele gedichten en brieven. In een van haar pennevruchten vertelt ze hoeveel moeite ze doet om te voorkomen dat ze haar woede op anderen botviert. Gevolg is wél dat het haar af en toe teveel wordt. Dat ze weg wil. In het verleden heeft dat al vaker geleid tot zwerftochten door heel Nederland, maar ook tot zelfmoordpogingen.

door HANS GOOSSEN



Haar leven als grensgeval komt veelvuldig terug in haar gedichten en brieven. Daaruit blijkt hoe zeer Anouk af en toe met haar handicap worstelt.

*Grensgevallen komen thans nog*
*in de kou te staan*
*Gelukkig doet de Nederlandse over*
*heid*
*daar nu eindelijk wat aan*

*Kijk, ik ben (thans)*
*een grensgeval*
*Daardoor bevind ik*
*mij vaker in een diep dal*

*Omdat de mensen*
*mij vaak niet doen begrijpen*
*ben ik al vaker*
*ertussen uit gaan knijpen*

In andere schrijfsels van Anouk wordt duidelijk dat zij met smart wacht op de komst van een nieuw gvt. Zij houdt de voortgang van de plannen nauwkeurig bij. Zelf verwacht ze dat het tehuis anno 1993 of 1994 klaar zal zijn.

Onderzoeker Wings wil geen valse hoop wekken en houdt zich nog een beetje op de vlakte over het tijdstip waarop de nieuwe woonvorm van start zal gaan. De bereidheid is er wel, ook op politiek gebied. Maar zoals zo vaak is het ook een kwestie van geld.

*Het verzorgingshuis „Amby" biedt huisvesting en verzorging aan 120 bewoners. Er zijn ca. 80 personeelsleden werkzaam (full- of part-time).*

Op 1 april 1993 zal de huidige directeur gebruik maken van de regeling tot vervroegd uittreden. Het bestuur van de stichting zoekt daarom een enthousiaste

## DIRECTEUR M/V (full-time aanstelling)

**FUNCTIE-INFORMATIE:**
De directeur heeft de algemene dagelijkse leiding van het verzorgingshuis en is belast met de voorbereiding en uitvoering van het door het bestuur vast te stellen beleid.
Tot zijn taken behoren o.a.:
- een goed beheer van het verzorgingshuis;
- de zorg voor een goed woon- en leefklimaat voor de bewoners;
- het zorgdragen voor een goed werkklimaat en personeelsbeleid;
- het onderhouden en bevorderen van in- en externe contacten;
- een actieve inbreng van nieuwe ontwikkelingen op het terrein van de ouderenzorg in de regio mede in het kader van landelijke ontwikkelingen.

**FUNCTIE-EISEN:**
- opleiding op tenminste H.B.O.-niveau;
- ervaring op het gebied van zorgverlening is gewenst;
- affiniteit met de ouderenzorg;
- aantoonbare managementkwaliteiten en financieel-economisch inzicht;
- uitstekende contactuele eigenschappen en goede uitdrukkingsvaardigheid in woord en geschrift;
- het onderschrijven en uitdragen van de r.k. identiteit van het verzorgingshuis;
- de bereidheid om zich in Maastricht of directe omgeving te vestigen;
- leeftijd vanaf 35 jaar.

Inlichtingen over deze functie zijn verkrijgbaar bij de voorzitter van het bestuur, de heer A.J. Leuftens, tel. 043-435615. Het salaris en de secundaire arbeidsvoorwaarden worden bepaald aan de hand van de C.A.O.-Bejaardentehuizen.

Bij de sollicitatieprocedure worden naast het bestuur, ook vertegenwoordigers van personeel en bewoners betrokken. Een psychologisch onderzoek kan deel uit maken van de selectieprocedure.

Schriftelijke sollicitaties voorzien van curriculum vitae kunnen binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie gericht worden aan het bestuur van de stichting, t.a.v. de secretaris mevrouw A. Weijnen-Duchateau, Meidoorn 34, 6226 WB Maastricht.

---

Bouwbedrijven Jongen B.V. is de moedermaatschappij van een aantal aannemersbedrijven in de provincies Limburg en Noord-Brabant.
Een daarvan is Aannemersbedrijf Jongen B.V. te Landgraaf.

Wegens uitbreiding van onze werkzaamheden kunnen wij enige

## - BEKISTINGS-TIMMERLIEDEN
(systeembekisting)

## EN

## - STELLERS

plaatsen.

Indien u geïnteresseerd bent in een van deze functies, dan kunt u contact opnemen met de heer J.M.G. Bastings, tijdens kantooruren 045-700200 of privé 04457-1336.

U kunt ook binnen 14 dagen een schriftelijke sollicitatie richten aan onze afdeling personeelszaken.




Aannemersbedrijf Jongen B.V.
Hompertsweg 34 - 6371 CX LANDGRAAF
Postbus 31007 - 6370 AA LANDGRAAF
Telefoon 045-700200

---

# JE ZAL 'T ZES KEER PER WEEK TEGENKOMEN...



Het lijkt zo vanzelfsprekend dat de krant dagelijks in de bus glijdt. Maar weinig mensen realiseren zich nog wat een enorme prestatie duizenden jongens en meisjes zes keer per week leve- ren. 's Ochtends **GEZOCHT: DAGBLADBEZORGERS M/V** toch uit het goede of 's middags. Ze steken de handen uit de mouwen op uren dat anderen leuke dingen doen. Zij werken hard voor goed geld en houden niet hun hand op bij pa en ma. Zij overwinnen zichzelf keer op keer als het tegenzit door regen, wind, knorrige abonnees of lastige honden. Om nog maar niet te denken aan die kilometers fietsen. Ga d'r maar aan staan. Dan moet je hout gesneden zijn! Dan ben je toch een held? Laten we ons dat alsjeblieft realiseren. Want zonder bezorgers is de krant nergens. Je zal 'm maar zes dagen per week moeten missen!

**ZONDER NIEUWE HELDEN IS DE KRANT NERGENS.**

Meer weten over dagbladbezorgen? Bel H. van de Ven, Tel. 045-739375

**OF LOOP EENS EVEN BINNEN OP EEN VAN ONZE KANTOREN**

| HEERLEN | BRUNSSUM | KERKRADE | GELEEN |
|---|---|---|---|
| Geerstraat 5 | Rumpenerstraat 81 | Markt 42 | Markt 3 |
| 045-717719 | 045-256363 | 045-452932 | 046-746868 |
| Dhr. L. Consten | Dhr. J. Meyers | Dhr. J. Waltmans | Dhr. M. Boyens |

| SITTARD | MAASTRICHT | VALKENBURG | ROERMOND |
|---|---|---|---|
| Baandert 16 | Stationsstraat 27 | Reinaldstraat 40 | Pr. Bernhardstraat 44 |
| 046-515577 | 043-254477 | 04406-15045 | 04750-18484 |
| Dhr. P. Gubbels | Dhr. E. Loos | Dhr. J. Knarren | Dhr. B. Janssen |

---

**REIJNEN GRANIET**
FABRIKANT VAN GRANIETEN AANRECHTBLADEN

STEENHOUWERIJ J. REIJNEN
Mortel 10, 6121 JT Born
is fabrikant van granieten aanrechtbladen en grafmonumenten.
Voor de divisie aanrechtbladen zijn wij op zoek naar een energieke

## technisch tekenaar/verkoper

Taken: - het maken van produktietekeningen
- het verzorgen van de klantencontacten

Eisen: - algemene opleiding op MTS-niveau
- minimale leeftijd 30 jaar
- ervaring in soortgelijke functie strekt tot aanbeveling
- goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid

*Geïnteresseerden kunnen reageren op bovenstaand adres.*
*Nadere inlichtingen kunt u inwinnen bij: dhr. G. Habets, tel. 04498-53493.*

---

**tempo-team projecten**

*Tempo-Team Projecten is een landelijke organisatie, die opereert vanuit de meer dan 60 kantoren van Tempo-Team Uitzendbureau. Tempo-Team Projecten is gespecialiseerd in het werven, selecteren, detacheren en begeleiden van medewerk(st)ers op projectbasis.*

**Controleurs groepsvervoer m/v**
verantwoordelijk voor de juiste en tijdige aan- en afvoer van de bussen voor het vervoer van de bedrijfsmedewerkers. U fungeert als vraagbaak voor de reizigers en de chauffeurs. Tevens houdt u toezicht op de parkeerplaatsen. U voelt zich een echte 'probleemoplosser' en kunt direct en adequaat beslissingen nemen. Leeftijd: 40 tot 65 jaar. U woont in Geleen of omgeving. De werkzaamheden vinden plaats volgens een 2-ploegenrooster en zijn zeer afwisselend. Wij bieden een arbeidsovereenkomst voor minimaal 13 uur en maximaal 25 uur per week. U krijgt een garantie van 52 uur per 4 weken.
Ook zoeken wij een kandidaat die als vervanger wil fungeren, bij ziekte en verlof van andere medewerkers.
Informatie: 046 - 75 49 99, Harry Hollanders
Geleen, Rijksweg Zuid 1a

**MTS'er WTB m/v**
met ervaring, voor een relatie in de omgeving van Heerlen. Het betreft een projectmatige functie, waarbij een nieuwe machinelijn geïnstalleerd en geoperationaliseerd wordt. Ook pleegt u onderhoud aan de bestaande machinelijn. Het werk is in 3-ploegendienst. Affiniteit met electro en een zelfstandige werkhouding zijn vereist. Deze uitdagende baan is voor 18 maanden. Hebt u interesse? Neem dan contact met ons op.
Informatie: 045 - 71 26 31, Claudia van der Burg
Heerlen, Op de Nobel 1/Akerstraat

---

Installatiebedrijf Rederland BV heeft, i.v.m. uitbreiding van haar 24-uurs service-aktiviteiten, plaatsingsmogelijkheden voor

## ervaren servicemonteurs

met gedegen kennis van gasgestookte cv- en bijbehorende regeltechnische installaties.

**Vereist zijn:**
- MTS W of E diploma of een gelijkwaardig niveau, verkregen door langdurige praktijkervaring.
- Diploma servicemonteur of interesse deze opleiding te volgen.
- Bereidheid om wachtdiensten uit te voeren.

**Geboden wordt:**
- Een zelfstandige en uitdagende funktie.
- Een bedrijfswagen.
- Ruime opleidingsmogelijkheden.
- Doorgroeimogelijkheden aanwezig.




Uw sollicitatie dient u schriftelijk te richten aan:
**Installatiebedrijf Rederland BV**
t.a.v. F.P.J. Amkreutz, adj.dir. Service
Voor nadere informatie kunt u kontakt opnemen met onze heer M. Meyers
Tel. 045-436363.

---




ROUVERS CONSTRUCTIE MAASTRICHT
TEL. 043-636779

**Constructie-bankwerkers**
gevraagd
zonder ervaring onnodig te solliciteren

---

## Winkelbediende m/v

Voor een supermarkt in de omgeving van Nuth. De werkzaamheden bestaan uit onder andere het vullen van rekken, kassa, verkoop van brood, groente en vlees. U werkt van maandag t/m zaterdag gedurende 38 uur per week en kunt hier lange tijd aan de slag.
Informatie bij Mariëlle Keulers, tel. 045-24 55 33, Nuth, Stationsstraat 67.

## Verkoper m/v

Voor een slagerij in Brunssum. Het betreft een 32-urige werkweek. U kunt in een leuk team aan de slag. U bent niet ouder dan 20 jaar.
Informatie bij Frand van Biedel, tel. 045-71 26 36, Heerlen, Akerstraat 25.

**randstad uitzendbureau**

---

*Van Helvoirt is een dynamische en gezonde onderneming met gunstige toekomstperspectieven en een prettige werksfeer.*

Van Helvoirt Riool- en Wegenbouw heeft recentelijk haar aktiviteiten in Limburg sterk uitgebreid. Voor haar vestiging te Landgraaf wordt gezocht naar een:

## HOOFDUITVOERDER/ PROJEKTLEIDER M/V

*Bijna 'n halve eeuw lang bewegen we ons op terreinen als wegenbouw, aanleg van leidingen, kabels en -rioleringen; boringen en montagewerken. Het bedrijf is opgebouwd rond een beheermaatschappij met een aantal zelfstandig opererende werkmaatschappijen. Deze bedrijven, Van Helvoirt Riool- en Wegenbouw en Van Helvoirt Kabel- en Leidingwerken, zijn regionaal actief op het gebied van zowel de ondergrondse als bovengrondse infrastructuur.*

De functie kent globaal de volgende kenmerken:
- uw werkgebied ligt in de regio Zuid-Nederland waar u als hoofduitvoerder/projectleider een grote mate van zelfstandigheid krijgt;
- u dient bestaande contacten te continueren en uit te bouwen;
- u beschikt over voldoende commerciële kwaliteiten en voert een adequaat personeels- en organisatiebeleid; communicatief kunt u zich uiten op wisselend niveau;
- u vertoont een flexibele pioniersgeest en bent bewust van zaken als service, milieu en kwaliteitsnormen (ISO 9000).
- Verder dient u te beschikken over een opleiding op middelbaar niveau, aangevuld met een gedegen en aantoonbare ervaring in de riool- en wegenbouw.

U merkt, er wordt heel wat van u verwacht. Logisch dat u een en ander kunt verwachten qua salaris en gunstige doorgroeimogelijkheden. Indien u bent geïnteresseerd, stuur dan uw handgeschreven sollicitatiebrief met uitgebreid curriculum vitae binnen 10 dagen aan: Van Helvoirt BV, T.a.v. de direktie.

**VAN HELVOIRT**
Postbus 16, 5258 ZG te Berlicum.

---




Plan Keukens BV te Gulpen is producent van hoogwaardige luxe inbouwkeukens met 'n Franse Slag. Meer dan twintig jaar ervaring in de interieurbranche hebben ervoor gezorgd dat het bedrijf een goede naam heeft opgebouwd. De toenemende populariteit is onder meer te danken aan het voor Nederland unieke assortiment voor keukens en ambachtelijke werkwijze en het gebruik van puur natuurlijke materialen.

## BENT U DE VAKMAN DIE KWALITEIT WIL TONEN?

Want voor onze montage-/servicedienst zijn wij op zoek naar:

## ERVAREN MONTEURS m/v

De werkzaamheden bestaan onder meer uit het monteren van luxe inbouwkeukens en onderhoud aan reeds geïnstalleerde keukens. Wij bieden een uitstekend salaris en goede secundaire arbeidsvoorwaarden.

Kandidaten hebben ruime ervaring als monteur in de keukenbranche en zijn in staat om klantgericht te werken. Tevens zijn zij in het bezit van een rijbewijs B-E.

Bent u geïnteresseerd in deze functie? Dan zien wij uw schriftelijke sollicitatie graag zo spoedig mogelijk tegemoet. Ook bestaat de mogelijkheid om telefonisch uw belangstelling voor de functie kenbaar te maken.
U kunt uw brief richten aan:




**Plan Keukens BV,**
**Rijksweg 21, 6271 AB Gulpen**
**tel. 04450 - 2499**

---




Wegens uitbreiding van haar werkzaamheden en door uitvoering van een aantal langdurige bouwprojecten heeft BCM plaatsingsmogelijkheden voor een

**uitvoerder**

voor utiliteits- en woningbouwprojecten.

Functie-omschrijving:
- Het zelfstandig leiden van een project; van planning tot oplevering.

Eisenpakket:
- Opleiding MTS-niveau.
- Leeftijd 28-45 jaar.
- Minimaal een 5-tal jaren gedegen ervaring.
- Leidinggevende capaciteiten.
- Iemand die 'strenge kwaliteitsbewaking' hoog in het vaandel heeft staan!

Aan de man die aan deze strenge eisen voldoet bieden wij een honorering en secundaire arbeidsvoorwaarden welke de belangrijkheid van zijn functie onderstrepen.

Uw sollicitatie zal zeer vertrouwelijk worden behandeld. Inlichtingen kunnen worden verkregen bij het hoofd produktie, dhr. J. Sieben, 04405-2539, na 19.00 uur.
Uw schriftelijke sollicitatie dient te vermelden: leeftijd, opleiding en ervaring en dient gezonden te worden aan:

bcM is een bouwbedrijf hoofdzakelijk werkzaam in de utiliteitsbouw en woningbouw.

bcM
BV Bouwcombinatie Maastricht
v/h Cremers
Kommel 19, Maastricht
Telefoon 043-217141

bcM, postbus 117, 6200 AC Maastricht

Sittardenaar Paul Derrez leidt al jaren befaamde galerie in Amsterdam

# Geen blauwe ketting bij een blauwe jurk

**AMSTERDAM – Hij heeft de meeste sympathie voor sieraden die een conflict oproepen en lekker tegendraads zijn. Een armband of ring is voor Paul Derrez de drager van een idee, een concept. Begrippen als decoratie, mooi of niet mooi en draagbaarheid doen daarbij niet terzake. Geen blauwe ketting bij een blauwe jurk. Daar gruwt Derrez van.**



door CATHARIEN ROMIJN

DOOR CATHARIEN ROMIJN

De 42-jarige Sittardenaar weet als geen ander waar hij over praat. Al jaren is zijn galerie Ra aan de Amsterdamse Vijzelstraat het podium voor moderne sieraadontwerpers. Lachend noemt hij zichzelf de man van twaalf ambachten en dertien ongelukken. Een wat cynische omschrijving voor de weg die hij moest gaan om uiteindelijk zijn roeping te vinden. Het kostte hem twee afgebroken opleidingen, aan de Academie voor Industriële Vormgeving in Eindhoven en de Academie van Expressie voor woord en gebaar in Utrecht, voordat hij zijn draai had gevonden.

„Industriële vormgeving was voor mij te abstract. Je ontwerpt iets voor mensen die je niet kent en waarbij de richtlijnen alleen door marketingonderzoek worden bepaald. Dat is niets voor mij. In Utrecht ging het er heel anders aan toe. Daar ben je intensief met mensen bezig, met theater, dans en beweging. Maar ook hier bleef ik na anderhalf jaar steken. De directrice Wanda Roemer wees mij er heel fijntjes op dat ik bezig was met een beroepsopleiding en niet met een therapie. Toen mocht ik van mijn moeder nog één keer kiezen."

Zijn familie dreef in Sittard een juwelierszaak en met de gedachte in het achterhoofd die ooit over te nemen, ging Derrez naar de vakschool Schoonhoven om het vak van edelsmid te leren. In zijn laatste praktijkjaar kwam hij bij Lous Martin en Hans Appenzeller terecht. Zij dreven van 1969 tot 1975 in Amsterdam met veel bezieling de eerste speciale sieradengalerie in Nederland. Een podium voor moderne ontwerpers.

● *Paul Derrez: „Discussie over draagbaarheid van sieraden is flauwekul."* Foto: DIJKSTRA

Vanaf dat moment wist Derrez wat hij wilde. Een galerie leiden waarin hij zijn talenten kwijt kon. In 1975 greep hij, bij de opheffing van galerie Sieraad, zijn kans. „Ik ben toen in het gat gesprongen dat door de verdwijning van Sieraad ontstond. Mijn ambitie om van Ra een centrum voor het moderne sieraad te maken, zette mij op het goede spoor. Het stagejaar bij Hans Appenzeller bracht een heleboel contacten met zich mee. En in het begin ben ik ook zelf op mensen afgestapt om mij voor te stellen. Later, als je enigszins naam hebt gekregen, gaat alles een stuk makkelijker."

Zijn stap om galeriehouder te worden betekende tevens het definitieve afscheid van Limburg. Derrez vestigde zich in Amsterdam. Eerst aan de Lange Leidse Dwarsstraat en later aan de Vijzelstraat. Vanaf die tijd maakt hij zich sterk voor het hedendaagse sieraad. Zijn hartstochtelijke inzet voor deze kunstdiscipline, die hijzelf het liefst als vrije vormgeving typeert, heeft Derrez geen windeieren gelegd. Want galerie Ra heeft in de afgelopen vijftien jaar nationale en internationale faam verworven. Nog steeds is het vergroten van de bekendheid van het sieraad als beeldend middel zijn belangrijkste drijfveer. Dat is ook de reden dat hij onlangs deel heeft genomen aan de tentoonstelling Sieraad en sieraad in het Sittardse Kritzraedthuis. Want behalve galeriehouder is hij ook ontwerper.

## Sprookje

Het sieraad van de jaren tachtig en negentig heeft voor Derrez een sterk symbolische inhoud, het vertelt zijn eigen verhaal. Niet de afstandelijke geometrische vormen en alledaagse materialen uit de periode daarvoor, maar het mysterieuze, het sprookjesachtige in rijke materialen viert hoogtij. Dat wil overigens niet zeggen dat de galeriehouder zich laat leiden door trends. De meeste ontwerpers blijven volgens Derrez gewoon in hun eigen lijn doorwerken. Grote namen als Gijs Bakker, Onno Boekhoudt en Marion Herbst laten zich niet door 'mode' beïnvloeden. Dat geldt overigens ook voor de jongere generatie als Petra Hartman en Sita Falkema. En voor zijn eigen werk. Speelse, zacht golvende halssieraden van zilver en kurk waartoe de Sittardenaar zich alleen laat verleiden als er tijd en energie over is. Paul Derrez is namelijk in eerste instantie galeriehouder. Die taak heeft voor hem de hoogste prioriteit.

Het overgrote deel van zijn tijd organiseert hij dan ook tentoonstellingen en volgt de laatste ontwikkelingen van zijn discipline op nationaal en internationaal gebied. Vroeger bracht hij iedere ontwerper die in zijn ogen de moeite waard was en een bepaalde kwaliteit had. Tegenwoordig gaat hij meer uit van zijn persoonlijke interesse. „Ik kan mij nu permitteren om mijn beleid wat toe te spitsen, omdat er in het hele land sieraadgaleries zijn gekomen. Die hebben allemaal een bepaalde invalshoek waardoor alle stromingen aan bod komen. Bovendien is het moderne sieraad internationaal zo opgekomen dat het onmogelijk is om alle aspecten te laten zien.

Derrez kan dan ook met een gerust hart kiezen voor sieraden die 'een conflict oproepen of het gevolg van een conflict zijn'.

Geometrische of expressieve vormgeving gaan daarbij voor hem hand in hand. Waar het om draait, is een stevige uitspraak, een radicaal standpunt. Niet braaf maar onaangepast. Een idee dat op intelligente wijze is verbeeld. Dat de drager zich daarbij ondergeschikt moet maken aan het sieraad is voor Derrez een onvermijdelijke bijkomstigheid.

## Flauwekul

De hele discussie over draagbaarheid vindt hij trouwens flauwekul.

„Als een ring of armband een vreemde vormgeving heeft, is dat voor veel mensen een hindernis om het sieraad te dragen. Ze komen dan met de praktische kant aanzetten. Maar dat is een vals argument. Bij kleding zoals plateauzolen, een zijden blouse die je niet kunt wassen, is de praktische draagbaarheid vaak totaal ondergeschikt. Het gaat om een psychologische barrière waarbij de drager moet wennen aan de gedachte dat een sieraad niet zuiver decoratief en zelfs niets eens mooi hoeft te zijn."

Om die mentaliteitsverandering teweeg te brengen geeft hij door middel van lezingen, zijn eigen vouwblad en diverse catalogi achtergrondinformatie aan vakopleidingen, academies en middelbare scholen. Bovendien heeft Paul Derrez in zijn galerie een uitgebreid archief van boeken en dias waar iedere belangstellende gebruik van mag maken.

In Limburg komt hij nauwelijks meer. Alleen om zijn familie af en toe te bezoeken. Wel is Derrez goed op de hoogte van de sieraadontwikkelingen in het zuiden. Op dit moment heeft hij geen werk uit de provincie in zijn galerie. Dat wil volgens de galeriehouder echter weinig zeggen.
Als de ontwerpers boven het regionale uitstijgen, weet Paul Derrez ze wel te vinden.

# Water bron van gouden succes van Hero-cassis

DOOR MARCELLA RAAIJMAKERS

**Gouden plakken zijn niet alleen voor Olympische spelers weggelegd. Ook in de sprankelende wereld der frisdranken worden topprestaties geleverd. Zo kreeg Hero onlangs een gouden medaille voor zijn cassis. De ander- halve literfles met voorop de zwarte besjes, is al sinds de Tweede Wereldoorog internationaal bekend. „Lekker koel op zijn best," meent manager Ad Arnoldussen van Hero-producent Schiffers Food in Hoensbroek. Smaakdeskundigen van de internationale organisatie 'Monde Selection' zijn het roerend met hem eens: er is geen betere cassis dan Hero-cassis.**

„Stom he? Ik vind het gewoon lekker," roept een vrolijke Ad Arnoldussen, manager van Schiffers Food, de fabriek in Hoensbroek waar de tot goud verheven Hero-cassis wordt gemaakt.
Pietje Pitamientje had het niet beter kunnen zeggen.
Onder het genot van een goed glas cassis laat hij de achterkant van het sprankelende succes zien.
Eerst even over de gouden medaille zelf. „Natuurlijk vind ik het leuk om een prijs te krijgen. Belangrijker is echter het produkt zelf. De medaille bewijst gewoon wat wij al jaren zeggen: de beste cassis is Hero-cassis."

Het internationale instituut 'Monde Selection', dat selecteert op de kwaliteit van geur, smaak en kleur van frisdranken, riep Hero-cassis onlangs uit tot de beste in zijn soort. Bijna elk cassis producerend bedrijf op deze aardbol deed aan de selectie mee. Het team smaakdeskundigen oordeelde unaniem: er is niet één producent die de cassis van de Limburgse fabriek overtreft.

## Water

Sinds enkele jaren is Schiffers Food in het bezit van eigen waterbronnen. Ook over dit produkt is vooral het ministerie van welzijn, volksgezondheid en cultuur zeer te spreken.
„Ons eigen water bevat geen nitraat en is daardoor stukken gezonder," glimlacht Arnoldussen. Buiten dit basiselement bevat elke fles cassis tien procent zwarte bessensap. „Deze bes is erg gevoelig voor bacteriën. Vandaar dat elke fles vier dagen in quarantaine gaat voordat ze op de markt komt. In de voedselverwerkende industrie kun je niet voorzichtig genoeg zijn. Bij ons wordt dan ook geen enkel risico genomen."

De complete apparatuur in de fabriek wordt dagelijks zowel in- als uitwendig gereinigd. De desinfecterende middelen die men hiervoor gebruikt, worden weggespoeld met het eigen, honderd procent zuivere water.
Ook de kunststofflessen, die elk goed zijn voor 25 keer hergebruik, krijgen dagelijks een flinke beurt. Eerst gaan de flessen door de zogenaamde 'sniffer' . Dit apparaat 'ruikt' de gebruikte fles en gooit alles wat niet voor hergebruik geschikt is in de vernietigingsbak. De goede flessen worden onderworpen aan een wasbeurt. „Sommige mensen gebruiken lege flessen om benzine in te bewaren. Zij weten niet dat wij met zulke flessen niets meer kunnen beginnen."

Het marktaandeel Hero-cassis omvat zeker zestig procent. „Het ligt lekker, de mensen drinken ons sapje graag. Het geheim? De kwaliteit en de beheersing van het vak. Al koop je nog zo'n goede biefstuk, als je niet weet hoe je die klaar moet maken, is hij niet om te eten," vergelijkt Arnoldussen.

Elke ochtend test een eigen panel of het kleurtje rood genoeg is, de smaak nog net zo tintelend is als de dag ervoor. En ook het aroma wordt niet buiten beschouwing gelaten.
Foutjes, hoe zeldzaam deze in de fabriek ook zijn, zitten in een klein hoekje. „Het kan voorkomen dat de tank waarin het bessensap wordt vervoerd vooraf niet goed is schoongemaakt. Dat kan het aroma flink aantasten."
Het 'hup, weg er mee' is ook hier van toepassing. Al is er met de smaak niks mis, als de kleur of reuk ook maar net eventjes afwijkt wordt het rode vocht vernietigd.

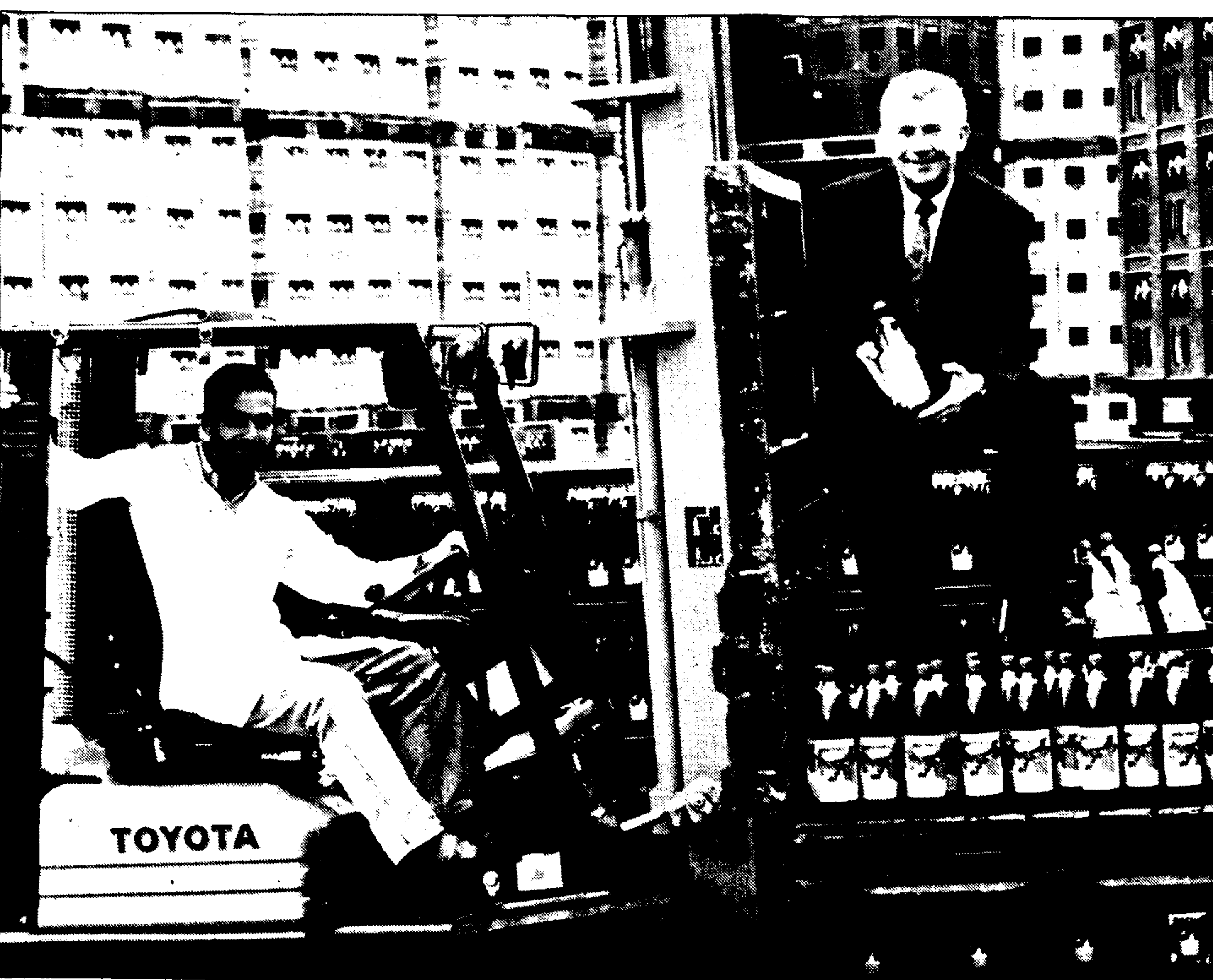
## Concurrentie

De concurrentie onder de cassismakers is pittig. De drang tot overleven zit er dan ook goed in. „Je overleeft alleen als je top-kwaliteit levert."
Echt zorgen maakt Arnoldussen zich niet. „Onze goede naam bestaat al sinds de Tweede Wereldoorlog en tot nu toe hebben wij die ook gehandhaafd. Je moet natuurlijk niet overmoedig worden."
Dit doet echter niets af aan zijn geloof in Hero-cassis. „Een gewild produkt met een goede omzet zal niet zomaar plotseling uit de markt liggen. Je wilt gewoon de beste blijven en dat is makkelijker gezegd dan gedaan. Een goede vriend maak je in twee jaar tijd. Je kunt hem echter in vijf minuten weer verliezen."

Om zijn personeel zo goed mogelijk bij het produkt te betrekken, houdt de manager regelmatig presentaties. Dit ter motivatie van het personeel. „De kwaliteit is afhankelijk van de inzet van elke werknemer." Tijdens zo'n presentatie verzint Arnoldussen dan ook verschillend semi-ernstige maar toch ook humoristische kreten. Zijn favoriet: „Kwaliteit is nooit toeval, maar altijd het resultaat van intelligente inspanning."

## Duur

Wat cassis tot een duurdere frisdrank maakt dan bijvoorbeeld cola, is de niet goedkope zwarte bessensiroop.
Veel mensen zien cassis dan ook als de drank bij uitstek voor aparte gelegenheden. Vooral met de kerst schieten de verkoopcijfers van cassis omhoog. Arnoldussen erkent dat de prijs de frisdrank net wat minder toegankelijk maakt voor sommige mensen. „Goedkoper maken is helaas niet mogelijk, de zwarte bes heeft nu eenmaal zijn prijs."




● *Ad Arnoldussen, de lucht in met zijn gouden cassis. Aan de knuppels, Marcel Suntjens, hoofd kwaliteitsbewaking Hero.* Foto: DRIES LINSSEN

STANDPLAATS: Moskou
Hans Geleijnse



# Thuis

DOOR HANS GELEIJNSE

We hadden er weer zin in. Vakantie in Amerika achter de rug en met een net in Nederland aangeschafte fonkelnieuwe auto op weg naar ons Moskouse onderkomen. Minsk was al gepasseerd, dus driekwart van de lange rit zat er al op.

Zondagse rust op de E30, met als enige storende element keiharde regenbuien. We haalden nog wat herinneringen op aan de vakantie en stelden blijmoedig vast dat Rusland met al z'n weerbarstigheid, problemen en conflicten toch heel wat oprechter en menselijker is dan dat lawaaierige land van onbegrensde overdaad en plastic spontaniteit. De straf volgde onmiddellijk. Plotseling liep de snelheidsmeter razendsnel terug, de motor sloeg af en weigerde verder elke dienst.

Na een ongelovige blik op de kilometerstand (2052) stapten we uit. Wat te doen? Kijken onder de motorkap hielp niet. Trekken aan draadjes en leidingen evenmin. Vriendin wist een Oekraïense vrachtwagenchauffeur tot stoppen te bewegen. Ah, Volkswagen Kollef, neu Modell, zei hij in z'n beste Duits en wist het verder ook niet. „Blijft u de auto maar bewaken, dan rijd ik uw vrouw naar de dichtstbijzijnde praatpaal," stelde hij voor. Gelukkig zat zijn echtgenote ook in de truck, dat was een zorg minder.

Helaas. „Wat denkt u wel, het is zondag, dan werken we niet. Belt u morgen nog maar eens terug," kreeg vriendin te horen van een norse telefoniste van de Wit-russische wegenwacht. De vrachtwagenchauffeur toonde zich een vriend in nood. Hij had geen sleepkabel bij zich, wij in ons nieuwe koekblik ook niet, dus ging het volgende half uur op aan het gezamenlijk aanhouden van auto's en gehengel naar sleepkabels.

Dat leverde tenslotte wat flinterdun touw op van twee hippie-achtige wezens uit Minsk, die met een onverstoorbaar breiende dame achter in hun gammele busje 'relaxed' op weg waren naar een verre, onbekende bestemming. Het touw bleek ijzersterk en zo belandden we, na twintig ijzingwekkende kilometers bungelen achter de oplegger, in het stadje Borisov.

Geluk. In de plaatselijke reparatiewerkplaats voor autobussen klusten vier monteurs op hun vrije zondag wat bij, op de vingers gekeken door een dronken fabrieksbewaker die de wodkafles ruimhartig liet rondgaan. De eerste twee uur gingen verloren aan onderlinge discussies tussen de heren monteurs. Opgewonden wezen ze elkaar op technische snufjes die ze voor het eerst van hun leven gewoon beet konden pakken. „Als dit is wat ik denk dat het is, ligt het probleem daar," zei de een tegen de ander, die dat hardnekkig ontkende. Enzovoort.

De nachtwaker begon intussen steeds luider te roepen dat al die westerse gecomputeriseerde troep het niet haalde bij de vaderlandse automobielen, die vaak kapot gingen maar altijd te repareren waren. We gaven de man gelijk. Nog eens drie uur later was het euvel ontdekt: de benzinepomp kreeg geen elektrische aandrijving.

„Dat lossen we op de Sovjetmanier op," zei de olijkste van het stel. Er werd een draadje gelegd van het zekeringkastje onder het dashboard naar de benzinepomp in de kofferbak. De gedemonteerde tank werd weer bevestigd, evenals alle losgemaakte leidingen. We konden weer rijden. De dollars werden in dank aanvaard en we haalden, zoals de heren hadden voorspeld, zonder problemen – maar acht uur later dan de bedoeling was – ons Moskouse flatje. Daar bleek de warme douche niet te werken wegens een defect aan de waterleiding. Zielsgelukkig doken we ons bed in. Oost, West, thuis best.

PS: Het draadje uit Borisov doet het nog steeds.

N.V. SPORTCOMPLEX „DE JOFFER" te Voerendaal is een moderne zwemaccommodatie met sporthal en sportzaal.

Momenteel is in dit sportcomplex een funktie vacant voor een

## CHEF ALGEMENE DIENST (m/v)

***Funktie-inhoud:***
Van de kandidaat wordt verwacht dat hij/zij onder toezicht van het bestuur de verschillende mogelijkheden van het complex tot optimale ontplooiïng brengt. Hij/zij zal op een enthousiaste en stimulerende wijze leiding dienen te geven aan een team van circa 8 medewerkers.

Tot de taak behoren voorts:
- het voeren van de (personeels)administratie;
- het ontwikkelen en organiseren van activiteiten;
- het geven van zwemlessen.

***Funktie-eisen:***
- minimaal MBO-niveau;
- diploma zwemonderwijzer A-B;
- EHBO- en reanimatiediploma;
- zwemonderwijzer MBvO;
- flexibele instelling;
- administratief onderlegd;
- ervaring met computerprogramma's;
- leeftijd tussen 30 - 40 jaar.

***Salaris:***
Het salaris is afhankelijk van leeftijd, opleiding en ervaring en wordt, in overleg met de kandidaat, vastgesteld conform de CAO voor Bad- en Zweminrichtingen.

Belangstellenden worden verzocht binnen 14 dagen nà het verschijnen van deze advertentie hun schriftelijke sollicitatie te zenden aan:
N.V. Sportcomplex „De Joffer", t.a.v. de heer J. Schreijen,
Goswijnstraat 1, 6367 EB Voerendaal.

*In de linker bovenhoek van de enveloppe dient u te vermelden: „sollicitatie".* 02583

## M. WALLA

*Wir sind ein erfolgreiches, expandierendes Unternehmen auf dem Sektor Verarbeitung und Vertrieb technischer Kunststoffe.*

Zum Ausbau unserer Exportabteilung suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

## VERKAUFSREPRÄSENTANTEN

für den kombinierten Aufgabenbereich Innen-/Außendienst unseres niederländischen Vertriebsbereiches.

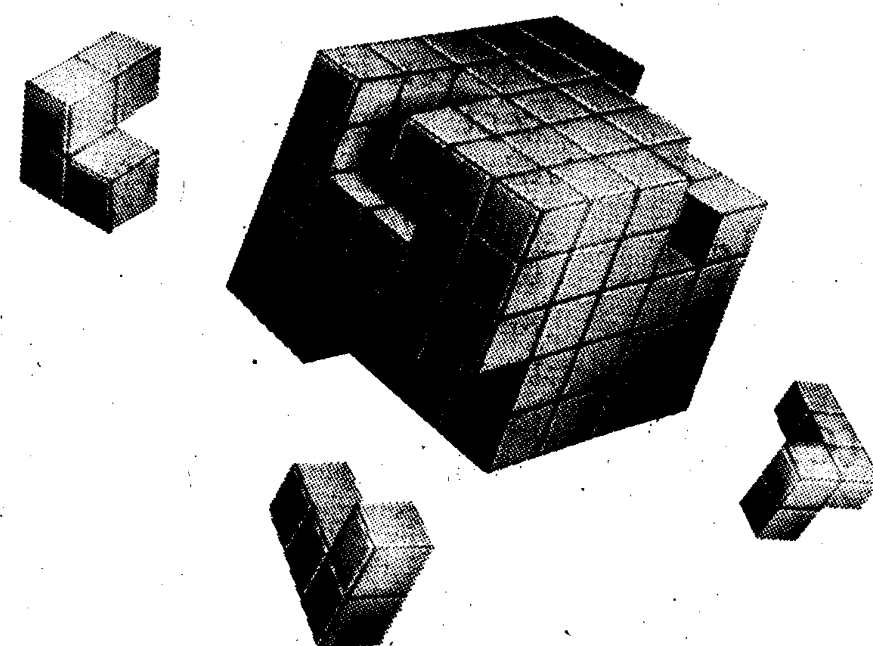
Ihre Aufgaben:
- Betreuung der Kunden am Telefon;
- Kundenkontaktpflege vor Ort - Erschließung neuer Märkte;
- Mitwirkung bei der Planung und Realisierung von Umsatzzielen.

Sie sollten über gute deutsche und niederländische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift verfügen.
Sie sind zwischen 25 und 30 Jahre alt und besitzen ein Höchstmaß an Flexibilität und Zuverlässigkeit.
Sollte Ihr Interesse geweckt sein, so richten Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung an:

**M. WALLA,** Postfach 19 24, D-5100 Aachen. D2787

# UW TALENT IS HET ONTBREKENDE ELEMENT

*De Meeuw in Oirschot. Een innovatief bedrijf, dat gespecialiseerd is in de ontwikkeling, produktie en levering van modulaire bouwsystemen.*
*Een gezonde, groeiende onderneming.*
*Marktleider in Nederland. De Meeuw heeft bovendien succesvolle vestigingen in België, Duitsland, Frankrijk en Zwitserland.*
*Op dit moment bouwen wij met 350 medewerkers verder aan onze groei.*
*U kunt daarbij zijn, want op korte termijn zoeken wij voor onze vestiging Nederland een:*



## COMMERCIEEL TECHNISCH ADVISEUR M/V
### VOOR HET RAYON OOST-BRABANT/LIMBURG

De eerste prioriteit is de in overleg vastgestelde targets per produktgroep en marktsegment te realiseren. Deze betreffen zowel verhuur als verkoop. Daartoe signaleert u ontwikkelingen in de markt en reageert u daar alert op. U werkt actief mee aan verkoopbevorderende acties. U onderhoudt het contact met de klant en bouwt de relatiekring verder uit. Voor een directe communicatie voert u dagelijks overleg met de afdeling Commercie.

*Uw talenten.* U hebt een opleiding op minimaal MBO niveau en u hebt relevante ervaring opgedaan. Gezien uw functie is representativiteit een voorwaarde. U hebt in hoge mate vrijheid van handelen en u moet daarmee verantwoord kunnen omgaan.
Onder relatiebeheer verstaat u ook, dat u eventuele rimpels bij relaties tot tevredenheid van beide partijen gladstrijkt. Omdat uw functie zowel commerciële, als technische en administratieve elementen bevat, is flexibiliteit onmisbaar. Uw leeftijd ligt tussen de 30 en 35 jaar.

*Ons aanbod.* Een uitdagende en verantwoordelijke functie. Een baan, waarin initiatief beloond wordt.
De honorering is zowel in salaris als in secundaire voorwaarden aantrekkelijk.

*Uw sollicitatie.* Voor meer informatie neemt u contact op met de Verkoopleider de P. Vorspaget, tel. 04997-72024; na 20.00 04902-40987 (privé). Uw schriftelijke sollicitatie met C.V. richt u aan de afdeling Personeelszaken.

**De Meeuw Oirschot b.v.**
Postbus 18
5688 ZG Oirschot




**DE MEEUW MODULAIRE BOUWSYSTEMEN**

Voor de Paramedische Dienst vragen wij in verband met het aanvaarden van een part-time functie elders door één van onze huisartsen een

## HUISARTS (V/M)
## (vóor 20 uur per week)

Gezien de ondervertegenwoordiging van vrouwen wordt met name vrouwelijke kandidaten gevraagd te solliciteren. Het betreft vooralsnog een functie tot uiterlijk 01.01.1994.

**KORTE OMSCHRIJVING VAN DE DIENST**
De Paramedische Dienst heeft als doel: ondersteuning te verlenen aan de diagnostiek en behandeling van psychiatrische patiënten die een beroep doen op de hulpverlening van P.C. Welterhof. Ter realisering van bovenvermelde doelstelling is de dienst verdeeld in:
- diagnostisch/therapeutisch ondersteunende diensten: huisartsgeneeskunde, interne geneeskunde, diëtetiek, doktersassistent en fysiotherapie;
- diagnostisch ondersteunende diensten: klinische neurofysiologie (EEG), klinisch chemisch laboratorium, röntgenafdeling;
- apotheek.

**FUNCTIE-INHOUD**
* Verrichten van lichamelijk onderzoek van patiënten bij opname;
* beoordeling en (vervolg) behandeling van ziekten en lichamelijke klachten van opgenomen patiënten;
* onderhouden van contacten met andere disciplines;
* verstrekken van informatie aan patiënten en/of familie omtrent de behandeling;
* deelname aan onderwijsactiviteiten voor verpleegkundigen, psychiaters - in - opleiding;
* leveren van een bijdrage aan bereikbaarheidsdiensten voor wat betreft de medisch-somatische zorg.

**FUNCTIE-EISEN**
* Artsendiploma met specialisatie huisartsgeneeskunde;
* kunnen samenwerken in multidisciplinair verband;
* bij voorkeur ervaring in de psychiatrie.

**ARBEIDSVOORWAARDEN**
De arbeidsvoorwaarden zijn conform CAO Ziekenhuiswezen.
Salariëring volgens FWG, functiegroep 65. Het minimumsalaris bedraagt f. 4.857,– ... salaris f 7.840,– bruto per maand.

**INLICHTINGEN**
Belangstellenden kunnen informatie over de functie-inhoud in... Paramedische Dienst: telefoonnummer 045-736432 ... telefoonnummer 045-736439.

**SOLLICITATIES**
...sollicitaties kunt u tot uiterlijk 17 oktober ... en Opleidingen t.a.v. mevrouw P. We... ...onder vermelding van vacaturenummer 815.

*Psychiatrisch Centrum Welterhof is een algemeen psychiatrisch ziekenhuis dat ten behoeve van de subregio Oostelijk Zuid-Limburg, alsmede de gemeenten Vaals, Wittem en Gulpen, de basisfuncties op het gebied van de psychiatrische hulpverlening verzorgt.*
*Bovendien verricht P.C. Welterhof regionale functies t.b.v. kinderen en jeugdigen met psychiatrische stoornissen en patiënten met verslavingsziekten.*
*P.C. Welterhof beschikt daartoe over een polikliniek met ca. 14.000 verrichtingen per jaar, 73 plaatsen voor deeltijdbehandeling en 361 klinische bedden. In Welterhof zijn ruim 470 medewerkers werkzaam.*

*P.C. Welterhof ontwikkelt voortdurend, in samenwerking met de GGZ-partners, initiatieven teneinde het zorgaanbod in de regio in kwalitatief en kwantitatief opzicht te optimaliseren. Daarbij wordt gestreefd naar een functioneel opgebouwd, samenhangend en beleidsmatig afgestemd zorgnetwerk op het terrein van de geestelijke gezondheidszorg in de regio.*

*psychiatrisch centrum*
**Welterhof**

## Een zekere en goede toekomst



Berner Produkten B.V. is een importeur/groothandel in technische en chemische produkten. Wij verkopen ondermeer bevestigingsmaterialen; gereedschappen, chemische onderhoudsprodukten, magazijninrichtingen en vele werkplaatsbenodigdheden.
Sinds 1971 werken wij met succes in de Nederlandse markt en onze buitendienst telt inmiddels meer dan 110 ... D.H.Z.-branche.
Ter uitbreiding van ons verkoopteam zoeken wij

**JONGE DYNAMISCHE VERTEGENWOORDIGERS (M/V)**

voor het bezoeken van onze afnemers in de

Landbouw+transport-afdeling in de regio Zuid-Limburg

Een technische opleiding of praktijkervaring is ideaal, op z'n minst moet U technische feeling hebben, welke wij met onze produktscholingen aanvullen. Wanneer U beschikt over commercieel talent, ervaring in een vertegenwoordigersfunktie is prima maar niet vereist, dan kan Berner Produkten B.V. U opleiden en begeleiden tot succesvol verkoper.
In de startfase gedurende het 1ste jaar bieden wij een garantiesalaris, afhankelijk van leeftijd en ervaring variërend van hfl. 2.500,– tot hfl. 3.000,– bruto per maand. Een provisie-systeem biedt aantrekkelijke salaris-groei. Indien gewenst kan een bedrijfsauto ter beschikking worden gesteld.

Zoekt u een solide baan met toekomstperspectief waarin U uw carrière gestalte kunt geven, stuur dan uw sollicitatiebrief met C.V. en een recente pasfoto aan :

**BERNER**
Vertrouwd goed in bevestigingstechniek

Berner Produkten b.v.
Tunnelweg 105
6468 EJ Kerkrade
Tel. 045-45 29 22
Fax.045-46 18 50

BERNER PRODUKTEN BV Tunnelweg 105 6468 EJ KERKRADE
Voor informatie over de selectieprocedure kunt u terecht bij Frans Jongen
Tel. 045-452922

# WERK IN ZICHT

Werk in zicht is een blad voor een ieder die zich op de arbeidsmarkt beweegt op zoek naar (ander) werk.

'Werk in zicht' presenteert een brede selectie van vacatures uit de regio Zuid-Limburg. Ook treft U aan een greep uit het scholingsaanbod van de arbeidsbureaus en de centra vakopleiding. 'Werk in zicht' verschijnt eenmaal per twee weken. Het blad is gratis verkrijgbaar bij de arbeidsbureaus, centra vakopleiding en uitzendbureau Start in de regio Zuid-Limburg. Ook in Uw nabije omgeving vindt U 'Werk in zicht' op diverse plaatsen zoals sociale diensten en bibliotheken.

Voor f 10,- krijgt u 'Werk in zicht' 10 maal en voor f 20,- krijgt u hem een heel jaar thuisgestuurd. Stuur een girobetaalkaart, euro- of betaalcheque met het juiste bedrag en de nevenstaande bon volledig ingevuld op naar:

**Abonnementen**
**'Werk in zicht'**
**Antwoordnummer 10018**
**4900 VB Oosterhout NB**

(een postzegel is niet nodig)
Voor instellingen/organisaties die meerdere exemplaren en/of langere abonnementen willen, zijn nadere inlichtingen verkrijgbaar via tel. 046-590711. Ine Hanselaar.

WERK IN ZICHT

Naam:
Adres:
Postcode:
Ik heb: ☐ ... bijgesloten
☐ ...

ARBEIDSVOORZIENING
REGIO ZUID-LIMBURG
UITZENDBUREAU start

Limburgs WOONBLAD





*Toepassing van produkten op waterbasis grote stap vooruit*

# Ook verfindustrie werkt mee aan gezond milieu

DOOR HUUB MEIJER

Verven, coatings en bitumen hadden tot voor kort een negatieve invloed op het milieu vanwege het gebruik van schadelijke oplosmiddelen bij de samenstelling ervan. Met de introductie van produkten op waterbasis – watergedragen in vakjargon – levert de verfindustrie een technische prestatie die het milieu ten goede komt.

Om zijn afnemers te informeren over de laatste stand van zaken, hield Verfindustrie Jac Eyck bv. in Roermond afgelopen week twee dagen open huis. In en rond de bedrijfsgebouwen werden in het kader daarvan tientallen verfprodukten en nog meer techische accessoires gedemonstreerd.

Voor het ontvetten en reinigen van oppervlakken werd tot nu toe gebruik gemaakt van bijvoorbeeld ammoniak. Het alternatief daarvoor is een reuk- en kleurloze allesreiniger die geen zuren, fosfaten, oplosmiddelen of andere milieubelastende grondstoffen bevat. Het middel verwijdert uitstekend nicotine, vet en vuil van metaal, bladzink, hout en kunststof.

Het mengen van waterdragende verven in de detailhandel is volledig geautomatiseerd. Een computergestuurde mengmachine is in staat om uitgaande van een bepaalde basisverf, een omvangrijk kleurenscala te produceren. Met als resultaat een bus verf voorzien van een etiket waarop de samenstelling van de kleur is aangegeven. Die gegevens kan men zelfs in het pc-geheugen opslaan om ze later eventueel weer op te kunnen vragen.

Het Akzo Coatings Kleuradviesbureau demonstreerde met behulp van een computer een aantal adviesvormen. Voor particulieren, architecten en hun opdrachtgevers is het belangrijk om te weten op welke manier het uiterlijk van woningen, bedrijfs- en andere gebouwen het leef- en werkklimaat bepalen.

Het Belgisch bedrijf Mathys heeft een aantal bitumenvrije waterdichtingsprodukten ontwikkeld voor daken, dakgoten, muren en gevels. Daarnaast heeft de firma een nieuwe roestwerende, elastische, slijtvaste, tegen luchtverontreiniging beschermende verf en een waterdragende elastische voegpasta in haar assortiment.

Nieuwe produkten waren er ook voor het voorkomen en bestrijden van houtrot en voor het afdichten, vullen en verlijmen van verbindingsnaden in onder meer kozijnen. Gedemonstreerd werd tevens het open- en wegfrezen van naden en houtrot met behulp van speciaal gereedschap.

Stations, trams, viadukten en openbare gebouwen worden vaak ontsierd door graffiti ondanks het feit dat het al meer dan tien jaar mogelijk is het werk van die 'spuitbusartiesten' te voorkomen door het aanbrengen van speciale coatings. Door het toepassen van andere soorten bouwmaterialen is inmiddels ook de vraag naar andere typen anti-graffiticoatings en reinigingsmiddelen gestegen.

Het verwijderen met chemische middelen of door middel van (zand) stralen blijkt nogal wat bezwaren te hebben.

Op het buitenterrein van het Eyckbedrijf aan de Bredeweg in Roermond werd een demonstratie gegeven van het reinigen van met graffiti vervuilde oppervlakken waarbij geen chemicaliën werden gebruikt. Een niet voorgedroogde zandsoort in een bepaalde verhouding met water vermengd werd onder een druk van een tot acht atmosfeer op het te reinigen oppervlak gespoten. De kracht van de straal is instelbaar op de hardheid van het te bewerken materiaal; een ideaal systeem voor het verwijderen van graffiti op harde steensoorten en beton. Dat geldt ook voor het verfvrij maken van hoogspanningsmasten, lantarenpalen en plaatwerk van auto's.

„Het is slechts een kleine greep uit het grote aantal produkten van de moderne verfindustrie die er toe bijdragen om tot in lengte van dagen van de natuur om ons heen te kunnen blijven genieten," aldus W.J. Haan, adviseur op dit speciale gebied.



● *Bij het verwijderen van graffiti volgens deze nieuwe 'spuitmethode' geven veiligheidshelm en gezichtsmasker voldoende bescherming.*

Foto: JAN PAUL KUIT



*Bijzondere show van bloemen, bomen, groenten en fruit*

# Finale Floriade '92 kleurrijke expositie

DOOR HUUB MEIJER

De wereldtuinbouwtentoonstelling Floriade 1992 in Zoetermeer gaat haar poorten sluiten met een indrukwekkende binnententoonstelling van bomen, bloemen, planten en vooral van groenten, fruit en champignons in de arrangementen. Tot en met zondag 11 oktober is deze finale voor het publiek toegankelijk.

Het is de laatste wisseltentoonstelling in een reeks van dertien die zijn gehouden in het Exposarium, een van de drukst bezochte onderdelen van de Floriade. Zowel vakbezoekers als particulieren zijn tot nog toe vol lof over de exposities in deze reusachtige hal.

Op een totale oppervlakte van ruim 2.200 vierkante meters worden produkten in fantasierijke vormen en combinaties geëxposeerd. Het Centraal Bureau van de Tuinbouwveilingen (CBT) viert zijn 75-jarig bestaan met een expositie van onder meer groenten welke hier te lande driekwart eeuw geleden werden gegeten. Ook wordt gedemonstreerd op welke manier die groente toentertijd werd verpakt.

In totaal zullen ruim 120 soorten verse champignons, groenten en fruit te zien zijn. De verzendorganisatie Telefruit verzorgt een aantal demonstraties om het publiek te laten zien op welke manieren een mooie fruitmand kan worden samengesteld.

## Orchideeën

De sector bloemisten is onder meer vertegenwoordigd met een zeer gevarieerd assortiment orchideeën, waaronder de populaire Cymbidium, Phalaenopsis, Paphiopedilum (het vrouwenschoentje) en Oncidium. In een speciale kas wordt het vrijwel totale gamma cyclamen getoond.

De boomkwekers presenteren zich met coniferen, klimplanten en besdragende heesters in een verrassend arrangement, waaruit blijkt dat hun produkt ook in dit jaargetijde zeer aanspreekt.

De bloembollensector laat alle, op dit moment voorradige bolbloemen zien – die vanaf het voorjaar, in de zomer en het najaar bloeien – met tulpen, narcissen, fresia's, irissen, lelies en dahlia's. Zelfs blauwe druifjes blijken het jaar rond verkrijgbaar te zijn. Ook worden er inzendingen verwacht uit Hongarije, Tsjechoslowakije, Litouwen en Indonesië. De man achter deze aparte expositie is Hans Warmerdam uit Hillegom.

De officiële opening van deze Floriade Finale vandaag wordt verricht door mr. Frans Andriessen, vicevoorzitter van de Europese Commissie. De tentoonstelling is in verband met deze plechtigheid en de jubileumviering van het CBT slechts tot 14.00 uur geopend.

Tijdens de laatste week van de Floriade zorgen 180 clowns uit de hele wereld voor een vrolijke sfeer. Over het gehele terrein verzorgen zij voorstellingen, acts, parades en workshops. De clowns vermaken het publiek onder meer op het Ganzevoetplein, bij de haltes van tram en monorail en in de buurt van de uitzichttoren.



● *De Floriade 1992 sluit groots af met een indrukwekkende expositie van bomen, bollen, bloemen, champignons, groenten en fruit.*

*Voorzorg-directeur Ben Putman bij afscheid:*

# 'Corporaties moeten huizen verkopen'

De Heerlense woningcorporaties doen er goed aan om geleidelijk aan hun wooncomplexen te verkopen. Op deze manier kan Heerlen het tekort aan koopwoningen verminderen. Bovendien krijgen de corporaties geld voor kwaliteitsverbetering van hun woningbezit.

Dat zegt scheidend directeur Ben Putman van woningcorporatie De Voorzorg. Putman verlaat de Voorzorg na negen jaar om zich helemaal te concentreren op zijn eigen bureau voor Bedrijfstraining en -advisering.

De samenwerking tussen de corporaties en de gemeente Heerlen is de laatste jaren goed van de grond gekomen. „Maar het gemeentelijke volkshuisvestingsplan en ontwikkelingen in de volkshuisvesting vragen om een nog intensievere samenwerking," vindt Putman.

Hij schetst de achtergrond van die opmerking. „Heerlen is net als Tilburg een typische verhuurstad. Zeventig procent van de Heerlense woningen wordt verhuurd. Landelijk is dat 55 procent," aldus Putman. Hij noemt dit een van de grootste problemen van Heerlen. „Te veel huurwoningen zorgen voor een eenzijdige sociaal-maatschappelijke opbouw. Veel mensen met hogere inkomens werken in Heerlen, maar kopen een woning in Nuth of Voerendaal. Voor de duurdere categorie huizen bestaat een groot gat in de markt."

Putman denkt dat de stad Heerlen veel te bieden heeft en ook aantrekkelijk is voor mensen met een hoog inkomen. Maar met alleen nieuwbouw haal je het niet.

Putman verwijst naar het beleid van staatssecretaris Heerma van Volkshuisvesting. Deze maakt al jaren extra huurverhogingen mogelijk. Hij hoopt hierdoor de behoefte aan (goedkope) koopwoningen te vergroten.

„Woningcorporaties moeten de markt op, je kunt niet langer wachten op subsidies. Nieuwe ontwikkelingen zul je uit eigen zak moeten betalen," is de overtuiging van Putman.

„Laat huurders hun woning kopen," vindt Putman. „Zodra iemand daar financieel aan toe is, moet je hem niet tegenhouden. Gun die mensen de vrijheid. Starters kopen gemiddeld na vijf jaar hun huis en groeien straks door naar duurdere woningen. Zo krijg je een goede opbouw van je woningbezit."

De woningcorporaties zouden, zoals gezegd, geleidelijk complexen te koop moeten aanbieden. Putman denkt voorzichtig aan zo'n tweehonderd panden per jaar, zodat Heerlen over tien jaar tweeduizend koopwoningen meer heeft. Maar die getallen zijn volledig indicatief, het gaat om het principe.

Verkoop van huizen is bij de Heerlense corporaties nog niet aan de orde. Putman geeft een voorzet. Hij denkt dat het zeer aantrekkelijk is voor de corporaties om een huis met een boekwaarde van bijvoorbeeld 50.000 gulden voor twintig mille meer te verkopen.

Dat verhaal gaat alleen niet op voor huizen uit de periode 1977 tot 1988. Daar ligt de boekwaarde hoger dan de marktwaarde. „Maar Heerma overweegt daar subsidies voor te gaan geven," geeft Putman de corporaties als hint mee.

Verkoop levert praktische problemen op. Maar die vallen te overwinnen, meent Putman. „Mensen die niet willen verkopen, kun je in een wijk concentreren. Zo krijg je een koop- en een huurgedeelte. Daardoor levert het onderhoud geen extra problemen op."

De voordelen voor de corporaties zijn volgens Putman groot. „Door de verhoogde huren en verkoop van woningen krijgen de corporaties geld dat ze kunnen investeren in onderhoud, wijkbeheer en ouderenprojecten, waarbij extra thuiszorg wordt verleend."

Het woningbezit van de corporaties blijft zo uitstekend in de markt liggen, terwijl de bewoners voor paar tientjes extra zelfstandig kunnen blijven wonen. Putman is enthousiast: „In Hoensbroek hebben we twee flats aangepast voor ouderen. Er zijn nu al honderden belangstellenden: deze aanpak is een groot succes."

# Woonbeurs Laren slechts voor exclusief publiek

Wie had gedacht dat de yup inmiddels uit de tijd was, weet wel beter na een bezoek aan de woonbeurs Residence '92 die onlangs (voor de derde keer) in het Singer Museum te Laren werd gehouden. Het wemelde er van de yups, meer nog van vrouwelijke yups, die zich vergaapten aan de 'boeiende verbintenis tussen klassiek en design', in een museale ambiance. En die duidelijk met koopplannen rondliepen.

Uiteraard waren de Bouvrietjes er ook weer, in elk geval als Studio, in een samenwerkingsverband met sanitair en keukenarchitectuur. En aangezien de yup graag het hele huis in stijl koopt, van het kleinste kopje tot het grootste schilderij, van het wastafeltje tot het beddegoed, van de kleur van de kaarsen tot het bloemarrangement, was er heel wat te zien op het gebied van woondecoratie, van kunst tot antiek.

Daarbij viel wel op dat het aan geld niet ontbrak. Het was een exclusieve expositie voor de meer dan ruime beurs, zeker waar het de door een makelaar aangeboden landhuizen en villa's betrof.



# Limburgs Dagblad woonpiccolo's

Voor meer informatie zie eerste piccolopagina of bel

**045-719966**

**Voor méér resultaat**

Postbus 3100, 6401 DP Heerlen, Fax 045-739364

## Onroerend goed te huur gevraagd

Te huur gevr. voor Deense familie

**ruim vrijstaand huis**

gelegen tussen Maastricht en Brunssum. Ind.: 3-4 slpks., app. eetkamer, dichte keuken en geschikt voor het vervullen van representatieve functies.
Uw reactie graag naar Dhr. Allesen-Verno. 045-259578.

Te huur gevraagd in Zuid-Limburg

**woning met 4 slaapkamers**

moderne keuken en badkamer. Hoge huur geen probleem. Tijdens kantooruren: tel. 045-719044.

Gezocht: een overdekte CAMPERSTALLING omg. Brunssum/Heerlen. Tel. 045-274550.

Te huur gevr. op korte termijn: ruimere woning met garage, tuin en kantoor, liefst vrijstaand, omg. Brunssum. Br.o.nr. B-2786, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Te huur gevr. WOONHUIS omg. Simpelveld, Eygelshoven, Bocholtz, Kerkrade. Tel. 045-441877.

Beschaafde sportieve heer, zkt. WOONRUIMTE in Limburg of België. Max. ƒ 1.000,- p.mnd. Tel. 070-3659383.

Rustige WONING op beg.gr. lfst. met klein tuintje tsn. Heerlen-Maastricht v. alleenst. dame. 045-245953.

## Onroerend goed te huur aangeboden

Te huur in KERKRADE, aan de Burgemeester Savelberlaan: in rustig gelegen goed onderhouden appartementencomplex, ook zeer geschikt voor ouderen. Tweekamerappartement, ƒ 576,37 incl. service-kosten. De appartementen zijn voorzien van een individuele c.v.- installatie en goed geïsoleerd. Inschrijving onder vermelding van naam, adres woonplaats en gezinssamenstelling naar N.S.A.W., postbus 741, 5201 AS 's-Hertogenbosch, telefoon 073 -120911 (tussen 09.00 en 12.00 uur), mevrouw W. Brandsma.

Te huur wegens pensionering: Amerikaans/Mexicaans RESTAURANT, goedlopend bedrijf met meer dan 10 jaar ervaring, personeel aanwezig. Engelse taal is een vereiste. Telefonische afspraak 0949-2451-68359.

Regio VAALS, landelijk gelegen gemeub. app., veel comfort, voor één of meerdere maanden, ƒ 650,- p.m. all-in. Tel. 045-444913.

Te huur bedrijfs OPSLAGHAL plm. 450 m2, centr. Heerlen. Tel. 045-750531.

Te h. APPARTEMENT te Valkenburg. 04406-13178 b.g.g. 15390, faxnr. 12166.

Te h. mooie WONING in Brunssum, 3 slpks., zonder tuin, pr. ƒ 1.500,- incl. G.W.L. Evt. met winkel van plm. 45 m2. Tel. 045-231000.

Te h. te Brunssum APPARTEMENT, pr. ƒ 650,- incl. G.W.L. Tel. 045-231000.

Te huur ROERMOND: Zwartbroekstraat 12; A. Winkelpand geheel gerenoveerd (opp. 92 m2) in het centrum van Roermond, geschikt voor vele doeleinden! B. Bovenwoning geheel gerenoveerd met een dakterras vanuit woonkamer te bereiken. Indeling: woonk./eetkamer 33 m2, keuken 6 m2, dakterras 45 m2. 2e Verd.: badk. met ligbad, 2 slpks. van resp. 14 en 8 m2, apart toilet en technisch ruimte. Informatie en prijzen op aanvraag (evt. ook apart te huur) W.G. Borger, Grevenbicht B.V. Tel. 04498-58080

Gemeubileerd/gestoffeerd 1 pers. APPARTEMENT, Nuth. Tel. 045-241784. Direct te aanvaarden.

Te huur te GULPEN goed gelegen ruim woonhuis met garage en tuin, huurpr. ƒ 1.125,-p/mnd 04450-1724

Grote 1-pers. mooi gemeub. ZOLDERKAMER, te huur in Landgraaf. 045-319778.

## Onr. goed te koop aangeb./gevr.

**Bedrijvenpark**

Op zichtlokatie gelegen b.p. Wolfkoul te Susteren. Breedte en diepte kunnen in overleg worden bepaald. Koopprijs op aanvraag.
Inl. Grouwesl/Daelmans, 043-254565 b.g.g. 641321.

****** Spaarhypotheek - 8,5% ******
**Hypotheekcentrum Limburg**
☎ 045 - 74 16 16

*** KIES VOOR ZEKERHEID ***

**Spaarhypoth. 8,5%, 20 jaar vast**

Unieke mogelijkheden voor 2 inkomens.
Bel tijdens kantooruren: 045-712255.

**Stienstra Hypotheekservice**

Te koop
**gevraagd**
**Bouwgronden**
en / of
**Sloppanden**
vlotte afwikkeling mogelijk. Info, tel. 045-220550.

**Wilt U uw huis verkopen**

Wij zoeken voor onze Duitse klanten vrijstaande en halfvrijstaande huizen in het grensgebied.

**IMMOBILIEN DÜSTERWALD.**

Tel. 045-351254.

**Snel en goed Uw huis verkopen?**

Jos Storms O.G. Past.Vonckenstr.44 Geleen 046-742550

**Geen Verkoop! Geen kosten**

**Direkt de hoogste prijs!!**

Wij kopen direkt zelf aan, geen makelaarskosten, Aanvaarding op langere termijn of opknappen geen bezw. DENIS VASTGOED, bel vrijblijvend 040-518428.

**Kopen of bouwen in België!**

Wij hebben of zoeken voor u in Belgisch Limburg: bungalows, bouwgrond, villa's, boerderijen, bedrijfsobjecten enz. Informeer vrijblijvend: Quatre Feuilles. Tel. 045-322785. Maandag t/m vrijdag.

**Bungalow Munstergeleen**

op toplocatie gel. uitst. onderh. (1050 m3.), grondoppervl. 1150 m2. Max. privacy. Woonhuis (185 m2.) met souterrain (135 m2.) en garage (25 m2.). Souterrain event. zakelijk te gebr. Woonhuis ind.: hal, woonk. (65 m2.), luxe keuken met inb. app., bijkeuken, 3 slpks., badkamer m. ligbad en dubb. vaste wast., bidet en 2e toilet. Sout. v. buitenaf te bereiken, best. uit 6 units var. v. 25 tot 6 m2. Grote zolder. Duurzaam afwerking, zowel parterre als souterrain. Tel. 046-528423. Aanvaarding in overleg. Vraagprijs ƒ 565.000,- k.k.

**Hypotheken**

**rente vanaf 8%, 10 jaar vast**

- 2 verdienershypotheek met 30 jarige looptijd
- tussentijdse renteverlaging mogelijk, dus altijd de laagste rente

**Hypotheekadvies op maat**

BRUGMANS HYPOTHEKEN

Ruys de Beerenbroucklaan 12, Heerlen. Tel. 045-718484.

**Na een zeer goede verkoop**

zoeken wij dringend voor onze klanten huizen in het gehele grensgebied.

**Immobilien van Lier-Radermacher GmbH**
Tel. 09-49 24073017 van 9.00-13.00 uur.

**Zelf verhuizen?**

Liever met een bestel- of vrachtauto van AUTORENT BASTIAANS.
v.a. ƒ 65,- per dag ex. btw, incl. 100 km. Wij sturen u graag een prijslijst. Bel: 045-724141 Heerlen, Spoorsingel 50.

**fortwoningen: een klasse apart**

Je eigen huis in houtskeletbouw; flexibel bouwen in: SLEUTELKLAAR, RUWBOUW OF CASCO.

VOOR MEER INFORMATIE:

**Bouwkundig Adviesburo Prevoo**

Boschweg 1, Bunde. Postbus 35, 6240 AA Bunde. Tel. 043-646563.

**Loods**

Vloeropp. ca. 600 m2 (voorh. koestal), bwj. 1972, op plm. 4.000 m2 gr. Buiten Margraten ƒ 162.000,- k.k.

**Recreatie huizen**

in bungalowpark onder Vaals. Met 2-4 slpk., L-vorm. zitk./eetkeuken, badk. (douche-wc-vaste wastafel). plm. 300 m2 eig.gr. Va. ƒ 65.000,- k.k.

**Makko Gulpen**

Rijksweg 62, Gulpen. Tel. 04450-2182.
Zaterdags van 10 tot 12.30u. Makelaardij - taxatiekantoor.

**BOUWGROND**

In het plan De Hemelder te BRUNSSUM kunnen wij u nog een beperkt aantal bouwkavels te koop aanbieden. De kavels zijn geschikt voor de bouw van villa's en landhuizen. Perc.opp. van 540 m2 tot 915 m2. Prijzen vanaf ƒ 79.650,- v.o.n. tot ƒ 135.000,-. v.o.n. 10092015
INL. STIENSTRA MAKELAARDIJ B.V.
Tel. 045-712255.

Uw huis verkopen met behulp van de

**echte makelaar**

Bel de onroerend goed lijn

**046 - 750 000 !**

Peters & Partners Geleen

**Geen verkoop - Geen kosten**

Ned. gezin zoekt vrijstaand

**woonhuis**

omgev. Landgraaf, Heerlen, Kerkrade.
Tel. 09-49.245167633.

**Schinveld**

ƒ 235.000,- k.k. Modern woonhuis met dubbele garage, CV en tuin. Grote woonkamer, luxe keuken, 4 slaapkamers en badkamer. TROOST Onroerend Goed, Heerlen. Tel. 045-717976.

Met spoed gevr. woonhuis in GELEEN/Sittard en omstreken tot ƒ 200.000,-. Beloning ƒ 500,-. Br.o.nr. B-2527, L.D. Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Te k. gevraagd HUIZEN voor Duitse gezinnen. Euro Immobilien, tel. 045-414015

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. 046-753367.

Te k. C-KERKRADE een stadsappartement op beg.gr Ind.: woonk. open keuken, 1 slpkmr. douche, w.c. kleine berg. pr. ƒ 92.500,- k.k. Inl.: 09-49.2407.3017.

Gevraagd met spoed, WOONHUIS met wat grond tot ca. ƒ 150.000,- achterstallig onderhoud, of opknappen geen bezwaar. Tel. 040-520558.

Wij bouwen WONINGEN voor u vanaf 3.500.000 Belgische Franken. Tel. 09-3289361754.

SIMPELVELD woonhuis te k. Sout. met gar. en/of andere best. Tel inl. 04406-40136 na 18.00 uur.

Halfvrijstaand WOONHUIS met tuin. Past. Broerstr. 2, Hoensbroek. Ind. woonkamer, keuken, hal en toilet, 4 slpks., douche, zolder met vliezotrap, geh. voorz. van rolluiken en ged. dubb. begl. pr. ƒ 135.000,-k.k. Te bez. uitsluitend volgens afspraak. Tel. 045-219598.

HEERLEN, centr. winkel/kantoorpand met aparte privéwoning. 1e verd. grote living met open haard, dichte keuken, toilet, tuin, 2e verd.: groot dakterras en tuin, 4 slpkmrs. badk. met ligb. apart toilet, zolder met 5e slpkmr. Alles c.v. en v.w. Verk. i.pr.st. ƒ 369.000,- k.k. Inl. 045-740417.

BOUWKAVELS te k. v.a. 975 t/m 1385 m2, schitterend gel. op landg. Aalbeek, gem. Nuth. Inl. 046-746956.

GROOTGENHOUT, Grootgenhouterstr. 13, landelijk gelegen vrijst. huis op 635 m2, 3 slpks., ƒ 260.000,- k.k Wijman & Partners. Tel. 045-728671 / 274700.

Gevr. APPARTEMENT Hrl./H'broek/Brunssum tot ƒ 600,- p.m. 045-210632.

Woonhuis te k. gevr. omg. LANDGRAAF, prijs plm. ƒ 100.000,-. tel 045-324953

Te k. mooi geleg. en uitst. onderh. DRIVE-IN woning in Welten. tel. 045-740947.

Vooroorlogs WOONHUIS met spoed te koop gevraagd Opknappen geen bezwaar. Tel. 040-520558.

BRUNSSUM, het Ambacht 7, halfvrijst. huis met garage 3 slpks., complete badk., zolder via vaste trap. In prima staat. ƒ 192.000,- k.k. Inruil eigen woning mogelijk. Wijman & Partners. 045-728671 / 274700.

CADIER EN KEER, Torenstraat 4, op 7 km van M'tricht gelegen vrijst. herenh. met 4 slpks., sousterrain, garage, geheel verkeert in uitstekende staat. Inruil eigen woning mogelijk. ƒ 289.000,- k.k. Wijman & Partners. Tel. 045-728671 / 274700.

HEERLEN, Landvoogdstr. 63, stadsw. met 2 slpks., in prima staat van onderh., ƒ 107.000,- k.k. Wijman & Partners. Tel. 045-728671 / 274700.

HOENSBROEK: nabij centrum gelegen halfvrijst. woonh. met garage en tuin, kelder, woonk. toilet, keuken badk. 3 slpkmrs. zolder. Aanv. in overl. Prijs ƒ 145.000,- k.k. Hulsberg: ruime boerenwoning met weiland, kelder, hal, toilet, woonkamer, keuken, bijkeuken, voormalige koestal en schuur, 4 slpkmrs. zolder. Prijs ƒ 260.000,- k.k. Aanv. terst. Schinnen: goed onderh. halfvrijst. woonh. geheel onderkelderd, woonk. keuken, toilet, garage voor 2 auto's en ruime tuin. Aanv. op termijn. Prijs op aanvraag Kerkhoffs Makelaardij o.g. Beek. Tel. 046-373427.

Te koop halfvrijst. WOONHUIS. Ind. hal, kelder, L-vormige woonk., grote keuken, bijkeuken, toilet, badk. met ligb., 3 slpkrs, grote tuin, vr.pr. ƒ 145.000,- k.k. Tel. 04743-1840.

Te Hasselt BUNGALOW te koop - Spaanse stijl. Hogere prijsklasse. Tel. 09-32.89.36.17.54

LANDGRAAF te koop luxe vrijst. woning, bwj.'91, dir. te aanv., vr.pr. ƒ 247.000,-k.k. Tel. inl. 045-317282

SCHAESBERG te k. geschakeld woonhuis met garagebox, bwj. 1981, woonk. 34 m2, open keuken, badk. met ligbad en 2e WC, 3 slpks., zolder. Voor- en achtertuin. Isolatie, deels dubb. beglaz. en geh. voorz. van rolluiken. Vr.pr. ƒ 139.000,- k.k. Tel. 045-323447 ma. t/m vr. na 18.00 uur.

SCHAESBERG, Swagemakersstr. 16, halfvr. woonhuis '58, tuin, garage, 3 slpks, woonkamer, keuken, bijkeuken, veranda, kelder, zolder, perc. 350 m2, vr.pr. ƒ 180.000,- k.k. Bopa o/g 045-324133 (ma. t/m vr.)

Te k. halfvrijst. HERENHUIS te Heerlen, bwj. 1987. Woonk., half open keuken. 1e Verd: 3 slpks., badk. met ligbad en 2e toilet. 2e Verd: ruime slaapkamer. Garage met ruime tuin op zuidwesten. goed onderh., pr. ƒ 189.000,- k.k. Tel. 045-728916.

Te k. halfvrijst. HERENHUIS Prov. weg Zuid 54 te Oirsbeek, 2 kelders, hal, kamer, dichte keuk., bijkeuk., grote bergruimte, garage, badk., 6 slpks, grote zolder, 1100 m2 tuin. Koopprijs ƒ 249.000,- k.k. Tel. 04492-4153.

Te koop gevraagd voor kliënten in BRUNSSUM e.o. woonhuizen, ƒ 80.000,- - ƒ 250.000,-. Ass. van Oppen B.V., Lindeplein 5 Brunssum. Tel. 045-254543

KONINGSBOSCH, Haverterstraat 60, vrijstaand huis op 690 m2 grond, vrijstaande grote garage ƒ 165.000,- k.k. Tel. 045-728671.

BOUWKAVELS te koop Echt-Hingen. Perc. opp. v.a. 650 m2. Prijs op aanvraag. De Bruijn Ass. Geleen. 046-740955. Open. tijd. ma. t/m vr. 8.30-12.30 / 13.30-17.30

Te koop LIMBRICHT, hoek Provinciale weg/Pagestraat; A. Modern vrijstaand herenhuis met garage en een aparte; B. bedrijfsruimte met woning geschikt voor vele doeleinden: kantoorruimte, showroom, opslagruimte, praktijkruimte e.d. Informatie en prijzen op aanvraag. (evt. ook apart te koop). W.G. Borger, Grevenbicht b.v. Bouw- en aannemingsbedrijf. Tel. 04498-58080.

WIJNANDSRADE/Koningsgraven 29: riant vrijst. landhuis te k. met dubb. garage en grote tuin, 1070 m2. Ind. o.a. was-c.v. kelder, bar en hobby-kelder. Beg.gr. ruime hal, toilet, woonkamer met open haard, luxe eiken eetkeuken met app., kantoor, garages. 1e verd.: 4 slaapkamers, 2 badkamers. Het gehele pand is geïsoleerd en verkeert in uitstekende staat. Vr.pr. ƒ 429.000,- k.k. Tel. 045-242317.

Te koop GEVRAAGD, bouwgrond of vrijstaande bungalow. Tel. 045-421226.

Te k. stenen 6 pers. VAKANTIEBUNGALOW, compl. inger. permanente bewoning mog. incl. 650 m2 bosgrond, gelegen in bungalowpark in Vulkaan Eifel, pr. ƒ 100.000,- k.k. INfo. tel. 04405-1462.

BRUNSSUM, Koperslager 15, halfvrijst. woonhuis met carport, 4 slpks., 2 badkamers, zolder vaste trap, vr.pr ƒ 176.000,-. Ass. van Oppen B.V., Lindeplein 5 Brunssum. Tel. 045-254543

Te koop STEVENSWEERT, Contelstraat 4. In dorpskern gel. karakteristiek vrijst. woonhuis met tuintje. Oppervl. 305 m2. Ind.: hal, woonk., leefkeuken, 4 slaapk., badk., zolder en grote schuur. Vr.pr. ƒ 179.000,- k.k. Inl. Marinus Krijntjes, Makelaar & tax. o.g. Geleen. 046-751544.

BRUNSSUM, Kennedylaan 11, woonhuis met garage, kelder, c.v., 3 slpks., woonkamer met schuifpui, zolder met vlizotrap, overal thermopane, vr.pr. ƒ 168.000,-. Ass. van Oppen B.V., Lindeplein 5, Brunssum. Tel. 045-254543.

Te koop GELEEN, Pontoisestr., halfvrijst. woonh. met garage en tuin. Ind: hal, toilet, mk, woonk., keuken, bergk., bijkeuken. 1e verd: 4 slpks., badk. met douche, vlizotrap naar zolderverd. waarop c.v. Vraagprijs ƒ 160.000,- k.k. De Bryijn assurantiën Geleen. Open ma. t/m vrijd. 8.30 u. - 12.30 u. / 13.30 u. - 17.30 u. Tel. 046-740955.

Te Genk super de luxe NIEUWBOUWVILLA te koop van 1 jr. oud in bosrijke omgeving op 25 are grond. Vraagprijs plm. 13.000.000 Belgische Franken. Tel. 09-32.89.36.17.54

NIEUWENHAGEN Rand Brunssummerheide vrijst. woonhuis met garage, 4 slpks, 2 badkamers, living (ca. 60m2) studeerkamer, vr.pr. ƒ 425.000,- k.k. Tel. 045-314405.

## Bedrijfsruimte

**Te koop of te huur**
**Heerlerheide (Heerlen-N)**

Ganzeweide 69
WINKELPAND met kantoor, bovenwoning, werkpl. (mag.) Totale vloeropp. 1.200 m2, ruime parkeergelegenheid. Prijzen op aanvraag.
Inl. tel. 043-250709.

Te huur aangeb. BEDRIJFSHAL 1320 m2. Kissel Heerlen. Totaal geïsoleerd, verwarming, kantoren parkeergelegenheid. Inl. Biallass Beleggingen 045-412189 b.g.g. 310557.

HEERLEN centrum, 300 m2 magazijnruimte te huur. Tel. 045-717268.

Te huur WINKELPAND, 60 m2, huur ƒ 650,- p/mnd. Tel. 043-612445.

Te koop kantoor of WINKELPAND in centr. van Heerlen. Winkel plm. 60 m2 en 13 kamers. 045-724690.

Te huur bedrijfs OPSLAGHAL plm. 450 m2, centr. Heerlen. Tel. 045-750531.

## Bouwen/Verbouwen

**Heftruck huren**

Frissen b.v. bellen
04406-40338
Vroenhof 92, Valkenburg
Komatsu dealer

Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

## Bouwmaterialen & Machines

**Romneyloodsen Nissenhutten**

In en verkoop, verhuur, verplaatsen, isoleren.
SYSTEEM LOODSEN BOUW BV
Tel. 01892-16195. Fax. 01892-18148.

Ruime keuze uit 25 gebr. TOYOTA EN KOMATSU

**vorkheftrucks**

vanaf 700-2500 kg. met benzine-, gas-, diesel- en electromotor. Voor verkoop, verhuur en service Collé, Nusterweg 90, Sittard. Tel. 046-519980.

Kanteldeuren en rolluiken bestellen? STRATEN Voerendaal bellen. Ook voor industrie. Tenelenweg 8-10. Tel. 045-750187.

KINDERKOPPEN. Goede prijs, Hyemans - Zutendaal (B). Tel. 09.3211611290.

Nu of NOOIT! Op is Op! Te k. licht besch. nwe binnen- en buitendeuren, Merantie, Merbouw enz. v.a. ƒ 20,- t/m ƒ 85,-; alle soorten dakleer v.a. ƒ 20,- t/m ƒ 50,- p. rol; Laminaat parket ƒ 25,- p. m2; aanrecht-werkbladen (ƒ 25,- p. mtr. A-keus). Div. soorten isolatie, buitenlampen, houten platen enz. enz. Bij grote afname extra korting. Rennemigerveldweg 70, Heerlen. Tel. 045-727742/724000

J.V.D. VLOERTEGELS. Tegen inlevering v.d. adv. 10% korting. Lijm en voegsel gratis. Franco thuis. De Hut 7, Gulpen. Open van 13-18 uur. Tel. 04450-1970.

Te k. BETONMOLEN Lescha, 140 ltr. z.g.a.nw. Tel. 04459-2264.

KANTELDEUREN, roldeuren, sectiedeuren met of zonder afstandsbediening in 23 maten direkt leverbaar. Afstandsbediening computer gestuurd, geschikt voor alle soorten garagedeuren compl. met zender voor uw auto. Fa. Straten, Eijkskensweg 18, Geulle. 043-641044

## In/om de tuin

**VIJVERFOLIE**

ƒ 5,- per m2. Tuincentrum Lou Peukens, Hoolstr. 62a, Beek. Tel. 046-375189.

DOMPELPOMPEN voor kelders en vijvers, 7.000 liter per uur, 220 V, ƒ 225,-. Jo Knops, Rijksweg Zuid 195, Sittard. Tel. 046-512718.

IMPREG Tuinhout b.v. In de Cramer 18, Heerlen. 045-717733 bijna alles voor uw tuin. Bezorgen mogelijk.

Geïmpregneerde TUINPLANKEN, palen, vlonderplanken en damwand. Houthandel Jos Kuijpers, Holstr. 43, Margraten. Tel. 04458-1982.

Te koop HAAGCONIFEREN div. soorten en maten van 60 cm tot 2 mtr. Alles eerste kwaliteit. Kan event. bezorgd worden. Tuincentrum de Pollen, Hoek 1, Roggel. Tel. 04749-4409.

TUINMACHINES: Houtversnipperaars; compostmolen; bladblazers; bladzuigers; motorkettingzagen; 2 en 4-wielige tuintrekkers; gazonmaaiers. Bezoek onze showroom voor onze aanbiedingen. Lozeman Tuinmachines b.v. Markt 14, Lottum. Tel. 04763-2341.

Te koop TUINFREES Gilson 5 PK, ƒ 400,-. Koestraat 21, Kerkrade.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

**TER OVERNAME AANGEBODEN**
**Bouwbedrijf in Duitsland (GmbH)**

Het bedrijf maakt deel uit van een Nederlandse holding die inmiddels zijn activiteiten in Duitsland (Ruhrgebied) heeft gestaakt. De GmbH heeft nog openstaande (inbare) vorderingen van DM 250.000,00 maar is daarnaast leeg en inactief. Het stamkapitaal is DM 25.000,-.
**Vraagprijs is DM 100.000,-**
Geïnteresseerden wordt verzocht te reageren per brief: Rhijnbau GmbH, p/a postbus 207, 7400 AE Deventer, fax 05700-34645

**VOERENDAAL Keerberg 90**
Te koop vrijst. pand, geschikt voor comb. wh./kantoor of wh./praktijk. Ind.: o.a. kelders, b.g.: gr. hal, living 60 m² parket + open haard, keuken, eetk., gar., carport, aparte ruimtes v. kant./prakt. m. sep. ing. 1e verd.: 5 slpks., 2 hobyr., badk., ap. douche + toilet, opp. 500 m². Pr. n.o.t.k.

**GEULLE, Heirweg 15**
Stijlvol wit landhuis op mooie lok. Pand is in 1983 uitst. geren. met gebruikm. van passende mat. Ind.: woonk. 41 m² met open haard, luxe keuken, bijk. studeerk. met inb. boekenkast 20 m², wachtk., 4 grote slpkrs., badk., aparte toil., gar. berg., riante tuin, opp. 830 m².

**BORN, Graetheide 53**
Bungalow op 3.420 m² gr. perc. Ind.: souterrain, 3 kelders, inp. gar. v. 3 auto's, woonk., keuk., hal, badk. met ligb., 3 slpks., siertuin met zwemb., loods 10 × 6, huisweide, rustige ligging, veel mogelijkheden. Vraagpr. ƒ 429.000,- k.k.

**BEEK, Heirstraat 55**
Halfvrijst. groot herenhuis. Ind.: gr. woonk. 77 m², keuken, hal, 5 gr. slpks., alle m. v. wast., badk. met douche en ligb., gar., div., keld., dakterras, patiotuin, overd. zwemb. (mom. als app. in gebr., opp. 45 m²). Pand leent zich ook voor dubb. bew. Prijs n.o.t.k.

**GELEEN, Rijksweg** [illegible]
Ouder tussen[illegible]herenhuis, opp. 220 m². Vraagpr. ƒ 169.000[illegible]
VERKOCHT

**Verkoopplannen?**
Wij bespreken vrijblijvend met u uw mogelijkheden, tevens beëdigde taxaties.

**GREVENBICHT, Raadhuisstraat 39**
Halfvrijst. woonh. Ind.: ruime woonk., keuken, bijk., keld., badk., 3 slpks., 3 stallen, groot perceel 668 m², enig opknapwerk. Vraagpr. ƒ 159.000,- k.k.

**GREVENBICHT, Rondstaai 7**
Leuke semi-bungalow. Ind.: ruime woonkamer met plav. vloer, keuken, rustieke hal, 1 slpk., ben. 20 m², badk. met ligb. Verd.: 2 slpkrs. event. 3, grote gar. met zolder, siertuin met veel privacy, opp. 600 m². Vaste prijs ƒ 240.000,- k.k.

**SITTARD, Baandert 35-37**
Beleggingspand best. uit winkel met bovenwoningen, overal kunst. koz. met dubb. glas, weinig onderhoud. Huuropbr. ƒ 29.600,- p/j. Pand is langdurig verhuurd. Koopprijs ƒ 280.000,- k.k.

**Offermans & Borger**
Info via John Borger
**046-752193**
Zie ook onze buitenvitrine
RIJKSWEG ZUID 170B - GELEEN
Ook in weekend en avonduren bereikbaar

**europlast**
**kunststof kozijnen**
**het europlast 115 mm profiel**

- het unieke europlast-profiel werd speciaal voor toepassing in nederland ontwikkeld.
- de vorm en maatvoering is gelijk aan de van oudsher in nederland toegepaste houten kozijnen.
- de spouw wordt overbrugd en er is derhalve directe aansluiting met stuc-, regel- of timmerwerk
- 10 jaar garantie met verzekering.

officiële hoofddealer
**bakker ramen**
weer terug op ons oude adres
viaductweg 27 maastricht
(kruispunt de geusselt)
**tel. inlichtingen: 043-635588**

## LANDGRAAF

**Notaris J.E.M. van Putte te Landgraaf**

zal op donderdag 8 oktober 1992 om 3 uur n.m. in café Streeperkruis, Streeperstraat 66 te Landgraaf ex art. 3:268 in het openbaar in een zitting bij opbod en afslag verkopen navolgende drie kavels:

1. winkel-woonhuis met erf, Hoogstraat 19 te Landgraaf, gem. Nieuwenhagen sectie A nr. 3012-ged. groot ong. are;
2. pensionpand, Hoogstraat 17 te Landgraaf, kad. gem. Nieuwenhagen sectie A nr. 3106 groot 1.56 are;
3. massa van 1 en 2.

Betaling koopprijs: uiterlijk 21 november 1992.
Gegadigden dienen op de veiling desgevraagd een verklaring van een bankrelatie te kunnen overleggen betreffende hun financiële gegoedheid.
De Algemene Veilingvoorwaarden Onroerend Goed 1992 zijn van toepassing.
Aanvaarding: na betaling koopsom en kosten, in eigen gebruik, zonodig krachtens de grosse der akte van veiling.
Bezichtiging: in overleg met voornoemde notaris.
Inl. ten kantore van voornoemde notaris, Kerkplein 31 Landgraaf, tel. 045-318585.

**Notaris J.E.M. van Putte te Landgraaf**

deelt tevens mee dat de aangekondigde openbare verkoop op 8 oktober 1992 van de garages en grond Hoogstraat/Rukkenerweg alsmede parkeerterrein Hoogstraat/Emmastraat te Landgraaf

**geen doorgang zal vinden!**

# BESTAAND EN NIEUWBOUW

**HEERLEN, FOSSIELENERF 604**
Woonhuis met c.v., carport, berging en tuin. Ind.: beg.gr. hal, woonk., keuken. 1e Verd. 3 slpks., badk. met douche en v.w.. 2e Verd.: via vaste trap, grote zolderruimte met mog. voor 4e slaapk. Isolatie: dak en spouwmuur, deels dubbele beglazing.
**Prijs: ƒ. 139.000,- k.k.**

**HOENSBROEK, J. BERNARDLAAN 103**
Nabij centrum schitterend gel. vrijst. landhuis met c.v. Ind.: sout., geh. onderkelderd, 5 kelders, gar. hal, woonk., keuken m eenv. inrichting, slaapk., kleine badk. en zitkamer met openhaard. 1e Verd.: 3 slpks., 2e toilet en zolderruimte. Buiten: terras en parkachtig aangelegde tuin. Bwjr. '52. (Achterst. onderhoud)
**Prijs: ƒ. 375.000,- k.k.**

**HOENSBROEK, SLEPERSTRAAT 14**
Ruim halfvrijst. herenhuis met c.v. en kleine tuin. Ind.: hal, toilet, keuken met luxe witte aanbouw en tegelvloer, eetkamer en woonk. met tegelvloer en allesbrander, gar. voor- en achterterras 1e Verd.: overloop, 4 slpks, wasruimte bet. badk. m douche en v.w.-ombouw 2e Verd.: zoldergerging. Spouw- en dakisol. Bwjr. '75. Aanv. in overleg.
**Prijs: ƒ. 179.000,- k.k.**

**KERKRADE, AARDAKER 8**
Semi vrijst. landhuis met fraaie tuin. Ind. o.a. sout. m hobbyruimte (ca. 39 m²), c.v.-ruimte en portaal/provisieruimte. Beg.gr.: roy. hal, living (ca. 65 m²) met openhaard en schuifpui naar terras en tuin, keuken m inbouwapp., bijkeuken. 1e Verd.: overl. 4 slpks., loggia, kleedr. en badk. m ligb. 2 v.w. douche en toilet. Bwjr. "78. Perc. opp. 615 m²
**Prijs: ƒ. 385.000,- k.k.**

**Vrijblijvend informatie over uw huis verkopen**
Graag informeren wij u geheel vrijblijvend m.b.t. de verkoop van uw woning, bungalow of landhuis. Wij vertellen u dan welke verkoopkansen u heeft, waar u allemaal rekening mee moet houden en hoe wij een eventuele verkoop geheel voor u kunnen begeleiden. Belt u ons gerust voor een geheel vrijblijvende gesprek

**HEERLEN, BOUWGROND**
Uitstekend gelegen bouwkavel, **ca. 883 m²,** in het fraaie bouwplan **"Vrusschemig"** aan de Zandweg te Heerlen. (kavel nr. 27).
Geschikt voor het bouwen van een vrijstaande landhuis
**Prijs: ƒ. 135.000,- v.o.n.**

**Residentie "CORIOVALLUM" in centrum Heerlen**



Het stijlvolle appartementengebouw "Residentie Coriovallum" wordt gebouwd op de hoek Coriovallumstr./Ververstraat, met de rust van het ABP-park aan de achterzijde. Deze royale appartementen, met een oppervl. van ca. 145 m², met een prachtig balkon (4,5x3,5 m) gelegen op het zuiden, 2 zeer ruime slaapks., luxe badkamer, keuken en aparte bijkeuken, Ieder appartement heeft zijn eigen parkeerplaats op afgesloten terrein. Vraag vrijblijvend uitgebreide dokumentatie.

**Prijzen vanaf ƒ. 270.000,- v.o.n.**

**aquina** NVM

Makelaardij O.G., Taxaties, Hypotheek-adviescentrum
L. Aquina en E. Weerts
Ruys de Beerenbroucklaan 28, Heerlen
óók zaterdags: 10.00-13.00 uur
**Tel. 045 - 715566**

*Vakman controleert ook andere ventilatiekanalen*

# Echte schoorsteenveger draagt beroepskleding

DOOR JEANETTE STUUROP

Hessel Sappé (19) uit Langweer mag zich gediplomeerd schoorsteenveger noemen. De jongeman volgde als enige Nederlander de driejarige opleiding aan de Berufsschule für Schornsteinfeger in Hagen, een van de zestien schoorsteenvegersscholen in Duitsland. Nadat hij zijn opleiding elektrotechniek op de technische school had voltooid, vertrok hij als zestienjarige naar Duitsland. Hij volgde eerst een cursus Duits op de volkshogeschool, opdat hij de lessen op de vakschool beter zou kunnen volgen. Nu, drie jaar later, heeft hij zijn diploma op zak, tot grote tevredenheid van vader Menno, die een schoonmaakbedrijf leidt.

„Ze vragen mij wel eens, schoorsteenveger... moet je daarvoor nu studeren? Ja, zeg ik dan. Straks krijgen we te maken met Europese normen. Als je dan een diploma op zak hebt, zit je goed," aldus Sappé senior, die als lid van de Algemene Schoorsteenvegers Patroonsbond te Amsterdam, net als zijn collega Jappie Wijma uit Twijzel, jaarlijks vier dagen wordt bijgeschoold op de vakschool in Dülmen.

Eerlijk gezegd zit Sappé senior naar die normen uit te kijken. Er wordt naar zijn mening in Nederland nog te vaak verkeerd gestookt en te dikwijls een verkeerde kachel gekocht. In Duitsland kan dat doodgewoon niet gebeuren, omdat de schoorsteenveger zich daar niet beperkt tot het vegen van het rookkanaal, maar tevens metingen verricht. Zijn bevindingen komen op schrift. Mankeert er iets aan de kachel of het kanaal, dan moet daar dadelijk in worden voorzien. Is dat gebeurd, dan wordt er een sticker verstrekt, die als een soort ijking kan worden gezien. Vakwerk dus.

## 'Even vegen'

Derhalve zegt Sappé senior: „Vertrouw nooit een schoorsteenveger die gekleed gaat in een hemdje met korte mouwen en een spijkerbroekje. Als die aanbiedt 'even' de schoorsteen te vegen, kan dat nooit goed zijn."

Hessel Sappé gaat – net als zijn vader – in functie gekleed in het bekende schoorsteenvegerskostuum. Onder het tweedelige zwarte, katoenen, geoliede – en derhalve roetdichte – pak, dat is versierd met koperen knopen en een koperen gesp, draagt hij lang, stof-afstotend ondergoed. In het zwarte pak zit een leren kruis. Volgens senior is dat om zaadbalkanker tegen te gaan. Er zouden vroeger heel wat schoorsteenvegers op vrij jonge leeftijd aan die ziekte zijn overleden, doordat ze gedurende hun werkzaamheden wijdbeens boven de schoorsteen stonden en het stof in hun kleren drong.

## Stoffilter

Neus en mond worden beschermd door een witte sjaal, de mouwen worden met riempjes strak om de polsen gesloten en onder de schoenen zit een zool van autoband zonder profiel. Zo brengt de schoorsteenveger geen viezigheid binnen en houdt hij zich tevens goed staande op het dak. Bij de outfit hoort traditiegetrouw een hoge hoed. Aan het einde van de werkdag volgt – althans in Duitsland – altijd een douchebeurt. „En soms een sauna," aldus Hessel, „om de poriën van je huid weer helemaal schoon te krijgen."

Het pak gaat overigens nooit in de was. „Smerig is smerig en je draagt het totdat het versleten is," zegt Hessel. Bij de oosterburen hoeft een leerling schoorsteenveger niet lang naar een outfit te zoeken. Waar een school is gevestigd, is doorgaans ook een speciaalzaak te vinden die alle nodige artikelen levert.

Hessel werd als buitenlander op school toegelaten, omdat zijn vader hem een baan garandeerde. Senior heeft zo zijn ideeën over het vak, zijns inziens 'een zijtak in de gezondheid van ons milieu'. Dat een Duitse schoorsteenveger voor vol wordt aangezien, doet hem deugd. Als een architect een bouwplan indient, zal ook een meester schoorsteenveger bij de beoordeling worden betrokken en tevens tijdens de bouw controleren of de schoorsteen aan de eisen voldoet.

## Gevolgen

Migraine en hyperventilatie zijn kwaaltjes die niet zelden moeten worden geweten aan een slecht functionerende kachel. En van koolmonoxydevergiftiging heeft iedereen wel eens gehoord. „De meeste mensen denken dat ze het goed voor elkaar hebben. De gaswacht kijkt naar de kachel en de schoorsteenveger veegt de schoorsteen. Maar de gaswacht verricht geen metingen. Gaat niet na of de afstelling van de kachel wel goed is, of hij wel voldoende zuurstof krijgt en een goede uitstoot heeft, of de branders te royaal zijn afgesteld of wellicht bijna af zijn. Een moderne schoorsteenveger beschikt over computerapparatuur waarmee dat wel is na te gaan," zeggen de Sappé's.

Door een vakman is gemakkelijk vast te stellen welke capaciteit een kachel voor een bepaalde ruimte moet hebben. Daar wordt echter nauwelijks naar gekeken. Soms gebeurt dat wél. Maar als dan vervolgens wordt overgegaan tot het installeren van dubbele beglazing, dan ontgaat het de meeste mensen dat de situatie totaal is veranderd.

Het grootste gevaar schijnt tegenwoordig echter te zitten in spinragvorming in de schoorsteen. Dat is volgens de kenners gemakkelijk te controleren door een snelkokertje onder de schoorsteen te plaatsen. Door de opstijgende damp wordt het spinrag neergeslagen. Vloerbedekking is een stofnest. Een brandende kachel heeft zuurstof nodig en trekt derhalve het stof van de vloerbedekking aan, dat zich uiteindelijk in de schoorsteen in het spinrag nestelt.

In Duitsland moet een schoorsteen – ook die waarop een gaskachel is aangesloten – altijd boven het dak uitsteken. Tegen die regel wordt in Nederland nogal eens gezondigd: vooral wanneer de kachel wordt vervangen door centrale verwarming en de moederkachel een plaatsje in de bijkeuken krijgt.

Dan komt daar een pijpje van een anderhalve meter op het dak en dat is het dan. Dat de uitstoot bij een bepaalde windrichting zo een open raam van de woning wordt ingeblazen, daar bekommert echt niemand om.

Hessel Sappé is nu gezel. Zo zou hij vier jaar moeten werken om vervolgens in twee jaar zijn meestertitel te halen. Wie in Duitsland eenmaal zo ver is, komt op de wachtlijst, totdat hem een eigen – door de overheid streng gecontroleerd – gebied wordt toegewezen. Maar Hessel gaat aan de slag in het bedrijf van zijn vader.

De tak van het bedrijf wordt professioneel opgezet. Een schoorsteenveger moet zich kunnen legitimeren, moet vooruit kunnen zeggen wat het karwei kost en tevens zijn bevindingen in de computer kan vastleggen. Het is in Nederland een vrij beroep, wat betekent dat iedereen die de beschikking heeft over een ladder het dak mag opklauteren om te gaan vegen.

En een goede schoorsteenveger controleert en passant ook even de doucheruimte, de ontluchting van de wc, de wasemkap en de geiser.

Het is een kwestie van 'de mensen laten voelen dat je er niet voor niets bent. Tijdens de werkzaamheden stuit men nogal eens op verrassingen. De talrijke vondsten uit de rookkanalen – nesten, hamers, vergeten 'ark' van een eerdere schoorsteenveger en wat niet al – wordt keurig afgeleverd bij collega Jappie Wijma.



● *Hessel en Menno Sappé in hun werkkleding: zo horen schoorsteenvegers er uit te zien.*
Foto: GPD

# Beschrijfbare voorraadbussen

Een innovatieve variatie op de voorraadbus introduceerde Brabantia op de onlangs gehouden Najaarsbeurs. Onder de naam Happy Box brengt de fabrikant een serie van (voorlopig) vier bussen, elk met een specifiek karakter. 'Schrijf dat maar op je bus' zou de slogan kunnen zijn voor de memo-bus, die een schoolbord-uiterlijk heeft.

Je kunt er met een krijtje op schrijven. Niet alleen om aan te geven wat er in zit, maar ook om iets onder de aandacht te brengen, zoals 'ben om 5 uur thuis'. De bus wordt geleverd met krijtjes en sponsje.

Daarnaast zijn er nog andere opmerkelijke bussen, zoals een telefoonbox, geinspireerd op de bekende Engelse telefooncel, en de tissuebox, die je kunt vullen met standaardpakjes tissues, die uit de bus worden getrokken.

# Regelmatige controle van hogedrukreiniger

DOOR MAR GROEN

De hogedrukreiniger is sinds enkele jaren een geaccepteerd dhz-gereedschap geworden. Je kunt er het terras, de gevel, de auto of caravan, de boot, de goot, het pannendak, en (met enige voorzichtigheid) ook de ramen van het huis mee schoon spuiten.

Met zo'n apparaat moet je echter leren omgaan. Van diverse kanten kreeg onze redactie vragen van lezers die in het gebruik moeilijkheden ondervonden. Met name het zogeheten 'stotteren' van het apparaat kwam daarbij aan de orde. De werkdruk schommelt dan van nul tot maximum, hetgeen te horen is aan het geluid en te zien aan de wijzer die over de afleesschaal zwabbert.

Om te beginnen doet men er goed aan de handleiding zorgvuldig na te lezen. Daarin staat wat de oorzaken kunnen zijn: te geringe druk op de waterleiding die de hogedrukreiniger van 'voeding' voorziet', of een vervuild waterfilter. Let ook op het oliepeil in het carter van het apparaat. Net als bij de automotor moet dit regelmatig gecontroleerd worden om slijtage van de motor te voorkomen.

## Kalkaanslag

Wanneer een hogedrukreiniger die zijn werk steeds goed heeft gedaan maar dan ineens aan het stotteren slaat (pulserende waterstoten uit de spuitmond) is dat in de meeste gevallen te wijten aan kalkaanslag in de lans. Dit verschijnsel treedt soms op wanneer het apparaat een tijd lang buiten gebruik is geweest.

Het is eenvoudig te verhelpen: prik het doorspuitgaatje in de lans voorzichtig door met een recht gemaakte paperclip. Heel hardnekkige kalkvorming is te verhelpen door een kleine hoeveelheid ontstoppingsmiddel zoals Fifax in het gaatje te druppelen en er daarna wat warm water in te gieten.

Laat de waterslang na het gebruik van het apparaat helemaal leeglopen; dan zal aanslag niet zo gauw optreden.

## Stijlprijs voor rieten stoel

Wie van riet houdt zal misschien vallen op de van dit materiaal vervaardige stoel van Pieter de Moor, die opvalt door de vormgeving en de synthese van materiaaltoepassing en gebruik.

Dit ontwerp, Banana geheten, kreeg bij de uitreiking van de Nederlandse meubelprijzen in het kader van de Internationale Meubelbeurs in Utrecht een eervolle vermelding in de categorie Stijlprijs.

Zo'n vermelding kreeg ook de chaise longue 'Henri' van de jonge ontwerper Peter van Hartingsveldt, die perfect past in de revival van de sofa. Het meubel kan op verscheidene manieren en door meer mensen tegelijk worden gebruikt.

Om languit te liggen, breeduit te zitten of even op een hoekje neer te strijken. Het is een erg lange sofa, meer dan twee meter, dus je moet er in huis wel plaats voor hebben. Er behoren ook losse kussens bij, waardoor de functionaliteit nog wordt vergroot. Fraai en degelijk is het gebogen rugelement.

De eervolle vermelding werd toegekend in de categorie 'Het Nederlandse klassieke meubel'.

## overzicht hypotheekrente

**Hypotheekrente 29 september 1992.**

*De afgelopen week hebben de meeste geldverstrekkers de voortgezette daling van de rente op de geld- en kapitaalmarkt aangegrepen om de hypotheekrentetarieven te verlagen. Wij noteerden dalingen variërend van 0,1 tot 0,6 procent voor zowel de korte als de lange rentevaste perioden. De volgende geldverstrekkers hebben hun tarieven echter nog niet aangepast: Aegon, Banque Paribas, Bouwfonds Limburgse Gemeenten, GAK, Ohra, SNS-bank, Spoorweg Pensioen Fonds en Stad Rotterdam.*

| Naam bank | | rente vast gedur. | afsl. prov. in pct. | renteperecentages: opgave bank | renteperecentages: nwr bij fisc. besparing van constant 35,1% | renteperecentages: nwr bij fisc. besparing van constant 50% |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ABN.AMRO | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 9,00 | 5,02 | 3,47 |
| ABN.AMRO | spaarhyp. | 10 jaar | 1,00 | 9,00 | 5,02 | 3,47 |
| ABN.AMRO | spaarhyp. | 15 jaar | 1,00 | 8,90 | 4,95 | 3,42 |
| ABN.AMRO | ann. hyp. | variabel | 1,00 | 9,40 | 6,15 | 4,99 |
| ABN.AMRO | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 8.90 | 5,82 | 4,72 |
| ABP | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,80 | 4,90 | 3,38 |
| ABP | spaarhyp. | 10 jaar | 1,00 | 8,70 | 4,83 | 3,33 |
| ABP | spaarhyp. | 15 jaar | 1,00 | 8,70 | 4,83 | 3,33 |
| ABP | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,60 | 5,62 | 4,57 |
| ABP | ann. hyp. | 10 jaar | 1,00 | 8,50 | 5,55 | 4,51 |
| AEGON | spaarhyp. | 5/10 jr. | 1,00 | 9,60 | 5,48 | 3,87 |
| AEGON | spaarhyp. | 15/20 jr. | 1,00 | 9,60 | 5,48 | 3,87 |
| Bouwf. Limb. Gem. | spaar vasth. | 5 jaar | 1,00 | 9,10 | 5,13 | 3,57 |
| Bouwf. Limb. Gem. | spaar vasth. | 10 jaar | 1,00 | 8,90 | 4,99 | 3,46 |
| Bouwf. Limb. Gem. | spaar vasth. | 15 jaar | 1,00 | 8,90 | 4,99 | 3,46 |
| Bouwf. Limb. Gem. | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,90 | 5,82 | 4,72 |
| Bouwf. Limb. Gem. | ann. hyp. | 10 jaar | 1,00 | 8,90 | 5,82 | 4,72 |
| CDK-bank | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 9,00 | 5,06 | 3.52 |
| CDK-bank | spaarhyp. | 10 jaar | 1,00 | 9,10 | 5,13 | 3,58 |
| CDK-bank | ann. hyp. | 1 jaar | 1,00 | 9,00 | 5,88 | 4,78 |
| CDK-bank | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,80 | 5,75 | 4,68 |
| Centraal Beheer | spaar gar.h. | 5/10 jr | 0,25 | 9,10 | 5,08 | 3,54 |
| Centraal Beheer | spaar gar.h. | 15/20 jr | 0,25 | 9,10 | 5,08 | 3,54 |
| Centrale Volksbank | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,70 | 4,80 | 3,29 |
| Centrale Volksbank | spaarhyp. | 10 jaar | 1,00 | 9,00 | 5,01 | 3,46 |
| Centrale Volksbank | ann. hyp. | 2 jaar | 1,00 | 9,00 | 5,88 | 4,78 |
| Centrale Volksbank | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,60 | 5,62 | 4,57 |
| Direktbank | besp-dir.h. | 5 jaar | 1,00 | 9,20 | 5,11 | 3,54 |
| Nationale Ned. | spaarhyp. | 5/10 jr | 1,00 | 9,10 | 5,13 | 3,58 |
| Nationale Ned. | spaarhyp. | 15/20 jr | 1,00 | 9,10 | 5,13 | 3,58 |
| ING BANK | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 9,10 | 5,09 | 3,53 |
| ING BANK | spaarhyp. | 10 jaar | 1,00 | 9,10 | 4,98 | 3,39 |
| ING BANK | ann. hyp. | 1 jaar | 1,00 | 9,30 | 5,08 | 4,94 |
| ING BANK | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,90 | 5,82 | 4,72 |
| Postbank | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 9,00 | 5,05 | 3,51 |
| Postbank | spaarhyp. | 7 jaar | 1,00 | 9,10 | 5,12 | 3,57 |
| Postbank | spaarhyp. | 12 jaar | 1,00 | 9,10 | 5,12 | 3,57 |
| Postbank | ann. hyp. | 2 jaar | 1,00 | 9,20 | 5,90 | 4,78 |
| Postbank | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,80 | 5,64 | 4,58 |
| RABO hypotheekbank | spaar opt.h. | 3 jaar | 1,00 | 9,10 | 5,11 | 3,56 |
| RABO hypotheekbank | spaar opt.h. | 10 jaar | 1,00 | 9,10 | 5,11 | 3,56 |
| RABO hypotheekbank | spaar opt.h. | stabiel | 1,00 | 9,10 | 5,11 | 3,56 |
| RABO (adviesrente) | ann. hyp. | var/1 jr | 1,00 | 9,30 | 6,08 | 4,94 |
| RABO (adviesrente) | ann. hyp. | 4/5 jr | 1,00 | 8,90 | 5,82 | 4,72 |
| SNS Bank | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 9,40 | 5,29 | 3,68 |
| SNS Bank | spaarhyp. | 7 jaar | 1,00 | 9,50 | 5,36 | 3,74 |
| SNS Bank | ann. hyp. | 1 jaar | 1,00 | 9,70 | 6,34 | 5,15 |
| SNS Bank | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 9,20 | 6,01 | 4,88 |
| Westland Utrecht | lage last h. | 7 jaar | 1,00 | 9,00 | 5,04 | 3,50 |
| Zwolsche Algemene | zA-hyp plan | 5 jaar | 1,00 | 8,90 | 4,98 | 3,45 |
| Zwolsche Algemene | zA-hyp plan | 10 jaar | 1,00 | 8,90 | 4,98 | 3,45 |
| SNS Bank | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 9,40 | 5,29 | 3,68 |
| Bouwf. Hoevelaken | sp.vasthyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,80 | 4,92 | 3,41 |
| Bouwf. Hoevelaken | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,60 | 5,62 | 4,57 |

De vermelde tarieven hebben betrekking op hypotheken met gemeentegarantie.
De netto werkelijke rente (nwr) is gebaseerd op de netto lasten van de hypotheek.
De vermelde nwr-percentages gelden voor een man van 30-jarige leeftijd en een hypotheek ad. ƒ 150.000,–.
Voor vrouwen en/of bij andere leeftijden kunnen andere nwr-percentages gelden.
Bij andere hypotheekbedragen wijkt de nwr bij een aantal instellingen enigszins af.



*Heerlense vestiging totaal gerenoveerd*

# Woon- en hypotheekmarkt bij heropening SNS-bank

Bij gelegenheid van de heropening van de totaal gerenoveerde Heerlense vestiging houdt de SNS-bank zaterdag 24 oktober open huis voor haar cliëntèle en belangstellenden. De officiële plechtigheden met receptie vinden vrijdag 23 oktober plaats.

Tijdens de openstelling voor het publiek wordt er in de grote hal een woon- en hypotheekmarkt ingericht. Bezoekers kunnen hier inlichtingen verkrijgen over de stand van zaken met betrekking tot de waarde van het eigen woningbezit. Daarnaast kunnen zij zich op de hoogte stellen van de nieuwste ontwikkelingen op de hypotheekmarkt, meer in het bijzonder over de nieuwe variant: de netto-lasten hypotheek.

Het ministerie van Financiën heeft toestemming gegeven de netto-lasten hypotheek te introduceren. De nieuwe lening garandeert vaste netto-lasten gedurende de hele looptijd, waarbij steeds wordt uitgegaan van de fiscale situatie van de klant op het moment van afsluiten.

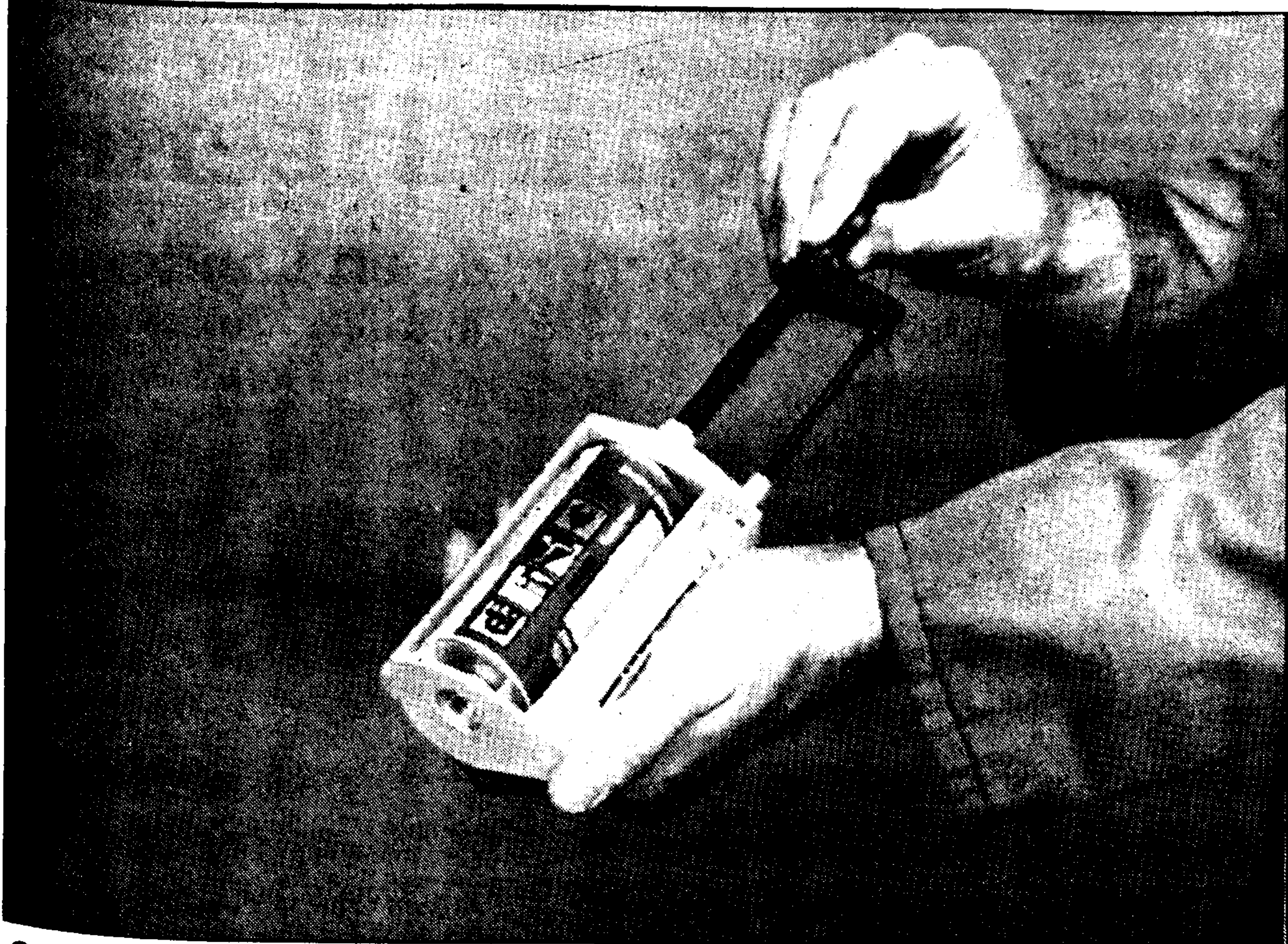
Daarbij wordt de rente jaarlijks aangepast. De rente, die niet uit de afgesproken netto-lasten kan worden betaald, wordt, na correctie voor het belastingvoordeel, opgeteld bij de geleende som. Omgekeerd leidt een renteverlaging tot een extra aflossing van de hypotheekschuld.

De netto-lasten hypotheek is evenals de, in 1987 door de spaarbanken geïntroduceerde spaarhypotheek, een levenhypotheek (verplicht gekoppeld aan een levensverzekering.) De cliënt sluit een lening af en lost deze af door middel van een gemengde verzekering. Dat heeft grote fiscale voordelen dan de lineair- of annuïteitenhypotheken.

De nieuwe hypotheekvorm heeft een aantal voordelen. Maandelijks vaste netto-lasten en een vaste premie, waardoor de mogelijkheid ontstaat om binnen de verzekeringspolis aanzienlijke bedragen onbelast te sparen tegen hoge rente. Als gevolg van de rente-ontwikkeling kan de feitelijke looptijd korter zijn dan de garantie looptijd.

Buiten de Randstad is de SNS de grootste spaarbank. Zij is hard op weg één van de grootste hypotheekbanken te worden door samenwerking aan te gaan met andere hypotheekverstrekkers.





● *Door de schroefsleutel aan te draaien wordt de juiste verhouding uit de twee verpakkingen geperst.*
Foto: GPD

# Reparatiepasta handig verpakt

Sneldrogende reparatiepasta's bieden niet alleen de professionele verwerker, maar ook de doe-het-zelver veel gemak en tijdbesparing. All-Fill, produkt van Woodcap in Hengelo, is een tweecomponentenpasta op basis van polyesterharsen en (als verharder) benzoylperoxide. De fabrikant heeft dit nu ook in een handige kleinverpakking (200 gram) gebracht.
Stampasta en verharder zijn samen ondergebracht in een slim doseerapparaat waaruit beide componenten in de juiste verhouding en in de gewenste hoeveelheid geperst kunnen worden, door de schroefsleutel van het apparaat aan te draaien. De uitgeperste hoeveelheid kan daarna worden gemengd met een plamuurmes. Na een uur kan de opgebrachte laag worden geschuurd en geschilderd.
All-Fill hecht op hout, metaal, kunststof en beton. De semi-transparante laag kan eventueel ook voor de verwerking met een universele mengpasta op een gewenste kleur worden gebracht.

Een set All-Fill kost ƒ 28,75 en een navulling (het doseerapparaat blijft namelijk bruikbaar) ƒ 16,75.

# Pickée, Van Huis Uit Aktief!

**HEERLEN-ZUID:** Vrijstaande villa aan de buitenrand van centrum. Rustig en blijvend goed gelegen. Geïsoleerd. Rolluiken. Ind. o.a. **sout.:** ook van buitenaf bereikbaar. Dub. garage, werkruimte, wasruimte, wijnkelder, grote hobbyruimte, toilet. **Beg. grond en 1e verd.:** royale hal, grote speelse living-/eetkamer (tot. 78 m²) met open haard. Lux. uitgev. keuken met app. Werkkamer (tv-kamer), 4 slpks., kastenkamer, luxe badk. met o.a. douche, ligbad met 2 vaste wastafels. Doucheruimte. Groot dakterras, tuin, terras. Rolluiken. Prijs ƒ 495.000,- k.k.

**HEERLEN-SCHELSBERG:** Vrijstaand woonhuis met kantoor/winkelruimte. Ook geheel als woonruimte te gebruiken. Ind. o.a. winkel/kantoorruimte, garage, bergruimte. **1e verd.:** woonk., keuken met compl. keukeninst., grote tuin met hobbyruimte (ook als bungalow te gebruiken). **2e verd.:** 3 slpks., badk. met o.a. ligbad en douche. Zolderruimte. Prijs ƒ 295.000,- k.k.

**HEERLEN:** Rustig gelegen halfvrijstaand woonhuis met gas-c.v., garage en tuin. Ind. o.a. woonkamer, keuken, 3 slpks., badkamer en zolder. Prijs ƒ 157.000,- k.k.

**KERKRADE-WEST (DE MAAR):** Vrijstaand landhuis met gas-c.v., ruime garage en tuin. Rustig en blijvend goed gelegen. Goed onderh. Geh. geïsoleerd. Ind. o.a. **sout.:** prov.kelder, werkruimte. **Beg. grond en 1e verd.:** royale hal. Ruime woonk. (ca. 45 m²) met open haard. Keuken met moderne keukeninstal., bijkeuken, werkkamer/kantoorruimte, 3 slpks., compl. badk. met o.a. ligbad en douche. Zolderruimte. Vraagprijs ƒ 365.000,- k.k.

**KERKRADE-CENTRUM:** Halfvrijstaand woonhuis met gas-c.v., garage en tuin (op het zuiden gelegen). Uitst. onderh. Geheel geïsol., dub. begl. Bjr. 1988. Ind. o.a. L-vormige woonk., keuken, 3 slpks., luxe badk., vaste trap naar zolder, grote hobbyruimte (mog. 4e slpk.). Prijs ƒ 198.500,- k.k.

**KERKRADE-CENTRUM:** Appartement 3e verd. met lift, gas-c.v., berging, 2 balkons, dub. begl., rolluiken. Ind. o.a. woonk., keuken met compl. keukeninst. met app. Slpk., badk. Mogelijkheid voor huur garage. Prijs ƒ 98.000,- k.k.

**KLIMMEN:** Vrijstaande bungalow met gas-c.v., grote inpandige garage en rondom tuin (tot. 1250 m²). Uitstekend gelegen. Dub. begl., dak geïsol. Ind. o.a. royale hal, L-vormige woonk. met open haard, keuken (dicht) met compl. keukeninstal., 2 slpk. (voorheen 3), badk., provisiekelder, hobbyruimte. Prijs ƒ 369.000,- k.k.

**NIEUWENHAGEN:** Nabij centrum "Op de Kamp". Uitst. onderh. woonhuis met gas-c.v., garage en tuin. Ged. dub. begl. Ind. o.a. ruime L-vormige woonk., keuken met instal. met app. o.a. gaskookplaat, afzuigkap, koelkast. Bijkeuken. 1e verd.: 3 slpks., betegelde badk. met douche, vaste wastafel en 2e toilet. Prijs ƒ 157.000,- k.k.

**SCHAESBERG:** Vrijstaand landhuistype. Prachtig gelegen in het buitengebied (loopafstand van het NS-station). Dub. garage. Tot. perceelsopp. ca. 4.100 m². Goed onderh. Daken en muren geïsol. Ind. o.a. wijnkelder, royale hal, ruime living ca. 40 m² met leistenen vloer, open haard (antiek), ruime eetkeuken met compl. keukeninr., 4 slpks., compl. badk. met o.a. ligbad en douche. Grote zolder. Prijs ƒ 540.000,- k.k.

**SCHAESBERG:** Halfvrijstaand woonhuis met gas-c.v., carport en mooi aangelegde tuin (op 't zuiden gelegen). Rustig en blijvend goed gelegen. Ind. o.a. prov.kelder, ruime L-vormige woonk., keuken, 4 slpks., badk., vaste trap naar zolder. Dak geïsol. Prijs ƒ 179.000,- k.k.

**SCHINNEN:** Ruime sout.-woning met gas-c.v., inpandige garage en tuin. Ind. L-vormige woonk. (ca. 40 m²), keuken, 3 slpks., badkamer, zolder. Prijs ƒ 169.000,- k.k.

## NIEUWBOUW

**JABEEK-In de Dreef:** 2 vrijstaande en 2 halfvrijstaande landhuistypes met garage en tuin. Geïsol. en goed uitvoeringsniveau. Ind. o.a. woonkamer, keuken, 3 slpks., badk. en zolder (vaste trap). Koopprijs resp. ƒ 193.575,- v.o.n. en ƒ 173.050,- v.o.n.

**KERKRADE-BLEIJERHEIDE:** In aanbouw. Nog één vrijstaande woning met garage, gas-c.v. en tuin. Geheel geïsoleerd, dub. begl. met kunststof ramen, compl. keukeninr. Ind. o.a. woonk., keuken, 3 slpks., badk. met o.a. ligbad en douche. Vaste trap naar zolderruimte. Koopprijs ƒ 239.000,- v.o.n. excl. renteverlies.

## WINKELPANDEN

**HEERLEN-CENTRUM:** Winkel-, magazijn- en kantoorruimte. Totale oppervlakte ca. 81 m². Huurprijs ƒ 2.000,- per maand.

**HEERLEN-GLASPALEIS: TE HUUR:** Winkelruimte ca. 63 m². Huurprijs ƒ 2.800,- per maand exclusief BTW.

**HEERLEN:** Kantoorpand ca. 125 m² met eigen parkeerterrein, gelegen aan de buitenrand van het centrum. Uitbreiding mogelijk. Dub. begl. Prijs ƒ 149.000,- k.k.

**KERKRADE-CENTRUM: TE HUUR:** Winkelruimte (tot. ca. 90 m²) met toiletruimte en gas-c.v. Ook geschikt als kantoorruimte. Goed bereikbaar. Parkeerruimte in de direkte omgeving. Huurprijs ƒ 1.350,- per maand inclusief gasverbruik.

**VAALS:** Grote verkoophal (textiel, sport en aanverwante art.). Netto-verkoopoppervl. ca. 1.190 m². Indeling in kleinere vloeroppervl. is bespreekbaar. Huurprijs op aanvraag.

**Taxaties, makelaardij o.g., hypotheek-adviescentrale.**

**Maandag tot en met vrijdag van 8.30 tot 17.30 uur. Ook 's zaterdags geopend van 9.00 tot 15.00 uur.**

**En verder volgens afspraak.**

**Heerleneweg 22, 6371 HS, postbus 31193, 6370 AD Landgraaf.**

NVM

**Pickée makelaardij bv**
**045-326767**

---

**MOOI EN RUIM WONEN IN GULPEN**
Er is gestart met de bouw van deze unieke halfvrijstaande landhuizen volgens onderstaand model.

De uitgebreide brochure met tekeningen zenden wij u op verzoek toe.
**Koopsom ƒ 234.500,- v.o.n.**

**BRUNSSUM**
**ƒ 115.000,- k.k.**
Woonhuis met berging.
Ind.: beg.gr. 1 kamer; 1e verd.: overloop, toilet, woonkamer 8.10×5.20, keuken (eenvoudig). 2e verd.: 2 slaapkamers resp. 6.00×2.70 en 4.80×3.00, badkamer met bad, toilet en 2 vaste wastafels. Aanvaarding vrijwel direct.

**RANSDAAL**
**(gem. Voerendaal)**
**ƒ 600.000,-**
Landhuis met optimale privacy. Grondopp. 2700 m². Inhoud ca. 1300 m³. Ind: sout: recreatie c.q. partyruimte. beg.gr. entree, royale hal, gardarobe, toilet, kantoor, living ca. 75 m² met open haard en ged. afgesloten keuken. 1e verd.: 3 slaapkamers, badkamer met ligbad, douche, vaste wastafel en toilet. 2e verd.: 2 slaapkamers en grote recreatie c.q. bergruimte.

## BEDRIJFSRUIMTE

**TE HUUR**
**HEERLEN**
**ƒ 30.000,- per jaar**
Bedrijfspand langs uitvalsweg.
Totale vloeropp. 400 m² ca. 10 eigen parkeerplaatsen. Geschikt als kantoor-showroom-groothandel. Aanvaarding direct.

**KERKRADE**
**ƒ 225.000,- k.k.**
Praktijk/kantoor/winkel/woonhuis (ook voor dubbele bewoning geschikt).
Ind.: sout: kelder; beg. gr.: kamer 8.60×4.70/3.40, kamer 4.40×3.00 en 3.10×3.00, hobbyruimtes resp. 54 en 25,5 m², garage en tuin. 1e verdieping: living 38 m², keuken, badkamer en zonneterras en 1 slaapkamer; 2e verd.: 3 slaapkamers + zolder.

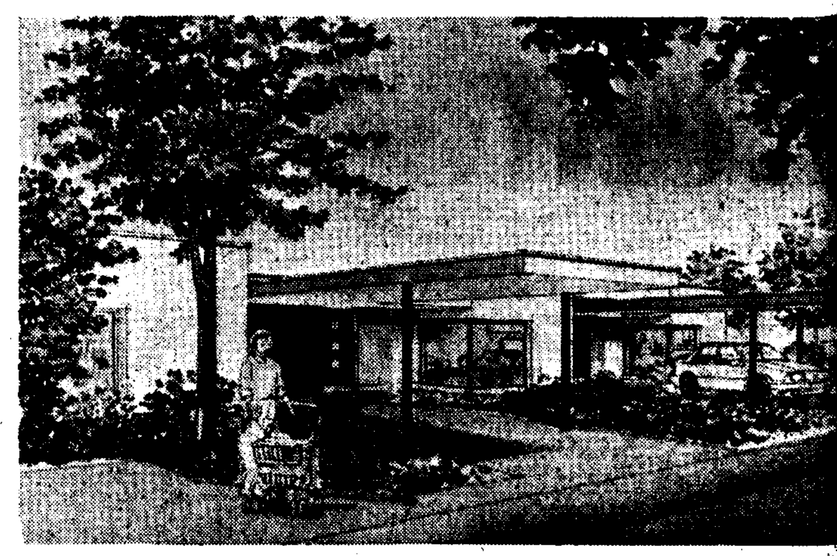
- **Makelaar o.g.**
- **Bedrijfsobjecten**
- **Woningen**
- **Taxaties**
- **Hypotheken**
- **Verzekeringen**

Wie weet wat hij wil, beslist om z'n eigen makelaar mee te nemen.

**makelaardij ERNENS**
Hoolstraat 42, Voerendaal
Tel.: 045-752142
NVM MAKELAAR
Met een NVM-makelaar koop je zonder zorgen.

---

# EXCLUSIEVE BUNGALOWS IN BEEK



In het B.P. Aldenhof in Neerbeek wordt op een mooie locatie een aantal bungalows gebouwd. Deze bungalows die uitgevoerd kunnen worden in 2 typen, vormen door hun architectuur en praktische indeling basis voor een uitstekend wooncomfort.

**INDELING:**
De bungalow komt u binnen via de hal. De royale L-vormige woonkamer met schuifpu[i] geeft u direct contact tot de 'patio'. Aansluitend aan de kamer bevindt zich een keuken en berging. Via een gang komt u bij 3 slaapkamers en badkamer. Afhankelijk van het gewenste type zijn er één of twee patio's.
Vóór de bungalow bevindt zich een carport. Tegen meerprijs kan deze worden uitgevoerd als garage.

**NU MET 1% B.T.W.-VOORDEEL EN LAGE HYPOTHEEKRENTE.**

**PRIJS ƒ 243.294,- v.o.n.**

*Eigen huis?*
***Bespreek met ons de mogelijkheid tot risicoloze aankoop.***

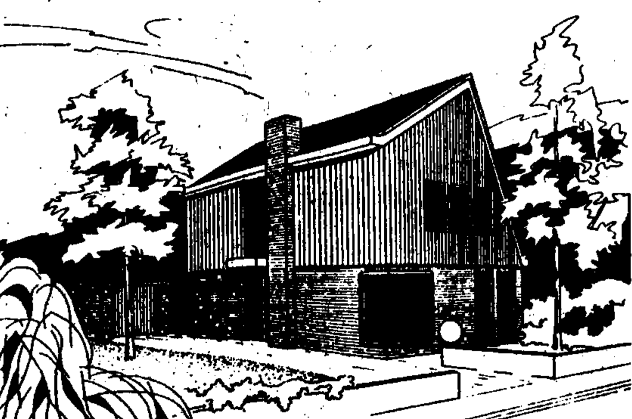
*Zaterdags geopend van 10.00 uur tot 13.00 uur.*

**INFORMATIE?**
Kramer Makelaardij o.g. Verzekeringen
NVM MAKELAAR
ELSSTRAAT 1, 6191 JW BEEK-L., 046-373636

---

# SCHITTERENDE VRIJSTAANDE LANDHUIZEN op UNIEKE LOKATIES

**BORN PUTH SITTARD**



**BORN: J. van Salmstraat** (plan Hondsbroek)
Hier is gestart met de bouw van 5 vrijstaande H.S.B.-woningen met garage (zie bovenstaande tekening).
Prijzen: ƒ 235.500 (300 m²) en ƒ 242.500,- (340 m²) v.o.n.
Reeds 2 woningen verkocht!

**PUTH: Achter Einder Coolhof**
Hier is eveneens gestart met de bouw van 3 vrijstaande H.S.B.-woningen met garage op zeer mooie ruime kavels met een fraai uitzicht.
Prijzen: ƒ 263.800,- (350 m²) ƒ 276.400,- (425 m²) en ƒ 284.800,- (475 m²) v.o.n.

**SITTARD: [illegible] 4e Fase**
[illegible] H.S.B.-woningen met garage gepland. Deze unieke kavels hebben vrij uitzicht op een mooi landschap.
**Prijzen:** vanaf ƒ 265.000,- v.o.n. afhankelijk van kavel.

De onderstaande beschrijving geldt voor alle 3 types woningen:

**Indeling:** woonkamer 35 m², leefkeuken 15 m², berging 6 m², hal 12 m², garage 20 m², 1e verd.: 3 royale slaapk. van resp. 17, 14 en 12 m², luxe badk. met ligb., aparte douche, wastafel en 2e toilet. Vaste trap naar zolder (evt. 4e slaapk.)

**Kenmerken:** hete-luchtverw., warmwatervoorziening, mech. vent., hardhouten trappen, buitendeuren, binnen- en buitenkozijnen, isolerende beglazing, zeer mooie afwerking van alle ruimten (zie modelwoning). Buitenafwerking: combinatie van metselwerk en houten delen (rot- en schimmelvrij Western Red Cedar hout), de goten, dakoverstekken en luifel zijn bekleed met een volkern plaat (trespa of gelijkwaardig). Zeer snelle bouwtijd (ca. 3 mnd.) dus **lage bouwrente.**

**Woonkomfort:** door combinatie van houtskeletbouw (H.S.B.), hete-luchtverwarming, mech. ventilatie en een uitstekende isolatie (9 cm) wordt een behaaglijk binnenklimaat gecreëerd dat bovendien **energiezuinig** en **milieuvriendelijk** is.

Een bezoek aan onze **modelwoning** te Born is beslist de moeite waard! Ook als u geïnteresseerd bent in een houtskeletwoning en reeds in bezit bent van of optie heeft op een stuk grond.

**Voor informatie:**
**W.G. Borger Grevenbicht b.v.**
Bouw- en Aannemingsbedrijf
Tel. 04498-58080 of 56800
D1495

---

**PAUL SIMONS**
MAKELAARDIJ B.V.
ASSURANTIËN · TAXATIES
HYPOTHEKEN · FINANCIE[RINGEN]
EUROPAWEG ZUID 214 UBACH OVER WORMS

**Nieuwenhagen:**
Goed gel. halfvrijst. woonhuis met carport, b[er]ging en tuin. Ind. o.a. ruime hal, woonkamer [m]et open haard, ruime eetkeuk. met aanbouwinst[al]. 1 grote slaapk., 2 ruime slaapk. en badkam. G[eheel] onderkelderd en goed onderhouden. Pr[ijs] ƒ 185.000,- k.k.

**Heerlen:**
Ruim vrijstaand woonhuis met grote garage annex hobbyruimte. Ind. o.a. zitkam., eetkam., ruime keuken, bijkeuk., 2 slaapk., badk., zolder met 2 slaapk. en kel[der]. [illegible] voor „moderne" kopers. Vr.pr. ƒ 189.000,- k.k.

**Op zaterdag zijn wij geopend van 10.00 tot 13.00 uur.**

NVM **045-31818[illegible]**

---

**TAXATIES**
betreffende onroerend goed,
voor alle doeleinden,
ook op korte termijn.
MEER DAN 25 JAAR ERVARING
NVM Onroerend Goed Makelaardij
LEENAERS b.v.
Pater Romboutslaan 2, 6419 BE Heerlen
Telefoon: 045-717237

---

**GEVRAAGD**
**vooroorlogse woonhuizen**
voor directe aankoop of bemiddeling.
Regio Heerlen e.o.
**Tel. 04492-5966**

---

**STIENSTRA**
BEDRIJFSMAKELAARDIJ

# ZAKELIJK VASTGOED

## WINKELRUIMTEN?! ONZE SPECIALISATIE

**AMSTENRADE, HOOFDSTRAAT**
Winkel/woonhuis op goede commerciële locatie. Winkelruimte(± 35 m²) met magazijn, pantry, berging en bovenwoning.
Koopsom ƒ 139.000,- k.k.

**BEEK, PR. MAURITSLAAN**
Winkel/woonhuis op de beste ligging in Beek. Winkel 93 m², ruime woning.
Koopprijs ƒ 310.000,- k.k.

**BUNDE, PAPENWEG**
Winkelpand te huur, centraal gelegen. Frontbreedte ca. 9 mtr., opp. winkel ca. 250 m², magazijn ca. 30 m².
Huurprijs ƒ 3.000,- p. mnd.

**HEERLEN, AKERSTRAAT**
Tegenover Vogelzang 53 m² winkelruimte te huur.
Huurprijs ƒ 1.800,- p. mnd. excl. B.T.W.

**HEERLEN, APOLLOLAAN**
In het centrum van Heerlen (nabij 't Loon) winkel/showroom en magazijn met b.v.o. van ruim 270 m² met eigen parkeerterrein.
De huurprijs ƒ 4.000,- p. mnd. excl. B.T.W.

**HEERLEN, EMMAPLEIN**
Winkel/kantoorpand in voetgangersgebied.
B.g. b.v.o. 255 m², frontbreedte 9 mtr. 1e t/m 3e verd.: ca. 85 m² per verd.
Koopprijs op aanvraag.

**KERKRADE, NIERSPRINKSTRAAT**
In centrum van Kerkrade, nabij de markt, nog te bouwen winkelruimte te huur. Tot. 300 m². Units v.a. 70 m².
Huurprijs v.a. ƒ 240,- p. m² p. jr. excl. B.T.W.

**LANDGRAAF, HOOFDSTRAAT 9 + 11**
Winkelpand met 2 woonhuizen en magazijnruimte. Winkelruimte ca. 185 m² te koop/te huur.
Prijs op aanvraag.

**LANDGRAAF, HOOFDSTRAAT**
Winkel (ca. 80 m²) met dubbele bovenwoning in centrum van Schaesberg, geschikt voor div. branches. Uitbreiding mogelijk. Perceel ca. 370 m².
Koopprijs op aanvraag.

**LANDGRAAF, STREEPERSTRAAT**
Winkel ruim 200 m², opslag en kantoor 200 m². Incl. parkeerterrein.
Huurprijs ƒ 2.500,- p. mnd.

**MAASTRICHT, WYCKER BRUGSTRAAT**
200 m² winkel, 50 m² opslag en 100 m² kantoor (1e etage).
Huurprijs ƒ 90.000,- p. jr. excl. B.T.W..

**MAASTRICHT, FRANKENSTRAAT**
Winkelruimte ca. 40 m² met pantry en toilet. Frontbreedte ca. 5 mtr. Aanvaarding oktober 1992.
Huurprijs ƒ 12.500,- p. jr.

**MAASTRICHT, WOLFSTRAAT A1-LOCATIE**
Winkelpand met zeer mooie bovenwoning te koop. B.v.o. winkel 195 m².
Koopsom op aanvraag.

**MUNSTERGELEEN, PETERSTRAAT**
Ruim 200 m² winkelruimte op goede winkellocatie. Gemid. winkelbreedte ca. 7 mtr.
Huurprijs ƒ 2.850,- p. mnd. Bovenwoning apart te huur.

**SITTARD, LIMBRICHTERSTRAAT**
A1-locatie. Winkelruimte te huur v.a. ca. 55 m².
Huurprijs op aanvraag.

**SITTARD, STEENWEG 61-63**
Dubbele winkelruimte te huur. Meerdere etages, veel opslagruimte.
Huurprijs op aanvraag. Evt. te koop

**SITTARD, VOORSTAD**
Zeer aantrekkelijke winkellocatie. Nieuwbouw winkelruimte te huur. Unit v.a. 120-250 m².
Huurprijs op aanvraag.

**VAN ALLE OBJECTEN IS OP VERZOEK EEN UITGEBREIDE BROCHURE VERKRIJGBAAR**

Heerlen: Kruisstraat 56, 6411 BW
Tel. 045-712255
Maastricht: Wycker Brugstraat 50, 6221 ED
Tel. 043-252933
Aken: [illegible] 2, 5100
Tel. 0949-241-407540

---

**Corisberg is een veelzijdige en gemakkelijk te bereiken locatie, gelegen in de driehoek van Heerlen, Kerkrade en Landgraaf.**

# Wonen in Heerle[n]

## maar toch in de buurt van Kerkrade en Landgra[af]



**In dit plan worden een aantal fraaie herenhuizen te koop aangeboden, waarvan recentelijk met de verkoop is gestart. Een groot gedeelte van deze woningen is reeds verkocht. Er is thans nog een keuze uit een aantal liggingen.**

**Indeling:**
L-vormige woonkamer ca. 38 m², incl. open keuken. Garage/berging ca. 18 m². De 1e verdieping telt 3 slaapkamers resp. groot ca. 13, 10 en 8 m², alsmede een badkamer met ligbad en 2e toilet. Vaste trap naar royale zolder ca. 26 m².

**Technische details:**
- spouw-, dak- en vloerisolatie
- hardhouten kozijnen
- dubbele beglazing in nagenoeg de gehele woning

**STIENSTRA**
MAKELAARDIJ B.V.

**Kruisstraat 56, 6411 BW Heerlen, tel. 045-712255***
**Maandag t/m vrijdag geopend van 9.00 tot 21.00 uur. Zaterdag van 9.00 tot 18.00 uur.**

**OOK KANTOREN IN MAASTRICHT EN AKEN**

**Prijzen vanaf ƒ 216.749,– v.o.n. tot ƒ 237.322,– v.o.n.** 100920[illegible]

Gaarne vrijblijvend volledige informatie over de herenhuizen te Heerlen, Corisberg.
Naam: ..........
Adres: ..........
PC/Plaats: ..........
Telefoon: ..........
In gesloten enveloppe zonder postzegel zenden aan Stienstra Makelaardij BV, Antwoordnummer 40, 6400 VB Heerlen

# Zoon van Dorus daagt jeugd uit

DOOR HANS TOONEN

BEEKBERGEN/HILVERSUM – Een blote brunette galoppeert op Dance over de in Anton Pieck-stijl vertimmerde set, die kille nacht in Beekbergen. Direct daarna rolt een skater soepel door het beeld. Intussen zoomt de camera in op een beeldbuis waar Tom Manders jr. zijn vrijzinnige visie geeft op creativiteit. Tegelijkertijd wervelt een blonde ballerina door de mist, op de voet gevolgd door een scheefgemutste clown. Een krullebol probeert een vlieger op te laten. Tot slot fladderen witte duiven naar de dichtst bijzijnde boom. Zo verpakt de zoon van Dorus zijn boodschap over creativiteit.

● *Een blote brunette galoppeert over de set. Op de achtergrond orakelt Tom Manders jr. vanaf de beeldbuis over creativiteit.*

## *Tom Manders jr. komt met 'De Nieuwe Generatie'*

„Geweldig," grijnst Tom vanachter zijn zoveelste filter, terwijl Niek van den Berg zijn camera terugrolt. Na vijf keer droog repeteren, twee missers en een 'bijna helemaal gave' is Manders afgeklokt 33 seconden opgeschoten met 'De Nieuwe Generatie', een prikkelend tv-programma dat Veronica op 10 oktober om twintig over zes gaat uitzenden.

### Boeien

Inderdaad, Tom Manders jr. heeft weer iets moois bedacht voor jongeren. Eerst pakt hij stevig uit met de Vakantiepraatwaaier, nog altijd een grenzeloos succes bij jongeren. Dan bedenkt deze nazaat van de legendarische Dorus de handige Roosterposter. En nu komt hij op de proppen met Veronica's Kalendermagazine '93, gekoppeld aan het tv-programma 'De Nieuwe Generatie'. Wat heeft die Manders toch met jongeren? „Niet zozeer omdat ze de toekomst hebben, maar om wat ze met hun toekomst willen, daarom blijven jongeren me boeien," orakelt de filmer tussen de shots door. In zowel het kalendermagazine als in zijn tv-programma port Manders de jeugd van nu stevig in de rug met thema's als angst en moed, seksualiteit, creativiteit en racisme. „Op deze manier wil ik jongeren prikkelen beter over zichzelf en de buitenwereld na te denken." De harde aanpak schuwt Manders daarbij niet. Met de intro van 'De Nieuwe Generatie' schopt hij meteen tegen wat schenen. Want daarin kondigt Tom aan dat zijn educatief programma 'niet geschikt is voor kijkers die denken: na mij de zondvloed'. En dat op Veronica, waar je verstand zelden in de vijfde versnelling hoeft.

### Vragen

Dat Tom zijn tv-produktie opdraagt aan Mitch en Romy, zijn twee nog jonge kinderen, heeft alles te maken met zijn eigen jeugd. „Als je, zoals ik, op jonge leeftijd je vader en daardoor meteen je beste vriend verliest, dan ken je momenten van eenzaamheid. En dan zit je met vragen die niet beantwoord worden.

Vlak na mijn pa's dood heb ik het hele huis doorgesnuffeld op zoek naar een brief, een boodschap, een teken, speciaal van hem aan mij. Jammer, maar niet rampzalig. Want door het leven te leven leer je veel van je vragen zelf in te vullen."

Omdat hij als filmer en als vader nieuwsgierig bezig is met het leven, loopt hij tegen kwesties aan die het leven mooier kunnen kleuren. „Tenminste, als je er op de juiste manier mee om leert gaan. Persoonlijk vind ik geborgenheid, lef, creativiteit, liefde, respect en vrijheid de meest belangrijke fundamenten," legt hij uit.

Wie een boodschap heeft, zeker aan jongeren, zoekt een passend doorgeefluik. In de schaduw van de muiterij bij Veronica heeft Manders gestaag gewerkt aan zijn 'baby' die naar twee groepen jongeren lonkt: het honderdduizend exemplaren tellend Kalendermagazine. Met daarin twaalf thema's en een ken-jezelf-enquête, bedoeld om tieners en twenties uit te dagen hun gedrag en gevoelens te testen. Plus het tv-programma op 10 oktober bij Veronica, waarin Tom Manders himself zijn (eigen)wijze, maar vooral uitdagende boodschappen etaleert.

### Debuut

Over zijn tv-debuut als presentator heeft de late dertiger niet lang hoeven na te denken. „Als je meent een boodschap te hebben aan de jeugd, dan moet je ook het lef hebben er zelf mee voor de draad te komen. Dat ik nu ook, net als mijn vader, een Bekende Nederlander dreigt te worden, is mijn minste zorg. De boodschap, daar draait het om.

Eigenlijk beschouw ik mijn uitdaging aan de jeugd als een lange ingezonden brief. Waarin Tom Manders jr. op zijn manier vertelt wat ie vindt van zaken als respect en het ontbreken daarvan. Fantasie versus de terreur van het analytisch denken. Angst ofwel het nut van bang zijn."

Ergens in april volgend jaar komt Manders jong Nederland overhoren. Want uit de inzendingen van de ken-je-zelf-enquête in het Kalendermagazine (vanaf 10 oktober te koop in alle Free Recordshops) worden twintig kandidaten geselecteerd voor de finale, óók bij Veronica. De te winnen hoofdprijzen zijn kanjers. Voor tieners (15 tot 19 jaar) een studie of opleiding naar keuze, plus een speciaal gebouwde Lotus Super Seven van 65 mille. Voor twenties (20 tot 25 jaar) een eigen vrijstaand huis in de provincie naar keuze. Prijzen die Manders jr. zelf meer beschouwt als de verpakking om zijn boodschap aan de volwassenen van morgen.



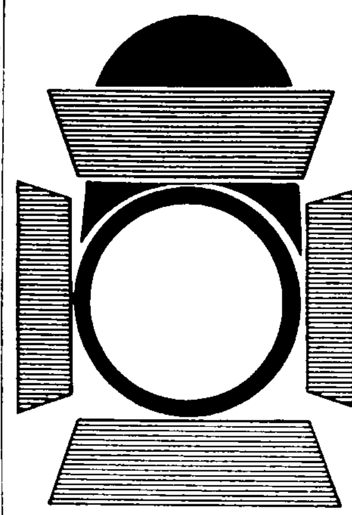
● *Tom Manders jr. tijdens nachtopnamen van het nieuwe VOO-programma 'De Nieuwe Generatie'.*

Foto's: PAUL DE BIE

## NOB-topman stapt op

HILVERSUM – President-directeur E. Horstra (59) van het Nederlands Omroep Produktiebedrijf (NOB) stapt op. Dat heeft hij gistermorgen aan het personeel laten weten. Horstra, sinds 1986 interim-directeur van het Facilitair Bedrijf van de NOS, werd in 1989 aangesteld als president-directeur van de NOB. Hij kreeg als specifieke opdracht om het NOB te reorganiseren en er een winstgevende onderneming van te maken.

Die reorganisatie heeft geleid tot enige honderden ontslagen. Al sinds de oprichting van het NOB in 1988 werden er aanzienlijke verliezen geleden. De financiële positie van het bedrijf is niet erg rooskleurig.





● *'Grenzland Express': vijf jaar met Limburgse muzikanten als 'Oberkrainer Sextett' bijeen.*
Foto: KOCH RECORDS

## Oktoberfeest met Grenzland Express

KERKRADE – Gezelligheid, véél muziek en een jubileum. Zondagmiddag is iedereen vanaf 15.00 uur welkom op het Oktoberfeest dat in Cultureel Centrum De Jreets in het Kerkraadse Kaalheide (Kaalheidersteenweg 105) wordt gehouden.

Dit inmiddels wijd en zijd bekende festijn is inmiddels uitgegroeid tot een jaarlijkse traditie. Ditmaal wordt het zogeheten 'Spätschoppen' opgeluisterd door het Oberkrainer orkest 'Grenzland Express'.

Deze zes leden tellende formatie (Leo Kraussen, Ger Blokzijl, Sjef Langenberg, Ger Ristenpatt, Wout Willigenburg en Martin van den Tillaard) viert dan tevens zijn eerste lustrum.

'Grenzland Express', afkomstig uit Kaalheide, wordt regelmatig gevraagd om tv-shows op te luisteren van John de Mol-produkties. Zo waren de Limburgse muzikanten recentelijk nog te gast tijdens een groot personeelsfeest van Zeeman in Alphen aan de Rijn, samen met Clouseau en Dennie Christian. Al eerder verscheen van 'Grenzland Express' de cd 'Volkstümliches Blasfestival aus Limburg'.

Tijdens het Oktoberfeest van zondagmiddag wordt iedere bezoeker getracteerd op een Beiers gerecht. Dat is gratis, evenmin wordt entreegeld gevraagd.

## Dj Van Inkel biedt EO excuses aan

HEERLEN – Veronica-dj Jeroen van Inkel heeft gisterochtend in zijn programma Rinkeldekinkel excuses aangeboden aan de Evangelische Omroep. „Ik wil even tegen mijn collega's van de EO zeggen, dat ik het niet zo bedoelde," aldus Van Inkel gisterochtend op de radio.

De dj doelde daarmee op een onderdeel uit zijn nieuwe televisieprogramma Rinkeldekinkel dat afgelopen dinsdag werd uitgezonden. In het programma maakte Van Inkel ruimte voor 'een meditatief moment' nu zijn omroep met de EO op één net zit. Daarna kwam tijdens een paar seconde stilte een heiligenbeeld met een brandende kaars op het scherm. Die kaars werd aan het eind van het programma uitgeblazen.

Volgens een woordvoerder van Veronica heeft Van Inkel de excuses op eigen titel aangeboden. „Er is absoluut geen order van hogerhand gekomen. Het bewuste fragment zien wij gewoon als een grap."

## 'De familie Doorsnee' terug op de radio

HEERLEN – 'De familie Doorsnee' komt terug op de radio. Zondagmiddag is om 12.00 uur op Radio 2 de eerste van dertien afleveringen te horen van dit Hollandse huishouden, in een rechtstreekse uitzending vanuit het Amsterdamse theater Bellevue. Met vrij reagerend publiek in de zaal. Maar 'De familie Doorsnee' huist niet meer bij de Vara, zoals in de jaren vijftig. Het is de VPRO die de serie nu onderdak biedt.

Toen het plan voor de terugkeer, met nieuwe acteurs, werd voorgelegd aan Annie M.G. Schmidt, de schrijfster van dit brok legendarische Nederlandse radiohistorie, reageerde zij niet afwijzend. Wel adviseerde ze eerst Wim Ibo te vragen wat die ervan zou vinden.



## *Thei Dols óók weer met blijspel in het dialect*



● *'Limburgia', klucht in het Limburgs dialect met vlnr: Thei Dols, Will Wintjens, Carin Bos en Gigi Wintjens.*
Foto: JEAN-PIERRE JANS

## Maastrichtenaar in nieuwe tv-serie

Van onze rtv-redactie

MAASTRICHT – De Maastrichtse acteur Thei Dols is zondagochtend opnieuw op tv te zien. Ditmaal als Billy the Belly in de nieuwe jeugdserie Cowboy Harry tussen 10.15 en 11.00 uur bij de VPRO op Nederland 3. Cowboy Harry is een nieuwe komische Nederlandse western-serie als onderdeel van het jeugdprogramma Villa Achterwerk.

Dols was al eerder bij Veronica als een vloekende van de fiets vallende pastoor te zien in 'Die twee' met Spaan en Vermeegen.

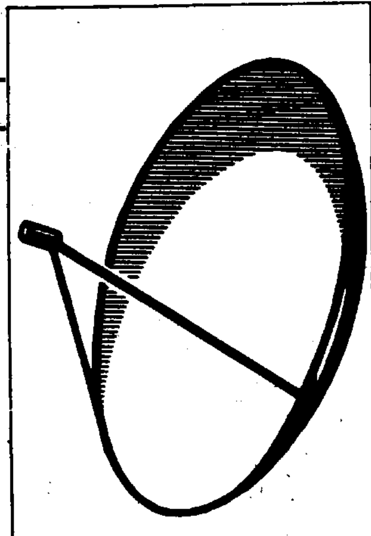
Ook dook hij een paar keer op als presentator in het programma Erotica. Als Billy the Belly heeft Thei Dols in Cowboy Harry een rodeogevecht met een brombvlieg.

Twee seizoenen lang was Dols ook op het toneel actief met 'De Meidskes van Merregel' en 'Alles in de Familie', blijspelen in het Limburgs dialect. Met de klucht 'Limburgia' – eveneens in het Limburgs – maken hij, Carin Bos, Will en Gigi Wintjens zondag hun rentree op het toneel.

De try-out van de door Wintjens, Dols en Thei van Aalst geschreven klucht 'Limburgia', van muziek voorzien door Paul Voncken, vindt morgen – zondag – in het Maastrichtse CCV-theater aan de Herbanusstraat plaats (telefoon 043-251951).

In het toneelstuk 'Limburgia' zijn etnische problemen tussen Echt en Ohé en Laak aan de orde. En óók vliegtuiggeraas in Beek, corrupte ambtenaren en burgemeesters in bijna elk dorp, joggingdokters die veel geld verdienen aan fitnessfanaten en krasse bejaarden die uit verveling de halve wereld afreizen. Kortom een verzameling van bonte onderwerpen.

De première vindt zaterdagavond 10 oktober om 20.15 uur in Theater aan het Vrijthof plaats. Daarna volgen voorstellingen in De Maaspoort van Venlo (16 en 17 oktober), Maaslandcentrum Elsloo en Aw Kirk in Bunde (23 en 30 oktober) en Stadsschouwburg Sittard (11 december).



## Nederland 1

Avro
07.30 **Alles kits**, gevarieerd kindermagazine met o.a.:
07.32 **Kiekeboe.**
07.46 **Pipi Langkous**, jeugdserie.
08.11 **Ontbijt van de week.**
08.17 **Ko de Boswachter**, natuurmagazine voor de jeugd.
08.44 **Tekenfilmfestival.**
08.51 **Jeugdjournaal.**
09.00 **Woef**, jeugdserie.
09.27 **Knabbel en Babbel**, tekenfilmserie. Afl.: Filmactrice.
09.49 **Onderzoek van de week.**
09.56 **Tekenfilmfestival.**
10.04 **KKfoon**, praatprogramma.
10.27-10.30 **Beispel finale.**
15.53 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
16.00 ●● **Journaal.**
16.05 **Grand Prix de Paris**, registratie van deze klassieke rally. Herh.
16.35 **Natuurlijk Nederlands**, documentaire serie. Afl.1: Thailand.
16.59 **Heb ik iets gemist?** Terugblik op programma's van afgelopen week.
17.15 **Forza TV**, jongerenmagazine.
17.45 **Boggle**, woordspel.
18.15 **Sesamstraat**, gevarieerd kindermagazine. Vandaag: Sport/voetbal.
18.30 (TT) **Jeugdjournaal.**
18.40 **Kinderen van waterland**, jeugdserie. Herh.
19.00 **No time to waste**, milieuquiz voor de jeugd.
20.00 (S+TT) **Journaal.**
20.28 **Rain man**, Amerikaanse speelfilm uit 1988 van Barry Levinson. Met: Dustin Hoffman, Tom Cruise, Valeria Golino e.a. Charlie Babbit komt er achter dat niet hij, maar zijn oudere autistische broer Raymond het fortuin van hun vader geërfd heeft. Hij haalt Raymond uit de inrichting waar hij woont en neemt hem mee naar Los Angeles.
22.38 **Karel**. Praatprogramma met Karel van de Graaf.
23.25 (TT) **Plantage allee**, 12-delige Nederlandse serie. Afl.1: Een mooie, zwarte dag. En het beloofde nog wel zo'n mooi verlovingsfeest te worden... Herh.
00.45-00.50 ●● **Journaal.**

## Nederland 2

VOO/NOS/Teleac
10.00 **PC privé**, les 1.
10.30 **Het formatiebudgetsysteem**, les 1.
11.00 **Engels voor beginners**, You're welcome, les 1.
11.30-12.00 **Russisch**, taal en volk, les 1.
13.00-13.07 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
16.00 ●● **Journaal.**
16.10 **Samson.** Belg. kindermagazine.
16.50 (TT) **B.O.O.S.** Jeugdprogr.
17.20 ●● **Top 40.** Popmuziek gepresenteerd door Erik de Zwart.
18.00 ●● **Journaal.**
18.20 **Outfit.** Modemagazine.
18.50 **Blinde hartstocht**, soapserie.
19.20 (TT) **Casino Royal.** Spel.
19.50 **Masters of the game.** Serie portretten van bekende voetbalmanagers. Afl.: Sylvio Berlusconi, eigenaar van AC Milan, bijt als eerste het spits af.
In deze negendelige serie vertellen managers in openhartige gesprekken over de verhouding van voetbal en 'groot' geld, de toekomst van het voetbal, hun motivatie en hun vechtlust, maar ook over hun hoop en vrees, succes én mislukking.
20.20 **Wiseguy**, serie. Afl.: Vinnie's ontslag.
Vinnie krijgt een nieuwe chef, Daryl Elias en krijgt daar nogal wat problemen mee.
21.15 (TT) **10 x tien.** Jubileumshow van Tineke Schouten.
22.40 ●● **In concert:** Michael Jackson Dangerous Tour, live concert vanuit Budapest.
Een concert van Michael is een evenement op zich, honderdduizenden bezochten zijn concerten, zo ook in Londen, waar de superster op het toneel in elkaar stortte door totale uitputting. Het live-concert 'Dangerous Tour' in Boedapest, een ruim twee uur durende show van het geadoreerde, verguisde, begrepen of onbegrepen fenomeen Michael Jackson, geeft een overzicht van zijn geen seconde verblekende carrière van 'Ben' tot en met zijn laatste klapper 'Jam'.
00.20-00.25 ●● **Journaal.**

## Nederland 3

Vara/NOS
08.53-09.00 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
17.32 **Sommel**, tekenfilmserie naar de strips van Dupa. Afl.: De supercamper en Sneeuwkoningin. tekenfilmserie over de avonturen van een goedmoedige hond, zijn baas - de uitvinder Semafoor - en een pestkop van een kat, genaamd Balthasar.
18.00 ●● **Journaal.**
18.15 **Trekking van de lottogetallen.**
18.21 **Kassa!** Consumentenrubriek. Presentatie: Felix Meurders.
18.54 **Lingo**, woordspel. Presentatie: Robert ten Brink.
19.21 **12 steden**, 13 ongelukken, serie gedramatiseerde verhalen over ongelukken.
Afl.1: Groningen: Een schertsvertoning. Een zakenman raakt in een poging zijn financiële en privé situatie uit de publiciteit te houden steeds verder in de problemen.
19.50 **The Flying doctors**, Australische serie.
Afl.: De reünie. Coopers Crossing is niet meer wat het is geweest. Mensen verlaten het dorpje en het ene bedrijf na het andere wordt gesloten. De dagelijkse sleur wordt echter doorbroken als Steven een boek uit de 19e eeuw vindt.
20.40 (T) **Zeg 'ns AAA**, serie. Afl.: Een lot uit de loterij. Mien is niet erg gelukkig met haar gewonnen prijs. Ze staat nu immers voor een belangrijke keuze...
21.06 **Sonja**, talkshow met Sonja Barend. Rechtstreeks, vanuit in de Rode Hoed, woord en wederwoord over wat ons allemaal bezig houdt.
22.00 (S+TT) **Journaal.**
22.15 **Studio sport.**
22.45 **Nova**, actualiteitenprogramma. Presentatie: Paul Witteman.
23.19 **De schreeuw van de leeuw.** Show met Paul de Leeuw.
23.59 **Museumschatten.** Prof. Henk van Os geeft achtergronden bij voorwerpen uit Nederlandse musea. Vandaag: Kunst van ver in Nederlandse musea.
00.09-00.14 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**

## RTL4

06.45 **The world tomorrow.**
07.00 **Telekids.** Kinderprogramma.
12.00 **RTL Radio studio live.**
12.40 **Miniplayback show.** Programma waarin kinderen hun favoriete artiest/artieste of groep imiteren. Herh.
13.40 **Liefde op het eerste gezicht.** Aflevering van dit programma waarin drie jongens en drie meisjes aan elkaar worden voorgesteld. - Herh.
14.20 **Een van de acht.** Spelprogr.
15.45 **Dinosaurs.** Eerste aflevering van deze Amerikaanse serie rond een dinosaurusfamilie met levensechte poppen in de hoofdrol. Afl.: The mighty megalosaurus.
16.15 **Gezondheid.** Magazine over uiteenlopende onderwerpen die met gezondheid te maken hebben.
16.45 **Geldwijzer.** Informatieve progr.'s over geld en geldzaken.
17.00 **Tineke.** Aflevering van dit rechtstreekse en gevarieerde weekendprogramma.
18.00 **Zes uur nieuws.**
18.10 **Tineke.** Deel twee van dit gevarieerde weekendprogramma.
19.00 **De reis van je leven.** Quizprogramma waarin elke keer drie kandidaten een aantal vragen moeten beantwoorden over een bepaald land of een bepaalde streek. Deze keer is de locatie: Equador/Galagagos eilanden.
19.30 **Avondnieuws.**
19.50 **Het weer** door John Bernhard.
20.00 **De nieuwe Andre van Duin revue.** Hoogtepunten uit een van de laatste revues.
21.10 **Dansportkampioen.** Aflevering van een nieuw spelprogr. waarin wordt gezocht naar Neerlands beste en meest bedreven puzzelaars.
21.40 **Pacific station.** Amerikaanse serie. Afl.: Magnificant obsession.
22.10 **Lovesick.** Amerikaanse film uit 1983. Regie: Marshall Brickman.
00.00 **Laatste nieuws.**
00.15 **Firestarter.** Amerikaanse speelfilm uit 1984. Regie: Mark L. Lester.
02.15 **De non van Monza.** Italiaanse speelfilm uit 1969.
03.55 **Vices and pleasures.** Franse erotische speelfilm.
05.35 **Nachtprogramma.**

## België/TV 1

10.00 **Het slimme kanaal.**
10.30 **Vakwerk.** Informatief.
11.00 **Take it easy.** Cursus Engels.
11.30 **Desktop publishing.** Computercursus DTP. Les 4: Alg. vorming.
12.00 **Babel.** Voor Turkse migranten.
12.30-12.50 **Affiche.** Kunstmagazine.
14.45 **Bedazzled.** Engelse komedie uit 1967 van Stanley Donen. Stanley Moon, het hulpkokje in een Londense snackbar, is hopeloos verliefd op het beeldschone dienstmeisje Margaret Spencer, die hem echter nauwelijks ziet staan.
16.30 **Première film & video.** Herh.
17.00 **The Henderson Kids.** Jeugdserie. Afl.14: Hand on your shoulder.
17.45 **Musti.** Tekenfilmserie.
17.55 **Tik tak.** Animatieserie. Afl.276.
18.00 **Journaal.**
18.10 **Sleutel.** Actueel magazine voor de jeugd. Vandaag: Columbus.
18.40 **Vlaanderen vakantieland.** Toeristische portretten uit binnen- (Antwerpen: stad in steigers) en buitenland (Provence) en agenda. Herh.
19.20 **Joker- en lottotrekking**, paardenkoersen, mededelingen en programma-overzicht.
19.30 **Journaal en Sport.**
20.00 **Koko Flanel.** Serie van Stijn Coninx naar de gelijknamige film. Met: Urbanus, Bea van der Maat, Willeke van Ammelrooy e.a. Slot.
20.25 **Weekendfilm:** Jackaroo, 2-delige Australische tv-film van Michael Carson. Met: David McCubbin, Annie Jones, Warren Mitchelll, e.a. Deel 1.
22.10 **Vandaag.**
22.30 **Sport op zaterdag.**
23.00 **Weekendfilm: Jackaroo.** Australische tv-film van Michael Carson. Deel 2.
00.30-00.35 **Coda.** Torna a surriento van E. de Curtis. Uitgevoerd door het BRTN Filharmonisch Orkest.

## België/TV 2

20.30-22.55 ●● **Il barbiere di Sivglia.** Eerste van 4 opera's van Rossini in het Rossini-jaar n.a.v. zijn 200ste geboortejaar.

## België/RTBF 1

10.55 Interwallonie: Spotkania. **11.25** Cursus Nederl. **11.55** Cursus Ital. **12.25** Eur. magazine. **13.00** Nieuws. **13.20** K 9000. Amer. tv-film. **15.00** Coup de film. **15.10** Ecran témoin. **16.30** Grand écran. **17.20** Nouba nouba. **17.55** Gourmandises. **18.10** Télétourisme. **18.50** Génies en herbe. **19.30** Journ. **20.10** Le jardin extraordinaire. **20.55** Misdaadkomedie uit 1991. **22.25** Contacts. **22.35** Match 1. **23.35-23.50** Laatste nieuws.

## België/Télé 21

11.30 Protest. kerkdienst. **12.00** Tribune économique et sociale. **12.30-13.00** La pensée et les hommes. **14.00** W magazine. **14.30** Toneelstuk in dialect. **16.05** Reflets (images d'ailleurs). **17.05** Sindbad. **17.35** Mittel Europa. Afl.2: 1939-1953: De Hitler à Staline. **18.35** La machine à rever. Documentaireserie. **19.30** Journ. **20.00** Azimuts. Reportages. **20.30** Fortissimo. **21.00** Filmmagazine met een special over vrouwenfilms. **21.55** Journ. **22.25** Filmrubriek. **22.35-00.05** Canada: An imaginary tale. Canadese speelfilm uit 1990.

## TV 5

07.00 Ochtendprogr. **11.55** nwsflits. **12.00** Tell quel. **12.20** Autovision. **12.40** nws. **13.10** Horizon 93. **14.00** Reflets: Images d'ailleurs Magazine. **15.00** Les derniers far-west. **16.00** nws. **16.10** Genies en herbe. **16.30** Une péché d'enfer. **17.10** Clips radio 21. **17.30** Gourmandises. **17.45** Méthode de Victor **18.00** Questions pour un champion. **18.30** nws. Aansl. Revue de presse Canadienne. **19.00** Découverte. **19.30** Belg. nws. **20.00** Thalassa. **21.00** nws en Eur. weerbericht. **21.30** Mission secrète. Misdaadserie. **22.30** Caractères. **23.40** nws. **00.00** La bande des six. **00.50-01.20** Divan. Henri Chapier ontvangt Victoria Abril.

## RAI UNO

06.50 Film. Aansl. Concert. Aansl. Ciao Italia. **11.15** Maratona d'estate. Met om 12.25 nwsflits. **12.25** Ciao Italia. **13.30** nws. **13.55** TG 1 - Tre minuti di... **14.00** Prisma. **14.30** Sabato sport. **18.15** Sette giorni al parlamento. **18.45** ... club. **18.00** Nwsflits. **18.10** Atlante doc. **19.25** Parola e vita: Il vangelo della domenica. **19.40** Il naso di Cleopatra. **20.00** nws. **20.25** TG 1 sport. **20.40** Scommettiamo che? **22.45** nws. **23.00** Speciale TG 1. **00.00** Laatste nws. **00.30** Sabato club. Speelfilm. Aansl. Nachtprogrammering.

## BBC 1

07.25 nws. **07.30** Quick draw McGraw. **07.35** Spider. **07.40** Animal world. **07.50** Litt' bits. **08.15** Chucklevision. **08.35** Bucky O'Hare. **09.00** Going live. Met o.a. popgroep Take That. **12.15** Grandstand. Met om 12.20 terugblik op het Europacup-voetbal van afgelopen week en een voorbeschouwing van de premier league-wedstrijden van vandaag; 13.00 nws; 13.05 Intern. triathlon; 13.35 Paardenkoersen; 14.10 Boksen; Hockey: Engeland - Spanje, dames; 15.50 Voetbal: ruststanden; 16.00 Boksen, vervolg; 16.40 Final score, voetbaluitsl. **17.05** nws. **17.15** Reg. nws. **17.20** Dad's army. **17.50** Big break. **18.20** Bobby Davro: Public enemy number 1. **19.00** Bruce Forsyth's generation game. **20.00** Casualty. Serie. **20.50** nws. en sport. **21.10** The dream team. Amer. speelfilm uit 1989. **23.00** Match of the day. **00.00** Everything you always wanted to know about sex (but were afraid. to ask).Amer. speelfilm van Woody Allen. **01.25-01.30** Weerbericht.

## BBC 2

08.00 Open universiteit. **09.05** ... moresque. Amer. speelfilm uit ... **11.05** ■ The love test. Engelse film uit 1935. **12.05** Holiday ... **12.15** Which way to the front? ... speelfilm uit 1970. **13.50** Network... Kunstmag. **14.20** Documentaire ... wetenschappers die zich bezig ... met het leven na de dood. **15.00** ... and Daye. Serie. **15.25** Ani... Now. **15.35** Hawaii. Amer. speel... 1966 naar gelijknamige bestsell... James Michener. **18.10** Late ... **18.55** nws. en sport. **19.10** Rum... rain. Reportage. **20.10** War and ... season. Reportage over de me... kosten van de moderne oorlo... ring. **20.20** War and peace: Gaze... Gorgon. **21.10** Testament of you... rie. **22.05** The brain drain. Quiz. ... War and peace: Oh what a love... Engelse musicalfilm uit ... **00.50-02.20** ■ Paths of glory. ... speelfilm uit 1957.

## Sportnet

08.00 Motorsport. Speedway. ... Kickboksen. **10.00** Motorsport... ne. **11.00** Motorsport. **12.00** ... sports special. **12.30** Am. footb... gazine. **13.00** Honkbalmagazine. ... American football. **15.00** Auto- e... torsport. **16.00** Golf. Duitse ... **19.20** Auto- en motorsport. **19.50** ... zil. voetbal. **21.55** Boksen. Wereld... gevecht: Nigel Benn-Galvano, ... **00.00** Motorsport. **00.30** Tennis. ... **02.00** Honkbalmagazine. **03.00** ... bal. **05.00-06.00** Motorsportmaga...

## Eurosport

09.00 Aerobics. **09.30** Grote Prijs ... Oldtimers. **10.00** Int. motorsport. ... Europacup voetbal. Herh. **12.30** ... sen. **14.00** Saturday alive. Met Te... ATP toern.; Motorsport (Tsjechosl... kije); Karting: WK in Italië. **19.00** ... nis. ATP toern.. **22.00** Boksen. ... Euroscore. Wekelijks sportmag... **00.00-01.00** Intern. motorsport.

## Super Channel

06.30 Business CNBC weekly. ... The mix. **08.00** ITN world news. ... Business round up. **09.00** Super ... **10.05** The mix. **11.30** Scene on S... **12.00** All mixed up. **14.00** Youthqu... **14.30** Eco record. **15.00** The ... magazine. **15.30** Beyond tomo... **16.00** Pro super bikes. **16.30** F... **17.00** Scene on Super. **17.30** Ab... tely live. **18.30** Videofashion, Mod... gazine. **19.00** Matinee at the ... **19.30** Matinee at the movies: Cia... Amer. speelfilm uit 1963. **21.30** ... Europe. **22.00** ITN world news. ... High aspirations. **23.00** Scene o... per. **23.30** Watersportmagazine. ... Don't watch alone!: The thirst. ... speelfilm uit 1979. **01.50** Absolu... ve. Aansl. All mixed up.

## MTV

07.00 INXS weekend. **10.00** Th... picture. **10.30** US Top 20 video c... down. **12.30** XPO. **13.00** INXS w... end. **15.30** INXS special. **16.0**... Raps today. **17.00** Week in rock. ... The big picture. **18.00** Europea... 20. **20.00** Saturday night live. ... Party zone. **00.00** INXS weeke... **02.00** Night videos.

## CNN

06.30 Moneyline. **08.00** World ... ness this week. **10.10** Larry ... **11.40** Int. correspondents. **13.10** ... big story. **14.10** Health week. ... Moneyweek. **15.10** Science and ... nology week. **15.40** Style with ... Klensch. **16.10** Showbiz this ... **17.40** Evans and Novak. **18.00** ... business this week. **18.40** Newsm... Saturday. **19.10** Healthweek. ... Style with Elsa Klensch. **20.10** ... money. **20.40** Int. corresp. ... Newsmaker Saturday. **23.40** Pinn... **00.10** The big story. **02.10** Sho... this week. **04.10** The Capital gan...

## Duitsland 1

8.55 **Sieben Sommersprossen.** Jeugdfilm.
10.10 **Strassenbahnen der Welt.** Serie over beroemde metro's. Vandaag: Dresden. Herh.
10.25 **Der Komödienstadel.** Met de klucht Die Widerspenstigen, naar een bewerking van Ludwig Anzengruber, over een dubbele liefdesgeschiedenis. Herh.
12.00 ●● **Festakt im Theater Schwerin.** Live-reportage van de viering van de dag van de Duitse eenheid.
13.15 **Musik aus Schottland.** Met een optreden van Hue & cry.
13.45 **Andrew L. Stone-cyclus: Der grosse Walzer** (The great waltz). Amerikaanse speelfilm uit 1973.
15.55 **Tagesschau.**
16.00 **Disney Club.** Kindermagazine met gasten, muziek, tekenfilm- en avonturenseries.
17.25 **Sportschau.**
17.55 **... alles ist anders.** Reportage over een gevangene, een ontwikkelingswerker en een kluizenaar die hun eerste stappen in het verenigde Duitsland zetten.
18.30 **Tagesschau.**
18.40 **Kinderquatsch mit Michael.** Kinderprogramma. Gast: Die Prinzen.
19.15 **Sportschau, met bundesliga-voetbal.**
19.53 **Toespraak van bondskanselier** i.k.v. de dag van Duitse eenheid.
20.00 (TT) **Tagesschau.**
20.15 ●● **Flitterabend.** Spelprogramma voor bruidsparen.
21.54 **Tagesthemen-Telegramm.**
21.55 ●● **Trekking lotto-getallen.**
22.00 **Tagesthemen.**
22.20 (TT) **Das Wort zum Sonntag.**
22.25 **Sonderbericht vom Bundesparteitag der F.D.P.** Vanuit Bremen.
22.40 **Andrew L. Stone-cyclus: Feuersturm** (Ring of fire). Amer. thriller uit 1960 van Andrew L. Stone.
00.07 **Tagesschau.**
00.10 **Im Zeichen des Raben** (Opera). Italiaanse speelfilm uit 1987.
01.40 **Tagesschau.**
01.45 ●● **Ohne Filter.** Muziekprogramma met een optreden van Bonnie Raitt & Band.
02.45-02.50 **Zuschauen - Entspannen - Nachdenken.** Im Aostatal: Die Käsewäscher.

## Duitsland 2

08.00 **Nachbarn in Europa.**
09.00 **EURO.** Europees magazine.
09.45 **Die Welt des Märchens: Der fliegende Teppich.** Deense kinderfilm uit 1984/85.
11.00 **Die Mauerbrockenbande.** Duitse jeugdfilm van Karl Heinz Lotz. De 12-jarige Marion wordt in 1989 zonder dat haar iets gevraagd wordt door haar ouders meegenomen op de vlucht uit de DDR. Het gezin komt in een kamp in West-Berlijn terecht waar vluchtelingen en asylzoekers opgevangen worden. Daar leert Marion de Poolse jongen Jacek kennen.
12.30 **Ansichten: Das Herz von Berlin.** Reportage over nieuwe bouwplannen voor de Marx-Engels-Platz in Berlijn, tot 1950 het hart van de stad.
13.00 **Heute.**
13.05 **ZDF Sport extra.** Tennis: Grand Prix-toernoi van Leipzig voor dames, halve finale; Golf: German Masters vanuit Stuttgart-Mönsheim.
17.00 **Heute.**
17.10 **Der Tag der Entscheidung.** Documentaire over gebeurtenissen in Leipzig op 9 oktober '89, die leidden tot de val van de Berlijnse muur.
18.10 **Klassentreffen.** Vandaag: Hans-Jochen Vogel.
19.00 **Heute.** Aansl. (TT) Toespraak van de Duitse bondskanselier naar aanleiding van de dag van de Duitse eenheid.
19.25 **Der Patenonkel.** 8-delige serie met Klausjürgen Wussow. Afl.: Mutters Geburtstag.
20.15 (TT) **Das kann doch unseren Willi nicht erschüttern.** Duitse speelfilm uit 1970 van Rolf Olsen.
21.35 **Heute-journal.**
21.50 **Bericht vom FDP-Parteitag.** Reportage van het congres van de Duitse liberale partij te Bremen.
22.05 **Das aktuelle Sport-Studio.** Sportmagazine met bundesliga-voetbal en golf: German Masters. Aansl. Gewinnzahlen vom Wochenende.
23.25 **Der Tiger** (The enforcer), Amerikaanse speelfilm uit 1951 van Bretaigne Windust. Met: Humphrey Bogart, Zero Mostel, Ted de Corsia e.a.
00.45 **Heute.**
00.50-02.35 (00) **Rote Küsse** (Rouge baiser). Franse speelfilm uit 1985.

## Duitsland 3 West

09.00 Nazis, Krieg und Emigranten. **10.24** Halle: Georg Friedrich Händel. **10.30** Letztes Jahr in Deutschland. Documentaire waarin een groep mensen gevold wordt die het proces van hereniging van de Duitslanden van dichtbij meemaakte. **12.15** Kunst des Heilens - Kunst des Lebens. Serie over alternatieve geneeswijzen. **13.00** Cursus Duits. **13.30** Cursus wiskunde. **14.00** Rückblende: Kolonialwaren. Documentaire serie over alles wat uit de kolonies werd gehaald. **Afl.** 3: Tabak. Herh. **14.15** West 3 aktuell. **14.20** Das war's - diese Woche. **15.00** Sport 3 extra. **16.00** Marienhof. Duitse serie. **16.50** Magdeburg: Georg Philipp Telemann. **17.00** Berliner Löwen. BBC-documentaire over de onzekere situatie rond de privatisering van een voormalige DDR-gloeilampenfabriek. **17.45** Natur aus zweiter Hand. **18.00** Aktuelle Stunde. **18.01** Hier und heute unterwegs. **18.30** Die Sendung mit der Maus. **19.00** Aktuelle Stunde. **19.30** Menschenaffen unter Menschen. **20.00** Sport im Westen. **20.15** Konzert am Tag der Deutschen Einheit. (In de pauze een reportage over het Berlijnse Schauspielhaus.) **22.00** Superman schlägt zurück. Serie over de geschiedenis van strips en cartoons. **22.30** Die grosse Bücherschau: Reportage van deze boekenbeurs. **23.55** Rocklife. Popconcertmagazine. Vandaag: Brings en Steve Forbert. **00.55** Laatste nieuws.

## Duitsland 3 SWF

12.45 Telekolleg. Cursus Duits. Deel 2.13.15 Konzert zum Tag der Deutschen Einheit. **15.00** Sport 3 extra. **17.00** Nimm's Dritte. **17.30** Schwarze Stadt - Rumänien. **18.00** Kirche und Kolonisation. **18.30** Glaskasten. Cultureel magazine. **19.00** Meier. Duitse speelfilm uit 1986. **20.35** Tochter, liebe Tochter. Italiaans/Duits/Franse miniserie. **21.55** Aktuell. **22.00** 19. Baden-Badener Disput. Discussieprogramma. Thema: Moraal. Gastheer: Adolf Muschg. **23.30** Der Halberg ruft. Met Arnim Töpel. **01.15** Jazz in concert. Tony Lakatos II. **01.15** Aktuell. **01.17** Non-Stop-Fernsehen.

## RTL Plus

06.00 **Georgie.** Amer. tekenfilmserie.
06.30 **Des Kaisers neue Kleider.** Amerikaans/Israelische sprookjesfilm uit 1987 van David Irving.
08.00 **Shanghai Police - Die wüstesten Truppe der Welt** (The Millionaires-E- xpress), Hongkongse speelfilm uit 1985 van Samo Hung. Herh.
09.35 **Joe, der Galgenvogel** (Preparati la bara). Italiaanse western uit 1967 van Ferdinando Baldi. Met: Terence Hill, Horst Frank e.a.
11.05 **Die Barbaren** (The barbarians), Amerikaans/Italiaanse speelfilm uit 1987 van RuggeroDeodato. Herh.
12.25 **Buddy in Hongkong** (Plattfuss ... Italiaanse speelfilm uit 1975. Met: Bud Spencer, Al Lettieri e.a. Herh.
14.50 **Howard - Ein tierischer Held** (Howard the duck), Amerikaanse speelfilm uit 1986 van John Barry. Met: Lea Thompson, Jeffrey Jones, Tim Robbins e.a. Herh.
17.00 **Over the top - Sylvester Stallones Muskelspiel** (Over the top), Amerikaanse speelfilm uit 1986 van Menahem Golan. Herh.
18.45 **RTL aktuell.**
19.15 **Beverly Hills, 90210.** Amer. serie. Afl.: Die andere Seite der Welt.
20.15 **Die Bierkur.** Komedie van Martin Dreschner.
22.00 **Alles Nichts Oder?!** Show. Gast: Jochen Schröder.
23.00 **Erotikwunschfilm der Woche:** Katharina, die nackte Zarin (Westduitse softsexfilm uit 1982 van Scott Hunt. Herh.
OF: Die Zuhälterin (Polizetto senza paura), Italiaans/Oostenrijkse misdaadfilm uit 1977 van Stelvio Massi. Herh. OF: Kesse Teens - Die erste Liebe (La ragazzina), Italiaanse seks-komedie uit 1974 van Mario Imperoli. Herh.
00.35 **Engelchen oder die Jungfrau von Bamberg.** Westduitse sekskomedie uit 1968 van Marran Gosov.
02.00 **Tutti frutti.** Erotisch spelprogramma.
02.50 **Série rose.** Franse erotische serie. Afl.: Der Wüstling en Die Weiberwette. Herh.
03.45 **Erotikwunschfilm der Woche.** Herh. van 23.00 uur.
05.20 **After hours.**



● *Horst Buchholz als de jonge Johann Strauss in The Great Waltz. (Duitsland 1 - 13.45 uur).*

## SAT 1

06.15 ran. Met Bundesliga-voetbal. **07.15** Quiz Beet. **11.00** Rocky. Amer. speelfilm uit 1976. **13.00** Zauber der Berge. **13.30** The adventures of the Black stallion. Canadese serie. * NB: Wanneer Boris Becker in de halve finale van het ATP-toern. in Bazel speelt, dan vanaf 14.25 een live verslag. Zo niet, dan volgende programmering. **14.00** The mighty Peking man. Hongkongse speelfilm uit 1977. **15.45** E poi lo chiamarono il magnifico. Ital. western uit 1972. **18.00** ran. Met Bundesliga-voetbal. **19.20** Nieuws. **19.25** Glücksrad-Show. **21.10** Pommfritz & Edelweiss. **22.05** Mann-o-Mann. Spelshow. **23.05** Desert lovers. Zwitserse erotische speelfilm uit 1985. **00.20** Nieuws en sport. **00.25** Komm nach Wien, ich zeig dir was. Duitse erotische speelfilm. Herh. **01.50** Heisse Liebe im Wüstensand. Zwitserse erotische speelfilm. Herh. **03.00** Der Koloss von Konga. Herh. **04.30** Superboy. Amerikaanse avonturenserie. Herh. **04.55** Black - Der sohwarze Blitz. Canadese avonturenserie. Herh. Aansl. Programma-overzicht.



**Duitsland 1**
13.45 The great waltz. Biografie van Johann Strauss, oppervlakig verfilms. Regie in 1972 van Andrew Stone, met Horst Buchholz, Mary Costa.

**België/TV 1**
14.45 Bedazzled. Parodie op het Faust-thema, in 1967 gemaakt door Stanley Donen. Hulpje in de keuken verkoopt zijn ziel aan de duivel in ruil voor de gunsten van een serveerster. Met Peter Cook, Raquel Welch.

**Duitsland 2**
20.15 Das kann doch unseren Willi nicht erschüttern. Matige komedie over twee afgunstige families die in hetzelfde hotel hun vakantie doorbrengen. Regie in 1970 van Rolf Olsen, met Heinz Erhardt, Ruth Stephan.

**Nederland 2**
20.25 Rain Man. Vier Oscars voor drama van Berry Levinson uit 1988. Tom Cruise speelt een egoïstische autoverkoper die na de dood van z'n vader merkt dat hij een autistische broer heeft (Dustin Hoffman). Tijdens hun gezamenlijke reis blijkt dat deze broer over een uitzonderlijk geheugen beschikt. Zakdoeken bij de hand houden.

**BBC 1**
21.10 The dream team. Aardige komedie van Howard Zieff uit 1989. Vier psychiatrische patiënten raken tijdens een uitstapje naar een football-wedstrijd in New York hun begeleider kwijt, die tot overmaat van ramp door de politie wordt gearresteerd. De vier merken al snel dat de wereld buiten de inrichting knettergek is. Met Michael Keaton, Christopher Lloyd, Peter Boyle.

**BBC 2**
22.35 Oh, what a lovely war. Satirisch bedoelde, operateske film van Richard Attenborough over het begin van de Eerste Wereldoorlog. In 1914 komen de verschillende vorstenhuizen bijeen en aartshertog Ferdinand komt om het leven wanneer een camera explodeert. De situatie loopt rap uit de hand. Met Larence Olivier, John Gielgud, Michael Redgrave. Uit 1969.

**Duitsland 1**
22.40 Ring of fire. Routinewestern van Andrew Stone uit 1961. David Janssen als hulpsheriff die wordt gegijzeld door gangsters op de vlucht.

**Duitsland 2**
23.25 The enforcer. Goedgemaakte misdaadfilm met Humphrey Bogart als nietsontziende officier van justitie op jacht naar een gangster. In 1951 gemaakt door Bretaigne Windust, ook met Everett Sloane.

**BBC 1**
24.00 Everything you always wanted to know about sex but were afraid to ask. Niet de beste komedie van Woody Allen, wel de beste titel. Aardigste sketch is die waarin Zero Mostel aan psychiater Gene Wilder zijn liefde voor een schaap opbiecht. Wanneer Wilder het dier onder ogen krijgt is hij ook meteen verkocht. Ook de scene met Woody Allen verkleed als spermatozoïde werd klassiek. Uit 1972.

**Duitsland 1**
0.10 Opera. Thriller van Dario Argento uit 1987. Er rust een vloek op de Milanese opera La Scala. Raven kondigen een serie rampen aan. Met Cristina Marsillach, Daria Nicolodi.

**RTL4**
0.15 Firestarter. Kind kan door middel van concentratie overal brand stichten. De Amerikaanse geheime dienst ziet er een geheim wapen in. Regie in 1984 van Mark Lester, met David Keith, George C. Scott.

**BBC 2**
0.50 Paths of Glory. Keiharde aanklacht tegen zinloos oorlogsgeweld, in 1957 gemaakt door Stanley Kubrick en lang over het hoofd gezien. Kirk Douglas als een kapitein die drie soldaten probeert te verdedigen voor de krijgsraad. Ze worden beschuldigd van insubordinatie omdat ze geen gehoor hebben gegeven aan een bevel dat op zelfmoord neerkwam. Speelt tijdens de eerste wereldoorlog. Ook met Ralph Meeker.

**Duitsland 2**
0.50 Rouge baiser. Schematische politieke film van Vera Belmont schetst de belevenissen van een staliniste in het Parijs van de jaren vijftig. Ontmoetingen met een journalist en een uit de Sovjet-Unie teruggekeerde communist nopen haar haar idealen anders te zien. Met Charlotte Valandrey, Lambert Wilson. Uit 1985.

**RTL4**
2.15 La Monaca di Monza. Drama van Eriprando Visconti uit 1969, met Antonio Sabato als revolutionair die onderdak krijgt in een klooster maar daar de moederoverste zwanger maakt. Hij wordt vermoord, zij ingemetseld. Ook met Anne Heywood.

## radio

**Radio 1**
elk heel uur nws. 7.07 TROS Nieuwsshow (7.30 Nws.). 11.05 TROS Kamerbreed. 12.05 TROS Aktua (12.30 Nws. 12.55 Mededelingen t.b.v. land- en tuinbouw.) 14.05 TROS Aktua sport (17.30 Nws.). Elk heel uur nws. 19.04 Coulissen. 19.30 Langs de lijn, sport en muziek. 22.04 Podium van de Nederlandse lichte muziek. 23.07 Met het oog op morgen. 0.02 East listening. 2.20 AVRO Nachtdienst. 6.02-7.00 Van-nacht naar morgen.

**Radio 2**
Elk heel uur nws. 7.04 Intro. 9.04 De tweede ronde. 12.04 Spijkers met koppen. 14.04 Uitgelicht. 16.04 IJsthee. 17.04 Levenslief en levensleed. Elk heel uur nws. 18.04 KRO's Country time. 19.04 Glas in lood. 20.04 Uit het KRO-archief. 21.04 The bands. 22.00-7.00 Zie Radio 1.

**Radio 3**
Elk heel uur nws. AKN: 6.02 Wakker. 8.04 Popsjop. 10.04 Dolce vita. 12.04 Eeh... 13.04 Popparazzi. 15.04 Paperclip. 17.04 Basta. Elk heel uur nws. 18.04 De Avondspits. AKN: 19.04 Forza! 20.04 For those who like to groove. 22.04 Rock City. 23.04 Liefdeslijn. 0.04 Countdown café. 2.02 Pop ballads V.S.O.P. 3.02-6.00 Oh, wat een nacht.

**Radio 4**
7.00 Nws. 7.02 Wakker worden... 8.00 Nws. 8.04 Fiori Musicali. 9.00 Pick-up. 10.00 Caroline. 11.00 Kurhausconcert: Pianomuz. 12.00 Muziek voor miljoenen. 13.00 Nws. 13.04 Veronica klassiek: Radio Symf. Ork. met piano. 14.28 Veronica kamermuziek: Muz. voor piano en viool. 15.14 Veronica's meesterwerken. 16.00 Lang leve de opera! 18.00 Nws. 18.04 Avondstemming. 20.00 Nws. 20.02 KRO-klassiek. Requiem van Verdi. Brabants Ork. en Philips Filharm. Koor o.l.v. Ed Spanjaard met sol. 22.00 KRO-Literair: Camera obscura. 23.00 Het orgel. 23.20-24.00 Laudate.

**Radio 5**
6.30-6.50 Scheepvaart- en uitgebreid weerbericht. 9.00 Nws. 9.02 NOS Sportief. 9.25 Waterstanden. RVU: 9.30 Werken aan werk. 10.00 Onder de groene linde. 10.15 De muzikale fruitmand. 11.15 Tijdsein thema. 12.00 Nws. 12.05 Meer dan een lied alleen...! 12.44 EO-Metterdaad hulpverlening. 12.45 Vragen naar de weg. 13.00 Nws. 13.10 Kom er es uit. 13.30 Opo doro (Open deur). 14.00 Reizen met muziek. 17.00 Licht en uitzicht. 17.45 Postbus 51 op 5, Nederlandse Antillen en Aruba. 17.55 Mededelingen en schippersberichten. 18.00 Nws. 18.10 Iyi haberler (Goed nieuws). 18.25 Kayen rasja (Er is hoop). IOS: 18.40 Hoda al islam. 19.00 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Turks. 19.30 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Marokkaans en Berbers. 20.15 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Chinees. 20.30 Laat ons de rustdag wijden. 21.14 EO-Metterdaad hulpverlening. 21.15 Reflector. 21.30-22.00 Populaire orgelbespeling.

**Omroep Limburg**
9.00 Postbus 94, verzoekplaten. 9.30 Limburg sport: wedstrijdverslagen en voorbeschouwingen. 9.40 Postbus 94 (vervolg). 10.00 Het ei van St Joost. Regionaal magazine voor de zaterdagochtend. 11.00 De Onderstroom, programma over kunst en cultuur. 12.00 Omroep Limburg Klassiek. 13.00 Overname programma's Radio 1. 17.00-18.00 Limburg Aktueel (kort) en Vrij Spel, popmuziek.

**België/Radio 2**
6.00 Nieuws. 6.05 Vroege vogels met Tom Vossen (6.30, 7.00, 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws. 8.10 Ochtendkuren met Somers en Verschuren. 10.00 Nieuws. 10.03 De zoete inval, radiokwis met Luc Appermont. 11.30 Vlaamse top tien. 12.00 Radio twee top dertig met Guy de Vynck (om 13.00 nieuws). 14.00 Radio Rijswijck. 17.00 Nieuws. 17.05 In de Terminus: muzikaal weekendmagazine met Maggy van Herreweghe (18.00 nieuws). 20.00 Hartelijk. Bart Pieters ontvangt gasten en draait verzoekjes (22.00 nieuws en lotto). 23.30 Nachtradio (nieuws om 24.00 en 5.00 uur).

**België/BRF**
Nieuws op elk heel uur.
6.05 Radiofrühstück (6.15 Wort in den Tag; 7.15 Veranstaltungstips; 8.30 Presseschau). 9.05 Hitwelle. Die Weekend-Show mit Oldies, Gags und neue Scheiben) ... Musik à la carte. 12.30 BRF ... tuell. 13.05 Internationale H... de. 16.05 BRF-Mobil. 18.05 ... Aktuell (Aktuelles vom T... 18.40 Forum - Das Kulturma... 20.00 Nachrichten. 20.05-... Philosophie und Ethik.

**RTL4 Radio**
Nieuws op elk heel uur.
08.03 Geeuwen met Van Lee... Bart van Leeuwen. 10.03 K... kringen, Bart van Gogh. ... Goeiemiddag Nederland, ... Blom. 14.03 Album Top 30, ... seerd op de LP Top Hon... 16.03 Vrijheid-Blijheid, Martin ... der. 19.00 Seven o'clock ... 22.00 RTL Megahits. 01.00 ... Nightshift.

**WDR 4**
4.05 Radiowecker. 6.00 Nie... 6.05 Morgenmelodie. 8.00 Nie... Zum Tage. 8.07 In unserem ... 8.55 Overpeinzing. 9.00 Nie... 9.05 Der Musikpavillon (1... Nieuws). 12.00 Nieuws. 12.05 ... Report met een overzicht va... Duitse hitparade. 14.00 Nieuw... economisch praatje. 14.07 Orc... ter der Welt. 15.00 Café C... (16.00 nieuws). 17.00 Der Tag... Fünf, aansl. Fünf Uhr Tee (1... Nieuws). 19.00 Auf ein Wort, ... Abendmelodie (19.30 voor de ... deren). 20.00 Nieuws. 20.05 S... stagekonzert. 22.00 Nieuws. 2... Musik zum träumen. 22.30-0... ARD-Nachtexpress.

## Nederland 1

KRO/NCRV/HV
**11.00 (TT) Omroeppastoraat.** Eucharistieviering vanuit Amersfoort.
**12.00-12.30 IOS magazine.** Uitzending Islamitische Omroep Stichting.
**13.48 Broeder zon, zuster maan.** (Brother sun, sister moon), Italiaans/Engelse speelfilm uit 1972.
**15.53 Nieuws voor doven en slechthorenden.**
**16.00 ●● Journaal.**
**16.05 Het gezongen woord.** Koor- en samenzang vanuit bejaardencentrum Priensenije te Ruinen.
**16.30 Waar blijf je anders.** Discussie over de relatie tussen Israël en de kerk.
**17.00 Nota bene.** Kerkelijke agenda.
**17.05 Terug naar St. Petersburg.** Een bezoek aan deze stad met een optreden van de pianist Shura Cherkassky op de rivier de Neva.
**17.30 Prinsengrachtconcert 1992.** Concert met pianist Shura Cherkassky. Deel 2: Les tableaux d'une exposition van Moessorgsky.
**18.15 Sesamstraat.** Huisdieren.
**18.30 Nijntje.** Animatieserie naar de boeken van Dick Bruna.
**18.35 (TT) YOY: De grote droom.** Reportage over drie jongeren tijdens de selectiecursus van de Amsterdamse Kleinkunstacademie.
**18.59 Abdijen.** Afl.: Benedictijnen in Nederland. Herh.
**19.29 Dansende juwelen.** Natuurfilm over vlinders.
**20.00 (●●+TT) Journaal.**
**20.16 (TT) Waku waku.** Dierenspelprogramma.
**20.51 Ook dat nog.** Gevarieerd consumentenmagazine. Presentatie: Aad van den Heuvel, Sylvia Millecam, Hans Böhm, Bavo Galama en Gregor Frenkel Frank.
**21.41 Brandpunt.** Actualiteiten.
**22.21 (TT) Ha, die Pa.** Afl.: Het huis uit. Matthijs gaat studeren en op kamers wonen. Vader Hogendijk denkt eindelijk rust te krijgen.
**22.51 In Christus naam.** Discussieprogramma over de brief van de Nederlandse bisschoppen.
**23.28-23.33 ●● Journaal.**

## Nederland 2

Tros/Veronica
**08.53-09.00 Nieuws voor doven en slechthorenden.**
**11.23 Nieuws voor doven en slechthorenden.**
**11.30 TROS-Veronica sport.** Sportmagazine met Jack van Gelder en Elsemieke Havenga.
**13.00 Fryslan Boppe.** Gevarieerd praatprogramma van Radio Omroep Fryslan. (Met ondertiteling.)
**13.30 Oom Hedidouane.** Kleuterprogramma voor Marokkaanse kinderen.
**13.35 Najib.** Talkshow voor Marokkanen en andere Nederlanders.
**14.15 Aktüel.** Actualiteiten uit Turkije en Nederland.
**14.45-15.15 Allochtoon video circuit.** Documentaireserie voor allochtonen. Afl.: De wijkpolitie (1). Taal: Turks.
**16.00 ●● Journaal.**
**16.05 Databasemanagement.** Les 4.
**16.40 Grieks voor beginners.** Voorlichtingsprogramma.
**17.15 The new WKRP in Cincinnati.** Amerikaanse comedyserie. Afl.: Geen prijs te hoog. Herb mag van Ma Carlson geen middel onbenut laten om een belangrijke klant binnen te halen.
**17.40 (TT) Knoop in je zakdoek.** Serie. Afl.: Wonen in een groep.
**18.00 ●● Journaal.**
**18.10 Muziekconcours Scheveningen.** Reportage van dit concours voor fluitisten. Herh.
**18.50 Wegwijzer.**
**18.52 Blinde hartstocht.** Soapserie.
**19.19 TV-dokter.** Medische tip.
**19.21 (TT) De specialist.** Les 1: De dermatoloog.
**19.56 Danny Kaye international children's awards 1992.** Kindermuziekgala t.b.v. Unicef vanuit Den Haag m.m.v. Paul van Vliet, Julio Iglesias, Kaoma, René Froger, Al Jarreau e.a. Presentatie: Roger Moore, Audrey Hepburn en Iman.
**21.26 De Elite Serie.** Afl.5. The Elite, een groep wetenschappers, stelt alles in het werk om milieuschandalen aan de kaak te stellen.
**22.20 De Kelten.** Les 4.
**23.15-23.20 ●● Journaal.**

## Nederland 3

VPRO
**08.00 Villa achterwerk.** Kinderprogramma met De Charly Brown & Snoopy Show, Dag Meneer de Koekepeer, Boefjes, Dwalen en dweilen in de tropen, the Addams Family, In het land van de Verzamelaars en Cowboy Harry (Thei Dols uit Maastricht).
**11.00 Reiziger in muziek.** Muziekprogramma met Han Reiziger.
**12.00 Het Capitool.** Analyses en toelichtingen op belangrijk binnen- en buitenlands nieuws.
**12.45 De VARA Matinee.** Het Rotterdams Philharmonisch Orkest o.l.v. Simon Rattle speelt symfonie nr. 7 in E van Bruckner.
**14.05-14.10 Dierenbescherming.** Film van de Nederlandse Vereniging tot bescherming van dieren. (Socutera).
**18.00 Nieuws voor doven en slechthorenden.**
**18.10 (TT) Studio Italia.** Met aandacht voor de Italiaanse voetbalcompetitie.
**18.35 (TT) Studio Sport.** Sportmagazine.
**20.00 ●● Journaal.**
**20.15 Jiskefet.** Amusementsprogramma.
**20.50 Lopende zaken.** Wekelijks magazine.
**21.25 The powers that be.** Amerikaanse comedyserie. Senator Powers is nog maar net begonnen met zijn herverkiezingscampagne, of een zekere Sophie claimt zijn liefdeskind te zijn.
**22.17 Brother's keeper.** Amerikaanse documentaire over 4 broers tussen de 60 en 70 jaar die onder erbarmelijke omstandigheden op het Amerikaanse platteland wonen. Op een dag overlijdt een van hen. Zijn broer wordt ervan verdacht hem, om hem uit zijn lijden te verlossen, te hebben vermoord. De dorpsbewoners, die nooit iets met de familie te maken wilden hebben, nemen het voor de verdachte op en trekken ten strijde tegen politie en justitie.
**00.05-00.10 Nieuws voor doven en slechthorenden.**

## RTL4

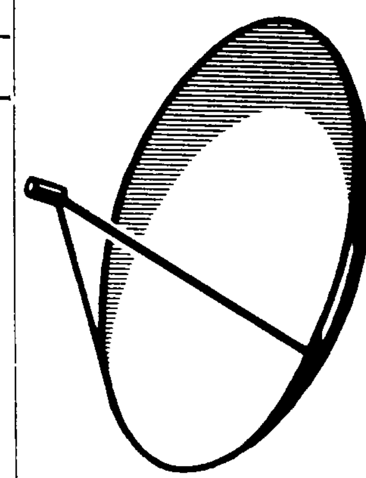
**06.45 The world tomorrow.** Religieus programma.
**07.00 Telekids.** Met o.a. tekenfilms van The Flintstones, Batman (live action), Fabeltjeskrant, Bucky O'Hara, Captain Planet en My little pony.
**12.00 Double trouble.** Amerikaanse speelfilm uit 1984.
**13.45 Booker.** Amerikaanse serie.
**14.35 The upper hand.** Amerikaanse serie.
**15.05 St. Elsewhere.** Amerikaanse serie.
**16.00 Thuisbios.** Film- en videomagazine. Presentatie: Marc Jacobs.
**16.30 Dierbare vrienden.** Eerste aflevering van dit programma met allerlei wetenswaardigheden over dieren.
**17.00 Je eigen huis.** Eerste van een nieuwe reeks afleveringen van deze serie doe-het-zelf-programma's.
**17.30 Underground aces.** Amerikaanse speelfilm uit 1984 (deel 1). Regie: Robert Butler. The Underground aces is een team van jongens dat zorgt draagt voor de parkeergarage van een chique hotel in Beverly Hills. Joe, de leider van het team, heeft een woning in de garage en is hevig verliefd op de cassière Lucy die op het punt staat om te trouwen met een man waar ze niet van houdt. Haar adembenemende verschijning brengt het hoofd van vele mannen op hol en ook een rijke jonge sjeik raakt onder de indruk van haar charmes. (18.00-18.10 nieuws).
**19.20 Speelfilmoverzicht.**
**19.30 Avondnieuws.**
**20.00 Spijkerhoek.** Serie.
**20.35 Baywatch.** Amerikaanse serie.
**21.30 Home improvement.** Serie.
**22.00 RTL Sport: Voetbal.**
**23.05 Het leven gaat door.**
**00.00 Laatste nieuws.**
**00.15 Studs.** Amerikaanse datingshow. Presentatie: Mark DeCarlo.
**00.45 Geldwijzer.** Informatief programma over geld en geldzaken.
**01.00 The Oprah Winfrey show,** Amerikaanse talkshow. - Herh.
**01.45 De draagmoeder.** Braziliaanse serie. - Herh.
**02.10 Cops.** Serie.
**02.35 Nachtprogramma.**

## België/TV 1

**09.00 Samson.** Met tekenfilms: Looney Cartoons, Tom & Jerry en Babar.
**10.00 Eucharistieviering.**
**11.00 De zevende dag.** Met om: 11.00 De week in beeld; 11.15 Confrontatie; 12.00 Zeven op zeven.
**12.45 Sportmiddag.**
**13.15 Pippi Langkous zet de boel op stelten.** Zweedse jeugdfilm.
**14.40 De grote Amerikaanse jongleur Bobby May.** Biografie.
**15.00 Mijn hart is vol muziek.** Serie over muziek als vrijetijdsbesteding.
**16.00 1 voor iedereen.** Gevarieerd magazine.
**17.00 Om de tuin.** Magazine.
**17.30 Merlina.** Jeugdserie.
**17.55 Tik tak.** Animatieserie. Afl.277.
**18.00 Journaal.**
**18.10 Kinderen voor Kinderen '92.** Compilatie van de liedjes van de cd.
**19.00 De Cosby show.** Amerikaanse comedyserie. Afl.: Surfs up.
**19.25 Mededelingen.**
**19.30 Journaal en Sport.**
**19.45 Sportweekend.**
**20.30 Iris.** Met: Monique van de Ven, Joop Doderer, e.a. Afl.5: Vreemde geschiedenis.
**21.20 Stress** Comedyserie. Afl.17. Anthea's nieuwe vriend Robin kan met een pen omgaan. Meer zelfs, hij is het soort jonge schrijver, waar Caroline naar op zoek is.
**22.00 I.Q.** Quiz gepresenteerd door Herman van Molle.
**22.30 Vandaag en Sport.**
**22.50 Ziggurat.** Kunstmagazine. Vandaag: 1. Cinya, de eerste lange speelfilm van Jesse de Pauw en Peter van Kraay, die tijdens het Int. Filmgebeuren van Gent in première gaat; 2. Avant-garde, dubbeltentoonstelling in Antwerpen en Brussel van schilders en architecten uit de jaren '20.
**23.30-23.40 Coda - Plastische kunsten.** Jongeling door vrouwen bewonderd van Ferdinand Hodler.

## België/TV 2

Geen uitzending.



## België/RTBF 1

**12.00** Faire le point. **13.00** Nieuws. **13.20** Noble hous, miniserie. **14.50** Marshall et Simon, serie. **15.15** Nouba nouba. **16.05** Jeunes solistes. **17.00** K2, berg in de Himalaya. **18.00** Automagazine. **18.30** Sportprogramma. **19.30** Journaal. **20.10** Amusementsprogramma m.m.v. Claudy Criquielion, Dirk Frimout, Vanessa Paradis, e.a. **21.15** Ein Fall für zwei, serie. **22.25** Intérieur nuit, magazine. **22.55** Laatste nieuws. **23.15-23.25** Tribune économique et sociale.

## België/Télé 21

**13.35** Radio 21. **14.35** Lou Reed, muziekspecial. **15.35** Azimuts. Reportages. **16.05** Fortissimo. **16.35** Frédéric Flamand, portret van deze acteur. **16.55** Grand Prix Theater Festival van Belgrado 1990. **17.45** Magazine over vrouwenfilms. **18.45** Cultureel magazine. **19.30** Journaal. **20.00** ■ On the waterfront, Amerikaanse speelfilm uit 1954 met Marlon Brando, Karl Malden, Rod Steiger, e.a. **21.45** Journaal. **22.15** Reflets. **23.15-00.10** Week-end sportif.

## TV 5

**07.00** Ochtend-/middagprogramma's. **16.00** Nieuws. **16.10** Le monde est à vous. **17.45** Humor-magazine. **18.30** Nieuws. **19.00** On aura tout vu. **19.30** TV5 Special référendum. **20.00** Sept sur sept. **21.00** Nieuws. **21.30** La femme en bleu, film. **23.05** Laatste nieuws. **23.25** Filmrubriek. **00.10** Cultureel magazine. **00.40-01.10** Dossiers justice.

## RAI UNO

**07.00** Al paradise 1985. **07.45** Il mondo di Quark. **08.30** La banda dello Zecchino. **10.00** Linea verde. **10.55** Eucharistieviering. **12.15** Linea verde. **13.30** Nieuws. **14.00** Toto tv radiocorriere. **14.15** Rear window, thriller. **16.50** Sportnieuws. **17.00** Quella sporca dozzina. Serie. **17.50** Sportnieuws. **18.00** Journaal. **18.10** 90x Minuto. Voetbalmagazine. **18.40** Napoli prima e dopo. **19.50** Weerbericht. **20.00** Nieuws. **20.25** TG 1 sport. **20.40** Uno trappolo per Jeffrey, show. **22.20** Domenica sportiva. **00.00** Nieuws. **00.30** Wielrennen. **01.00** Motorsport: Superbike.

## BBC 1

**07.15**■ **Night of the party,** Amerikaanse speelfilm uit 1934. **08.15** ■ Pardon us, Amerikaanse slapstick met Stan Laurel en Oliver Hardy. **09.10** Nieuws. **09.15** Start your own religion. **09.30** This is the day. **10.00** See Hear! **10.30** Inside English. **10.45** Lingo! - How to learn a language. **11.00** Magazine voor carrièremakers. **11.30** Succesvol ondernemen. **12.00** Spaanse regionale keukens. **12.30** Landbouwmagazine. **13.00** Nieuws. **14.00** Eastenders. **15.00** Vakantiedorp Costa Eldorado in Spanje. **15.30** Doctor in the house, Engelse speelfilm uit 1954. **16.55** Tekenfilm. **17.05** 25 years of Radio 1. **17.45** Modemagazine. **18.10** Voedsel en gezondheid. **18.20** Nieuws. **18.35** Religieuze liederen. **19.15** Keeping up appearances, comedyserie. **19.45** The house of Eliott. **20.40** Birds of a feather. Comedyserie. **21.10** Nieuws. **21.25** Screen one: Seconds out. Tv-film. **22.55** Lifeline, over de buitengewone vriendschap tussen een Engelse vrouw en een Amerikaanse ter dood veroordeelde. **23.35** Television, memory, race 1936-1992. **00.25-00.30** Weerbericht.

## BBC 2

**07.30** Tekenfilms en kinderprogramma's. **08.55** Knutselmagazine. **09.15** Tekenfilms en kinderprogramma's. **11.45** The O-Zone. Muziekmagazine. **12.00** (TT) Thunderbirds. Sf-poppenserie. Afl.: Trapped in the sky. International Rescue kan de nieuwe apparatuur testen als de slechterik Hood een bom in een nieuw supersonisch vliegtuig smokkelt. Herh. **12.50** The invaders. Amerikaanse sf-serie. Afl.: The trial. Een oude vriend van David Vincent ontdekt dat een buitenaards wezen bij hem in de fabriek werkt. **13.40** Masters of the universe, Amerikaanse speelfilm uit 1987. **15.25** A telephone double-bill. Twee korte opera's rond de relatie tussen mens en telefoon. **16.30** Open golf kampioenschappen van 1972. **16.50** Rugby: Wasps - Leicester. **17.50** One man and his dog. Behendigheidswedstrijden voor herdershonden. **18.35** Financieel-economisch magazine. **19.15** The living planet. Natuurfilmserie. **20.10** Did you see...? Een panel bespreekt enkele recente tv-programma's. **20.40** The look. Serie reportages over de mode-industrie. **21.30** Building sights, Europe. **21.40** Word in your era. Serie over de geschiedenis. **22.10** Sophie's choice, Amerikaanse speelfilm uit 1982. **00.35-01.35** Night Stalker, misdaadserie.

## Sportnet

**06.00** Rallycross. **07.00** World sports. **07.50** Braziliaans voetbal. **10.00** American football. **12.00** Snooker vanuit China. **14.00** American football. **15.00** Parijs-Moskou-Beijing rally. **16.00** Roeien. **16.30** Nieuws van de Britse auto- en motorcircuits. **17.00** Rallycross vanuit Duitsland. **18.00** Golf. Duitse open. **21.00** Nederlands voetbal. **22.00** Autosport. Rallycross. **23.00** Golf. Duitse open. **00.00-01.00** Paardesport.

## Eurosport

**09.00** Aerobics. **09.30** Eurofun. **10.00** Euroscore. **11.00** Trans world sport. **12.00** Boksen. **13.00** Tennis: ATP toernooi in Basel, herh; Wielrennen: Grote Prijs van Amerika, live; Atletiek: finale in Havana, herh. **21.30** Euroscore. **22.00** Finale ATP toernooi. **00.30-01.00** Euroscore.

## Super Channel

**07.00** Super shop. **08.00** ITN world news. **08.30** Videoclips. **09.00** Religieus magazine. **10.00** Videoclips. **10.30** New religion. **11.00** Kerkdienst. **12.00** Super shop. **13.00** Die Welt von Morgen. **13.30** The world tomorrow. **14.00** It is written. **14.30** Absolutely live. **15.30** Touristic magazin. **16.00** Europa journal. **16.30** Pro superbikes 1992. **17.00** Sports special. **17.30** Watersportmagazine. **18.00** Modemagazine. **18.30** World in motion. **19.00** Business weekly. **19.30** European magazines. **20.00** Up river, Amerikaanse speelfilm uit 1979. **22.00** ITN world news. **22.30** War of the roses - Richard II, Engelse speelfilm uit 1988. **01.15** Jongerenmagazine. **01.45** The mix all night.

## MTV

**07.00** INXS weekend. **10.30** European top 20. **12.30** XPO. **13.00** The big picture. **13.30** INXS weekend. **17.00** INXS special. **17.30** Week in rock. **18.00** US Top 20 video countdown. **20.00** 120 Minutes. **22.00** XPO. **22.30** Headbanger's ball. **01.00** INXS weekend. **02.00-06.00** Night videos.

## CNN

**06.10** Moneyweek. **06.40** Healthweek. **07.10** Showbiz this week. **07.40** Science and technology week. **08.40** The big story. **09.10** Pinnacle. **09.30** World business this week. **10.15** Larry King weekend. **11.10** Showbiz this week. **11.40** Style with Elsa Klensch. **13.30** Inside business. **13.40** Evans and Novak. **14.40** Your money. **15.10** On the menu. **15.40** Newsmaker Sunday. **16.10** CNN Travel guide. **17.00** World business this week. **17.40** International correspondents. **18.10** Futurewatch. **18.40** Moneyweek. **19.00** The week in review. **20.00** CNN World report.

## Duitsland 1

**07.35 Disney Club.**
**09.00 Die Sendung mit der Maus.**
**09.30 Die Seidenstrasse des Meeres.** Das Tor nach China.
**10.30 Fachmann für vergleichenden Fanatismus.** Filmportret van de Israelische schrijver Amos Oz.
**11.00 Friedenpreis des Deutschen Buchhandels.**
**12.30 ●● Presseclub.**
**13.15 ●● Musikstreifzüge: 41.** Muzikale filmimpressie.
**13.45 Das Mädchen aus der Zukunft.** Australische jeugdserie.
**14.15 Jongerenmagazine. Thema: Alt und jung.**
**15.00 Tagesschau.**
**15.05 (TT) Von der Liebe besiegt.** Duitse speelfilm uit 1956.
**16.35 Film aktuell.** Filmrubriek.
**17.00 ARD-Ratgeber:** Backen in Ofen und Fritüre.
**17.30 Regenbogen.** Reportage over jonge christenen.
**18.00 Tagesschau.**
**18.05 Wir über uns.**
**18.10 Sportschau.**
**18.40 (TT) Lindenstrasse.** Duitse serie. Afl.: Probate Mittel.
**19.09 Die Goldene 1.** Winnaars van de ARD tv-loterij van deze week.
**19.10 Weltspiegel.**
**19.50 Sportschau-Telegramm.**
**20.00 (TT) Tagesschau.**
**20.15 Toespraak van de bondspresident** Wereld-voedselhulp.
**20.20 (TT) Tatort.** Duitse misdaadserie. Afl.: Unversöhnlich. De industrieel Erwin Joest wordt na een afspraakje met zijn minnares Ute Vonhoff ontvoerd, waarbij zijn chauffeur om het leven komt. Flemming en zijn collega's ondervragen de familie, maar worden niets wijzer. Ook Joest zelf wil niets over zijn ontvoerders loslaten, nadat hij is vrijgelaten en het losgeld betaald.
**21.50 Tagesthemen.**
**22.05 Die grosse Buchnacht.** Live vanaf de Frankfurter Buchmesse.
**23.35 Das lange Gespräch mit dem Vogel.** Tv-spel. De 14-jarige Laura raakt in Thailand hopeloos verliefd op de 26 jaar oudere acteur John.
**01.05 Tagesschau.**
**01.10-01.15 Zuschauen - Entspannen - Nachdenken.** Im Aostatal.

## Duitsland 2

**08.45 Auf der Suche nach Vollkommenheit.** Culturele documentaire.
**09.15 Zur Zeit.** Kerk en samenleving.
**09.30 Brich dem Hungrigen dein Brot.** Protestantse kerkdienst.
**10.15 Matinee:** Drieluik rond het thema zintuiglijke waarneming.
**11.55 Programma-overzicht 3sat.**
**12.00 ●● Das Sonntagskonzert auf Tournee.** Met Matthias Bleidorn, Kirstin Hasselmann, Hans Joachim Schröpfer e.v.a.
**12.45 Heute.**
**12.47 Wir stellen uns.** Over 3sat.
**13.15 Damals.** Charlie Chaplin - Clown ohne Vaterland.
**13.30 Sommersee.** Jeugdserie.
**13.55 Aktion 240.** Balans.
**14.00 ZDF sport extra.** Met o.a. Tennis: Grand Prix-toernooi van Leipzig voor Dames, finale; Golf: German Masters. Ca. 17.00 Heute.
**18.15 ML Mona Lisa.** Magazine.
**19.00 Heute.**
**19.10 Bonn direkt.**
**19.30 Toespraak van de bondspresident.** Wereld-voedselhulp.
**19.35 Unser Lehrer Doktor Specht.** Duits/Oostenrijkse serie. Afl.: Vaterfreuden.
**21.10 Expedition Tenkile.** De ontdekking van de zwarte boomkangoeroe.
**21.55 Heute.**
**22.05 Sport am Sonntag.**
**22.10 Spieler.** Duitse speel/tv-film uit 1990 van Domink Graf. De vrienden Tom en Jojo zijn gigolo's en gokkers. Jojo maakt zijn nichtje Kathrin 20.000 mark uit de erfenis van een tante afhandig, om het even later te vergokken. Met Kathrins hulp wint hij het geld weliswaar terug, maar dan beginnen de zaken pas goed uit de hand te lopen.
**23.55 Das Jahrhundert der Detektive.** Miniserie. Afl.1: Der Fall Lafarge. Sinds de ontdekking van de proef van Marsh in 1836 kan de tot dan toe niet op te sporen arsenicumvergiftiging aangetoond worden. Het eerste 'slachtoffer' van deze nieuwe methode was Marie Lafarge, die in 1841 veroordeeld werd voor de gifmoord op haar man.
**00.45 Heute.**
**00.50-01.35 Ohara.** Misdaadserie. Afl.: Der Partner.

## Duitsland 3 West

**09.00** Engels voor gevorderden. **09.30** Telekolleg aktuell. **10.00** Cursus psychologie. **10.30** Geschiedenis. **11.00** Ihre Heimat - unsere Heimat. **12.00** Japans Weg in die Moderne und das deutsche Vorbild. **12.45** Sehen statt Hören. **13.15** Abenteuer überleben: reservaat voor Wapiti's in de Rocky Mountains. **13.40** West 3 aktuell. **13.45** Sonntagsgespräch. **14.00** Montparnasse: Die goldene Jahre von Paris. **14.45** Kulturgeschichten. **15.00** Cultuursponsoring. **15.25** ■ The shepherd of the hills, Amerikaanse speelfilm uit 1941 met John Wayne. **17.00** Journalisten schreiben Bücher. **18.00** Aktuelle Minute. **18.01** Matt und Jenny. Kinderserie. **18.30** Gott und die Welt. **19.00** Aktuelle Stunde. **20.00** Einer zuviel, Engelse tv-film naar de roman The heat of the day van Elizabeth Bowen. **21.46** West 3 aktuell. **21.55** Mary. Amusementsprogramma. **22.25** Onkel Tom im Sowjetreich (1930-1972). Documentaire. **23.15** Das Crazy Horse, Paris. Reportage van deze beroemde nachtclub. **00.15 Laatste nieuws.**

## Duitsland 3 SWF

**07.55** Denkanstösse. **08.00** Russisch bitte! **08.30** Cursus toegepaste wiskunde. **09.00** Cursus Engels voor gevorderden. **09.30** Telekolleg aktuell. **10.00** Psychologie. **10.30** Cursus geschiedenis. **11.00** Vioolconc. nr. 1 in D opus 19 van Prokofjev. **11.45** Moment musical in b opus 16/3 en Elegie in es opus 3/1, van Rachmaninov. **12.00** Tele-Akademie. **12.45** Sehen statt Hören. **13.15** Ihre Heimat - unsere Heimat. **14.15** Marienhof. Afl.: Herzlich willkommen. **15.05** Omnibus. Discussieprogramma. Thema: De aardappel. **16.50** Eisenbahnromantik. **17.00** Deutschland 1918-1990. **17.45** Rätselkommode. **18.30** Südwest-Journal. **19.00** Donnerlippchen. **19.45** Hosianna! Magazine. **20.15** Reisewege zur Kunst: Von Pisa nach Carrara. **21.00** Aktuell. **21.05** Inseln Europas, serie over Europese eilanden. Afl.: De Azoren. **21.50** Flutlicht. Sportmagazine. **22.45** Wortwechsel. **23.30** Weisser Fleck. **00.15** Aktuell. **00.17** Non-Stop-Fernsehen.

## RTL Plus

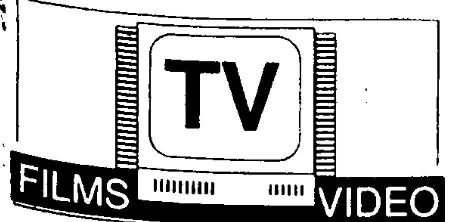
**06.00 Georgie.** Amerikaanse tekenfilmserie.
**06.30 Des Kaisers neue Kleider,** Amerikaans/Israelische sprookjesfilm. Herh.
**08.00 Li-La-Launebär.**
**08.30 Hanna Barbera-Party.** Met de tekenfilms Yogi Bär en Scooby Doo en Ministars 1992.
**10.00 Kunst und Botschaft.** Vandaag: Stilleben mit Birnen, van de schilder Paul Cézanne.
**10.05 Der Mann aus Atlantis** Afl.: Marks Heimat. Herh.
**11.00 Die Himmelhunde von Boragora** Afl.: Ein lohnendes Abenteuer? Herh.
**12.00 Tropical heat.** Amerikaanse serie. Afl.: Ausgeflogen.
**13.00 Mein Vater ist ein Ausserirdischer** Afl.: Poltergeist. Herh.
**13.30 Familie Munster** Afl.: Die schrecklichen Teenager. Herh.
**14.00 Disney Filmparade:** Amy - Die Stunde der Wahrheit. Met Disney-classics en Disney-reportages. Met: Amy - Die Stunde der Wahrheit (Amy), Amerikaanse speelfilm uit 1981 van Vincent McEveety. Met: Jenny Agutter, Barry Newman, Kathleen Nolan e.a.
**16.00 Das A-Team** Afl.: ärger mit Harry. Herh.
**17.00 Brenda Starr.** Amerikaanse speelfilm uit 1986.
**18.45 RTL Aktuell.**
**19.10 Ein Tag wie kein anderer.** Reisquiz. Vandaag: Equador.
**20.15 Jetzt geht's los.** Amusementsprogramma met Tony Marshall.
**21.55 Spiegel TV.** Nieuws-magazine.
**22.40 Prime time - Spätausgabe.** De dood van admiraal Yamamoto.
**23.00 Rosenball.** Amusementsprogramma t.b.v. de hartstichting. Met o.a. Hazy Osterwald and the Entertainers, Roberto Sacca en Reneel Kolo.
**23.30 Happy playboy hour.**
**00.30 Kanal 4 - Kabarett.**
**01.25 Quincy** Tod im Casino.
**02.20 Dr. med. Marcus Welby.**
**03.15 Hans Meiser.** Talkshow.
**04.10 Explosiv - Das Magazin.** Herh.
**04.40 Gute Zeiten, schlechte Zeiten.**
**05.10 Elf 99.** Live-magazine. Herh.



● *Luis Trenker. (Duitsland 1 – 15.05 uur).*

## SAT 1

**5.30** Bundesliga-voetbal. **06.50** Tekenfilms en jeugdseries. **10.25** Verflucht, verdammt und Halleluja. Western. **12.40** Filmtips. **12.55** So gesehen. Meditatie. **13.00** Nieuws. **13.05** Vorsicht Kamera. **13.35** Männerwirtschaft, comedyserie. (NB: Wanneer Boris Becker in de halve finale van het ATP-toernooi in Bazel speelt, dan vanaf 14.25 een live verslag). **14.05** Raumschiff Enterprise. **15.00** Black - Der schwarze Blitz, serie. **15.25** Ein total verrückter Urlaub, Engels filmkomedie uit 1972. **17.00** Tarzan, serie. **17.30** Baywatch, serie. Afl.: Eddie unter Anklage (2). **18.30** Ranissimo. Voetbalshow. **19.20** Nieuws. **19.30** Glücksrad. **20.15** Junge Leute brauchen Liebe, muziekfilm uit 1961 met Cornelia Froboess, Johannes Heesters, Peter Weck e.a. **21.50** Nieuws en sport. **22.00** Talk im Turm. **23.20** Milieureportage. **23.50** Ein total verrückter Urlaub, Engelse filmkomedie. Herh. **01.20** Smiley's Leute, serie. **02.20** Programma-overzicht. **02.30** Sat 1 Text.





**RTL4**
12.00 Double trouble. ClichEematige komedie met Bud Spencer en Terence Hill die geld aangeboden krijgen om als dubbelgangers van zakenmensen te fungeren. Regie in 1984 van E.B. Clucher.

**België/TV 1**
13.15 Pippi ausser Rand und Band. Belevenissen van Pippi Langkous, met Inger Nilsson. In 1970 gemaakt door Olle Hellbom.

**BBC 2**
13.40 Masters of the universe. Hele matige actiefilm met dommekracht Dolph Lundgren die de wereld redt van de heerschappij van het Kwaad. Regie van Gary Goddard, uit 1987.

**Nederland 1**
13.48 Fratello sole, sorella luna. Oppervlakkig spektakel van Franco Zeffirelli over het leven van Franciscus van Assisië. Met Graham Faulkner, Judi Bowker. Uit 1973.

**RTL Plus**
14.00 Amy. Sentimentele Disneyfilm, in 1981 geregisseerd door Vincent McEveety. Jonge vrouw verlaat rijke echtgenoot om haar leven te wijden aan dove en blinde kinderen. Speelt omstreeks 1900. Met Jenny Agutter, Barry Newman.



● *Bud Spencer en Terence Hill in 'Double trouble'. (RTL4 – 12.00 uur).*

**Duitsland 1**
15.05 Von der Liebe besiegt. Heimatfilm uit 1956 van Luis Trenker. Wanneer een door hem gebouwde brug instort trekt een gedeprimeerde ingenieur zich terug in de bergen. Daar vindt hij de ware liefde. Met Luis Trenker, Marianne Hold.

**Duitsland 3 West**
15.25 Cruel Star. Naar de roman Justine van De Sade. Koo Stark (later nog in het nieuws vanwege een liaison in het Brits vorstenhuis) speelt Justine. Regie in 1979 van Chris Boger.

**BBC 1**
15.30 Doctor in the house. Oubollige komedie uit 1954 van Ralph Thomas. Medische studenten gaan achter de vrouwen aan. Met Dirk Bogarde, Muriel Pavlow.

**RTL4**
17.30 Underground aces. Matige komedie met Dirk Benedict en Melanie Griffith, in 1980 gemaakt door Robert Butler. Jonge schavuiten verdienen wat bij als piccolo in een chique hotel.

**Super Channel**
20.00 Up River. Pioniers zien ongekende mogelijkheden in Canada. Tyrannieke grootgrondbezitter verkracht jonge bruid. Echtgenoot neemt wraak. In 1979 gemaakt door Carl Kitt, met Jeff Corey, Morgan Stevens.

**BBC 2**
22.00 Sophie's Choice. Oscar voor Meryl Streep als een Poolse vrouw in Brooklyn. Ze draagt een trauma van het concentratiekamp met zich mee. Benedenbuurman Kevin Kline ontrafelt de tragedie. Regie in 1982 van Alan J. Pakula. Aangrijpend.

## radio

**Radio 1**
: 7.07 Vroeg of laat (7.30 Nws.). 8.10 Vroege vogels (8.30 Nws.) 10.05 O.V.T. (11.05 Wi egı sani.) 12.07 Avro Radiojournaal. (12.30 Nws.). 14.05 Langs de lijn, sport en muziek (17.30 Nws.) 18.10 Aktuele zaken. 19.04 Het geding. 20.04 Surprise. 21.04 Appels én peren. 23.07 Met het oog op morgen. 0.02 Volgspot. 1.02 Nocturne. 2.02 Clair-Obscur. 4.02-7.00 Tussen gisteren en morgen.

**Radio 2**
7.02 Dag en dauw. 10.04 Muziekmozaïek. 11.04 Andermans veren. 12.04 De Familie VPRO, met om 12.04 De Familie Doorsnee; 12.30 Het changement; 12.35 Een dik uur Ischa; 13.52 De wijde blik; 14.04 Zaal op zondag; 16.50 Borathoekje; 17.04 Van o tot 80; 17.52 Vrije geluiden. 18.04 De oude doos, met om 18.04 Het concert; 18.30 Het radio-archief. 19.04 KRO's Countrytime. 20.04 Levenslief en levensleed. 21.04 Daar word ik stil van. 21.30 Op de eerste rang. 23.04-00.00 Jazz-connection.

**Radio 3**
6.02 Tros 3-draai (je nog maar eens om). 9.04 Tros Gouden uren. 12.04 Tros Somer-tijd. 15.04 De Tros presenteert de nationale top 100. 19.04 Tros Dancetrax. 20.04 Close dancetrax. 21.04 Soft cd-show. 22.04 De cd-show. 23.04 Tros Nachtwacht. 2.02 Onbekend. 4.02-6.00 Vroegerobstaan.

**Radio 4**
7.02 Ochtendstemming. (8.00 Nws.) 9.00 Muziek voor miljoenen. 11.00 het ochtendconcert. I. Nieuw Sinfonietta Amsterdam met piano; II. Leden van Fodor Kwintet met piano. 13.00 Nws. 13.04 Diskotabel. 14.15 Het middagconcert. Rotterdams Philharmonisch Orkest met viool. (In de pauze: Praten over muziek) 16.00 De Nederlanden. 17.00 Het ei van Columbus, hoorspel. 18.00 Nws. 18.04 Muziek uit duizenden. 19.00 Continu klassiek. 20.00 Nws. 20.02 Specialiteiten à la carte. 22.00-24.00 Nieuwe muziek. I. Collage; II. Concert. Amy Knoles, slagwerk; III. Junge Deutsche Philharmonie.

**Radio 5**
7.05 Praise op zondag. 8.08 Groot nieuws. 9.02 Woord op zondag. 9.30 Te deum laudamus. 10.02 Het verhaal. 10.10 Kerkdienst. 10.58 Wilde ganzen. 11.02 Eucharistieviering. 12.02 Aardewerk. 12.50 In gesprek met de bisschop. 13.10 De Ikon op zondag: Het bestaan. 14.02 Bonnefooi. 14.30 De andere wereld. 15.02 Medelanders Nederlanders. 16.02 Zorg en hoop. 17.02 Kerkdienst. 17.58 Wilde ganzen. 18.10 Drieluik. 18.45 Mensen. 19.00 Tambu. 19.26 Postbus 51 op 5: Arubaans/Antilliaanse actualiteiten. 19.30 Suara Maluku. 20.00 De muzikale fruitmand. 20.44 EO-Metterdaad. 20.45 Ik zou wel eens willen weten. 21.15 Populaire orgelbespeling. 21.40 De Bijbel open. 22.00 Radio romantica. 23.00-24.00 Het zwarte gat.

**Omroep Limburg**
9.00 Postbus 94: verzoekplaten, agenda, uitgaanstips. 11.00 Trefpunt, discussieprogramma. 12.00 Omroep Limburg Klassiek. 13.00 Overname Radio 1. 14.00-18.00 Omroep Limburg Sport. 20.00-22.30 Iphigénie en Tauride van Christoph Willibald von Gluck in een Opera Zuid-produktie i.s.m. het Limburgs Symfonie Orkest in uitgesteld relais vanuit de Stadsschouwburg in Eindhoven.

**België/Radio 2**
6.00 Nieuws. 6.05 Goede morgen, morgen. Een opgewekte muzikale ochtendgroet. (6.30, 7.00, 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws en Lotto-uitslagen. 8.12 Relax. Non-stop retromuziek. 9.00 Visum. Toeristisch programma. 10.00 Nieuws. 10.03 De pré-historie. 11.00 Bengels. Kind aan huis met Julien Put. 13.00 Nieuws. 13.10 Hit of Flop met Conny Neefs. Een panel beoordeelt vijf nieuwe singles. 14.00 Fiestag, Ro Burms en Johan Verstreken. 17.00 Nieuws. 17.05 Afgefloten. Sportprogramma. 18.00 Nieuws. 18.10 Funiculi Funicula. 20.00 Vragen staat vrij, verzoekplaten (22.00 Nieuws). 23.30-6.00 Nachtradio (24.00 en 5.30 Nieuws.)

**België/BRF**
Nieuws elk heel uur. 6.05 Radiofrühstück (6.45 Hörergrusslotterie; 7.15 Veranstaltungskalender; 7.30 Evangelium in unserer Zeit). 8.30 Glaube und Kirche. 9.05 Mundartsendung. 10.05 Treffpunkt Frischauf. 12.05 Schlagersouvenirs. 14.05 Die deutsche Schlagerparade. 16.05 Sporttreff. 18.35 Seniorenfunk. 19.00-20.05 Volkstümliches Schlagerkarussell.

**RTL4 radio**
Elk heel uur nieuws.
08.03 Geeuwen met Van Leeuwen, Bart van Leeuwen. 10.03 Koffiekringen, Bart van Gogh. 12.03 Goeiemiddag Nederland, Tom Blom. 14.03 Oorwarmers, Jan de Boer. 16.03 Vrijheid-Blijheid, Martin Volder. 19.00 Seven o'clock rock. 22.00 RTL Megahits. 01.00 RTL Nightshift.

**WDR 4**
4.05 Radiowecker. 6.00 Nachrichten. 6.05 Morgenmelodie. 8.00 Nachrichten. 8.05 Volkstümliche Matinee. 10.00 Nachrichten. 10.05 Operette nach Wunsch. 12.00 Nachrichten. 12.05 Musik ist Trumpf. 13.00 Heimatmelodie. Folklore rund um die Welt. 14.00 Nachrichten. 14.05 Was darf es sein? Verzoekplaten. 17.00 Der Tag um fünf, Chöre der Völker. 18.00 Nachrichten und Wetter. 18.05 Schellack-schätzchen. 19.00 Auf ein Wort, Abendmelodie. 20.00 Nachrichten. 20.05 Erinnerung. Melodien von gestern und vorgestern. 22.00 Nachrichten. 22.05 Musik zum träumen. 22.30-4.05 ARD-Nachtexpress.

# Onderstaande bed
# huize Op de Bi





























## NUTH
### Notaris Mr. P.M.J.A. Muijters te Heerlen

is voornemens om op dinsdag 27 oktober 1992 des namiddags om 16.00 uur in café 't Oude Centrum, Stationsstraat 222 te Nuth in het openbaar te verkopen krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek bij opbod en afslag in één zitting:

### het woonhuis met dubbele garage, erf en grond

Valkenburgerweg 47 te Nuth, kadastraal bekend als gemeente Nuth, sectie C nummer 3377, groot 19.70 are.

**Indeling:**
- sousterrain: gang, hal, toilet met fontein, provisieruimte, hobbyruimte met bar, berging;
- begane grond: entree/hal, garderobe, toilet, woonkamer, eetkeuken en bijkeuken;
- eerste verdieping: overloop, drie slaapkamers waarvan twee voorzien zijn van een badkamer met toilet;
- tweede verdieping: overloop, drie slaapkamers waarvan twee zijn voorzien van een badkamer met douche en toilet.

**Aanvaarding:**
het pand kan worden aanvaard na betaling van de koopprijs.

**Betaling koopsom:**
uiterlijk op 27 november aanstaande.

**Bezichtiging:**
woensdag 7, dinsdag 20 en donderdag 22 oktober aanstaande, des namiddags van 16.00 - 18.00 uur.

De veiling wordt gehouden conform de Algemene Veilingvoorwaarden Onroerend Goed 1992 van de Koninklijke Notariële Broederschap, alsmede de bijzondere voorwaarden van de bank.

Tot 14 dagen voor de datum van veiling kan schriftelijk een onderhands bod op voormeld registergoed worden uitgebracht bij notaris Muijters voornoemd.

De koper dient zich op de veiling te legitimeren en een schriftelijke verklaring van zijn bank over te leggen waaruit zijn financiële gegoedheid blijkt.

**Inlichtingen:**
ten notariskantore, Akerstraat 71 te Heerlen, tel. 045-719777.

**Notaris mr. Theo G**
oktober 1992 om 15.
23 te Sittard, ex art.
slag in het openbaar
het woonhuis met erf
kend gem. Sittard sec

**Indeling:** kelder, gang
ken; 1e verd.: 2 ka
kamers.

**Aanvaarding:** na bet
met de grosse van de

**Betaling koopsom:**
Koper dient op de ve
gegoedheid te kunne

**Veilingvoorwaarden:**
gemene Veilingvoor
Koninklijke Notariële
voorwaarden niet and
Tot 7 oktober 1992
hands bod op voorm
notaris Gelissen voo

**Nadere inlichtingen:**
straat 24 te Sittard, te

**AN**
**Notaris mr.**
deelt mee
van 7 oktober
de Burgemees
welke zou word
Sköl, Ma

**GE**

# ...jven realiseerden
# ...s te Landgraaf

































...D

...rd zal op woensdag 21 ...Oranjehotel, Rijksweg Zuid ...n zitting bij opbod en af-

...ein 17 te Sittard, kad. be- ..., groot 67 ca.

...s, kamer, half open keu- ...er met toilet; 2e verd.: 2

...opsom en kosten zonodig

...ber 1992. ...ding omtrent zijn financiële

...zijn van toepassing de Al- ...rend Goed 1992 van de ... voorzover uit bijzondere

...kan schriftelijk een onder- ...ed worden uitgebracht bij

...Theo Gelissen, Walram-

## NOTARIS MR. J.L.M. SCHUTGENS te Hoensbroek, gemeente Heerlen

zal op dinsdag 6 oktober 1992 's middags om 15.00 uur in Hotel Kempener, Prins Mauritslaan 22 te Beek (L.) in het openbaar bij opbod en afslag ex art. 1223 Oud BW verkopen een:

## APPARTEMENT TE BEEK (L.)

gelegen aan de Irenestraat 66 te Beek (L.), kadastraal bekend gemeente Beek, sectie G nummer 740 A39.

**Aanvaarding:** terstond en in eigen gebruik na betaling der koopprijs en kosten krachtens de grossen van de akten van hypotheekverlening en veiling desnoods met behulp van de sterke arm van politie en justitie. Het pand is verhuurd.

**Betaling:** de koopsom dient te worden voldaan op uiterlijk vrijdag 6 november 1992. Gegadigden dienen bij de veiling een bankverklaring te overleggen betreffende hun financiële gegoedheid.

**Gemeentegarantie:** degene die voormeld appartement wil kopen en deze aankoop financiert met gemeentegarantie dient vóór de veiling in het bezit te zijn van een positief advies van het Bemiddelend Orgaan Limburg te Geleen.

Terzake van deze veiling zijn van toepassing de Algemene Veilingvoorwaarden Onroerend Goed 1987 van de Koninklijke Notariële Broederschap, voorzover daarvan in de veilingakte niet wordt afgeweken.

Nadere inlichtingen zijn te verkrijgen bij genoemd notariskantoor, Juliana Bernhardlaan 118 te Hoensbroek, gemeente Heerlen. telefoonnummer 045-22 83 84.

## GELEEN

De notarissen mr. E.M. Huyben en mr. A.H.G. Wagemans zullen op woensdag 4 november 1992 om 15.00 uur in hotel-café-restaurant Skäl, Mauritslaan 104 te Geleen, ex artikel 3:268 BW in één zitting bij opbod en afslag in het openbaar verkopen:

**het woonhuis met garage en tuin, de Vaart 136 te Geleen**
kad. gem. Geleen, A, 10603, groot 2.01 aren.

**Aanvaarding:**
Koper is gerechtigd met de grosse van de akte van veiling ontruiming van het gekochte te bewerkstelligen.

**Betaling:**
Betaling van de koopsom dient te geschieden op uiterlijk 16 december 1992.

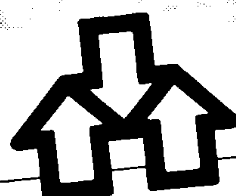
Op deze veiling zijn van toepassing de Algemene Voorwaarden voor Executieveilingen 1992 voorzover daarvan in de veiling-akte niet wordt afgeweken.

Tot uiterlijk 21 oktober 1992 9.00 uur kan schriftelijk een bod op het te veilen pand worden uitgebracht.

**Notarissen Huyben & Wagemans**
**Kummenaedestraat 43 te Geleen**
**046-747175**

...ING
...en te Sittard
...bare verkoop
...n het perceel aan
...raat 88 te Geleen,
...n Hotel Restaurant
... te Geleen,
...ANG

# RUIJTERS, VASTGOED!



## Te koop / te huur

**BEEK, Wethouder Sangersstraat 23a** S
Bedrijfscomplex bestaande uit drie aaneengesloten eenv. hallen, totale opp. ± 5600 m2 BVO., vrije hoogte 5 m, v.v. asfaltvloer, 7 poorten, kantoortje en verhard voorterrein. Gezien ligging zeer geschikt voor o.a. volumineuze detailhandel, groothandel, op- en overslag e.d. Huurpr. ƒ. 190.000,-/excl. BTW. Kooppr. ƒ. 1.600.000,- k.k.

**BRUNSSUM, Doorvaartstraat 35** S
Nabij vijverpark en centrum te koop ouder halfvrijst. woonhuis met aanbouw, voor-, zijtuin en dakterras. Perceelsgrootte 150 m2. Ind. hal, woonkamer en suite, ruime eetkeuken, doucheruimte, 3 slaapkamers, kelder, vliering. Aanv. spoedig. Prijs ƒ. 155.000,- k.k.

**BRUNSSUM, Kerkstraat** S
Te koop beleggingsobjekt bestaande uit 2 verhuurde winkelruimten waarvan één met bovenwoning. Goede huurcondities en voorwaarden. Prijs ƒ. 360.000,- k.k. Uitv. gegevens op aanvraag.

**BRUNSSUM, Rumpenerstraat** S
Te koop beleggingsobjekt, bestaande uit verhuurde (nieuwbouw) winkelruimte met c.v., toilet en kitchenette. Goede huurvoorwaarden e.d. Prijs ƒ. 140.000,- k.k. excl. B.T.W. Uitv. info op aanvraag.

**BRUNSSUM, Winkelcentrum "Brunssum Noord" Kennedylaan** S
In fraai mooi verbouwd winkelcentrum, te huur winkelruimte ter grootte van 122 m2 B.V.O. Uitv. gegevens op aanvr. Aanvaarding spoedig.

**BUNDE, Meerstraat** M
Bedrijfspand te koop op goede lokatie gelegen. Het complex bestaat uit circa 600 m2 opslagruimte verdeelt over diverse units en ondergebracht in 2 gebouwen, kantoorruimte, een beklinkerd bedrijfsterrein van circa 1000 m2 en ruimschoots parkeer- mogelijkheden. Vraagprijs ƒ. 475.000,- k.k.

**ECHT, St. Jorisstraat** S
Te koop gunstig gelegen winkelruimte met kantoor en opslag, alsmede 2 halfvrijst. woningen. Het geheel verkeert in goede staat van onderhoud en is voor meerdere doeleinden geschikt. Uitv. gegevens + prijs op aanvraag.

**GELEEN, Groenstraat** S
Te huur winkelruimte ter grootte van ± 110 m2 B.V.O. met uitstekende parkeerfaciliteiten in achtergelegen P-garage. Uitv. info op aanvr. Huurprijs ƒ. 30.000,-/jr. excl. B.T.W.

**GELEEN, Kampstraat 30** S
Te koop representatief kantoorpand met achtergelegen bedrijfsruimte, parkeergelegenheid en opslagterrein. Opp. kantoor 575 m2, bedrijfsruimte totaal 950 m2; perceel 4100 m2. Aanv. direkt. Prijs op aanvr. In kollegiale samenwerking met Beaufort Makelaardij Arnhem.

**GRONSVELD, industrieterrein** M
Moderne geïsoleerde bedrijfshal te huur. Oppervlakte 680 m2, vrije hoogte 4 m. Huurprijs ƒ. 52.000,- exclusief B.T.W. per jaar.

**HEERLEN, Bekkerweg 113-115** S
Te koop: stijlvol gerestaureerd carré-vormig kantoor-/praktijkpand opp. ruim 600 m2 BVO en P-terrein voor 6 auto's, alsmede zelfstandige woonruimte, opp. ± 250 m2 met erf, tuin en binnenplaats. perceelsgrootte ± 1500 m2. Zeer uitv. inform., bezicht. e.d. op aanvraag. Koopprijs ƒ 1.200.000,- k.k.

**HEERLEN-CENTRUM, Burg. v. Grunsvenplein** S
Op loopafstand van station, t.o. parkeerterrein gelegen ± 360 m2 representatieve kantoor/ praktijk- ruimte met goed afwerkingsnivo. Huurprijs en verdere gegevens op aanvraag.

**Te huur TEGEN ELK AANNEMELIJK BOD!!**
**HEERLEN, Promenade 3-5** S
KANTOORRUIMTE op loopafstand van station. Opp. per verd. ± 110 m2. Geheel afgewerkt. Uitv. info op aanvraag.

**HEERLEN, Spoorsingel** S
Te huur op zichtlokatie 1500 m2 winkelruimte, verdeeld over sout., beg.gr. en verd. Frontbreedte/etalages ± 35 meter! Goed afleveringsnivo. Huurprijs ƒ. 150.000,-/jr. excl. B.T.W.

**HOENSBROEK, Hoofdstraat** S
Te koop winkel met magazijnruimte ± 240 m2, front 11 meter en ruime bovenwoning met grote woonkamer, keuken, 3 slaapkamers, badkamer en tuin. Aanv. spoedig. Vraagprijs ƒ. 160.000,- k.k.

**KERKRADE, SPEKHOLZERHEIDE, Akerstraat** S
In gezellige winkelstraat te huur goed afgewerkte winkelruimte ter grootte van 320 m2 B.V.O., voorzien van o.a. tegelvloer. Interesse? Bel dan even voor uitv.inform. c.q. bezichtiging ter plaatse!

**LANDGRAAF, Hoofdstraat 106** S
Te huur 77 m2 winkelruimte op zichtlokatie. Goed afwerkingsnivo. Zeer geshikt voor o.a. mode, kado-shop, dibevo, cd-shop etc. Huurprijs op aanvraag.

**LANDGRAAF, Op de Heugden 83** S
Te koop bedrijfsruimte/werkplaats, opp. ± 300 m2 v.v. kl. kantoor en achterterrein, alsmede (verhuurde) bovenwoning. Aanv. spoedig. Vr.prijs ƒ. 230.000,- k.k.

**LIMBRICHT, Beekstraat 23** S
Te koop ± 530 m2 eenvoudige bedrijfs/opslagruimte inclusief werkplaats en klein kantoor met uitbr. mogelijkh., alsmede naastgelegen bouwkavel ter grootte van ruim 1000 m2. Prijs ƒ. 330.000,- k.k.

**LIMBRICHT-SITTARD, Molenstraat 6-8-10** S
Te koop op zichtlokatie aan doorgaande weg 1260 m2 verkoopruimte met 620 m2 showroom op de verd. alsmede 2 (verhuurde) appartementen. Uitv. gegevens, bezicht. e.d. op aanvraag.

**MAASBRACHT, Kruchterstraat/Zuidsingel** S
Centraal gelegen winkelruimte opp. 430 m2 incl. magazijn. Het geheel is v.v. tegelvloer en systeemplafond. Aanv. direct. Huur op aanvraag.

**MAASTRICHT, Beatrixhaven** M
bedrijfsruimte te huur bestaande uit 2 aaneengesloten bedrijfshallen, vrije hoogte 4 m, laad- en losperron, totaal 2.500 m2. Huurprijs op aanvraag.

**MAASTRICHT, Duitse Poort** M
moderne nieuwbouwkantoorruimte, uitstekend gelegen direct nabij N.S. station, goede uitzichtlocatie. De kantoorruimte van 750 m2 is verdeeld over twee bouwlagen, ook eventueel per bouwlaag te huur. Huurprijs ƒ. 240,- per m2 per jaar.

**MAASTRICHT, St. Gerardusweg** M
bedrijfscomplex te koop bestaande uit bedrijfshallen,loods, kantoor en woonhuis. Indeling: 2 bedrijfshallen resp. 200 m2 en 150 m2, half open loods 300 m2, open terrein 650 m2, kantoor 23 m2, woonhuis (moderne bungalow) met hal, woonkamer 45 m2, moderne keuken, 3 slaapkamers, souterrain, opslagruimte ook van buitenaf bereikbaar, totaal 175 m2. Het woonhuis is zeer goed te verbouwen tot kantoorruimte (totaal 120 m2). Vraagprijs: ƒ. 575.000,- k.k.

**MAASTRICHT, Lage Frontweg** M
bedrijfscomplex te koop, bestaande uit 2 bedrijfshallen totaal 550 m2 en kantoren totaal 150 m2. Vraagprijs ƒ. 395.000,- k.k.

### Diverse winkelruimtes op A-lokatie te huur.

**MAASTRICHT, St. Pieter** M
praktijk- annex winkelpand met ruim bovenhuis. Begane grond 65 m2 bedrijfsruimte, garage 40 m2, tuin op zuiden ca. 25 m diep. Verdieping: woonkamer, keuken, badkamer, 3 slaapkamers en zolder. Gezien ligging en indeling is het pand ook voor dienstverlenende ondernemingen zeer geschikt. Vraagprijs ƒ. 395.000,- k.k.

**NUTH, De Weverstraat** S
Te koop winkelruimte met achtergelegen magazijn, totale opp. ± 300 m2 alsmede 2 ruime bovenwoningen. Uitv. gegevens en bezicht. op aanvraag. Prijs ƒ. 385.000,- k.k.

**ROERMOND, Schepen van de Portenstraat 20** S
In wijkwinkelcentrum gelegen winkelruimte opp. ± 84 m2, frontbreedte ± 6 m met toilet, c.v. en royale parkeergelegenheid. Aanv. spoedig. Huurprijs ƒ. 10.000,-/jr. excl. B.T.W.

**SITTARD, Dempseystraat 32** S
In wijkwinkelcentrum gelegen winkelruimte ter grootte van ± 83 m2 B.V.O., zeer geschikt voor o.a. AGF, slager, slijter, kruiden/eetwaren, optiek, boekhandel of CD shop. Huurprijs ƒ. 1.250,-/mnd excl. B.T.W. Aanv.spoedig.

**SITTARD, Engelenkampstraat 71** S
Te huur 160 m2 kantoor/praktijkruimte (1e + 2e verd.), met eigen P-terrein achterom. Gelegen in centrum, t.o. postkantoor. Zeer goed afwerk. nivo. Aanv. spoedig. Huurprijs ƒ. 1.875,-/mnd. excl. B.T.W.

**SITTARD, Langs de Hey 11** S
Te koop op industriepark Noord modern bedrijfs-objekt bestaande uit goed geïsoleerde hal, opp. 925 m2 BVO en zeer representatieve kantoorruimte 560 m2. Perceelsgrootte ± 4300 m2 met P-gelegenheid. Aanv. direkt. Koopprijs ƒ 1.150.000,- k.k. excl. B.T.W.

**SITTARD, Holleweg 4** S
Te koop gunstig gelegen bedrijfscomplex met ruim woonhuis, tuin met opt. privacy en bedrijfsterrein. Ind. o.a. kantoorruimte 40 m2, 4 garages, overdekte opslagruimte 100 m2, werkplaats met smeerput alsmede woonhuis met o.a. grote woonkmr, keuken, 4 sl.kmrs., badk. geheel onderkelderd. Perceelsgrootte 1761 m2. Prijs ƒ. 400.000,- k.k. Aanv. spoedig.

**STEIN, Winkelcentrum Raadhuisplein** S
In dit gemoderniseerde winkelcentrum zijn nog enkele winkelunits te huur welke mogelijkheid bieden aan o.m. doe-het-zelf, elektro, woninginrichting, schoenen/leer, reisburo. Opp. v.a. 64 m2. Huurprijs op aanvraag.

**URMOND, Molenweg Zuid 8** S
Op handels/industrieterrein gelegen kantoorpand, opp. ± 225 m2 BVO met P-gelegenheid aan voor-zijde. Ind. o.a. entree, balie/receptie, 6 kantoorruimten, en archief. Uitbreiding m.b.t. 200-400 m2 opslagruimte is bespreekbaar. Aanv.: spoedig. Huurprijs ƒ. 1.700,-/mnd. excl. BTW.

**VALKENBURG, Walramplein/Walravenstraat** S
Te koop - nieuwbouw winkelunits v.a. 80 m2 met uitbr. mog. tot 161 resp. 260 m2. Goede lokatie met royale parkeergelegenheid. Aanv. begin '93. Uitv. gegevens en kooppr. op aanvr.

**VALKENBURG, Berkelstraat** M
2, centraal in het centrum gelegen winkelruimtes te huur. oppervlakte resp. ca. 40 m2 en 180 m2. Voor vele doeleinden geschikt o.a. horeca. Nadere informatie en huurprijs op aanvr.

**WYLRE, Industrieweg** M
te koop bedrijfscomplex bestaande uit bedrijfshal 550 m2, kantoorruimte met balieruimte 55 m2, woonhuis met souterrain, woonkamer 40 m2 en 3 slaapkamers. De bedrijfshal bestaat uit 2 gedeeltes, waarvan een gedeelte met nivoverschil. Het buiten-terrein is geheel beklinkerd en circa 1000 m2 groot. Vraagprijs f 590.000,- k.k.

**Voor meer informatie kunt u contact opnemen met**
- **ons kantoor in Maastricht (objecten gemerkt met de letter M),**

**óf met**
- **ons kantoor in Sittard (objecten gemerkt met de letter S).**



RUIJTERS

**Ruijters Commercieel Vastgoed B.V.**
6131 AS sittard - stationsplein 1 - tel 046 – 523344
buiten kantooruren: 046-519882 / 04492-6046
6211 EX maastricht - het bat 8 - tel 043 – 256525
buiten kantooruren: 043-214231 / 043-256712 / 04492-4955

# Een woning van Ruijters, vast goed!



RUIJTERS makelaardij onroerend goed – sittard maastricht heerlen

SITTARD
HEERLEN
MAASTRICHT

## Te koop

**BEEK, Oranjesingel** S
Op goede loc. gel. halfvrijst. woonh. met c.v., garage en tuin. Het pand moet opgeknapt worden. Ind. o.a.: woonkr., keuken, 4 slaapkrs., badkr. met ligb., vaste trap naar zolder. Aanv.: i.o. Vraagprijs: ƒ. 189.000,- k.k.

**BINGELRADE, Geerstraat** S
In landelijke omg. gel. vrijst., geheel onderkelderd, landhuis met c.v., garage voor 3 auto's en tuin. Ind. o.a.: L-vorm. woonkr. met open haard, keuken met app., bijkeuken, 3 slaapkrs., badkr, hobbyruimte, zolderruimte. Aanv.: i.o. Prijs op aanvraag.

**BRUNSSUM, Dorpstraat** H
Nabij centrum gel. woonh. met c.v., meerdere garages, berging en tuin. Ind.: hal, toilet, woonkr., dichte keuken. 1e verd.: 3 ruime slaapkrs., badkr. met ligb., v.w. 2e verd.: vaste trap naar zolder. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ. 165.000,- k.k.

**BRUNSSUM, Eglantier** H
Goed gelegen halfvr. woonh. met c.v., berging en tuin. Ind.: hal, toilet, woon-/eetkr., keuken, berging. 1e verd.: overloop, 3 slaapkrs., badkr. met douche en v.w. 2e verd.: zolder. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ. 148.000,- k.k.

**BRUNSSUM, PR. BEATRIXSTRAAT** H
Nabij centrum goed gel. app. met c.v. en berging. Ind.: hal, toilet, keuken, badkr. met ligb., v.w. en 2e toilet, 3 slaapkrs. en balkon. Aanv.: direct. Prijs: ƒ. 145.000,- k.k.

**BRUNSSUM, Langeberg** H
Rustig gel. halfvr. woonh. met garage en tuin. Ind.: kelder, hal, toilet, woonkr., keuken, bijkeuken en overd. veranda. 1e verd.: 3 slaapkrs. en doucheruimte. Zolder te bereiken middels vaste trap. Nagenoeg gehele woning voorzien van kunststof kozijnen en rolluiken. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ. 149.000,- k.k.

**BRUNSSUM, Regentessestraat** H
Rustig gel. halfvr. woonh. met c.v., garage, berging en tuin.Ind.: kelder, ruime hal, woonkr. ± 34 m2, luxe moderne keuken. 1e verd.: overloop, 4 slaapkrs., doucheruimte met v.w. 2e verd.: vliezotrap naar zolder. Het geheel is v.v. kunststof kozijnen met dubb. begl. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ. 155.000,- k.k.

**BUNDE** M
Bijz. fraai gel. modern landh. met blijvend vrij uitzicht. Hal met garder., living met open hrd. en niveauverschil, eetkr., halfopen compl. inger. keuken, aansl. ruim balkon-terras, 5 slaapkrs., werkkr., 2 badkrs., garage-berging. Opp. 1810 m2. Aanv.: begin '93. Prijs: ƒ 585.000,- k.k.

**EIJGELSHOVEN:Spoorstraat** H
Goed gel. halfvr. woonh. met c.v., carport, garage en tuin. Ind.: hal en toilet, woonkr. met plavuizenvl. en o.h., keuken met app., berging. 1e verd.: overloop, 3 slaapkrs., badkr. met ligb., douche, v.w. en 2e toilet, c.v.-ruimte. Het pand is v.v. rolluiken. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ. 185.000,- k.k.

**EIJS-WITTEM** H
Uitstekend gel. vrijst. landhuis met c.v., inpand. garage en tuin (perc. opp.: 1580 m2). Ind.: souterrain: garage, wasruimte, c.v.-en provisieruimte. Beg. gr.: hal, L-woonkr. met o.h. ca. 54 m2, keuken met app., bijkeuken, slaapkr. met balkon. 1e verd.: 2 grote slaapkrs., 2 badkrs. en bergzolder. Het gehele pand is geïsoleerd. Aanv.: i.o. Kooppr.: ƒ. 435.000,- k.k.

**GELEEN, Fr. Erenslaan** S
Op uitst. stand gel. goed onderh. vrijst. bungalow met c.v., souterrain, inp. garage en mooi aangel. tuin met opt. privacy. Perc.opp.: 1.120 m2. Ind. o.a.: L-vorm. living, mod. keuken met app., 4 slaapkrs., badkr., div. kelders. Aanv.: i.o. Prijs op aanvraag.

**GELEEN, Mauritslaan** S
Op uitst. stand nabij centrum gel. roy. halfvrijst. herenhuis met c.v., kelder en tuin. Het pand is evt. voor meerdere doeleinden gesch. zoals kantoor. Als kantoor is het pand ook te huur. Ind. o.a.: woonkr., keuken, bijkeuken, 4 slaapkrs., badkr., vaste trap naar zolder. Aanv.: spoedig. Prijs op aanvraag.

**HORN, Schelkensven** S
Mooi gel. halfvrijst. woonh. met c.v., garage en tuin. Ind. o.a.: woonkr., keuken, study c.q. slaapkr., 2 slaapkrs., hobbykr., badkr. met ligb., v.w., toilet, zolder. Aanv.: i.o. Vraagprijs: ƒ 162.500,- k.k.

**HEERLEN, Geleenstraat** H
In het centrum gel. appartem. met c.v., lift en bergruimte. Ind.: entree, toilet, keuken met app., bergkast, woonkr. en balkon. 1e Verd.: overloop, 3 slaapkrs., badkr. met douche, v.w. en 2e toilet. Aanv.: direct. Prijs: ƒ. 160.000,- k.k.

**LANDGRAAF, Boslaan** H
Uitstekend gel. vrijst. woonh. met c.v., inpandige garage en tuin. (perc. opp.: ca. 550 m2). Ind.: souterrain: garage, provisiekelder. Beg. gr.: ruime hal, woonkr. met parketvloer, keuken, bijkeuken. 1e verd.: overloop, doucheruimte met v.w., 2 slaapkrs. 2e verd.: vliering. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ. 215.000,- k.k.

**LANDGRAAF, Moltweg** H
Uitstekend gel. vrijst. bungalow met c.v., inpandige garage en tuin (perc. opp.: 1580 m2). Ind.: souterrain: hal, waskeuken met complete uitrusting, toilet, doucheruimte, hobbyruimte, provisieruimte, c.v.-ruimte, garage. Beg. gr.: ruime hal, woonkr. met o.h., moderne keuken, toilet, 3 slaapkrs, moderne badkamer. Het geheel verkeert in prima staat van onderhoud. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ. 375.000,- k.k.

**LANDGRAAF** H
Riante bungalow met dubb. garage en tuin. (perc.opp.: 2.160 m2). Ind.: o.a. hobbyruimte, was-c.v.-wijnkelder. Beg. gr.: ruime hal, woonkr. met o.h. (± 65 m2), luxe keuken met alle app., 3 slaapkrs., moderne badkr., kantoor, berging. Het geheel verkeert in uitstekende staat van onderhoud. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ. 625.000,- k.k.

**LIMBRICHT, Provincialeweg** S
Uitst. onderh. luxe afgewerkt vrijst. landh. met c.v., inp. garage, kelders, tennisbaan, zwembad en tuin. Perc.opp.: ± 1.280 m2. Ind. o.a.: roy. living (± 70 m2), luxe keuken met app., bijkeuken, 4 slaapkrs., mod. compl. inger. badkr., hobbykr. Het pand biedt vele extra's. Aanv.: i.o. Prijs op aanvraag.

**NUTH-HELLE** H
Uniek gel. woonh. met schuur en div. stallen. Perc. opp.: 3.845 m2. Ind.: Woonh.:keuken, bijkeuken, woonkr., toilet. 1e verd.:2 slaapkrs., badkr. met ligb., douche, v.w. en toilet. 2e verd.: vaste trap naar zolder. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ. 298.000,- k.k.

**OBBICHT, Burg. v. Hinsbergstraat** S
Roy. vrijst. landh. op schitt. locatie met mooi aangel. tuin, opt. isolatie, L-vorm. living, luxe keuken, 3 slaapkrs., 2 badkrs., garage, kelders. Prijs op aanvr.

**PEY-ECHT, Martinusstraat** S
Leuk gel. uitst. onderh. halfvrijst. herenh. met c.v., kelders, garage met atelierruimte en besloten tuin. Ind. o.a.: woonkr., roy. woon-eetkeuken, 3 slaapkrs., bakr., vaste trap naar zolder. Aanv.: i.o. Vraagprijs: ƒ 210.000,- k.k.

**POSTERHOLT, W. Alexanderlaan** S
In nieuwbouwwijk gel. halfvr. woonh. met c.v., royale garage en tuin met vrij uitzicht. Ind.: o.a. Z-vormige living, keuken, 3 slaapkrs., bet. badkr. met ligbad. Aanv.: i.o. Vraagprijs: ƒ 169.000,- k.k.

**PUTH, Bovenste Puth** S
Rustiek gel. geren. monumentale carre-boerderij met c.v., kelder, schuur, binnenplaats en tuin. Perc.opp.: 1.133 m2. Het pand is geschikt voor dubb. bewoning. Ind. o.a.: 2 woonkrs., 2 keukens, 5 slaapkrs., 2 badkrs., zolder. Aanv.: i.o. Vraagprijs: ƒ 360.000,- k.k.

**ROERMOND, Muggenbroekerlaan** S
Op uitst. stand goed onderh. vrijst. landh. met c.v., inp. garage, souterrain en mooi aangel. tuin. Perc. opp.: ± 450 m2. Het pand is voor div. doeleinden geschikt zoals praktijk etc. Ind. o.a.: L-vorm. living met open haard (± 55 m2), keuken, 5 slaapkrs., 2 badkrs., hobbykr. Aanv.: i.o. Vraagprijs: ƒ 395.000,- k.k.

**SITTARD, Begijnenhofstraat** S
Karakteristieke stadswoning met patio en terras, gelegen in het centrum. Ind. o.a.: woonkr., zitkr., dichte keuken, bijkeuken, berging, 4 slaapkrs., badkr. met ligbad en dubb. v.w., aparte doucheruimte, vaste trap naar zolder. Aanv.: i.o. Vraagprijs: ƒ 260.000,- k.k.

**SITTARD, Hodgestraat** S
Rustig. gel., uitst. onderh. halfvrijst. woonh. (hoekwoning) met c.v., garage en mooie besloten tuin. Ind. o.a.: living, mod. keuken, 3 slaapkrs., badkr., zolder. Aanv.: i.o. Vraagprijs: ƒ 169.000,- k.k.

**SITTARD, Overhovenerstraat** S
Nabij centrum gel. goed onderh.woonh. met c.v., kelder, en tuin. Ind. o.a.: living met open haard (ca. 35 m2), mod. keuken met app., 4 slaapkrs., badkr., vaste trap naar zolder. Aanv.: i.o. Vraagp.r: ƒ 189.000,- k.k.

**SITTARD, Overhoven** S
Geh. modern gerenoveerd vrijst. woonh. met c.v., kelder, opstallen en royale tuin met achterom. Perc. opp.: 600 m2. Ind. o.a.: woonkr., mod. keuken, bijkeuken, 3 slaapkrs., luxe badkr., vaste trap naar zolder. Aanv.: i.o. Vraagprijs: ƒ 265.000,- k.k.

**SWEIKHUIZEN, Bergstraat** S
Land. gel. luxe afgewerkt landh. met c.v., kelder, inpandig zwembad, sauna, patio, carport en mooie tuin. Perc.opp.: ± 1.700m2. Ind. o.a.: living met open haard, eetkr., mod. keuken met app., TV-kt., tuinkr., 5 slaapkrs., 2 badkrs. Het pand biedt vele extra's en mogelijkheden. Aanv. i.o. Vraagpr.: ƒ. 575.000,- k.k.

**WIJNANDSRADE, Kalte Herberg** H
Rustig gel. vrijst. landh. met mooi uitzicht. Bouwjr. 1986. Perc. opp.: 476 m2. Pand is volledig geïsoleerd en afgewerkt met duurzame materialen. Ind.: o.a. royale L-living (ca. 46 m2), keuken met ap., berging, 4 slaapkrs., badkr. met douche, ligb., v.w. en toilet, zolder. Aanv.: i.o. Vraagprijs: ƒ. 329.000,- k.k.

## Nieuwbouw

**BERG AAN DE MAAS** S
Casa Montana in Berg aan de Maas is een van de meest aantrekkelijke woonlokaties in he Limburgse landschap. In dit appartementengebouw, met schitterend uitzicht op de Maas, zijn nog enkele appartementen te koop. Koopprijzen vanaf f. 225.000,- v.o.n.

**LANDGRAAF** H
Direct nabij het winkelcentrum "Op de Kamp" worden door aannemersbedrijf Riksen B.V. 13 Vrije sector-won. in div. types gebouwd (vrijst. en vrijst. geschakeld). Prijzen vanaf ƒ. 225.000,- v.o.n. tot ƒ. 270.000,- v.o.n. (excl. renteverlies). Perc. opp.: vanaf 270 m2 tot 630 m2. Alle won. worden optimaal geisoleerd. Badkr. met o.a. ligb., toilet. Hardhouten kozijnen.

**MAASTRICHT, Oranjeplein** M
Op een perfecte ligging, direct bij het centrum, aan het groenrijke Oranjeplein worden 14 schitterende appartem. gebouwd. Een uitst. mogelijkh. als u 'anders' maar toch op niveau wilt blijven wonen, met privacy en veiligheid. Achter fraaie architectuur een voortreffelijk wooncomfort met o.m. royale balkons, 2 of 3 slaapkrs., riante woonkr., luxe keukenuitrusting en wasruimte/berging, complete badkr. met ligb., douche en 2 vw's. Met lift bereikbare, inpand. parkeergarage. Prima afwerking met duurzame, hoogwaardige materialen. Koopprijs vanaf ƒ. 253.500,- v.o.n.

**HEERLEN** H
Fraaie vrije sector won., in prachtig stadsdeel Caumerveld/de Erk. Prima ligging op ruime kavels. Interieur met stijl en karakter. Beg. gr.:overdekte entree, prachtige L-vorm. living, open keuken met luxe inrichting, bijkeuken annex berging. 3 varianten: met garage, met carport of met garage en extra ruimte als hobby- annex studeerkr. en berging/vliering. Verd.: 3 ruime slaapkrs., apart 2e toilet, badkr. met ligb., douche en v.w. Vaste trap naar zolder. Degelijk gebouwd, uitstekend afgewerkt. Koopprijs vanaf f. 241.870,- v.o.n.

**SPAUBEEK** S
In het bestemmingsplan "Looiwinkel" worden in het plandeel "Mergelakker" twee-onder-een-kap woningen met garage/berging, voorzien van een ruime voor- en achtertuin, gerealiseerd. Kavelgroottes vanaf ca. 210 m2. Koopprijzen vanaf ƒ. 185.000,- v.o.n.

**STRAMPROY** S
In Stramproy, met de charme en de overzichtelijkheid van het kleine dorp en de voorzieningen van een goed geoutilleerde woongemeente, worden in het bestemmingsplan "Camp" op royale kavels 8 vrije-sector-woningen gebouwd. Hiervan zijn er nog enkele te koop.Kavelgroottes vanaf 270 m2. Koopprijzen vanaf f. 176.000,- v.o.n.

## Bouwkavels

**SPAUBEEK** S
In het bestemmingsplan "Looiwinkel" zijn nog enkele bouwkavels te koop. De kavelgroottes zijn vanaf 455 m2. Koopprijzen vanaf f. 65.000,- v.o.n.

**STRAMPROY** S
In het bestemmingsplan "Stramproy-West" zijn enkele bouwkavels te koop. Kavelgroottes vanaf ca. 275 m2. Koopprijzen vanaf f. 28.175,- v.o.n.

## TAXATIES - HYPOTHEKEN - VERZEKERINGEN

- Wat is de waarde van mijn onroerend goed?
- Betaal ik niet te veel voor dat huis?
- Wat is voor mij de beste hypotheek?
- Welke verzekeringen heb ik nodig?

Deze en mogelijk andere vragen kunnen door onze medewerkers deskundig beantwoord worden. Ook als u niet via onze bemiddeling een huis koopt, zullen wij u gaarne onafhankelijk adviseren.

Vraag vrijblijvend informatie aan bij:

**Taxatie- en Expertisebureau Ruijters**
(voor taxaties) tel. 046-529000

**Assurantiekantoor Ruijters**
(hypotheken/verzekeringen)
Heerlen - tel. 045-713746
Maastricht - tel. 043-218941
Sittard - tel. 046-511611

# Een Hypotheekadvies is maatwerk

Ook uw parner, uw toekomstperspectief, uw inkomen en uw carrière-opbouw zijn van groot belang.

BON

Ja, ik wil graag deskundig advies voor een passende hypotheek. Stuurt u mij eenaanvraagformulier voor een vrijblijvende hyphotheekberekening.

Naam ____________
Straat ____________
Postcode ____________
Woonplaats ____________
Telefoon ____________

De coupon in gesloten envelop, zonder postzegel, zenden aan:
Assurantiekantoor Ruijters BV, Antwoordnummer 1020, 6400 VB Heerlen.
U kunt ook bellen met ons assurantiekantoor in Heerlen, tel. 045-713746

*Wij geven u graag kosteloos een objectief advies*

S - Inlichtingen kantoor Sittard
H - Inlichtingen kantoor Heerlen
M - Inlichtingen kantoor Maastricht

**Openingstijden:**
**Werkdagen 9.00-18.00 uur**
**Zaterdagen 10.00-14.00 uur**



RUIJTERS

makelaardij onroerend goed – sittard maastricht heerlen
6131 AL sittard - rijksweg zd 35 - tel 046 – 511611
6411 AT heerlen - van grunsvenplein 12 - tel 045 – 713746
6221 ED maastricht - wycker brugstraat 62 - tel 043 – 218941

**Taxaties, Hypotheken, Financieringen, Verzekeringen**

# EEN HUIS KOPEN OF VERKOPEN?

**Vaak verkopen wij huizen die de krant net niet halen. Zoekt u een huis? Laat u vrijblijvend inschrijven.**

Zie ook onze etalages St.-Franciscusweg 16, Oliemolenstraat 3 te Heerlen en Roermonderstraße 21 te Aken.

## ONROERENDE ZAKEN

### BOCHOLTZ

**Dr. Nolensstraat 19.** Tussengel. winkel/woonhuis, perceelopp. 147 m², met tuin, 3 slk. Vr.pr. ƒ 159.000,- k.k.

### BRUNSSUM

**Bolderik 58.** Geschakeld ruim woonhuis met 4 slk., garage, tuin, badk. met ligbad/toilet, rustig gel. Vr.pr. ƒ 154.000,- k.k.
**Klingstraat 1.** Uitstekend gel. vrijst. woonhuis met heteluchtverwarming, woonk. 40 m² met voorzethaard, 4 slk., hobby/werkruimte 60 m², grote inpandige garage voor 2 auto's, tuin op zuidwest, dak vernieuwd in '89, goed geïsoleerd, overal dubbel glas, perceelopp. 815 m². Vr.pr. ƒ 419.000,- k.k.
**Ridder Thibaldstraat 4.** Perfekt onderhouden halfvrijst. woonhuis met 3 slk., grote aanbouwkeuken, ruime garage, ruime berging in tuin, grote tuin op zuidwest, perceelopp. 368 m², bwj.'77. Vr.pr. ƒ 183.000,- k.k.
**Woenderhof 48.** Goed onderhouden halfvrijstaand woonhuis met garage, woonk. 40 m², grote tuin, 3 slk., gel. in rustige buurt vlakbij centr. Vr.pr. ƒ 259.000,- k.k.

### EYGELSHOVEN

**Kwikstaartstr. 5.** Ruim goed onderh. geschakeld woonh. met ruime garage en zolder, ruime woonk. met laminaat, achterk. voorzien van rolluiken, 3 slk., zolder, jonge kindervr. buurt. Vr.pr. ƒ 179.000,- k.k.

### HEERLEN

**Dr. Cl. Meulemanstraat 17l.** Vrijstaand, schitterend landhuis met garage, woonkamer 42 m², 3 ruime slk., grondopp. ± 685 m², geheel onderkelderd, mooi aangelegde tuin. Bwjr. 1988. Dit huis moet u zien!!! Vr.pr. ƒ 398.000,- k.k.
**Frankenlaan 15.** Mooie drive-in-woning met garage, tuin, drie slk., mooie witte aanbouwkeuken. Kunt u zo intrekken! Vr.pr. ƒ 172.000,- k.k.
**Onderste Caumer 11.** Ouder boerenhuis op 570 m² grond met wei van 1570 m². Moet worden gerenoveerd! Vr.pr. ƒ 234.000,- k.k.
**Schaesbergerweg 15.** Ruim tussengel. woonhuis, grotendeels gerenoveerd, woonk. 30 m², 4 slk., grote zonnige tuin, twee parkeerpl. voor het huis, garage (geh.). Kijk hier van binnen! Vr.pr. ƒ 156.000,- k.k.
**Vlotstraat 33.** Groot hoekhuis met tuin en mogelijkheid voor garage of parkeerplaats, 5 slaapkamers, woonkamer 44 m². Vr.pr. ƒ 184.000,- k.k.

### KERKRADE

**Adriaan Brouwerstr. 35.** Schitterend gel. vrijst. mooie bungalow, woonk. 50 m² met open haard, half open royale aanbouwkeuken, 3 ruime slk., geheel onderkelderd, inpandige garage voor 3 auto's, mooie tuin op zuidwest. Vr.pr. ƒ 364.000,- k.k.
**Kleinheiderssteenweg 145.** Halfvrijstaand woonhuis met mooi aangelegde tuin, woonk. 50 m², met half open aanbouwkeuken, 3 slk. waarvan 1 met balkon, geheel gerenov. Vr.pr. ƒ 229.000,- k.k.
**Kokslestr. 107.** Halfvrijstaand woonhuis met garage. Geh. onderkelderd, woonk. 32 m² met parket, gesloten keuken, 3 slk., perceelopp. 2205 m², achterom bereikbaar. Vr.pr. ƒ 263.000,- k.k.
**Schaesbergerstraat 51.** Halfvrijstaand woonhuis met 2 garages, mooie woonk. 38 m² met witte marmervloer, gesl. witte aanbouwkeuken, 2 slk., vaste trap naar zolder 45 m². Moet u van binnen zien! Incl. naastgel. bouwterrein. Vr.pr. ƒ 249.000,- k.k.
**Schaesbergerstraat 87.** Vrijstaand woonhuis op 627 m² grond, woonk. 44 m², half open keuken 14 m², 3 slk., zolder 60 m², voorzien van kunststof ramen met dubbel glas, tuin op zuidwest, carport. Vr.pr. ƒ 283.000,- k.k.
**Seringenstraat 3.** Geschakeld ruim woonhuis in jonge buurt met garage, mogel. plaats voor tweede auto, 3 slk., zolder 30 m², bwj.'78. Vr.pr. ƒ 176.000,- k.k.

### LANDGRAAF

**Hoogstraat 189.** Halfvrijstaand ruim winkel/woon/bedrijfspand met garage, 4 slk. en grote tuin. Vr.pr. ƒ 229.000,- k.k.
**Keulerstraat 19.** Tussengel. woonhuis met 4 slk., woonk./serre, aanbouwkeuken en badkamer. Nieuw geïsoleerd dak, alle ramen dubbele beglazing. Vr.pr. ƒ 152.000,- k.k.

### MARGRATEN

**Rijksweg 53.** Vrijstaand woonhuis op 390 m² grond, woonk. 32 m², gesl. keuken 10 m², 3 slk., vaste trap zolder (40 m²), garage, plaats voor 2 auto's. Vr.pr. ƒ 206.000,- k.k.

### PARTIJ (WITTEM)

**Hub Ortmansstraat 16. (Ruwbouw)** Mooi gel. vrijstaand landhuis met garage, 3 slk., glasdicht opgeleverd. Vr.pr. ƒ 290.000,- k.k.

### SCHINVELD

**Beekstraat 1.** Ruim halfvrijst. woonhuis in centr. met garage, zeer grote binnenplaats, grote boerenschuur, ideaal voor paardenliefhebber, 4 slk., vaste trap naar zolder, perceelgr. 505 m², bwj. '33, diverse stallen. Ruim van opzet. Vr.pr. ƒ 219.000,- k.k.

### SIMPELVELD

**Laurenthof 5.** Mooie patiobungalow. Woonk. 56 m², 4 slk., resp. 18 m², 16 m², 10 m² en 10 m², en garage, bwj. '65. Vr.pr. ƒ 279.000,- k.k.

### UBACH OVER WORMS

**Troereberg 69.** Tussengel. ruim woonhuis met mooie grote tuin, tot. 366 m², 4 slk., luxe badkamer, mog. voor garage. Vr.pr. ƒ 179.000,- k.k.
**Troereberg 87.** Tussengel. ruim woonhuis, 3 slk., vaste trap zolder, perc.opp. 187 m². Vr.pr. ƒ 159.000,- k.k.

### VALKENBURG

**Kon. Julianalaan 13.** Goed onderhouden halfvrijst. woonhuis met 2 garages, woonk. 32 m², grote aanb.keuken, 3 slk., eventueel kantoor/hobbyruimte in souterrain, mooi aangelegde tuin. Ligt ideaal in centrum. Vr.pr. ƒ 235.000,- k.k.
**Zenderweg 6.** Uniek gel. halfvrijst. semi-bungalow. Entree uitgevoerd in wit marmer, woonk. ca. 40 m², perfecte witte aanbouwkeuken, 3 zeer ruime slk., badkamer met ligbad, douche, toilet en dubbele vaste wast., grote tuin, groot zonnig dakterras vanuit woonkamer te bereiken. Perfecte onderhoudstoestand. Incl. nieuwe stoffering en lamellen. Uniek uitzicht. U kunt er zo intrekken. Vr.pr. ƒ 439.000,- k.k.

## TE KOOP GEVRAAGD

**Wij zoeken halfvrijstaande/vrijstaande huizen in de omgeving van: Epen, Mechelen, Gulpen, Heerlen en Kerkrade.**
**Wij zoeken bouwers die hun huis nu willen verkopen en in het voorjaar 1993 willen opleveren.**
**Wij hebben zeer veel potentiële kopers ingeschreven die naar een huis zoeken, waarvan vele Duitse gezinnen.**
**Heeft u iets te koop of te huur, belt u ons vrijblijvend!**

## BEDRIJFSONROERENDE ZAKEN
### TE KOOP:

### HEERLEN

**Deken Nikolayelaan 20.** Uitstekend gel. kantoor/winkel/woonhuis nabij centr. Heerlen. Pand is recentelijk geheel modern verbouwd. Uitstekend geschikt voor advocatenkantoor. Ruime woonkam. ± 45 m², 3 slaapk. Prijs op aanvraag.
**Akerstraat.** Dicht bij het centr. gel. ruim halfvrijst. kantoor/woonhuis, perceelopp. 1295 m², meerdere parkeerplaatsen voor het pand, 2 keukens, 11 ruime kamers met 2 zeer grote ruimtes. Inl. op aanvraag.
**Kissel 53.** In industriegeb. gel. vrijst. bedrijfspand op 1729 m² grond, diverse kantoorruimtes 345 m², magazijnen 650 m², (vrije hoogte 3,20 m), ruime parkeergel., zeer uitgebreide elek. installatie. Inl. op aanvraag.

### LANDGRAAF

**Reeweg 131.** Ruim landhuis met bedrijfsruimte op ± 800 m² grond, 5 slk., tuin, garage, bj. '79, grotendeels onderkelderd en 2 ruime kantoorruimtes met aparte ingang. **Bedrijfsruimte:** 260 m² eventueel uit te breiden tot 460 m². Vr.pr. ƒ 395.000,- k.k.

## BEDRIJFSONROERENDE ZAKEN
### TE HUUR:

### HEERLEN

**Raadhuisplein.** Ruim winkelpand, ideaal voor antiekhandelaar/uitzendbureau/meubelzaak of iets dergelijks! Zeer gunstige prijs! Inl. op aanvraag.

### WITTEM

**Rijksweg 22.** Perfekt geheel gerenoveerd kantoorpand op 180 m² grond. Eventueel met 10 parkeerplaatsen. **Huurprijs ƒ 24.000,- p.j.**

# VIJGEN VRAGEN!

St. Franciscusweg 16, Heerlen 045 - 711617
Onroerend goed - bedrijfsonroerend goed - aankoop
verkoop - verhuur - bemiddeling - hypotheken

"De makelaar in tevredenheid"

## NEDU MAKELAARDIJ

beheer/verhuur o.g. - [illegible] • hypotheken • assurantiën

### TE KOOP

**HEERLEN: "Ruim vrijstaand herenhuis met diepe achtertuin!"**
Ind. prov. kelder, hal, woonk. m. open haard, dichte keuken m. mod. app. berging, 4 slaapk. badk. m. ligb. Douche en v.w., vliering en zolder. Bwjr. 1931.
Perc. opp. 367 m². Ged. dubb. begl. Achtertuin ± 32 m diep en groot terras. Aanv. in overl.
**Vraagprijs f. 198.000,- k.k.**

**CADIER EN KEER: "Mooi, in centrum gelegen appartement!"**
Ind. berging, hal, woonk. (± 25 m²) keuken m. mod. inr. 2 slaapk., badk. Zolder. Aluminium ramen/kozijnen m. dubb. begl. Geïsoleerd. Bwjr. 1986. Eigen parkeerpl. Aanv. medio nov. dec. '92
**Vraagprijs f. 137.500,- k.k.**

Inzet, Deskundigheid en Betrouwbaarheid vormen de basis voor onze verkoopsuccessen.
Denkt U ook aan verkopen?
Bel dan eens voor een vrijblijvend informatief gesprek!

**HOENSBROEK: "Uitstekend gelegen halfvrijstaand herenhuis met ruime garage!"**
Ind. hal, mooie woonk., keuken m. mod. inr., 3 slaapk., ruime badk. grote zolder, bereikb. via vaste trap m. mogelijkh. voor 4e slaapk. Optimaal geïsoleerd, voll. dubb. beglaasd en ankerloze woningscheidende wand. Alle ramen/kozijnen in hardhout. Bwjr. 1989. Aanv. op korte termijn.
**Vraagprijs fl. 189.000,- k.k.**

**BORN: "Prima onderhouden, rustig gelegen, verrassend ruim, geschakeld woonhuis met garage!"**
Ind.: hal, woonkamer, eetkeuken m. luxe witte aanbouwkeuken + app., overdekt terras, 4 slaapk. (hiervan 1 slaapk. parterre), badk. m. ligb., op de verdieping 2e toilet + v.w. (mogelijkh. douche). Het huis is geheel voorz. v. kunstst. koz. m. therm. glas. Aanv. in overl.
**Vraagprijs f. 167.500,- k.k.**

### TE HUUR

**BEEK/MARKT: "Op 1e klas lokatie gelegen winkel!"**
**Totale opp. 230 m²; ook kleinere units mogelijk. Ruime parkeermog.. In nabijheid van vliegveld en autowegen. Aanv. op korte termijn. Huurpr. f 215,-/m².**

**EMMAPLEIN 12, HEERLEN [illegible]**
**Maandag t/m vrijdag [illegible]**
**kantoor op zaterdag [illegible]**

# DE VOORKEUR VAN DE VAKMAN, OOK VOOR U!




Ruggedragen bladblazer met grote kapaciteit. De ideale bladblazer voor het professionele werk. Blad, gras, papier, vuil en zelfs sneeuw wordt moeiteloos weggeblazen.
Met 2-takt motor en professioneel draagstel.
* Luchtsnelheid 400 km/u
* Gewicht 8,8 kg

**Nu 999,-**

**GIELEN**
Wolfhagen 3, Schinnen (centrum), Tel. 04493-1995



# VOORDEUR-LUIFELS

Keuze uit 12 modellen
Als montagepakket vanaf ƒ 250,-
Vraag de gratis folder.

**GEURTEN**
Hoensbroek. Tel. 045-212531
Hommerterweg 27
*'s Maandags gesloten*

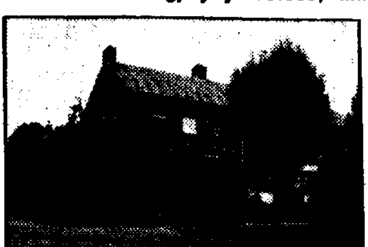
## DOENRADE

**Vraagprijs ƒ 259.000,- k.k.**

Een uitstekend onderhouden huis met garage op 1430 m² eigen grond.
**INDELING:**
**Sout.:** ruime provisiek. **Beg. gr.:** entr., ruime woonk., leistenen vloer, ruime woon-aanbouwkeuken, bijkeuken, toilet, binnenplaats, garage, loods, grote tuin met achteringang (mogelijkheid tot het houden van paard(en)). **1e verd.:** 4 ruime slaapk., nieuwe grote badkamer met douche, ligbad, vaste wastafel en 2e toilet (wit). **Alg.:** rustig wonen, geschikt voor mensen die ruimte zoeken. Pand verkeert in een zeer goede staat, duurzame materialen (o.a. kunststof kozijnen).

## BINGELRADE

**Vraagprijs ƒ 179.000,- k.k.**



Uitstekend onderhouden hoekhuis met garage, berging en tuin.
**INDELING:**
**Sout.:** prov.keld.
**Beg. gr.:** entr., ½ bet. toilet, ruime woonkamer, keuken met installaties, tuin, ruime garage, berging, c.v.-ruimte (gas-c.v. '85). **1e verd.:** 3 slaapk., badkamer met douche, dubbele vaste wastafel, aansluiting wasmachine. **2e verd.:** d.m.v. een vliezotrap bereikbare ruime bergzolder. **Alg.:** zeer goede staat van onderhoud, gehele pand voorzien van rolluiken, perceeloppervlakte 248 m². Aanvaarding in medio '93.

## HOENSBROEK

**Vraagprijs ƒ 89.000,- k.k.**

Goed gelegen appartement in het centrum van Hoensbroek.
**INDELING:**
**Sout.:** berging. **Par.:** (3e verd.): entree, keuken met aanbouw, betegeld toilet, betegelde badkamer met bad en vaste wastafel, berging, ruime woonkamer, 2 slaapkamers. **Alg.:** uitstekende ligging. Lift aanwezig, huismeester. **Onderhoudstoestand: goed. Een** ideaal object voor starter(s).

## HEERLEN (Bouwkavel)

**Vraagprijs ƒ 135.000,- v.o.n.**

Uitstekend gesitueerde bouwkavel (zeer goede buurt) op circa 809 m² grond. Situatietekening, bouwvoorschriften, schone grondverklaring en bestemmingsplantekening zijn op ons kantoor verkrijgbaar.

## HOENSBROEK

**Vraagprijs ƒ 160.000,- k.k.**

Beleggingspand met achteringang, parkeerplaats(en) en garage(s) nabij het centrum van Hoensbroek. Object is gescheiden in twee huizen met diverse kamers. Object verkeert in een goede staat (lage onderhoudskosten). Bruto-huuropbrengst ƒ 28.800,- per jaar. Perc.oppervl. 500 m². Pand is verhuurd tot juli 1993.

**Steens / De la Haye / Wald / Dogge**
ASSURANTIE-ADVISEURS - MAKELAARDIJ ONROEREND GOED

GEOPEND:
maandag t/m vrijdag
kantooruren
's zaterdags
10.00-12.30 uur




HOENSBROEK
HOOFDSTRAAT 88
6432 GH HOENSBROEK
TEL. 045-223434
FAX 045-230033

**Te huur:**

**RIKSEN**

**BEDRIJFSHAL TE LANDGRAAF**
VANAF 1-1-1993
Inlichtingen:
maandag t/m vrijdag van 9.00 tot 17.00 uur
Hoofdstraat 43, Landgraaf
Tel. 045-327421

## Het vijf stappen Badkamerplan

1. Maak een schets van uw huidige badkamer, afmetingen van ramen en deuren, opstelling van het sanitair.
2. Kom met uw schets naar onze showroom.
3. Maak uw keuze uit sanitair, tegels, cv, verlichting, plafond enz. Van uw schets maken wij een tekening voor de nieuwe badkamer via onze badplanner.
4. U ontvangt een offerte van alle door u gewenste werkzaamheden en/of leveringen.
5. Wij voeren alle werkzaamheden uit volgens een vantevoren opgesteld werkschema.

**Oktober-aanbieding:**

**Complete luxe badkamer** Sphinx serie Firenze

Bestaande uit:
Badcombinatie 170 x 75 cm
Wastafelcombinatie 65 cm
Wandtoiletcombinatie

*Compleet met accessoires – Grohe kranen en inbouwreservoir*

| Kleur: | |
|---|---|
| Wit | 2.500,- |
| Glacier | 2.965,- |
| Camee | 2.965,- |

*Je ziet pas wat je mist bij de sanitair specialist*

*(landelijk erkend sanitair specialist)*

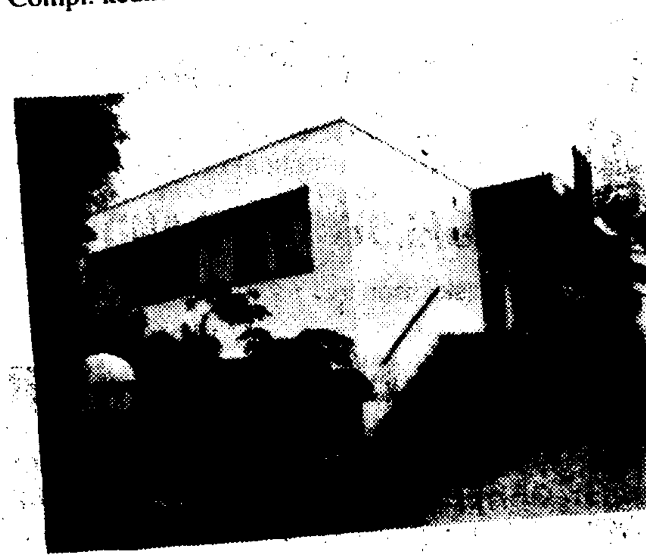
Showroom: Litscherveldweg 2, Heerlerheide/Heerlen, Telefoon 045-213661
Geopend: maandag t/m vrijdag 09.00-17.00 uur, zaterdag 10.00-15.00 uur

● BESTAANDE BOUW ● BESTAANDE BOUW ● BESTAANDE BOUW ● BESTAANDE BOUW ●

# Beter wonen begint met Stienstra

**Stienstra heeft een zeer uitgebreid huizenaanbod in elke prijsklasse in heel Zuid-Limburg. In deze aanbieding is slechts een beperkt aantal genoemd. Vindt u het huis van uw keuze niet of zoekt u in een andere regio? Maak uw wensen aan ons kenbaar.**

**HEERLEN** H
Welten. Ruime bungalow met siertuin. Sout.: Inpand. gar. Hobbyk. Wasruimte. Part.: L-vorm. woonk. Eetk. Compl. keuken. Patio. 4 slaapk. 2 badk.



Prijs ƒ 495.000,-- k.k. 6516

**BRUNSSUM** H
Uitst. onderhouden royaal halfvrijst. woonhuis met gar. Tuin. Berging. 2 kelders. Grote woonk. met fraaie open haardpartij. Aparte keuken met aanbouwunit incl. app. Bijkeuken. Sep. toilet. 2 royale slaapk. Luxe uitgevoerde badk. Vaste trap naar zolder met mogelijkh. voor 2 of 3 slaapk. Kunstst. koz. en dubb. begl. Bwjr. 1935.
Prijs ƒ 189.000,-- k.k. 6565

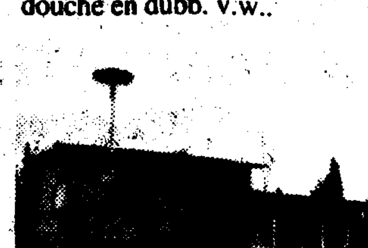
**BRUNSSUM** H
Uitst. gel. comfortabel landhuis met surplus aan ruimte. Inpand. gar. Tuin met veel privacy. Kelder. Living ca. 55 m². Ruime keuken met install. Bijkeuken. 5 royale slaapk. Badk. met ligb., douche en 2e toilet. Vliering. Opt. isol. Hoogwaardig afwerkingsniveau. Bwjr. 1977.



Prijs ƒ 449.000,-- k.k. 6224

**EYGELSHOVEN** H
Rustig gel. royaal halfvrijst. woonhuis met terras en tuin. Gar. Living ca. 32 m². Open keuken met alle app. Bijkeuken. 3 slaapk. Luxe badk. met ligb. en toilet. Geh. roll. Vaste trap naar afgewerkte zolder.
Prijs ƒ 199.000,-- k.k. 6496

**EYGELSHOVEN** H
Uitst. onderhouden split-level bungalow met inpand. gar. Royale tuin met goede privacy. Royale hal. Living ca. 44 m². Aparte keuken met kunstst. install. 3 slaapk. Badk. met douche en dubb. v.w..



Prijs ƒ 349.000,-- k.k. 6231

**HEERLEN** H
Beersdal. Eengezinswoning met gar. Tuin ca. 15 m. diep. L-vorm. woonk. Open keuken met div. app. 3 slaapk. Geh. bet. badk. met ligb. en 2e toilet. Vaste trap naar ruime zolder met mogelijkh. voor 4e slaapk. Geh. roll. Deels dubb. begl.
Prijs ƒ 142.000,-- k.k. 6532

**HEERLEN** H
Heerlerheide. Luxe bungalow (bijna gereed) met oprit en tuin. Royale woonk. Half open keuken. 2 Slaapk. Badk. Ruime berging. Goed mat. gebruik. Opt. isol.
Prijs ƒ 175.000,-- k.k. 6358

**HOENSBROEK** H
De Dem. Woonhuis met tuin en berging, achterom bereikb. Voortuin met oprit. L-vorm. woonk. Half open keuken. 3 slaapk. Badk. met ligb. Vaste trap naar ruime zolder. Ged. dubb. begl. Opt. isol. Evt. subsidie overdraagbaar.
Prijs ƒ 142.000,-- k.k. 6389

**HOENSBROEK** H
Nabij centrum gel. type vrijst. woonhuis met tuin en zwembad. Gar. Ruime entree. Woonk. ca. 52 m². Gesl. eetkeuken. Bijkeuken. Kantoorruimte. 3 slaapk. 2 badk. Opp. ca. 705 m².
Prijs ƒ 199.000,-- k.k. 6537

**HOENSBROEK** H
Nieuw Lotbroek. Woonhuis met gar. Grote tuin. Woonk. met plav. vl. Half open keuken met plav. vl. 3 slaapk. Bet. badk. Ruime zolder. Berging en wasruimte in aanbouw. Part. met dubb. begl. Geh. roll. Opt. isol. en mooi afgewerkt.



Prijs ƒ 159.000,-- k.k. 6372

**KERKRADE** H
Gracht. Goed onderhouden woonhuis met tuin. Living ca. 35 m² met parketvl. Keuken met kunstst. install. 3 slaapk. Badk. met ligb.
Prijs ƒ 169.000,-- k.k. 6423

**JABEEK** H
Halfvrijst. woonhuis met erf en div. stallen. Grote kelder. Woonk. met parketvl. en open haardpartij. Eetkeuken met app. Aparte zit-/hobbyk. 4 ruime slaapk. Badk. Vaste trap naar zolderruimte. Mogelijkh. voor aankoop tuin/bouwpl., schuur en weiland.
Prijs ƒ 205.000,-- k.k. 5840

**KERKRADE** H
Chevremont. Royaal vrijst. woonhuis met tuin. 3 gar. Kelders. Living ca. 35 m². Luxe keuken met compl. install. 4 slaapk. Luxe badk. met ligb. en douche. Zolder. Goed en deg. afgewerkt. Geh. roll. Ged. dubb. begl.
Prijs ƒ 279.000,-- k.k. 6407

**KERKRADE** H
West. Centraal gel. woonhuis met terras ca. 32 m². Hobby- en kantoor-/praktijkruimte ca. 74 m². Dubb. gar. Living ca. 67 m². Keuken met compl. install. 4 slaapk. Badk. met douche. Goed onderhouden.
Prijs ƒ 235.0000,-- k.k. 6422

**KERKRADE** H
Holz. Tussenwoning met kelder. Woonk. Open keuken. 4 slaapk. Badk. met ligb. Ged. met kunstst. koz. en dubb. begl.
Prijs ƒ 139.000,-- k.k. 6122

**KERKRADE** H
Chevremont. Uitst. onderhouden herenhuis met royale inpand. gar. Tuin ca. 20 m. diep met terras. Living ca. 38 m². Gesl. keuken met luxe install. Bijkeuken. 6 slaapk. Luxe badk. met ligb., douche en 2e toilet. Grotendeels kunstst. koz., dubb. begl. en roll. Geschikt als pension of voor kamerverhuur.
Prijs ƒ 219.000,-- k.k. 6405

**KERKRADE** H
West. Tussengel. vooroorlogs herenhuis met gar. Tuin ca. 30 m. diep. Dubb. voorraadkelder. Woonk. ca. 31 m². Gesl. keuken met kunstst. install. 6 slaapk. Badk. met douche. Bergzolder. Ged. dubb. begl. en hardh. koz. Goed onderhouden.
Prijs ƒ 165.000,-- k.k. 6464

**KERKRADE** H
Bleijerheide. Halfvrijst. woonhuis met goed aangelegde tuin. Inpand. gar. met zadeldak. Living ca. 50 m². Gesl. keuken met luxe install. Bijkeuken. 3 slaapk. Luxe badk. met ligb. en 2e toilet. Royale hobbyzolder. Geh. dubb. begl. en roll.
Prijs ƒ 265.000,-- k.k. 6450

**KLIMMEN** H
Ransdaal. Landelijk gel. vrijst. woonhuis met tuin. Inpand. gar. L-vorm. woonk. Keuken. Bijkeuken. 3 slaapk. Luxe badk. Zolder met mogelijkh. voor 4e slaapk. Hobbyk. Opp. ca. 2.475 m².
Prijs ƒ 339.000,-- k.k. 6504

**MAASTRICHT** M
Abtshof. Op 1e woonstand gel. luxe appartement nabij centrum. Living ca. 42 m². Fraaie keuken met inbouwapp. 2 slaapk. Badk. met ligb. en douche. Berging/bijkeuken. Gesl. parkeerpl. in sout.
Prijs ƒ 351.013,-- v.o.n. (incl. vloerbedekking) 10089026

**OIRSBEEK** H
Terraswoning met tuin. Inpand. gar. Sout.: 4 slaapk. Luxe bet. badk. met douche en 2e toilet. Part.: Z-vorm. woonk. met open haard. Luxe aparte eetkeuken met compl. install. Serre. Groot terras. Geh. alum. koz.
Prijs ƒ 198.000,-- k.k. 6523

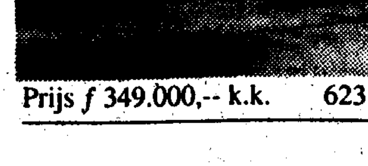
**UBACH O/WORMS** H
Rustig gel. royaal halfvrijst. woonhuis met tuin. Gar. Living ca. 32 m². Grote eetkeuken. 3 slaapk. Badk. met ligb. Vaste trap naar zolder met royale hobbyk.
Prijs ƒ 179.000,-- k.k. 6421

**UBACH O/WORMS** H
Vrijst. woonhuis met inpand. gar. en grote tuin. Part.: L-vorm. woonk. Keuken. Bijkeuken. 1e verd.: 3 slaapk. Badk. met ligb. en 2e toilet. 2e verd.: 4e slaapk.
Prijs ƒ 225.000,-- k.k. 6475

**UBACH O/WORMS** H
Centraal gel. vooroorlogs herenhuis met berging. 2 kelders. Royale entree. Living ca. 35 m². Aparte keuken met kunstst. install. 3 slaapk. Badk. met ligb. Vaste trap naar zolder met mogelijkh. voor 4e slaapk. Ged. hardh. koz.
Prijs ƒ 139.000,-- k.k. 6543

**VOERENDAAL** H
Kunrade. Halfvrijst. woonhuis met gar. Fraai aangelegde tuin. L-vorm. woonk. met parketvl. Keuken met install. incl. app. 3 slaapk. Badk. met douche en 2e toilet. Royale zolder met mogelijkh. voor 4e slaapk. Opt. isol. Hardh. koz.
Prijs ƒ 259.500,-- k.k. 6558

**VALKENBURG** M
Goed gel. karakteristiek woonhuis met gar. Onder architectuur aangelegde stadstuin. Sout.: 2 provisiekelders. Hobby-/werkruimte ca. 25 m². Part.: Doorzonwoonk. ca. 32 m² met toegang tot zonnig gel. terras. Gesl. keuken. 1e verd.: 3 slaapk. Badk. met ligb. en 2e toilet. Zolder. 2 zolderk. Geh. roll. Goed onderhouden.
Prijs ƒ 259.000,-- k.k. 6540



**STIENSTRA**
MAKELAARDIJ B.V.

Maandag t/m vrijdag geopend van 9.00-21.00 uur.
Zaterdag van 9.00-18.00 uur.
Aken: maandag t/m vrijdag van 9.00-13.00 en 14.00-18.00 uur.
Zaterdag van 9.00-14.00 uur. "Langer Samstag" van 9.00-16.00 uur.

**Voor inlichtingen**

**H: kantoor Heerlen,**
Tel.: 045-712255*
Kruisstraat 56,
6411 BW Heerlen.

**M: kantoor Maastricht,**
Tel.: 043-252933*
Wycker Brugstraat 50,
6221 ED Maastricht.

**Kantoor Aken,**
Tel.: 0949-241-407540*
Jesuitenstraße 2,
5100 Aken.

**BON**

Gaarne vrijblijvend informatie over woning
nr. ..........
Naam: ..........
Straat: ..........
Postcode/plaats: ..........
Telefoon: ..........

**In ongefrankeerde enveloppe zenden aan:**
**Stienstra Makelaardij BV,**
**Antwoordnummer 40, 6400 VB Heerlen.**

LD 6086 3/10

**van de weijer & leussink notarissen**

Notarissen mr. H.J.M. van de Weijer en mr. C.J. Leussink te Heerlen, Akerstraat 138a, tel. 714428,

delen mede dat de voor woensdag 7 oktober 1992 aangekondigde OPENBARE VERKOOP van het woonhuis met tuin en aanhorigheden, gelegen te Eygelshoven, gemeente Kerkrade, Torenstraat 20,

op die dag GEEN DOORGANG ZAL VINDEN.

# OKTOBER WOONMAAND




# WOONMAAND

# PARKET PAKKERS

| Witte kurk | Durafloor | TARKET | MASSIEF PARKET |
|---|---|---|---|
| Woonkamer-kwaliteit tegel 60x30 cm JARENLANG WOONPLEZIER onverslijtbaar. Met gratis lijm, lak en materiaal. GEMAKKELIJK ZELF TE LEGGEN | Laminaat vloer-panelen verkrijgbaar in 12 dessins. Naadloos. De vloer voor intensief gebruk. op basis van watervast gasarm houtvezel-materiaal. HYGIENISCH | 14mm Lamel parket in vele houtsoorten. Houtsoort A-Eiken 4mm toplaag lamel parket. Vervaardigd van hout uit speciale produktie-wouden, dus milieu vriendelijk. | Boerenvloer 22mm masief frans eiken parket. Gelegd, geschuurd, gelakt en geborsteld. Met gratis plinten van FL 195,- slechts voor |
| VANAF 49,- | VANAF 69,- | VANAF 79,- | VANAF 155,- |

GEMAKKELIJK SCHOON TE HOUDEN

**NPS Vloeren Studio**

Willemstraat 72
Heerlen
Tel. 045-720010

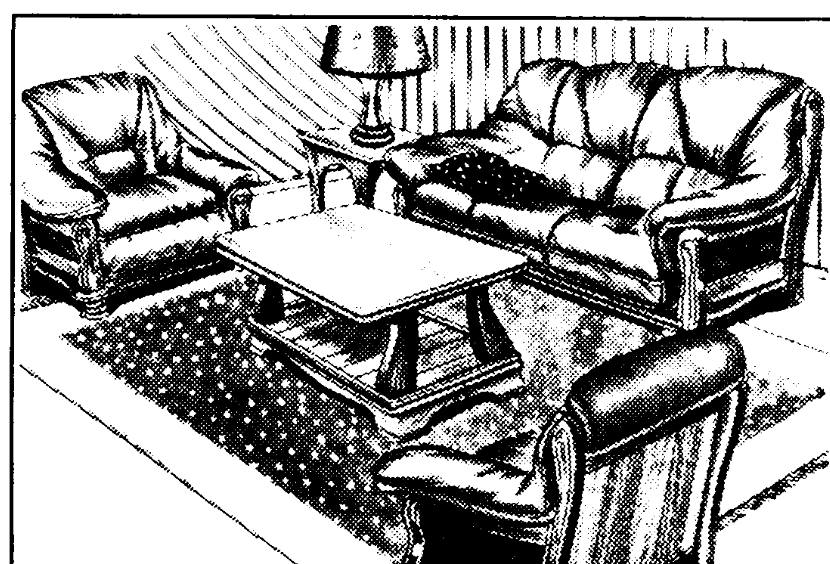



# WOONMAAND

# Ruim 120 salons in onze sfeervolle toonzaal zowel in leder, stof, klassiek en modern



Als U romantisch bent ingesteld, dan kiest U beslist voor de Derwent-kollektie. Ze staat nu bij Sleepsit tentoon. Prachtige, engelse modellen in vele dessins, gecombineerd met gordijn en behang. Wij zullen U graag adviseren.

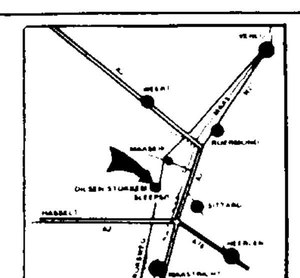


Dit eiken bankstel is een echte prijzenkraker. U zult zien, dat we U niet voor de gek houden als U de prijs hoort van dit prachtige bankstel, bekleed met super de luxe meubelleder. Leverbaar in verschillende opstellingen en kleuren.




Rijksweg 951
3650 Dilsen-Elen België
Tel. 09-3211563627

Alle dagen geopend van 10-18.30 uur
Op vrijdag, zaterdag, zon & feestdagen van 13-18.30 uur



**DOORLOPENDE LEDIKANTENSHOW**

Als U de zeer aparte koperen ledikanten ziet in hun vele uitvoeringen bent U gelijk verkocht. Als dealer van Auping-ledikanten hebben wij de grootste kollektie tegen zeer aantrekkelijke prijzen.




Vaclav Maly

Ik ben het IKV dankbaar, dat de beweging zich in het verleden heeft bezig gehouden met de schending van de mensenrechten in mijn land. Die ondersteuning heeft ons zeer geholpen. Ik hoop dat we ook in de toekomst kunnen samenwerken. Ik wens het IKV daarvoor veel kracht en moed.

**Vaclav Maly**
priester, Praag

i k v
interkerkelijk vredesberaad

25 jaar i k v

Celebesstraat 60
Postbus 85893
2508 CN Den Haag
Telefoon 070-350 7100
Telefax 070-354 26 11

**Gironummer 78 88 24**

# Dertig jaar Topform: daarom 30x30 gulden feestelijk voordeel!







Dertig jaar wonen op nivo: Topform viert 't, samen met u. Zo verrast het eerlijk-rechtlijnige model Hommage u met 30 keer 30 gulden jubileum-voordeel. In de fraaie kwaliteit Optica-leder, met keus uit eigentijdse kleuren. Kom vrij-en-blij kijken en keuren!

*De 3-zits en 2-zits zijn ook afzonderlijk leverbaar. Jubileumprijzen dan 2340.- en 2055.-*

| | |
|---|---|
| 3-zits + 2-zits bank samen normaal | 5295.- |
| Af: 30 x ƒ30.- feestelijk voordeel | 900.- |
| Jubileumprijs tot-en-met 31 oktober | 4395.- |

Topform

*Om te wonen zoals 't je lief is!*

VAN DEN KOMMER WOONGROEP B.V.

Woonboulevard Heerlen In de Cramer 168 045-754292

# LANDELIJK EIKEN



Romantisch programma van INTERSTYLE, uitgevoerd in een top-kwaliteit honingkleurig of blank eiken. Ondanks een nostalgisch uiterlijk kan deze kamer bogen op moderne snufjes en volledig komfort.

*Ledikant met massief hoofd- en voetbord(140 x 200 cm) met 2 nachtkastjes.*

**1645.**

*Ook leverbaar in de maten 160/180 x 200 cm.*

*Driedeurskast met fraai bewerkte toog en vlakverdeelde schuif-panelen. Praktische indeling.*

**1950.**

*Bijpassende toiletkommode met triptiekspiegel en drie laden leverbaar.*

**MEGROMA meubelen**

**BEATRIXHAVEN MAASTRICHT**
GALJOENWEG 35, TEL. 043-630505

BEATRIXHAVEN Wijk 22

# jos storms onroerend goed

**SITTRARD/Bernhardlaan 18**
**HEDEN OPENHUIS TUSSEN 13.00 en 15.00 uur**
Op uitst. lokatie geleg. woonhuis (alles gelijkvloers) met mooie zonnige tuin (18 m diep) met huurgarage. Ind.: hal, woonk., eichte keuken met witte aanbouwk., 3 slpks., nieuwe badk. (wit) met ligbd. Geheel onderkelderd. Pand is geheel gerenoveerd. Prijs ƒ 189.000,- k.k.
Kom vandaag sdvrijblijvend kijken.

**SITTARD/K. v. Egmondstraat 2 (nabij Centrum)**
Vrijst. hoekp. met mooie tuin (rondom), garage (10 mtr.), bwj. 1987, alles dubb. gl., witte kunstst. koz., witte aanbouwkeuk., grote hal tegelvl. gehele huis, woonk. 45 m² incl. keuk., 4 slpks., luxe witte badk., ligb., 2e toilet, douche, grote zolder. Prijs ƒ 289.000 k.k.

**SITTARD/Kerkplein 6 (Centrum)**
Prima geleg. (nabij centr.), karakter. stadswoning met apart kantoor. Perfekt verbouwd. Prima ligging, zowel zakel. als partic. ƒ 210.000,- k.k.

**SITTARD/Jozef Hoenstraat 13**
Woonhuis met vrije achterom, kelder. Ind.: woonk., keuken met eiken aanbouwk., 3 slpks., badk. met ligbad, grote tuin (20 m diep). Prijs ƒ 137.000,- k.k.

**NIEUWENHAGEN/Ravetsmaar 4**
Vrijst. landhuis op 1100 m² perc. midden … bowtype met pannendak. ƒ 395.000,- k.k. VERKOCHT

**EINIGHAUSEN/Everstraat 25**
Grote vrijst. boerderij met gesloten binnenplaats (poort) met 3400 m² huiswiede met diverse stallenen schuren (voor paardeliefhebber). Geheel nieuw dak, nieuwe elektr., nieuwe c.v. Zeer gechikt voor dubb. bewoning. ƒ 275.000,- k.k.

**GELEEN/Daalstraat 74**
Groot wit woonh. met praktijkruimte (gelijkvl.) met tuin, grote garage, 3 slpk. Aparte bovenwoning. Geschikt zowel zakel. als partic. ƒ 239.000,- k.k.

**GELEEN/Henri Hermanslaan 520**
Gelijkvloers appartement. Ind.: woonkamer (36 m²), keuken, 2 slpks. met mogelijkh. 3e slpk., nieuwe c.v.-ketel. Prijs ƒ 95.000,- k.k.

DRINGEND HUIZEN GEVRAAGD!

**GELEEN/Rijksweg Zuid 194**
Ruim halfvrijst. woonh. met tuintje en vrije achterom, mogelijkh. voor garage. Ind.: woonk. met aparte tuinkamer, 3 slpks., grote zolder, vaste trap, kelder. prima pand. Prijs ƒ 119.000,- k.k.

**NIEUWSTADT/Op de Baan 3**
Vrijst. wit woonhuis met grote garage, veel ruimte en mogelijkheden. Vrije ligging op 3700 m² perceel. Geheel gerenoveerd. Moet binnen gezien worden. Prijs ƒ 269.000,- k.k.

**SWEIKHUIZEN/Bergstraat**
Landelijk geleg. (achterkant bos) ruim woonh. met grote tuin (660 m²) met garage. Keurig gerenoveerd pand. Zien is kopen! ƒ 159.000,- k.k.

GEEN VERKOOP GEEN KOSTEN
(ook geen advertentiekosten)

**SLENAKEN/Dorpstraat 18**
Groot halfvrijst. woonh. midden in dorpskern op 800 m² perceel. Geheel gerenoveerd. Moet binnen gezienworden. ƒ 248.000,- k.k.

**RIMBURG/Rimburgerweg 303**
Vrijst. Engels landhuis op 1400 m² gron… Perf. pand op perf. ligging. ƒ 495.000,- k… VERKOCHT

**SUSTEREN/Marktstraat 41**
Cafépand gel. in hartje centrum met voll. inventaris. Prima lokatie. Vr.pr. ƒ 239.000,- k.k.

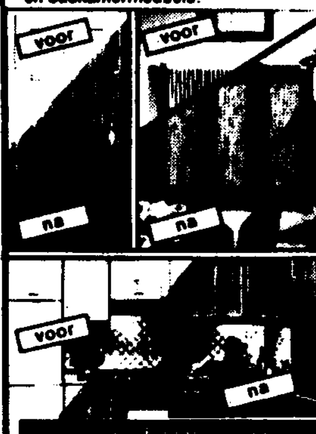
**VALKENBURG-HOUTHEM/Vroenhof 78B**
Vrijst. woonh. met grote tuin op zuiden, 4 slpk., geheel onderkelderd, grote woonk. met aanbouwkeuk. ƒ 248.000,- k.k.

**WIJLRE/Valkenburgerweg 48**
Groot vrijst. landhuis op 970 m² perceel, grote garage, 4 slpk., 2 kelders, zolder, alles Noorse lei, 48 m² woonk., open haard. ƒ 298.000,- k.k.

Pastoor Vonckenstraat 44 Geleen
Zaterdag geopend van 10 tot 13 uur
Tel . 046-742550

# PORTAS®

Alvorens u deuren en keuken uitbreekt en nieuw aanschaft, raadpleeg eerst ons. Het **PORTAS-alternatief: uit oud wordt „nieuw"**, staat borg voor de beste kwaliteit, een faire prijs en topservice. Ook voor radiatorkasten en badkamermeubels.




**Van Wel b.v.**
**Hoekerweg 4, Bunde**
**043-647833**
**SHOWROOM open heden zaterdag 3 okt. en zondag 4 okt. van 11.00 tot 17.00 uur**

# DECORA HOUKES PARKET B.V.

SUPERAANBIEDING
Rustiek A
massief eiken stroken,
22 mm, kant en klaar
gelegd en geborsteld
**ƒ 135,-** p.m²
Voerendaal, Hoolstr. 45
**tel. 045-750305**
Sittard, Rijksweg-Nrd 48
**tel. 046-525157**
Maastricht, Scharnerweg 147b
**tel. 043-636273**

# Nu u eindelijk het ideale huis hebt gevonden, wilt u natuurlijk ook een ideale hypotheek.



Rente vanaf
**7,9%**
Effectieve rente 8,3% p.j.

Eén op de drie hypotheken die in Nederland worden afgesloten, is van de Rabobank.

En dat is geen toeval. Door rechtstreeks naar de Rabobank te gaan, profiteert u direct van de scherpe tarieven en de grootste keuze aan hypotheekvormen.

Bovendien kennen we door onze lokale betrokkenheid de plaatselijke woningmarkt als geen ander. Het resultaat: een beter advies en een complete begeleiding bij de financiering van uw huis.

Dus als u op weg bent naar een hypotheek, zorg dan dat u zeker de Rabobank op uw pad tegenkomt.

Rabobank

Rabobank. Aangenaam.

# Peters & Partners

**Makelaars/taxateurs O.G.**
**A. Printhagenstraat 36 Geleen,**

**Einighausen, Concordiastraat**
Riant gel. vrijst. landhuis m. gas-c.v., garage en tuin. Ind. o.a.: gr. L-woonk. m. marmervloer en studeer/kantoorruimte (tot. ca. 60 m²), gr. gesl. keuken en wasruimte, 4 slpk., badk. m. ligb., douche en 2e toilet. Goed geïsoleerd, deels dubb. begl. en rolluiken. Koopprijs: ƒ 300.000,- k.k.

**Geleen, Rijksweg Zuid**
Winkel-woonhuis m. gas-c.v. en tuin (voorh. horecapand). Ind. o.a.: kelder, verkoopruimte ca. 85 m², div. toiletgr. en tuin v. 15 m. 1e verd.: zitk., keuken, slaapk., douche m. toilet, vaste trap n. 2e verd. met slaapk. Vraagprijs ƒ 155.000,- k.k.

**Geleen, Hekerbeek**
Geh. onderkelderd, uitst. geïs. ruim halfvrijst. woonh. m. garage. Ind. o.a.: h… …askeld., provisiekeld., woonk … …gelvl., vloerverw. en schuifpu… …met nieuwe Miele-aanb. incl. alle app., … slpk., royale badk. m. ligb., vaste trap n. 4e slpk. en bergzolder. Pand is luxe afgewerkt en maximaal geïsoleerd. Prijs ƒ 248.000,- k.k. VERKOCHT

**Geleen, Henri Hermanslaan**
Beneden-flat met gas-c.v. en kelderberging, grote woonk., 2 slpk., keuken, douche en toilet. Prijs ƒ 75.000,- k.k.

**Hoensbroek, Randweg**
Ruim halfvrijst. woonh. m. gas-c.v., garage en tuin. Bwjr. 1970. Ind. o.a.: kelder, L-woonk. ca. 50 m² m. parketvl. en open haard, gesl. keuken. 1e verd.: 3 slpk., badk. m. ligb. en 2e toilet, vaste trap n. 4e slpk. Vraagprijs ƒ 185.000,- k.k.

**Hoensbroek, Aldenhofstraat**
Degelijk h.vrijst. woonh. m. gas-c.v. en kl. tuin. Ind. o.a.: kelder, roy. woonk. m. erker, inger. (nieuw) keuken, 3 slpk., badk. m. ligb. en 2e toilet, vaste trap n. geïs. zolder. Vraagprijs ƒ 119.000,- k.k.

**Hoensbroek, Akerstraat Noord**
Goed gelegen bedrijfspand, bwjr. 1968, met gas-c.v. en bovenwoning m. aparte ingang, 5 slpk., 2 toiletten, douche en roy. dakterras. Vraagprijs ƒ 180.000,- k.k.

**Puth-Schinnen, Aan het Lindjen**
Vrijst. landhuis, geheel onderkelderd en inp. garage, ind. o.a. luxe keuken, royale woonk., 3 gr. slpk., luxe badk., bergzolder. Maximaal geïsoleerd. Bouwjr. 1991. Vraagprijs ƒ 295.000,- k.k.

**Sittard, Kerkstraat**
Beleggingspand met gas-c.v., grote schuur, videotheek en 8 kamers. Bruto-huuropbrengst ƒ 40.400,- per jaar incl. gas, water en elektra. Koopprijs ƒ 195.000,- k.k.

**Spaubeek, Const. Hugostraat**
Luxe geh. gerenoveerd landhuis met bar, sauna en binnenzwembad voorzien van schuifdak en schuifwand. Ind. o.a.: woonk. ca. 52 m², luxe keuken (nieuw), kantoor en logeerkamer, 3 badkamers, 5 slaapkamers. Perc.opp. 710 m². Pr.n.o.t.k.

**MET SPOED WOONHUIZEN GEVRAAGD**

**Geen verkoop - Geen kosten**

**046-750000!**

# OPERA ZUID
# IPHIGÉNIE EN TAURIDE

*Christoph Willibald Gluck*

Een indringende produktie van het regisseursduo Patrice Caurier en Moshe Leiser waarin de tragiek van de Griekse mythe op bijzonder krachtige wijze is vormgegeven.

De muzikale leiding is in handen van Louis Langrée. Solisten zijn onder anderen Sylvie Brunet, Math Dirks, John Hancock en Tracey Welborn. *Iphigénie en Tauride* is het resultaat van een samenwerking met de Welsh National Opera in Cardiff.

Nederlandse boventiteling

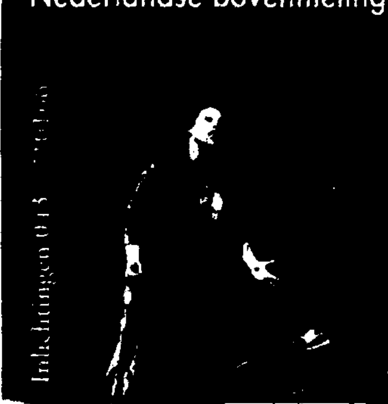
do. 8 oktober
Stadsschouwburg
**Heerlen**
045 - 716607

za. 10 oktober
De Stadsschouwburg
**Sittard**
046 - 510616

De pers:
*"Opera Zuid … kern van Gluck's Iphigénie"* De Volkskrant
*"Iphigénie en Tauride … oud"* De Limburger
*"… maakt Gluck ijzersterk"* Trouw
*"Iphigénie en Tauride sober en expressief bij Opera Zuid"* NRC Handelsblad

Inlichtingen 043 …

Uit oud wordt "nieuw"




Zaterdag 3 en zondag 4 oktober
**SHOWROOM geopend**
van 11.00-17.00 uur

**PORTAS-Vakbedrijf van Wel bv**
Hoekerweg 4
6241 NG Bunde
☎ 043/647833

# PARKET KURK KUNSTSTOF

**Kurk** vanaf FL 19,-
**Kunststof** vanaf FL 49,-
**Parket** 22 mm vanaf FL 59,-

NPS Vloeren Studio
Willemstr. 72
Heerlen
045-720010

**Autoverzekering**
# Waarom betaalt u nog te veel

Wij zijn er zeker van u een autoverzekering aan te kunnen bieden met zeer gunstige voorwaarden, voor een premie die meestal lager ligt dan u nu betaalt. Neem vrijblijvend de proef op de som en bel vandaag nog.

**GEURTS ASSURANTIËN**
Nieuwstraat 22-24
tel. 045-211668/221090
**VELD ASSURANTIËN**
Nieuwstraat 116
tel. 215458
**HOENSBROEK**

# BOREN ZONDER STOREN KAN OOK...



De NSG helpt bij het vinden van een oplossing voor alle vormen van geluidoverlast.

**NEDERLANDSE STICHTING GELUIDHINDER**
Postbus 381 - 2600 AJ Delft




Officiële Opel-dealer

| | |
|---|---|
| Opel Manta i200 (speciale uitvoering) | '84 |
| Opel Manta 20 GSi, 2-drs. | '88 |
| Opel Omega diesel 1e eigenaar, veel extra's (91.000 km) | '87 |
| Opel Omega 1.8 S, LPG, 4-drs. | '87 |
| Opel Corsa GSi rood | '89 |
| Opel Corsa, 2-drs. (50.000 km) | '83 |
| Opel Kadett 1.2 S stationcar | '82 |
| Opel Ascona 1.8 S, 4-drs. | '83 '84 '88 |
| Opel Kadett 3-drs. | '85 '86 '87 '88 '89 |
| Opel Kadett 5-drs. | '85 '88 '89 |
| Opel Kadett 4-drs. | '86 '87 '89 |
| Peugeot 405 GL 1600 injection (38.000 km) | nov. '89 |
| Citroën AX 1100 RG, 3-drs. | nov. '87 |
| Ford Escort 5-drs. | '85 |
| Fiat Croma Business Turbo diesel directe inspuiting (27.900 km) | jan. '92 |

Rijksweg 61, Berg en Terblijt, tel. 04406-41700

# SLA NU UW SLAG!
## MET 6 SPECIALE AANBIEDINGEN

**POLO 3-DRS.**
FOX 1.3 ltr./55 pk
Kleur: blauw
Div. extra' s
Aankoopprijs rijklaar ƒ 24.640,-
Auto Cauboprijs ƒ 21.890,-

**PASSAT VARIANT**
CL 1.8 ltr./90 pk
Div. extra's o.a. dakreling
Aankoopprijs rijklaar ƒ 46.789,-
Auto Cauboprijs ƒ 41.450,-

**POLO COUPE**
CL 1.1 ltr.
Kleur: metallic
Aankoopprijs rijklaar ƒ 26.140,-
Auto Cauboprijs ƒ 23.250,-

**GOLF CABRIOLET QUARTETT**
CL 1.8 ltr./98 pk. Kleur: zwart. Div. extra's o.a. getint glas, stuurbekrachting.
Aankoopprijs rijklaar ƒ 49.830,-
Auto Cauboprijs ƒ 44.990,-

**PASSAT VARIANT**
CL 1.9 ltr./68 pk diesel
Kleur: metallic
Div. extra's o.a. dakreling
Aankoopprijs rijklaar ƒ 52.914,-
Auto Cauboprijs ƒ 46.950,-

**GOLF**
CL 1.9 ltr./64 pk diesel
Kleur: metallic
Div. extra's o.a. dubb. koplampen
Aankoopprijs rijklaar ƒ 38.990,-
Auto Cauboprijs ƒ 36.990,-

**Inruil op deze aanbiedingen in overleg mogelijk**

**auto caubo** Audi VW
Uw partner voor … autozaken
Valkenburg 04406-…

# Wolle Hartmuth

Würselen
Gewerbegebiet
Aachener Kreuz

**Wie wär's im sommerschönen September u.a. mit Stricken?**
**Oder Häkeln?**
**Oder Knüpfen?**
**Oder Basteln?**
**Oder Klöppeln?**
**Oder Durchzugarbeiten?**
**Oder Hardanger?**
**Oder Filet?**
**Oder Gobelinarbeiten?**
**Also, Sie wissen ja,**

**Wolle Hartmuth**

**das Fachgeschäft hat alles, macht alles. Auch jetzt im September Mo.-Fr. von morgens 9.15 bis 18.30 und sa. 9-14 Uhr**

**Wolle Hartmuth**

Kurs: ƒ 100,- = 90,50 DM
TEL. 09 49 2405-21007

# Peters Auto's Haelen

AUTO-ALARM
Erkend TBBS/TNO
Inbouwstation

*Stationsplein 4, 6081 AJ Haelen - Telefoon (04759) 2215*

**MERCEDES DEMO 300 CE, 250 D TURBO, 300 D**
**SNELLE LEVERING VAN NIEUWE AUTO'S IN GEWENSTE KLEUR EN UITVOERING!**

## MERCEDES INRUIL NIEUWE MODELLEN

| | |
|---|---|
| 300 D, beryllmet., div. extra's | 1990 |
| 300 D, lapisbl.met., aut., airco, div. extra's | 1988 |
| 300 D, bl/zwartmet., div. extra's | 1987 |
| 300 D, z.grijsmet., aut., div. extra's | 1985 |
| 300 E, bl/zw.met., auto., div. extra's | 1988 |
| 250 D, bl/zw.met., div. extra's | 1988 |
| 250 D, parlem.met., div. extra's | 1988 |
| 200 D, bl/zw.met., div. extra's | 1987 |
| 200 D, d.blauw, div. extra's | 1985/1986 |
| 260 E, bl/zw.met., auto., veel extra's | 1989 |
| 260 E, z/blauwmet., aut., airco, div. extra's | 1986 |
| 230 E, bl/zw.met., div. extra's | 1990 |
| 230 E, parelm.met., div. extra's | 1987 |
| 200 E, blauw, div. extra's | 1990 |
| 200, zilverbl.met., 5-bak, div. extra's | 1987 |

## MERCEDES INRUIL 190 DIESEL + BENZINE

| | |
|---|---|
| 190 D, zwart, div. extra's, nw. model | 1989 |
| 190 D, d.blauw, div. extra's, nw. model | 1989 |
| 190 D, wit, ABS, div. extra's | 1988 |
| 190 D, rookz.met., 5-bak, div. extra's | 1986 |
| 190 D, wit en donkerblauw, div. extra's | 2x 1986 |
| 190 D, z/grijsmet., div. extra's | 2x 1984 |
| 190 E 2.6, patrolmet., aut., div. extra's | 1987 |
| 190 E 2.5-16, bl/zw.met., alle mogelijke extra's | 1989 |
| 190 E 2.3, bl/zw.met., veel extra's | 1988 |
| 190 E, rookz.met., aut., div. extra's | 1985 |
| 190 2.0 impalamet., div. extra's, nw.model | 1989 |
| 190 2.0 z/grijs, aut., airco, div. extra's, nw. model | 1989 |
| 190 2.0, wit, div. extra's | 1987 |

## MERCEDES INRUIL W 123

| | |
|---|---|
| 300 D, div. extra's en kleuren | 1980 t/m 19.. |
| 280 E, antr.met./groenmet., div. extra's | 2x 19.. |
| 200, groenmet., div. extra's | 19.. |

## MERCEDES COMBI-UITVOERINGEN

| | |
|---|---|
| 300 TDT, bl/zw.met., veel extra's | 19.. |
| 250 TD, z.grijsmet., div. extra's | 19.. |
| 200 TD, z.grijsmet., 5-bak, div. extra's | 19.. |
| 300 TD-VAN, antr.met., div. extra's | 19.. |
| 200 T, groenmet., div. extra's | 19.. |
| Chrysler Voyager 3.3 SE, bordeauxroodmet. | 19.. |

## MERCEDES INRUIL S-KLASSE

| | |
|---|---|
| 350 SLC, champ.met., zeer mooi | 19.. |
| 280 SE, patrolmet., auto., div. extra's | 19.. |
| 280 CE, bruinmet., auto., div. extra's | 19.. |

## JONGE INRUILERS

| | | |
|---|---|---|
| BMW 730i, d.blauwmet., div. extra's | 1989 | 59.50.. |
| Porsche 924, wit, zeer mooi | 1980 | 13.75.. |
| Daihatsu Char. 1.3 TD, wit, zeer mooi | 1989 | 12.50.. |
| VW Golf 1.3, antr.met., zeer mooi | 1988 | 15.75.. |
| Ford Scorpio 2.0 CL, beigemet. | 1986 | 9.75.. |
| Volvo 240 DL + GL, bl.met./groen | 2x 1983 | 5.75.. |
| Ford Escort 1600 L, blauwmet. | 1983 | 3.95.. |
| Rover Montego Estate, LPG, grijsmet. | 1988 | 9.75.. |
| BMW 316, d.blauw, div. extra's | 1984 | 8.75.. |

**SPECIALE AANBIEDING***
**Chrysler Voyager 3.3 SE, bordeauxroodmet., zeer mooi 1992**
**Nieuwprijs ƒ 68.450,- nu ƒ 47.500,-**

BOVAG

**'S AVONDS NA AFSPRAAK**

VEILING

# HORECA
+
# KUNST- ANTIEK- EN INBOEDELVEILING
## op 5 oktober 1992 te Maastricht

**Veilinghuis Lambèr n.v. zal openbaar verkopen: horeacgoederen afkomstig van een opgeheven conferentieoord, kunst- antiek- en inboedelgoederen uit nalatenschappen en particulier bezit, alsmede enkele nieuwe bankstellen wegens annulering van een order, in opdracht van diverse principalen.**
**De veiling zal worden gehouden t.o.v. de weledelgestrenge heer Mr. H.C.M. van Slijpe, notaris te Eijsden.**

# OPENBAAR VERKOCHT WORDEN:

**HORECA:** spoelmachine, koelcel, tafels, stoelen, bedden (47), barkrukken, verlichting, friteuse, airconditioning, snijmachines, buro's, conferentiehoek, koelkasten, brandblussers, speakers, videoapparatuur, klutsmachine, spoeltafel, serveerwagen, bestek, ketels, div. RVS, koffiemachine, etc. etc.
**ANTIEK EN MODERN MEUBILAIR:** noten kabinet, secretaire, vitrine en commode, ant. slaapkamer, eik. kolommenkast, barok eethoek, ant. bankje, ant. Duitse kast, Louis XV bankstel, ant. Mech. eethoek, ant. gren. kast en Vertico, Bretonse zetel, mah. tafel, wit led. bank, Juweel vitrine, ant. Bied. bank, enkele nieuwe bankstellen in diverse kleuren, eik. wandkast, kleinmeubel etc. etc.
**KLOKKEN:** ant. comtoise, Ouil de Beouf, Friese staartklok, ant. Weense regulateur, ant. klokkenstel, Duitse st. klok, Louis XV pendule, ant. Emp. kolompendule, lantaarnklok etc.
**JUWELEN:** gouden en zilveren sieraden w.o. ringen, horloges, oorbellen, armbanden, colliers bezet met briljant, diamant, saffier, smaragd, granaat etc., zakhorloge etc.
**PERZISCHE EN OOSTERSE TAPIJTEN:** Agra Keshan, Birdjan, Heriz, Chinees, Kirman, Bidjar, Bessarabian, Mir, Khorasan, Berber, Shiraz, Mouth, Meshed, Zijden, Bochara, Beloutsch etc.
**SCHILDERIJEN:** diverse olieverf schilderijen, tekeningen, aquarel, gravures o.a. Jennekens, Heckers, Louters, Eyck, Offerhaus, v.d. Veer, Holtrop, Tilli, Pieters, Mey, Steggerda, Kiesewetter, Lendfers, Somers, Theeuwissen etc.
**KLEINGOED EN VARIA:** ant. spiegels, Samac sculptuur, ant. vazen, koffiemolen, haardscherm, ant. samovaar, zilv. aansteker, orgel, glas val St. Lambert, pannenset, postzegelverzameling (Franklin), karafset, vogelkooi, filmcamera, servies, Mech. kapstok, radio '50, ant. kandelaars, kleingoed en alles wat verder ter tafel komt.
* **AMFOOR:** originele Romeinse kruik van ca. 2000 jaar oud. *

**KIJKDAGEN: zaterdag 3 oktober 1992 van 10.00 tot 17.00 uur**
**zondag 4 oktober 1992 van 10.00 tot 17.00 uur**
**VEILING: maandag 5 oktober 1992 aanvang 13.30 uur (Horeca)**
**maandag 5 oktober 1992 aanvang 19.00 uur (Inboedel)**
**Kijkdagen en de veiling worden gehouden in ons veilinggebouw**
**AMBYERSTRAAT NOORD 174 te MAASTRICHT - AMBY (wijk 25)**

Gevraagd voor inbreng in komende veilingen: inboedels, horeca-inventarissen, antiek, collecties etc.

Veilinghuis **Lambèr** roerende goederen n.v.
Postbus 4155, 6202 PB Maastricht. Tel.: 043-620649. Fax: 639640.